

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

5 april 2019

WETSVOORSTEL

**houdende diverse bepalingen
inzake informatisering van Justitie
en modernisering van het statuut
van rechters in ondernemingszaken**

**Wetsvoorstel betreffende de verwerking
van persoonsgegevens door de Federale
Overheidsdienst Justitie in het kader van
de uitvoering van vrijheidsstraffen en
vrijheidsbenemende maatregelen en van
het beheer van de inrichtingen waar deze
uitvoering plaatsvindt**

**Wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek
van Strafvordering, wat betreft het recht op
inzage in het strafdossier**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Sophie DE WIT**

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

5 avril 2019

PROPOSITION DE LOI

**portant dispositions diverses
en matière d'informatisation de la justice
et de modernisation du statut
des juges consulaires**

**Proposition de loi concernant le traitement
de données à caractère personnel par le
Service public fédéral Justice dans le cadre
de l'exécution des peines et des mesures
privatives de liberté et de la gestion des
établissements dans lesquels cette exécution
s'effectue**

**Proposition de loi modifiant le Code
d'instruction criminelle en ce qui concerne le
droit de consulter le dossier répressif**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE
PAR
MME **Sophie DE WIT**

**Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag/
Composition de la commission à la date de dépôt du rapport**

Voorzitter/Président: Philippe Goffin

A. — Vaste leden / Titulaires:

N-VA	Sophie De Wit, Sarah Smeyers, Goedele Uyttersprot, Kristien Van Vaerenbergh
PS	André Frédéric, Laurette Onkelinx, Özlem Özen
MR	Gautier Calomne, Gilles Foret, Philippe Goffin
CD&V	Sonja Becq, Raf Terwingen
Open Vld	Egbert Lachaert, Carina Van Cauter
sp.a	Annick Lambrecht
Ecolo-Groen	Stefaan Van Hecke
cdH	Christian Brotcorne

B. — Plaatsvervangers / Suppléants:

Christoph D'Haese, Koenraad Degroote, Daphné Dumery, Theo Francken, Yoleen Van Camp
Paul-Olivier Delannois, Ahmed Laaouej, Karine Lalieux, Fabienne Winckel
Benoît Friart, Luc Gustin, Philippe Pivin, Stéphanie Thoron
Griet Smaers, Els Van Hoof, Servais Verherstraeten
Sandrine De Crom, Katja Gabriëls, Dirk Janssens
David Geerts, Karin Jiroflée
Marcel Cheron, Véronique Waterschoot
Francis Delpérée, Vanessa Matz

C. — Niet-stemgerechtigd lid / Membre sans voix délibérative:

DéFI	Olivier Maingain
------	------------------

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GO!	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
DéFI	:	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PP	:	Parti Populaire
Vuye&Wouters	:	Vuye&Wouters

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:	Abréviations dans la numérotation des publications:
DOC 54 0000/000: Parlementair document van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 54 0000/000: Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA: Questions et Réponses écrites
CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag	CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV: Beknopt Verslag	CRABV: Compte Rendu Analytique
CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)	CRIV: Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN: Plenum	PLEN: Séance plénière
COM: Commissievergadering	COM: Réunion de commission
MOT: Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)	MOT: Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Bestellingen: Natieplein 2 1008 Brussel Tel.: 02/ 549 81 60 Fax: 02/549 82 74 www.dekamer.be e-mail: publicaties@dekamer.be	Commandes: Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél.: 02/ 549 81 60 Fax: 02/549 82 74 www.lachambre.be courriel: publications@lachambre.be
De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier	Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

INHOUD

Blz.

I. Procedure	4
II. Inleidende uiteenzettingen	4
III. Algemene bespreking.....	9
IV. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen	12
Bijlagen	
1. Voorontwerp van wet.....	52
2. Impactanalyse	237
3. Advies van de Raad van State.....	259
4. Advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit	288

*Zie:***Doc 54 3549/ (2018/2019):**

001: Proposition de loi de MM. Goffin et Terwingen et Mmes Van Cauter, Van Vaerenbergh et Becq et M. Calomne.
002 tot 006: Amendementen.

Zie ook:

008: Tekst aangenomen door de commissie.

Doc 54 2194/ (2016/2017):

001: Wetsvoorstel van de heer Terwingen, mevrouw Becq en de heren Foret en Goffin.
002: Advies van de Raad van State.
003: Advies van de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer.
004: Wijziging indiener.
005: Amendementen.
006: Wijziging indiener.
007: Amendementen.
008: Advies van de Raad van State.
009: Advies van de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer.
010: Amendementen.

Doc 54 3171/ (2017/2018):

001: Wetsvoorstel van mevrouw Van Cauter.
002: Amendementen.

SOMMAIRE

Pages

I. Procédure	4
II. Exposés introductifs	4
III. Discussion générale.....	9
IV. Discussion des articles et votes	12
Annexes	
1. Avant-projet de loi.....	52
2. Analyse d'impact	248
3. Avis du Conseil d'État	259
4. Avis de l'Autorité de protection des données.....	309

*Voir:***Doc 54 3549/ (2018/2019):**

001: Proposition de loi de MM. Goffin et Terwingen et Mmes Van Cauter, Van Vaerenbergh et Becq et M. Calomne.
002 à 006: Amendements.

Voir aussi:

008: Texte adopté par la commission.

Doc 54 2194/ (2016/2017):

001: Proposition de loi de M. Terwingen, Mme Becq et MM. Foret et Goffin.
002: Avis du Conseil d'État.
003: Avis de la Commission de la Protection de la Vie Privée.
004: Modification auteur.
005: Amendements.
006: Modification auteur.
007: Amendements.
008: Avis du Conseil d'État.
009: Avis de la commission de la Protection de la Vie Privée.
010: Amendements.

Doc 54 3171/ (2017/2018):

001: Proposition de loi de Mme Van Cauter.
002: Amendements.

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft deze samengevoegde wetsvoorstellen besproken tijdens haar vergaderingen van 20 februari, 26 en 27 maart 2019.

I. — PROCEDURE

Het ter bespreking voorliggend wetsvoorstel vloeit voort uit een gelijknamig voorontwerp van wet dat door de regering voor advies werd voorgelegd aan de afdeling Wetgeving van de Raad van State. Ten gevolge van het ontslag van de regering op 21 december 2018 werd het wetsontwerp niet ingediend in de Kamer, maar werd de inhoud ervan overgenomen in het voorliggende wetsvoorstel. Teneinde de bespreking te vergemakkelijken, werd beslist om de tekst van het voorontwerp van wet, het advies van de Raad van State van 8 november 2018, de Regelingsimpactanalyse (RIA) en het advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit als bijlage bij dit verslag te voegen.

II. — INLEIDENDE UITEENZETTINGEN

A. Wetsvoorstel (Philippe Goffin, Raf Terwingen en Sonja Becq) houdende diverse bepalingen inzake informatisering van Justitie en modernisering van het statuut van rechters in ondernemingszaken (DOC 54 3549/001)

De heer Philippe Goffin (MR), hoofddiener van het wetsvoorstel, geeft aan dat dit wetsvoorstel diverse bepalingen bevat die voornamelijk verband houden met de informatisering van het gerecht. Deze zijn opgedeeld in negen thema's, onder meer de wettelijke grondslag van de informaticaplatformen, aanpassingen aan de toegangsrechten en terminologische aanpassingen inzake de procedures. Voorts beoogt dit wetsvoorstel het statuut van de rechters in ondernemingszaken te wijzigen en een technische aanpassing in het Wetboek van economisch recht aan te brengen.

Dit wetsvoorstel werd voor advies voorgelegd aan de Raad van State en aan de Gegevensbeschermingsautoriteit, die hun advies respectievelijk op 8 november 2018 en op 7 november 2018 hebben uitgebracht.

Titel 2 van het wetsvoorstel beoogt een wettelijke grondslag te verlenen aan drie elektronische databanken, alsook deze databanken permanent aan te vullen en uit te bouwen. Dit initiatief is ingebed in de veiligheids- en terrorismegerelateerde maatregelen van de regering.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné ces propositions de loi jointes au cours de ses réunions du 20 février et des 26 et 27 mars 2019.

I. — PROCÉDURE

La proposition de loi à l'examen trouve son origine dans un avant-projet de loi à l'intitulé similaire qui avait été soumis par le gouvernement à l'avis de la section de législation du Conseil d'État. À la suite de la démission du gouvernement le 21 décembre 2018, ledit avant-projet de loi n'a pas été déposé à la Chambre, mais son contenu a été repris dans la proposition de loi à l'examen. Pour en faciliter l'examen, il a été décidé d'annexer au présent rapport le texte de l'avant-projet de loi, l'avis du Conseil d'État du 8 novembre 2018, l'analyse d'impact intégrée (AIR) et l'avis de l'Autorité de protection des données.

II. — EXPOSÉS INTRODUCTIFS

A. Proposition de loi (Philippe Goffin, Raf Terwingen, Sonja Becq) portant dispositions diverses en matière d'informatisation de la justice et de modernisation du statut des juges consulaires, DOC 54 3549/001

M. Philippe Goffin (MR), auteur principal, indique que cette proposition de loi reprend des dispositions diverses, en premier lieu relatives à l'informatisation de la Justice, articulées en 9 titres thématiques. Il s'agit notamment des bases légales des plateformes informatiques, des adaptations aux droits d'accès et des adaptations terminologiques relatives aux procédures. En deuxième lieu, la proposition vise à modifier le statut des juges consulaires et à apporter une adaptation technique au Code de droit économique.

Les dispositions de la proposition de loi à l'examen ont été soumises pour avis au Conseil d'État et à l'Autorité de protection des données, qui ont donné leur avis respectivement le 8 novembre 2018 et le 7 novembre 2018.

Le titre 2 de la proposition de loi à l'examen vise à donner une base légale à trois banques de données informatisées, l'introduction et le développement continu qui s'inscrivent dans le cadre des mesures liées à la sécurité et en matière de terrorisme, prises par le Gouvernement.

De eerste databank, *Sidis Suite*, is de opvolger van een geheel van in het gevangeniswezen gebruikte toepassingen. Op herhaaldelijk verzoek van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer werd voorgesteld een wettelijke grondslag in te stellen. De huidige versie voldoet aan de beginselen en de krachtlijnen van wetsvoorstel DOC 54 2194/001 dat eind 2016 werd ingediend, alsook aan de erop ingediende amendementen.

De bepalingen inzake de tweede databank werden bij amendement ingevoegd in het voormelde wetsvoorstel van 2016 en voorzien in een uitbreiding van *Sidis Suite*. In het ter bespreking voorliggende wetsvoorstel zijn deze bepalingen in een aparte afdeling opgenomen.

De officiële benaming van deze databank, te weten: het “Geïntegreerd Register voor opvolging, begeleiding en controle van personen die het voorwerp uitmaken van een strafrechtelijke beslissing, een jeugdbeschermingsbeslissing of een interneringsbeslissing en die, mits het naleven van voorwaarden, in vrijheid zijn, in vrijheid werden gesteld of in vrijheid zijn gelaten”, in de wandelgangen het “Voorwaardenregister” genoemd, geeft aan waarvoor deze databank wordt gebruikt, met name voor:

— de opvolging, de begeleiding en de controle van personen

o ten aanzien van wie

- een strafrechtelijke beslissing,
- een jeugdbeschermingsbeslissing of
- een beslissing tot internering is genomen

o en die, mits bepaalde voorwaarden worden nageleefd,

- in vrijheid zijn,
- in vrijheid werden gesteld of
- in vrijheid zijn gelaten.

De doelstelling berust op een meer alomvattende visie op de opvolging van de personen ten aanzien van wie een vrijheidsbenemende of -beperkende maatregel is genomen, alsook op de betere integratie van de informatiestroom tussen de verschillende diensten en overheden die betrokken zijn bij het nemen van beslissingen en bij de opvolging ervan.

La première banque de données, à savoir *SIDIS Suite*, est le successeur d’un ensemble d’applications utilisées au sein de l’administration pénitentiaire. Suite aux demandes réitérées de la Commission de protection de la vie privée, il est proposé de créer une base légale. La présente version intègre les principes et les lignes directrices de la proposition de loi n° 2194, déposée fin 2016, ainsi que les amendements à cette proposition de loi.

Les dispositions relatives à la deuxième banque de données ont été introduites par amendement dans la proposition de 2016 et prévoient une extension de *SIDIS Suite*. Dans la proposition de loi à l’examen, elles sont reprises dans une section distincte.

Baptisé informellement le *Registre des conditions*, l’intitulé officiel de la banque de données vise à expliquer le champ d’application, à savoir:

— le suivi, l’accompagnement et le contrôle des personnes

o qui

- font l’objet d’une décision pénale,
- sont protégées par les services de la jeunesse ou
- sont internées

o et qui, moyennant le respect de conditions, sont

- en liberté,
- ont été mises en liberté ou
- ont été laissées en liberté.

La finalité repose sur une vision plus globale du suivi des personnes faisant l’objet d’une mesure privative ou limitative de liberté, et sur un flux d’informations plus intégré entre les différents services et autorités concernés dans la prise de décisions et le suivi de celles-ci.

Dit project werd door de betrokken partners in het veld op de sporen gezet in de provincie Henegouwen en wordt momenteel in heel België uitgerold.

De derde databank is het Geïntegreerd Elektronisch Justitieel Opvolgdossier. Dit is een centraal beheerd dossier dat wordt bijgehouden door het gerecht en waarin ook andere partners stukken kunnen invoeren. Tevens kunnen zij stukken raadplegen.

Het onderdeel van het opvolgingsdossier inzake de inachtneming van de voorwaarden wordt al gebruikt door de rechtbanken van eerste aanleg, het parket van Antwerpen en dat van Oost-Vlaanderen, alsook door de justitiehuizen van Antwerpen en van Gent.

Het onderdeel inzake de geïnterneerden wordt al gebruikt door de kamers voor de bescherming van de maatschappij van Antwerpen en van Gent. De betrokken kamer van Brussel gebruikt ze al deels.

Dit onderdeel wordt tevens gebruikt door alle bevoegde diensten van de Vlaamse Gemeenschap en door de gevangenen waarin nog geïnterneerden zijn gehuisvest. De uitrol over het hele land wordt overwogen, niet alleen van het onderdeel inzake de geïnterneerden, maar ook van dat inzake de inachtneming van de voorwaarden in de fase van het vooronderzoek en na de veroordeling.

Titel 3 beoogt het Wetboek van straffordering te wijzigen aangaande de toegang van de leden van de politiediensten tot het Centraal Strafregister. Er wordt gepreciseerd dat de FOD Justitie, die het Centraal Strafregister via een ad hoc-dienst beheert, belast is met de verwerking.

Titel 4 bevat slechts één bepaling, die ertoe strekt het Wetboek van economisch recht te wijzigen om in artikel III.85, § 2, van dat Wetboek een materiële fout te verbeteren.

Titel 5 heeft betrekking op de procedure van collectieve schuldenregeling. De collectieve schuldenregeling is een omslachtige procedure met veel betrokken partijen, die zwaar op het portkostenbudget van het gerecht doorweegt en de griffies met werk overstelpt.

De zogeheten Potpourri IV-wet van 25 december 2016 heeft voorzien in de wettelijke grondslag voor de inrichting van het centraal register collectieve schuldenregeling, meer bepaald in het informaticaplatform dat het verloop van de collectieve schuldenregelingen afhandelt, in de eerste plaats de kennisgevingen van de

Ce projet a été démarré en province du Hainaut par les partenaires concernés sur le terrain, et est actuellement en déploiement dans le Royaume.

La troisième banque de données est intitulée Dossier Judiciaire Électronique Intégré de Suivi. Il s'agit d'un dossier central, tenu à jour par la Justice, dans lequel d'autres partenaires peuvent également charger et consulter des documents.

Le volet du Dossier de Suivi relatif au suivi de conditions est déjà utilisé dans les tribunaux de première instance, les parquets d'Anvers et de Flandre orientale ainsi que les maisons de justice d'Anvers et de Gand.

Le volet destiné aux internés est déjà employé dans les chambres de protection sociale d'Anvers et de Gand. La chambre de protection sociale de Bruxelles y a déjà en partie recours.

Ce volet est également utilisé par l'ensemble des services compétents de la Communauté flamande et par les prisons dans lesquelles séjournent encore des internés. Un déploiement à l'échelle nationale est envisagé, pas seulement pour le volet consacré aux internés, mais également pour le volet dédié au suivi des conditions durant la phase d'instruction préparatoire et après la condamnation.

Le titre 3 modifie le Code d'instruction criminelle concernant l'accès des membres des services de police au Casier judiciaire. Il est précisé que le SPF Justice, qui gère au quotidien le Casier judiciaire par le biais d'un service ad hoc, est responsable du traitement.

Le titre 4 contient une seule disposition modifiant le Code de droit économique, qui vise à corriger une erreur matérielle dans l'article III.85 § 2, du Code de droit économique.

Le titre 5 concerne la procédure du règlement collectif de dettes. Aujourd'hui, le règlement collectif de dettes est une procédure laborieuse impliquant un grand nombre de parties, qui pèse lourd dans le budget des frais d'affranchissement de la Justice et dans la charge de travail des greffes.

La loi dite "Potpourri IV" du 25 décembre 2016 a introduit la base légale en vue de la mise en place du registre central des règlements collectifs de dettes, à savoir la plateforme informatique qui règlera le déroulement des règlements collectifs de dettes, en premier lieu les communications des plans de règlement à toutes les parties

aanzuiveringsregelingen aan alle betrokken partijen. De balieordes werden gezamenlijk belast met de inrichting en het beheer van het register.

Dit wetsvoorstel omvat de ontbrekende procedurele aanpassingen die de ingebruikname van het register mogelijk zullen maken. In de eerste plaats beoogt het de terminologie aan te passen die in het Gerechtelijk Wetboek wordt gehanteerd om de procedure te beschrijven. Het betreft veeleer technische aanpassingen die de handelingen van de betrokken actoren afstemmen op het gebruik van het register.

Voor de gebruikers, zowel de partijen als het gerechtspersoneel, betekent de informatisering van de procedure een drastische vermindering van de administratieve werklast.

Daarnaast biedt de ingebruikname van het register de mogelijkheid statistische gegevens te verzamelen, onder meer over het verloop van de verschillende stappen en de verschillende afhandelingswijzen van de procedure, waardoor de procedure grondig kan worden geëvalueerd.

Titel 6 bevat wijzigingen die in het Gerechtelijk Wetboek worden aangebracht om te voorzien in de juridische grondslagen voor de elektronische lijsten van de leden van de rechterlijke orde, van de advocaten en van de gerechtsdeurwaarders. Voor de notarissen werd al in een dergelijke wettelijke grondslag voorzien bij de wet van 6 juli 2017.

Elektronische lijsten, die door alle gerechtsactoren kunnen worden geraadpleegd, zullen het mogelijk maken stelselmatig toe te zien op de geldigheid van de gedematerialiseerde akten, waardoor de rechtszekerheid in een gerecht dat een alsmaar snellere digitale transformatie doormaakt, kan worden gewaarborgd.

Titel 7 beoogt wijzigingen aan te brengen in het statuut van de rechters in ondernemingszaken. Hun statuut wordt grondig herbekeken en afgestemd op een hedendaagse rechtbank die aan de praktijk is aangepast. De rechters in ondernemingszaken blijven lekenrechters uit de bedrijfswereld die samen met een magistraat zaken behandelen, niet alleen vanuit een juridische benadering maar ook vanuit een praktijkgerichte ervaring.

De voorzitter van de ondernemingsrechtbank zal kunnen putten uit een reserve van rechters in ondernemingszaken met specifieke profielen, op wie hij naargelang van de noden of de behandelde materies een beroep kan doen. Hij wordt niet langer belemmerd door de territoriale aanhorigheid van die rechters bij een welbepaald gerechtelijk arrondissement, terwijl

concernées. Les Ordres des barreaux ont conjointement été chargés de l'instauration et de la gestion.

La proposition de loi à l'examen comporte les adaptations procédurales manquantes qui sont requises pour l'utilisation du registre. Elle vise tout d'abord à adapter la terminologie employée dans le Code Judiciaire en décrivant la procédure. Il s'agit davantage d'adaptations techniques qui alignent les actions des personnes concernées avec l'utilisation du registre.

Pour les utilisateurs, tant les parties que le personnel judiciaire, l'informatisation de la procédure signifie une diminution drastique de la charge de travail administrative.

En outre, l'utilisation du registre offre la possibilité de collecter des données statistiques, notamment sur le cours des différentes étapes et les différents modes de règlement de la procédure, ce qui permet une évaluation minutieuse de celle-ci.

Le titre 6 contient des modifications apportées au Code judiciaire en vue d'introduire les bases légales pour les listes électroniques de l'ordre judiciaire, des avocats et des huissiers de justice. Une telle base légale pour les notaires a déjà été prévue dans la loi du 6 juillet 2017.

L'introduction des listes électroniques, consultables par tous les acteurs de la Justice, permettra de contrôler systématiquement la validité des actes dématérialisés, garantissant la sécurité juridique dans une Justice accélérant sa transformation digitale.

Le titre 7 reprend des modifications apportées au statut des juges consulaires. Leur statut est réexaminé en profondeur et actualisé au tribunal d'aujourd'hui, qui s'adapte à la pratique. Les juges consulaires restent des juges non professionnels, issus du monde de l'entreprise, qui traitent avec un magistrat, en suivant non seulement une approche juridique mais en se basant également sur l'expérience.

Le président du tribunal de l'entreprise disposera d'une réserve de juges consulaires présentant des profils spécifiques à qui il peut faire appel en fonction des besoins ou des matières traitées. Il n'est plus entravé par l'attache territoriale de ces juges à un arrondissement judiciaire spécifique alors que le tribunal de commerce, et in extenso le tribunal de l'entreprise,

de rechtbank van koophandel en bij uitbreiding ook de ondernemingsrechtbank een territoriale bevoegdheid hebben die vaak meerdere arrondissementen bestrijkt. Voorts moet de voorzitter van de ondernemingsrechtbank toezien op het aantal lekenrechters en op de profielen die hij nodig heeft om de goede werking van zijn rechtbank te waarborgen.

Met betrekking tot de benoemingsprocedures zullen de rechters in ondernemingszaken, die tot dusver voor een hernieuwbare periode van vijf jaar werden benoemd, voortaan worden benoemd voor een eerste termijn van drie jaar, die telkens hernieuwbaar is voor vijf jaar.

De benoemingsvoorwaarden worden enigszins aangescherpt. De leeftijdsvoorwaarde van dertig jaar blijft behouden, maar voortaan zal een ervaring van tien in plaats van vijf jaar vereist zijn; voorts zal men passende beroepservaring moeten kunnen aantonen waaruit praktische kennis van aangelegenheden inzake ondernemingszaken blijkt.

Titel 8 heeft betrekking op de Notariële Aktebank. De wijzigingen beogen de aard van authentieke bron van de Aktebank voor de akten van de notarissen te vervolmaken, teneinde het aantal neerleggingen en aanbiedingen te doen dalen.

Titel 9 vervolgens, beoogt een bijwerking van de wettelijke bepaling ingevolge waarvan één exemplaar van het Belgisch Staatsblad op microfilm moet worden bewaard. Als gevolg van de technische evolutie is die bewaarmethode voorbijgestreefd. Er bestaan geschiktere technologische middelen om één exemplaar van het Belgisch Staatsblad op een andere manier te bewaren dan op papier.

Titel 10 ten slotte, beoogt de verduidelijking van de wettelijke grondslag voor het nemen en opslaan van een foto van al wie de gevangenis betreedt.

ont une compétence territoriale qui couvre souvent plusieurs arrondissements. Le président du tribunal de l'entreprise doit également vérifier le nombre de juges non professionnels et les profils dont il a besoin pour garantir le bon fonctionnement de son tribunal.

En ce qui concerne les procédures de nomination: alors que les juges consulaires étaient auparavant nommés pour une période de cinq ans renouvelable, ils seront désormais nommés pour un premier terme de trois ans, renouvelable chaque fois pour cinq ans.

Les conditions de nomination sont quelque peu renforcées. La condition d'âge reste maintenue à 30 ans mais dorénavant, une expérience de 10 ans au lieu de cinq est requise et il faudra pouvoir justifier d'une expérience professionnelle attestant d'une connaissance pratique des questions en matière d'entreprises.

Le titre 8 porte sur la Banque des actes notariés. Les modifications visent à parfaire le caractère authentique des sources de celle-ci pour les actes des notaires, afin d'aboutir à une réduction du nombre de dépôts et de présentations.

Ensuite, le titre 9 vise à actualiser la disposition légale qui prévoit la conservation d'un exemplaire du *Moniteur belge* sur microfilm. Cette méthode de conservation est entre-temps devenue obsolète, au regard des évolutions techniques. Des moyens technologiques plus appropriés existent en vue d'une conservation "non-papier" d'un exemplaire du *Moniteur belge*.

Enfin, le titre 10 vise à clarifier la base légale pour la prise d'une photo de toutes les personnes qui entrent au sein de la prison et son enregistrement.

B. Wetsvoorstel (Raf Terwingen, Sonja Becq, Gilles Foret, Philippe Goffin, Kristien Van Vaerenbergh, Sophie De Wit en Carina Van Cauter) betreffende de verwerking van persoonsgegevens door de Federale Overheidsdienst Justitie in het kader van de uitvoering van vrijheidsstraffen en vrijheidsbenemende maatregelen en van het beheer van de inrichtingen waar deze uitvoering plaatsvindt (DOC 54 2194/001)

De heer Raf Terwingen (CD&V), hoofdindienster, legt uit dat de penitentiaire administratie, teneinde haar opdrachten adequaat en rechtsconform uit te voeren, gebruik maakt van de databank Sidis Suite, die een groot aantal gegevens en informatie met betrekking tot de gedetineerden verzamelt, bijhoudt en permanent bijwerkt. Dit wetsvoorstel heeft tot doel de toepassing van de gegevensverwerking en -uitwisseling in overeenstemming te brengen met de wet tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer en met artikel 22 van de Grondwet en het daaruit voortvloeiende legaliteits- en finaliteitsbeginsel. Met het oog op de veiligheid in de penitentiaire instellingen, voorziet het wetsvoorstel in enkele beperkte uitzonderingen op de rechten waarin de voormelde wet voorziet (recht op toegang, verbetering enzovoort).

C. Wetsvoorstel (Carina Van Cauter) tot wijziging van het Wetboek van Strafvordering, wat betreft het recht op inzage in het strafdossier (DOC 54 3171/001)

Mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld) stipt aan dat de belanghebbenden in een strafzaak gerechtigd zijn om het strafdossier in te kijken en uittreksels of kopieën te nemen van de stukken. Toch blijkt dat niet alle griffies dit op eenzelfde manier toepassen. Om meer uniformiteit na te streven, beoogt dit wetsvoorstel te bepalen dat de inzage en dat afschrift kosteloos en met enigerlei eigen middelen kan plaatsvinden. Zo is ook het gebruik van moderne technologie toegestaan om het dossier zelf te kopiëren.

III. — ALGEMENE BESPREKING

Mevrouw Laurette Onkelinx (PS) onderschrijft de creatie van een gegevensbank om bepaalde informatie voor bepaalde categorieën toegankelijker te maken, maar betreurt de weigering om hoorzittingen te organiseren of advies te vragen alsook de snelheid waarmee het voorliggend wetsvoorstel wordt behandeld. Zo is er onvoldoende tijd en ruimte om grondig na te denken over de randvoorwaarden en de nadere regels van de toegang.

B. Proposition de loi (Raf Terwingen, Sonja Becq, Gilles Foret, Philippe Goffin, Kristien Van Vaerenbergh, Sophie De Wit, Carina Van Cauter) concernant le traitement de données à caractère personnel par le Service public fédéral Justice dans le cadre de l'exécution des peines et des mesures privatives de liberté et de la gestion des établissements dans lesquels cette exécution s'effectue, DOC 54 2194/001

M. Raf Terwingen (CD&V), auteur principal, explique que, afin d'exécuter ses missions de manière appropriée et conforme au droit, l'administration pénitentiaire utilise la banque de données Sidis Suite, qui collecte, conserve et met à jour en permanence toute une série de données et d'informations concernant les détenus. Cette proposition de loi a pour objet de rendre le traitement et l'échange de données conformes à la loi relative à la protection de la vie privée ainsi qu'à l'article 22 de la Constitution et aux principes de légalité et de finalité qui en découlent. La proposition ne prévoit qu'une série limitée d'exceptions aux droits prévus dans la loi relative à la protection de la vie privée (droit d'accès, correction, ...), et ce, dans l'intérêt de la sécurité au sein des institutions pénitentiaires.

C. Proposition de loi (Carina Van Cauter) modifiant le Code d'instruction criminelle en ce qui concerne le droit de consulter le dossier répressif, DOC 54 3171/001

Mme Carina Van Cauter (Open Vld) indique que les parties concernées par une affaire pénale sont autorisées à consulter le dossier répressif et à prendre des extraits ou des copies des pièces. Or, il apparaît que tous les greffes n'appliquent pas cette règle de manière identique. Par souci d'uniformité, cette proposition de loi dispose que la consultation et la prise de copies peuvent s'effectuer gratuitement et avec n'importe quels moyens propres. Elle autorise ainsi également l'usage de nouvelles technologies pour copier le dossier même.

III. — DISCUSSION GÉNÉRALE

Mme Laurette Onkelinx (PS) souscrit à la création d'une banque de données permettant à certaines catégories d'individus d'accéder plus facilement à certaines informations, mais déplore le refus d'organiser des auditions ou de demander des avis, ainsi que la célérité avec laquelle la proposition de loi est examinée. Cette méthode de travail ne permet pas de disposer de suffisamment de temps et de latitude pour examiner en détail les conditions préalables et les modalités de l'accès aux informations.

De spreekster is van oordeel dat aan sommige personen, zoals gerechtsdeurwaarders, onterecht of op een te ruime manier toegang tot informatie wordt toegekend, terwijl de Federale Ombudsman terecht, maar vruchteloos vraagt om toegang te krijgen tot de gegevens over gedetineerden. Wat is de situatie in geval van minnelijke inningen door advocatenkantoren? Kunnen gemeentebesturen toegang krijgen tot de informatie?

De gehanteerde terminologie is te weinig precies en opent daardoor mogelijk een doos van Pandora, met name op het vlak van bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

Mevrouw Kristien Van Vaerenbergh (N-VA) stelt dat het voorliggende wetsvoorstel diverse zaken regelt, met informatisering als rode draad. Dat is een belangrijke bezorgdheid, die in beginsel op de instemming van de spreekster kan rekenen. Er werden in dit domein al veel hervormingen doorgevoerd, maar de praktijk vertoont vaak achterstand.

Wanneer zullen de hervormingen in het wetsvoorstel operationeel zijn? Is inwerkingtreding op 1 januari 2020 haalbaar?

Het wetsvoorstel behandelt drie databanken met een eigen finaliteit, die echter onderling ook overlappingen vertonen. In welke mate werd daarmee rekening gehouden? Bestaat het risico dat telkens de drie databanken zullen moeten worden geraadpleegd om volledige informatie te verkrijgen?

De invoering van een register met informatie over de collectieve schuldenregeling was een noodzakelijke hervorming. De volledige informatisering van het register, die nu voorligt, zorgt voor meer transparantie en betere informatieverstrekking. Zal de vooropgestelde timing van 1 januari 2020 haalbaar zijn? Is het werkveld klaar om aan de slag te gaan?

De oprichting van een elektronische notariële aktebank werd al vooropgesteld in 2009, maar blijkt een zeer complexe aangelegenheid te zijn. Wat is de stand van zaken in dit dossier?

De heer Philippe Goffin (MR) benadrukt de vooruitgang die door het technische, maar ambitieuze wetsvoorstel kan worden gerealiseerd. Opmerkingen over een te ruime of beperkte toegang kunnen worden geformuleerd in het kader van de artikelsgewijze bespreking.

De heer Koen Geens, minister van Justitie, stelt dat de notariële aktebank naar alle waarschijnlijkheid in het najaar in werking kan treden, op voorwaarde dat

L'intervenante estime que certaines personnes, comme les huissiers de justice, peuvent, à tort, accéder beaucoup trop facilement à des informations, alors que le Médiateur fédéral demande, à raison mais en vain, à pouvoir accéder aux données sur les détenus. Que se passera-t-il en cas de recouvrements à l'amiable par des cabinets d'avocats? Les administrations communales pourront-elles accéder à ces informations?

La terminologie utilisée manque de précision, ce qui a pour conséquence d'ouvrir une boîte de Pandore, notamment en matière de protection de la vie privée.

Mme Kristien Van Vaerenbergh (N-VA) indique que la proposition de loi à l'examen règle diverses matières, avec un fil conducteur: l'informatisation. C'est une préoccupation importante, qui peut en principe compter sur le soutien de l'intervenante. De nombreuses réformes ont déjà été entreprises dans ce domaine mais, dans la pratique, les retards sont légion.

Quand les réformes prévues par la proposition de loi seront-elles opérationnelles? L'entrée en vigueur au 1^{er} janvier 2020 est-elle réaliste?

La proposition de loi concerne trois banques de données disposant d'une finalité propre, mais pouvant toutefois aussi présenter des chevauchements. Dans quelle mesure en a-t-il été tenu compte? Ne risque-t-on pas de devoir systématiquement consulter les trois banques de données pour obtenir une information complète?

L'instauration d'un registre contenant des informations sur les règlements collectifs de dettes était une réforme nécessaire. L'informatisation complète du registre, qui est aujourd'hui à l'examen, accroît la transparence et facilite la transmission de l'information. L'échéance prévue du 1^{er} janvier 2020 sera-t-elle tenable? Les acteurs du terrain sont-ils prêts à se mettre au travail?

La création d'une banque électronique des actes notariés avait été proposée dès 2009, mais la matière se révèle particulièrement complexe. Quel est l'état d'avancement de ce dossier?

M. Philippe Goffin (MR) insiste sur les progrès qui peuvent être réalisés grâce à cette proposition de loi technique mais ambitieuse. Les remarques relatives à l'accès trop large ou trop restreint pourront être formulées dans le cadre de la discussion des articles.

M. Koen Geens, ministre de la Justice, indique que, selon toute vraisemblance, la banque des actes notariés pourra entrer en vigueur à l'automne, à condition qu'un

tijdig een koninklijk besluit wordt uitgevaardigd. De drie registers zijn al operationeel of zullen nog dit jaar operationeel worden. De opname van drie registers in het wetsvoorstel is vooral ingegeven door de nieuwe regels voor gegevensbescherming, die een wettelijk kader noodzakelijk maken met bepalingen over finaliteit, beheer, toegang, wijzigingsrecht en omvang van gegevens. Een gedetailleerde regeling zal figureren in koninklijke besluiten, die aan de Gegevensbeschermingsautoriteit voor advies zullen worden voorgelegd.

Gerechtsdeurwaarders moeten op een maximale wijze proberen om de persoon aan wie een document moet worden betekend terug te vinden. Het is wenselijk dat zij kunnen nagaan of de betrokken persoon in hechtenis werd genomen en, in voorkomend geval, in welke instellingen hij verblijft. Hun informatietoegang blijft daar ook effectief toe beperkt.

De Federale Ombudsman behandelt dossiers van personen, maar daarvoor is het niet nodig dat hij rechtstreeks toegang krijgt tot de databanken. Hij moet de verschillende partijen betrekken en hen vragen om informatie te verstrekken.

Mevrouw Laurette Onkelinx (PS) besluit dat een belangrijk gedeelte van de inhoudelijke regels in koninklijke besluiten zal worden geformuleerd. Om die reden is zij van oordeel dat die besluiten moeten worden vastgesteld na overleg in de Ministerraad.

De minister is van oordeel dat gewone koninklijke besluiten volstaan. De ontwerpen van koninklijk besluit worden voorgelegd aan de Raad van State en de Gegevensbeschermingsautoriteit, wat bepaalde waarborgen oplevert voor de proportionaliteit van de toegang tot gegevens. De personen die toegang krijgen zijn ook gebonden door andere wetgeving waaronder zij ressorteren.

arrêté royal puisse être pris en temps utile. Les trois registres sont déjà opérationnels ou ils le seront dans le courant de l'année. L'intégration des trois registres dans la proposition de loi est surtout dictée par les nouvelles règles en matière de protection des données, qui rendent nécessaire la création d'un cadre légal comportant des dispositions relatives à la finalité, à la gestion, à l'accès, au droit de rectification et au volume des données. Les règles détaillées figureront dans les arrêtés royaux, qui seront soumis pour avis à l'Autorité de protection des données.

Les huissiers de justice doivent s'efforcer au maximum de retrouver les personnes auxquelles un document doit être signifié. Il est souhaitable qu'ils puissent vérifier si la personne concernée a été mise en détention et, le cas échéant, dans quel établissement elle se trouve. Leur accès à l'information reste effectivement limité à ces aspects.

Le Médiateur fédéral traite les dossiers de personnes, mais il ne doit pas nécessairement avoir, à cette fin, accès aux banques de données. Il doit solliciter les différentes parties et leur demander de fournir les informations.

Mme Laurette Onkelinx (PS) conclut en indiquant qu'une partie importante des règles concernant le contenu seront formulées dans des arrêtés royaux. C'est pourquoi elle estime que ces arrêtés doivent être délibérés en Conseil des ministres.

Le ministre estime que des arrêtés royaux ordinaires suffiront. Les projets de ces arrêtés royaux seront soumis au Conseil d'État et à l'Autorité de protection des données, ce qui offrira certaines garanties en matière de proportionnalité en ce qui concerne l'accès aux données. Les personnes obtenant l'accès visé sont également soumises à d'autres dispositions légales.

IV. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN

De commissie beslist dat wetsvoorstel DOC 54 3549/001 als basis van bespreking dient.

TITEL 1

Algemene bepalingen

Artikel 1

Dit artikel betreft de constitutionele bevoegdheidsgrondslag.

Artikel 1 wordt eenparig aangenomen.

TITEL 2

Bepalingen betreffende de verwerking van persoonsgegevens door de Federale Overheidsdienst Justitie in het kader van de uitoefening van de wettelijke opdrachten van de penitentiaire administratie, in het kader van de uitoefening van de wettelijke opdrachten van toezicht, opvolging en controle van personen die het voorwerp uitmaken van een strafrechtelijke beslissing en die, mits naleving van voorwaarden, in vrijheid zijn, in vrijheid werden gesteld of in vrijheid zijn gelaten en in het kader van de opvolging op dossierniveau van de uitvoeringsfase van gerechtelijke beslissingen houdende straffen en maatregelen van gerechtelijke overheden in strafzaken

HOOFDSTUK 1

Definities

Art. 2

Er worden over dit artikel geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 2 wordt eenparig aangenomen.

IV. — DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

La commission décide que la proposition de loi DOC 54 3549/001 servira de base à la discussion.

TITRE 1^{ER}

Dispositions générales

Article 1^{er}

Cet article fixe le fondement constitutionnel de la compétence.

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité.

TITRE 2

Dispositions relatives au traitement de données à caractère personnel par le Service public fédéral Justice dans le cadre de l'exercice des missions légales de l'administration pénitentiaire, dans le cadre de l'exercice des missions légales de surveillance, d'accompagnement et de contrôle des personnes qui font l'objet d'une décision pénale et qui, moyennant le respect de conditions, sont en liberté, ont été mises en liberté ou ont été laissées en liberté et dans le cadre de la gestion des dossiers dans la phase de l'exécution des décisions des autorités judiciaires dans des affaires pénales contenant des peines et mesures

CHAPITRE 1^{ER}

Définitions

Art. 2

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 2 est adopté à l'unanimité.

HOOFDSTUK 2

De gegevensbanken

Afdeling 1

Sidis Suite

Art. 3 en 4

Er worden over deze artikelen geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 3 en 4 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 5 en 6

Er worden over deze artikelen geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 5 en 6 worden achtereenvolgens aangenomen met 10 stemmen en 6 onthoudingen.

Art. 7

Dit artikel beoogt de overheden, instellingen of diensten op te sommen die het recht hebben Sidis Suite te raadplegen.

De heer Siegfried Bracke (N-VA) en de heer André Frédéric (PS) dienen amendement nr. 37 (DOC 54 3549/003) in, dat beoogt § 1 aan te vullen met een 16°, over de personeelsleden van het Vast Comité van Toezicht op de politiediensten en van zijn Dienst Enquêtes.

De toelichting die in dit wetsvoorstel wordt gegeven inzake de noodzaak om toegang tot het Centraal Strafregister te bieden voor de personeelsleden van het Vast Comité P en van zijn Dienst Enquêtes, voor de personeelsleden van het Vast Comité I en van zijn Dienst Enquêtes, alsook voor de leden van de Algemene inspectie, lijken *mutatis mutandis* van toepassing te zijn inzake de noodzaak toe te staan de gegevensbank Sidis Suite te raadplegen.

Mevrouw Laurette Onkelinx (PS) en de heer Christian Brotcorne (cdH) dienen amendement nr. 41 (DOC 54 3549/003) in, dat beoogt § 1 aan te vullen met een “16° de federale Ombudsman”. Volgens de federale Ombudsman ware het een goede zaak mocht hij toegang hebben tot die gegevens, aangezien de meeste dossiers

CHAPITRE 2

Les banques de données

Section 1^{re}

Sidis Suite

Art. 3 et 4

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 3 et 4 sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 5 et 6

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 5 et 6 sont successivement adoptés par 10 voix et 6 abstentions.

Art. 7

Cet article vise à énumérer les autorités, organes ou services qui disposent d'un droit de lecture dans Sidis Suite.

M. Siegfried Bracke (N-VA) et M. André Frédéric (PS) déposent l'amendement n° 37 (DOC 54 3549/003) visant à compléter le paragraphe 1^{er} par le 16°, visant les membres du personnel du Comité permanent de contrôle des services de police et de son service d'enquêtes.

Les développements effectués dans la présente proposition de loi en ce qui concerne la nécessité de prévoir l'accès au Casier judiciaire central pour les membres du personnel du Comité permanent P et de son Service d'enquêtes, pour les membres du personnel du Comité permanent R et de son Service d'enquêtes, ainsi que pour les membres de l'Inspection générale, apparaissent s'appliquer *mutatis mutandis* quant à la nécessité de leur permettre d'accéder à la banque de données Sidis Suite.

Mme Laurette Onkelinx et M. Christian Brotcorne déposent l'amendement n° 41 (DOC 54 3549/003) visant à compléter le paragraphe 1^{er} par le “16° le médiateur fédéral”. Le médiateur fédéral estime qu'il serait opportun qu'il ait accès à ces données sachant que la majorité des dossiers qu'il traite concernent les

die hij behandelt betrekking hebben op gedetineerden. Die toegang zou niet alleen de behandeling van de individuele klachten ten goede komen, maar ook het onderzoek naar de werking van de penitentiaire administratie en van de andere administratieve diensten wat de gedetineerden betreft. Een dergelijke toegang zou de federale Ombudsman tijd- en efficiëntiewinst opleveren, waardoor meer gerichte en relevantere vragen zouden kunnen worden gesteld.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 37 wordt verworpen met 12 tegen 4 stemmen.

Amendement nr. 41 wordt eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde artikel 7 wordt aangenomen met 10 stemmen en 6 onthoudingen.

Art. 8 en 9

Er worden over deze artikelen geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 8 en 9 worden achtereenvolgens aangenomen met 10 stemmen en 6 onthoudingen.

Afdeling 2

Geïntegreerd register voor opvolging, begeleiding en controle van personen die het voorwerp uitmaken van een strafrechtelijke beslissing, een jeugdbeschermingsbeslissing of een interneringsbeslissing en die, mits het naleven van voorwaarden, in vrijheid zijn, in vrijheid werden gesteld of in vrijheid zijn gelaten

Art. 10

Er worden over dit artikel geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 10 wordt eenparig aangenomen.

Art. 11

Dit artikel bevat een opsomming van de categorieën van gegevens die in het in artikel 10 bedoelde register zouden worden verwerkt.

De heer Philippe Goffin c.s. dient amendement nr. 32 (DOC 54 3549/002) in, dat vervolgens wordt ingetrokken en vervangen door *amendement nr. 33*

détenus. Cet accès permettrait d'améliorer la prise en charge des plaintes individuelles mais également la conduite des enquêtes relatives au fonctionnement de l'administration pénitentiaire et des autres services administratifs en rapport avec les détenus. Cela lui offrira un gain de temps et d'efficacité, permettant de poser des questions plus ciblées et plus pertinentes.

Ce point ne donne lieu à aucune autre observation.

L'amendement n° 37 est rejeté par 12 voix contre 4.

L'amendement n° 41 est adopté à l'unanimité.

L'article 7, ainsi modifié, est adopté par 10 voix et 6 abstentions.

Art. 8 et 9

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 8 et 9 sont successivement adoptés par 10 voix et 6 abstentions.

Section 2

Le Registre intégré de suivi, d'accompagnement et de contrôle des personnes qui font l'objet d'une décision pénale, de protection de la jeunesse ou d'internement et qui, moyennant le respect de conditions, sont en liberté, ont été mises en liberté ou ont été laissées en liberté

Art. 10

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 10 est adopté à l'unanimité.

Art. 11

Cet article énumère les catégories de données qui sont traitées dans le registre visé à l'article 10.

M. Philippe Goffin et consorts présentent l'amendement n° 32 (DOC 54 3549/002) qui est ensuite retiré et remplacé par *l'amendement n° 33* (DOC 54

(DOC 54 3549/002), dat strekt tot wijziging van artikel 11. Er wordt verwezen naar de verantwoording.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 33 wordt aangenomen met 12 stemmen en 4 onthoudingen.

Amendement nr. 32 wordt ingetrokken.

Het aldus geamendeerde artikel 11 wordt eenparig aangenomen.

Art. 12

Dit artikel bevat een opsomming van de overheden, de organen en de diensten die zouden beschikken over een leesrecht in het in artikel 10 bedoelde register.

De heer Siegfried Bracke (N-VA) en de heer André Frédéric (PS) dienen amendement nr. 38 (DOC 54 3549/003) in, dat ertoe strekt § 1 aan te vullen met een 8°.

De bepalingen van de toelichting van dit wetsvoorstel inzake de vereiste om de personeelsleden van het Vast Comité P en van zijn Dienst Enquêtes, alsook de leden van de Algemene Inspectie, toegang te geven tot het Centraal Strafreger, lijken *mutatis mutandis* ook te gelden inzake de vereiste om hen toegang te geven tot het in artikel 10 van het wetsvoorstel bedoelde register.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 38 wordt verworpen met 12 tegen 4 stemmen.

Artikel 12 wordt aangenomen met 10 stemmen en 6 onthoudingen.

Art. 13

Dit artikel heeft betrekking op de overheden, de organen en de diensten waarvoor in een registratieplicht, alsook in een schrijfrecht in het in artikel 10 bedoelde register zou worden voorzien.

De heer Philippe Goffin c.s. dient amendement nr. 34 (DOC 54 3549/002) in, dat ertoe strekt wijzigingen aan te brengen in de §§ 1 en 2. Dit amendement

3549/002) qui tend à modifier l'article 11. Il est renvoyé à la justification.

Pour le surplus, cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'amendement n° 33 est adopté par 12 voix et 4 abstentions.

L'amendement n° 32 est retiré.

L'article 11, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

Art. 12

Cet article énumère les autorités, organes et services qui disposent d'un droit de lecture dans le registre visé à l'article 10.

M. Siegfried Bracke (N-VA) et M. André Frédéric (PS) présentent l'amendement n° 38 (DOC 54 3549/003) tendant à compléter le § 1^{er} par le 8°.

Les développements effectués dans la proposition de loi à l'examen en ce qui concerne la nécessité de prévoir l'accès au Casier judiciaire central pour les membres du personnel du Comité permanent P et de son Service d'enquêtes ainsi que pour les membres de l'inspection générale, apparaissent s'appliquer *mutatis mutandis* quant à la nécessité de leur permettre d'accéder au Registre visé à l'article 10 de la proposition de loi à l'examen.

Pour le surplus, cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'amendement n° 38 est rejeté par 12 voix contre 4.

L'article 12 est adopté par 10 voix et 6 abstentions.

Art. 13

Cet article vise les autorités, organes ou services qui se voient imposer une obligation d'enregistrement et un droit d'écriture dans le Registre visé à l'article 10.

M. Philippe Goffin et consorts présentent l'amendement n° 34 (DOC 54 3549/002) qui tend à apporter des modifications dans les §§ 1^{er} et 2. Cet amendement

beoogt tegemoet te komen aan de opmerkingen van de gemeenschappen. Er wordt verwezen naar de verantwoording.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 34 en het aldus geamendeerde artikel 13 worden achtereenvolgens aangenomen met 10 stemmen en 6 onthoudingen.

Art. 14

Er worden over dit artikel geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 14 wordt aangenomen met 10 stemmen en 6 onthoudingen.

Afdeling 4

Geïntegreerd Elektronisch Justitieel Opvolgdossier

Art. 15 tot 18

Er worden over deze artikelen geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 15 tot 18 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 19

Dit artikel bevat een opsomming van de overheden, de organen en de diensten die een leesrecht hebben in het Geïntegreerd Elektronisch Justitieel Opvolgdossier.

De heer Philippe Goffin c.s. dient amendement nr. 35 (DOC 54 3549/002) in, dat beoogt wijzigingen aan te brengen in § 1. Er wordt verwezen naar de verantwoording.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 35 en het aldus geamendeerde artikel 19 worden achtereenvolgens aangenomen met 10 stemmen en 6 onthoudingen.

Art. 20

Dit artikel bepaalt dat al wie bij de strafuitvoering moet optreden in het kader van de respectieve wettelijke

visé à répondre aux remarques des Communautés. Il est renvoyé à la justification.

Pour le surplus, cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'amendement n° 34 et l'article 13, ainsi modifié, sont successivement adoptés par 10 voix et 6 abstentions.

Art. 14

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Il est adopté par 10 voix et 6 abstentions.

Section 4

Dossier Judiciaire Électronique Intégré de Suivi

Art. 15 à 18

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Ils sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 19

Cet article énumère les autorités, organes et services qui disposent d'un droit de lecture dans le Dossier Judiciaire Électronique Intégré de Suivi.

M. Philippe Goffin et consorts présentent l'amendement n° 35 (DOC 54 3549/002) qui tend à apporter des modifications au § 1^{er}. Il est renvoyé à la justification.

Pour le surplus, cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'amendement n° 35 et l'article 19, ainsi modifié, sont successivement adoptés par 10 voix et 6 abstentions.

Art. 20

Cet article prévoit que tous ceux qui doivent intervenir dans le cadre de l'exécution des peines dans les

raamwerken waarin dat optreden vereist is, die straffen ook in de gegevensbank moet invoegen.

De heer Philippe Goffin c.s. dient amendement nr. 36 (DOC 54 3549/002) in, dat beoogt wijzigingen aan te brengen in § 1. Het betreft een verduidelijking die aangeeft welke diensten betrokken zijn.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 36 en het aldus geamendeerde artikel 20 worden achtereenvolgens aangenomen met 15 stemmen en 1 onthouding.

Art. 21

Er worden over dit artikel geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 21 wordt aangenomen met 10 stemmen en 6 onthoudingen.

HOOFDSTUK 3

Bepalingen die gemeen zijn aan de afdelingen 1, 2, 3 en 4 van hoofdstuk 2

Art. 22

Er worden over dit artikel geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 22 wordt eenparig aangenomen.

Art. 23

Er worden over dit artikel geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 23 wordt aangenomen met 10 stemmen en 6 onthoudingen.

Art. 24

Er worden over dit artikel geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 24 wordt aangenomen met 15 stemmen tegen 1.

cadres légaux respectifs dans lesquels ils interviennent procèdent également à introduction dans la banque de données.

M. Philippe Goffin et consorts présentent l'amendement n° 36 (DOC 54 3549/002) qui tend à apporter des modifications au § 1^{er}. Il s'agit d'une clarification de l'indication des services impliqués.

Pour le surplus, cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'amendement n° 36 et l'article 20, ainsi modifié, sont successivement adoptés par 15 voix et une abstention.

Art. 21

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Il est adopté par 10 voix et 6 abstentions.

CHAPITRE 3

Dispositions communes aux sections 1^{er}, 2, 3 et 4 du chapitre 2

Art. 22

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Il est adopté à l'unanimité.

Art. 23

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Il est adopté par 10 voix et 6 abstentions.

Art. 24

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Il est adopté par 15 voix contre une.

Art. 25 en 26

Er worden over deze artikelen geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 25 en 26 worden achtereenvolgens aangenomen met 10 tegen 5 stemmen en 1 onthouding.

HOOFDSTUK 4

Inwerkingtredingsbepaling

Art. 27

Er worden over dit artikel geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 27 wordt eenparig aangenomen.

TITEL 3

Wijzigingen van het Wetboek van strafvordering betreffende de toegang tot het Centraal Strafregister

Art. 28

Dit artikel strekt tot bepaling van de alomvattende categorieën van geadresseerden van de gegevens van het Strafregister.

De heer Philippe Goffin c.s. dient amendement nr. 22 (DOC 54 3549/002) in, dat beoogt wijzigingen aan te brengen en een 2°/4 in het voorgestelde artikel 589, tweede lid, in te voegen. Dit amendement beoogt rekening te houden met een opmerking van het Controleorgaan op de politionele informatie. Er wordt verwezen naar de verantwoording.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 22 en het aldus geamendeerde artikel 28 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 29

Dit artikel bepaalt dat de personeelsleden van de politiediensten die vooraf zijn aangewezen door hun hiërarchische overheid en die in het kader van de uitvoering van hun wettelijke opdrachten een kennisbehoefte hebben, toegang krijgen tot de in artikel 593 van het Wetboek van strafvordering bedoelde gegevens.

Art. 25 et 26

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 25 et 26 sont successivement adoptés par 10 voix contre 5 et une abstention.

CHAPITRE 4

Disposition d'entrée en vigueur

Art. 27

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 27 est adopté à l'unanimité.

TITRE 3

Modifications du Code d'instruction criminelle concernant l'accès au Casier judiciaire

Art. 28

Cet article vise à déterminer les catégories globales de destinataires des données du casier judiciaire.

M. Philippe Goffin et consorts présentent l'amendement n° 22 (DOC 54 3549/002) qui tend à apporter des modifications et à insérer un nouveau 2°/4 dans l'article 589, alinéa 2, proposé. Cet amendement vise à tenir compte d'une remarque formulée par l'Organe de contrôle de l'information policière. Il est renvoyé à la justification.

Pour le surplus, cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'amendement n° 22 et l'article 28, ainsi modifié, sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 29

Cet article prévoit que les membres des services de police préalablement désignés par leur autorité hiérarchique, qui, dans le cadre de l'accomplissement de leurs missions légales, ont le besoin d'en connaître puissent accéder aux données visées à l'article 593 du Code d'instruction criminelle.

De heer Philippe Goffin c.s. dient amendement nr. 23 (DOC 54 3549/002) in, dat beoogt wijzigingen aan te brengen in 1° en 2°. Er wordt verwezen naar de verantwoording.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 23 en het aldus geamendeerde artikel 29 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 30

Er worden over dit artikel geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 30 wordt eenparig aangenomen.

TITEL 4

Wijzigingen van het Wetboek van economisch recht

Art. 31

Er worden over dit artikel geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 31 wordt eenparig aangenomen.

TITEL 5

Informatisering van de procedure van collectieve schuldenregeling

HOOFDSTUK 1

Wijzigingen van het Gerechtelijk wetboek

Art. 32 en 33

Er worden over deze artikelen geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 32 en 33 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 33/1 (*nieuw*)

De heer Christian Brotcorne (cdH) dient amendement nr. 39 (DOC 54 3549/003) in, dat beoogt een artikel 33/1 in te voegen tot wijziging van artikel 1675/4, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek. Er wordt verwezen naar de verantwoording.

M. Philippe Goffin et consorts présentent l'amendement n° 23 (DOC 54 3549/002) qui tend à apporter des modifications aux 1° et 2°. Il est renvoyé à la justification.

Pour le surplus, cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'amendement n° 23 et l'article 29, ainsi modifié, sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 30

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Il est adopté à l'unanimité.

TITRE 4

Modifications du Code de droit économique

Art. 31

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Il est adopté à l'unanimité.

TITRE 5

L'informatisation de la procédure du règlement collectif de dettes

CHAPITRE 1^{ER}

Modifications du Code judiciaire

Art. 32 et 33

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Ils sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 33/1 (*nouveau*)

M. Christian Brotcorne (cdH) présente l'amendement n° 39 (DOC 54 3549/003) qui tend à insérer un article 33/1 visant à modifier l'article 1675/4, § 2, du Code judiciaire. Il est renvoyé à la justification.

De heer Philippe Goffin (MR) steunt dit amendement.

Amendement nr. 39, tot invoeging van een artikel 33/1, wordt eenparig aangenomen.

Art. 34 tot 37

Er worden over deze artikelen geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 34 tot 37 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 38

Dit artikel strekt tot invoeging van een artikel 1675/8*bis*, waarin de gevolgen van de niet-ontvankelijkheidsbeslissing worden verduidelijkt.

De heer Philippe Goffin c.s. dient amendement nr. 24 (DOC 54 3549/002) in, dat beoogt bepaalde woorden in het voorgestelde artikel 1675/8bis te vervangen.

Bij de kennisgeving van de onontvankelijkheidsbeslissing moet melding worden gemaakt van de verhaalmogelijkheden. Deze zijn opgenomen in artikel 1675/16*ter*.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 24 en het aldus geamendeerde artikel 38 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 39 en 40

Er worden over deze artikelen geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 39 en 40 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 41

Dit artikel strekt ertoe artikel 1675/11 van het Gerechtelijk Wetboek te wijzigen.

De heer Philippe Goffin c.s. dient amendement nr. 25 (DOC 54 3549/002) in, waarmee wordt beoogd bepaalde

M. Philippe Goffin (MR) approuve l'amendement à l'examen.

L'amendement n° 39, qui tend à insérer un article 3/1, est adopté à l'unanimité.

Art. 34 à 37

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Ils sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 38

Cet article insère l'article 1675/8*bis* proposé, où les conséquences de la décision de non-admissibilité sont clarifiées.

M. Philippe Goffin et consorts présentent l'amendement n° 24 (DOC 54 3549/002) qui tend à remplacer des mots dans l'article 1675/8bis proposé.

La notification de la décision d'inadmissibilité doit être accompagnée de la mention des recours qui peuvent être introduits. Ceux-ci sont mentionnés à l'article 1675/16*ter*.

Pour le surplus, cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'amendement n° 24 et l'article 38, ainsi modifié, sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 39 et 40

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Ils sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 41

Cet article vise à modifier l'article 1675/11 du Code judiciaire.

M. Philippe Goffin et consorts déposent l'amendement n° 25 (DOC 54 3549/002) qui vise à remplacer des

woorden te vervangen in het bepaalde onder 2°. Het is immers nutteloos de mededelingswijzen te vermelden, aangezien de artikelen 1675/15*bis* en 1675/16 algemene geldigheid hebben.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 25 en het aldus geamendeerde artikel 41 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 42 en 43

Er worden over deze artikelen geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 42 en 43 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 44

Dit artikel strekt ertoe in het Gerechtelijk Wetboek een artikel 1675/15*bis* in te voegen.

De heer Christian Brotcorne dient amendement nr. 40 (DOC 54 3549/003) in, dat ertoe strekt het voorgestelde artikel aan te vullen met de woorden “, met dien verstande dat zij het recht hebben zich eender wanneer uit het register uit te schrijven”. Er wordt verwezen naar de verantwoording.

De heer Philippe Goffin (MR) gaat akkoord met het amendement.

Amendement nr. 40 en het aldus geamendeerde artikel 44 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 45

Dit artikel strekt ertoe artikel 1675/16 van het Gerechtelijk Wetboek te wijzigen.

De heer Philippe Goffin c.s. dient amendement nr. 26 (DOC 54 3549/002) in, dat ertoe strekt wijzigingen aan te brengen, teneinde te verduidelijken dat zowel de mededelingen als de kennisgevingen worden beoogd.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 26 en het aldus geamendeerde artikel 45 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

mots au 2°. En effet, il est inutile de préciser les modes de communications vu que les articles 1675/15*bis* et 1675/16 sont de portée générale.

Cet article ne donne lieu à aucune autre observation.

L'amendement n° 25 et l'article 41, ainsi modifié, sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 42 et 43

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Ils sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 44

Cet article vise à insérer un article 1675/15*bis* du Code judiciaire.

M. Christian Brotcorne (cdH) dépose l'amendement n° 40 (DOC 54 3549/003) qui vise à compléter l'article proposé par les mots “étant entendu qu’elles disposent du droit de renoncer à leur inscription au registre à tout moment”. Il est renvoyé à la justification.

M. Philippe Goffin (MR) souscrit à l'amendement.

L'amendement n° 40 et l'article 44, ainsi modifié, sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 45

Cet article vise à modifier l'article 1675/16 du Code judiciaire.

M. Philippe Goffin et consorts déposent l'amendement n° 26 (DOC 54 3549/002) qui vise à apporter des modifications afin de clarifier qu'on vise tant les communications que les notifications.

Cet article ne donne lieu à aucune autre observation.

L'amendement n° 26 et l'article 45, ainsi modifié, sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 46

Er worden over dit artikel geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 46 wordt eenparig aangenomen.

Art. 47

Dit artikel strekt ertoe in het Gerechtelijk Wetboek een artikel 1675/16ter in te voegen.

De heer Philippe Goffin c.s. dient amendement nr. 27 (DOC 54 3549/002) in, waarmee wordt beoogd om tussen het derde en het vierde lid een lid in te voegen. De mogelijkheid om in beroep te gaan tegen een rechterlijke uitspraak is aan dezelfde regels gebonden als het gemene recht. Aangezien de in artikel 1675/4 opgenomen verwijzing naar de betrokken artikelen van het Gerechtelijk Wetboek (namelijk de artikelen 1031 tot 1034) wordt vervangen door een specifieke rechtsbepaling, moet uitdrukkelijk worden vermeld hoe beroep kan worden ingesteld.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 27 en het aldus geamendeerde artikel 47 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 48 en 49

Er worden over deze artikelen geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 48 en 49 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK 2

Wijzigingen van de wet van 5 juli 1998 betreffende de collectieve schuldenregeling en de mogelijkheid van verkoop uit de hand van de in beslag genomen onroerende goederen

Art. 50

Er worden over dit artikel geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 50 wordt eenparig aangenomen.

Art. 46

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Il est adopté à l'unanimité.

Art. 47

Cet article vise à insérer un article 1675/16ter dans le Code judiciaire.

M. Philippe Goffin et consorts déposent l'amendement n° 27 (DOC 54 3549/002) qui vise à insérer un alinéa entre les alinéas 3 et 4. La possibilité de former appel contre une décision judiciaire est soumise aux mêmes règles que le droit commun. Etant donné que la référence aux articles concernés du Code judiciaire (1031 à 1034) dans l'article 1675/4 est remplacée par une disposition de droit spécifique, la manière de former appel doit être mentionnée explicitement.

Cet article ne donne lieu à aucune autre observation.

L'amendement n° 27 et l'article 47, ainsi modifié, sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 48 et 49

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 48 et 49 sont successivement adoptés à l'unanimité.

CHAPITRE 2

Modifications de la loi de 5 juillet 1998 relative au règlement collectif de dettes et à la possibilité de vente de gré à gré des biens immeubles saisis

Art. 50

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Il est adopté à l'unanimité.

HOOFDSTUK 3

Overgangsbepaling

Art. 51

Er worden over dit artikel geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 51 wordt eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK 4

Inwerkingtreding

Art. 52

Er worden over dit artikel geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 52 wordt eenparig aangenomen.

TITEL 5/1 (NIEUW)

De heer Philippe Goffin c.s. dient amendement nr. 1 in (DOC 54 3549/002), dat ertoe strekt een nieuwe titel 5/1 in te voegen, met als opschrift "Wijziging aan het nationaal register voor gerechtsdeskundigen en het nationaal register voor beëdigd vertalers, tolken en vertalers-tolken".

Er wordt verwezen naar de verantwoording.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 1 tot invoeging van een nieuwe titel 5/1 wordt eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK 1 (NIEUW)

De heer Philippe Goffin c.s. dient amendement nr. 2 (DOC 54 3549/002) in, dat ertoe strekt een hoofdstuk 1 in te voegen, met als opschrift "Wijzigingen aan het Gerechtelijk Wetboek".

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 2 tot invoeging van een nieuw hoofdstuk 1 wordt eenparig aangenomen.

CHAPITRE 3

Disposition transitoire

Art. 51

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Il est adopté à l'unanimité.

CHAPITRE 4

Entrée en vigueur

Art. 52

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Il est adopté à l'unanimité.

TITRE 5/1 (NOUVEAU)

M. Philippe Goffin et consorts déposent l'amendement n° 1 (DOC 54 3549/002) qui vise à insérer un titre 5/1 nouveau intitulé "Modifications au registre national des experts judiciaires et au registre national des traducteurs, interprètes et traducteurs-interprètes jurés."

Il est renvoyé à la justification.

Ce point ne donne lieu à aucune autre observation.

L'amendement n° 1 tendant à insérer un titre 5/1 (nouveau) est adopté à l'unanimité.

CHAPITRE 1^{ER} (NOUVEAU)

M. Philippe Goffin et consorts déposent l'amendement n° 2 (DOC 54 3549/002) qui vise à insérer un chapitre 1er intitulé "Modifications du Code judiciaire".

Ce point ne donne lieu à aucune autre observation.

L'amendement n° 2 tendant à insérer un chapitre 1^{er} (nouveau) est adopté à l'unanimité.

Art. 52/1 (*nieuw*)

De heer Philippe Goffin c.s. dient amendement nr. 3 (DOC 54 3549/002) in, waarmee wordt beoogd een artikel 52/1 in te voegen. Er wordt verwezen naar de verantwoording.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 3 tot invoeging van een artikel 52/1 wordt eenparig aangenomen.

Art. 52/2 (*nieuw*)

De heer Philippe Goffin c.s. dient amendement nr. 4 (DOC 54 3549/002) in, waarmee wordt beoogd een artikel 52/2 in te voegen. Er wordt verwezen naar de verantwoording.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 4 tot invoeging van een artikel 52/2 wordt eenparig aangenomen.

Art. 52/3 (*nieuw*)

De heer Philippe Goffin c.s. dient amendement nr. 5 (DOC 54 3549/002) in, waarmee wordt beoogd een artikel 52/3 in te voegen. Er wordt verwezen naar de verantwoording.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 5 tot invoeging van een artikel 52/3 wordt eenparig aangenomen.

Art. 52/4 (*nieuw*)

De heer Philippe Goffin c.s. dient amendement nr. 6 (DOC 54 3549/002) in, waarmee wordt beoogd een artikel 52/4 in te voegen. Er wordt verwezen naar de verantwoording.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 6 tot invoeging van een artikel 52/4 wordt eenparig aangenomen.

Art. 52/1 (*nouveau*)

M. Philippe Goffin et consorts déposent l'amendement n° 3 (DOC 54 3549/002) qui vise à insérer un article 52/1. Il est renvoyé à la justification.

Cet article ne donne lieu à aucune autre observation.

L'amendement n° 3 tendant à insérer un article 52/1 (nouveau) est adopté à l'unanimité.

Art. 52/2 (*nouveau*)

M. Philippe Goffin et consorts déposent l'amendement n° 4 (DOC 54 3549/002) qui vise à insérer un article 52/2. Il est renvoyé à la justification.

Cet article ne donne lieu à aucune autre observation.

L'amendement n° 4 tendant à insérer un article 52/2 (nouveau) est adopté à l'unanimité.

Art. 52/3 (*nouveau*)

M. Philippe Goffin et consorts déposent l'amendement n° 5 (DOC 54 3549/002) qui vise à insérer un article 52/3. Il est renvoyé à la justification.

Cet article ne donne lieu à aucune autre observation.

L'amendement n° 5 tendant à insérer un article 52/3 (nouveau) est adopté à l'unanimité.

Art. 52/4 (*nouveau*)

M. Philippe Goffin et consorts déposent l'amendement n° 6 (DOC 54 3549/002) qui vise à insérer un article 52/4. Il est renvoyé à la justification.

Cet article ne donne lieu à aucune autre observation.

L'amendement n° 6 tendant à insérer un article 52/4 (nouveau) est adopté à l'unanimité.

Art. 52/5 (*nieuw*)

De heer Philippe Goffin c.s. dient amendement nr. 7 (DOC 54 3549/002) in, waarmee wordt beoogd een artikel 52/5 in te voegen. Er wordt verwezen naar de verantwoording.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 7 tot invoeging van een artikel 52/5 wordt eenparig aangenomen.

Art. 52/6 (*nieuw*)

De heer Philippe Goffin c.s. dient amendement nr. 8 (DOC 54 3549/002) in, waarmee wordt beoogd een artikel 52/6 in te voegen. Er wordt verwezen naar de verantwoording.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 8 tot invoeging van een artikel 52/6 wordt eenparig aangenomen.

Art. 52/7 (*nieuw*)

De heer Philippe Goffin c.s. dient amendement nr. 9 (DOC 54 3549/002) in, waarmee wordt beoogd een artikel 52/7 in te voegen. Er wordt verwezen naar de verantwoording.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 9 tot invoeging van een artikel 52/7 wordt eenparig aangenomen.

Art. 52/8 (*nieuw*)

De heer Philippe Goffin c.s. dient amendement nr. 10 (DOC 54 3549/002) in, tot invoeging van een artikel 52/8. Er wordt verwezen naar de verantwoording.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 10 tot invoeging van een artikel 52/8 wordt eenparig aangenomen.

Art. 52/5 (*nouveau*)

M. Philippe Goffin et consorts déposent l'amendement n° 7 (DOC 54 3549/002) qui vise à insérer un article 52/5. Il est renvoyé à la justification.

Cet article ne donne lieu à aucune autre observation.

L'amendement n° 7 tendant à insérer un article 52/5 (nouveau) est adopté à l'unanimité.

Art. 52/6 (*nouveau*)

M. Philippe Goffin et consorts déposent l'amendement n° 8 (DOC 54 3549/002) qui vise à insérer un article 52/6. Il est renvoyé à la justification.

Cet article ne donne lieu à aucune autre observation.

L'amendement n° 8 tendant à insérer un article 52/6 (nouveau) est adopté à l'unanimité.

Art. 52/7 (*nouveau*)

M. Philippe Goffin et consorts déposent l'amendement n° 9 (DOC 54 3549/002) qui vise à insérer un article 52/7. Il est renvoyé à la justification.

Cet article ne donne lieu à aucune autre observation.

L'amendement n° 9 tendant à insérer un article 52/7 (nouveau) est adopté à l'unanimité.

Art. 52/8 (*nouveau*)

M. Philippe Goffin et consorts déposent l'amendement n° 10 (DOC 54 3549/002) qui vise à insérer un article 52/8. Il est renvoyé à la justification.

Cet article ne donne lieu à aucune autre observation.

L'amendement n° 10 tendant à insérer un article 52/8 (nouveau) est adopté à l'unanimité.

Art. 52/9 (*nieuw*)

De heer Philippe Goffin c.s. dient amendement nr. 11 (DOC 54 3549/002) in, tot invoeging van een artikel 52/9. Er wordt verwezen naar de verantwoording.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 11 tot invoeging van een artikel 52/9 wordt eenparig aangenomen.

Art. 52/10 (*nieuw*)

De heer Philippe Goffin c.s. dient amendement nr. 12 (DOC 54 3549/002) in, tot invoeging van een artikel 52/10. Er wordt verwezen naar de verantwoording.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 12 tot invoeging van een artikel 52/10 wordt eenparig aangenomen.

Art. 52/11 (*nieuw*)

De heer Philippe Goffin c.s. dient amendement nr. 13 (DOC 54 3549/002) in, tot invoeging van een artikel 52/11. Er wordt verwezen naar de verantwoording.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 13 tot invoeging van een artikel 52/11 wordt eenparig aangenomen.

Art. 52/12 (*nieuw*)

De heer Philippe Goffin c.s. dient amendement nr. 14 (DOC 54 3549/002) in, tot invoeging van een artikel 52/12. Er wordt verwezen naar de verantwoording.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 14 tot invoeging van een artikel 52/12 wordt eenparig aangenomen.

Art. 52/9 (*nouveau*)

M. Philippe Goffin et consorts déposent l'amendement n° 11 (DOC 54 3549/002) qui vise à insérer un article 52/9. Il est renvoyé à la justification.

Cet article ne donne lieu à aucune autre observation.

L'amendement n° 11 tendant à insérer un article 52/9 (nouveau) est adopté à l'unanimité.

Art. 52/10 (*nouveau*)

M. Philippe Goffin et consorts déposent l'amendement n° 12 (DOC 54 3549/002) qui vise à insérer un article 52/10. Il est renvoyé à la justification.

Cet article ne donne lieu à aucune autre observation.

L'amendement n° 12 tendant à insérer un article 52/10 (nouveau) est adopté à l'unanimité.

Art. 52/11 (*nouveau*)

M. Philippe Goffin et consorts déposent l'amendement n° 13 (DOC 54 3549/002) qui vise à insérer un article 52/11. Il est renvoyé à la justification.

Cet article ne donne lieu à aucune autre observation.

L'amendement n° 13 tendant à insérer un article 52/11 (nouveau) est adopté à l'unanimité.

Art. 52/12 (*nouveau*)

M. Philippe Goffin et consorts déposent l'amendement n° 14 (DOC 54 3549/002) qui vise à insérer un article 52/12. Il est renvoyé à la justification.

Cet article ne donne lieu à aucune autre observation.

L'amendement n° 14 tendant à insérer un article 52/12 (nouveau) est adopté à l'unanimité.

HOOFDSTUK 2 (NIEUW)

De heer Philippe Goffin c.s. dient amendement nr. 15 (DOC 54 2827/004) in, tot invoeging van een hoofdstuk 2, dat ertoe strekt wijzigingen aan te brengen in de wet van 10 april 2014 tot wijziging van verschillende bepalingen met het oog op de oprichting van een nationaal register voor gerechtsdeskundigen en tot oprichting van een nationaal register voor beëdigd vertalers, tolken en vertalers-tolken.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 15 tot invoeging van een nieuw hoofdstuk 2 wordt eenparig aangenomen.

Art. 52/13 (nieuw)

De heer Philippe Goffin c.s. dient amendement nr. 16 (DOC 54 3549/002) in, tot invoeging van een artikel 52/13. Er wordt verwezen naar de verantwoording.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 16 tot invoeging van een artikel 52/13 wordt eenparig aangenomen.

Art. 52/14 (nieuw)

De heer Philippe Goffin c.s. dient amendement nr. 17 (DOC 54 3549/002) in, tot invoeging van een artikel 52/14. Er wordt verwezen naar de verantwoording.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 17 tot invoeging van een artikel 52/14 wordt eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK 3 (NIEUW)

De heer Philippe Goffin c.s. dient amendement nr. 18 (DOC 54 3549/002) in, tot invoeging van een hoofdstuk 3, met als opschrift "Wijziging van de wet van 5 mei 2014 betreffende de internering".

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 18 tot invoeging van een nieuw hoofdstuk 3 wordt eenparig aangenomen.

CHAPITRE 2 (NOUVEAU)

M. Philippe Goffin et consorts déposent l'amendement n° 15 (DOC 54 3549/002) qui vise à insérer un chapitre 2 prévoyant des modifications de la loi du 14 avril 2014 modifiant diverses dispositions en vue d'établir un registre national des experts judiciaires et établissant un registre national des traducteurs, interprètes et traducteurs-interprètes jurés.

Ce point ne donne lieu à aucune autre observation.

L'amendement n° 15 tendant à insérer un chapitre 2 (nouveau) est adopté à l'unanimité.

Art. 52/13 (nouveau)

M. Philippe Goffin et consorts déposent l'amendement n° 16 (DOC 54 3549/002) qui vise à insérer un article 52/13. Il est renvoyé à la justification.

Cet article ne donne lieu à aucune autre observation.

L'amendement n° 16 tendant à insérer un article 52/13 (nouveau) est adopté à l'unanimité.

Art. 52/14 (nouveau)

M. Philippe Goffin et consorts déposent l'amendement n° 17 (DOC 54 3549/002) qui vise à insérer un article 52/14. Il est renvoyé à la justification.

Cet article ne donne lieu à aucune autre observation.

L'amendement n° 17 tendant à insérer un article 52/14 (nouveau) est adopté à l'unanimité.

CHAPITRE 3 (NOUVEAU)

M. Philippe Goffin et consorts déposent l'amendement n° 18 (DOC 54 3549/002) qui vise à insérer un chapitre 3 intitulé "Modification de la loi du 5 mai 2014 relative à l'internement".

Ce point ne donne lieu à aucune autre observation.

L'amendement n° 18 tendant à insérer un chapitre 3 (nouveau) est adopté à l'unanimité.

Art. 52/15 (*nieuw*)

De heer Philippe Goffin c.s. dient amendement nr. 19 (DOC 54 3549/002) in, tot invoeging van een artikel 52/15. Er wordt verwezen naar de verantwoording.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 19 tot invoeging van een artikel 52/15 wordt eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK 4 (*NIEUW*)

De heer Philippe Goffin c.s. dient amendement nr. 20 (DOC 54 3549/002) in, tot invoeging van een hoofdstuk 4, met als opschrift "Opheffingsbepalingen"

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 20 tot invoeging van een nieuw hoofdstuk 4 wordt eenparig aangenomen.

Art. 52/16 (*nieuw*)

De heer Philippe Goffin c.s. dient amendement nr. 21 (DOC 54 3549/002) in, tot invoeging van een artikel 52/16. Er wordt verwezen naar de verantwoording.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 21 tot invoeging van een artikel 52/16 wordt eenparig aangenomen.

TITEL 6

Wijzigingen aan het Gerechtelijk Wetboek betreffende de authentieke bronnen

HOOFDSTUK 1

Elektronische lijst van de leden van de rechterlijke orde

Art. 53

Er worden over dit artikel geen opmerkingen gemaakt. Artikel 53 wordt eenparig aangenomen.

Art. 52/15 (*nouveau*)

M. Philippe Goffin et consorts déposent l'amendement n° 19 (DOC 54 3549/002) qui vise à insérer un article 52/15. Il est renvoyé à la justification.

Cet article ne donne lieu à aucune autre observation.

L'amendement n° 19 tendant à insérer un nouvel article 52/15 est adopté à l'unanimité.

CHAPITRE 4 (*NOUVEAU*)

M. Philippe Goffin et consorts déposent l'amendement n° 20 (DOC 54 3549/002) qui vise à insérer un chapitre 4 intitulé "Dispositions abrogatoires"

Cet article ne donne lieu à aucune autre observation.

L'amendement n° 20 tendant à insérer un nouveau chapitre 4 est adopté à l'unanimité.

Art. 52/16 (*nouveau*)

M. Philippe Goffin et consorts déposent l'amendement n° 21 (DOC 54 3549/002) qui vise à insérer un article 52/16. Il est renvoyé à la justification.

Cet article ne donne lieu à aucune autre observation.

L'amendement n° 21 tendant à insérer un nouvel article 52/16 est adopté à l'unanimité.

TITRE 6

Modifications du Code judiciaire relatives aux sources authentiques

CHAPITRE 1^{ER}

Liste électronique des membres de l'ordre judiciaire

Art. 53

Cet article ne donne lieu à aucune observation. Il est adopté à l'unanimité.

Art. 54

Dit artikel beoogt in het Gerechtelijk Wetboek een artikel 315ter in te voegen.

De heer Philippe Goffin c.s. dient amendement nr. 28 (DOC 54 3549/002) in, dat beoogt wijzigingen aan te brengen in het voorgestelde artikel, teneinde er een expliciete verwijzing naar de gerechtelijke stagiairs in op te nemen.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 28 en het aldus geamendeerde artikel 54 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK 2

Elektronische lijsten van advocaten

Art. 55

Dit artikel beoogt in het Gerechtelijk Wetboek een artikel 434/1 in te voegen, met betrekking tot de elektronische lijsten van advocaten.

De heer Philippe Goffin c.s. dient amendement nr. 29 (DOC 54 3549/002) in, dat beoogt wijzigingen aan te brengen in de §§ 6 en 7 betreffende de na te leven vertrouwelijkheid van de verwerkte gegevens. Er wordt verwezen naar de verantwoording.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 29 en het aldus geamendeerde artikel 55 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK 3

Elektronische lijsten van gerechtsdeurwaarders

Art. 56

Er worden over dit artikel geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 56 wordt eenparig aangenomen.

Art. 54

Cet article vise à insérer un article 315ter dans le Code judiciaire.

M. Philippe Goffin et consorts déposent l'amendement n° 28 (DOC 54 3549/002) qui vise à apporter des modifications à l'article proposé en vue d'insérer une référence explicite aux stagiaires judiciaires.

Cet article ne donne lieu à aucune autre observation.

L'amendement n° 28 et l'article 54, ainsi modifié, sont successivement adoptés à l'unanimité.

CHAPITRE 2

Listes électroniques des avocats

Art. 55

Cet article insère un article 434/1 dans le Code judiciaire concernant les listes électroniques des avocats.

M. Philippe Goffin et consorts déposent l'amendement n° 29 (DOC 54 3549/002) qui vise à apporter des modifications aux paragraphes 6 et 7 concernant le caractère confidentiel des données traitées à respecter. Il est renvoyé à la justification.

Cet article ne donne lieu à aucune autre observation.

L'amendement n° 29 et l'article 55, ainsi modifié, sont successivement adoptés à l'unanimité.

CHAPITRE 3

Listes électroniques des huissiers de justice

Art. 56

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Il est adopté à l'unanimité.

Art. 57

Dit artikel beoogt in het Gerechtelijk Wetboek een artikel 555/1bis in te voegen, betreffende de elektronische lijsten van gerechtsdeurwaarders.

De heer Philippe Goffin c.s. dient amendement nr. 30 (DOC 54 3549/002) in, dat beoogt wijzigingen aan te brengen. Er wordt verwezen naar de verantwoording.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 30 en het aldus geamendeerde artikel 57 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 57/1 (nieuw)

De heer Raf Terwingen c.s. dient amendement nr. 86 (DOC 54 3549/004) in, dat beoogt een artikel 57/1 in te voegen. Het is de bedoeling wijzigingen aan te brengen in artikel 32quater/2. Er wordt verwezen naar de verantwoording.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 86 tot invoeging van een artikel 57/1 wordt eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK 4

Inwerkingtreding

Art. 58 tot 60

Er worden over deze artikelen geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 58 tot 60 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

TITEL 6/1 (NIEUW)

De heer Raf Terwingen c.s. dient amendement nr. 49 (DOC 54 3549/004) in, dat beoogt een titel 6/1 in te voegen, met als opschrift "Wijziging van het Gerechtelijk Wetboek betreffende het zittingsblad".

Er wordt verwezen naar de verantwoording.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Art. 57

Cet article vise à insérer un article 555/1bis, concernant les listes électroniques des huissiers de justice.

M. Philippe Goffin et consorts déposent l'amendement n° 30 (DOC 54 3549/002) qui vise à apporter des modifications. Il est renvoyé à la justification.

Cet article ne donne lieu à aucune autre observation.

L'amendement n° 30 et l'article 57, ainsi modifié, sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 57/1 (nouveau)

M. Raf Terwingen et consorts déposent l'amendement n° 86 (DOC 54 3549/004) qui vise à insérer un article 57/1. Cet article apporte des modifications à l'article 32quater/2. Il est renvoyé à la justification.

Cet article ne donne lieu à aucune autre observation.

L'amendement n° 86 tendant à insérer un nouvel article 57/1 est adopté à l'unanimité.

CHAPITRE 4

Entrée en vigueur

Art. 58 à 60

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Ils sont successivement adoptés à l'unanimité.

TITRE 6/1 (NOUVEAU)

M. Raf Terwingen et consorts déposent l'amendement n° 49 (DOC 54 3549/004) qui vise à insérer un titre 6/1 intitulé "Modification du Code judiciaire concernant la feuille d'audience".

Il est renvoyé à la justification.

Aucune autre observation n'est formulée.

Amendement nr. 49 tot invoeging van een nieuwe titel 6/1 wordt eenparig aangenomen.

Art. 60/1 (*nieuw*)

De heer Raf Terwingen c.s. dient amendement nr. 50 (DOC 54 3549/004) in, dat beoogt een artikel 60/1 in te voegen. Er wordt verwezen naar de verantwoording.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 50 tot invoeging van een artikel 60/1 wordt eenparig aangenomen.

Art. 60/2 (*nieuw*)

De heer Raf Terwingen c.s. dient amendement nr. 51 (DOC 54 3549/004) in, dat beoogt een artikel 60/2 in te voegen. Er wordt verwezen naar de verantwoording.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 51 tot invoeging van een artikel 60/2 wordt eenparig aangenomen.

Art. 60/3 (*nieuw*)

De heer Raf Terwingen c.s. dient amendement nr. 52 (DOC 54 3549/004) in, dat beoogt een artikel 60/3 in te voegen. Er wordt verwezen naar de verantwoording.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 52 tot invoeging van een artikel 60/3 wordt eenparig aangenomen.

Art. 60/4 (*nieuw*)

De heer Raf Terwingen c.s. dient amendement nr. 53 (DOC 54 3549/004) in, dat beoogt een artikel 60/4 in te voegen. Er wordt verwezen naar de verantwoording.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 53 tot invoeging van een artikel 60/4 wordt eenparig aangenomen.

L'amendement n° 49 tendant à insérer un nouveau titre 6/1 est adopté à l'unanimité.

Art. 60/1 (*nouveau*)

M. Raf Terwingen et consorts déposent l'amendement n° 50 (DOC 54 3549/004) qui vise à insérer un article 60/1 nouveau. Il est renvoyé à la justification.

Cet article ne donne lieu à aucune autre observation.

L'amendement n° 50 tendant à insérer un nouvel article 60/1 est adopté à l'unanimité.

Art. 60/2 (*nouveau*)

M. Raf Terwingen et consorts déposent l'amendement n° 51 (DOC 54 3549/004) qui vise à insérer un article 60/2 nouveau. Il est renvoyé à la justification.

Cet article ne donne lieu à aucune autre observation.

L'amendement n° 51 tendant à insérer un nouvel article 60/2 est adopté à l'unanimité.

Art. 60/3 (*nouveau*)

M. Raf Terwingen et consorts déposent l'amendement n° 52 (DOC 54 3549/004) qui vise à insérer un article 60/3 nouveau. Il est renvoyé à la justification.

Cet article ne donne lieu à aucune autre observation.

L'amendement n° 52, qui tend à insérer un nouvel article 60/3, est adopté à l'unanimité.

Art. 60/4 (*nouveau*)

M. Raf Terwingen et consorts déposent l'amendement n° 53 (DOC 54 3549/004) qui vise à insérer un article 60/4 nouveau. Il est renvoyé à la justification.

Cet article ne donne lieu à aucune autre observation.

L'amendement n° 53, qui tend à insérer un nouvel article 60/4, est adopté à l'unanimité.

TITEL 7

Wijzigingen aan het statuut van de rechter in ondernemingszaken

HOOFDSTUK 1

Wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 61 tot 69

Er worden over deze artikelen geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 61 tot 69 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 70

Dit artikel beoogt artikel 204 van het Gerechtelijk Wetboek te vervangen, teneinde de procedure voor de benoeming van de rechters in ondernemingszaken te definiëren.

De heer Raf Terwingen c.s. dient amendement nr. 87 (DOC 54 3549/004) in, dat beoogt de tweede zin van § 2, vierde lid, te vervangen, teneinde tegemoet te komen aan een opmerking van het openbaar ministerie. Er wordt verwezen naar de verantwoording.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 87 en het aldus geamendeerde artikel 70 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 71 tot 80

Er worden over deze artikelen geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 71 tot 80 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK 2

Wijzigingen van diverse bepalingen

Art. 81 tot 83

Er worden over deze artikelen geen opmerkingen gemaakt.

TITRE 7

Modifications au statut du juge consulaire

CHAPITRE 1^{ER}**Modifications du Code judiciaire**

Art. 61 à 69

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Ils sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 70

Cet article vise à remplacer l'article 204 du Code judiciaire en vue de définir la procédure de nomination des juges consulaires.

M. Raf Terwingen et consorts déposent l'amendement n° 87 (DOC 54 3549/004) qui vise à remplacer la deuxième phrase du paragraphe 2, alinéa 4 en vue de répondre à une remarque émise par le ministère public. Il est renvoyé à la justification.

Cet article ne donne lieu à aucune autre observation.

L'amendement n° 87 et l'article 70 ainsi modifié sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 71 à 80

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Ils sont successivement adoptés à l'unanimité.

CHAPITRE 2

Modifications de dispositions diverses

Art. 81 à 83

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

De artikelen 81 tot 83 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 83/1 (*nieuw*)

De heer Raf Terwingen c.s. dient amendement nr. 42 (DOC 54 3549/004) in, tot invoeging van een artikel 83/1. Er wordt verwezen naar de verantwoording.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 42, tot invoeging van een artikel 83/1, wordt eenparig aangenomen.

Art. 83/2 (*nieuw*)

De heer Raf Terwingen c.s. dient amendement nr. 43 (DOC 54 3549/004) in, tot invoeging van een artikel 83/2. Er wordt verwezen naar de verantwoording.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 43, tot invoeging van een artikel 83/2, wordt eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK 3

Inwerkingtreding, opheffings- en overgangsbepalingen

Art. 84

Dit artikel betreft de benoemingsprocedures die aan de gang zijn op het ogenblik van de inwerkingtreding van de wet.

De heer Raf Terwingen c.s. dient amendement nr. 44 (DOC 54 3549/004) in, tot vervanging van § 1. Er wordt verwezen naar de verantwoording.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 44 en het aldus geamendeerde artikel 84 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Ils sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 83/1 (*nouveau*)

M. Raf Terwingen et consorts déposent l'amendement n° 42 (DOC 54 3549/004) qui vise à insérer un article 83/1. Il est renvoyé à la justification.

Cet article ne donne lieu à aucune autre observation.

L'amendement n° 42, qui tend à insérer un nouvel article 83/1, est adopté à l'unanimité.

Art. 83/2 (*nouveau*)

M. Raf Terwingen et consorts déposent l'amendement n° 43 (DOC 54 3549/004) qui vise à insérer un article 83/2. Il est renvoyé à la justification.

Cet article ne donne lieu à aucune autre observation.

L'amendement n° 43, qui tend à insérer un nouvel article 83/2, est adopté à l'unanimité.

CHAPITRE 3

Entrée en vigueur et dispositions abrogatoires et transitoires

Art. 84

Cet article concerne les procédures de nomination en cours au moment de l'entrée en vigueur de la loi.

M. Raf Terwingen et consorts déposent l'amendement n° 44 (DOC 54 3549/004) qui vise à remplacer le paragraphe premier. Il est renvoyé à la justification.

Cet article ne donne lieu à aucune autre observation.

L'amendement n° 44 et l'article 84 ainsi modifié sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 85

Dit artikel voorziet in een overgangsbepaling betreffende de benoemingsprocedure voor het kalenderjaar waarin deze wet in werking treedt.

De heer Raf Terwingen c.s. dient amendement nr. 45 (DOC 54 3549/004) in, dat ertoe strekt dit artikel weg te laten. Er wordt verwezen naar de verantwoording.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 45, tot opheffing van artikel 85, wordt eenparig aangenomen.

Art. 86

Er worden over dit artikel geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 86 wordt eenparig aangenomen.

TITEL 8

*Wijzigingen betreffende
de Notariële Aktebank*

HOOFDSTUK 1

**Wet van 25 ventôse jaar XI
op het notarisambt**

Art. 86/1 (*nieuw*)

De heer Raf Terwingen c.s. dient amendement nr. 46 (DOC 54 3549/004) in, tot invoeging van een artikel 86/1. Het ligt in de bedoeling artikel 1 van de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt aan te vullen. Er wordt verwezen naar de verantwoording.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 46, tot invoeging van een artikel 86/1, wordt eenparig aangenomen.

Art. 87

Er worden over dit artikel geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 87 wordt eenparig aangenomen.

Art. 85

Cet article prévoit une disposition transitoire concernant la procédure de nomination pour l'année civile au cours de laquelle la présente loi entre en vigueur.

M. Raf Terwingen et consorts déposent l'amendement n° 45 (DOC 54 3549/004) qui vise à supprimer l'article. Il est renvoyé à la justification.

Cet article ne donne lieu à aucune autre observation.

L'amendement n° 45, qui tend à supprimer l'article 85, est adopté à l'unanimité.

Art. 86

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Il est adopté à l'unanimité.

TITRE 8

*Modifications concernant
la Banque des actes notariés*

CHAPITRE 1^{ER}

**Loi du 25 ventôse an XI contenant
organisation du notariat**

Art. 86/1 (*nouveau*)

M. Raf Terwingen et consorts déposent l'amendement n° 46 (DOC 54 3549/004) qui vise à insérer un article 86/1 en vue de compléter l'article 1^{er} de la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat. Il est renvoyé à la justification.

Cet article ne donne lieu à aucune autre observation.

L'amendement n° 46, qui tend à insérer un nouvel article 86/1, est adopté à l'unanimité.

Art. 87

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Il est adopté à l'unanimité.

Art. 88

Dit artikel beoogt een artikel 18*bis* in dezelfde wet in te voegen.

De heer Philippe Goffin c.s. dient amendement nr. 31 (DOC 54 3549/002) in, dat ertoe strekt bepaalde woorden te vervangen. Er wordt verwezen naar de verantwoording.

*De heer Raf Terwingen (CD&V) vraagt of de testaments die worden vermeld in het door dit artikel ingevoegde artikel 18*bis* in de wet van 25 ventôse XI op het notarisambt, betrekking hebben op authentieke testaments, op internationale testaments dan wel op beide types van documenten.*

De heer Philippe Goffin (MR) antwoordt dat in de tekst “of” vervangen wordt door “en”, waaruit volgt dat de bepaling betrekking heeft op zowel authentieke als internationale testaments.

Amendement nr. 31 en het aldus geamendeerde artikel 88 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 89

Dit artikel beoogt een artikel 18*ter* in dezelfde wet in te voegen.

De heer Raf Terwingen c.s. dient amendement nr. 48 (DOC 54 3549/004) in, dat ertoe strekt in het tweede lid bepaalde woorden te wijzigen. Er wordt verwezen naar de verantwoording.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 48 en het aldus geamendeerde artikel 89 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK 2

Financiering

Art. 90

Er worden over dit artikel geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 90 wordt aangenomen met 12 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 88

Cet article vise à insérer un article 18*bis* dans la même loi.

M. Philippe Goffin et consorts déposent l'amendement n° 31 (DOC 54 3549/002) qui vise à remplacer des mots. Il est renvoyé à la justification.

*M. Raf Terwingen (CD&V) demande si les testaments mentionnés dans l'article 18*bis* la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat, inséré par l'article à l'examen, sont les testaments authentiques, les testaments internationaux ou les deux types de documents.*

M. Philippe Goffin (MR) répond que, dans le texte, le mot “ou” est remplacé par le mot “et”, et que la disposition concerne donc tant les testaments authentiques que les testaments internationaux.

L'amendement n° 31 et l'article 88, ainsi modifié, sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 89

Cet article vise à insérer un article 18*ter* dans la même loi.

M. Raf Terwingen et consorts déposent l'amendement n° 48 (DOC 54 3549/004) qui vise à modifier des mots dans l'alinéa 2. Il est renvoyé à la justification.

Cet article ne donne lieu à aucune autre observation.

L'amendement n° 48 et l'article 89, ainsi modifié, sont successivement adoptés à l'unanimité.

CHAPITRE 2

Financement

Art. 90

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 90 est adopté par 12 voix et 4 abstentions.

HOOFDSTUK 3

Overgangsmaatregelen en inwerkingtreding

Art. 91 en 92

Er worden over deze artikelen geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 91 en 92 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

TITEL 9

Wijzigingen aan de programmawet van 24 december 2002 betreffende het bewaren op elektronische wijze van een exemplaar van het Belgisch Staatsblad

Art. 93

Er worden over dit artikel geen opmerkingen gemaakt. Artikel 93 wordt eenparig aangenomen.

Art. 94

Er worden over dit artikel geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 94 wordt aangenomen met 11 stemmen en 5 onthoudingen.

TITEL 10

Wijzigingen van de basiswet van 12 januari 2005 betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van de gedetineerden

Art. 95

Er worden over dit artikel geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 95 wordt aangenomen met 10 stemmen en 6 onthoudingen.

Art. 96

Er worden over dit artikel geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 96 wordt aangenomen met 9 stemmen en 4 onthoudingen.

CHAPITRE 3

Dispositions transitoires et entrée en vigueur

Art. 91 et 92

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Ils sont successivement adoptés à l'unanimité.

TITRE 9

Modifications de la loi programme du 24 décembre 2002 concernant la conservation électronique d'un exemplaire du Moniteur belge

Art. 93

Cet article ne donne lieu à aucune observation. Il est adopté à l'unanimité.

Art. 94

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 94 est adopté par 11 voix et 5 abstentions.

TITRE 10

Modifications de la loi de principes du 12 janvier 2005 concernant l'administration pénitentiaire ainsi que le statut juridique des détenus

Art. 95

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 95 est adopté par 10 voix et 6 abstentions.

Art. 96

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 96 est adopté par 9 voix et 4 abstentions.

TITEL 11 (NIEUW)

De heer Raf Terwingen c.s. dient amendement nr. 54 (DOC 54 3549/004) in, tot invoeging van een titel 11, met als opschrift "Wijzigingen van de wet van 18 juni 2018 houdende diverse bepalingen inzake burgerlijk recht en bepalingen met het oog op de bevordering van alternatieve vormen van geschillenoplossing".

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 54, tot invoeging van titel 11, wordt eenparig aangenomen.

Art. 97 (nieuw)

De heer Raf Terwingen c.s. dient amendement nr. 55 (DOC 54 3549/004) in, tot invoeging van een artikel 97. Er wordt verwezen naar de verantwoording.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 55, tot invoeging van een artikel 97, wordt eenparig aangenomen.

Art. 98 (nieuw)

De heer Raf Terwingen c.s. dient amendement nr. 56 (DOC 54 3549/004) in, tot invoeging van een artikel 98. Er wordt verwezen naar de verantwoording.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 56, tot invoeging van een artikel 98, wordt eenparig aangenomen.

TITEL 12 (NIEUW)

De heer Raf Terwingen c.s. dient amendement nr. 57 (DOC 54 3549/004) in, tot invoeging van een titel 12, met als opschrift "Wijzigingen van de wet van 10 augustus 2005 tot oprichting van het informatiesysteem Phenix".

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 57, tot invoeging van een titel 12, wordt eenparig aangenomen.

TITRE 11 (NOUVEAU)

M. Raf Terwingen et consorts déposent l'amendement n° 54 (DOC 54 3549/004) qui vise à insérer un nouveau titre 11 intitulé "Modifications de la loi du 18 juin 2018 portant dispositions diverses en matière de droit civil et des dispositions en vue de promouvoir des formes alternatives de résolution des litiges".

Ce point ne donne lieu à aucune observation.

L'amendement n° 54 tendant à insérer un nouveau titre 11 est adopté à l'unanimité.

Art. 97 (nouveau)

M. Raf Terwingen et consorts déposent l'amendement n° 55 (DOC 54 3549/004) qui vise à insérer un article 97 nouveau. Il est renvoyé à la justification.

Cet article ne donne lieu à aucune autre observation.

L'amendement n° 55 tendant à insérer un nouvel article 97 est adopté à l'unanimité.

Art. 98 (nouveau)

M. Raf Terwingen et consorts déposent l'amendement n° 56 (DOC 54 3549/004) qui vise à insérer un article 98 nouveau. Il est renvoyé à la justification.

Cet article ne donne lieu à aucune autre observation.

L'amendement n° 56 tendant à insérer un nouvel article 98 est adopté à l'unanimité.

TITRE 12 (NOUVEAU)

M. Raf Terwingen et consorts déposent l'amendement n° 57 (DOC 54 3549/004) qui vise à insérer un nouveau titre 12 intitulé "Modifications de la loi du 10 août 2005 instituant le système d'information Phenix".

Cet article ne donne lieu à aucune autre observation.

L'amendement n° 57 tendant à insérer un nouveau titre 12 est adopté à l'unanimité.

Art. 99 (*nieuw*)

De heer Raf Terwingen c.s. dient amendement nr. 58 (DOC 54 3549/004) in, tot invoeging van een artikel 99. Er wordt verwezen naar de verantwoording.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 58, tot invoeging van een artikel 99, wordt eenparig aangenomen.

Art. 100 (*nieuw*)

De heer Raf Terwingen c.s. dient amendement nr. 59 (DOC 54 3549/004) in, dat ertoe strekt een artikel 100 in te voegen. Er wordt verwezen naar de verantwoording.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 59, tot invoeging van een artikel 100, wordt eenparig aangenomen.

TITEL 13 (*NIEUW*)

De heer Raf Terwingen c.s. dient amendement nr. 60 (DOC 54 3549/004) in, dat ertoe strekt een titel 13 in te voegen, met als opschrift "Wijzigingen betreffende het centraal erfrechtregister".

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 60, tot invoeging van een titel 13, wordt eenparig aangenomen.

Art. 101 (*nieuw*)

De heer Raf Terwingen c.s. dient amendement nr. 61 (DOC 54 3549/004) in, dat ertoe strekt een artikel 101 in te voegen. Er wordt verwezen naar de verantwoording.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 61, tot invoeging van een artikel 101, wordt eenparig aangenomen.

Art. 99 (*nouveau*)

M. Raf Terwingen et consorts déposent l'amendement n° 58 (DOC 54 3549/004) qui vise à insérer un article 99 nouveau. Il est renvoyé à la justification.

Cet article ne donne lieu à aucune autre observation.

L'amendement n° 58 tendant à insérer un nouvel article 99 est adopté à l'unanimité.

Art. 100 (*nouveau*)

M. Raf Terwingen et consorts déposent l'amendement n° 59 (DOC 54 3549/004) qui vise à insérer un article 100 nouveau. Il est renvoyé à la justification.

Cet article ne donne lieu à aucune autre observation.

L'amendement n° 59 insérant un article 100 est adopté à l'unanimité.

TITRE 13 (*NOUVEAU*)

M. Raf Terwingen et consorts déposent l'amendement n° 60 (DOC 54 3549/004) qui vise à insérer un nouveau titre 13 intitulé "Modifications concernant le registre central successoral".

Cet article ne donne lieu à aucune autre observation.

L'amendement n° 60 insérant un titre 13 est adopté à l'unanimité.

Art. 101 (*nouveau*)

M. Raf Terwingen et consorts déposent l'amendement n° 61 (DOC 54 3549/004) qui vise à insérer un article 101 nouveau. Il est renvoyé à la justification.

Cet article ne donne lieu à aucune autre observation.

L'amendement n° 61 insérant un article 101 est adopté à l'unanimité.

Art. 102 (*nieuw*)

De heer Raf Terwingen c.s. dient amendement nr. 62 (DOC 54 3549/004) in, dat ertoe strekt een artikel 102 in te voegen. Er wordt verwezen naar de verantwoording.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 62, tot invoeging van een artikel 102, wordt eenparig aangenomen.

Art. 103 (*nieuw*)

De heer Raf Terwingen c.s. dient amendement nr. 63 (DOC 54 3549/004) in, dat ertoe strekt een artikel 103 in te voegen. Er wordt verwezen naar de verantwoording.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 63, tot invoeging van een artikel 103, wordt eenparig aangenomen.

Art. 104 (*nieuw*)

De heer Raf Terwingen c.s. dient amendement nr. 64 (DOC 54 3549/004) in, dat ertoe strekt een artikel 104 in te voegen. Er wordt verwezen naar de verantwoording.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 64, tot invoeging van een artikel 104, wordt eenparig aangenomen.

TITEL 14 (*NIEUW*)

De heer Raf Terwingen c.s. dient amendement nr. 65 (DOC 54 3549/004) in, dat ertoe strekt een titel 14 in te voegen, met als opschrift "Wijziging aan het Gerechtelijk Wetboek betreffende de vervangingen in de rechtbanken".

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 65, tot invoeging van een titel 14, wordt eenparig aangenomen.

Art. 102 (*nouveau*)

M. Raf Terwingen et consorts déposent l'amendement n° 62 (DOC 54 3549/004) qui vise à insérer un article 102 nouveau. Il est renvoyé à la justification.

Cet article ne donne lieu à aucune autre observation.

L'amendement n° 62 insérant un article 102 est adopté à l'unanimité.

Art. 103 (*nouveau*)

M. Raf Terwingen et consorts déposent l'amendement n° 63 (DOC 54 3549/004) qui vise à insérer un article 103 nouveau. Il est renvoyé à la justification.

Cet article ne donne lieu à aucune autre observation.

L'amendement n° 63 insérant un article 103 est adopté à l'unanimité.

Art. 104 (*nouveau*)

M. Raf Terwingen et consorts déposent l'amendement n° 64 (DOC 54 3549/004) qui vise à insérer un article 104 nouveau. Il est renvoyé à la justification.

Cet article ne donne lieu à aucune autre observation.

L'amendement n° 64 insérant un article 104 est adopté à l'unanimité.

TITRE 14 (*NOUVEAU*)

M. Raf Terwingen et consorts déposent l'amendement n° 65 (DOC 54 3549/004) qui vise à insérer un nouveau titre 14 intitulé "Modification du Code judiciaire concernant le remplacement dans les tribunaux".

Cet article ne donne lieu à aucune autre observation.

L'amendement n° 65 insérant un titre 14 est adopté à l'unanimité.

Art. 105 (*nieuw*)

De heer Raf Terwingen c.s. dient amendement nr. 66 (DOC 54 3549/004) in, dat ertoe strekt een artikel 105 in te voegen. Er wordt verwezen naar de verantwoording.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 66, tot invoeging van een artikel 105, wordt eenparig aangenomen.

TITEL 15 (*NIEUW*)

De heer Raf Terwingen c.s. dient amendement nr. 67 (DOC 54 3549/004) in, dat ertoe strekt een titel 15 in te voegen, met als opschrift "Wijziging aan het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten".

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 67, tot invoeging van een titel 15, wordt eenparig aangenomen.

Art. 106 (*nieuw*)

De heer Raf Terwingen c.s. dient amendement nr. 68 (DOC 54 3549/004) in, dat ertoe strekt een artikel 106 in te voegen. Er wordt verwezen naar de verantwoording.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 68, tot invoeging van een artikel 106, wordt eenparig aangenomen.

Art. 107 (*nieuw*)

De heer Raf Terwingen c.s. dient amendement nr. 69 (DOC 54 3549/004) in, dat ertoe strekt een artikel 107 in te voegen. Er wordt verwezen naar de verantwoording.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 69, tot invoeging van een artikel 107, wordt eenparig aangenomen.

Art. 105 (*nouveau*)

M. Raf Terwingen et consorts déposent l'amendement n° 66 (DOC 54 3549/004) qui vise à insérer un article 105 nouveau. Il est renvoyé à la justification.

Cet article ne donne lieu à aucune autre observation.

L'amendement n° 66 insérant un article 105 est adopté à l'unanimité.

TITRE 15 (*NOUVEAU*)

M. Raf Terwingen et consorts déposent l'amendement n° 67 (DOC 54 3549/004) qui vise à insérer un nouveau titre 15 intitulé "Modifications du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe".

Cet article ne donne lieu à aucune autre observation.

L'amendement n° 67 insérant un titre 15 est adopté à l'unanimité.

Art. 106 (*nouveau*)

M. Raf Terwingen et consorts déposent l'amendement n° 68 (DOC 54 3549/004) qui vise à insérer un article 106 nouveau. Il est renvoyé à la justification.

Cet article ne donne lieu à aucune autre observation.

L'amendement n° 68 insérant un article 106 est adopté à l'unanimité.

Art. 107 (*nouveau*)

M. Raf Terwingen et consorts déposent l'amendement n° 69 (DOC 54 3549/004) qui vise à insérer un article 107 nouveau. Il est renvoyé à la justification.

Cet article ne donne lieu à aucune autre observation.

L'amendement n° 69 insérant un article 107 est adopté à l'unanimité.

TITEL 16 (NIEUW)

De heer Raf Terwingen c.s. dient amendement nr. 70 (DOC 54 3549/004) in, dat ertoe strekt een titel 16 in te voegen, met als opschrift "Wijzigingen betreffende het gebruik van het identificatienummer in het Rijksregister van de natuurlijke personen".

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 70, tot invoeging van een titel 16, wordt eenparig aangenomen.

Art. 108 (nieuw)

De heer Raf Terwingen c.s. dient amendement nr. 71 (DOC 54 3549/004) in, dat ertoe strekt een artikel 108 in te voegen. Er wordt verwezen naar de verantwoording.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 71, tot invoeging van een artikel 108, wordt eenparig aangenomen.

Art. 109 (nieuw)

De heer Raf Terwingen c.s. dient amendement nr. 72 (DOC 54 3549/004) in, dat ertoe strekt een artikel 109 in te voegen. Er wordt verwezen naar de verantwoording.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 72, tot invoeging van een artikel 109, wordt eenparig aangenomen.

Art. 110 (nieuw)

De heer Raf Terwingen c.s. dient amendement nr. 73 (DOC 54 3549/004) in, dat ertoe strekt een artikel 110 in te voegen. Er wordt verwezen naar de verantwoording.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 73, tot invoeging van een artikel 110, wordt eenparig aangenomen.

TITRE 16 (NOUVEAU)

M. Raf Terwingen et consorts déposent l'amendement n° 70 (DOC 54 3549/004) qui vise à insérer un nouveau titre 16 intitulé "Modifications concernant l'utilisation du numéro d'identification du registre national des personnes physiques".

Cet article ne donne lieu à aucune autre observation.

L'amendement n° 70 insérant un titre 16 est adopté à l'unanimité.

Art. 108 (nouveau)

M. Raf Terwingen et consorts déposent l'amendement n° 71 (DOC 54 3549/004) qui vise à insérer un article 108 nouveau. Il est renvoyé à la justification.

Cet article ne donne lieu à aucune autre observation.

L'amendement n° 71 insérant un article 108 est adopté à l'unanimité.

Art. 109 (nouveau)

M. Raf Terwingen et consorts déposent l'amendement n° 72 (DOC 54 3549/004) qui vise à insérer un article 109 nouveau. Il est renvoyé à la justification.

Cet article ne donne lieu à aucune autre observation.

L'amendement n° 72 insérant un article 109 est adopté à l'unanimité.

Art. 110 (nouveau)

M. Raf Terwingen et consorts déposent l'amendement n° 73 (DOC 54 3549/004) qui vise à insérer un article 110 nouveau. Il est renvoyé à la justification.

Cet article ne donne lieu à aucune autre observation.

L'amendement n° 73 insérant un article 110 est adopté à l'unanimité.

Art. 111 (*nieuw*)

De heer Raf Terwingen c.s. dient amendement nr. 74 (DOC 54 3549/004) in, dat ertoe strekt een artikel 111 in te voegen. Er wordt verwezen naar de verantwoording.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 74 tot invoeging van een artikel 111 wordt eenparig aangenomen.

Art. 112 (*nieuw*)

De heer Raf Terwingen c.s. dient amendement nr. 75 (DOC 54 3549/004) in, dat beoogt een artikel 112 in te voegen. Er wordt verwezen naar de verantwoording.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 75, tot invoeging van een artikel 112, wordt eenparig aangenomen.

Art. 113 (*nieuw*)

De heer Raf Terwingen c.s. dient amendement nr. 76 (DOC 54 3549/004) in, dat beoogt een artikel 113 in te voegen. Er wordt verwezen naar de verantwoording.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 76, tot invoeging van een artikel 113, wordt eenparig aangenomen.

TITEL 17 (*NIEUW*)

De heer Raf Terwingen c.s. dient amendement nr. 77 (DOC 54 3549/004) in, dat beoogt een titel 17 in te voegen, met als opschrift "Bepalingen betreffende de tenuitvoerlegging op goederen".

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 77, tot invoeging van een titel 17, wordt eenparig aangenomen.

Art. 111 (*nouveau*)

M. Raf Terwingen et consorts déposent l'amendement n° 74 (DOC 54 3549/004) qui vise à insérer un article 111 nouveau. Il est renvoyé à la justification.

Cet article ne donne lieu à aucune autre observation.

L'amendement n° 74 insérant un article 111 est adopté à l'unanimité.

Art. 112 (*nouveau*)

M. Raf Terwingen et consorts déposent l'amendement n° 75 (DOC 54 3549/004) qui vise à insérer un article 112 nouveau. Il est renvoyé à la justification.

Cet article ne donne lieu à aucune autre observation.

L'amendement n° 75 insérant un article 112 est adopté à l'unanimité.

Art. 113 (*nouveau*)

M. Raf Terwingen et consorts déposent l'amendement n° 76 (DOC 54 3549/004) qui vise à insérer un article 113 nouveau. Il est renvoyé à la justification.

Cet article ne donne lieu à aucune autre observation.

L'amendement n° 76 insérant un article 113 est adopté à l'unanimité.

TITRE 17 (*NOUVEAU*)

M. Raf Terwingen et consorts déposent l'amendement n° 77 (DOC 54 3549/004) qui vise à insérer un nouveau titre 17 intitulé "Dispositions concernant l'exécution des biens".

Cet article ne donne lieu à aucune autre observation.

L'amendement n° 77 insérant un titre 17 est adopté à l'unanimité.

Art. 114 (*nieuw*)

De heer Raf Terwingen c.s. dient amendement nr. 78 (DOC 54 3549/004) in, dat beoogt een artikel 114 in te voegen. Er wordt verwezen naar de verantwoording.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 78, tot invoeging van een artikel 114, wordt eenparig aangenomen.

Art. 115 (*nieuw*)

De heer Raf Terwingen c.s. dient amendement nr. 79 (DOC 54 3549/004) in, dat beoogt een artikel 115 in te voegen. Er wordt verwezen naar de verantwoording.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 79, tot invoeging van een artikel 115, wordt eenparig aangenomen.

Art. 116 (*nieuw*)

De heer Raf Terwingen c.s. dient amendement nr. 80 (DOC 54 3549/004) in, dat beoogt een artikel 116 in te voegen. Er wordt verwezen naar de verantwoording.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 80, tot invoeging van een artikel 116, wordt eenparig aangenomen.

Art. 117 (*nieuw*)

De heer Raf Terwingen c.s. dient amendement nr. 81 (DOC 54 3549/004) in, dat beoogt een artikel 117 in te voegen. Er wordt verwezen naar de verantwoording.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 81, tot invoeging van een artikel 117, wordt eenparig aangenomen.

Art. 114 (*nouveau*)

M. Raf Terwingen et consorts déposent l'amendement n° 78 (DOC 54 3549/004) qui vise à insérer un article 114 nouveau. Il est renvoyé à la justification.

Cet article ne donne lieu à aucune autre observation.

L'amendement n° 78 insérant un article 114 est adopté à l'unanimité.

Art. 115 (*nouveau*)

M. Raf Terwingen et consorts déposent l'amendement n° 79 (DOC 54 3549/004) qui vise à insérer un article 115 nouveau. Il est renvoyé à la justification.

Cet article ne donne lieu à aucune autre observation.

L'amendement n° 79 insérant un article 115 est adopté à l'unanimité.

Art. 116 (*nouveau*)

M. Raf Terwingen et consorts déposent l'amendement n° 80 (DOC 54 3549/004) qui vise à insérer un article 116 nouveau. Il est renvoyé à la justification.

Cet article ne donne lieu à aucune autre observation.

L'amendement n° 80 insérant un article 116 est adopté à l'unanimité.

Art. 117 (*nouveau*)

M. Raf Terwingen et consorts déposent l'amendement n° 81 (DOC 54 3549/004) qui vise à insérer un article 117 nouveau. Il est renvoyé à la justification.

Cet article ne donne lieu à aucune autre observation.

L'amendement n° 81 insérant un article 117 est adopté à l'unanimité.

Art. 118 (*nieuw*)

De heer Raf Terwingen c.s. dient amendement nr. 82 (DOC 54 3549/004) in, dat beoogt een artikel 118 in te voegen. Er wordt verwezen naar de verantwoording.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 82, tot invoeging van een artikel 118, wordt eenparig aangenomen.

Art. 119 (*nieuw*)

De heer Raf Terwingen c.s. dient amendement nr. 83 (DOC 54 3549/004) in, dat beoogt een artikel 119 in te voegen. Er wordt verwezen naar de verantwoording.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 83, tot invoeging van een artikel 119, wordt eenparig aangenomen.

Art. 120 (*nieuw*)

De heer Raf Terwingen c.s. dient amendement nr. 84 (DOC 54 3549/004) in, dat beoogt een artikel 120 in te voegen. Er wordt verwezen naar de verantwoording.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 84, tot invoeging van een artikel 120, wordt eenparig aangenomen.

Art. 121 (*nieuw*)

De heer Raf Terwingen c.s. dient amendement nr. 85 (DOC 54 3549/004) in, dat beoogt een artikel 121 in te voegen. Er wordt verwezen naar de verantwoording.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 85, tot invoeging van een artikel 121, wordt eenparig aangenomen.

Art. 118 (*nouveau*)

M. Raf Terwingen et consorts déposent l'amendement n° 82 (DOC 54 3549/004) qui vise à insérer un article 118 nouveau. Il est renvoyé à la justification.

Cet article ne donne lieu à aucune autre observation.

L'amendement n° 82 insérant un article 118 est adopté à l'unanimité.

Art. 119 (*nouveau*)

M. Raf Terwingen et consorts déposent l'amendement n° 83 (DOC 54 3549/004) qui vise à insérer un article 119 nouveau. Il est renvoyé à la justification.

Cet article ne donne lieu à aucune autre observation.

L'amendement n° 83 insérant un article 119 est adopté à l'unanimité.

Art. 120 (*nouveau*)

M. Raf Terwingen et consorts déposent l'amendement n° 84 (DOC 54 3549/004) qui vise à insérer un article 120 nouveau. Il est renvoyé à la justification.

Cet article ne donne lieu à aucune autre observation.

L'amendement n° 84 insérant un article 120 est adopté à l'unanimité.

Art. 121 (*nouveau*)

M. Raf Terwingen et consorts déposent l'amendement n° 85 (DOC 54 3549/004) qui vise à insérer un article 121 nouveau. Il est renvoyé à la justification.

Cet article ne donne lieu à aucune autre observation.

L'amendement n° 85 insérant un article 121 est adopté à l'unanimité.

TITEL 18 (NIEUW)

Bepalingen betreffende de raadpleging van het dossier in strafzaken

De heer Christian Brotcorne (cdH) en mevrouw Laurette Onkelinx (PS) dienen amendement nr. 88 in (DOC 54 3549/005), dat strekt tot invoeging van een titel 18.

De heer Christian Brotcorne (cdH) overloopt vervolgens zijn amendementen nrs. 89 tot 98 en verduidelijkt dat deze amendementen de toegang tot het strafdossier betreffen. Hij geeft vervolgens lezing van de schriftelijke toelichting van zijn amendementen.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 88 tot invoeging van een nieuwe titel 18 wordt eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK 1

Wijzigingen van het Strafwetboek

De heer Christian Brotcorne (cdH) en mevrouw Laurette Onkelinx (PS) dienen amendement nr. 89 in (DOC 54 3549/005). Het strekt tot de invoeging van een nieuw hoofdstuk 1. Er wordt verwezen naar de bespreking van amendement nr. 88.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 89 tot invoeging van een nieuw hoofdstuk 1 wordt eenparig aangenomen.

Art. 122 (nieuw)

De heer Christian Brotcorne (cdH) en mevrouw Laurette Onkelinx (PS) dienen amendement nr. 90 in (DOC 54 3549/005). Het strekt tot de invoeging van een artikel 122. Er wordt verwezen naar de bespreking van amendement nr. 88. De indieners trekken vervolgens het amendement in.

Art. 123 (nieuw)

De heer Christian Brotcorne (cdH) en mevrouw Laurette Onkelinx (PS) dienen amendement nr. 91 in (DOC 54 3549/005). Het strekt tot de invoeging van een artikel 123. Er wordt verwezen naar de bespreking van amendement nr. 88. De indieners trekken vervolgens het amendement in.

TITRE 18 (NOUVEAU)

Dispositions concernant la consultation du dossier en matière pénale

M. Christian Brotcorne (cdH) et Mme Laurette Onkelinx (PS) présentent l'amendement n° 88 (DOC 54 3549/005), qui tend à insérer un nouveau titre 18.

M. Christian Brotcorne (cdH) passe ensuite en revue ses amendements n°s 89 à 98. L'intervenant précise que ceux-ci portent sur l'accès au dossier répressif. Il donne ensuite lecture de la justification écrite de ses amendements.

Ce titre ne donne lieu à aucune autre observation.

L'amendement n° 88, qui tend à insérer un nouveau titre 18, est adopté à l'unanimité.

CHAPITRE 1^{ER}

Modifications du Code d'instruction criminelle

M. Christian Brotcorne (cdH) et Mme Laurette Onkelinx (PS) présentent l'amendement n° 89 (DOC 54 3549/005), qui tend à insérer un nouveau chapitre 1^{er}. Il est renvoyé à la discussion de l'amendement n° 88.

Ce chapitre ne donne lieu à aucune autre observation.

L'amendement n° 89, qui tend à insérer un nouveau chapitre 1^{er}, est adopté à l'unanimité.

Art. 122 (nouveau)

M. Christian Brotcorne (cdH) et Mme Laurette Onkelinx (PS) présentent l'amendement n° 90 (DOC 54 3549/005), qui tend à insérer un nouvel article 122. Il est renvoyé à la discussion de l'amendement n° 88. Les auteurs retirent ensuite l'amendement.

Art. 123 (nouveau)

M. Christian Brotcorne (cdH) et Mme Laurette Onkelinx (PS) présentent l'amendement n° 91 (DOC 54 3549/005), qui tend à insérer un nouvel article 123. Il est renvoyé à la discussion de l'amendement n° 88. Les auteurs retirent ensuite l'amendement.

Art. 124 (*nieuw*)

De heer Christian Brotcorne (cdH) en mevrouw Laurette Onkelinx (PS) dienen amendement nr. 92 in (DOC 54 3549/005). Het strekt tot de invoeging van een artikel 124. Er wordt verwezen naar de bespreking van amendement nr. 88.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 92 tot invoeging van een artikel 124 wordt eenparig aangenomen.

Art. 125 (*nieuw*)

De heer Christian Brotcorne (cdH) en mevrouw Laurette Onkelinx (PS) dienen amendement nr. 93 in (DOC 54 3549/005). Het strekt tot de invoeging van een artikel 125. Er wordt verwezen naar de bespreking van amendement nr. 88.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 93 tot invoeging van een artikel 125 wordt eenparig aangenomen.

Art. 126 (*nieuw*)

De heer Christian Brotcorne (cdH) en mevrouw Laurette Onkelinx (PS) dienen amendement nr. 94 in (DOC 54 3549/005). Het strekt tot de invoeging van een artikel 126. Er wordt verwezen naar de bespreking van amendement nr. 88.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 94 tot invoeging van een artikel 126 wordt eenparig aangenomen.

Art. 127 (*nieuw*)

De heer Christian Brotcorne (cdH) en mevrouw Laurette Onkelinx (PS) dienen amendement nr. 95 in (DOC 54 3549/005). Het strekt tot de invoeging van een artikel 127. Er wordt verwezen naar de bespreking van amendement nr. 88.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Art. 124 (*nouveau*)

M. Christian Brotcorne (cdH) et Mme Laurette Onkelinx (PS) présentent l'amendement n° 92 (DOC 54 3549/005), qui tend à insérer un nouvel article 124. Il est renvoyé à la discussion de l'amendement n° 88.

Cet article ne donne lieu à aucune autre observation.

L'amendement n° 92, qui tend à insérer un nouvel article 124, est adopté à l'unanimité.

Art. 125 (*nouveau*)

M. Christian Brotcorne (cdH) et Mme Laurette Onkelinx (PS) présentent l'amendement n° 93 (DOC 54 3549/005), qui tend à insérer un nouvel article 125. Il est renvoyé à la discussion de l'amendement n° 88.

Cet article ne donne lieu à aucune autre observation.

L'amendement n° 93, qui tend à insérer un nouvel article 125, est adopté à l'unanimité.

Art. 126 (*nouveau*)

M. Christian Brotcorne (cdH) et Mme Laurette Onkelinx (PS) présentent l'amendement n° 94 (DOC 54 3549/005), qui tend à insérer un nouvel article 126. Il est renvoyé à la discussion de l'amendement n° 88.

Pour le surplus, cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'amendement n° 94 tendant à insérer un nouvel article 126 est adopté à l'unanimité.

Art. 127 (*nouveau*)

M. Christian Brotcorne (cdH) et Mme Laurette Onkelinx (PS) présentent l'amendement n° 95 (DOC 54 3549/005), qui tend à insérer un nouvel article 127. Il est renvoyé à la discussion de l'amendement n° 88.

Pour le surplus, cet article ne donne lieu à aucune observation.

Amendement nr. 95 tot invoeging van een artikel 127 wordt eenparig aangenomen.

Art. 128 (*nieuw*)

De heer Christian Brotcorne (cdH) en mevrouw Laurette Onkelinx (PS) dienen amendement nr. 96 in (DOC 54 3549/005). Het strekt tot de invoeging van een artikel 128. Er wordt verwezen naar de bespreking van amendement nr. 88. Er wordt verwezen naar de bespreking van amendement nr. 88.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 96 tot invoeging van een artikel 128 wordt eenparig aangenomen.

Art. 129 (*nieuw*)

De heer Christian Brotcorne (cdH) en mevrouw Laurette Onkelinx (PS) dienen amendement nr. 97 in (DOC 54 3549/005). Het strekt tot de invoeging van een artikel 129. Er wordt verwezen naar de bespreking van amendement nr. 88.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 97 tot invoeging van een artikel 129 wordt eenparig aangenomen.

Art. 130 (*nieuw*)

De heer Christian Brotcorne (cdH) en mevrouw Laurette Onkelinx (PS) dienen amendement nr. 98 in (DOC 54 3549/005). Het strekt tot de invoeging van een artikel 130. Er wordt verwezen naar de bespreking van amendement nr. 88.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 98 tot invoeging van een artikel 130 wordt eenparig aangenomen.

L'amendement n° 95 tendant à insérer un nouvel article 127 est adopté à l'unanimité.

Art. 128 (*nouveau*)

M. Christian Brotcorne (cdH) et Mme Laurette Onkelinx (PS) présentent l'amendement n° 96 (DOC 54 3549/005), qui tend à insérer un nouvel article 128. Il est renvoyé à la discussion de l'amendement n° 88.

Pour le surplus, cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'amendement n° 96 tendant à insérer un nouvel article 128 est adopté à l'unanimité.

Art. 129 (*nouveau*)

M. Christian Brotcorne (cdH) et Mme Laurette Onkelinx (PS) présentent l'amendement n° 97 (DOC 54 3549/005), qui tend à insérer un nouvel article 129. Il est renvoyé à la discussion de l'amendement n° 88.

Pour le surplus, cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'amendement n° 97 tendant à insérer un nouvel article 129 est adopté à l'unanimité.

Art. 130 (*nouveau*)

M. Christian Brotcorne (cdH) et Mme Laurette Onkelinx (PS) présentent l'amendement n° 98 (DOC 54 3549/005), qui tend à insérer un nouvel article 130. Il est renvoyé à la discussion de l'amendement n° 88.

Pour le surplus, cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'amendement n° 98 tendant à insérer un nouvel article 130 est adopté à l'unanimité.

HOOFDSTUK 2 (NIEUW)

**Wijzigingen van de wet van 20 juli 1990
betreffende de voorlopige hechtenis**

De heer Christian Brotcorne (cdH) en mevrouw Laurette Onkelinx (PS) dienen amendement nr. 99 in (DOC 54 3549/005). Het strekt tot de invoeging van een nieuw hoofdstuk 2. De heer Christian Brotcorne (cdH) overloopt vervolgens zijn amendementen nrs. 100 en 101 en verduidelijkt dat deze amendementen ertoe strekken de artikelen 21 en 22 van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis te wijzigen. Ze betreffen eveneens de toegang tot het strafdossier.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 99 tot invoeging van een nieuw hoofdstuk wordt eenparig aangenomen.

Art. 131 (nieuw)

De heer Christian Brotcorne (cdH) en mevrouw Laurette Onkelinx (PS) dienen amendement nr. 100 in (DOC 54 3549/005). Het strekt tot de invoeging van een artikel 131. Er wordt verwezen naar de bespreking van amendement nr. 99. De indieners trekken vervolgens het amendement in.

Art. 132 (nieuw)

De heer Christian Brotcorne (cdH) en mevrouw Laurette Onkelinx (PS) dienen amendement nr. 101 in (DOC 54 3549/005). Het strekt tot de invoeging van een artikel 132. Er wordt verwezen naar de bespreking van amendement nr. 99. De indieners trekken vervolgens het amendement in.

Art. 133 (nieuw)

Mevrouw Carina Van Cauter c.s. dient vervolgens amendement nr. 102 in (DOC 54 3549/006). Het strekt tot de invoeging van een artikel 133. Mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld), hoofddienster, legt uit dat dit amendement eveneens de problematiek van de inzage van het strafdossier en het gebruik van moderne technologische middelen betreft. Het lid overloopt de schriftelijke toelichting van haar amendement en verduidelijkt dat dit amendement de fase van het opsporingsonderzoek betreft.

CHAPITRE 2 (NOUVEAU)

**Modifications de la loi du 20 juillet 1990
relative à la détention préventive**

M. Christian Brotcorne (cdH) et Mme Laurette Onkelinx (PS) présentent l'amendement n° 99 (DOC 54 3549/005), qui tend à insérer un chapitre 2 (nouveau). M. Christian Brotcorne (cdH) parcourt ensuite ses amendements n°s 100 et 101 et explique qu'ils tendent à modifier les articles 21 et 22 de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive. Ils concernent également l'accès au dossier pénal.

Cet article ne donne lieu à aucune autre observation.

L'amendement n° 99 insérant un nouveau chapitre est adopté à l'unanimité.

Art. 131 (nouveau)

M. Christian Brotcorne (cdH) et Mme Laurette Onkelinx (PS) présentent l'amendement n° 100 (DOC 54 3549/005), qui tend à insérer un article 131. Ils renvoient à la discussion de l'amendement n° 99. Les auteurs retirent ensuite l'amendement.

Art. 132 (nouveau)

M. Christian Brotcorne (cdH) et Mme Laurette Onkelinx (PS) présentent l'amendement n° 101 (DOC 54 3549/005), qui tend à insérer un article 132. Ils renvoient à la discussion de l'amendement n° 99. Les auteurs retirent ensuite l'amendement.

Art. 133 (nouveau)

Mme Carina Van Cauter et consorts présentent ensuite l'amendement n° 102 (DOC 54 3549/006), qui tend à insérer un article 133. Mme Carina Van Cauter (Open Vld), auteure principale, explique que cet amendement concerne également la problématique de l'accès au dossier pénal et l'utilisation de moyens technologiques modernes. La membre parcourt la justification écrite de son amendement et précise qu'il concerne la phase de l'information.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 102 tot invoeging van een artikel 133 wordt eenparig aangenomen.

Art. 134 (*nieuw*)

Mevrouw Carina Van Cauter c.s. dient vervolgens amendement nr. 103 in (DOC 54 3549/006). Het strekt tot de invoeging van een artikel 134. Mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld), hoofdindienster, legt uit dat dit amendement in het verlengde ligt van amendement nr. 102 doch de fase van het gerechtelijk onderzoek betreft.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 103 tot invoeging van een artikel 134 wordt eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK 2 (*NIEUW*)

Wijzigingen van het Strafwetboek

Mevrouw Carina Van Cauter c.s. dient amendement nr. 104 in (DOC 54 3549/006) tot invoeging van een nieuw hoofdstuk.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 104 tot invoeging van een nieuw hoofdstuk wordt eenparig aangenomen.

Art. 135 (*nieuw*)

Mevrouw Carina Van Cauter c.s. dient vervolgens amendement nr. 105 in (DOC 54 3549/006). Het strekt tot de invoeging van een artikel 135. Mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld), hoofdindienster, legt uit dat dit amendement de verhoging van de strafmaat bij misbruik van het recht tot inzage of kopienamen betreft. Zij verwijst voor het overige naar de schriftelijk toelichting van haar amendement.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 105 tot invoeging van een artikel 135 wordt eenparig aangenomen.

L'article ne donne lieu à aucune autre observation.

L'amendement n° 102 insérant un article 133 est adopté à l'unanimité.

Art. 134 (*nouveau*)

Mme Carina Van Cauter et consorts présentent ensuite l'amendement n° 103 (DOC 54 3549/006), qui tend à insérer un article 134. Mme Carina Van Cauter (Open Vld), auteure principale, explique que cet amendement se situe dans le prolongement de l'amendement n°102, mais qu'il concerne la phase de l'instruction.

L'article ne donne lieu à aucune autre observation.

L'amendement n° 103 insérant un article 134 est adopté à l'unanimité.

CHAPITRE 2 (*NOUVEAU*)

Modifications du Code pénal

Mme Carina Van Cauter et consorts présentent l'amendement n° 104 (DOC 54 3549/006) tendant à insérer un nouveau chapitre.

Pour le surplus, cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'amendement n° 104 tendant à insérer un nouveau chapitre est adopté à l'unanimité.

Art. 135 (*nouveau*)

Mme Carina Van Cauter et consorts présentent l'amendement n° 105 (DOC 54 3549/006) tendant à insérer un article 135. Mme Carina Van Cauter (Open Vld), auteure principale, explique que l'amendement à l'examen tend à alourdir la peine prévue en cas d'abus du droit de consultation ou du droit de disposer d'une copie. Pour le surplus, elle renvoie à la justification de son amendement.

Pour le surplus, cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'amendement n° 105 tendant à insérer un article 135 est adopté à l'unanimité.

Art. 136 (*nieuw*)

Mevrouw Carina Van Cauter c.s. dient vervolgens amendement nr. 106 in (DOC 54 3549/006). Het strekt tot de invoeging van een artikel 136. Mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld), hoofdindienster, legt uit dat dit amendement de wijziging van artikel 21 van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis beoogt.

Er worden voor het overige geen opmerkingen gemaakt.

Amendement nr. 106 tot invoeging van een artikel 136 wordt eenparig aangenomen.

Art. 137 (*nieuw*)

Mevrouw Carina Van Cauter c.s. dient vervolgens amendement nr. 107 in (DOC 54 3549/006). Het strekt tot de invoeging van een artikel 137. Mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld), hoofdindienster, legt uit dat dit amendement de wijziging van artikel 22 van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis beoogt.

Amendement nr. 107 tot invoeging van een artikel 137 wordt eenparig aangenomen.

De heer Christian Brotcorne (cdH) is tevreden dat zijn amendementen 88 tot 101 het debat over de inzage van het strafdossier, gelet op de huidige moderne technologie, op gang heeft getrokken. Hij kan zich dan ook scharen achter de amendementen die de meerderheid in het verlengde van zijn amendementen heeft ingediend.

Opschrift

De heer Raf Terwingen c.s. dient amendement nr. 47 in (DOC 54 3549/004) dat strekt tot de vervanging van het opschrift van het wetsvoorstel. Er wordt verwezen naar de toelichting van het amendement.

Amendement nr. 47 en het aldus geamendeerde opschrift worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 136 (*nouveau*)

Mme Carina Van Cauter et consorts présentent l'amendement n° 106 (DOC 54 3549/006) tendant à insérer un article 136. Mme Carina Van Cauter (Open Vld), auteure principale, explique que l'amendement à l'examen tend à modifier l'article 21 de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive.

Pour le surplus, cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'amendement n° 106 tendant à insérer un article 136 est adopté à l'unanimité.

Art. 137 (*nouveau*)

Mme Carina Van Cauter et consorts présentent l'amendement n° 107 (DOC 54 3549/006) tendant à insérer un article 137. Mme Carina Van Cauter (Open Vld), auteure principale, explique que l'amendement à l'examen tend à modifier l'article 22 de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive.

L'amendement n° 107 tendant à insérer un article 137 est adopté à l'unanimité.

M. Christian Brotcorne (cdH) se réjouit que ses amendements 88 à 101 aient ouvert le débat sur la consultation des dossiers répressifs au travers de l'utilisation des moyens technologiques actuels. Il peut par conséquent se rallier aux amendements présentés par la majorité dans le prolongement de ses propres amendements.

Intitulé

M. Raf Terwingen et consorts présentent l'amendement n° 47 (DOC 54 3549/004) tendant à remplacer l'intitulé de la proposition de loi à l'examen. L'auteur renvoie à la justification de son amendement.

L'amendement n° 47 et l'intitulé, ainsi modifié, sont successivement adoptés à l'unanimité.

Het geheel van het aldus geamendeerde wetsvoorstel DOC 3549 wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding. Derhalve vervallen de toegevoegde wetsvoorstellen DOC 54 2194/001 en DOC 54 3171/001.

De rapporteur,

Sophie DE WIT

De voorzitter,

Philippe GOFFIN

Bepalingen die een uitvoeringsmaatregel vereisen (artikel 78.2, vierde lid, van het Kamerreglement): art. 5, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 17, 19, 20, 23, 26, 33, 53, 56, 58, 59, 60, 62, 71, 72, 74, 75, 76, 80, 81, 113, 114, 117, 139, 141, 143, 145

L'ensemble de la proposition de loi DOC 3549, telle qu'elle a été modifiée, est adopté par 14 voix et une abstention. En conséquence, les propositions de loi DOC 54 2194 et DOC 54 3171 deviennent sans objet.

La rapporteure,

Sophie DE WIT

Le président,

Philippe GOFFIN

Dispositions nécessitant une mesure d'exécution (article 78.2, alinéa 4, du Règlement de la Chambre): art. 5, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 17, 19, 20, 23, 26, 33, 53, 56, 58, 59, 60, 62, 71, 72, 74, 75, 76, 80, 81, 113, 114, 117, 139, 141, 143, 145

BIJLAGEN**ANNEXES**

1

ROYAUME DE BELGIQUE**KONINKRIJK BELGIË****Service public fédéral Justice****Federale Overheidsdienst Justitie**

Avant-projet de loi portant dispositions diverses en matière d'informatisation de justice et de modernisation du statut des juges consulaires

Voorontwerp van wet houdende diverse bepalingen inzake informatisering van justitie en modernisering van het statuut van rechters in ondernemingsaken

Exposé des motifs**Memorie van toelichting****Titre 1^{er}. - Dispositions générales****Titel 1. - Algemene bepalingen****Art. 1.**

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 1.

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Titre 2. – Dispositions relatives au traitement de données à caractère personnel par le Service public fédéral Justice dans le cadre de l'exercice des missions légales de l'administration pénitentiaire, dans le cadre de l'échange de données relatives au suivi, à l'accompagnement et au contrôle des personnes qui sont en liberté moyennant le respect de conditions et dans le cadre de l'exécution des décisions des autorités judiciaires en matières pénales contenant des peines et mesures

Titel 2. – Bepalingen betreffende de verwerking van persoonsgegevens door de Federale Overheidsdienst Justitie in het kader van de uitoefening van de wettelijke opdrachten van de penitentiaire administratie, in het kader van de gegevensuitwisseling omtrent de opvolging, begeleiding en controle van personen die, mits de naleving van voorwaarden, in vrijheid zijn en in het kader van de uitvoering van beslissingen van gerechtelijke overheden in strafzaken houdende straffen en maatregelen

Exposé des motifs

Le présent titre du projet de loi vise en premier lieu à donner à deux banques de données automatisées du SPF Justice, liées entre elles au niveau du fonctionnement, une base légale adaptée à la nouvelle réglementation en matière de protection des personnes physiques à l'égard du traitement de données à caractère personnel. En deuxième lieu, ce titre vise également à conférer une base légale au Dossier Justitiel Intégré de Suivi Electronique.

En ce qui concerne les deux premières sections, le présent projet intègre les principes et les lignes directrices de la proposition de loi concernant le traitement de données à caractère personnel par le Service public fédéral Justice dans le cadre de l'exécution des peines et des mesures privatives de liberté et de la gestion des établissements dans lesquels cette exécution s'effectue (DOC 54 2194/001) ainsi que les amendements à cette proposition de loi. Plus particulièrement, il est renvoyé aux séries d'amendements suivants : les amendements figurant dans les documents DOC 54 2194/005, DOC 54 2194/007 et DOC 54 2194/10.

Les amendements figurant dans le document DOC 54 2194/005 avaient pour but d'adapter le texte de la proposition de loi aux avis tant du Conseil d'État (n° 60 695/3 du 14 février 2017) que de la Commission de la protection de la vie privée (n° 10/2017 du 22 février 2017). Le présent titre tient compte de ces avis et

Memorie van toelichting

Voorliggende titel van het wetsontwerp beoogt vooreerst twee, qua werking aan elkaar verwante, geautomatiseerde gegevensbanken binnen de FOD Justitie een wettelijke basis te geven die is aangepast aan de nieuwe regelgeving inzake de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens. Op de tweede plaats beoogt deze titel ook een wettelijke basis te geven aan het Geïntegreerd Elektronisch Justitieel Opvolgdossier.

Voor wat de eerste twee afdelingen betreft, neemt voorliggend ontwerp de uitgangspunten en krachtlijnen over van het wetsvoorstel betreffende de verwerking van persoonsgegevens door de Federale Overheidsdienst Justitie in het kader van de uitvoering van vrijheidsstraffen en vrijheidsbenemende maatregelen en van het beheer van de inrichtingen waar deze uitvoering plaats vindt (DOC 54 2194/001) en de bij dat wetsvoorstel ingediende amendementen. In het bijzonder wordt verwezen naar de volgende reeksen amendementen: de amendementen opgenomen in het document DOC 54 2194/005, de amendementen opgenomen in het document DOC 54 2194/007 en de amendementen opgenomen in het DOC 54 2194/10.

De amendementen opgenomen in het document DOC 54 2194/005, beoogden de tekst van het wetsvoorstel aan te passen aan de adviezen van zowel de Raad van State (nr. 60 695/3 van 14 februari 2017) als de Privacycommissie (nr. 10/2017 van 22 februari 2017). Voorliggende titel houdt rekening met

intègre les adaptations requises par ceux-ci.

Les amendements figurant dans le document DOC 54 2194/007 visaient essentiellement à élargir les catégories de personnes dont les données sont traitées dans Sidis Suite, à savoir la catégorie des personnes qui font l'objet d'une décision pénale et sont remises en liberté moyennant le respect de conditions.

Dans le commentaire de ces amendements, on peut lire que cette extension de la finalité repose sur une vision plus globale du suivi des personnes faisant l'objet d'une mesure privative ou limitative de liberté et sur un flux d'informations plus intégré entre les différents services et autorités impliqués dans la prise de décisions et le suivi de celles-ci.

Pour atteindre cet objectif, ces amendements proposaient des modifications au texte de la proposition de loi sur trois points :

l'élargissement des catégories de personnes dont les données sont traitées dans Sidis Suite, un droit d'écriture dans Sidis Suite pour certaines autorités ou services et un traitement dans Sidis Suite des données relatives aux conditions dont la mesure est assortie.

Comme déjà indiqué, l'élargissement des catégories de personnes dont les données sont traitées dans Sidis Suite concernait les personnes qui font l'objet d'une mesure

deze adviezen en integreert de aanpassingen die door deze adviezen werden genoodzaakt.

De amendementen opgenomen in het document DOC 54 2194/007 beoogden in essentie de uitbreiding van de categorieën van personen van wie gegevens in Sidis Suite zouden worden verwerkt, namelijk met de categorie van personen die het voorwerp uitmaken van een strafrechtelijke beslissing en die vrij zijn mits de naleving van voorwaarden.

In de toelichting bij deze amendementen valt te lezen dat deze uitbreiding van finaliteit steunde op een meeromvattende visie op de opvolging van de personen die onderworpen zijn aan een vrijheidsbenemende of vrijheidsbeperkende maatregel en gericht is op het bewerkstelligen van een meer geïntegreerde informatiestroom tussen de verschillende diensten en overheden die betrokken zijn bij het nemen van beslissingen en de opvolging ervan.

Om dit doel te bereiken, stelden deze amendementen op drie punten wijzigingen voor aan de tekst van het wetsvoorstel.

Er werd een verruiming ingevoegd van de categorieën van personen van wie de gegevens zouden worden verwerkt in Sidis Suite; er werd een schrijfrecht gegeven in Sidis Suite voor bepaalde overheden of diensten en er werd voorzien in de verwerking in Sidis Suite van de gegevens in verband met de voorwaarden die aan de maatregel zijn gekoppeld.

De verruiming van de categorieën van personen van wie de gegevens zouden worden verwerkt in Sidis Suite betrof, zoals gezegd, de personen die

limitative de liberté sans pour autant passer par un établissement pénitentiaire. Cela concerne, par exemple, les libertés sous conditions octroyées par le juge d'instruction, les sursis et suspensions probatoires et les peines autonomes (probation ou surveillance électronique).

L'élargissement de Sidis Suite avait dès lors pour but de parvenir à une gestion globale des données nécessaires afin d'assurer un partage et un flux d'informations adéquats et donc d'assurer un suivi optimal de la personne, non seulement dans le cadre d'une décision spécifique prise à l'égard de celle-ci, mais aussi dans le cadre de son parcours tout au long d'une procédure pénale (voire d'une succession de procédures pénales en cas de faits multiples).

Ces amendements ont également été soumis pour avis au Conseil d'État et à la Commission de la protection de la vie privée. Les adaptations apportées à la suite de l'avis du Conseil d'État (n° 61 735/3 du 14 juillet 2017) et de l'avis de la Commission de la protection de la vie privée (20 septembre 2017) se trouvent dans les amendements figurant dans le document DOC 54 2194/10.

Le présent titre adhère pleinement aux lignes directrices des amendements précités, mais propose une autre mise en œuvre de celles-ci. Au lieu d'ajouter cet élargissement comme nouvelle finalité à Sidis Suite – et donc d'en dédoubler la finalité – il est à présent proposé de créer deux banques de données automatisées distinctes, à savoir Sidis Suite, d'une part, et le Registre des Conditions, d'autre part. En effet, les deux banques de données ont leur *propre* finalité, hébergeront (par

onderworpen zijn aan een vrijheidsbeperkende maatregel zonder evenwel in een penitenciaire inrichting te verblijven. Het gaat dan bijvoorbeeld om de vrijheden onder voorwaarden toegekend door de onderzoeksrechter, de probatieopschortingen en -uitstellen en de autonome straffen (probatiestraffen of straffen onder elektronisch toezicht).

Die uitbreiding van Sidis Suite was er dus op gericht te komen tot een globaal beheer van de gegevens die noodzakelijk zijn om een toereikende informatiedeling en -doorstroming en dus een optimale opvolging van de persoon te waarborgen, niet alleen in het kader van een specifieke beslissing ten aanzien van die persoon, maar ook in het kader van zijn parcours tijdens de volledige loop van een strafprocedure (of van opeenvolgende strafprocedures in het geval van meervoudige feiten).

Ook deze amendementen werden voor advies voorgelegd aan de Raad van State en de Privacycommissie. De aanpassingen aan het advies van de Raad van State (nr. 61 735/3 van 14 juli 2017) en aan het advies van de Privacycommissie (20 september 2017) zijn terug te vinden in de amendementen opgenomen in het DOC 54 2194/10.

De voorliggende titel onderschrijft de krachtlijnen van voormelde amendementen volledig, maar stelt een andere uitwerking ervan voor. In plaats van deze uitbreiding als nieuwe finaliteit aan Sidis Suite toe te voegen – en de finaliteit daarvan dus te ontdubbelen – wordt nu voorgesteld om twee afzonderlijke geautomatiseerde gegevensbanken op te richten: Sidis Suite enerzijds en het Voorwaardenregister anderzijds. Beide

conséquent) d'autres données et nécessitent une autre approche de leur gestion, plus particulièrement en ce qui concerne l'octroi d'un droit de lecture et, le cas échéant, une obligation d'enregistrement.

La troisième section du présent titre relative au Dossier Justitiel Intégré de Suivi Electronique trouve son origine dans une initiative locale des parquets d'Anvers et de Gand, qui ont développé une application web pour les dossiers dont le siège, le ministère public, la commission de probation et les services compétents des Communautés ont besoin de consulter le contenu. D'ailleurs, des dispositions particulières ont également été intégrées à ce sujet dans les articles 6 et 7 de l'accord de coopération du 17 décembre 2013 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française et la Communauté germanophone relatif à l'exercice des missions des maisons de justice. Les parties se sont engagées à collaborer et à optimiser la circulation de l'information entre les instances fédérales et les maisons de justice en vue d'une exécution efficiente de leurs compétences respectives (article 6). En outre, l'État fédéral s'engage à mettre à la disposition des maisons de justice toutes les informations nécessaires à l'exercice de leurs missions. À cette fin, les maisons de justice se voient accorder l'accès aux systèmes d'information actuels et futurs des instances fédérales, conformément aux règles élaborées par les parties dans le cadre de la CIMJ. Par ailleurs, l'État fédéral s'est également engagé à élaborer, en concertation avec les autorités judiciaires, des mesures structurelles et générales permettant aux maisons de justice d'accéder aux informations contenues dans les dossiers judiciaires et administratifs qui

gegevensbanken hebben immers hun eigen finaliteit, zullen (daaruit voortvloeiend) andere gegevens herbergen en hebben een andere benadering nodig van het beheer ervan, zoals meer bepaald inzake de toekenning van een leesrecht en desgevallend een registratieplicht.

De derde afdeling van deze titel inzake het Geïntegreerd Elektronisch Justitieel Opvolgdossier vindt zijn oorsprong in een lokaal initiatief van de parketten van Antwerpen en Gent, dat een webapplicatie ontwikkelde voor dossiers waarbij de inhoudelijke consultatie van documenten noodzakelijk is voor de zetel, het openbaar ministerie, de probatiedienst en de bevoegde diensten van de Gemeenschappen. In het samenwerkingsakkoord van 17 december 2013 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap, met betrekking tot de uitoefening van de opdrachten van de Justitiehuisen werden hieromtrent trouwens ook bijzondere bepalingen opgenomen in de artikelen 6 en 7. De partijen hebben zich ertoe verbonden om samen te werken en de doorstroming van informatie tussen de federale instanties en de Justitiehuisen te optimaliseren, met het oog op een efficiënte uitoefening van hun respectieve bevoegdheden (artikel 6). Bovendien verbindt de Federale Staat er zich toe om de Justitiehuisen alle informatie ter beschikking te stellen die noodzakelijk is voor de uitoefening van hun opdrachten. Daartoe wordt de Justitiehuisen toegang verleend tot de huidige en toekomstige informatiesystemen van de federale instanties, overeenkomstig de regels die door de partijen in het kader van de

sont nécessaires à l'exercice de leurs missions (article 7). De plus, l'initiative répondait aussi clairement aux besoins du terrain.

Elle a ensuite été développée par le parquet de Flandre orientale durant la phase préparatoire de l'entrée en vigueur de la loi relative à l'internement, le 1^{er} octobre 2016. La commission de défense sociale de Gand de l'époque a cherché une solution pour migrer son fichier numérisé contenant 800 dossiers d'internement vers SURTAP (l'application informatique des tribunaux de l'application des peines). Cependant, cette solution s'est avérée impraticable à court terme. Au niveau local, une solution a été envisagée afin de transposer la structure existante des dossiers pour chaque interné dans le Dossier Justitiel Intégré de Suivi Electronique. À cette fin, une nouvelle application a été développée, en tenant compte des dispositions de la nouvelle loi relative à l'internement.

Les principes de base visés dans ce cadre sont les suivants. Le volet qui a été développé pour les internés sert, d'une part, à mettre un dossier électronique d'un interné à la disposition de différents partenaires et fait office, d'autre part, de boîte aux lettres permettant de recevoir et d'envoyer les informations entre tous les services concernés. Compte tenu du cadre spécifique des décisions visées dans lesquelles des acteurs très divers

IMCJH worden uitgewerkt. Daarnaast verbond de Federale Staat er zich toe om, in overleg met de gerechtelijke overheid, een structurele en algemene regeling uit te werken op grond waarvan de Justitieuhuizen toegang wordt verleend tot de informatie uit de gerechtelijke en administratieve dossiers die noodzakelijk is voor de uitoefening van hun opdrachten (artikel 7). Het initiatief kwam bovendien ook duidelijk tegemoet aan de noden van het terrein.

Dit initiatief werd vervolgens verder ontwikkeld door het parket van Oost-Vlaanderen in de voorbereidingsfase van de inwerkingtreding van de wet op de internering op 1 oktober 2016. De toenmalige commissie ter bescherming van de maatschappij Gent zocht een oplossing om haar gedigitaliseerde bestand van 800 interneringsdossiers over te zetten in SURTAP (de ICT-toepassing van de strafuitvoeringsrechtbanken). Dit bleek op korte termijn echter niet mogelijk. Er werd lokaal gezocht naar een oplossing voor het overzetten van de bestaande mappenstructuur per geïnterneerde naar het Geïntegreerd Elektronisch Justitieel Opvolgdossier. Hiertoe werd een nieuwe toepassing uitgewerkt, aangepast aan de bepalingen van de nieuwe wet op de internering.

De basisprincipes die hierbij werden nagestreefd zijn de volgende. Het luik dat werd ontwikkeld voor de geïnterneerden fungeert enerzijds als het beschikbaar stellen van een elektronisch dossier van een geïnterneerde aan verschillende partners, alsook als postbus om de informatie tussen alle betrokken diensten te ontvangen en te verzenden. Gelet op het specifieke kader van de

interviennent à des stades différents, l'objectif consiste donc à transmettre/échanger des documents de manière rapide et efficace entre les tribunaux, le ministère public, les services compétents des Communautés, les prisons où séjournent les internés, etc. Le but est que chaque partenaire charge ses documents afin de réduire à un minimum la charge de travail de chacun. Chaque acteur a accès aux documents en fonction de sa compétence. Grâce à un système de courriels automatiques, les pièces urgentes sont transmises immédiatement aux destinataires, conformément à la loi.

Le Dossier Justitiel Intégré de Suivi Electronique comprend donc actuellement deux volets.

Le premier volet consacré au suivi des conditions pendant la phase d'instruction préparatoire et après la condamnation (banque de données des jugements et des rapports des maisons de justice), stades auxquels sont gérés les dossiers relatifs à la médiation pénale, à la libération sous conditions par le juge d'instruction dans le cadre de la détention préventive, aux conditions probatoires et à la peine de travail).

Dans ce volet, les missions/mandats émanant du tribunal, du ministère public ou du juge d'instruction sont complétés par des pièces pertinentes du dossier, enregistrés par la voie numérique et transmis à la maison de justice compétente. Les rapports des services compétents des Communautés sont chargés dans cette base de données et transmis au besoin à l'autorité mandante par courriel automatique.

geviseerde beslissingen waarbij zeer diverse actoren in verschillende stadia tussenkomen, wordt aldus het snel en efficiënt overmaken/uitwisselen van documenten beoogd tussen de rechtbanken, het openbaar ministerie, de bevoegde diensten van de gemeenschappen, de gevangenen waar geïnterneerden verblijven, en zo verder. Het doel is dat elke deelnemer zijn documenten oplaadt om de werklust tot een minimum te beperken. Elke actor heeft toegang tot de documenten voor wat zijn bevoegdheid betreft. Dankzij een systeem van automatische meldingen, worden dringende stukken conform de wetgeving onmiddellijk verzonden naar de bestemmingen.

Het Geïntegreerd Elektronisch Justitieel Opvolgdossier bestaat actueel dus uit twee luiken:

Vooreerst is er een luik rond de opvolging van voorwaarden in de fase van het vooronderzoek en na de veroordeling (databank met vonnissen en verslagen justitiehuisen) waarin de dossiers worden beheerd inzake de bemiddeling in strafzaken, de vrijheid onder voorwaarden door de onderzoeksrechter in het kader van de voorlopige hechtenis, de probatievoorwaarden en de werkstraf).

Hierin worden de opdrachten/mandaten, uitgaande van de rechtbank, het openbaar ministerie of de onderzoeksrechter, aangevuld met relevante dossierstukken, digitaal opgeladen en overgemaakt aan het bevoegd justitiehuis / de bevoegde gevangenis die instaat voor de uitvoering van de opdracht. De verslagen van de bevoegde diensten van de Gemeenschappen worden opgeladen in deze database en, waar

Le deuxième volet concerne le dossier d'internement numérique (dossier totalement électronique des internés). Il s'agit d'une banque de données réservée au suivi des internés (chambres de protection sociale [CPS]), subdivision du tribunal de l'application des peines). Celle-ci se compose d'un dossier totalement électronique alimenté par les différents acteurs (ministère public, tribunal, services compétents des Communautés, y compris les services d'accueil des victimes et, le cas échéant, les prisons où séjournent les internés). Les droits d'accès sont modulés en fonction de la catégorie professionnelle et des missions légales de cette dernière en la matière. La résidence de la personne internée, son statut et la chambre de protection sociale compétente sont visibles en permanence.

Le Dossier Justitiel Intégré de Suivi Electronique est accessible n'importe quand et n'importe où, à partir d'un environnement réseau sécurisé de la Justice ou de l'autorité flamande. Il ne remplace toutefois pas SIPAR 2, le système d'enregistrement et de téléchargement de la cellule Maisons de justice.

Le Dossier Justitiel Intégré de Suivi Electronique est donc une application web, hébergée sur le serveur du SPF Justice et déclarée auprès de la Commission de la protection de la vie privée. Il s'agit d'un dossier central tenu à jour par la Justice, mais où d'autres partenaires peuvent également charger et consulter des documents.

Il va de soi que ce projet a une vision plus large qu'une pratique locale. Le volet relatif au suivi de conditions est déjà utilisé dans les tribunaux de première instance, les

nodig, via een automail overgemaakt aan de 'opdrachtgever'.

Het tweede luik betreft het digitaal interneringsdossier (volledig elektronisch dossier voor geïnterneerden). Dit is een databank voor de opvolging van de geïnterneerden (KBM, onderdeel van de strafuitvoeringsrechtbank). Deze bestaat uit een volledig elektronisch dossier dat wordt gevoed door de verschillende actoren (openbaar ministerie, rechtbank, de bevoegde diensten van de Gemeenschappen, inclusief de diensten slachtofferonthaal en desgevallend de gevangenen). De toegangsrechten zijn gemoduleerd naargelang de beroepsgroep en zijn wettelijke opdrachten ter zake. De verblijfplaats van de geïnterneerde persoon, zijn statuut en de bevoegde kamer voor de bescherming van de maatschappij zijn steeds zichtbaar.

Het Geïntegreerd Elektronisch Justitieel Opvolgdossier is vanop een beveiligde netwerkomgeving van Justitie of de Vlaamse overheid op elk moment op gelijk welke plaats beschikbaar. Het vervangt evenwel het eigen registratie- en uploadsysteem van de afdeling Justitiehuisen, Sipar 2, niet.

Het Geïntegreerd Elektronisch Justitieel Opvolgdossier is aldus een webapplicatie, gehost op de server van de FOD Justitie en aangemeld bij de Privacycommissie. Het is een centraal dossier dat bijgehouden wordt door Justitie maar waar ook andere partners dan Justitie documenten in opladen of raadplegen.

Het spreekt voor zich dat dit project een ruimere visie heeft dan een lokale praktijk. Het luik in verband met de opvolging van voorwaarden wordt reeds

parquets d'Anvers et de Flandre orientale et les maisons de justice d'Anvers et de Gand. Le volet destiné aux internés est déjà employé dans les CPS d'Anvers et de Gand (greffe et ministère public). Au CPS de Bruxelles, il est déjà utilisé en partie. Ce volet est également déjà utilisé par l'ensemble des services compétents de la Communauté flamande et par les prisons où séjournent encore des internés. Un déploiement à l'échelle nationale est envisagé, pas seulement pour le volet consacré aux internés, mais également pour le volet dédié au suivi de conditions pendant la phase d'instruction préparatoire et après la condamnation. Un volet peut également être développé dans l'avenir pour les condamnés. En effet, le suivi des condamnés est réalisé par les mêmes partenaires. En cas d'élargissement, l'ensemble du tribunal de l'application des peines (condamnés et internés) figurera dans le Dossier Justitiel Intégré de Suivi Electronique. Dans l'avenir, il sera essentiel de créer les liens entre les différentes banques de données (Sidis Suite, MaCH, Registre des Conditions, SIPAR, etc.). Durant ce déploiement, il sera indiqué de mettre sur pied un groupe de travail étendu qui inclura des représentants de tous les utilisateurs. Cependant, la base juridique est fédérale et comprend des droits d'accès pour d'autres acteurs. Un change manager est prévu pour diriger ce projet. Il rédigera un plan d'action pouvant être exécuté systématiquement dans le cadre d'une large concertation. Dans l'intervalle, il importe toutefois de déjà élaborer une base juridique. Tel est l'objectif de la troisième section du présent titre.

gebruikt in de rechtbanken van eerste aanleg en de parketten van Antwerpen en Oost-Vlaanderen én de justitiehuisen van Antwerpen en Gent. Het luik in verband met de geïnterneerden is reeds in gebruik bij de KBM's Antwerpen en Gent (griffie én openbaar ministerie). Bij de KBM Brussel is men reeds gedeeltelijk opgestart. Dit luik wordt ook reeds gebruikt door alle Vlaamse bevoegde diensten én door de gevangenen waar nog geïnterneerden verblijven. Er wordt een nationale uitrol beoogd. Niet alleen voor het luik geïnterneerden, maar ook voor het luik rond de opvolging van voorwaarden in de fase van het vooronderzoek en na de veroordeling. Tevens kan er in de toekomst een luik worden ontwikkeld voor de veroordeelden. De opvolging van de veroordeelden gebeurt immers door dezelfde partners. Bij uitbreiding zal dan de volledige strafuitvoeringsrechtbank (veroordeelden en geïnterneerden) opgenomen zijn in het Geïntegreerd Elektronisch Justitieel Opvolgdossier. Naar de toekomst toe zal het zeer belangrijk zijn dat de linken gelegd worden tussen de verschillende databanken (Sidis Suite, MACH, voorwaardenregister, SIPAR...). Bij deze uitrol zal het aangewezen zijn om een ruime werkgroep te vormen met deelname van vertegenwoordigers van alle gebruikers. De juridische basis is echter federaal met toegangsrechten voor andere spelers. Om dit project aan te sturen wordt een changemanager voorzien die een actieplan zal opstellen dat dan stelselmatig in ruim overleg kan uitgevoerd worden. Ondertussen is het echter belangrijk om reeds een juridische basis te voorzien. Dit is het opzet van de derde afdeling van deze titel.

Dans un souci de transparence, de lisibilité et de cohérence, le présent titre propose dès lors de recourir à des sections distinctes pour chaque banque de données et à une section comprenant des dispositions applicables à l'ensemble des banques de données figurant dans le titre.

Enfin, les renvois à la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel ont déjà été adaptés au nouveau cadre légal qui régira la matière, à savoir :

- le Règlement 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement de données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données et abrogeant la directive 95/46/CE ;

- la loi du (...) relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

Cette dernière régit, entre autres, l'exécution de certaines parties du règlement et la transposition de la directive 2016/680 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relative à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel par les autorités compétentes à des fins de prévention et de détection des infractions pénales, d'enquêtes et de poursuites en la matière ou d'exécution de sanctions pénales, et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la décision-cadre 2008/977/JAI du Conseil.

Om redenen van transparantie, leesbaarheid en coherentie, stelt voorliggende titel dan ook voor om te werken met aparte afdelingen per gegevensbank en met een afdeling die bepalingen omvat die op alle in de titel opgenomen gegevensbanken van toepassing zijn.

Ten slotte worden de verwijzingen naar de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens al aangepast aan het nieuwe wettelijk kader dat de materie zal beheersen, zijnde:

- de Verordening 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van de Richtlijn 95/46/EG; en

- de wet van (...) betreffende de bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens.

Deze laatste regelt de tenuitvoerlegging van bepaalde onderdelen van de Verordening en van de Richtlijn 2016/680 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens door bevoegde autoriteiten met het oog op de voorkoming, het onderzoek, de opsporing en de vervolging van strafbare feiten of de tenuitvoerlegging van straffen, en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Kaderbesluit 2008/977/JBZ van de Raad.

*Commentaire des articles**Artikelsgewijze bespreking**Chapitre 1^{er}. - Définitions**Hoofdstuk 1. – Definities***Art. 2.**

Le présent article contient un certain nombre de définitions qui seront utilisées pour l'application du présent titre. Les définitions sont reprises de l'article 2 de la proposition de loi précitée, telle qu'amendée par l'amendement n° 1 afin de rencontrer l'avis du Conseil d'État n° 60 695/3 du 14 février 2017 et telle qu'amendée par l'amendement n° 16 afin de rencontrer l'avis du Conseil d'État n° 61.735/3 du 14 juillet 2017.

À la lumière de la mise en conformité du texte avec le nouveau cadre légal en matière de protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel, une nouvelle définition est ajoutée à l'article 2, à savoir celle du règlement 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE, ci-après dénommé le 'règlement 2016/679'.

Art. 2.

Dit artikel omvat een aantal definities die zullen worden gebruikt voor de toepassing van deze titel. De definities worden hernomen uit artikel 2 van voornoemd wetsvoorstel, zoals geamendeerd door amendement nr. 1 teneinde tegemoet te komen aan het advies van de Raad van State nr. 60 695/3 van 14 februari 2017 en zoals geamendeerd door amendement nr. 16 om tegemoet te komen aan het advies van de Raad van State nr. 61.735/3 van 14 juli 2017.

In het licht van het conformeren van de tekst aan het nieuwe wettelijke kader inzake de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens, wordt een nieuwe definitie toegevoegd aan artikel 2, namelijk deze van de Verordening 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van de Richtlijn 95/46/EG, waar naar zal worden verwezen als de 'Verordening 2016/679'.

*Chapitre 2. – Les banques de données**Hoofdstuk 2. – De gegevensbanken**Section 1^{er}. – Disposition générale**Afdeling 1. – Algemene bepaling*

Art. 3.

La désignation claire et explicite d'un responsable du traitement est un point important pour la mise en œuvre du Règlement Européen du 27 avril 2016 sur la protection des données. A cet égard, le Service public fédéral Justice est explicitement désigné comme le responsable du traitement pour le traitement des données à caractère personnel dans les banques de données informatisées visées par ce titre.

Si le ministre de la Justice est une autorité qui peut notamment donner des directives relatives aux banques de données informatisées visées par ce titre, la mise en œuvre des obligations relatives à l'application du Règlement 2016/679 incombe au SPF Justice qui gère au quotidien ces banques de données informatisées.

*Section 2. – Sidis Suite***Art. 4.**

Le présent article précise la finalité de la banque de données informatisée 'Sidis Suite' créée au sein du Service public fédéral Justice. Dans cette banque de données sont traitées les données nécessaires à l'exercice adéquat des missions légales de l'administration pénitentiaire consistant en la gestion des établissements visés à l'article 58, 5°, a) et b) (prisons et établissements et sections de défense sociale gérés par le SPF Justice) d'une part, et l'exécution des peines et

Art. 3.

De duidelijke en expliciete aanduiding van de verantwoordelijke voor de verwerking is een belangrijk punt voor de uitwerking van de Europese Verordening van 27 April 2016 betreffende de gegevensbescherming. Met dat oogmerk wordt de Federale Overheidsdienst Justitie expliciet aangeduid als de verantwoordelijke voor de verwerking van persoonsgegevens in de geïnformatiseerde gegevensbanken bedoeld in deze titel.

Terwijl de minister van Justitie de bevoegdheid heeft om onder meer instructies te geven betreffende de geïnformatiseerde gegevensbanken bedoeld in deze titel, wordt de FOD Justitie, die het dagelijks beheer van de geïnformatiseerde gegevensbanken verzorgt, belast met de uitwerking van de verplichtingen betreffende de toepassing van de Verordening 2016/679.

*Afdeling 2. – Sidis Suite***Art. 4.**

Dit artikel omschrijft de finaliteit van de geïnformatiseerde gegevensbank bij de Federale Overheidsdienst Justitie 'Sidis Suite'. Daarin worden de gegevens verwerkt die nodig zijn voor de adequate uitoefening van de wettelijke opdrachten van de penitentiaire administratie, bestaande uit het beheer van de inrichtingen bedoeld in artikel 58, 5°, a) en b) (gevangenen en de door de FOD Justitie beheerde inrichtingen en afdelingen tot bescherming van de

mesures privatives de liberté d'autre part. Cette banque de données sera ci-après dénommée 'Sidis Suite'. En d'autres termes, l'appellation 'Sidis Suite' recouvre les opérations de traitement de données nécessaires pour la gestion de la détention, d'une part, et des établissements qui ressortissent à l'administration pénitentiaire, d'autre part.

Comme déjà évoqué dans l'exposé des motifs de la proposition de loi précitée, la description de la finalité du traitement des données a été empruntée à l'arrêté royal du 23 mai 2001 portant création du Service public fédéral Justice, lequel énumère les missions du SPF Justice et notamment celles de l'administration pénitentiaire.

Art. 5.

Le présent article énumère les catégories de données traitées dans Sidis Suite.

La distinction établie dans la proposition de loi précitée entre le traitement des données à caractère personnel de détenus, d'une part, et de tiers (non détenus), d'autre part, est maintenue. Pour ces derniers, la formulation est adaptée en ce qui concerne les visiteurs de détenus. La référence aux personnes admises à rendre visite, conformément à l'article 59 de la loi du 12 janvier 2005, est modifiée afin de fournir une description plus complète de ces catégories de personnes qui corresponde davantage à la pratique. En effet, les données des personnes auxquelles la visite est refusée (et qui ne

maatschappij) enerzijds en de uitvoering van vrijheidsstraffen en vrijheidsbenemende maatregelen anderzijds. Naar deze gegevensbank zal worden verwezen als 'Sidis Suite'. Onder de vlag Sidis Suite situeren zich met andere woorden de gegevensverwerkingen die nodig zijn voor het beheer van de detentie enerzijds en van de onder haar bevoegdheid vallende inrichtingen anderzijds.

Zoals reeds aangehaald in de memorie van toelichting bij het eerder vernoemde wetvoorstel, is de omschrijving van genoemde finaliteit van de gegevensverwerking ontleend aan het koninklijk besluit van 23 mei 2001 houdende oprichting van de Federale Overheidsdienst Justitie dat de opdrachten opsomt van de FOD Justitie en met name deze van de penitentiaire administratie.

Art. 5.

Dit artikel omvat de opsomming van de categorieën van gegevens die in Sidis Suite worden verwerkt.

Het door het voornoemde wetsvoorstel gehanteerde onderscheid tussen de verwerking van persoonsgegevens van gedetineerden enerzijds en van derden (niet-gedetineerden) anderzijds, wordt behouden. Voor deze laatsten wordt de formulering aangepast wat de bezoekers van gedetineerden betreft. De verwijzing naar personen die overeenkomstig artikel 59 van de wet van 12 januari 2005 toegelaten zijn tot het bezoek wordt gewijzigd teneinde een meer omvattende omschrijving van deze categorie personen te geven die beter aansluit bij de praktijk. Immers, ook de gegevens van personen aan wie

sont ainsi pas ou plus « admises à la visite ») sont également conservées.

Il est également prévu que le Roi précise ces catégories de données, après avis de l'Autorité de protection des données, afin de clarifier, par catégorie, quelles données à caractère personnel sont traitées dans Sidis Suite.

Art. 6.

Le présent article règle l'accès à Sidis Suite pour les 'utilisateurs internes', soit avant tout le personnel de l'administration pénitentiaire et celui des centres communautaires pour mineurs ayant commis un fait qualifié infraction (c'est-à-dire pour la gestion de la détention des personnes séjournant dans leur établissement). En matière de données concernant la santé des détenus, il convient également de mentionner les praticiens professionnels en matière de soins de santé qui sont désignés par l'administration pénitentiaire et ne sont souvent pas des membres du personnel (statutaires ou contractuels) et pour lesquels il convient donc de régler explicitement l'accès (aux dossiers médicaux).

En ce qui concerne le personnel du SPF Justice, il est rappelé que cet utilisateur interne peut également s'inscrire dans un cadre plus large que celui des membres du personnel de l'administration pénitentiaire. Il s'agit d'un choix délibéré, vu que des membres du personnel du SPF Justice qui ne font pas partie de l'administration pénitentiaire en raison de leurs missions et compétences peuvent tout de même être également étroitement

het bezoek wordt geweigerd (en die dus niet of niet langer "tot het bezoek toegelaten worden") worden bijgehouden.

Er is ook voorzien dat de Koning, na advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit, nadere invulling geeft aan deze categorieën van gegevens.

Art. 6.

Dit artikel regelt de toegang voor de zogenaamde 'interne gebruikers' van Sidis Suite, in eerste instantie zijnde het personeel van de penitentiaire administratie en het personeel van de gemeenschapscentra voor minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd (d.i. voor het beheer van de detentie van de in hun inrichting verblijvende personen). Inzake de gegevens die de gezondheid van de gedetineerden betreffen, moeten ook de beroepsbeoefenaars in de gezondheidszorg worden vermeld die door de penitentiaire administratie worden aangesteld en die vaak geen (statutaire of contractuele) personeelsleden zijn en voor dewelke dus expliciet de toegang (tot de medische dossiers) moet worden geregeld.

Wat het personeel van de FOD Justitie betreft, wordt eraan herinnerd dat deze interne gebruiker ook ruimer kan zijn dan personeelsleden van de penitentiaire administratie. Dit is een bewuste keuze omdat ook personeelsleden van de FOD Justitie die niet behoren tot de penitentiaire administratie omwille van hun taken en bevoegdheden toch ook nauw kunnen betrokken zijn bij de strafuitvoering,

associés à l'exécution des peines, à l'instar des membres du personnel de l'autorité centrale de coopération internationale en matière pénale et de la direction Appui juridique de l'administration pénitentiaire (ces deux services faisant partie de la direction générale Législation, Libertés et Droits fondamentaux du SPF Justice).

Il est souligné que ces droits octroyés ne peuvent pas être transférés et que l'étendue de ceux-ci est établie en tenant compte des tâches et, le cas échéant, de la qualité de l'utilisateur. Différents profils d'utilisateurs sont développés à cet effet.

L'utilisateur n'a accès à Sidis Suite que pour autant que cet accès soit adéquat, pertinent et non excessif pour l'accomplissement de ses tâches spécifiques dans le cadre des missions légales générales visées à l'article 59. Ainsi, le personnel d'une prison donnée n'a, en règle générale, accès qu'aux dossiers de détenus incarcérés dans la prison concernée. Par exemple, le personnel de surveillance n'a pas accès aux données judiciaires portant sur les faits pour lesquels le détenu est incarcéré.

Art. 7.

Le présent article énumère les autorités, organes ou services qui disposent d'un droit de lecture dans Sidis Suite. Il s'agit, d'une part, des partenaires évidents de l'administration pénitentiaire dans le cadre de l'exécution des peines (parquets, police, services compétents des Communautés) et, d'autre part, d'autorités, de services ou d'instances qui ont besoin de données

zoals bijvoorbeeld de personeelsleden van de Centrale Autoriteit voor Internationale Samenwerking in Strafzaken.

Het wordt benadrukt dat deze toegekende rechten niet mogen worden overgedragen en dat de draagwijdte er van wordt vastgesteld rekening houdend met de taken en, in voorkomend geval, de hoedanigheid van de gebruiker. Daartoe worden verschillende gebruikersprofielen ontwikkeld.

De gebruiker heeft enkel toegang tot Sidis Suite voor zover die toegang toereikend, ter zake dienend en niet overmatig is voor het uitvoeren van diens specifieke taken binnen de algemene wettelijke opdrachten bedoeld in artikel 59. Zo heeft, als algemene regel, het personeel van een bepaalde gevangenis slechts toegang tot de dossiers van gedetineerden opgesloten in de betreffende gevangenis. Zo heeft bijvoorbeeld het bewakend personeel geen toegang tot de gerechtelijke gegevens m.b.t. de feiten waarvoor de gedetineerde zit opgesloten.

Art. 7.

Dit artikel somt de overheden, organen en diensten op die een leesrecht hebben in Sidis Suite. Het gaat enerzijds om de evidente partners van de penitentiaire administratie in de strafuitvoering (parketten, politie, bevoegde diensten van de Gemeenschappen) en anderzijds om overheden, diensten of instanties die gegevens uit Sidis Suite nodig

contenues dans Sidis Suite pour l'exercice adéquat de leurs missions légales (p. ex., les administrations communales pour la tenue rigoureuse des registres de la population ou les institutions de sécurité sociale pour l'application correcte de dispositions de suspension intégrées dans leur réglementation).

Deux modifications sont apportées au texte de la proposition de loi, telle qu'amendée par l'amendement n° 4 (*Doc. parl.*, DOC 54 2194/005). La formulation du renvoi sous 12° en matière d'organismes chargés du paiement d'un avantage ou d'une allocation en application d'un régime d'assistance sociale est adaptée afin d'être moins axée sur les organismes de paiement d'allocations ou d'avantages. Tel que cela ressort de l'exposé des motifs de la proposition de loi, l'objectif a initialement toujours été de pouvoir également donner accès aux « autorités de tutelle » de certaines branches de la sécurité sociale ou de l'assistance sociale, comme l'INAMI pour l'assurance maladie et le SPP Intégration sociale pour les CPAS. La nouvelle formulation proposée exprime mieux cet aspect.

Il appartient au Roi de déterminer, après avis de l'Autorité de protection des données, l'étendue et les modalités de ce droit de lecture et de spécifier, par autorité, organe ou service, pour quelles fins spécifiques les données peuvent être utilisées. Cet objectif existera toujours compte tenu de la nécessité (« need to know ») de disposer de certaines données traitées dans Sidis Suite pour exercer adéquatement une ou plusieurs missions légales bien déterminées. En ce qui concerne l'étendue et les modalités de l'accès, il peut s'agir d'un accès direct à l'application, d'une consultation (sous la forme 'hit/no hit' [concordance/non-

hebben voor het adequaat uitoefenen van hun wettelijke taken (zoals bijvoorbeeld de gemeentebesturen voor het accuraat bijhouden van de bevolkingsregisters, of de instellingen van sociale zekerheid voor het correct toepassen van schorsingsbepalingen opgenomen in hun reglementering).

Twee wijzigingen worden doorgevoerd aan de tekst van het wetsvoorstel, zoals geamendeerd door het amendement nr. 4 (*Parl. St.*, DOC 54 2194/005). De formulering van de verwijzing onder 12° inzake de instellingen belast met de uitbetaling van een voordeel of uitkering in toepassing of van een sociale bijstandsregeling wordt aangepast teneinde minder toegespitst te zijn op de betalingsinstellingen van uitkering of voordelen). Zoals uit de toelichting bij het wetsvoorstel blijkt, is het initieel steeds de bedoeling geweest om ook toegang te kunnen verlenen aan de "voogdij-instanties" van bepaalde sociale zekerheids- of bijstandstakken, cfr. RIZIV voor ziekteverzekering en POD Maatschappelijke Integratie voor de OCMW's. De nieuw voorgestelde formulering drukt dit beter uit.

Het komt aan de Koning toe om, na advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit, de omvang en de modaliteiten van dat leesrecht te bepalen en per overheid, orgaan of dienst te specificeren voor welke specifieke doeleinden de gegevens kunnen worden aangewend. Dat doeleinde zal altijd bestaan uit het gegeven dat het nodig is ("need to know") over bepaalde in Sidis Suite verwerkte gegevens te beschikken om één of meerdere, welbepaalde wettelijke opdrachten adequaat uit te voeren. Wat de omvang en modaliteiten van de toegang betreft, kan het gaan om

concordance]], voire de l'envoi automatique de données.

Pour l'organisation du droit de lecture, les techniques susceptibles d'être mises à disposition par des intégrateurs de services seront exploitées au maximum. On pense notamment à cet égard au rôle de Fedict et de la BCSS.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et sur avis de l'Autorité de protection des données, désigner d'autres autorités, organes ou services qui se voient attribuer un droit de lecture des données traitées dans Sidis Suite et déterminer l'étendue et les modalités de ce droit conformément à l'alinéa 2. Cette disposition est axée sur le futur et vise à conférer une base légale permettant au Roi d'étendre le droit de lecture aux autorités, organes ou services qui n'existent peut-être pas encore aujourd'hui ou qui n'ont pas été pris en considération.

Art. 8.

Le présent article règle le droit d'écriture de l'Office des étrangers et des services de police dans Sidis Suite. Dans la proposition de loi précitée, il était également encore question d'un droit d'écriture pour la Sûreté de l'État, mais cela a été abandonné dans ce titre, car ni la Sûreté de l'État, ni l'administration pénitentiaire n'estimaient que c'était encore opportun. Entre-temps, la finalité visée du droit d'écriture précité s'accomplit effectivement, en grande partie, grâce au fonctionnement des banques de données dites communes visées à l'article 44/2, § 2, de la loi sur la fonction de police.

een rechtstreeks toegang tot de applicatie, een bevraging (onder vorm van 'hit- no hit') of nog om het automatisch doorsturen van gegevens.

Bij de organisatie van het leesrecht zal maximaal gebruik gemaakt worden van de technieken die door dienstenintegratoren ter beschikking gesteld kunnen worden. Daarbij wordt met name gedacht aan de rol van Fedict en van de KSZ.

De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad en na advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit, andere overheden, organen of diensten aanwijzen die een leesrecht krijgen met betrekking tot de in Sidis Suite verwerkte gegevens en er overeenkomstig het tweede lid de omvang en modaliteiten van bepalen. Deze bepaling is toekomstgericht en beoogt een grondslag te geven voor de Koning om het leesrecht uit te breiden tot overheden, organen of diensten die mogelijks vandaag nog niet bestaan of die over het hoofd werden gezien.

Art. 8.

Dit artikel regelt het schrijfrecht in Sidis Suite van de Dienst Vreemdelingenzaken en van de politiediensten. In het voornoemde wetsvoorstel was ook nog sprake van een schrijfrecht voor de Veiligheid van de Staat, maar daarvan wordt in deze titel afgestapt omdat dit door de Veiligheid van de Staat, noch door de penitentiaire administratie nog langer opportuun wordt geacht. De beoogde finaliteit van voormeld schrijfrecht wordt immers inmiddels grotendeels bewerkstelligd door de werking van de zgn. gemeenschappelijke

Le droit d'écriture pour l'Office des étrangers était également déjà prévu dans la proposition de loi précitée et cela s'explique par le fait que l'Office des étrangers est un partenaire important dans le cadre de l'exécution des peines. Les informations ayant trait à la situation de séjour du détenu étranger sont importantes pour les décisions concernant l'exécution de la peine de ce dernier. Voir les dispositions de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine, où la situation de séjour constitue une donnée pertinente pour l'octroi des modalités d'exécution de la peine suivantes : la libération en vue d'un éloignement ou d'un transfert vers un lieu qui relève de la compétence du ministre compétent pour l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement d'étrangers en vue de leur éloignement imminent ; et la mise en liberté provisoire en vue de l'éloignement du territoire ou de la remise.

L'Office des étrangers est une source authentique en matière de décisions portant sur la situation de séjour de l'étranger condamné. Il est dès lors opportun d'octroyer un tel droit d'écriture à l'Office des étrangers. Cela évite, en outre, un double input de données. Il va de soi que l'Office des étrangers est responsable de l'exactitude des données qu'il introduit dans Sidis Suite. Tous les membres du personnel de l'Office des étrangers ne sont pas autorisés à effectuer

gegevensbanken bedoeld in artikel 44/2, § 2, van de wet op het politieambt.

Het schrijfrecht voor de Dienst Vreemdelingenzaken was ook reeds voorzien in voornoemd wetsvoorstel en is ingegeven door het feit dat de Dienst Vreemdelingenzaken een belangrijke partner is in het kader van de strafuitvoering. Informatie over de verblijfssituatie van de gedetineerde vreemdeling is van belang voor de beslissingen inzake diens strafuitvoering. Zie de bepalingen in de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten waar de verblijfssituatie een relevant gegeven is voor de toekenning van volgende strafuitvoeringsmodaliteiten: de invrijheidstelling met het oog op verwijdering en overbrenging naar een plaats die valt onder de bevoegdheid van de Minister die bevoegd is voor de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen in het kader van hun imminente verwijdering; en de voorlopige invrijheidstelling met het oog op verwijdering van het grondgebied of met het oog op overlevering.

De Dienst Vreemdelingenzaken is een authentieke bron inzake de beslissingen over de verblijfssituatie van de veroordeelde vreemdeling. Het is dan ook gepast om hen dergelijk schrijfrecht te verlenen. Bovendien vermijdt het een dubbele input van gegevens. Het spreekt voor zich dat de Dienst Vreemdelingenzaken verantwoordelijk is voor de juistheid van de gegevens die het invoert in Sidis Suite. Niet alle personeelsleden van de Dienst

un tel input. Il doit s'agir de membres du personnel désignés par le directeur général de l'Office des étrangers, dont la liste est tenue à la disposition du SPF Justice en fonction de la gestion des utilisateurs et des accès.

La même logique est également suivie à l'égard des services de police auxquels le projet octroie également un droit d'écriture dans Sidis Suite et ce, dans le cadre de l'exercice de leurs missions visées à l'article 23 de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police.

Il n'est pas à exclure qu'un droit d'écriture puisse encore être utilement octroyé à l'avenir à d'autres autorités, organes ou services. Il est dès lors également prévu que le Roi puisse, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et sur avis de l'Autorité de protection des données, désigner d'autres autorités, organes ou services belges qui ont un droit d'écriture et une obligation d'enregistrement dans la banque de données visée à Art. 4 et puisse en déterminer l'étendue et les modalités.

Art. 9.

Le présent article concerne le délai de conservation des données dans Sidis Suite. À cet égard, une distinction est établie entre, d'une part, les données des détenus (en ce compris les données de tiers traitées dans les dossiers de détenus) et, d'autre part, les données de tiers traitées dans Sidis Suite, mais qui ne concernent pas un détenu bien déterminé.

Vreemdelingenzaken mogen dergelijke input doen. Het moet gaan om door de directeur-generaal van de Dienst Vreemdelingenzaken aangewezen personeelsleden waarvan de lijst ter beschikking wordt gehouden van de FOD Justitie in functie van het gebruikers- en toegangsbeheer.

Dezelfde logica wordt ook gevolgd ten aanzien van de politiediensten aan dewelke het ontwerp ook een schrijfrecht geeft in Sidis Suite, en dit in het kader van de uitoefening van hun opdrachten bedoeld in artikel 23 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt.

Het valt niet uit te sluiten dat er nog andere overheden, organen of diensten zijn aan wie in de toekomst nuttig een schrijfrecht kan worden toegekend. Er wordt dan ook voorzien dat de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad en na advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit, andere Belgische overheden, organen of diensten kan aanwijzen die een schrijfrecht en registratieplicht hebben in de in Art. 4 bedoelde gegevensbank en de omvang en modaliteiten ervan zal kunnen bepalen.

Art. 9.

Dit artikel betreft de bewaartermijn van de gegevens in Sidis Suite. Hierbij wordt een onderscheid gemaakt tussen enerzijds de gegevens van de gedetineerden (met inbegrip van de in de dossiers van gedetineerden verwerkte gegevens van derden) en anderzijds de gegevens van derden die in Sidis Suite worden verwerkt maar die niet in relatie staan tot een welbepaalde gedetineerde.

Les données du détenu sont conservées jusqu'à dix ans après la libération, la notion de « libération » visant toute forme de mise en liberté : une libération par le juge d'instruction ou la juridiction d'instruction, une forme de libération anticipée, une fin de peine, etc. Cette notion vise également une évaison.

La conservation de dossiers de patients est soumise à des règles distinctes telles que définies, d'une part, dans la loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient et, d'autre part, dans la déontologie médicale, de sorte que pour cette catégorie de données spécifiquement, les principes précités en matière de délai de conservation sont appliqués pour autant qu'ils soient en adéquation avec cette 'lex specialis'.

Il est rappelé qu'un délai de dix ans est appliqué, car il s'agit, *de lege lata*, de la durée maximale du délai d'épreuve qui peut être lié à une libération anticipée.

À l'issue de cette période de dix ans, les données sont archivées, ce qui implique qu'elles sont rendues inaccessibles. Elles ne peuvent être rendues à nouveau accessibles que dans deux cas :

1° lorsque la personne dont les données ont été traitées dans le cadre de sa détention est à nouveau incarcérée, de sorte que l'historique complet des détentions antérieures soit à nouveau accessible, ou

2° en raison d'une décision individuelle, motivée du gestionnaire ou son délégué.

De gegevens van de gedetineerde worden bewaard tot tien jaar na de invrijheidstelling, waarbij met de notie 'invrijheidsstelling' elke vorm van invrijheidstelling wordt bedoeld: een invrijheidstelling door de onderzoeksrechter of onderzoeksgerecht, een vorm van vervroegde invrijheidsstelling, strafeinde en zo verder. Ook een ontvluchting wordt hiermee bedoeld.

Voor wat de bewaring betreft van medische dossiers gelden aparte regels zoals bepaald door de patiëntenrechtenwet van 22 augustus 2002 enerzijds en de medische plichtenleer anderzijds zodat specifiek voor deze categorie gegevens voornoemde principes inzake de bewaartermijn slechts worden toegepast voor zover ze met die "lex specialis" in overeenstemming zijn.

Er wordt aan herinnerd dat een termijn van tien jaar wordt toegepast omdat dit, *de lege lata*, de maximale duur is van de proeftermijn die aan een vervroegde invrijheidsstelling kan worden verbonden.

Na deze periode van tien jaar worden de gegevens gearhiveerd wat inhoudt dat ze ontoegankelijk worden gemaakt. Enkel in twee gevallen kunnen ze opnieuw toegankelijk worden gemaakt:

1° wanneer de persoon in het kader van wiens detentie de gegevens werden verwerkt terug wordt opgesloten, zodat de volledige historiek van voorgaande detenties terug toegankelijk wordt, of

2° mits individuele, gemotiveerde beslissing van de FOD Justitie of zijn gemachtigde.

La décision précitée peut être motivée par des raisons diverses : une demande émanant de la personne même sur qui portaient les données, une demande d'antécédents formulée par les autorités judiciaires dans le cadre d'une enquête pénale, la défense en justice de l'État belge...

Les données de tiers sont, quant à elles, conservées jusqu'à cinq ans après leur dernier traitement dans Sidis Suite et sont ensuite effacées. Le délai de conservation de cinq ans permet à la personne de ne pas devoir se réinscrire pour une visite s'il s'est écoulé moins de cinq ans depuis la dernière visite et sert également des objectifs de sécurité en ce sens que l'on peut vérifier jusqu'à cinq ans après le dernier accès en quelle qualité (enregistrée) et quand cette personne a pénétré ou a souhaité pénétrer dans la prison.

Die laatste beslissing kan zijn ingegeven door uiteenlopende redenen: een eigen verzoek van de persoon op wie de gegevens betrekking hadden; een vraag van de gerechtelijke overheden tot kennisname van de antecedenten in het kader van een strafrechtelijk onderzoek; de verdediging van de Belgische Staat in rechte,...

Voor wat de gegevens van derden betreft, worden de gegevens bewaard tot vijf jaar na de laatste verwerking ervan in Sidis Suite en vervolgens gewist. De bewaartermijn van vijf jaar laat toe de persoon niet opnieuw te moeten inschrijven bij een bezoek met tussenpozen van minder dan vijf jaar en dient ook veiligheidsdoeleinden in de zin dat er tot vijf jaar na de laatste toegang kan worden nagegaan wanneer en in welke (geregistreerde) hoedanigheid die persoon de gevangenis betrad of wilde betreden.

Section 3. – Le Registre des conditions

Art. 10.

Le présent article précise la finalité de la banque de données informatisée créée au sein du Service public fédéral Justice et dans laquelle sont traitées les données nécessaires à l'exercice adéquat des missions de suivi, d'accompagnement et de contrôle par les autorités, organes et services compétents des conditions imposées aux personnes qui font l'objet d'une décision pénale et qui, moyennant le respect de ces conditions, sont en liberté, ont été mises en liberté ou ont été laissées en liberté. Cette banque de données automatisée sera ci-après dénommée le 'registre des conditions'.

Afdeling 3. – Het Voorwaardenregister

Art. 10.

Dit artikel betreft omschrijft de finaliteit van de geïnformatiseerde gegevensbank bij de Federale Overheidsdienst Justitie waarin de gegevens verwerkt worden die nodig zijn voor de adequate uitoefening van de opdrachten van opvolging, begeleiding en controle door de bevoegde overheden, organen en diensten van de voorwaarden opgelegd aan personen die het voorwerp vormen van een strafrechtelijke beslissing, en die, mits naleving van deze voorwaarden in vrijheid zijn, in vrijheid werden gesteld of in vrijheid zijn gelaten. Naar deze geautomatiseerde

Comme déjà indiqué dans l'exposé général, cet aspect fait partie intégrante des amendements contenus dans le DOC 54 2194/007.

Le présent texte contient les lignes de force de cette proposition d'amendement, mais pour des raisons de transparence, de cohérence et de lisibilité, il a été décidé de créer un statut distinct pour cette banque de données automatisée.

Des personnes peuvent se trouver, dans de nombreux cadres légaux, dans une situation, où elles sont en liberté, moyennant le respect de conditions :

- toute modalité d'exécution de la peine privative de liberté ;
- toute modalité d'exécution de l'internement ;
- toute mesure qui suspend l'exécution de la peine ;
- une suspension probatoire ;
- un sursis probatoire ;
- un mandat d'arrêt exécuté par une détention sous surveillance électronique ;
- une liberté sous conditions ou une mise en liberté sous conditions conformément à la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive ;
- une peine de surveillance électronique ;
- une peine de probation autonome.

Cela concerne un grand nombre d'autorités, d'organes et de services. Il est dès lors très important que l'ensemble des autorités, organes et services compétents en ce qui concerne les missions de suivi,

gegevensbank zal worden verwezen als het 'Voorwaardenregister'.

Zoals reeds aangehaald in de algemene toelichting maakte dit aspect deel uit van de amendementen vervat in DOC 54 2194/007.

Voorliggende tekst behoudt de krachtlijnen van dit voorstel tot amendering maar om redenen van transparantie, coherentie en leesbaarheid werd beslist een apart statuut te creëren voor deze geautomatiseerde gegevensbank.

Veroordeelden kunnen zich binnen vele wettelijke kaders in een situatie bevinden waarbij zij, mits de naleving van voorwaarden, in vrijheid zijn:

- enige strafuitvoeringsmodaliteit van de vrijheidsstraf;
- enige uitvoeringsmodaliteit van de internering;
- enige maatregel die de strafuitvoering schorst;
- een probatieopschorting;
- een probatieuitstel;
- een bevel tot aanhouding uitgevoerd door een hechtenis onder elektronisch toezicht;
- een vrijheid of invrijheidstelling onder voorwaarden overeenkomstig de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis;
- een straf onder elektronisch toezicht;
- een autonome probatiestraf.

Hierbij zijn vele overheden, organen en diensten betrokken. Het is dan ook van groot belang dat alle overheden, organen en diensten die bevoegd zijn voor de opdrachten van opvolging,

d'accompagnement et de contrôle de personnes en liberté moyennant le respect de conditions soient, à tout moment, informés correctement de ces conditions – et de leurs éventuelles adaptations, suspensions, révisions ou révocations – afin qu'ils puissent exercer leurs missions de manière adéquate. Une centralisation de l'ensemble de ces données en un seul endroit s'avère dès lors indispensable. Telle est dès lors la finalité du traitement de données dans le cadre du 'registre des conditions'.

Art. 11.

Cet article énumère les catégories de données qui sont traitées dans le Registre des conditions.

Deux catégories sont prévues. Tout d'abord, les données concernant les personnes qui font l'objet d'une décision visée à l'article 65 du titre.

Ensuite, les données concernant les victimes. Comme pour Sidis Suite, le traitement de ces données est nécessaire, car les autorités, organes et services compétents pour les missions de suivi, d'accompagnement et de contrôle des personnes qui sont en liberté moyennant le respect de conditions ont également des obligations envers les victimes, principalement en matière de communication de décisions prises à l'égard de la personne condamnée. Il peut être utilement renvoyé aux dispositions pertinentes de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine, et de la loi du 5 mai 2014 relative à l'internement.

begeleiding en controle van personen die in vrijheid zijn mits de naleving van voorwaarden, te allen tijde correct geïnformeerd zijn over deze voorwaarden - en hun eventuele aanpassingen, schorsingen, herzieningen of herroepingen - opdat zij hun opdrachten adequaat zouden kunnen uitoefenen. Een centralisatie van al deze gegevens op één plaats is dan ook onontbeerlijk. Dit is dan ook de finaliteit van de gegevensverwerking in het kader van het 'Voorwaardenregister'.

Art. 11.

Dit artikel omvat de opsomming van de categorieën van gegevens die in het Voorwaardenregister worden verwerkt.

Hier zijn er twee categorieën voorzien. Vooreerst zijn er de gegevens met betrekking tot de personen die het voorwerp uitmaken van een beslissing bedoeld in artikel 65 van de titel.

Op de tweede plaats zijn er de gegevens met betrekking tot de slachtoffers. Net zoals voor Sidis Suite is de verwerking van deze gegevens nodig omdat de overheden, organen en diensten die bevoegd zijn voor de opdrachten van opvolging, begeleiding en controle van personen die in vrijheid zijn mits de naleving van voorwaarden ook verplichtingen hebben naar de slachtoffers toe, voornamelijk dan voor wat betreft het meedelen van beslissingen die ten aanzien van de veroordeelde worden genomen. Er kan nuttig worden verwezen naar de relevante bepalingen van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het

raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten en van de wet van 5 mei 2014 betreffende de internering.

Comme pour Sidis Suite, il est également prévu pour le Registre des conditions que le Roi précise, après avis de l'Autorité de protection des données, les catégories de données afin de préciser, par catégorie, les données personnelles à traiter.

Net zoals voor Sidis Suite wordt ook voor het Voorwaardenregister voorzien dat de Koning nadere invulling geeft aan de categorieën van gegevens, na advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit.

Art. 12.

Par analogie avec Sidis Suite, le SPF Justice octroie aux utilisateurs internes, sur une base individuelle et personnelle, des droits de lecture et/ou des droits d'écriture dans le Registre des conditions. Il s'agit tout d'abord du personnel de l'administration pénitentiaire. De manière plus générale, des droits d'accès sont octroyés sur une base individuelle et personnelle aux membres du personnel chargés du fonctionnement, de la gestion et du contrôle du Registre des conditions (par exemple, le délégué à la protection des données dans le cadre de ses missions légales).

L'étendue de ces droits est établie en tenant compte des tâches et, le cas échéant, de la qualité de l'utilisateur. L'utilisateur n'a accès au Registre des conditions que pour autant que cet accès soit adéquat, pertinent et non excessif pour l'accomplissement de ses tâches spécifiques dans le cadre des missions légales générales visées à l'Art. 10. Le Service public fédéral Justice établit les profils d'utilisateurs à cet effet.

Les règles concernant les droits d'écriture visent que l'introduction des données se

Art. 12.

Naar analogie met Sidis Suite kent de Federale Overheidsdienst Justitie op individuele en persoonlijke basis ook lees- en/of schrijfrechten toe in het Voorwaardenregister aan de interne gebruikers. Het gaat in de eerste plaats om het personeel van de penitentiaire administratie. Meer algemeen worden op individuele en persoonlijke basis toegangsrechten verleend aan die personeelsleden die instaan voor de werking, het beheer en de controle van het Voorwaardenregister (bijvoorbeeld de functionaris van gegevensbescherming in het kader van zijn wettelijke opdrachten).

De draagwijdte van deze rechten wordt vastgesteld rekening houdend met de taken en, in voorkomend geval, de hoedanigheid van de gebruiker. De gebruiker heeft enkel toegang tot het Voorwaardenregister voor zover die toegang toereikend, ter zake dienend en niet overmatig is voor het uitvoeren van diens specifieke taken binnen de algemene wettelijke opdrachten bedoeld in Art. 10. De Federale Overheidsdienst Justitie stelt daartoe de gebruikersprofielen vast.

De regels betreffende de aangepaste schrijfrechten beogen dat een invoer

passer uniquement à leur source, afin de permettre la réalisation des objectifs de la loi du 5 mai 2014 garantissant le principe de la collecte unique des données dans le fonctionnement des services et instances qui relèvent de ou exécutent certaines missions pour l'autorité et portant simplification et harmonisation des formulaires électroniques et papier (dite loi Only Once).

van gegevens eenmalig aan de bron gebeurt, zodat de doelstellingen van de wet van 5 mei 2014 houdende verankering van het principe van de unieke gegevensinzameling in de werking van de diensten en instanties die behoren tot of taken uitvoeren voor de overheid en tot vereenvoudiging en gelijkenschakeling van elektronische en papieren formulieren (de zogenaamde Only Once-wet) gerealiseerd kunnen worden.

Art. 13.

Cet article énumère les autorités, organes et services qui disposent d'un droit de lecture dans le Registre des conditions. Il s'agit d'autorités, d'organes et de services chargés de missions de suivi, d'accompagnement et de contrôle des personnes en liberté moyennant le respect de conditions et leurs services de soutien administratif.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et sur avis de l'Autorité de protection des données, désigner d'autres autorités, organes ou services qui se voient attribuer le droit de lecture des données traitées dans le Registre des conditions et déterminer l'étendue et les modalités de ce droit conformément à l'alinéa 2. Cette disposition est axée sur le futur et vise à conférer une base légale permettant au Roi d'étendre le droit de lecture aux autorités, organes ou services qui n'existent peut-être pas encore aujourd'hui ou qui n'ont pas été pris en considération.

Art. 13.

Dit artikel somt de overheden, organen en diensten op die een leesrecht hebben in het Voorwaardenregister. Het gaat om de overheden, organen en diensten belast met opdrachten van opvolging, begeleiding en controle van personen die in vrijheid zijn mits de naleving van voorwaarden en hun administratieve ondersteuningsdiensten.

De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad en na advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit, andere overheden, organen of diensten aanwijzen die een leesrecht krijgen met betrekking tot de in de in het Voorwaardenregister verwerkte gegevens en er overeenkomstig het tweede lid de omvang en modaliteiten van bepalen. Ook deze bepaling is toekomstgericht en beoogt een grondslag te geven voor de Koning om het leesrecht uit te breiden tot overheden, organen of diensten die mogelijk vandaag nog niet bestaan of die over het hoofd werden gezien.

Art. 14.

Art. 14.

Compte tenu des différents cadres légaux qui déterminent les missions de suivi, d'accompagnement et de contrôle des conditions par les autorités, organes et services compétents, et eu égard à la finalité d'un échange de données optimal et aussi actuel que possible, cet article prévoit que tous ceux qui peuvent imposer, adapter, suspendre, revoir ou révoquer de telles décisions introduisent également ces décisions dans la banque de données.

Art. 15.

Cet article concerne le délai de conservation des données dans le Registre des conditions. Ce délai est fixé à 10 ans après leur dernier traitement dans le Registre des Conditions et sont ensuite effacées.

Section 4. – Dossier Justitiel Intégré de Suivi Electronique

Art. 16.

Cet article définit la finalité de la banque de données informatisée créée au sein du Service public fédéral Justice, appelée «Dossier Justitiel Intégré de Suivi Electronique ». C'est dans cette banque de données que sont traitées les données nécessaires à l'exercice adéquat des missions légales des autorités, organes et services compétents en matière de gestion des procédures relatives à l'exécution des décisions des autorités judiciaires portant des peines et mesures. Cette définition étendue est nécessaire pour englober les différents volets définis dans l'exposé général. Ceux-ci incluent tant des décisions judiciaires que des décisions qui peuvent

Rekening houdend met de verschillende wettelijke kaders die de opdrachten van opvolging, begeleiding en controle van de voorwaarden door de bevoegde overheden, organen en diensten omschrijven, en gelet op de doelstelling van een optimale en zo actuele mogelijke uitwisseling van gegevens, voorziet dit artikel dat al degenen die dergelijke voorwaarden kunnen opleggen, aanpassen, schorsen, herzien of herroepen, deze beslissingen ook invoegen in de gegevensbank.

Art. 15.

Dit artikel betreft de bewaartermijn van de gegevens in het Voorwaardenregister. Deze is bepaald op tien jaar na de laatste verwerking ervan in het Voorwaardenregister en worden vervolgens gewist.

Afdeling 4. – Geïntegreerd Elektronisch Justitieel Opvolgdossier

Art. 16.

Dit artikel omschrijft de finaliteit van de geïnformatiseerde gegevensbank bij de Federale Overheidsdienst Justitie 'Geïntegreerd Elektronisch Justitieel Opvolgdossier '. Daarin worden de gegevens verwerkt die nodig zijn voor de adequate uitoefening van de wettelijke opdrachten van de bevoegde overheden, organen en diensten inzake beslissingen van gerechtelijke overheden in strafzaken met betrekking tot de uitvoering van straffen en maatregelen. Deze ruime omschrijving is noodzakelijk om de twee actuele luiken, zoals omschreven in de algemene toelichting te omvatten. Deze omvatten

être prises au niveau du parquet comme l'extinction de l'action publique par l'exécution de mesures et le respect de conditions (article 216^{ter} du Code d'Instruction criminelle, ou « médiation pénale »).

zowel rechterlijke beslissingen als beslissingen die kunnen worden genomen op parketniveau, zoals het verval van de strafvordering door de uitvoering van maatregelen en de naleving van voorwaarden (artikel 216^{ter} van het Wetboek van strafvordering, de zogenaamde 'bemiddeling in strafzaken').

Art. 17.

Cet article énumère les catégories de données traitées dans le Dossier Justitiel Intégré de Suivi Electronique.

Comme ces données peuvent également porter sur notamment des rapports d'experts ou des enquêtes sociales, il est question au point 2° de données judiciaires et autres données. Il s'agit donc de toutes les données en lien avec l'exécution des peines et mesures, les modalités d'exécution de celles-ci et les conditions dont elles sont assorties.

Il est également prévu que le Roi précise ces catégories de données, après avis de l'Autorité de protection des données, afin de préciser, par catégorie, les données personnelles à traiter.

Art. 17.

Dit artikel omvat de opsomming van de categorieën van gegevens die in het 'Geïntegreerd Elektronisch Justitieel Opvolgdossier' worden verwerkt.

Aangezien deze ook betrekking hebben op bijvoorbeeld deskundigenverslagen of maatschappelijke enquêtes, wordt onder 2° gesproken van de gerechtelijke en andere gegevens. Deze betreffen dan al de gegevens in verband met de tenuitvoerlegging van straffen en maatregelen, de uitvoeringsmodaliteiten ervan en de daaraan verbonden voorwaarden.

Er is ook voorzien dat de Koning, na advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit, nadere invulling geeft aan deze categorieën van gegevens.

Art. 18.

Cet article règle l'accès pour les « utilisateurs internes » du Dossier Justitiel Intégré de Suivi Electronique.

Par analogie avec Sidis Suite et le Registre des conditions, le Service public fédéral Justice octroie également aux utilisateurs internes, sur une base individuelle et personnelle, des droits de

Art. 18.

Dit artikel regelt de toegang voor de zogenaamde 'interne gebruikers' van het Geïntegreerd Elektronisch Justitieel Opvolgdossier.

Naar analogie met Sidis Suite en met het Voorwaardenregister kent de Federale Overheidsdienst Justitie op individuele en persoonlijke basis ook lees- en/of schrijfrechten toe in het Geïntegreerd

lecture et/ou des droits d'écriture dans le Dossier Justitiel Intégré de Suivi Electronique.

L'étendue de ces droits est établie en tenant compte des tâches et, le cas échéant, de la qualité de l'utilisateur. L'utilisateur n'a accès au Dossier Justitiel Intégré de Suivi Electronique que pour autant que cet accès soit adéquat, pertinent et non excessif pour l'accomplissement de ses tâches spécifiques dans le cadre des missions légales générales visées à l'Art. 16. Le Service public fédéral Justice établit les profils d'utilisateurs à cet effet.

Art. 19.

Cet article énumère les autorités, organes et services qui disposent d'un droit de lecture dans le Dossier Justitiel Intégré de Suivi Electronique. Il s'agit des autorités, organes et services chargés de missions dans le cadre de l'exécution de décisions en matière de peines et mesures.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et sur avis de l'Autorité de protection des données, désigner d'autres autorités, organes ou services qui se voient attribuer le droit de lecture des données traitées dans le Dossier Justitiel Intégré de Suivi Electronique et déterminer l'étendue et les modalités de ce droit conformément à l'alinéa 2. Cette disposition est axée sur le futur et vise à conférer une base légale permettant au Roi d'étendre le droit de lecture aux autorités, organes ou services qui n'existent peut-être pas encore aujourd'hui ou qui n'ont pas été pris en considération.

Elektronisch Justitieel Opvolgdossier aan de interne gebruikers.

De draagwijdte van deze rechten wordt vastgesteld rekening houdend met de taken en, in voorkomend geval, de hoedanigheid van de gebruiker. De gebruiker heeft enkel toegang tot het Geïntegreerd Elektronisch Justitieel Opvolgdossier voor zover die toegang toereikend, ter zake dienend en niet overmatig is voor het uitvoeren van diens specifieke taken binnen de algemene wettelijke opdrachten bedoeld in Art. 16. De Federale Overheidsdienst Justitie stelt daartoe de gebruikersprofielen vast.

Art. 19.

Dit artikel somt de overheden, organen en diensten op die een leesrecht hebben in het Geïntegreerd Elektronisch Justitieel Opvolgdossier. Het gaat om de overheden, organen en diensten belast met opdrachten in het kader van de tenuitvoerlegging van beslissingen inzake straffen en maatregelen.

De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad en na advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit, andere overheden, organen of diensten aanwijzen die een leesrecht krijgen met betrekking tot de in het Geïntegreerd Elektronisch Justitieel Opvolgdossier de in het verwerkte gegevens en er overeenkomstig het tweede lid de omvang en modaliteiten van bepalen. Ook deze bepaling is toekomstgericht en beoogt een grondslag te geven voor de Koning om het leesrecht uit te breiden tot overheden, organen of diensten die mogelijk vandaag nog niet bestaan of die over het hoofd werden gezien.

Art. 20.

Compte tenu des différents acteurs qui doivent intervenir dans le cadre de l'exécution des peines et mesures et eu égard à la finalité d'un dossier constitué de manière aussi optimale et actuelle que possible pour tous ces acteurs, cet article prévoit que tous ceux qui doivent exercer une telle mission dans le cadre des cadres légaux respectifs dans lesquels ils interviennent, procèdent également à l'introduction dans la banque de données.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et sur avis de l'Autorité de protection des données, désigner d'autres autorités, organes ou services belges qui disposent d'un droit d'écriture et d'une obligation d'enregistrement dans le Dossier Justitiel Intégré de Suivi Electronique et d'en déterminer l'étendue et les modalités.

Art. 21.

Cet article concerne le délai de conservation des données contenues dans le Dossier Justitiel Intégré de Suivi Electronique. Il a été opté pour une conservation jusqu'à 10 ans après le dernier traitement dans le système. À l'expiration de ces délais, les données ne sont pas effacées, mais archivées, c'est-à-dire rendues inaccessibles.

Les données archivées sont à nouveau disponibles et consultables :

1° lorsque la personne est à nouveau le sujet d'une décision comme visée à l'Art. 16 **Error! Reference source not found.** relatives aux peines et mesures, ou

Art. 20.

Rekening houdend met de verschillende actoren die in het kader van de tenuitvoerlegging van straffen en maatregelen moeten tussenkomen en gelet op de doelstelling van een zo optimaal en zo actueel mogelijk samengesteld dossier voor al deze actoren, voorziet dit artikel dat al degenen die dergelijke opdracht moeten uitoefenen in het kader van de respectievelijke wettelijke kaders waarin zij moeten tussenkomen, deze ook invoegen in de gegevensbank.

De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad en na advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit, andere Belgische overheden, organen of diensten aanwijzen die schrijfrecht en registratieplicht hebben in het Geïntegreerd Elektronisch Justitieel Opvolgdossier en de omvang en modaliteiten ervan bepalen.

Art. 21.

Dit artikel betreft de bewaartermijn van de gegevens opgenomen in het Geïntegreerd Elektronisch Justitieel Opvolgdossier. Er is gekozen voor een bewaring tot 10 jaar na de laatste verwerking in het systeem. Na afloop van deze termijnen worden de gegevens niet gewist, maar gearhiveerd, d.w.z. ontoegankelijk gemaakt.

De gearhiveerde gegevens zijn opnieuw beschikbaar en raadpleegbaar:

1° wanneer de persoon opnieuw het voorwerp uitmaakt van een beslissing zoals bedoeld in Art. 16. inzake straffen of maatregelen, of

2° en raison d'une décision individuelle, motivée du Service public fédéral Justice ou son délégué.

2° mits individuele, gemotiveerde beslissing van de Federale Overheidsdienst Justitie of zijn gemachtigde.

CHAPITRE 3. – Dispositions communes aux sections 1^{er}, 2, 3 et 4

HOOFDSTUK 3. - Bepalingen die gemeen zijn aan de afdelingen 1, 2, 3 en 4

Art. 22.

Cet article porte sur le devoir de confidentialité imposé à tous ceux qui, en quelque qualité que ce soit, participent également au traitement de données dans les banques de données visées aux Art. 4, Art. 10 et Art. 16, ou ont connaissance de ces données. Étant donné le caractère sensible de ces données, ce devoir est primordial. En cas de non-respect de ce devoir de confidentialité, la personne peut être punie des peines prévues à l'article 458 du Code pénal.

Comme indiqué dans le commentaire de la proposition de loi précitée, il ne peut être question d'une violation de cette disposition dans le chef de l'utilisateur interne lorsqu'il communique des données des banques de données sur une base ad hoc à une tierce autorité ou à un organe ou service tiers que la loi habilite à demander et à recevoir ces données (par exemple, le médiateur fédéral, la Commission pour l'aide financière aux victimes d'actes intentionnels de violence et aux sauveteurs occasionnels, le service des Créances alimentaires...).

Art. 23.

Art. 22.

Dit artikel betreft de vertrouwelijkheidsverplichting die wordt opgelegd aan elkeen die in welke hoedanigheid ook deelneemt aan de verwerking van gegevens in de gegevensbanken bedoeld in Art. 4, Art. 10 en Art. 16, of kennis heeft van die gegevens. Gelet op de gevoeligheid van deze gegevens is dergelijke verplichting van belang. Ingeval van het niet respecteren van deze vertrouwelijkheidsverplichting kan de persoon worden gestraft met de straffen voorzien in artikel 458 van het Strafwetboek.

Zoals opgemerkt in de toelichting bij het voornoemd wetsvoorstel kan er geen sprake kan zijn van een schending van deze bepaling in hoofde van de interne gebruiker wanneer gegevens uit de gegevensbanken op ad hoc basis worden meegedeeld aan een derde overheid, orgaan of dienst die wettelijk gemachtigd is die gegevens op te vragen en te ontvangen (bvb. de federale ombudsman, de commissie voor financiële hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden en aan de occasionele redders, de dienst voor alimentatievorderingen,...).

Art. 23.

Cet article concerne l'enregistrement de chaque traitement de données à caractère personnel dans les banques de données (« logging »). Celui-ci est automatique et vaut tant pour les utilisateurs internes que pour les utilisateurs externes des banques de données. Ce relevé est conservé au moins dix ans pour qu'un certain contrôle soit toujours possible. Dix ans est un délai minimum qui peut être prolongé le cas échéant, par exemple s'il s'avère nécessaire après évaluation.

Art. 24.

Cet article est nouveau et entend être proactif. Conformément à cet article, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et sur avis de l'Autorité de protection des données, accorder à des autorités, organes ou services policiers ou judiciaires étrangers, à des organisations internationales de coopération policière et judiciaire et à des services de répression internationaux le droit de lecture des données traitées dans les banques des données visées aux articles 59 et 65 en vue de rencontrer des obligations conventionnelles. Il détermine l'étendue et les modalités de ce droit de lecture et précise, par instance, à quelles fins spécifiques les données peuvent être utilisées. Il ne peut en effet être exclu que, dans le cadre de la coopération policière et judiciaire internationale, de telles obligations soient intégrées dans l'avenir dans des instruments juridiques internationaux. Cette disposition permet de répondre à de telles obligations internationales futures sans toujours avoir à modifier la loi. Il va de soi que toutes les garanties, comme également celles qui s'appliquent aux autorités belges, sont prévues.

Dit artikel betreft de registratie van elke verwerking van persoonsgegevens in de gegevensbanken (de zgn. logging). Deze is automatisch en geldt zowel voor de interne als externe gebruikers van de databanken. Gedurende minstens tien jaar wordt deze oplijsting bijgehouden opdat een zekere controle steeds mogelijk is. Tien jaar is een minimumtermijn, waar nodig kan deze langer worden bepaald als bijvoorbeeld na evaluatie deze noodzaak zich zou stellen.

Art. 24.

Dit artikel is nieuw en beoogt proactief te zijn. Er wordt bepaald dat de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad en na advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit, leesrecht kan toekennen aan buitenlandse politionele of gerechtelijke overheden, organen of diensten, aan internationale organisaties voor politionele en gerechtelijke samenwerking en aan internationale rechtshandhavingdiensten, met betrekking tot de in de in de artikel 59 en 65 bedoelde gegevensbanken verwerkte gegevens, teneinde aan verdragsrechtelijke verplichtingen tegemoet te komen. Hij bepaalt de omvang en de modaliteiten van dat leesrecht en preciseert per instantie voor welke specifieke doeleinden de gegevens kunnen worden aangewend. Het kan immers niet worden uitgesloten dat in het kader van de internationale politionele en gerechtelijke samenwerking in de toekomst dergelijke verplichtingen zullen worden opgenomen in internationale rechtsinstrumenten. Deze bepaling laat toe om aan dergelijke toekomstige internationale verplichtingen tegemoet

te kunnen komen zonder dat steeds de wet moet worden gewijzigd. Vanzelfsprekend zullen hierbij alle garanties, zoals die ook ten aanzien van de Belgische autoriteiten gelden, worden voorzien.

Art. 25. Jusqu'à

Art. 26.

La proposition de loi précitée, adaptée par un amendement figurant dans le document DOC 54 2194/005, prévoyait un ajout à la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel (ci-après « loi vie privée ») afin de créer un régime d'exception pour l'exercice de droits relatifs à la vie privée des intéressés dont les données sont traitées dans Sidis Suite. Le 25 mai 2018, le règlement 2016/679 sera toutefois directement d'application dans l'ordre juridique belge. Dès lors, le règlement 2016/679 remplacera une part substantielle de la loi vie privée, ce qui rend une modification législative sans objet.

Le règlement 2016/679 prévoit, à l'article 23, la possibilité (comparable à celle prévue par la loi vie privée) pour les services publics de limiter certains droits des intéressés dans l'intérêt de l'exercice des missions légales. Cela doit naturellement être appliqué de manière modulée et assorti des garanties nécessaires.

Les présents articles sont dès lors une application de cette limitation, dans la mesure où le règlement 2016/679 le permet. Dans ce cadre, la logique suivie est

Art. 25. T.e.m.

Art. 26.

Voornoemd wetsvoorstel, aangepast door een amendement opgenomen in het document DOC 54 2194/005, voorzag in een toevoeging aan de Wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens (hierna de Privacywet), teneinde een uitzonderingsregeling te creëren voor de uitoefening van de privacyrechten van de betrokkenen van wie de gegevens worden verwerkt in Sidis Suite. Op 25 mei 2018 wordt echter de Verordening 2016/679 rechtstreeks van toepassing in de Belgische rechtsorde. De Verordening 2016/679 zal dan ook een substantieel deel van de Privacywet vervangen waardoor een wetswijziging zonder voorwerp wordt.

De Verordening 2016/679 voorziet in artikel 23 in de mogelijkheid, gelijkaardig aan die welke de Privacywet voorzag, voor overheidsdiensten om in het belang van de uitoefening van de wettelijke opdrachten bepaalde rechten van de betrokkenen te beperken. Dit moet uiteraard gemoduleerd toegepast worden en voorzien worden van de nodige waarborgen.

Voorliggende artikelen zijn dan ook een toepassing van die beperking, voor zover de Verordening 2016/679 dit toelaat. Daarbij wordt eenzelfde logica

la même que dans la proposition de loi précitée, à savoir l'évaluation qui doit pouvoir être faite entre, d'une part, l'exercice des droits des intéressés et, d'autre part, les éventuels risques en matière de sécurité.

gehanteerd als in voornoemd wetsvoorstel, namelijk de afweging die moet kunnen worden gemaakt tussen de uitoefening van de rechten van de betrokkenen enerzijds en mogelijke veiligheidsrisico's anderzijds.

CHAPITRE 4. – Disposition d'entrée en vigueur

HOOFDSTUK 4. – Inwerkingtredingsbepaling

Art. 27.

et article concerne la disposition d'entrée en vigueur du présent titre. Eu égard aux différents arrêtés d'exécution à prendre, il est proposé de laisser au Roi le soin de déterminer l'entrée en vigueur de chaque article de ce titre et au plus tard le (...).

Art. 27.

Dit artikel betreft de inwerkingtredingsbepaling van deze titel. Gelet op de verschillende uitvoeringsbesluiten die moeten worden genomen, wordt voorgesteld de inwerkingtreding van elk artikel van deze titel te laten bepalen door de Koning en uiterlijk op (...).

Titre 3. – Dispositions concernant la consultation du dossier en matière pénale

Titel 3. – Bepalingen met betrekking op de inzage van het dossier in strafzaken

Exposé des motifs

Memorie van toelichting

L'accès au dossier est un droit déterminant parmi les droits de la défense. Ce droit doit évoluer avec les outils technologiques modernes dont disposent les avocats (moyens de scannage comme stylo scanner, scanner à main, imprimante portative, photo via smartphones et tablettes, etc.). Cette évolution accompagne la digitalisation en cours des dossiers répressifs et leur consultation en ligne.

Het recht op toegang tot het dossier is een determinerend recht van de verdediging. Dat recht moet meevolueren met de moderne technologische instrumenten waarover de advocaten beschikken (scannen middels leespenen, handscanners, draagbare kopieermachines, camera's van smartphones en tablets, enz.). Die evolutie gaat samen met de aan de gang zijnde digitalisering van de strafdossiers en de online inzage ervan.

Commentaire des articles

Artikelsgewijze bespreking

CHAPITRE 1^{er}. – Modifications au Code d'instruction criminelle

Art. 28. Jusqu'à

Art. 36.

L'article 21bis a été introduit dans le Code d'instruction criminelle par la loi du 27 décembre 2012 portant des dispositions diverses en matière de justice. Il donne le droit aux personnes limitativement énumérées de demander au parquet l'accès au dossier de l'enquête et le droit de demander d'en obtenir une copie. Parallèlement, l'article 61ter du même Code a été complété en 2012 du droit de demander au juge d'instruction d'obtenir une copie du dossier à l'instruction.

Depuis des décennies, les avocats prennent note à la main des passages importants. Toutefois, depuis 2010 et jusqu'à récemment, certains greffes dont celui du tribunal correctionnel d'Anvers autorisaient les avocats à copier eux-mêmes et sur place des parties des dossiers répressifs, au moyen de leurs propres instruments numériques, et ce gratuitement. Plus récemment, une circulaire du SPF Finances (Circulaire nr. 6/2014 du 27 février 2014 du SPF Finances Droit d'expédition - Règles générales de perception - Calcul du droit - Tarif applicable) a précisé qu'aucun droit de greffe n'est dû dans cette hypothèse, vu que le personnel des greffes n'a pas réalisé la copie.

HOOFDSTUK 1. – Wijzigingen van het Wetboek van Strafvordering

Art. 28. T.e.m.

Art. 36.

Artikel 21bis werd in het Wetboek van Strafvordering ingevoegd bij de wet van 27 december 2012 houdende diverse bepalingen betreffende justitie. Het geeft de limitatief opgesomde personen het recht om het parket te verzoeken om toegang te verlenen tot het onderzoeksdossier of er een afschrift van te verkrijgen. Tevens werd artikel 61ter van hetzelfde wetboek in 2012 aangevuld met het recht om de onderzoeksrechter tijdens het gerechtelijk onderzoek te verzoeken om een afschrift te verkrijgen van het dossier.

Sinds decennia schrijven de advocaten met de hand belangrijke passages over. Sinds 2010 en tot kort geleden stonden bepaalde griffies, waaronder die van de correctionele rechtbank te Antwerpen, de advocaten echter toe om zelf, kosteloos, ter plaatse delen van strafdossiers te kopiëren met hun eigen digitale instrumenten. Meer recent werd in een circulaire van de FOD Financiën (Circulaire nr. 6/2014 van 27 februari 2014 van de FOD Financiën inzake Expeditierecht - Algemene heffingsregels - Berekening van het recht - Toepasselijk tarief) verduidelijkt dat geen enkel griffierecht verschuldigd is in dat geval, aangezien het griffiepersoneel de kopie niet heeft gemaakt.

Les pratiques ne sont pas donc harmonisées et les associations d'avocats réclament depuis longtemps l'uniformisation des pratiques des greffes dans le sens de l'autorisation de cet usage.

Récemment, la question de la reproduction de parties de dossiers judiciaires au moins des technologies modernes a été remise en cause, à la suite d'une circulaire du Collège des Cours et Tribunaux.

Celui-ci a été consulté sur cette question à l'occasion de plusieurs questions parlementaires posées par Mesdames Carina Van Cauter, Kristien Van Vaerenbergh, Annick Lambrecht et Monsieur Stefaan Van Hecke en avril et en mai 2018.

Dans son avis, le Collège des Cours et Tribunaux indique que le droit de consulter un dossier répressif implique le droit de prendre une copie manuscrite du dossier, mais pas une copie par scan. Selon lui, dans l'état actuel de la législation, la copie par scan n'est autorisée que si la personne intéressée a reçu, outre l'autorisation de consulter le dossier, l'autorisation d'en obtenir une copie. Par ailleurs, il a confirmé que, sur base de la circulaire du SPF Finances précitée, aucun droit de greffe n'est dû pour la copie réalisée par la personne intéressée ou l'avocat.

La nécessité d'une modification législative n'est pas partagée par le ministre de la Justice. Dans sa réponse aux questions précitées, il estime que l'interprétation

De handelwijzen zijn dus niet geharmoniseerd en de verenigingen van advocaten dringen reeds lange tijd erop aan om de handelwijzen van de griffies te harmoniseren en dat gebruik toe te staan.

Onlangs werd de reproductie van delen van gerechtelijke dossiers met behulp van de moderne technologieën ter discussie gesteld naar aanleiding van een circulaire van het College van de hoven en rechtbanken.

Het College van de hoven en rechtbanken werd over die aangelegenheid geraadpleegd naar aanleiding van verschillende parlementaire vragen die in april en mei 2018 werden gesteld door mevrouw Carina Van Cauter, mevrouw Kristien Van Vaerenbergh, mevrouw Annick Lambrecht en de heer Stefaan Van Hecke.

In zijn advies wijst het College van de hoven en rechtbanken erop dat het recht op inzage van een strafdossier het recht inhoudt om het dossier manueel over te schrijven, maar niet om met een scanner een kopie te maken. Volgens het college is het in de huidige stand van de wetgeving enkel toegestaan om met een scanner een kopie te maken wanneer de betrokkene, naast de toestemming om het dossier in te zien, ook de toestemming heeft gekregen om er een afschrift van te verkrijgen. Voorts bevestigde het college dat op grond van voornoemde circulaire van de FOD Financiën geen enkel griffierecht is verschuldigd voor de kopie die de betrokkene of de advocaat zelf maakt.

De minister van Justitie is het er niet mee eens dat een wetswijziging vereist is. In zijn antwoord op de voornoemde vragen, zegt hij dat de evolutieve

évolutive de la loi permet déjà d'autoriser la copie numérique de dossiers répressifs dans le cadre du droit de consulter le dossier. En effet, le droit de consultation a pour but de permettre à celui qui est autorisé par la loi à consulter le dossier d'en prendre connaissance au maximum.

Cependant, il importe de garantir une application large et uniforme du droit de consulter le dossier répressif dans tous les greffes et parquets du pays. Il est donc utile de compléter les articles 21bis et 61ter du Code d'instruction criminelle d'une précision en ce sens, afin d'ancrer également dans la loi la copie par les moyens de la technologie moderne.

Concrètement, le droit de consultation signifie qu'un dossier répressif complet peut être parcouru, voire retranscrit manuellement au greffe. Si cela peut se faire par le recours à la technologie moderne, la consultation peut s'effectuer bien plus rapidement et plus efficacement, ce qui peut impliquer une réduction des coûts pour le suspect et un gain de temps pour son avocat.

La rédaction des autres articles du Code d'instruction criminelle qui prévoient une mise à disposition du dossier ou de certaines pièces du dossier a été alignée sur la modification apportée aux articles 21bis et 61ter du Code. Il s'agit des articles 127, 216, 216bis, 216ter, 464/1, 464/36 et 464/38.

Par ailleurs, comme l'observe le Collège des Cours et tribunaux, le secret de l'instruction reste intégralement d'application, qu'une violation résulte d'une consultation et d'une prise de copie effectuées de manière classique ou en ayant recours à la

interprétation van de wet het reeds mogelijk maakt de digitale kopie van strafdossiers toe te staan in het kader van het recht op inzage van het dossier. De bedoeling van het inzagerecht is immers diegene die wettelijk inzage mag nemen de mogelijkheid te bieden maximaal kennis te nemen van het dossier.

Het is evenwel van belang een ruime en uniforme toepassing van het recht op inzage van het strafdossier in alle griffies en parketten van het land te waarborgen. Het is dan ook nuttig om de artikelen 21bis en 61ter van het Wetboek van Strafvordering aan te vullen met een verduidelijking in die zin, om ook het kopiëren met moderne technologie wettelijk te verankeren.

Het inzagerecht betekent concreet dat een volledig strafdossier mag worden doorgelezen en zelfs, ter griffie, manueel overgeschreven. Als men dit toelaat met de moderne technologie brengt dit mee dat de inzage veel sneller en efficiënter kan gebeuren en zulks t.a.v. de verdachte een kostenbesparing kan inhouden en voor zijn advocaat tijdswinst betekenen.

De tekst van de andere artikelen van het Wetboek van Strafvordering, die in een terbeschikkingstelling van het dossier of van bepaalde stukken van het dossier voorzien, werd aangepast aan de wijziging aangebracht in de artikelen 21bis en 61ter van het wetboek. Het gaat om de artikelen 127, 216, 216bis, 216ter, 464/1, 464/36 en 464/38.

Zoals het College van de hoven en rechtbanken opmerkt, blijft het geheim van het onderzoek bovendien onverkort gelden ongeacht of een schending nu voortvloeit uit een inzage en kopie van op de klassieke wijze dan wel bij gebruik

technologie moderne. Actuellement, il n'existe qu'une seule disposition pénale qui règle l'utilisation abusive d'informations obtenues par consultation et copie dans une instruction judiciaire. Il est utile de préciser sur le plan législatif que le secret de l'instruction s'applique également aux informations menées par le ministère public. Une modification de l'article 460ter du Code pénale est donc également prévue.

Si la numérisation de dossiers répressifs et leur consultation en ligne ont été réalisées, leur consultation se fera également numériquement et la copie en tant que telle sera moins nécessaire.

CHAPITRE 2. – Modification de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive

Art. 37. Jusqu'à

Art. 38.

Voir le commentaire des Art. 28 jusqu'à **Error! Reference source not found..**

Les articles 21 et 22 de la loi relative à la détention préventive sont également adaptés. La modification de l'article 20bis de la loi est quant à elle superflue dans la mesure où la procédure de comparution immédiate, partiellement annulée par la Cour constitutionnelle, n'est pas effective.

Titre 4. - Modifications du Code d'instruction criminelle concernant l'accès au Casier judiciaire

Exposé des motifs

van moderne technologie. Momenteel bestaat er enkel een strafrechtelijke bepaling die het misbruik van door inzage en kopie verkregen inlichtingen in een gerechtelijk onderzoek regelt. Het is nuttig om wetgevend te verduidelijken dat het geheim van het onderzoek ook geldt voor de onderzoeken, door het openbaar ministerie gevoerd. Er is dan ook tevens een wijziging van artikel 460ter van het Strafwetboek gepland.

Wanneer de digitalisering van strafdossiers en de onlineconsultatie ervan zal zijn gerealiseerd zal ook de inzage van het strafdossier digitaal verlopen en het kopiëren alsdusdanig minder noodzakelijk worden.

HOOFDSTUK 2. – Wijziging van de Wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis

Art. 37. T.e.m.

Art. 38.

Zie de toelichting bij Art. 28 t.e.m. **Error! Reference source not found..**

De artikelen 21 en 22 van de wet betreffende de voorlopige hechtenis zijn ook aangepast. De wijziging van artikel 20bis van de wet is overbodig gezien de procedure van onmiddellijke verschijning die door het Grondwettelijk Hof deels vernietigd is en niet effectief is.

Titel 4. - Wijzigingen van het Wetboek van strafvordering betreffende de toegang tot het Centraal Strafregister

Memorie van toelichting

Le présent chapitre vise à adapter les articles 589, 593 et 596 du Code d'Instruction Criminelle en vue :

- de préciser l'accès des membres des services de police aux données du Casier judiciaire central (articles 589 et 593) ;
- d'accorder un accès au Casier judiciaire central aux membres du Comité P et R et à leurs Services d'enquêtes respectifs, ainsi qu'aux membres de l'inspection générale de la police locale et de la police fédérale (articles 589 et 593) ;
- de supprimer l'obligation pour l'administration communale de s'adresser aux services de police pour savoir si une personne qui demande un extrait de casier sur la base de l'article 596 du Code d'instruction criminelle fait l'objet d'une interdiction d'exercer une activité qui la mettrait en contact avec des mineurs, décidée par un juge ou une juridiction d'instruction en application de l'article 35, § 1er, alinéa 2, de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive ;
- de préciser les modalités d'accès au Casier judiciaire dans le cadre de l'article 593 ;

Dit hoofdstuk beoogt de aanpassing van de artikelen 589, 593 en 596 van het Wetboek van strafvordering, teneinde:

- de toegang van de leden van de politiediensten tot de gegevens van het Centraal Strafregister te preciseren (artikelen 589 en 593);
- toegang tot het Centraal Strafregister toe te kennen aan de leden van het Comité P en I en aan hun respectieve Dienst Enquêtes alsmede aan de leden van de Algemene Inspectie van de federale politie en van de lokale politie (artikelen 589 en 593);
- de verplichting te schrappen voor de gemeentelijke administratie om zich tot de politiediensten te wenden teneinde te achterhalen of een persoon die een uittreksel van het strafregister aanvraagt op grond van artikel 596 van het Wetboek van strafvordering het voorwerp uitmaakt van een verbod om een activiteit uit te oefenen die hem in contact zou brengen met minderjarigen, uitgesproken door een rechter of een onderzoeksgerecht met toepassing van artikel 35, § 1, tweede lid, van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis;
- de modaliteiten voor toegang tot het Centraal Strafregister in het kader van artikel 593 te preciseren;

- de préciser qui est le responsable du traitement pour le Casier judiciaire.

A. L'accès aux données du Casier judiciaires (données visées à l'article 593 du Code d'instruction criminelle) pour les membres des services de police

1. Accès à une source authentique

L'accès aux *sources authentiques* (notion précisée dans la recommandation d'initiative n°09/2012 du 23 mai 2012 de la Commission de la protection de la vie privée relative aux sources authentiques de données dans le secteur public) constitue une étape essentielle pour que les membres des services de police puissent assurer un travail de qualité au profit de l'ensemble de la population.

La réalisation d'un tel travail par les services de police implique que ceux-ci puissent se baser sur des données à caractère personnel exactes, exhaustives et mises à jour.

Le Casier judiciaire central reprenant l'ensemble des condamnations des personnes physiques et morales constitue une source authentique de données nécessaire à l'accomplissement des missions légales dévolues aux services de police.

La seule consultation des données policières gérées par les services de police ne permet en outre pas d'obtenir une vue complète sur les antécédents judiciaires d'une personne physique ou morale.

- te verduidelijken wie de verantwoordelijke voor de verwerking voor het Centraal Strafregister is.

A. Toegang tot de gegevens van het Centraal Strafregister (gegevens bedoeld in artikel 593 van het Wetboek van strafvordering) voor de leden van de politiediensten

1. Toegang tot een authentieke gegevensbron

De toegang tot de *authentieke gegevensbronnen* (begrip nader omschreven in aanbeveling uit eigen beweging nr. 09/2012 van 23 mei 2012 in verband met authentieke gegevensbronnen in de overheidssector, van de Commissie ter bescherming van de persoonlijke levenssfeer) vormt voor de leden van de politiediensten een essentiële factor om kwaliteitsvol werk af te kunnen leveren ten gunste van de hele bevolking.

Voor het bewerkstelligen van dergelijk resultaat moeten de politiediensten zich kunnen baseren op juiste, volledige en geactualiseerde persoonsgegevens.

Het Centraal Strafregister, waarin alle veroordelingen van natuurlijke personen en rechtspersonen zijn opgenomen, is als authentieke gegevensbron onmisbaar voor het vervullen van de wettelijke opdrachten die zijn toevertrouwd aan de politiediensten.

Bovendien is het niet mogelijk om een volledig beeld van het gerechtelijk verleden van een natuurlijke persoon of rechtspersoon te verkrijgen, louter op basis van de raadpleging van de politionele gegevens die beheerd worden door de politiediensten.

Dans cette optique, nous pouvons dire que, les données du Casier judiciaire central visées à l'article 593 complètent d'une part celles provenant des constatations des services de police et traitées dans les banques de données policières puisque les condamnations enregistrées dans le Casier judiciaire central ne proviennent pas exclusivement de dossiers initiés par les services de police (ex : données constatées par les douanes ou par l'inspection fiscale, et qui aboutissent à des condamnations) et permettent d'autre part, de connaître la décision finale de la Justice dans des matières qui ont été initialement constatées par la police et qui ont suivi ensuite un parcours juridictionnel, avec, parfois des requalifications.

2. Principes prévus dans la loi vie privée relatifs aux données concernant des condamnations ou des mesures de sûreté

L'article 8 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel (LVP) prévoit que le traitement de données à caractère personnel relatives à des condamnations ayant trait à des infractions, ou aux mesures de sûreté est interdit sauf dans les cas mentionnés dans cet article. Le §2b) de cet article autorise le traitement de ces données judiciaires lorsqu'il est nécessaire à la réalisation de finalités fixées par ou en vertu d'une loi, d'un décret ou d'une ordonnance.

Vanuit die optiek kunnen wij stellen dat de gegevens van het Centraal Strafrechtregister, bedoeld in artikel 593, ten eerste een aanvulling vormen op de gegevens die afkomstig zijn van de vaststellingen van de politiediensten en die verwerkt worden in de politievrije gegevensbanken, vermits de geregistreerde veroordelingen in het Centraal Strafrechtregister niet uitsluitend afkomstig zijn van dossiers die worden aangelegd door de politiediensten (bijvoorbeeld gegevens vastgesteld door de douane of de fiscale inspectie, en die resulteren in veroordelingen) en ten tweede, zij het mogelijk maken om kennis te nemen van de eindbeslissing van het gerecht in aangelegenheden die initieel waren vastgesteld door de politie en die vervolgens een gerechtelijk parcours hebben afgelegd, soms gepaard gaande met herkwalificaties.

2. Beginselen, vervat in de privacywet, met betrekking tot de gegevens inzake veroordelingen of veiligheidsmaatregelen

Artikel 8 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens (privacywet) bepaalt dat de verwerking van persoonsgegevens inzake veroordelingen wegens misdrijven of inzake veiligheidsmaatregelen verboden is, behalve in de gevallen die in dat artikel zijn vermeld. § 2b) van voornoemd artikel laat de verwerking van die gerechtelijke gegevens toe wanneer zij noodzakelijk is voor de verwezenlijking van doeleinden die door of krachtens een wet, een decreet of een ordonnantie zijn vastgesteld.

A cet égard, l'article 589, du Code d'instruction criminelle constitue une base légale adéquate pour permettre un tel traitement puisqu'il décrit les finalités générales de traitement.

Sous l'égide du Règlement 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE, qui sera applicable à partir du 25 mai 2018, le traitement de données relatives à ces données ne pourra être effectué qu'à condition :

- qu'il ait lieu sous le contrôle de l'autorité publique ;

- ou qu'il soit autorisé par le droit de l'Union ou par la législation nationale prévoyant des garanties adéquates concernant les droits et libertés des personnes concernées. Les articles 589 et 593 constituent des autorisations de traitement. Les garanties adéquates sont mentionnées au point 7.

3. Utilisation des données du Casier judiciaire central: exercice des missions de police judiciaire et de police administrative

L'article 593 actuel prévoit déjà que la consultation du Casier judiciaire central est permise dans le cadre des missions opérationnelles prévues par la loi mais réserve cependant cet accès aux officiers de police judiciaire.

Or, la loi attribue aux services de police des missions en police administrative qui ne

In dat opzicht verschaft artikel 589 van het Wetboek van straffordering een passende rechtsgrond om een dergelijke verwerking mogelijk te maken, vermits het de algemene verwerkingsdoeleinden omschrijft.

In het licht van Verordening 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG, die in werking treedt vanaf 25 mei 2018, zal de verwerking van gegevens met betrekking tot die gegevens enkel nog mogen gebeuren mits zij:

- onder toezicht van de overheid plaatsvindt of;

- is toegestaan bij Unierechtelijke of lidstaatrechtelijke bepalingen die passende waarborgen voor de rechten en vrijheden van de betrokkenen bieden. De artikelen 589 en 593 behelzen toestemmingen tot verwerking. De passende waarborgen zijn vermeld in punt 7.

3. Gebruik van de gegevens van het Centraal Strafregister: uitvoering van de opdrachten van gerechtelijke en bestuurlijke politie

Huidig artikel 593 bepaalt reeds dat het Centraal Strafregister kan worden geraadpleegd in het kader van de wettelijke operationele opdrachten, maar behoudt die toegang evenwel voor aan de officieren van gerechtelijke politie.

Wel kent de wet aan de politiediensten opdrachten van bestuurlijke politie toe

sont pas spécifiquement dédiées aux officiers de police judiciaire

Le lien entre les données du Casier judiciaire central et la réalisation des missions de police judiciaire était donc déjà à l'époque établi.

Disposer des informations traitées dans le Casier judiciaire central est cependant nécessaire non seulement dans le cadre de l'accomplissement des missions de police judiciaire, visées à l'article 15 de la loi sur la fonction de police mais aussi pour l'exercice des missions de police administrative.

Ces données objectives, puisqu'elles sont issues de condamnations, concernant le passé criminel d'une personne belge ou étrangère condamnée en Belgique ou Belge et condamnée à l'étranger ainsi que les éventuelles modalités assortissant ces condamnations, mentionnées dans le Casier judiciaire central permettent en effet également d'assurer adéquatement l'exécution des missions de police administrative, visées à l'article 14 de la loi sur la fonction de police.

Illustrons ce propos :

Lorsque la police prépare ses interventions, l'analyse de risques qui est effectuée pourra se baser notamment sur la consultation du Casier judiciaire central qui permet de relater les antécédents judiciaires d'une personne et donc d'évaluer les risques qu'elle pourrait représenter sur la base de ses antécédents consignés dans ce registre.

die niet specifiek bestemd zijn voor de officieren van gerechtelijke politie.

De link tussen de gegevens van het Centraal Strafregister en de uitvoering van de opdrachten van gerechtelijke politie was dus eertijds reeds vastgesteld.

Kunnen beschikken over informatie die verwerkt is in het Centraal Strafregister is noodzakelijk, niet alleen in het kader van de vervulling van de opdrachten van gerechtelijke politie, bedoeld in artikel 15 van de wet op het politieambt, maar ook voor de uitvoering van de opdrachten van bestuurlijke politie.

Dankzij die objectieve gegevens, want resulterend uit veroordelingen, die betrekking hebben op het strafrechtelijk verleden van een Belg of vreemdeling die is veroordeeld in België of van een Belg die is veroordeeld in het buitenland alsmede de eventuele modaliteiten waarmee die veroordelingen gepaard gaan, die opgenomen zijn in het Centraal Strafregister, kan immers ook de uitvoering van de opdrachten van bestuurlijke politie, bedoeld in artikel 14 van de wet op het politieambt, op passende wijze gegarandeerd worden.

Ter illustratie:

Wanneer de politie haar interventies voorbereidt, zal de risicoanalyse in kwestie gebaseerd kunnen worden op meer bepaald de raadpleging van het Centraal Strafregister, waardoor het gerechtelijk verleden van een persoon kan worden achterhaald en er op basis van de antecedenten van de betrokkene, die zijn opgetekend in dat register, een evaluatie kan worden gemaakt van de risico's die deze persoon zou kunnen vertegenwoordigen.

Cela sera le cas notamment, dans le cadre de la protection des personnes et des biens. En effet, la connaissance des antécédents judiciaires d'une personne permettra de réaliser une évaluation correcte des risques liés à cette personne et donc d'évaluer sa dangerosité et d'anticiper au mieux le type de protection à mettre en œuvre.

Dans le même ordre d'idée, pour prendre les mesures adéquates pour les phénomènes de police administrative (définis comme l'ensemble des problèmes portant atteinte à l'ordre public et nécessitant des mesures appropriées de police administrative parce qu'ils sont de même nature et répétitifs, qu'ils sont commis par les mêmes personnes ou qu'ils visent les mêmes catégories de victimes ou de lieux) comme celui du radicalisme violent, il est aussi nécessaire d'avoir une vue complète du passé criminel de la personne.

La consultation du Casier judiciaire central permet aussi aux services de police de fournir un avis éclairé et motivé aux autorités administratives (par exemple au bourgmestre) en tenant compte de l'ensemble des données pertinentes lorsqu'elles doivent prendre des décisions de police administrative (par exemple : interdiction d'exploitation, l'organisation d'un évènement, fermeture provisoire d'un établissement ou détention d'armes).

La réalisation de certaines missions opérationnelles est en outre aux conflits

Dat zal meer bepaald het geval zijn in het kader van de bescherming van personen en goederen. Dankzij de kennis van het gerechtelijk verleden van een persoon zal het immers mogelijk zijn om een correcte inschatting te maken van de risico's die inherent zijn aan die persoon en bijgevolg van diens gevaarlijkheidsgraad, en kan er optimaal geanticipeerd worden met betrekking tot het soort van bescherming dat vereist is.

In diezelfde logica is een volledig beeld van het strafrechtelijk verleden van de persoon evenzeer nodig teneinde passende maatregelen te kunnen nemen in het kader van de fenomenen van bestuurlijke politie (waaronder verstaan wordt het geheel van problemen die de openbare orde verstoren en die gepaste maatregelen van bestuurlijke politie vereisen omdat zij van dezelfde aard en terugkerend zijn, door dezelfde personen gepleegd worden of gericht zijn op dezelfde categorieën van slachtoffers of plaatsen), zoals in het geval van gewelddadig radicalisme.

De raadpleging van het Centraal Strafregister stelt de politiediensten ook in staat om een weloverwogen en onderbouwd advies te verstrekken aan de administratieve overheden (bijvoorbeeld aan de burgemeester), waarbij rekening wordt gehouden met alle relevante gegevens, wanneer zij beslissingen van bestuurlijke politie moeten nemen (bijvoorbeeld exploitatieverbod, organisatie van een evenement, voorlopige sluiting van een inrichting of het voorhanden hebben van wapens).

Daarenboven situeren bepaalde operationele opdrachten zich op het snijpunt van de uitvoering van

de l'exécution des missions de police administrative et de police judiciaire.

De la sorte, afin d'optimiser les contrôles d'identité tant dans le cadre de l'accomplissement des missions de police administrative que de police judiciaire, la police doit pouvoir disposer, des données traitées dans le Casier judiciaire central et relatives notamment aux vérifications qui doivent être opérées par les services de police. De la sorte, la police dans le cadre de ses missions de contrôle doit savoir si une personne est interdite d'exercer une profession ou de se trouver dans une zone définie.

La connaissance du passé criminel d'un individu permet de réaliser des analyses d'auteurs ou de groupe d'auteurs qui peuvent s'avérer pertinentes non seulement dans le cadre de dossiers judiciaires concrets mais aussi pour la réalisation de la politique policière et de sécurité.

Enfin, dans le cadre des enquêtes de domiciliation effectuées par la police locale durant lesquelles non seulement la réalité du domicile est vérifiée mais également les antécédents du candidat à la domiciliation afin notamment de prendre les mesures visées à l'article 44/7, 5° de la loi sur la fonction de police, la connaissance des éventuelles condamnations antérieures permettra à l'agent de quartier de disposer d'une vue complète et plus objective de la personne qui souhaite se domicilier sur le territoire de la commune, afin d'orienter leurs actions dans le cadre de l'article 14 de la loi sur la fonction de police.

opdrachten van bestuurlijke politie en van gerechtelijke politie.

Ter optimalisering van de identiteitscontroles in het kader van de vervulling van de opdrachten van zowel bestuurlijke politie als gerechtelijke politie moet de politie aldus kunnen beschikken over de gegevens die verwerkt zijn in het Centraal strafregister en die verband houden met de verificaties die moeten worden verricht door de politiediensten. Evenzo dient de politie in het kader van haar controleopdrachten te weten of voor een persoon het verbod geldt om een beroep uit te oefenen of zich in een bepaalde zone te bevinden.

Kennis van het strafrechtelijk verleden van een individu maakt het mogelijk om analyses van daders of van dadergroepen te verrichten, die relevant kunnen blijken niet alleen in het kader van concrete gerechtelijke dossiers maar ook voor de verwezenlijking van het politieel beleid en veiligheidsbeleid.

Tot slot, in het kader van de woonstonderzoeken door de lokale politie, waarbij niet alleen het bestaan van de woonplaats wordt nagegaan maar ook de antecedenten van de desbetreffende kandidaat voor domiciliëring teneinde meer bepaald de maatregelen bedoeld in artikel 44/7, 5°, van de wet op het politieambt te nemen, zal de kennis van eventuele eerdere veroordelingen de wijkagent een volledig en objectiever beeld geven van de persoon die zich metterwoon wil vestigen op het grondgebied van de gemeente, teneinde de acties ervan te sturen in het kader van artikel 14 van de wet op het politieambt.

4. Utilisation des données du Casier judiciaire central : accomplissement des missions ad hoc prévues par ou en vertu d'une loi spéciale et qui nécessitent un processus de prise de connaissance des données du Casier judiciaire central

C'est le cas lorsque la police (le commissaire général ou le chef de corps) agit en tant qu'autorité de sécurité sur la base de l'article 22^{ter}, alinéa 2 de la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations, attestations et avis de sécurité et doit accéder aux données reprises à l'article 593 du Casier judiciaire central afin de réaliser une vérification de sécurité au sens de l'article 22^{sexies} de cette loi. Il s'agit en effet dans ce cadre pour le Commissaire général d'assurer la protection des personnes et des biens en ne permettant l'accès aux locaux, bâtiments ou sites placés sous sa responsabilité que pour les personnes qui ne présentent pas un danger.

C'est également le cas lorsque la police fédérale (le service « screening ») participe à l'exécution des vérifications de sécurité réalisées au profit de l'Autorité Nationale de Sécurité (article 22^{sexies} de la loi du 11 décembre 1998).

5. Utilisation des données du Casier judiciaire central: accomplissement de missions liées à l'engagement de personnel pour la police

Il est également nécessaire pour les services de police de recourir aux données du Casier judiciaire central à des finalités de gestion du personnel pour vérifier

4. Gebruik van de gegevens van het Centraal Strafregister: vervulling van de ad hoc-opdrachten bepaald bij of krachtens een bijzondere wet en waarvoor een proces van kennisname van de gegevens van het Centraal Strafregister vereist is

Dat is het geval wanneer de politie (commissaris-generaal of korpschef) optreedt als veiligheidsoverheid op grond van artikel 22^{ter}, tweede lid, van de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen, veiligheidsattesten en veiligheidsadviezen, en zij toegang moet hebben tot de gegevens vermeld in artikel 593 van het Centraal Strafregister, teneinde een veiligheidsverificatie in de zin van artikel 22^{sexies} van deze wet te verrichten. In dat verband moet de commissaris-generaal de bescherming van personen en goederen verzekeren door de toegang tot de lokalen, gebouwen of sites die onder zijn verantwoordelijkheid staan enkel toe te staan aan personen die geen gevaar vertegenwoordigen.

Dat is ook het geval wanneer de federale politie (de dienst "screening") deel heeft aan de uitvoering van de veiligheidsverificaties voor de Nationale Veiligheidsoverheid (artikel 22^{sexies} van de wet van 11 december 1998).

5. Gebruik van de gegevens van het Centraal Strafregister: vervulling van opdrachten in verband met de aanwerving van personeel voor de politie

De politiediensten dienen ook toegang te hebben tot de gegevens van het Centraal Strafregister voor doeleinden inzake personeelsbeheer teneinde na te

l'absence de condamnations ou de mesures de sûreté d'une personne qui souhaite faire partie des services de police.

Lorsqu'un candidat souhaite intégrer la police, une première phase de sélection qui porte sur la recevabilité du dossier consiste en la fourniture d'un extrait du Casier judiciaire central par l'intéressé (article 595 du Code d'instruction criminelle

Ensuite, lorsque le candidat a passé cette phase une « enquête de milieu et des antécédents » (voir article 4.17 de l'arrêté ministériel du 28 décembre 2001 portant exécution de certaines dispositions de l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police) est diligentée. Cette enquête nécessite une prise de connaissance « complète » pour les services de police du Casier judiciaire central (càd aux données visées à l'article 593 du Code d'instruction criminelle). Cette 'prise de connaissance 'complète' découle de la nécessité pour les services de police de disposer d'une vue complète au sens de l'article 593 du CICRIM, des condamnations d'une personne qui souhaite incorporer les services de police ainsi que éventuelles modalités assortissant ces condamnations et ce, afin d'assurer la protection de la population et des autres membres des services de police ainsi que la confidentialité- des sources et des documents

6. Profil d'accès lié au besoin d'en connaître

gaan of er geen veroordelingen of veiligheidsmaatregelen zijn met betrekking tot een persoon die wenst deel uit te maken van de politiediensten.

Wanneer een kandidaat wil toetreden tot de politie bestaat een eerste selectiefase, die gericht is op de ontvankelijkheid van het dossier, in het afleveren van een uittreksel uit het Centraal Strafregister door de betrokkene (artikel 595 van het Wetboek van strafvordering).

Vervolgens, wanneer de kandidaat die fase heeft doorlopen, wordt een "onderzoek van de omgeving en de antecedenten" met bekwame spoed verricht (zie artikel 4.17 van 28 december 2001 het ministerieel besluit tot uitvoering van sommige bepalingen van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten). Dat onderzoek vereist voor de politiediensten een "volledige" kennisname van het Centraal Strafregister (dwz van de gegevens bedoeld in artikel 593 van het Wetboek van strafvordering). Deze "volledige" kennisname is ingegeven door de noodzaak voor de politiediensten om te beschikken over een volledig beeld, in de zin van artikel 593 van het Wetboek van strafvordering, van de veroordelingen van een persoon die wil toetreden tot de politiediensten alsook van eventuele modaliteiten waarmee die veroordelingen gepaard gaan, opdat de bescherming van de bevolking en van de overige leden van de politiediensten alsook de vertrouwelijkheid van de bronnen en documenten zouden gegarandeerd zijn.

6. Toegangsprofiel gelinkt aan de kennisbehoefte

Jusqu'à présent, l'accès au Casier judiciaire central était limité dans la loi aux membres des services de police revêtus de la qualité d'officier de police judiciaire.

Tot dusver was de toegang tot het Centraal Strafregister wettelijk beperkt tot de leden van de politiediensten bekleed met de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie.

Cette limitation méconnaît cependant les principes de gestion de l'information policière opérationnelle et non opérationnelle (gestion des ressources). Premièrement, comme nous l'avons mentionné au point précédent, l'accès aux données du Casier judiciaire central est nécessaire tant dans le cadre de l'exercice des missions de police administrative, qui ne sont bien entendu pas dévolues exclusivement aux officiers de police judiciaire, que dans le cadre des missions de police judiciaire.

Die beperking gaat evenwel voorbij aan de principes inzake beheer van operationele en niet-operationele politie-informatie (resources management). Ten eerste, zoals reeds aangehaald in het vorige punt, is de toegang tot de gegevens van het Centraal Strafregister vereist zowel in het kader van de uitvoering van de opdrachten van bestuurlijke politie, die uiteraard niet uitsluitend toegewezen zijn aan de officieren van gerechtelijke politie, als in het kader van de opdrachten van gerechtelijke politie.

Deuxièmement, tant pour l'exercice des missions de police administrative, que de police judiciaire, l'accès aux données ne se conçoit pas par rapport à un grade particulier mais bien par rapport à l'exercice d'une fonction concrète qui nécessite la connaissance des données mentionnées dans le Casier judiciaire central.

Ten tweede is het zo dat, voor de uitvoering van zowel de opdrachten van bestuurlijke politie als de opdrachten van gerechtelijke politie, de toegang tot de gegevens niet gebeurt in functie van een bijzondere graad maar naargelang de uitoefening van een concrete functie die kennis van de gegevens uit het Centraal Strafregister vereist.

Dans cette optique, tant les membres du cadre administratif et logistique des services de police, que ceux du cadre opérationnel, qui ont le besoin d'en connaître dans le cadre de l'exercice de leurs tâches concrètes doivent pouvoir accéder aux données issues du Casier judiciaire central.

Vanuit die optiek moeten zowel de leden van het administratieve en logistieke kader van de politiediensten als de leden van het operationele kader voor wie de kennisbehoefte geldt in het kader van de uitvoering van hun concrete taken, toegang kunnen hebben tot de gegevens afkomstig uit het Centraal Strafregister.

L'avant-projet prévoit à cet effet un système d'accès qui impose aux responsables hiérarchiques de vérifier le besoin d'en connaître des personnes auxquelles ils accordent l'accès.

Het voorontwerp van wet voorziet daartoe in een toegangssysteem dat de hiërarchische leiding verplicht tot het verifiëren van de kennisbehoefte van de personen aan wie zij de toegang verlenen.

Ce système d'accès est le suivant :

- l'accès au Casier judiciaire central est prévu pour les membres des services de police qui ont le besoin d'en connaître et ce, uniquement dans le cadre de leurs missions prévues par la loi et qui requièrent la connaissance du casier judiciaire central.

Cet accès fonctionnel (sur la base de l'exercice d'une fonction) et individuel est matérialisé dans un système prévu pour la gestion des accès de la police locale et de la police fédérale.

Ce système est à la disposition des autorités hiérarchiques qui ont le pouvoir d'attribuer ces accès, de les contrôler ou de les faire contrôler.

Il peut bien entendu aussi être contrôlé par l'autorité de contrôle compétente.

7. Mesures de sécurité entourant l'accès direct aux données du Casier judiciaire central visées à l'article 593 par les membres des services de police qui ont le besoin d'en connaître

En amont de l'accès, un contrôle 'fonctionnel' doit donc être établi.

Les chefs de corps pour la police locale, le commissaire général, les directeurs généraux et les directeurs pour la police fédérale veilleront, avec l'aide de leur délégué à la protection des données, à ce que l'accès aux données du Casier judiciaire central pour les personnes placées sous leur autorité soit justifié sur la base de l'attribution concrète des missions au sein de chaque corps et entités concernés, ainsi que pour chaque personne concernée.

Dat toegangssysteem behelst:

- de toegang tot het Centraal Strafregister voor de leden van de politiediensten met een kennisbehoefte, zij het enkel in het kader van hun wettelijke opdrachten die kennisname van het Centraal Strafregister vereisen.

Deze functionele (op basis van de uitoefening van een functie) en individuele toegang wordt opgetekend in een systeem dat voorzien is voor het beheer van de toegangen van de federale politie en van de lokale politie.

Dat systeem staat ter beschikking van de hiërarchische autoriteiten die de bevoegdheid hebben om die toegangen te verlenen, te controleren of ze te laten controleren.

De controle kan uiteraard ook worden verricht door de bevoegde toezichthoudende autoriteit.

7. Veiligheidsmaatregelen voor de rechtstreekse toegang tot de gegevens van het Centraal Strafregister, bedoeld in artikel 593, vanwege de leden van de politiediensten met kennisbehoefte

Voorafgaand aan de toegang moet dus een "functionele" controle worden verricht.

De korpschefs voor de lokale politie, de commissaris-generaal, de directeurs-generaal en de directeurs voor de federale politie zullen erop toezien, met de hulp van hun functionaris voor gegevensbescherming, dat de toegang tot de gegevens van het Centraal Strafregister voor de personen onder hun gezag gemotiveerd is op grond van de concrete toekenning van de opdrachten binnen elk korps en entiteit

Un contrôle en aval de la consultation est aussi possible via la production de listes d'accès reprenant notamment la fonction et l'identité de la personne qui a consulté. Ces listes peuvent être utilisées dans le cadre de vérifications ad hoc ou thématiques.

Enfin, les règles de l'art et les principes généraux en matière de sécurité des accès aux données du Casier judiciaire central, sont d'application :

- l'accès aux données est journalisé le temps nécessaire pour effectuer un contrôle (ce mécanisme de journalisation doit permettre de déterminer quelle personne a consulté à quel moment quelles données portant sur une personne déterminée ;
- un champ motif de consultation (base légale et motif précis de consultation) est prévu ;
- l'accès technique se fait sur la base des mesures de sécurité liées à l'état d'évolution de la technique (et selon les règles de l'art.

Les membres des services de police (tant ceux qui ressortent du cadre administratif et logistique, que ceux du cadre opérationnel) sont tenus au secret professionnel (respectivement visé aux articles 131 et 133 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré et structuré à deux niveaux).

in kwestie, alsmede voor elke betrokken persoon.

Een controle na de raadpleging is evenzeer mogelijk via de overlegging van toegangslijsten waarop inzonderheid de functie en de identiteit van de raadpleger vermeld staan. Die lijsten kunnen worden gebruikt in het kader van ad hoc-verificaties of thematische verificaties.

Tot slot gelden de regels van de kunst en de algemene principes inzake veiligheid van de toegangen tot de gegevens van het Centraal Strafrechtregister:

- de toegang tot de gegevens wordt geregistreerd gedurende het tijdsbestek dat nodig is voor het verrichten van een controle (dit registratiemechanisme moet het mogelijk maken om te achterhalen wie op welk tijdstip welke gegevens over een welbepaalde persoon heeft geraadpleegd);

een veld voor de reden van raadpleging (wettelijke grondslag en precieze reden van raadpleging) wordt voorzien;

- de technische toegang gebeurt volgens de veiligheidsmaatregelen die samenhangen met de stand van de technische evolutie (en volgens de regels van de kunst).

De leden van de politiediensten (uit zowel het administratieve en logistieke kader als het operationele kader) zijn gebonden door het beroepsgeheim (respectievelijk beoogd in de artikelen 131 en 133 van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus).

Enfin, comme nous l'avons déjà mentionné, les membres des services de police qui ont accès au Casier judiciaire central sont désignés au préalable et nominativement.

Il ne s'agit pas d'une désignation écrite au sens classique du terme (un écrit ad hoc spécifique). En effet, la désignation individuelle et nominative est prévue via un système informatique de gestion des accès. Ce système permet bien entendu de déterminer individuellement l'étendue et les modalités des accès.

L'ensemble de ces mesures de sécurité devront figurer dans le protocole d'accord entre le responsable du traitement du Casier judiciaire et le service demandeur, in casu, la direction de la police fédérale qui traite des accès.

B. L'accès aux données du Casier judiciaire central (données visées à l'article 593 du Code d'instruction criminelle) pour les membres du Comité P et R et leurs Services d'Enquêtes respectifs

Les points évoqués ci-avant relatifs à la nécessité de pouvoir consulter une source authentique et de pouvoir disposer d'une vue complète sur les antécédents judiciaires d'une personne physique ou morale valent bien entendu aussi à l'égard du Comité P et R et de leurs Services d'Enquêtes.

(a) les enquêtes pénales réalisées par le Service d'Enquêtes :

Tot slot, zoals reeds is aangehaald, worden de leden van de politiediensten die toegang hebben tot het Centraal Strafregister voorafgaandelijk en bij naam aangewezen.

Het betreft geen schriftelijke aanwijzing in de klassieke betekenis van het woord (een specifiek ad-hocgeschrift). De individuele en nominatieve aanwijzing is immers voorzien via een informaticasysteem voor toegangsbeheer. Met dat systeem is het uiteraard mogelijk om de strekking en de modaliteiten van de toegangen individueel te bepalen.

Al die veiligheidsmaatregelen moeten vermeld staan in het protocolakkoord tussen de verwerkingsverantwoordelijke voor het Centraal Strafregister en de dienst-aanvrager, in casu de directie van de federale politie die de toegangen behandelt.

B. Toegang tot de gegevens van het Centraal Strafregister (gegevens bedoeld in artikel 593 van het Wetboek van strafvordering) voor de leden van het Comité P en I en hun respectieve Dienst Enquêtes

De voorgaande punten met betrekking tot de noodzaak om een authentieke gegevensbron te kunnen raadplegen en te kunnen beschikken over een volledig beeld van het gerechtelijk verleden van een natuurlijke persoon of rechtspersoon gelden uiteraard ook ten aanzien van het Comité P en I en van hun respectieve Dienst Enquêtes.

(a) strafrechtelijke onderzoeken door de Dienst Enquêtes:

Conformément à l'article 16, alinéa 3, de la loi organique du 18 juillet 1991, le Service d'enquêtes P, avec les autres officiers et agents de police judiciaire et même avec un droit de priorité sur ces derniers, doit enquêter sur les crimes et délits mis à charge des membres des services de police (et de l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace).

Le Service des enquêtes P, sous l'autorité des autorités judiciaires, agit comme un service de police complet qui dès lors enquête sur des suspects entend des témoins,...

Il doit donc nécessairement avoir accès à toutes les informations pertinentes en ce compris l'accès au Casier judiciaire.

Le raisonnement concernant l'accès au Casier judiciaire de la police intégrée pour ses missions judiciaires s'applique donc mutatis mutandis à l'accès du service d'enquête P dans le cadre de ses missions judiciaires. L'accès au Casier judiciaire pour les enquêtes du Service d'enquêtes est également nécessaire dans les cas où une intervention policière (par exemple une perquisition, une arrestation) est planifiée et une analyse de risque préalable doit être établie. L'accès à tous les antécédents judiciaires d'une personne peut contribuer à une évaluation approfondie des risques.

Identiquement, lorsque le Service d'Enquêtes R est chargé sur la base, notamment de l'article 40, alinéa 3 de la loi du 18 juillet 1991, d'effectuer les enquêtes

Overeenkomstig artikel 16, derde lid, van de organieke wet van 18 juli 1991 stelt de Dienst Enquêtes P, samen met de andere officieren en agenten van gerechtelijke politie en zelfs met een recht van voorrang op deze, onderzoeken in naar de misdaden en wanbedrijven die ten laste worden gelegd van de leden van de politiediensten (en van het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse).

De Dienst Enquêtes P, onder het gezag van de gerechtelijke autoriteiten, treedt op als complete politiedienst die derhalve onderzoek voert naar verdachten, getuigen hoort,...

Hij moet dus noodzakelijkerwijs toegang hebben tot alle relevante inlichtingen en dus ook toegang tot het Strafregister.

De redenering met betrekking tot de toegang tot het Centraal Strafregister van de geïntegreerde politie voor haar gerechtelijke opdrachten geldt dus mutatis mutandis voor de toegang van de Dienst Enquêtes P in het kader van zijn gerechtelijke opdrachten. De toegang tot het Strafregister voor de onderzoeken van de Dienst Enquêtes is eveneens vereist in de gevallen waar een politieoptreden (bijvoorbeeld een huiszoeking, een aanhouding) voorzien is en een voorafgaande risicoanalyse moet worden opgesteld. De toegang tot het integrale gerechtelijk verleden van een persoon kan bijdragen aan een grondige risicobeoordeling.

Evenzo, wanneer de Dienst Enquêtes I op grond van inzonderheid artikel 40, derde lid, van de wet van 18 juli 1991, belast is met onderzoeken naar de

sur les délits et crimes mis à charge des membres des services de renseignement et de l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace, il lui est nécessaire de connaître les condamnations visées à l'article 593 du Code d'instruction criminelle afin d'obtenir une vue globale et complète de la personne sur laquelle porte l'enquête.

(b) les enquêtes de contrôle

Un contrôle efficace et effectif n'est possible que si le Comité P/R (et son Service d'enquêtes) dispose le même accès aux banques de données que les services qu'ils doivent contrôler. Ceci, par exemple, afin de pouvoir retracer objectivement le processus de collecte d'informations de la police en cas d'enquête, sans avoir à se fier uniquement à ce que l'entité contrôlée mentionne elle-même.

(c) les enquêtes relatives aux plaintes

Le Comité P/R est également régulièrement saisi par un plaignant ou les autorités judiciaires - sans que cette saisine par une autorité judiciaire n'induisse nécessairement l'ouverture d'une enquête pénale - afin de traiter les plaintes et les dénonciations en matière de fonctionnement, d'intervention, d'action ou d'abstention d'action des services qu'ils contrôlent.

Dans le cadre de l'instruction d'une plainte, le Comité P et son Service d'Enquêtes doivent connaître les antécédents judiciaires éventuels des personnes faisant l'objet de l'enquête pour disposer de tous les éléments de contextualisation nécessaires. Le besoin de savoir peut être illustré par les exemples suivants:

misdaden en wanbedrijven die ten laste worden gelegd van de leden van de inlichtingendiensten en van het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse, dient hij noodzakelijkerwijs kennis te hebben van de veroordelingen bedoeld in artikel 593 van het Wetboek van strafvordering, teneinde een algemeen en volledig beeld te hebben van de persoon tegen wie het onderzoek loopt.

(b) controleonderzoeken

Een effectieve en efficiënte controle is slechts mogelijk indien het Comité P/I (en hun respectieve Dienst Enquêtes) beschikken over dezelfde toegang tot de gegevensbanken als de diensten waarop de controle moet worden verricht, bijvoorbeeld om op objectieve wijze het proces van gegevensverzameling door de politie te kunnen nagaan, zonder uitsluitend te hoeven vertrouwen op datgene waarvan de gecontroleerde entiteit zelf melding maakt.

(c) klachtenonderzoeken

Het Comité P/I wordt ook geregeld benaderd door een klager of door de gerechtelijke autoriteiten - zonder dat dit noodzakelijkerwijze leidt tot het instellen van een strafonderzoek - met het oog op de behandeling van klachten en aangiften inzake werking, interventies, actie of afwezigheid van actie van de diensten die zij controleren. In het kader van het onderzoek van een klacht dienen het Comité P en zijn Dienst Enquêtes kennis te nemen van het eventuele gerechtelijk verleden van de personen die het voorwerp zijn van het onderzoek, opdat zij over alle noodzakelijke elementen voor contextualisering zouden beschikken. De kennisbehoefte kan worden

- lorsqu'une personne dépose une plainte contre un membre des services de police/des services de renseignement pour coups et blessures, il est important de connaître le casier judiciaire éventuel du membre concerné de ce service

- si une personne à propos de laquelle le Comité P/R ou son Service d'enquêtes enquête fait l'objet d'une interdiction d'exercer une profession mais l'exerce quand même, cet élément permettra utilement d'orienter une enquête.

L'ensemble des mesures détaillées ci-avant et relatives aux mesures de sécurité sont mutatis mutandis appliquées aux membres du Comité P/R et de leurs services d'Enquêtes.

Ces mesures seront également coulées dans un protocole d'accord entre le responsable du traitement pour le Casier judiciaire et le demandeur.

C. L'accès aux données du Casier judiciaires (données visées à l'article 593 du Code d'instruction criminelle) pour les membres de l'inspection générale de la police locale et de la police fédérale

Conformément à l'article 4 §1, alinéa 4° de la loi organique de l'inspection générale du 15 mai 2007, la direction des enquêtes individuelles enquête sur des crimes et délits mis à charge des membres des services de police.

geïllustreerd aan de hand van volgende voorbeelden:

- wanneer een persoon klacht indient tegen een lid van de politiediensten /inlichtingendiensten wegens slagen en verwondingen, is het van belang om kennis te hebben van het eventuele strafregister van het lid in kwestie van die dienst

- indien een persoon naar wie het Comité P/I of zijn Dienst Enquêtes een onderzoek instelt, onderworpen is aan een verbod om een beroep uit te oefenen maar dat toch uitoefent, zal dat element nuttig zijn om richting te kunnen geven aan een onderzoek.

Alle maatregelen die hierboven nader omschreven zijn en betrekking hebben op de veiligheidsmaatregelen gelden mutatis mutandis voor de leden van het Comité P/I en hun respectieve Dienst Enquêtes.

Die maatregelen zullen eveneens worden opgenomen in een akkoordprotocol tussen de verantwoordelijke voor de verwerking voor het Centraal Strafregister en de aanvrager.

C. Toegang tot de gegevens van het Centraal Strafregister (gegevens bedoeld in artikel 593 van het Wetboek van strafvordering) voor de leden van de Algemene Inspectie van de federale politie en de lokale politie

Overeenkomstig artikel 4, §1, 4°, van de organieke wet van 15 mei 2007 op de Algemene Inspectie, onderzoekt de Directie Individuele Onderzoeken misdaden en wanbedrijven die ten laste worden gelegd van de leden van de politiediensten.

L'inspection générale, sous l'autorité des autorités judiciaires, agit en tant que service de police judiciaire qui dès lors enquête sur des suspects entend des témoins,... Elle doit donc nécessairement avoir accès à toutes les informations pertinentes en ce compris celles enregistrées dans le Casier judiciaire central.

Le raisonnement concernant l'accès au Casier judiciaire de la police intégrée pour ses missions judiciaires s'applique donc mutatis mutandis à l'accès de l'inspection générale dans le cadre de ses missions judiciaires. Cet accès au Casier judiciaire est également nécessaire dans les cas où une intervention policière (par exemple une perquisition, une arrestation) est planifiée et une analyse de risque préalable doit être établie. L'accès à tous les antécédents judiciaires d'une personne peut contribuer à une évaluation approfondie des risques.

Lorsque l'inspection générale traite les plaintes et les dénonciations qui lui sont adressées (article 6 de la loi organique de l'inspection générale du 15 mai 2007), les condamnations encourues par des membres des services de police constituent un élément important qui permet de contextualiser ces plaintes et dénonciations et d'orienter leur traitement.

L'accès au Casier judiciaire central est également nécessaire, lorsque par exemple, dans ses fonctionnalités d'inspection, elle doit vérifier que l'évaluation des risques relative à une mission de rapatriement a correctement été réalisée. Dans ce cadre, il est nécessaire de vérifier que toutes les sources authentiques, dont le Casier judiciaire, ont

De Algemene Inspectie, onder het gezag van de gerechtelijke autoriteiten, treedt op als dienst van gerechtelijke politie die aldus onderzoek doet naar verdachten, getuigen hoort,... Zij moet dus noodzakelijkerwijs toegang hebben tot alle relevante informatie, met inbegrip van de registreerde gegevens uit het Centraal Strafreger.

De redenering met betrekking tot de toegang tot het Centraal Strafreger van de geïntegreerde politie voor haar gerechtelijke opdrachten geldt dus mutatis mutandis voor de toegang van de Algemene Inspectie in het kader van haar gerechtelijke opdrachten. Die toegang tot het Strafreger is eveneens vereist in de gevallen waar een politieoptreden (bijvoorbeeld een huiszoeking, een aanhouding) voorzien is en een voorafgaande risicoanalyse moet worden opgesteld. De toegang tot het integrale gerechtelijk verleden van een persoon kan bijdragen aan een grondige risicobeoordeling.

Bij de behandeling van de klachten en aangiften die aan de Algemene Inspectie zijn gericht (artikel 6 van de organieke wet op de Algemene Inspectie) vormen de veroordelingen van leden van de politiediensten een belangrijk element dat het mogelijk maakt om die klachten en aangiften te contextualiseren en om richting te geven aan de behandeling ervan.

De toegang tot het Centraal Strafreger is eveneens noodzakelijk wanneer zij, bijvoorbeeld in het kader van haar inspectierol, moet nagaan of de risicobeoordeling met betrekking tot een repatriëringsopdracht correct werd uitgevoerd. In dat verband moet worden nagegaan of alle authentieke gegevensbronnen, waaronder het

bien été consultées et exploitées par les services faisant l'objet de l'inspection.

Une inspection efficace et effective n'est possible dans ce contexte que si l'inspection générale dispose des mêmes accès aux banques de données que les services de police.

Lorsque l'inspection générale est en outre impliquée dans des procédures d'avis (par exemple, en matière de discipline pour le Conseil de discipline ou d'évaluation et de sélection des mandataires pour les autorités administratives), elle doit alors bien entendu disposer de tous les éléments permettant de motiver un avis. La connaissance d'éventuelles condamnations constitue dans ce cadre un élément d'information important, susceptible de devoir être actualisé au vu de la durée des procédures, particulièrement en cas de recours.

Dans le cadre de la sécurité de ses propres infrastructure, la consultation des données du Casier judiciaire est également utile. En effet, une vérification du Casier judiciaire, parfois en dernière minute pour des prestataires de services d'entretien, permet de motiver une décision de refus d'accès aux installations ou de prendre les mesures adéquates en matière de protection du personnel et des données traitées par l'inspection générale.

Les membres des postes déconcentrés de l'inspection générale traitent également des dossiers judiciaires, préparent et exécutent les missions de police judiciaire au même titre que les membres de la

Strafregister, wel degelijk zijn geraadpleegd en gebruikt door de diensten waarop de inspectie van betrekking heeft.

Een effectieve en efficiënte inspectie is in die context slechts mogelijk indien de Algemene Inspectie beschikt over dezelfde toegang tot de gegevensbanken als de politiediensten.

Wanneer de Algemene Inspectie daarnaast deel heeft aan adviesprocedures (bijvoorbeeld bij tuchtaangelegenheden voor de Tuchtraad of bij de evaluatie en selectie van de mandaathouders voor de administratieve overheden), moet zij uiteraard kunnen beschikken over alle elementen die een advies kunnen onderbouwen. Kennis van eventuele veroordelingen vormt in dat verband een belangrijk informatief aspect, dat moet kunnen worden geactualiseerd in het licht van de duur van de procedures, in het bijzonder in geval van beroep.

In het kader van de veiligheid van de eigen infrastructuur is de raadpleging van de gegevens van het Strafregister eveneens nuttig. Een verificatie van het Strafregister, soms in extremis voor personen die onderhoudsdiensten presteren, kan immers de motivering verschaffen voor een beslissing tot weigering van toegang tot de installaties of aanleiding geven tot het nemen van de passende maatregelen inzake bescherming van het personeel en van de gegevens die behandeld worden door de Algemene Inspectie.

De leden van de gedeconcentreerde posten van de Algemene Inspectie behandelen eveneens gerechtelijke dossiers, bereiden de opdrachten van gerechtelijk politie voor en voeren ze uit,

direction des enquêtes individuelles. Ceux-ci doivent dès lors aussi disposer d'un accès aux données du Casier judiciaire central.

L'ensemble des mesures détaillées ci-avant au point A et relatives aux mesures d'accès et de sécurité sont mutatis mutandis appliquées aux membres de l'inspection générale qui disposent d'un accès au casier judiciaire.

Ces mesures seront également coulées dans un protocole d'accord entre le responsable du traitement pour le Casier judiciaire et l'Inspecteur général.

D. La suppression de l'obligation pour l'administration communale de s'adresser aux services de police pour savoir si une personne qui demande un extrait de Casier judiciaire sur la base de l'article 596 du Code d'instruction criminelle fait l'objet d'une interdiction d'exercer une activité qui la mettrait en contact avec des mineurs, décidée par un juge ou une juridiction d'instruction en application de l'article 35, § 1er, alinéa 2, de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive

Depuis, le 1/1/2018, les interdictions imposées à une personne d'exercer une activité qui la mettrait en contact avec des mineurs qui sont décidées par un juge ou une juridiction d'instruction en application de l'article 35, § 1er, alinéa 2, de la loi du 20

in dezelfde hoedanigheid als de leden van de Directie van de Individuele Onderzoeken. Ook zij moeten derhalve kunnen beschikken over een toegang tot de gegevens van het Centraal Strafregister.

Alle maatregelen die hierboven onder punt A nader omschreven zijn en betrekking hebben op de veiligheids- en toegangsmaatregelen, gelden mutatis mutandis voor de leden van de Algemene Inspectie die toegang tot het Strafregister hebben.

Die maatregelen zullen eveneens worden opgenomen in een protocolakkoord tussen de verantwoordelijke voor de verwerking voor het Centraal Strafregister en de Inspecteur-generaal.

D. Schrapping van de verplichting voor de gemeentelijke administratie om zich te wenden tot de politiediensten teneinde te achterhalen of een persoon die een uittreksel uit het Strafregister aanvraagt op grond van artikel 596 van het Wetboek van strafvordering het voorwerp uitmaakt van een verbod om een activiteit uit te oefenen die hem in contact zou brengen met minderjarigen, uitgesproken door een rechter of een onderzoeksgerecht met toepassing van artikel 35, § 1, tweede lid, van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis

Sinds 1/1/2018 worden de verboden die een persoon zijn opgelegd om een activiteit uit te oefenen die hem in contact zou brengen met minderjarigen, en uitgesproken zijn door een rechter of een onderzoeksgerecht met toepassing

juillet 1990 relative à la détention préventive sont enregistrées dans le Casier judiciaire central. De la sorte, lorsqu'un extrait du Casier dans le cadre de l'article 596, al. 2 est produit par la Commune à la demande d'une personne intéressée, ces mentions y figurent automatiquement.

E. Précisions des conditions d'accès dans le cadre de l'article 593

Sur la base du règlement 2016/679 du parlement européen et du conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE et plus précisément de son article 5.1 (f) et 5.2, chaque responsable du traitement est tenu de pouvoir rendre compte des traitements de données à caractère personnel qu'il effectue. L'accès direct et permanent aux données du Casier judiciaire concerne bien entendu un traitement de données à caractère personnel, qui doit en outre être entouré de garanties nécessaires pour protéger les droits et libertés des personnes dont les données sont traitées dans le Casier judiciaire (article 10 du règlement).

A cet égard, l'ajout d'une disposition finale à l'article 593 a pour but de préciser que les accès au Casier judiciaire central devront être documentés sur la base d'un protocole d'accord entre le responsable du traitement et le demandeur. Ce protocole contient au minimum des clauses relatives :

van artikel 35, § 1, tweede lid, van de wet van 21 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis, geregistreerd in het Centraal Strafreregister. Wanneer een uittreksel uit het Strafreregister in het kader van artikel 596, tweede lid, door de gemeente wordt overgelegd op aanvraag van de betrokkene, zijn die vermeldingen daarin dus automatisch opgenomen.

E. Verduidelijking van de toegangsvoorwaarden in het kader van artikel 593

Op grond van Verordening 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG, inzonderheid artikel 5.1 (f) en 5.2, moet elke verwerkingsverantwoordelijke verslag kunnen geven van de verwerkingen van persoonsgegevens die hij verricht. De rechtstreekse en permanente toegang tot de gegevens van het Strafreregister betreft uiteraard een verwerking van persoonsgegevens, die daarnaast moet gepaard gaan met de nodige garanties ter bescherming van de rechten en vrijheden van de personen van wie de gegevens verwerkt worden in het Strafreregister (artikel 10 van de verordening).

In dat opzicht moet de toevoeging van een slotbepaling in artikel 593 duidelijk maken dat de toegangen tot het Centraal Strafreregister gedocumenteerd moeten zijn op grond van een akkoordprotocol tussen de verantwoordelijke voor de verwerking en de aanvrager. Dat protocol omvat op zijn minst clausules betreffende:

- a) à la journalisation des accès ;
- b) à l'obligation d'être tenu au secret professionnel ou au devoir de confidentialité ;
- c) aux mesures techniques et organisationnelles relatives à la gestion des accès.

Ces clauses permettent donc d'une part d'entourer les accès de mesures de sécurité et d'autre part d'apporter des garanties afin de protéger les droits et libertés des personnes dont les données sont enregistrées dans le Casier.

F. Indication du responsable du traitement pour le Casier judiciaire central

La désignation claire et explicite d'un responsable du traitement est un point important pour la mise en œuvre du règlement européen du 27 avril 2016 sur la protection des données. A cet égard, le Service public fédéral Justice est explicitement désigné comme le responsable du traitement pour le traitement des données à caractère personnel du Casier judiciaire.

Si le ministre de la Justice est une autorité qui peut notamment donner des directives relatives au Casier et à son utilisation, la mise en œuvre des obligations relatives à l'application du Règlement européen sur la protection des données incombe au SPF Justice qui gère au quotidien à travers un service ad hoc le Casier judiciaire.

- a) de la registration van de toegangen;
- b) de verplichting gehouden te zijn aan het beroepsgeheim of aan de vertrouwelijkheidsplicht;
- c) de technische en organisationele maatregelen betreffende het beheer van de toegangen.

Dankzij die clausules kunnen dus de toegangen geflankeerd worden door veiligheidsmaatregelen en kunnen waarborgen geboden worden voor de bescherming van de rechten en vrijheden van de personen van wie de gegevens geregistreerd zijn in het Strafregister.

F. Aanduiding van de verantwoordelijke voor de verwerking voor het Centraal Strafregister

De duidelijke en expliciete aanwijzing van een verantwoordelijke voor de verwerking is een belangrijk punt voor de tenuitvoerlegging van de Europese verordening van 27 april 2016 betreffende de gegevensbescherming. In dat opzicht is de Federale Overheidsdienst Justitie uitdrukkelijk aangewezen als verantwoordelijke voor de verwerking van de persoonsgegevens van het Strafregister.

Ofschoon de minister van Justitie een autoriteit is die inzonderheid richtlijnen kan geven betreffende het Strafregister en het gebruik ervan, wordt de tenuitvoerlegging van de verplichtingen inzake de toepassing van de Europese Verordening betreffende de gegevensbescherming toevertrouwd aan de FOD Justitie, die het Strafregister op dagelijkse basis beheert via een ad-hocdienst.

*Commentaire des articles**Artikelsgewijze bespreking***Art. 39.**

Cet article générique qui est une coupole globale pour les articles 591 à 596, détermine les catégories globales de destinataires des données du Casier judiciaire. Le but de la modification proposée dans cet article est d'une part d'étendre la communication et l'accès des données du Casier judiciaire aux membres du personnel de la police intégrée qui en ont le besoin pour exercer correctement l'ensemble de leurs missions, et d'autre part, d'insérer trois nouvelles catégories de destinataires, à savoir les membres du Comité P et de son Service d'Enquêtes, les membres du Comité R et de son Service d'Enquêtes et les membres de l'inspection générale de la police locale et de la police fédérale.

Le responsable du traitement pour le Casier judiciaire central est en outre clairement désigné, à savoir le Service public fédéral justice.

Art. 40.

Cet article prévoit que les membres des services de police préalablement désignés par leur autorité hiérarchique, qui, dans le cadre de l'accomplissement de leurs missions légales, ont le besoin d'en connaître puissent accéder aux données visées à l'article 593 du Code d'instruction criminelle. Il prévoit également que les membres du Comité P et R et de leur Service d'Enquêtes et ceux de l'inspection générale préalablement désignés respectivement par le président du Comité P, le président du Comité R ou l'Inspecteur

Art. 39.

Dit generieke artikel, opgevat als alomvattende overkoepeling voor de artikelen 591 tot 596, bepaalt de globale categorieën van bestemmingen van de gegevens van het Strafreger. De wijziging voorgesteld in dit artikel heeft tot doel, ten eerste de mededeling van en de toegang tot de gegevens van het Strafreger uit te breiden tot de personeelsleden van de geïntegreerde politie die een kennisbehoefte hebben met het oog op een correcte uitoefening van al hun opdrachten, en ten tweede drie nieuwe categorieën van bestemmingen in te voegen, namelijk de leden van het Comité P en zijn Dienst Enquêtes, de leden van het Comité I en zijn Dienst Enquêtes, en de leden van de Algemene Inspectie van de federale politie en van de lokale politie.

De verantwoordelijke voor de verwerking voor het Centraal Strafreger is daarenboven nader aangewezen, namelijk de Federale Overheidsdienst Justitie.

Art. 40.

Dit artikel bepaalt dat de leden van de politiediensten die voorafgaandelijk aangewezen zijn door hun hiërarchische overheid en die in het kader van de vervulling van hun wettelijke opdrachten een kennisbehoefte hebben, toegang kunnen hebben tot de gegevens bedoeld in artikel 593 van het Wetboek van strafvordering. Het bepaalt tevens dat de leden van het Comité P en I en hun respectieve Dienst Enquêtes alsook de leden van de Algemene Inspectie die voorafgaandelijk

général, qui dans le cadre de l'accomplissement de leurs missions légales, ont le besoin d'en connaître puissent accéder directement aux données du Casier judiciaire visées à l'article 593.

Il indique en outre les modalités d'accès direct au Casier judiciaire ainsi que les garanties à fournir dans le cadre de cet accès.

Art. 41.

Cet article supprime l'obligation pour les communes de s'adresser à la police locale dans le cadre de la production d'extraits du casier judiciaire sur la base de l'article 596 alinéa 2 afin de savoir si l'intéressé fait l'objet d'une interdiction d'exercer une activité qui la mettrait en contact avec des mineurs, décidée par un juge ou une juridiction d'instruction en application de l'article 35, § 1er, alinéa 2, de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive.

Depuis le 1^{er} janvier 2018, ces informations figurent dans le Casier judiciaire central et sont donc automatiquement fournies lorsque la commune produit un extrait de Casier judiciaire sur la base de l'article 596 alinéa 2 du Code d'instruction criminelle. La police locale n'a donc plus à intervenir dans ce processus.

zijn aangewezen door respectievelijk de voorzitter van het Comité P, de voorzitter van het Comité I of de inspecteur-generaal en die in het kader van de vervulling van hun wettelijke opdrachten een kennisbehoefte hebben, rechtstreeks toegang kunnen hebben tot de gegevens van het Strafreger die bedoeld zijn in artikel 593.

Daarnaast vermeldt dit artikel de modaliteiten voor rechtstreekse toegang tot het Strafreger en de garanties die in dat verband moeten worden geboden.

Art. 41.

Dit artikel voorziet in de schrapping van de verplichting voor de gemeenten om zich te wenden tot de lokale politie in het kader van de voorlegging van uittreksels uit het strafregister op grond van artikel 596, tweede lid, teneinde te achterhalen of de betrokkene het voorwerp uitmaakt van een verbod om een activiteit uit te oefenen die hem in contact zou brengen met minderjarigen, uitgesproken door een rechter of een onderzoeksgerecht met toepassing van artikel 35, § 1, tweede lid, van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis.

Sinds 1 januari 2018 zijn die gegevens opgenomen in het Centraal Strafreger en worden zij dus automatisch afgeleverd wanneer de gemeente een uittreksel uit het Strafreger overlegt op grond van artikel 596, tweede lid, van het Wetboek van strafvordering. De lokale politie hoeft dus niet langer te interveniëren in dat proces.

Titre 5. – Modifications du Code de droit économique

Commentaire des articles

Art. 42.

L'ajout du § 2 dans l'article III.85, § 2 contenu dans le Code de droit économique visé à l'article 82, 2° de la loi du 15/04/2018 portant réforme du droit de l'entreprise (MB 27/04/2018) nécessite l'adaptation du passage suivant : « Les associations et fondations visées aux articles 17, § 2, 37, § 2 et 53, § 2 de la loi du 27 juin 1921 ». En effet, l'article 17, § 2 de la loi du 21 juin 1921 ne contient aucune catégorie reprenant les fondations et les associations mais contient l'ensemble des associations et des fondations. La tenue d'une comptabilité simplifiée portant au minimum sur les mouvements des disponibilités en espèces et en comptes, conformément à un modèle fixé par le Roi, doit toutefois se limiter aux associations qui n'excèdent pas un des critères contenus à l'article 17, § 3 de la loi du 21 juin 1921. Dès lors, le Gouvernement propose d'inscrire cette restriction dans l'article III.85 en question, § 2 du Code de droit économique.

Art. 43.

Le présent article s'agit de l'entrée en vigueur de la disposition modificative dans le présent titre.

Titel 5. – Wijzigingen van het Wetboek van economisch recht

Artikelsgewijze bespreking

Art. 42.

Door de toevoeging van § 2 binnen artikel III.85, § 2 binnen het Wetboek Economisch Recht ingevolge artikel 82, 2° van de Wet houdende hervorming van het ondernemingsrecht van 15.04.2018 (*B.S.*, 27.04.2018) dient de passus "De verenigingen en stichtingen bedoeld in de artikelen 17, § 2, 37, § 2, en 53, § 2, van de wet van 27 juni 1921" aangepast te worden. Artikel 17, § 2 van de Wet van 21 juni 1921 bevat immers geen categorie van verenigingen en stichtingen maar omvatten alle verenigingen en stichtingen. Het voeren van een vereenvoudigde boekhouding die ten minste betrekking heeft op de mutaties in contant geld of op de rekeningen, overeenkomstig een door de Koning vastgesteld model, dient evenwel beperkt te worden tot de verenigingen die niet meer dan één van de criteria van art. 17, § 3 van de Wet van 21 juni 1921 overschrijden. Vandaar dat de Regering voorstelt deze beperking in te schrijven in het betrokken artikel III.85, § 2 van het Wetboek Economisch Recht.

Art. 43.

Dit artikel regelt de inwerkingtreding van de wijzigingsbepaling in deze titel.

Titre 6. – L’informatisation de la procédure du règlement collectif de dettes

Exposé des motifs

La loi du 25 décembre 2016 modifiant le statut juridique des détenus et la surveillance des prisons et portant des dispositions diverses en matière de justice a introduit la base légale pour la mise en place du registre central des règlements collectifs de dettes, une plateforme informatique qui règle le cours des règlements collectifs de dettes. L’Orde van Vlaamse Balieverenigingen et l’Ordre des Barreaux Francophones et Germanophones étaient chargés conjointement de l’instauration et de la gestion.

Le présent projet contient les adaptations procédurales manquantes qui sont requises pour l’utilisation du registre.

Le règlement collectif de dettes est une procédure administrative avec un grand nombre d’intéressés, qui pèse extraordinairement lourd sur, entre autres, le budget des frais d’affranchissement de la Justice. L’informatisation de la procédure et le flux communicatif concomitant entraîne donc des économies considérables.

Pour les utilisateurs, ainsi les parties que le personnel judiciaire, l’informatisation de la procédure signifie une diminution drastique de la charge de travail administrative.

En outre, l’utilisation du registre offre la possibilité de collecter des données

Titel 6– informatisering van de procedure van collectieve schuldenregeling

Memorie van toelichting

De wet van 25 december 2016 tot wijziging van de rechtspositie van de gedetineerden en van het toezicht op de gevangenen en houdende diverse bepalingen inzake justitie voerde de wettelijke basis in voor de inrichting van het centraal register collectieve schuldenregeling, een informaticaplatform dat het verloop van collectieve schuldenregelingen afhandelt. De Orde van Vlaamse Balieverenigingen en l’Ordre des Barreaux Francophones et Germanophones werden gezamenlijk belast met de inrichting en het beheer van het register.

Dit ontwerp bevat de ontbrekende procedurele aanpassingen die ingebruikname van het register mogelijk zullen maken.

De collectieve schuldenregeling is een administratief omslachtige procedure met een groot aantal betrokkenen die buitengewoon doorweegt op onder meer het portkostenbudget van Justitie. De informatisering van de procedure en de bijhorende communicatieflux leidt bijgevolg tot een beduidende besparing.

Voor de gebruikers, zowel de partijen als het gerechtspersoneel, betekent de informatisering van de procedure een drastische vermindering aan administratieve werklast.

Daarnaast biedt de ingebruikname van het register de mogelijkheid om

statistiques sur, entre autres, le cours des phases différentes et les différentes façons de règlement de la procédure, ce qui permet la possibilité d'une évaluation minutieuse de la procédure.

Le présent projet vise tout d'abord l'adaptation de la terminologie utilisée dans le Code Judiciaire en décrivant la procédure. Il s'agit plutôt des adaptations techniques qui alignent les actions des intéressés avec l'utilisation du système développé par le gestionnaire.

Par là, les actions communicatives qui ne sont aujourd'hui décrites qu'en papier, sont formulées abstraitement. Ainsi, on peut encore prévoir des cas exceptionnels sans recourir à une pluralité de dispositions procédurales spécifiques.

statistische gegevens te verzamelen over onder meer het verloop van de verscheidene fases en afhandelingswijzen van de procedure, waardoor de mogelijkheid wordt gecreëerd om in een grondige evaluatie van de procedure te voorzien.

Dit ontwerp beoogt in de eerste plaats de aanpassing van de terminologie die in het Gerechtelijk Wetboek wordt gebruikt om de procedure te beschrijven. Het gaat om veeleer technische aanpassingen die de handelingen van de betrokken actoren afstemmen op gebruik van het door de beheerder ontwikkelde systeem.

Daarbij worden communicatieve handelingen die heden louter op papieren wijze zijn voorgeschreven, abstract verwoord. Op die manier kan alsnog worden voorzien in uitzonderingsgevallen waar een papieren procedure kan blijven bestaan, zonder dat men dient terug te vallen op een veelheid aan bijzondere procedurele bepalingen.

Commentaire des articles

Artikelsgewijze bespreking

CHAPITRE 1. – Modifications du Code judiciaire

HOOFDSTUK 1. - Wijzigingen van het Gerechtelijk wetboek

Art. 44.

Art. 44.

L'article 1390quater § 2, 2° du Code judiciaire dans sa version actuelle prévoit qu'en cas de remplacement du médiateur de dettes par décision du tribunal (du travail), c'est au médiateur remplacé qu'il incombe d'adresser au Fichier central des avis de saisie, de délégation, de cession, de règlement collectif de dettes et de protêt

Artikel 1390quater § 2, 2° van het Gerechtelijk Wetboek voorziet in haar huidige vorm erin dat in het geval van een vervanging van een schuldbemiddelaar door een arbeidsrechtbank, deze schuldbemiddelaar verantwoordelijk is om dit te melden aan het Centraal

(ci-après : « le FCA ») l'avis contenant les mentions relatives à la date de la décision de remplacement du médiateur de dettes et à l'identité du médiateur de dettes remplaçant au sens du § 1er, 2° de la même disposition.

Or, on constate qu'il est fort rare que le médiateur remplacé s'acquitte de ce devoir. Ceci tient sans doute aux motifs mêmes du remplacement : médiateur négligent, ne donnant plus signe de vie, malade, voire décédé.

Ce qui empêche son remplaçant d'accéder au Fichier, alors qu'il en a l'obligation, notamment pour adresser les autres avis prévus par la même disposition légale dans le cadre du dossier dont il est désormais chargé (date de révocation de la décision d'admissibilité, date d'homologation du plan de règlement amiable, etc.).

C'est pourquoi le médiateur remplaçant se résoud généralement à solliciter l'intervention du greffe, qui se charge lui-même d'adresser l'avis requis, sans cependant y être contraint ni même avoir formellement le droit d'y procéder.

En vertu de l'article 1675/20, alinéa 3 du Code judiciaire, le registre central des règlements collectifs de dettes vaut comme source authentique pour tous les actes et données qui y sont enregistrés. Ainsi la

Bestand van Beslagberichten, delegatie, overdracht, collectieve schuldenregeling en protest (hierna: "het CBB"). Het bericht zal de volgende vermeldingen bevatten : de datum van de beslissing tot vervanging van de schuldbemiddelaar en de identiteit van de vervangende schuldbemiddelaar zoals in § 1, 2°.

Men stelt vast dat de vervangen schuldbemiddelaar zich zelden van deze taak kwijt. Dit is dan ook meer dan waarschijnlijk één van de redenen waarom de betreffende schuldbemiddelaar vervangen werd, andere redenen zijn: onzorgvuldige bemiddelaar, bemiddelaar geeft geen teken van leven meer, bemiddelaar is ziek of is daadwerkelijk overleden.

Hierdoor kan de aangewezen vervanger geen toegang krijgen tot het Bestand, terwijl hij hier wel toe verplicht is. Met name om de andere berichten van het dossier te behandelen, die gevat zijn in dezelfde wettelijke eis, en waarvoor hij verantwoordelijk is (de datum van de herroeping van de beslissing van toelaatbaarheid, in geval van minnelijke aanzuiveringsregeling, de datum van de beslissing waarbij akte wordt genomen van het gesloten akkoord, etc).

Dit is de reden waarom menig bemiddelaar over het algemeen zijn toevlucht neemt tot de tussenkomst van een griffier, die de verantwoordelijkheid neemt om het bericht te behandelen, zonder hiertoe gedwongen te worden of zelfs formeel het recht te hebben om dit te doen.

Het centraal register collectieve schuldenregeling geldt krachtens art. 1675/20, derde lid van het Gerechtelijk wetboek als authentieke bron voor de aanstelling van de vervangende

ligne entre le registre et le FCA qui communique ce qui précède, suffira de fournir au médiateur remplaçant l'accès nécessaire.

Art. 45.

Le présent article concerne l'introduction de la demande.

Le a) modifie le paragraphe 1, où le commencement de la procédure est prévu.

La requête peut être introduite en papier, ou via le registre. L'article 1675/15bis en projet contient les modalités concernant les cas où l'utilisation du registre n'est pas obligatoire.

Les b), c), et d) insèrent au paragraphe 2 des nouveaux éléments à la requête. L'insertion du 2bis° permet qu'un intéressé puisse recevoir des communications et notifications électroniques au départ du registre de manière permanent. L'insertion du 14° vise une base légale pour un échange automatique d'information avec les bureaux d'aide juridique. L'insertion du 15° vise simplement un indexation automatique des documents insérés dans le registre.

Le e) modifie le phrasé du paragraphe 3 conformément à l'article 1675/15bis en projet.

Le paragraphe 4 en projet, inséré par le f), accorde au Roi la compétence d'élaborer la mise en forme technique de la requête.

Art. 46.

schuldbemiddelaar. Een link tussen het register en het CBB die het voorgaande meedeelt, volstaat aldus om de vervangende bemiddelaar de vereiste toegang te verschaffen.

Art. 45.

Dit artikel betreft de inleiding van de vordering.

Punt a) wijzigt paragraaf 1, waarin de aanvang van de procedure wordt voorzien.

Het verzoekschrift kan op papier ter griffie worden ingediend, of middels het register. Het ontworpen artikel 1675/15bis omvat de nadere regels die bepalen in welke gevallen gebruik van het register niet verplicht is.

Punten b), c) en d) voegen in paragraaf 2 nieuwe elementen toe aan het verzoekschrift. De invoeging van punt 2bis° laat toe dat een betrokkene op bestendige wijze vanuit het register elektronische mededelingen en kennisgevingen ontvangt. De invoeging van punt 14° beoogt een wettelijke basis te bieden om informatieuitwisseling met de bureaus voor juridische bijstand automatisch te laten verlopen. De invoeging van punt 15° beoogt louter in een automatische indexering van de aan het register toegevoegde documenten.

Punt e) wijzigt de bewoording van paragraaf 3 conform het ontworpen artikel 1675/15bis.

Punt f) voegt een paragraaf 4 in, dat de Koning bevoegd maakt om de technische opmaak van het verzoekschrift verder uit te werken.

Art. 46.

L'alinéa 2 de l'article 1675/5 est transféré vers l'article 1675/7 (art. 5 du projet), afin que les dispositions sur les conséquences immédiates de la décision d'admissibilité soient groupées.

Het tweede lid van artikel 1675/5 wordt verplaatst naar de ontworpen paragraaf 2bis van artikel 1675/7 (art. 5), zodat de bepalingen die betrekking hebben op de onmiddellijke gevolgen van de beschikking van toelaatbaarheid gegroepeerd staan.

Art. 47.

Le présent article contient des adaptations terminologiques conformément à l'article 1675/15bis en projet.

Art. 47.

Dit artikel bevat terminologische aanpassingen conform het ontworpen artikel 1675/15bis.

Art. 48.

En ce qui concerne le 1°, il suffit de se référer au commentaire de l'article 3.

Le 2°, il s'agit d'une correction d'une référence fautive.

Art. 48.

Voor punt 1° kan worden verwezen naar de toelichting bij artikel 3.

Punt 2° bevat een verbetering van een foutieve verwijzing.

Art. 49.

Le présent article contient des adaptations terminologiques conformément à l'article 1675/15bis en projet.

Art. 49.

Dit artikel bevat terminologische aanpassingen conform het ontworpen artikel 1675/15bis.

Art. 50.

Le présent article insère l'article 1675//bis en projet, où les conséquences de la décision de non-admissibilité sont clarifiées.

Art. 50.

Dit artikel voegt een ontworpen artikel 1675/8bis in, waarin de gevolgen van een beschikking van niet-toelaatbaarheid wordt verduidelijkt.

Art. 51.

Désormais, le tribunal ne notifiera la décision d'admissibilité qu'au médiateur, qui à son tour communique la décision aux autres intéressés. Pour les cas où l'intéressé est déjà inscrit dans le registre,

Art. 51.

Voortaan geeft de rechtbank enkel kennis van de beschikking van toelaatbaarheid aan de schuldbemiddelaar, die op zijn beurt de overige betrokkenen informeert. Voor

cette communication peut se passer de manière quasi automatique. La communication en papier se passe conformément aux les dispositions à l'article 1675/16, § 4.

de gevallen waar de betrokkenen reeds zijn ingeschreven in het register, kan dat laatste vrijwel automatisch geschieden. De papieren communicatie geschiedt volgens de bepalingen in artikel 1675/16, § 4.

Art. 52. Jusqu'à

Art. 52. T.e.m.

Art. 55.

Art. 55.

Les présent articles s'agissent des adaptations terminologiques conformément à l'article 1675/15bis en projet.

Deze artikelen bevatten terminologische aanpassingen conform het ontworpen artikel 1675/15bis.

Art. 56.

Art. 56.

L'utilisation du registre est obligatoire pour tous les intéressés, sauf pour les personnes physiques qui ne sont pas assistées par un avocat ou par des tiers qui fournissent l'assistance judiciaire à titre professionnel et pour les personnes morales établies à l'étranger. Chaque fois qu'une disposition concernant la présente procédure utilise les termes « notifier », « communiquer » ou « déposer », ils doivent généralement être interprétés comme des actions dans le registre. La portée de cette interprétation est étendue aussi à la procédure d'indemnisation modifiée par l'Art. 62 du projet présent.

Gebruik van het register wordt verplicht voor alle betrokkenen, behalve voor natuurlijke personen die niet worden bijgestaan door een raadsman of een derde die beroepsmatig rechtsbijstand verleent, en voor rechtspersonen die in het buitenland gevestigd zijn. Telkens wanneer een bepaling met betrekking tot deze procedure de termen "kennisgeven", "meedelen" of "neerleggen" gebruikt, dienen deze in de regel te worden geïnterpreteerd als handelingen die via het register gebeuren. Het toepassingsgebied van deze interpretatie strekt eveneens tot de vergoedingsregeling gewijzigd in Art. 62 van dit ontwerp.

Les 7° et 8° prévoient que les personnes exemptes de l'utilisation obligatoire, peuvent s'inscrire.

Punten 7° en 8° voorzien dat personen die vrijgesteld zijn van verplicht gebruik, zich alsnog kunnen inschrijven.

Des personnes non-intéressés à la procédure à titre professionnel, il est offert une réinscription automatique pour chaque nouvelle procédure.

Aan degenen die niet beroepsmatig met de procedure van de collectieve schuldenregeling betrokken zijn, wordt ingeval van een nieuwe procedure automatisch aangeboden hun inschrijving te hernieuwen.

Le paragraphe 2 prévoit une conversion des pièces en papier dans le registre, afin de maintenir un dossier électronique complet.

Paragraaf 2 voorziet in een opname van papieren stukken in het register, teneinde het elektronisch dossier volledig te houden.

Art. 57.

L'article 1675/16 en projet s'agit des modalités concernant la procédure quand le registre n'est pas utilisé. Les dispositions présentes ne s'appliquent dans le rang subordonné au celles de l'article 1675/15bis.

Art. 57.

Het ontworpen artikel 1675/16 bevat de nadere regels voor de gevallen waar het register niet wordt gebruikt. Deze bepalingen gelden in ondergeschikte rang aan die van artikel 1675/15bis.

Dans la procédure, il reste une distinction entre les notifications par pli simple, par lettre recommandée à la poste et par lettre recommandée avec accusé de réception. Les paragraphes 1/1 à 3 énumèrent les actions soumises sous les régimes précités.

In de procedure blijft er een onderscheid bestaan tussen de kennisgevingen bij gewone brief, bij aangetekende brief en bij aangetekende brief met ontvangstbewijs. Paragrafen 1/1 tot 3 geven een opsomming van de handelingen die onder de voornoemde regimes vallen.

Le paragraphe 4 en projet adapte la communication en papier par le médiateur. Les dispositions du présent paragraphe 4 sont transférées, pour des raisons légistiques, à l'article 1675/16ter en projet. Le paragraphe 5 en projet adapte la déclaration de créance.

Paragraaf 4 regelt de papieren communicatie door de bemiddelaar. De bepalingen van de huidige paragraaf 4 worden om legistische redenen overgeheveld naar het ontworpen artikel 1675/16ter. Paragraaf 5 regelt de papieren aangifte van schuldvordering.

Art. 58.

L'article 1675/16bis en projet contient des adaptations terminologiques du paragraphe 2, afin de régler l'inscription dans le registre des personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du requérant.

Art. 58.

Het ontworpen artikel 1675/16bis bevat technische aanpassingen van paragraaf 2, tweede lid, om de inschrijving in het register van de natuurlijke personen die kosteloos een persoonlijke zekerheid hebben gesteld ten behoeve van de verzoeker te regelen.

Art. 59.

Art. 59.

Pour des raisons légistiques, l'article 1675/16, § 4 est transféré vers un article autonome.

Artikel 1675/16, § 4 wordt om legistieke redenen verplaatst naar een eigen artikel.

Art. 60.

Le présent article s'agit des adaptations terminologiques conformément à l'article 1675/15bis en projet.

Art. 60.

Dit artikel bevat terminologische aanpassingen conform het ontworpen artikel 1675/15bis.

Art. 61.

En vertu de l'article 1675/22, § 1^{er}, alinéa 2, le Roi peut accorder les droits d'accès au registre des nouvelles catégories. L'accès du Service Public Fédéral Economie est inséré à la loi par le présent projet, au vu de l'informatisation de la procédure d'indemnisation de l'article 20 de la loi du 5 juillet 1998 (...), modifié dans le chapitre 3 du présent projet.

Art. 61.

De Koning kan krachtens artikel 1675/22, § 1, tweede lid, aan nieuwe categorieën van personen toegangsrechten in het register toekennen. De toegang voor de Federale Overheidsdienst Economie wordt in dit ontwerp bij wet ingevoerd, gelet op de informatisering van de vergoedingsregeling van artikel 20 van de wet van 5 juli 1998 betreffende de collectieve schuldenregeling (...), gewijzigd in hoofdstuk 3 van dit ontwerp.

CHAPITRE 2 – Modifications de la loi de 5 juillet 1998 relative au règlement collectif de dettes et à la possibilité de vente de gré à gré des biens immeubles saisis

HOOFDSTUK 2 – Wijzigingen van de wet van 5 juli 1998 betreffende de collectieve schuldenregeling en de mogelijkheid van verkoop uit de hand van de in beslag genomen onroerende goederen

Art. 62.

Comme le règlement collectif lui-même, l'intervention du SPF Economie pour les soldes restés impayés des médiateurs de dettes entraîne une procédure considérable et chronophage. Pour maximiser les avantages de la communication électronique en biais du registre, la terminologie de la procédure

Art. 62.

De tussenkomst van de FOD Economie voor onbetaalde saldo's voor rekening van de schuldbemiddelaars leidt, net als de eigenlijke collectieve schuldbemiddeling, tot een administratief zwaarwichtige en tijdrovende procedure. Om de voordelen die elektronische

visée à l'article 20 de la loi du 5 juillet 1998 est aussi adaptée et incluse dans le règlement communicatif de l'article 1675/15bis en projet.

communicatie via het register biedt maximaal te benutten, wordt de in artikel 20 van de wet van 5 juli 1998 beschreven procedure eveneens terminologisch aangepast en ingebed in communicatieregeling van het ontworpen artikel 1675/15bis.

CHAPITRE 3. Disposition transitoire

HOOFDSTUK 3. - Overgangsbepaling

Art. 63.

Les modifications apportées par la présente loi ne s'appliquent qu'aux procédures de règlement des dettes qui sont déclarées ouvertes le jour suivant l'entrée en vigueur de la présente loi.

Art. 63.

De wijzigingen aangebracht bij deze wet zijn slechts van toepassing op de procedures van collectieve schuldenregeling die open worden verklaard na de dag waarop deze wet in werking treedt.

CHAPITRE 4. Entrée en vigueur

HOOFDSTUK 4. - Inwerkingtreding

Art. 64.

Les articles du présent titre entrent en vigueur le (...).

Art. 64.

De artikelen van deze titel treden in werking op (...).

Titre 7. – Modifications du Code judiciaire relatives aux sources authentiques

Titel 7. - Wijzigingen aan het Gerechtelijk Wetboek betreffende de authentieke bronnen

Commentaire des articles

Artikelsgewijze bespreking

CHAPITRE 1^{ER}. – Elargissement du registre central des actes authentiques dématérialisés huissiers de justice

HOOFDSTUK 1 – Uitbreiding van het centraal register van authentieke gedematerialiseerde akten van gerechtsdeurwaarders

Art. 65.

Art. 65.

L'intégralité des actes dressés par huissier de justice (qu'ils soient ou non signifiés) est désormais enregistrée, sous forme dématérialisée, dans le registre central des actes authentiques dématérialisés visé actuellement à l'article 32quater/2 du Code judiciaire.

Naast de verhoogde transparantie betreffende de activiteiten van de gerechtsdeurwaarders (en het belang van de verwerking van de statistieken in dat kader), biedt de centralisatie van alle akten van gerechtsdeurwaarders zowel een oplossing voor het verlies van akten als een antwoord voor de wens van de Minister van Justitie om de burgerrechtelijke en strafrechtelijke keten integraal te informatiseren.

Par cette disposition, il est inséré une base légale visant à rassembler l'intégralité des actes dressés par huissier de justice sous forme dématérialisée au sein du registre central des actes authentiques dématérialisés.

Actuellement, ce Registre central, tel que visé à l'article 32quater/2 du Code judiciaire, est limité aux seuls actes qui sont dressés et signifiés par huissier de justice, les finalités de ce registre étant de contrôler la validité d'une signification et l'établir en Justice.

La disposition en projet souhaite élargir les finalités de ce Registre. En effet, l'huissier de justice, en sa qualité d'officier public et ministériel, confère l'authenticité à chacun de ses actes, conformément à l'article 1317 du Code civil. Certains actes ne sont toutefois pas signifiés, à l'instar, par exemple, d'un procès-verbal de constatation ou d'un procès-verbal de vente. En vue d'une certaine uniformité entre tous les actes d'huissier de justice, il

Alle akten opgemaakt door een gerechtsdeurwaarder (betekend of niet) worden voortaan opgeslagen, in gedematerialiseerde vorm, in het centraal register van gedematerialiseerde authentieke akten, zoals bedoeld in artikel 32quater/2 van het Gerechtelijk Wetboek.

Naast de verhoogde transparantie betreffende de activiteiten van de gerechtsdeurwaarders (en het belang van de verwerking van de statistieken in dat kader), biedt de centralisatie van alle akten van gerechtsdeurwaarders zowel een oplossing voor het verlies van akten als een antwoord voor de wens van de Minister van Justitie om de burgerrechtelijke en strafrechtelijke keten integraal te informatiseren.

Deze bepaling verschaft een wettelijke basis om alle akten opgesteld door gerechtsdeurwaarders in gedematerialiseerde vorm te verzamelen in het Centraal register van gedematerialiseerde authentieke akten.

Thans bevat dit Centraal register zoals bedoeld in artikel 32quater/2 van het Gerechtelijk Wetboek enkel akten die opgesteld en betekend zijn door een gerechtsdeurwaarder aangezien de finaliteit van het register gericht is op het vaststellen en controleren van de geldigheid van een betekening.

De ontworpen bepaling wenst het doel van het register te verruimen. De gerechtsdeurwaarder zal immers in zijn hoedanigheid van openbaar en ministerieel ambtenaar authentiek karakter kunnen verlenen aan zijn akten conform artikel 1317 van het Burgerlijk Wetboek. Niet elke akte wordt echter betekend, zoals bijvoorbeeld een proces-verbaal van vaststelling of een proces-verbaal van verkoop. Met oog op

est ainsi fait en sorte que tout type d'acte produit et signé par un huissier de justice, soient déposés et enregistrés au sein du Registre central des actes authentiques dématérialisés.

Cette banque de données enregistrera donc l'unique exemplaire original de tous les actes authentiques rédigés sous forme dématérialisée et pourra en outre contenir une copie dématérialisée (même valeur probante) de tous les actes dressés sur support papier et dématérialisés par la suite.

L'optimisation d'un tel registre comporte un certain nombre d'avantages pertinents. Outre la garantie de confidentialité, d'intégrité et de lisibilité des actes, la collecte centrale de tous ces actes accroît la transparence sur les activités de chaque huissier de justice et permet de les contrôler. Elle évitera par ailleurs la perte d'actes (inondation, incendie, vol, ...) par des huissiers individuels. La mise en commun et la centralisation d'actes permettront également de collecter et de traiter des données statistiques.

Cet élargissement des données offre en outre un avantage non négligeable, lors de l'élaboration de Procès-verbaux de constat sur internet. L'huissier de justice, en respectant les modalités prescrites à l'article 1317 du Code civil, est tout à fait habilité à dresser un procès-verbal sous forme dématérialisée et peut signer numériquement ledit procès-verbal, de sorte que l'original de l'acte serait l'acte dématérialisé. La plupart des constats sont

een zekere uniformiteit tussen alle akten van een gerechtsdeurwaarder, wordt nu vooropgesteld dat elke akte die opgemaakt en betekend wordt door een gerechtsdeurwaarder neergelegd en opgeslagen wordt in het Centraal register van authentieke gematerialiseerde akten.

Deze databank zal dus het unieke originele exemplaar bevatten van elke authentieke akten die in gedematerialiseerde vorm is opgemaakt en kan daarenboven een gedematerialiseerde kopie (met dezelfde bewijswaarde) bevatten van de akten in papiervorm, die dan achteraf in gedematerialiseerde vorm worden omgezet.

De optimalisatie van een dergelijk register heeft een aantal pertinente voordelen. Naast de garantie van vertrouwelijkheid, integriteit en leesbaarheid verhoogt het centraal verzamelen van alle akten de transparantie omtrent de werkzaamheden van iedere gerechtsdeurwaarder en maakt controle mogelijk. Bovendien zal het verlies van aktes (ingevoelge overstroming, brand, diefstal, ...) door individuele gerechtsdeurwaarders kunnen worden vermeden. De bundeling en centralisatie van akten maakt het ook mogelijk om statistische gegevens te verzamelen.

Deze verruiming van de gegevens geeft daarenboven een onmiskenbaar voordeel bij de uitwerking van het proces-verbaal van vaststelling van feiten op het internet. De gerechtsdeurwaarder is, binnen de bepalingen voorzien in artikel 1317 van het Burgerlijk Wetboek, bevoegd om een proces-verbaal in gematerialiseerde vorm op te stellen en kan voornoemd proces-verbaal digitaal ondertekenen,

illustrés par des photos, qui, une fois imprimées, perdent rapidement en qualité. La couleur peut par exemple être altérée, de sorte que la conservation d'une version dématérialisée offre davantage de garanties.

Enfin, une informatisation complète des actes d'huissier de justice permet de répondre au souhait du Ministre de la Justice d'informatiser l'intégralité la chaîne pénale et civile.

Comme il est dit à l'article 32quater/2, § 2, C. jud., la Chambre nationale des huissiers de justice reste, en ce qui concerne ce registre central, responsable du traitement des données à caractère personnel tel que visé à l'article 1^{er}, § 4, de la loi du 8 décembre 1992.

CHAPITRE 2. – Les listes électroniques

Section 1^{ER}. - Liste électronique des membres de l'ordre judiciaire

Art. 66.

Le présent article insert un nouveau chapitre Ibis à la deuxième partie, livre II, titre II du Code judiciaire.

Art. 67.

zodat eigenlijk de originele akte de gematerialiseerde akte is. Het merendeel van de vaststellingen wordt geïllustreerd met foto's die, eens ze zijn afgedrukt, snel aan kwaliteit verliezen. Zo kan bijvoorbeeld de kleur afwijken, zodat het bewaren van een digitale versie meer garanties biedt. Hetzelfde fenomeen doet zich voor bij de betekening waarbij de duidelijkheid, leesbaarheid en eenduidigheid van manuele toevoegingen soms te wensen over laten, hetgeen uiteraard niet het geval is bij de e-betekening.

Tot slot zal de volledige digitalisering van alle akten van gerechtsdeurwaarders een antwoord geven op de wens van de Minister van Justitie om de burgerrechtelijke en strafrechtelijke keten integraal te informatiseren.

Zoals bepaald in artikel 32quater/2, §2, Ger. W. blijft de Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders met betrekking tot het Centraal register de verantwoordelijke voor de verwerking van de persoonsgegevens zoals bedoeld in artikel 1, § 4 van de wet van 8 december 1992.

HOOFDSTUK 2 – De elektronische lijsten

Afdeling 1. - Elektronische lijst van de leden van de rechterlijke orde

Art. 66.

Dit artikel voegt een nieuw hoofdstuk Ibis toe in het tweede deel, boek II, titel II van het Gerechtelijk wetboek.

Art. 67.

La tenue et la mise à jour permanente de la liste inséré par le présent article est nécessaire pour des raisons de sécurité juridique liées aux missions légales des magistrats, des greffes, des secrétariats de parquets et des stagiaires judiciaires, et d'intérêt général dès lors que les citoyens doivent savoir avec certitude qui est habilité à signer un acte authentique.

Dès lors que la liste électronique des magistrats, des greffes, des secrétariats de parquets et des stagiaires judiciaires ne constitue pas une atteinte grave au droit au respect de la vie privée des personnes concernées et que cette liste est établie pour des raisons de sécurité juridique et d'intérêt général, il n'y a pas lieu de prévoir que les modalités de création, de conservation et de consultation de cette liste soient déterminées par la Roi. D'ailleurs, comme le prévoit la disposition en question, la consultation de cette liste est libre et ouverte au public. En ce qui concerne les modalités de création et de conservation, celles-ci sont suffisamment précisées par la disposition en question. Néanmoins, les données qui figurent dans cette liste sont déterminées par arrêté royal, soumis à l'avis de l'Autorité de protection des données, pour garantir qu'elle ne contienne que des données de nature professionnelle.

Le gestionnaire de la liste doit certifier auprès du public la qualité de magistrat ou de greffier ou de secrétaire du parquet ou stagiaire judiciaire d'une personne physique. A cette fin, elle doit disposer des moyens nécessaires à la vérification de leur identité.

Het houden en de voortdurende bijwerking van de door dit artikel ingevoegde lijst is nodig voor de juridische zekerheid verbonden aan de wettelijke opdrachten van de magistraten, griffies, parketsecretariaten en gerechtelijke stagiairs, en voor redenen van algemeen belang gelet op het feit dat de burgers met zekerheid moeten weten wie gemachtigd is een authentieke akte te ondertekenen.

Gegeven het feit dat de elektronische lijst van de magistraten, griffies, parketsecretariaten en gerechtelijke stagiairs geen ernstige aantasting vormt op het recht op eerbieding van het privéleven van de betrokken personen en dat deze lijst opgesteld wordt om redenen van rechtszekerheid en redenen van algemeen belang, is het niet nodig om te voorzien dat de modaliteiten van opstelling, bewaring en raadpleging van deze lijst door de Koning zouden worden bepaald. Trouwens, zoals voorzien is in de betrokken bepaling is de raadpleging van deze lijst vrij en staat ze open voor het publiek. Wat de modaliteiten van opstelling en bewaring betreft, zijn deze voldoende verduidelijkt door de betrokken bepaling. Evenwel zijn de gegevens die in de lijst opgenomen worden bij koninklijk besluit bepaald, onderhavig aan advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit om te garanderen dat die uitsluitend professionele gegevens bevat.

De beheerder van de lijst moet bij het publiek de hoedanigheid van een natuurlijke persoon als magistraat, griffier, parketsecretaris of gerechtelijke stagiair voor echt verklaren. Daartoe moet ze over de nodige middelen beschikken om zijn identiteit na te gaan.

L'usage du numéro d'identification de la Banque carrefour de la sécurité sociale étant libre dans la mesure où la personne concernée n'est pas reprise au Registre national, il n'y a pas lieu de mentionner son utilisation dans la proposition.

L'utilisation du numéro du Registre national est requis parce qu'il est le critère de recherche permettant à la Chambre nationale d'accéder aux données nécessaires au sein du registre national des personnes physiques pour vérifier l'identité du magistrat, du greffier, du secrétaire du parquet ou du stagiaire judiciaire.

Le numéro du Registre national est utilisé aux fins de vérification de l'identité des fonctionnaires précités dans le cadre de la gestion de la liste électronique et n'est pas communiqué au public.

Il est utilisé car il constitue un moyen unique pour identifier correctement les personnes concernées. Il est conservé pendant 30 ans à partir du jour auquel la fonction précitée prend fin, analogue à l'article III. 18 du Code de droit économique concernant la conservation des données dans la Banque-Carrefour des entreprises.

L'accès aux nom et prénoms, lieu et date de naissance ainsi qu'à leurs modifications successives (art. 3, al. 1er, 1°, 2°, et al. 2 de la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques) est nécessaire pour la vérification de l'identité des magistrats, des greffiers, des secrétaires du parquet ou des stagiaires judiciaires repris dans la liste électronique car il s'agit des données nécessaires à l'identification d'une personne physique.

Aangezien het gebruik van het identificatienummer van de Kruispuntbank van de sociale zekerheid vrij is enkel wanneer de persoon niet is opgenomen in het Rijksregister, dient er geen specifieke melding voor het gebruik ervan te worden voorzien in het voorstel.

Het gebruik van het rijksregisternummer is vereist omdat dit nummer het zoekcriterium is dat de beheerder in staat stelt toegang te hebben tot de nodige gegevens in het rijksregister van de natuurlijke personen om de identiteit van de magistraat, griffier, parketsecretaris of gerechtelijke stagiair na te gaan.

Het rijksregisternummer wordt gebruikt om de identiteit van de voornoemde functionarissen na te gaan in het kader van het beheer van de elektronische lijst en wordt niet meegedeeld aan het publiek.

Het wordt gebruikt omdat het een uniek middel is om de betrokken personen correct te identificeren. Het wordt bewaard gedurende 30 jaar vanaf de dag waarop het vermelde ambt eindigt, naar analogie met artikel III.18 van het Wetboek van economisch recht betreffende de bewaring van gegevens in de Kruispuntbank voor ondernemingen.

De toegang tot de naam en voornamen, geboorteplaats en -datum alsmede tot hun achtereenvolgende wijzigingen (art. 3, eerste lid, 1°, 2° en tweede lid van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen) is nodig om de identiteit na te gaan van magistraten, griffiers, parketsecretarissen of gerechtelijke stagiairs opgenomen in de elektronische lijst, omdat die gegevens nodig zijn voor

Ces données permettent de vérifier si le magistrat, le greffier, le secrétaire du parquet ou le stagiaire judiciaire est bien la personne caractérisée par les informations transmises au gestionnaire et permettent dès lors l'alimentation et la mise à jour de la liste électronique.

L'accès à la date de décès (art. 3, al. 1er, 6°, de la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques) est nécessaire puisque le gestionnaire doit informer le public du moment à partir duquel une personne n'est plus habilitée à signer un acte authentique.

L'accès aux nom et prénoms, lieu et date de naissance et date de décès de la Banque-carrefour de la sécurité sociale est nécessaire pour des raisons identiques en ce qui concerne les personnes reprises dans la liste électronique et non-enregistrés au registre national des personnes physiques.

Le lieu et la date de naissance ainsi que lieu et la date de décès des personnes concernées ne sont pas communiqués au public.

L'accès aux données précitées du registre national des personnes physiques et à la Banque-carrefour de la sécurité sociale ne peut pas être limité à une période déterminée.

de l'identification van een natuurlijke persoon. Dankzij deze gegevens kan men nagaan of de magistraat, griffier, parketsecretaris of gerechtelijke stagiair wel degelijk de persoon is die gekarakteriseerd wordt door de aan de beheerder meegedeelde gegevens, en kan men zodoende de elektronische lijst aanvullen en bijhouden.

De toegang tot de datum van het overlijden (art. 3, eerste lid, 6° van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een rijksregister van de natuurlijke personen) is nodig omdat de beheerder het publiek moet verwittigen van het tijdstip waarop iemand niet meer bevoegd is om een authentieke akte te tekenen.

De toegang tot de naam en voornamen, geboorteplaats en -datum en datum van overlijden in de Kruispuntbank van de sociale zekerheid is nodig om dezelfde redenen wat de personen betreft die in de elektronische lijst zijn opgenomen en niet ingeschreven zijn in het rijksregister van natuurlijke personen.

De geboorteplaats en -datum en de plaats en datum van overlijden van de betrokken mensen worden niet meegedeeld aan het publiek.

De toegang tot de voornoemde gegevens van het rijksregister van de natuurlijke personen en tot de Kruispuntbank van de sociale zekerheid kan niet beperkt worden tot een bepaalde periode.

Section 2. - Listes électroniques des avocats

Afdeling 2. - Elektronische lijsten van advocaten

Art. 68.

La tenue et la mise à jour permanente de la liste inséré par le présent article est nécessaire pour des raisons de sécurité juridique liées aux compétences des avocats et des stagiaires, et d'intérêt général dès lors que les citoyens doivent savoir avec certitude qui est habilité à signer un acte authentique.

Dès lors que la liste électronique des avocats et des stagiaires judiciaires ne constitue pas une atteinte grave au droit au respect de la vie privée des personnes concernées et que cette liste est établie pour des raisons de sécurité juridique et d'intérêt général, il n'y a pas lieu de prévoir que les modalités de création, de conservation et de consultation de cette liste soient déterminées par la Roi. D'ailleurs, comme le prévoit la disposition en question, la consultation de cette liste est libre et ouverte au public. En ce qui concerne les modalités de création et de conservation, celles-ci sont suffisamment précisées par la disposition en question. Néanmoins, les données qui figurent dans cette liste sont déterminées par arrêté royal, soumis à l'avis de l'Autorité de protection des données, pour garantir qu'elle ne contienne que des données de nature professionnelle.

Le gestionnaire de la liste doit certifier auprès du public la qualité d'avocat ou de stagiaire d'une personne physique. A cette fin, elle doit disposer des moyens nécessaires à la vérification de leur identité.

L'usage du numéro d'identification de la Banque carrefour de la sécurité sociale étant libre dans la mesure où la personne

Art. 68.

Het houden en de voortdurende bijwerking van de door dit artikel ingevoegde lijst is nodig voor de juridische zekerheid verbonden aan de bevoegdheden van een advocaat of advocaat-stagiair, en voor redenen van algemeen belang gelet op het feit dat de burgers met zekerheid moeten weten wie gemachtigd is een authentieke akte te ondertekenen.

Gegeven het feit dat de elektronische lijst van de advocaten en stagiaires geen ernstige aantasting vormt op het recht op eerbieding van het privéleven van de betrokken personen en dat deze lijst opgesteld wordt om redenen van rechtszekerheid en redenen van algemeen belang, is het niet nodig om te voorzien dat de modaliteiten van opstelling, bewaring en raadpleging van deze lijst door de Koning zouden worden bepaald. Trouwens, zoals voorzien is in de betrokken bepaling is de raadpleging van deze lijst vrij en staat ze open voor het publiek. Wat de modaliteiten van opstelling en bewaring betreft, zijn deze voldoende verduidelijkt door de betrokken bepaling. Evenwel zijn de gegevens die in de lijst opgenomen worden bij koninklijk besluit bepaald, onderhavig aan advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit om te garanderen dat die uitsluitend professionele gegevens bevat.

De beheerder van de lijst moet bij het publiek de hoedanigheid van een natuurlijke persoon als advocaat of stagiaire voor echt verklaren. Daartoe moet ze over de nodige middelen beschikken om zijn identiteit na te gaan.

Aangezien het gebruik van het identificatienummer van de Kruispuntbank van de sociale zekerheid

concernée n'est pas reprise au Registre national, il n'y a pas lieu de mentionner son utilisation dans la proposition.

L'utilisation du numéro du Registre national est requis parce qu'il est le critère de recherche permettant à la Chambre nationale d'accéder aux données nécessaires au sein du registre national des personnes physiques pour vérifier l'identité de l'avocat ou du stagiaire.

Le numéro du Registre national est utilisé aux fins de vérification de l'identité des fonctionnaires précités dans le cadre de la gestion de la liste électronique et n'est pas communiqué au public.

Il est utilisé car il constitue un moyen unique pour identifier correctement les personnes concernées. Il est conservé pendant 30 ans à partir du jour auquel la fonction précitée prend fin, analogue à l'article III. 18 du Code de droit économique concernant la conservation des données dans la Banque-Carrefour des entreprises.

L'accès aux nom et prénoms, lieu et date de naissance ainsi qu'à leurs modifications successives (art. 3, al. 1er, 1°, 2°, et al. 2 de la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques) est nécessaire pour la vérification de l'identité des avocats ou des stagiaires repris dans la liste électronique car il s'agit des données nécessaires à l'identification d'une personne physique. Ces données permettent de vérifier si l'avocat ou le stagiaire est bien la personne caractérisée par les informations transmises au gestionnaire et permettent dès lors l'alimentation et la mise à jour de la liste électronique.

vrij is enkel wanneer de persoon niet is opgenomen in het Rijksregister, dient er geen specifieke melding voor het gebruik ervan te worden voorzien in het voorstel.

Het gebruik van het rijksregisternummer is vereist omdat dit nummer het zoekcriterium is dat de beheerder in staat stelt toegang te hebben tot de nodige gegevens in het rijksregister van de natuurlijke personen om de identiteit van de advocaat of stagiair na te gaan.

Het rijksregisternummer wordt gebruikt om de identiteit van de voornoemde functionarissen na te gaan in het kader van het beheer van de elektronische lijst en wordt niet meegedeeld aan het publiek.

Het wordt gebruikt omdat het een uniek middel is om de betrokken personen correct te identificeren. Het wordt bewaard gedurende 30 jaar vanaf de dag waarop het vermelde ambt eindigt, naar analogie met artikel III.18 van het Wetboek van economisch recht betreffende de bewaring van gegevens in de Kruispuntbank voor ondernemingen.

De toegang tot de naam en voornamen, geboorteplaats en -datum alsmede tot hun achtereenvolgende wijzigingen (art. 3, eerste lid, 1°, 2° en tweede lid van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen) is nodig om de identiteit na te gaan van advocaten of stagiairs opgenomen in de elektronische lijst, omdat die gegevens nodig zijn voor de identificatie van een natuurlijke persoon. Dankzij deze gegevens kan men nagaan of de advocaat of stagiair wel degelijk de persoon is die gekarakteriseerd wordt door de aan de beheerder meegedeelde gegevens, en

L'accès à la date de décès (art. 3, al. 1er, 6°, de la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques) est nécessaire puisque le gestionnaire doit informer le public du moment à partir duquel une personne n'est plus habilitée à exercer les compétences d'un avocat ou stagiaire.

L'accès aux nom et prénoms, lieu et date de naissance et date de décès de la Banque-carrefour de la sécurité sociale est nécessaire pour des raisons identiques en ce qui concerne les personnes reprises dans la liste électronique et non-enregistrés au registre national des personnes physiques.

Le lieu et la date de naissance ainsi que lieu et la date de décès des personnes concernées ne sont pas communiqués au public.

L'accès aux données précitées du registre national des personnes physiques et à la Banque-carrefour de la sécurité sociale ne peut pas être limité à une période déterminée.

Section 3. - Listes électronique des huissiers de justice

Art. 69.

Les dispositions de l'article 555/1, 15° et 22° s'agissent la compétence de la Chambre nationale des huissiers de justice d'établir des listes électroniques des huissiers de justice, des candidats-huissiers de justice, des huissiers de justice titulaires et des suppléants. Les modalités sous les

kan men zodoende de elektronische lijst aanvullen en bijhouden.

De toegang tot de datum van het overlijden (art. 3, eerste lid, 6° van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een rijksregister van de natuurlijke personen) is nodig omdat de beheerder het publiek moet verwittigen van het tijdstip waarop iemand niet meer bevoegd is om de bevoegdheden van een advocaat of stagiair uit te oefenen.

De toegang tot de naam en voornamen, geboorteplaats en -datum en datum van overlijden in de Kruispuntbank van de sociale zekerheid is nodig om dezelfde redenen wat de personen betreft die in de elektronische lijst zijn opgenomen en niet ingeschreven zijn in het rijksregister van natuurlijke personen.

De geboorteplaats en -datum en de plaats en datum van overlijden van de betrokken mensen worden niet meegedeeld aan het publiek.

De toegang tot de voornoemde gegevens van het rijksregister van de natuurlijke personen en tot de Kruispuntbank van de sociale zekerheid kan niet beperkt worden tot een bepaalde periode.

Afdeling 3. - Elektronische lijsten van gerechtsdeurwaarders

Art. 69.

De bepalingen onder artikel 555/1, 15° en 22° bevatten reeds de bevoegdheid van de Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders om elektronische lijsten op te stellen van de gerechtsdeurwaarders, kandidaat-gerechtsdeurwaarders,

15° et 22° sont abrogés et remplacés par ce qui suit à l'article 555/1bis en projet.

gerechtsdeurwaarders-titularis en plaatsvervangende gerechtsdeurwaarders. De nadere regels vervat in 15° en 22° worden opgeheven en vervangen door wat volgt in het ontworpen artikel 555/1bis.

Art. 70.

La tenue et la mise à jour permanente de la liste insérée par le présent article est nécessaire pour des raisons de sécurité juridique liées aux missions légales des huissiers de justice, des candidats-huissiers de justice, des huissiers de justice titulaires et suppléants, et d'intérêt général dès lors que les citoyens doivent savoir avec certitude qui est habilité à signer un acte authentique.

Dès lors que la liste électronique des huissiers de justice, des candidats-huissiers de justice, des huissiers de justice titulaires et suppléants ne constitue pas une atteinte grave au droit au respect de la vie privée des personnes concernées et que cette liste est établie pour des raisons de sécurité juridique et d'intérêt général, il n'y a pas lieu de prévoir que les modalités de création, de conservation et de consultation de cette liste soient déterminées par la Roi. D'ailleurs, comme le prévoit la disposition en question, la consultation de cette liste est libre et ouverte au public. En ce qui concerne les modalités de création et de conservation, celles-ci sont suffisamment précisées par la disposition en question. Néanmoins, les données qui figurent dans cette liste sont déterminées par arrêté royal, soumis à l'avis de l'Autorité de protection des données, pour garantir qu'elle ne contienne que des données de nature professionnelle.

Art. 70.

Het houden en de voortdurende bijwerking van de door dit artikel ingevoegde lijst is nodig voor de juridische zekerheid verbonden aan de wettelijke opdrachten van de magistraten, griffies, parketsecretariaten en gerechtelijke stagiairs, en voor redenen van algemeen belang gelet op het feit dat de burgers met zekerheid moeten weten wie gemachtigd is een authentieke akte te ondertekenen.

Gegeven het feit dat de elektronische lijst van de magistraten, griffies, parketsecretariaten en gerechtelijke stagiairs geen ernstige aantasting vormt op het recht op eerbieding van het privéleven van de betrokken personen en dat deze lijst opgesteld wordt om redenen van rechtszekerheid en redenen van algemeen belang, is het niet nodig om te voorzien dat de modaliteiten van opstelling, bewaring en raadpleging van deze lijst door de Koning zouden worden bepaald. Trouwens, zoals voorzien is in de betrokken bepaling is de raadpleging van deze lijst vrij en staat ze open voor het publiek. Wat de modaliteiten van opstelling en bewaring betreft, zijn deze voldoende verduidelijkt door de betrokken bepaling. Evenwel zijn de gegevens die in de lijst opgenomen worden bij koninklijk besluit bepaald, onderhavig aan advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit om te

Le gestionnaire de la liste doit certifier auprès du public la qualité de huissier de justice, de candidat-huissier de justice, de huissier de justice titulaire et suppléant d'une personne physique. A cette fin, elle doit disposer des moyens nécessaires à la vérification de leur identité.

L'usage du numéro d'identification de la Banque carrefour de la sécurité sociale étant libre dans la mesure où la personne concernée n'est pas reprise au Registre national, il n'y a pas lieu de mentionner son utilisation dans la proposition.

L'utilisation du numéro du Registre national est requis parce qu'il est le critère de recherche permettant à la Chambre nationale d'accéder aux données nécessaires au sein du registre national des personnes physiques pour vérifier l'identité de l'huissier de justice, du candidat-huissier de justice, de l'huissier de justice titulaire et suppléant.

Le numéro du Registre national est utilisé aux fins de vérification de l'identité des fonctionnaires précités dans le cadre de la gestion de la liste électronique et n'est pas communiqué au public.

Il est utilisé car il constitue un moyen unique pour identifier correctement les personnes concernées. Il est conservé pendant 30 ans à partir du jour auquel la fonction précitée prend fin, analogue à l'article III. 18 du Code de droit économique concernant la conservation des données dans la Banque-Carrefour des entreprises.

garanderen dat die uitsluitend professionele gegevens bevat.

De beheerder van de lijst moet bij het publiek de hoedanigheid van een natuurlijke persoon als magistraat, griffier, parketsecretaris of gerechtelijke stagiair voor echt verklaren. Daartoe moet ze over de nodige middelen beschikken om zijn identiteit na te gaan.

Aangezien het gebruik van het identificatienummer van de Kruispuntbank van de sociale zekerheid vrij is enkel wanneer de persoon niet is opgenomen in het Rijksregister, dient er geen specifieke melding voor het gebruik ervan te worden voorzien in het voorstel.

Het gebruik van het rijksregisternummer is vereist omdat dit nummer het zoekcriterium is dat de beheerder in staat stelt toegang te hebben tot de nodige gegevens in het rijksregister van de natuurlijke personen om de identiteit van de magistraat, griffier, parketsecretaris of gerechtelijke stagiair na te gaan.

Het rijksregisternummer wordt gebruikt om de identiteit van de voornoemde functionarissen na te gaan in het kader van het beheer van de elektronische lijst en wordt niet meegedeeld aan het publiek.

Het wordt gebruikt omdat het een uniek middel is om de betrokken personen correct te identificeren. Het wordt bewaard gedurende 30 jaar vanaf de dag waarop het vermelde ambt eindigt, naar analogie met artikel III.18 van het Wetboek van economisch recht betreffende de bewaring van gegevens in de Kruispuntbank voor ondernemingen.

L'accès aux nom et prénoms, lieu et date de naissance ainsi qu'à leurs modifications successives (art. 3, al. 1^{er}, 1°, 2°, et al. 2 de la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques) est nécessaire pour la vérification de l'identité des huissiers de justice, des candidats-huissiers de justice, des huissiers de justice titulaires et suppléants repris dans la liste électronique car il s'agit des données nécessaires à l'identification d'une personne physique. Ces données permettent de vérifier si l'huissier de justice, le candidat-huissier de justice, l'huissier de justice titulaire ou suppléant est bien la personne caractérisée par les informations transmises au gestionnaire et permettent dès lors l'alimentation et la mise à jour de la liste électronique.

L'accès à la date de décès (art. 3, al. 1^{er}, 6°, de la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques) est nécessaire puisque le gestionnaire doit informer le public du moment à partir duquel une personne n'est plus habilitée à signer un acte authentique.

L'accès aux nom et prénoms, lieu et date de naissance et date de décès de la Banque-carrefour de la sécurité sociale est nécessaire pour des raisons identiques en ce qui concerne les personnes reprises dans la liste électronique et non-enregistrés au registre national des personnes physiques.

Le lieu et la date de naissance ainsi que lieu et la date de décès des personnes concernées ne sont pas communiqués au public.

L'accès aux données précitées du registre national des personnes physiques et à la Banque-carrefour de la sécurité sociale ne

De toegang tot de naam en voornamen, geboorteplaats en -datum alsmede tot hun achtereenvolgende wijzigingen (art. 3, eerste lid, 1°, 2° en tweede lid van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen) is nodig om de identiteit na te gaan van magistraten, griffiers, parketsecretarissen of gerechtelijke stagiairs opgenomen in de elektronische lijst, omdat die gegevens nodig zijn voor de identificatie van een natuurlijke persoon. Dankzij deze gegevens kan men nagaan of de magistraat, griffier, parketsecretaris of gerechtelijke stagiair wel degelijk de persoon is die gekarakteriseerd wordt door de aan de beheerder meegedeelde gegevens, en kan men zodoende de elektronische lijst aanvullen en bijhouden.

De toegang tot de datum van het overlijden (art. 3, eerste lid, 6° van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een rijksregister van de natuurlijke personen) is nodig omdat de beheerder het publiek moet verwittigen van het tijdstip waarop iemand niet meer bevoegd is om een authentieke akte te tekenen.

De toegang tot de naam en voornamen, geboorteplaats en -datum en datum van overlijden in de Kruispuntbank van de sociale zekerheid is nodig om dezelfde redenen wat de personen betreft die in de elektronische lijst zijn opgenomen en niet ingeschreven zijn in het rijksregister van natuurlijke personen.

De geboorteplaats en -datum en de plaats en datum van overlijden van de betrokken mensen worden niet meegedeeld aan het publiek.

De toegang tot de voornoemde gegevens van het rijksregister van de natuurlijke personen en tot de

peut pas être limité à une période déterminée.

Kruispuntbank van de sociale zekerheid kan niet beperkt worden tot een bepaalde periode.

CHAPITRE 3. Entrée en vigueur

HOOFDSTUK 3. - Inwerkingtreding

Art. 71. Jusqu'à

Art. 71. T.e.m.

Art. 74.

Art. 74.

Les présents articles règlent l'entrée en vigueur des dispositions du présent titre.

Deze artikelen regelen de inwerkingtreding van de bepalingen in deze titel.

Titre 8. – Modifications au statut du juge consulaire

Titel 8. - Wijzigingen aan het statuut van de rechter in ondernemingszaken

Commentaire des articles

Artikelsgewijze bespreking

CHAPITRE 1^{ER}. - Modifications du Code judiciaire

HOOFDSTUK 1. - Wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 75. Jusqu'à

Art. 75. t.e.m.

Art. 76.

Art. 76.

Ces articles traitent d'adaptations terminologiques qui ne sont pas couvertes par l'article 253 de la loi du 15 avril 2018 portant réforme du droit des entreprises.

Deze artikelen betreffen terminologische aanpassingen die niet vallen onder artikel 253 van de wet van 15 april 2018 houdende hervorming van het ondernemingsrecht.

Art. 77.

Art. 77.

Les juges consulaires ne sont désormais plus nommés par arrondissement judiciaire mais bien dans un tribunal de l'entreprise. Tout comme c'est déjà le cas pour les tribunaux de commerce, la compétence du tribunal de l'entreprise ne se limite dans certains cas pas à un seul arrondissement

Rechters in ondernemingszaken worden voortaan niet meer per gerechtelijk arrondissement benoemd maar wel in een ondernemingsrechtbank. Net zoals bij de rechtbanken van koophandel destijds het geval was, beperkt de bevoegdheid van de

judiciaire. La référence à l'arrondissement judiciaire est dès lors abandonnée. Le président consulaire est choisi parmi les juges consulaires du tribunal de l'entreprise. Chaque tribunal de l'entreprise compte donc aussi un président consulaire dont le nom sera désormais publié au Moniteur belge.

Art. 78.

En ce qui concerne les tribunaux de l'entreprise, le concept de juge consulaire suppléant est abandonné. La pratique a montré qu'aucun juge consulaire suppléant n'est nommé parce que cela ne répond pas à un besoin spécifique. En outre, les modifications dans le présent projet rendent simplement superflue une nomination à la fonction de juge consulaire suppléant. Le présent projet souscrit à différents principes, à savoir le principe que les juges consulaires exercent leurs fonctions jusqu'à l'âge de septante-trois ans sans devoir invoquer l'article 383, § 2, du Code judiciaire, puis le principe que les juges consulaires sont désormais nommés dans un tribunal de l'entreprise et non plus par arrondissement judiciaire et enfin le principe que leur cadre disparaît. Tout cela a pour effet que le président du tribunal de l'entreprise disposera toujours d'un pool de juges non professionnels suffisamment important et flexible, de sorte que la nécessité de disposer par ailleurs d'un pool de juges consulaires suppléants disparaît totalement.

ondernemingsrechtbank zich in sommige gevallen niet tot één enkel gerechtelijk arrondissement. De verwijzing naar het gerechtelijk arrondissement wordt dan ook verlaten. De voorzitter in ondernemingszaken wordt gekozen onder het midden van de rechters in ondernemingszaken van een ondernemingsrechtbank. Elke ondernemingsrechtbank telt dan ook één voorzitter in ondernemingszaken waarvan de naam voortaan in het Belgisch Staatsblad zal bekend gemaakt worden.

Art. 78.

Voor de ondernemingsrechtbanken wordt afgestapt van het concept van plaatsvervangende rechters in ondernemingszaken. In de praktijk is gebleken dat er geen plaatsvervangende rechters in handelszaken (thans rechters in ondernemingszaken) werden benoemd omdat er geen specifieke behoefte toe bestond. Daarenboven maken de wijzigingen in dit ontwerp een benoeming tot het ambt van plaatsvervangend rechter in ondernemingszaken eenvoudigweg overbodig. Dit ontwerp schrijft verschillende principes in met name dat rechters in ondernemingszaken hun ambt uitoefenen tot de leeftijd van drieënzeventig jaar zonder beroep te moeten doen op artikel 383, §2, van het Gerechtelijk Wetboek, vervolgens het principe dat rechters in ondernemingszaken voortaan benoemd worden in een ondernemingsrechtbank en niet meer per gerechtelijk arrondissement en tenslotte het principe dat hun kaders verdwijnen. Dit alles heeft tot gevolg dat de voorzitter van de ondernemingsrechtbank steeds zal beschikken over een voldoende

grote flexibele pool aan lekenrechters zodat de noodzaak om daarnaast te beschikken over een pool van plaatsvervangende rechters in ondernemingszaken helemaal verdwijnt.

Art. 79.

Cet article traitent d'une adaptation terminologique qui n'est pas couverte par l'article 252 de la loi du 15 avril 2018 portant réforme du droit des entreprises.

Art. 79.

Dit artikel betreft een terminologische aanpassing die niet valt onder artikel 252 van de wet van 15 april 2018 houdende hervorming van het ondernemingsrecht.

Art. 80.

L'article 186, § 2, alinéa 7, énumère un certain nombre de compétences que le Roi peut, par règlement de répartition des affaires, attribuer à la compétence exclusive d'une division d'un tribunal. Pour le tribunal de l'entreprise, il est notamment fait référence à des compétences visées aux articles 573 et 574 du Code judiciaire. La loi du 15 avril 2018 portant réforme du droit des entreprises a modifié ces articles. Le présent article adapte dans l'article 186 les références à ces compétences suite à cette modification législative.

Art. 80.

Artikel 186, § 2, zevende lid, somt een aantal bevoegdheden op waarvoor de Koning bij een zaakverdelingsreglement een afdeling van een rechtbank exclusief bevoegd kan maken. Voor de ondernemingsrechtbank wordt in het bijzonder verwezen naar de bevoegdheden bedoeld in de artikelen 573 en 574 van het Gerechtelijk Wetboek. De wet van 15 april 2018 houdende hervorming van het ondernemingsrecht, heeft deze artikelen gewijzigd. Dit artikel past in artikel 186 de verwijzingen naar deze bevoegdheden aan ten gevolge van deze wetswijziging.

Art. 81. Jusqu'à

Art. 82.

Ces articles traitent d'adaptations terminologiques qui ne sont pas couvertes par l'article 252 de la loi du 15 avril 2018 portant réforme du droit des entreprises.

Art. 81. T.e.m.

Art. 82.

Deze artikelen betreffen terminologische aanpassingen die niet vallen onder de artikel 252 van de wet van 15 april 2018 houdende hervorming van het ondernemingsrecht.

Art. 83.

Le statut des juges consulaires est résolument réexaminé et en mis en phase avec un tribunal moderne adapté à la pratique. Les juges consulaires restent des juges non professionnels qui traitent avec un magistrat de matières liées aux entreprises non seulement suivant une approche juridique mais également sur la base d'une expérience axée sur la pratique. Afin de garantir et d'optimiser le bon fonctionnement des tribunaux de l'entreprise, le rôle du président du tribunal de l'entreprise doit être renforcé et se voir accorder une place encore plus centrale.

Le président du tribunal de l'entreprise dispose d'un pool de juges consulaires présentant des profils spécifiques auxquels il peut faire appel en fonction des besoins ou des matières traitées. Il n'est plus gêné par le fait que ces juges sont territorialement attachés à un arrondissement judiciaire spécifique alors que le tribunal de commerce et par conséquent le tribunal de l'entreprise ont une compétence territoriale qui recouvre souvent plusieurs arrondissements. Les juges consulaires seront nommés dans un tribunal et plus dans une zone territoriale, tout comme cela est également le cas pour les nominations de magistrats professionnels. En ce qui concerne les tribunaux de l'entreprise d'Anvers, de Gand, et du Hainaut, la nomination des juges consulaires équivaut dès lors à une nomination dans le ressort d'une cour d'appel. Le ressort de la cour d'appel de Liège compte 2 tribunaux de l'entreprise : 1 à Liège et 1 à Eupen. Pour permettre une plus grande mobilité en ce qui concerne les tribunaux de l'entreprise du ressort de Bruxelles également, une nomination

Art. 83.

Het statuut van de rechters in ondernemingszaken wordt resoluut herbekeken en afgestemd op een moderne en op de praktijk afgestemde rechtbank. Rechters in ondernemingszaken blijven lekenrechters die samen met een magistraat ondernemingszaken behandelen niet enkel vanuit een juridische benadering maar ook vanuit een praktijk gerichte ervaring. Om de goede werking van de ondernemingsrechtbanken te garanderen en te optimaliseren wordt de rol van de voorzitter van de ondernemingsrechtbank nog centraler geplaatst en versterkt.

De voorzitter van de ondernemingsrechtbank heeft de beschikking over een pool van rechters in ondernemingszaken met specifieke profielen die hij naargelang de noden of behandelde materies kan inzetten. Hij wordt niet meer belemmerd door het feit dat deze rechters territoriaal vastzitten aan een welbepaald gerechtelijk arrondissement terwijl de rechtbank van koophandel en bijgevolg ook de ondernemingsrechtbank een territoriale bevoegdheid kent die vaak verschillende arrondissementen omschrijft. Rechters in ondernemingszaken zullen benoemd worden in een rechtbank en niet meer in een bepaald territoriaal gebied, zoals dat ook het geval is bij de benoemingen van beroepsmagistraten. Voor wat de ondernemingsrechtbanken te Antwerpen, Gent en Henegouwen betreft komt de benoeming van de rechters in ondernemingszaken dan ook neer op een benoeming in een rechtsgebied van een hof van beroep. Het rechtsgebied van het hof van beroep

subsidaire est prévue, comme c'est là aussi le cas conformément à l'article 100, § 4, alinéa 3, du Code judiciaire pour les juges des tribunaux de l'entreprise.

Les nouveaux articles 203 à 205 du Code judiciaire contiennent les nouvelles conditions et procédures de nomination.

Là où les juges consulaires étaient nommés pour une période de cinq ans renouvelable, les juges consulaires seront désormais nommés pour un premier terme de trois ans renouvelable chaque fois pour cinq ans. Cela permet au président d'évaluer plus rapidement ses juges non professionnels après une nomination. S'ils ne donnent pas satisfaction, leur nomination prendra également fin après trois ans. En revanche, s'ils donnent satisfaction, leur nomination peut être renouvelée chaque fois pour cinq ans. Les nominations ont désormais lieu le 1^{er} septembre de chaque année de sorte que les nouveaux magistrats non professionnels puissent être opérationnels au début de l'année judiciaire.

Les conditions de nomination sont quelque peu renforcées. La condition d'âge reste maintenue à 30 ans mais dorénavant, une expérience de 10 ans est requise au lieu de cinq ans et il faudra pouvoir justifier d'une expérience professionnelle attestant d'une connaissance pratique des questions en matière d'entreprises. L'énumération imposée par l'article 205 du Code judiciaire est par conséquent abandonnée. Le tribunal de l'entreprise possède une large compétence qui requiert une expérience

te Luik telt 2 ondernemingsrechtbanken, één te Luik en één te Eupen. Om voor de ondernemingsrechtbanken in het rechtsgebied te Brussel een grotere mobiliteit mogelijk te maken wordt een subsidiaire benoeming voorzien, zoals dat ook bepaald is overeenkomstig artikel 100, §4, derde lid, van het Gerechtelijk Wetboek, voor de rechters in de ondernemingsrechtbanken aldaar.

De nieuwe artikelen 203 tot 205 van het Gerechtelijk Wetboek bevatten de nieuwe benoemingsvoorwaarden en procedures.

Daar waar de rechters in handelszaken (en thans rechters in ondernemingszaken) benoemd werden voor een hernieuwbare periode van vijf jaar zullen de rechters in ondernemingszaken voortaan benoemd worden voor een eerste termijn van drie jaar die telkens hernieuwbaar is voor vijf jaar. Dit laat de voorzitter toe om zijn lekenrechters na een benoeming sneller te evalueren. Indien zij niet voldoen, zal hun benoeming ook na drie jaar stoppen. Voldoen ze wel, dan kunnen ze telkens voor vijf jaar herbenoemd worden. De benoemingen gebeuren voortaan elk jaar op 1 september zodat de nieuwe lekenmagistraten operationeel zijn bij het begin van het gerechtelijk jaar.

De benoemingsvoorwaarden worden iets verstrengd. De leeftijdsvoorwaarde van 30 jaar blijft behouden doch voortaan wordt een ervaring van 10 jaar vereist in plaats van vijf jaar en zal men nuttige beroepservaring moeten kunnen aantonen die blijk geeft van praktische kennis van aangelegenheden inzake ondernemingszaken. Er wordt dan ook afgestapt van de opsomming die artikel 205 van het Gerechtelijk Wetboek oplegde. De nieuwe

pratique plus vaste de ses juges non professionnels que celle imposée aux « anciens » juges consulaires. Il est de la responsabilité du président du tribunal de l'entreprise de contrôler et de vérifier les qualifications et capacités des candidats juges consulaires afin qu'il puisse pourvoir suffisamment à tous les profils dont son tribunal a besoin pour fonctionner de manière optimale. On peut penser, à titre d'exemple, aux questions d'ordre maritime.

ondernemingsrechtbank heeft een ruime bevoegdheid die een bredere praktische ervaring van haar lekenrechters vereist dan deze die werd opgelegd aan de "oude" rechters in handelszaken (thans rechters in ondernemingszaken). Het is de verantwoordelijkheid van de voorzitter van de ondernemingsrechtbank om de kwalificaties en capaciteiten van de kandidaat-rechters in ondernemingszaken na te gaan en te verifiëren opdat hij alle profielen die zijn rechtbank nodig heeft om optimaal te functioneren, voldoende kan invullen. Ten titel van voorbeeld kan hierbij gedacht worden aan maritieme aangelegenheden.

Art. 84.

Il est tout d'abord renvoyé au commentaire de l'Art. 83.

Le nouvel article 204 du Code judiciaire définit la procédure de nomination des juges consulaires. Le rôle spécifique et la responsabilisation du président du tribunal de l'entreprise sont clairement mis en avant dans la procédure de nomination. Il est celui qui doit vérifier de combien de juges non professionnels et de quels profils il a besoin pour garantir le bon fonctionnement de son tribunal. Pour ce faire, il communique chaque année le nombre de places vacantes et les profils nécessaires au ministre qui a la Justice dans ses attributions. Sur cette base, le ministre qui a la Justice dans ses attributions procède à la publication des places vacantes. Comme c'est déjà le cas actuellement, les candidats à ces fonctions peuvent poser eux-mêmes leur candidature ou être présentés par des organisations ou fédérations professionnelles ou interprofessionnelles

Art. 84.

Vooreerst wordt verwezen naar de toelichting onder Art. 83.

Het nieuwe artikel 204 van het Gerechtelijk Wetboek legt de benoemingsprocedure van de rechters in ondernemingszaken vast. De bijzondere rol en de responsabilisering van de voorzitter van de rechtbank in ondernemingszaken komt in de benoemingsprocedure zeer duidelijk naar voren. Hij is het die dient na te gaan hoeveel lekenrechters en van welke profielen hij nodig heeft om de goede werking van zijn rechtbank te garanderen. Hij deelt de minister bevoegd voor Justitie daartoe jaarlijks het aantal vacante plaatsen en de nodige profielen mee. Op grond hiervan gaat de minister bevoegd voor Justitie over tot het bekend maken van de vacatures. Zoals reeds op vandaag bestaat, kunnen de kandidaten zelf hun kandidatuur stellen of worden voorgedragen door representatieve

représentatives, y inclut un ordre, institut de titulaires de professions libérales ou autre association professionnelle ou interprofessionnelle représentative de l'industrie ou du secteur associatif.

La procédure de nomination prévoit l'avis du procureur général car les juges consulaires ne sont plus attachés à un arrondissement judiciaire. Le procureur général a une vision plus large du candidat et peut dès lors émettre un avis plus complet concernant, par exemple, les antécédents judiciaires du candidat puisque, contrairement au procureur du Roi, sa compétence ne se limite pas à l'arrondissement. Il fournit cet avis au ministre qui a la Justice dans ses attributions et en transmet en même temps une copie au président du tribunal de l'entreprise. Cela a pour grand avantage que les présidents peuvent disposer, dès l'entretien qu'ils ont avec le candidat ou lors de l'étude de son dossier, d'un avis concernant les antécédents judiciaires du candidat et ce faisant de pouvoir transmettre un avis plus complet au ministre.

Une nouveauté réside dans le fait que les juges consulaires nommés ne peuvent siéger qu'après avoir suivi une courte formation à l'Institut de formation judiciaire. Cette formation comprend notamment un volet déontologie et un volet procédure qui semblent indispensables pour chaque juge non professionnel avant de pouvoir effectivement siéger.

professionele of interprofessionele organisaties of federaties, met inbegrip van een orde, een instituut van beoefenaars van vrije beroepen of een andere representatieve professionele of interprofessionele organisatie in de nijverheids- of de verenigingssector.

In de benoemingsprocedure wordt het advies van de procureur-generaal voorzien omdat rechters in ondernemingszaken niet meer gebonden zijn aan een gerechtelijk arrondissement. De procureur-generaal heeft een ruimer zicht op de kandidaat en kan dan ook een vollediger advies geven m.b.t. bijvoorbeeld het gerechtelijk verleden van de kandidaat aangezien zijn bevoegdheid in tegenstelling tot de procureur des Konings zich niet tot het arrondissement beperkt. Hij verstrekt dit advies aan de minister bevoegd voor Justitie en maakt hiervan tegelijkertijd een afschrift over aan de voorzitter van de ondernemingsrechtbank. Dit biedt het grote voordeel dat de voorzitters reeds bij het onderhoud dat ze met de kandidaat hebben of bij het bestuderen van zijn dossier over het advies m.b.t. het gerechtelijk verleden van de kandidaat beschikken en zodoende zelf een vollediger advies kunnen bezorgen aan de minister.

Een nieuwigheid is dat de benoemde rechters in handelszaken slechts kunnen zetelen nadat zij een korte opleiding gevolgd hebben bij het Instituut voor gerechtelijke opleiding. Deze opleiding bevat onder andere een onderdeel deontologie en procedure die onontbeerlijk lijken voor elke lekenrechter alvorens daadwerkelijk zitting te nemen.

Art. 85.

Cette modification complète les modifications proposées aux articles 203 et 204 du Code judiciaire.

Cet article modifie l'article 205 du Code judiciaire et définit la procédure de renouvellement de la nomination du juge consulaire.

Après une première nomination de trois ans, le président du tribunal de l'entreprise a entre-temps acquis une vision claire du fonctionnement et des capacités de chaque juge consulaire. A nouveau lui et le procureur général communiquent un avis à cet égard au ministre qui a la Justice dans ses attributions.

Les juges consulaires se voient imposer un délai pour demander le renouvellement de leur nomination. Avant le 1er septembre précédant l'année civile où sa fonction prend fin, le juge consulaire adresse par voie électronique une demande de renouvellement au ministre qui a la Justice dans ses attributions et en transmet en même temps une copie au président du tribunal de l'entreprise. Il importe que le président du tribunal de l'entreprise soit informé à temps de la demande de renouvellement de la nomination afin qu'il puisse en tenir compte lors de l'établissement de son « plan de personnel ». En effet, conformément à l'article 204, §1er, celui-ci doit communiquer au ministre le nombre de places vacantes et les profils qu'il estime nécessaires au bon fonctionnement de son tribunal. La date limite pour demander le renouvellement est fixée au 1er septembre. Les nominations des nouveaux juges consulaires et les renouvellements de la nomination des

Art. 85.

Deze wijziging gaat verder op de voorgestelde wijzigingen van de artikelen 203 en 204 van het Gerechtelijk Wetboek.

Dit artikel wijzigt artikel 205 van het Gerechtelijk Wetboek en legt de procedure vast voor de herbenoeming van de rechter in ondernemingszaken.

Na een eerste benoeming van drie jaar heeft de voorzitter van de ondernemingsrechtbank ondertussen een duidelijk beeld van het functioneren en de capaciteiten van elke rechter in ondernemingszaken. Hij en weerom ook de procureur-generaal bezorgt de minister bevoegd voor Justitie hieromtrent een advies.

Aan de rechters in ondernemingszaken wordt een termijn opgelegd om hun herbenoeming te vragen. Uiterlijk vóór 1 september voorafgaand aan het burgerlijk jaar waarin zijn ambt een einde neemt, richt hij langs elektronische weg een verzoek tot hernieuwing aan de minister bevoegd voor Justitie en bezorgt hij hiervan tegelijkertijd een afschrift aan de voorzitter van de ondernemingsrechtbank. Het is belangrijk dat de voorzitter van de ondernemingsrechtbank tijdig op de hoogte is van het verzoek tot herbenoeming zodat hij hiermee rekening kan houden bij het opstellen van zijn "personeelsplan". Hij dient de minister overeenkomstig artikel 204, §1, immers het aantal vacante plaatsen en de nodige profielen mee te delen die hij nodig acht voor de goede werking van zijn rechtbank. De uiterlijke datum om een hernieuwing te vragen is vastgelegd op 1 september. Benoemingen van

juges consulaires effectifs coïncident désormais. Le principe est la nomination et le renouvellement de la nomination des juges consulaires au 1^{er} septembre de chaque année. Cela doit leur permettre d'être opérationnels au début de l'année judiciaire. La procédure de nomination en soi décrite au paragraphe 2 de l'article 204 dure six mois maximum. La procédure de publication des places vacantes décrite au paragraphe 1^{er} de l'article 204 dure trois mois maximum. Pour la demande de renouvellement, il est dès lors opté pour une période d'un an avant le terme de la fonction afin que le ministre dispose encore d'une petite marge de trois mois pour mettre toute la procédure en route. Les renouvellements de nomination sont publiés avec les nominations au Moniteur belge.

nieuwe rechters in ondernemingszaken en hernieuwingen van benoemingen van werkende rechters in ondernemingszaken vallen voortaan samen. Er wordt daarbij uitgegaan van een benoeming en herbenoeming van de rechters in ondernemingszaken op 1 september van elk jaar. Dit moet toelaten dat zij operationeel zijn bij het begin van het gerechtelijk jaar. De benoemingsprocedure op zich, zoals beschreven in paragraaf 2 van artikel 204 neemt maximum zes maanden in beslag, de procedure tot het bekendmaken van de vacatures zoals beschreven in paragraaf 1 van artikel 204 duurt maximaal drie maanden. Er wordt dan ook geopteerd om een jaar vóór het aflopen van het ambt een hernieuwing te vragen, zodat de minister nog een kleine marge van drie maanden rest waarin hij de hele procedure kan opstarten. De herbenoemingen worden samen met de benoemingen bekend gemaakt in het Staatsblad.

Art. 86. Jusqu'à

Art. 87.

Comme l'indiquait déjà le commentaire relatif à la modification de l'article 87 du Code judiciaire, il n'y a plus au tribunal de l'entreprise de juge consulaire suppléant. Les articles 206 et 288 du Code judiciaire sont adaptés en ce sens.

Art. 88.

Cette modification de l'article 300 du Code judiciaire entrera en vigueur dès la publication de la présente loi au Moniteur belge. Cette disposition contient donc

Art. 86. T.e.m.

Art. 87.

Zoals de toelichting bij de wijziging van artikel 87 van het Gerechtelijk Wetboek reeds aangaf, bestaan er in de ondernemingsrechtbank geen plaatsvervangende rechters in ondernemingszaken meer. De artikelen 206 en 288 van het Gerechtelijk Wetboek worden hieraan aangepast.

Art. 88.

Deze wijziging van artikel 300 van het Gerechtelijk Wetboek zal onmiddellijk bij de bekendmaking van deze wet in werking treden. Deze bepaling spreekt

encore, dans le texte néerlandais, les mots « rechter in handelszaken » étant donné que les mots « rechter in ondernemingszaken » n'entreront en vigueur qu'au 1er novembre 2018 sur base de l'article 253 de la loi du 15 avril 2018 portant réforme du droit des entreprises.

L'entrée en vigueur dès la publication de la loi offre l'avantage que les juges consulaires pourraient déjà être nommés suivant la procédure de nomination existante conformément à l'article 205 du Code judiciaire, tel que modifié par l'article 7 de la loi portant réforme du droit des entreprises.

La modification est la conséquence directe de l'élargissement de compétence du futur tribunal de l'entreprise et de la nécessité de disposer au sein de ce tribunal de l'entreprise d'un éventail plus large de profils de juges non professionnels. Il n'est en effet pas exclu que le président du tribunal de l'entreprise estime que son tribunal a besoin de profils de juges non professionnels très spécifiques qui aux termes des dispositions actuelles du Code judiciaire présentent une incompatibilité ou qu'il trouvera parmi les fonctions de notaire ou d'huissier de justice ou dans la profession d'avocat. Là où traditionnellement ces fonctions et professions étaient exclues car incompatibles, ce ne sera plus le cas au nouveau tribunal de l'entreprise, compétent notamment pour les professions libérales. Si pour un candidat juge consulaire, par exemple, le président du tribunal de l'entreprise estime que sa fonction de notaire est nécessaire comme profil spécifique, l'incompatibilité ne s'applique pas à ce notaire. Il va de soi que les avocats, notaires ou huissiers de justice

in de Nederlandse tekst dan ook nog van "rechter in handelszaken" aangezien de term "rechter in ondernemingszaken" slechts van kracht wordt op 1 november 2018 bij artikel 253 van de wet van 15 april 2018 houdende hervorming van het ondernemingsrecht.

De onmiddellijke inwerkingtreding bij de bekendmaking van de wet biedt het voordeel dat reeds rechters in handelszaken volgens de bestaande benoemingsprocedure kunnen benoemd worden overeenkomstig artikel 205 van het Gerechtelijk Wetboek zoals gewijzigd door artikel 7 van de wet houdende hervorming van het ondernemingsrecht.

De wijziging is het rechtstreekse gevolg van de ruimere bevoegdheid van de toekomstige ondernemingsrechtbank en van de noodzaak om in die ondernemingsrechtbank te beschikken over een bredere waaier aan profielen van lekenrechters. Het is immers niet uitgesloten dat de voorzitter van de ondernemingsrechtbank van oordeel zal zijn dat zijn rechtbank zeer specifieke profielen van lekenrechters nodig heeft die volgens de huidige bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek een onverenigbaarheid inhouden of die hij vindt onder de ambten van notaris of gerechtsdeurwaarder of het beroep van advocaat. Daar waar traditioneel deze ambten en beroepen uitgesloten werden als onverenigbaar, is dit niet meer houdbaar bij de nieuwe ondernemingsrechtbank die onder meer ook bevoegd zal zijn voor de vrije beroepen. Indien de voorzitter van de ondernemingsrechtbank voor bijvoorbeeld een kandidaat-rechter in ondernemingszaken van oordeel is dat zijn ambt van notaris nodig is als een

ne sont pas habilités à siéger dans une affaire s'ils sont déjà intervenus en cette qualité ou y ont un intérêt.

La modification de l'article 300 du Code judiciaire insérée dans l'article 8 de la loi du 15 avril 2018 portant réforme du droit des entreprises est reprise sous une forme adaptée dans cette disposition de sorte qu'elle soit simultanément abrogée dans la loi portant réforme du droit des entreprises. Cette modification qui entrerait en vigueur le 1er novembre 2018 aurait pour conséquence malheureuse que la compatibilité avec la profession d'avocat et la fonction de notaire seraient désormais également possibles pour les juges et conseillers sociaux, ce qui n'était pas le but. Dans la justification de l'amendement n° 59 retenu (Doc. 54, 2828/003 p. 21), il était en effet indiqué que « La modification a pour but de permettre aux avocats et notaires, qui sont des entreprises, de pouvoir être nommés juges consulaires ». Il est à présent opté pour une disposition générale spécifique pour les juges consulaires, suivant l'exemple des incompatibilités relatives aux assesseurs suppléants au tribunal de l'application des peines (article 300, alinéa 4, du Code judiciaire). Les juges consulaires sont soumis aux mêmes règles d'incompatibilité que les magistrats effectifs, à l'exception de l'exercice des activités professionnelles admises à titre d'expérience pour être nommé juge consulaire.

specifiek profiel dan geldt de onverenigbaarheid niet voor deze notaris. Het spreekt voor zich dat advocaten, notarissen of gerechtsdeurwaarders niet gerechtigd zijn te zetelen in een zaak wanneer zij reeds in deze hoedanigheid zijn opgetreden of er belang bij hebben.

De wijziging door artikel 8 van de wet van 15 april 2018 houdende hervorming van het ondernemingsrecht wordt aangepast hernomen in deze bepaling zodat zij tegelijkertijd wordt opgeheven in de wet van houdende hervorming van het ondernemingsrecht. Deze wijziging die in werking zou treden op 1 november 2018 zou ongelukkigerwijze tot gevolg hebben dat de verenigbaarheid met het beroep van advocaat en het ambt van notaris voortaan ook mogelijk zou zijn voor rechters en raadsheren in sociale zaken, wat niet de bedoeling was. De toelichting bij het weerhouden amendement nr. 59 (Doc 54 2828/003, p.21) stelde immers "De wijziging maakt het mogelijk voor advocaten en notarissen, die ondernemingen zijn, om te worden benoemd als rechters in ondernemingszaken.". Thans wordt geopteerd voor een algemene bepaling specifiek voor de rechters in ondernemingszaken naar het voorbeeld van de onverenigbaarheden voor de plaatsvervangende assessoren in de strafuitvoeringsrechtbank (art. 300, vierde lid, van het Gerechtelijk Wetboek). Rechters in ondernemingszaken zijn onderworpen aan dezelfde regels van onverenigbaarheid als de werkende magistraten, met uitzondering van de uitoefening van beroepswerkzaamheden die voor het opdoen van ervaring toegestaan zijn om

benoemd te worden tot rechter in ondernemingszaken.

Art. 89.

La modification de l'article 322 du Code judiciaire est une conséquence directe de la suppression du « juge suppléant » au tribunal de l'entreprise, comme déjà expliqué dans le cadre de la modification de l'article 87 du Code judiciaire.

Si un juge consulaire est empêché, il est simplement remplacé par un autre juge consulaire. Si ce n'est pas possible, les possibilités actuelles restent prévues, à savoir le remplacement par un magistrat ou un avocat inscrit au tableau de l'Ordre âgé d'au moins trente ans.

Art. 89.

De wijziging van artikel 322 van het Gerechtelijk Wetboek is een rechtstreeks gevolg van het opheffen van de “plaatsvervangende rechter” in de ondernemingsrechtbank zoals reeds werd toegelicht bij de wijziging van artikel 87 van het Gerechtelijk Wetboek.

Indien een rechter in ondernemingszaken verhinderd is, wordt hij gewoon door een andere rechter in ondernemingszaken vervangen. Indien dit niet mogelijk is, blijven de huidige mogelijkheden voorzien met name de vervanging door een magistraat of een op het tableau van de Orde ingeschreven advocaat die ten minste dertig jaar oud is.

Art. 90.

Dans la pratique, la règle générale de l'article 331 du Code judiciaire selon laquelle les juges ne peuvent plus être absents plus de trois jours sauf autorisation de leur chef de corps s'est souvent avérée difficile à respecter pour les juges consulaires. Ces juges non professionnels sont des hommes d'affaires qui ont leurs propres agendas et réunions, souvent imprévues et urgentes, en Belgique et à l'étranger, et dont l'absence peut connaître des variations. Pour ces magistrats non professionnels, une règle générale est, dans la pratique, généralement ressentie comme problématique. Une approche pragmatique plus souple est dès lors indiquée. C'est le juge consulaire qui informe sans délai le président du tribunal de l'entreprise de son absence, de sorte que le président peut en tenir compte dans

Art. 90.

De algemene regel van artikel 331 van het Gerechtelijk Wetboek dat rechters niet langer afwezig mogen zijn dan drie dagen behoudens vergunning van hun korpschef is in de praktijk vaak moeilijk te respecteren gebleken voor rechters in ondernemingszaken. Deze lekenrechters zijn zakenmensen met eigen agenda's en vergaderingen, vaak onverwacht en dringend, in het binnen- of buitenland waarvan de afwezigheid kan variëren. Een algemene regel wordt voor deze niet-magistraten in de praktijk veelal als problematisch ervaren zodat een pragmatische en flexibelere aanpak aangewezen is. Het is de rechter in ondernemingszaken die de voorzitter van de ondernemingsrechtbank onverwijld in kennis stelt van zijn afwezigheid zodat de voorzitter hiermee

le planning et l'organisation de ses chambres. L'information est suffisante, le président du tribunal de l'entreprise ne doit plus donner d'autorisation. L'abus est punissable. L'article 408 du Code judiciaire reste également applicable aux juges consulaires : ceux qui, bien que régulièrement convoqués, ont été absents sans juste motif à plus de trois audiences au cours d'une période de six mois seront considérés comme démissionnaires et remplacés.

Art. 91.

Le concept de juge consulaire suppléant au sens des articles 383 et 390 du Code judiciaire est abandonné. Le pool de juges consulaires compte simplement une seule catégorie de juges qui peuvent exercer leurs fonctions jusqu'à l'âge de septante-trois ans sans pour ce faire devoir recourir à des procédures supplémentaires, comme l'article 383 du Code judiciaire, par exemple. Si le président du tribunal de l'entreprise estime que certains juges consulaires ne donnent plus satisfaction, ils ne seront plus désignés pour siéger ou leur nomination ne sera plus renouvelée.

Art. 92.

Il s'agit d'une adaptation terminologique qui n'est pas couverte par l'article 252 de la loi du 15 avril 2018 portant réforme du droit des entreprises.

kan rekening houden bij de planning en de organisatie van zijn kamers. De inkennisstelling is voldoende, de voorzitter van de ondernemingsrechtbank dient geen vergunning meer te nemen. Misbruik blijft strafbaar. Artikel 408 van het Gerechtelijk Wetboek blijft ook voor de rechters in ondernemingszaken gelden: zij die, ofschoon regelmatig opgeroepen, zonder geldige reden op meer dan drie zittingen over een tijdvak van zes maanden afwezig zijn geweest, worden als ontslagnemend beschouwd en vervangen.

Art. 91.

Het concept van de plaatsvervangende rechter in ondernemingszaken bedoeld in de artikelen 383 en 390 van het Gerechtelijk Wetboek wordt verlaten. De pool van rechters in ondernemingszaken telt eenvoudigweg één enkele categorie van rechters die tot hun drieënzeventig jaar hun ambt kunnen uitoefenen zonder dat daarvoor bijkomende procedures, zoals bijvoorbeeld artikel 383 van het Gerechtelijk Wetboek, voor nodig zijn. Wanneer de voorzitter van de ondernemingsrechtbank van oordeel is dat bepaalde rechters in ondernemingszaken niet meer voldoen, zullen ze ook niet meer aangewezen worden om te zetelen of zal hun benoeming niet meer hernieuwd worden.

Art. 92.

Dit betreft een terminologische aanpassing die niet valt onder artikel 252 van de wet van 15 april 2018

houdende hervorming van het ondernemingsrecht.

Art. 93.

Cette modification est la conséquence de la modification de l'article 300 du Code judiciaire proposée supprimant l'incompatibilité entre la fonction de juge consulaire et la profession d'avocat.

Art. 93.

Deze wijziging is het gevolg van de voorgestelde wijziging van artikel 300 van het Gerechtelijk Wetboek waarbij de onverenigbaarheid tussen het ambt van rechter in ondernemingszaken en het beroep van advocaat werd opgeheven.

Art. 94.

Cette modification est la conséquence de la modification de l'article 300 du Code judiciaire proposée supprimant l'incompatibilité entre la fonction de juge consulaire et celle d'huissier de justice.

Art. 94.

Deze wijziging is het gevolg van de voorgestelde wijziging van artikel 300 van het Gerechtelijk Wetboek waarbij de onverenigbaarheid tussen het ambt van rechter in ondernemingszaken en dat van gerechtsdeurwaarder werd opgeheven.

CHAPITRE 2. - Modifications des dispositions diverses

HOOFDSTUK 2. - Wijzigingen van diverse bepalingen

Art. 95.

Il s'agit d'une adaptation terminologique qui n'est pas couverte par l'article 252 de la loi du 15 avril 2018 portant réforme du droit des entreprises.

Art. 95.

Dit betreft een terminologische aanpassing die niet valt onder artikel 252 van de wet van 15 april 2018 houdende hervorming van het ondernemingsrecht.

Art. 96.

Cette modification supprime le cadre fixant le nombre de juges consulaires par tribunal. Le pool de juges consulaires n'est plus prédéfini. C'est le président du tribunal de l'entreprise qui décide du nombre de

Art. 96.

Deze wijziging heft het kader van het aantal rechters in ondernemingszaken per rechtbank op. De pool van rechters in ondernemingszaken wordt niet meer vooraf vastgelegd. Het is de voorzitter van de ondernemingsrechtbank die

juges nécessaires pour garantir le bon fonctionnement de son tribunal.

oordeelt hoeveel rechters nodig zijn om de goede werking van zijn rechtbank te garanderen.

Art. 97.

Lors de leur nomination, les juges consulaires devront suivre un nombre obligatoire de formations à l'Institut de formation judiciaire avant de pouvoir siéger conformément à l'article 204, § 3, du Code judiciaire. Comme c'est le cas pour les magistrats effectifs, la formation permanente est indispensable pour se tenir informé des modifications apportées au droit. C'est pourquoi il a été décidé de les obliger à suivre pendant la période de renouvellement de leur nomination, soit une période de cinq ans, des formations complémentaires de 15 heures, ce qui correspond à cinq demi-journées réparties sur cinq ans.

Art. 97.

Rechters in ondernemingszaken dienen bij hun benoeming een aantal verplichte opleidingen te volgen bij het Instituut voor gerechtelijke opleiding, alvorens te mogen zetelen overeenkomstig artikel 204, § 3, van het Gerechtelijk Wetboek. Permanente opleiding is, net zoals dat het geval is voor de werkende magistraten, onontbeerlijk om op de hoogte te blijven van de wijzingen in het recht. Daarom wordt ervoor geopteerd om hen gedurende de periode van de hernieuwing van hun benoeming, zijnde een periode van vijf jaar, te verplichten bijkomende opleidingen te volgen van 15 uren, hetgeen overeenkomt met vijf halve dagen gespreid over vijf jaren.

CHAPITRE 3. - Entrée en vigueur et dispositions transitoires

HOOFDSTUK 3. - Inwerking- en overgangsbepalingen

Art. 98.

Il vaut faire référence au commentaire de l'Art. 88.

Art. 98.

Er kan worden verwezen naar de commentaar bij artikel Art. 88.

Art. 99.

Cet article règle l'entrée en vigueur.

Les articles du présent titre entrent en vigueur le 1er novembre 2018, ainsi que les articles 5, 252 et 253 de la loi du 15 avril 2018 portant réforme du droit des entreprises qui, entre autres, introduisent les termes « ondernemingsrechtbank » et

Art. 99.

Dit artikel regelt de inwerkingtreding.

De artikelen van deze titel treden in werking op 1 november 2018 zoals ook de artikelen 5, 252 en 253 van de wet van 15 april 2018 houdende hervorming van het ondernemingsrecht die o.a. de termen "ondernemingsrechtbank" en "rechter in ondernemingszaken" in de

« rechter in ondernemingszaken » dans le texte néerlandais du Code judiciaire.

Les Art. 88, Art. 93, Art. 94, Art. 98 et Art. 99 concernent la modification de l'article 300 du Code judiciaire et entrent en vigueur le jour de la publication de la présente loi au Moniteur belge. Etant donné que les articles 6 et 7 de la loi du 15 avril 2018 portant réforme du droit des entreprises sont déjà entrés en vigueur le jour de leur publication au Moniteur belge, les Art. 88, Art. 93, Art. 94 et Art. 98 doivent entrer en vigueur sans délai. Autrement, les incompatibilités existantes de l'article 300 empêcheraient en effet que les juges consulaires puissent être nommés conformément à l'article 205, tel que modifié par la loi du 15 avril 2018 portant réforme du droit des entreprises.

Error! Reference source not found. concerne l'introduction d'une indemnité de défraiement au lieu de jetons de présence. Dans la mesure où il s'agit d'un nouveau système qui a également des conséquences numériques, il est opté pour une entrée en vigueur de ce système à partir du premier jour d'une nouvelle année.

Art. 100.

Cet article règle les mesures transitoires pour les procédures de nomination en cours, les nominations existantes des juges consulaires et les désignations des juges consulaires suppléants sur la base de l'article 383, § 2, du Code judiciaire (par l'article 390, alinéa 4, du Code judiciaire).

Nederlandse tekst van het Gerechtelijk Wetboek invoeren.

De Art. 88, Art. 93, Art. 94, Art. 98 en Art. 99 betreffen de wijziging van artikel 300 van het Gerechtelijk Wetboek en treden in werking de dag waarop deze wet in het Belgisch Staatsblad wordt bekend gemaakt. Aangezien de artikelen 6 en 7 van de wet van 15 april 2018 houdende hervorming van het ondernemingsrecht reeds in werking zijn getreden de dag waarop ze bekend werd gemaakt in het Staatsblad dienen de Art. 88, Art. 93, Art. 94 en Art. 98 onverwijld ook in werking te treden. Anders zouden de bestaande onverenigbaarheden in artikel 300 Ger.W. immers verhinderen dat de rechters in handelszaken zou kunnen benoemd worden overeenkomstig artikel 205, zoals aangepast door de wet van 15 april 2018 houdende hervorming van het ondernemingsrecht.

Error! Reference source not found. betreft de invoering van een onkostenvergoeding in plaats van presentiegelden. Aangezien dit een heel nieuw systeem is dat tevens digitale consequenties met zich meebrengt, wordt ervoor geopteerd dit systeem van start te laten gaan vanaf de eerste dag van een nieuw jaar.

Art. 100.

Dit artikel regelt de overgangsmaatregelen voor de lopende benoemingsprocedures, de bestaande benoemingen van de rechters in handelszaken en de aanwijzingen van de plaatsvervangende rechters in handelszaken op grond van artikel 383, § 2 van het Gerechtelijk Wetboek (via

Ils seront intégrés dans les plus brefs délais dans le nouveau modèle de nomination de manière à tenir compte autant que possible, d'une part, de leurs perspectives de nomination au moment où ils ont été nommés ou désignés ou se sont portés candidats à une nomination et, d'autre part, de la garantie que le bon fonctionnement du tribunal de l'entreprise reste assuré lors de l'introduction du nouveau modèle.

Les mesures transitoires prennent dès lors en considération une nomination dans un tribunal de l'entreprise au lieu d'un arrondissement judiciaire, la limite d'âge portée de soixante-sept à septante-trois ans, l'obligation de suivre une formation avant de siéger et la nomination à titre principal et à titre subsidiaire à Bruxelles, dans le Brabant wallon et à Louvain. Puisque les nouvelles nominations et les renouvellements de nomination auront désormais lieu le 1^{er} septembre de chaque année, les nominations existantes doivent être adaptées en conséquence. Les fonctions en cours prendront donc fin un 31 août, au soir, afin qu'elles puissent être renouvelées un 1^{er} septembre dans le nouveau modèle. Toutefois, les nominations ou désignations ne peuvent prendre fin avant le 31 août 2020, car la demande de renouvellement d'une nomination doit être introduite au plus tard un an avant l'expiration de la nomination. S'il était opté pour la date du 31 août 2019, cela impliquerait que la demande de renouvellement devrait être introduite avant le 1^{er} septembre 2018, ce qui n'offre pas suffisamment de garanties vu que l'entrée en vigueur effective du présent

artikel 390, vierde lid, van het Gerechtelijk Wetboek).

Zij worden zo snel mogelijk geïntegreerd in het nieuwe benoemingsmodel op een wijze waarop zoveel mogelijk rekening gehouden wordt met enerzijds de benoemingsperspectieven die zij hadden op het ogenblik dat zij benoemd of aangewezen werden of zich kandidaat stelden voor een benoeming en anderzijds met de garantie dat de goede werking van de ondernemingsrechtbank bij de invoering van het nieuwe model verzekerd blijft.

De overgangsmaatregelen houden bijgevolg rekening met een benoeming in een ondernemingsrechtbank in plaats van in een gerechtelijk arrondissement, met het optrekken van de leeftijdsgrens van zevenenzestig naar drieënzeventig jaar, met de verplichting om opleiding te volgen alvorens te zetelen en met de benoeming in hoofdorde en subsidiaire orde in Brussel, Waals-Brabant en Leuven. Aangezien de nieuwe benoemingen en herbenoemingen voortaan jaarlijks op 1 september zullen plaatsvinden, dienen de bestaande benoemingen hierop afgestemd te worden. De lopende ambten zullen dus een einde nemen op een 31^{ste} augustus, 's avonds zodat zij in het nieuwe model kunnen hernieuwd worden op een 1^{ste} september. Niettemin kunnen de benoemingen of aanwijzingen geen einde nemen vóór 31 augustus 2020 omdat de vraag tot een hernieuwing van een benoeming uiterlijk één jaar voor het einde van het aflopen van de benoeming dient te gebeuren. Indien geopteerd zou worden voor de datum van 31 augustus 2019, zou dit inhouden dat de vraag tot hernieuwing dient te gebeuren uiterlijk vóór 1 september

projet est incertaine lors de son introduction.

Il y a tout d'abord les procédures de nomination encore en cours au moment de l'entrée en vigueur du titre 6 de la présente loi. Elles continueront à être traitées suivant la procédure de nomination entamée. Les candidats juges consulaires seront toutefois immédiatement nommés juges consulaires dans un tribunal de l'entreprise, et ce, pour une durée de cinq ans prenant fin le 31 août 2023 au soir.

Il y a ensuite les juges consulaires nommés à ce jour. Leur nomination quinquennale se poursuit pour ainsi dire, mais désormais sous la forme d'une nomination de juges consulaires dans un tribunal de l'entreprise. Leur fonction prendra fin le 31 août, au soir, de l'année civile au cours de laquelle leur fonction arrivera à son terme. Eu égard à la justification ci-dessus, une nomination est toutefois garantie au moins jusqu'au 31 août 2020.

Il y a ensuite les juges consulaires qui, ayant atteint la limite d'âge, sont réputés démissionnaires l'année précédant l'entrée en vigueur du titre 6 de la présente loi ou dont la nomination ou le renouvellement de la nomination a été limité par le Roi jusqu'à la limite d'âge. À présent que la limite d'âge n'est plus de soixante-sept ans, ils sont présumés avoir été nommés pour une période de cinq ans. Le principe selon lequel leur fonction se poursuit pour ainsi dire, mais à présent en qualité de juges consulaires dans un tribunal de l'entreprise, est appliqué ici. Puisque ces juges visaient en quelque sorte déjà la retraite, ils auront le choix et ne seront pas

2018, hetgeen onvoldoende garanties biedt wanneer de effectieve inwerkingtreding van dit ontwerp bij het indienen ervan onzeker is.

Ten eerste zijn er de benoemingsprocedures die nog lopende zijn op het ogenblik dat titel 6 van deze wet in werking treedt. Zij worden verder afgehandeld volgens de gestarte benoemingsprocedure. De kandidaat-rechters in handelszaken zullen wel onmiddellijk benoemd worden als rechter in ondernemingszaken in een ondernemingsrechtbank en dit voor een termijn van vijf jaar die eindigt op 31 augustus 2023 's avonds.

Daarnaast zijn er de op vandaag benoemde rechters in handelszaken. Hun vijfjarige benoeming blijft als het ware verder lopen doch voortaan als een benoeming van rechter in ondernemingszaken in een ondernemingsrechtbank. Hun ambt zal eindigen op een 31ste augustus 's avonds van het burgerlijk jaar waarin hun ambt een einde neemt. Gelet op de bovenstaande verantwoording is een benoeming evenwel minstens gegarandeerd tot 31 augustus 2020.

Vervolgens zijn er de rechters in handelszaken die ingevolge het bereiken van de leeftijdsgrens als ontslagnemend worden beschouwd in het jaar voorafgaand aan de inwerkingtreding van titel 6 van deze wet of van wie de benoeming of de hernieuwing van de benoeming door de Koning beperkt werd tot het bereiken van de leeftijdsgrens. Nu de leeftijdsgrens van zevenzestig jaar wegvalt, worden zij verondersteld benoemd te zijn geweest voor een periode van vijf jaar. Hetzelfde principe wordt ook hier weer gevolgd dat hun ambt als het ware verder loopt doch nu als rechter in

nommés d'office. Ils peuvent être nommés et peuvent continuer à exercer leur fonction s'ils sont eux-mêmes demandeurs.

Il y a enfin les juges non professionnels déjà admis à la retraite mais désignés par le président en qualité de juges consulaires suppléants conformément à l'article 383, § 2, du Code judiciaire. Cette catégorie de juges non professionnels représente souvent une énorme plus-value en termes d'expérience et peut souvent garantir la continuité au sein du tribunal de l'entreprise. Les désignations conformément à l'article 383, § 2, du Code judiciaire ne sont toutefois plus possibles après la modification de la loi, c'est pourquoi cette possibilité doit disparaître. Ces juges non professionnels peuvent continuer à siéger pour le terme restant de leur désignation, laquelle prendra fin de plein droit le 31 décembre 2020 au soir. S'ils souhaitent continuer à siéger en qualité de juges consulaires après cette date, ils doivent être nommés conformément aux nouvelles dispositions de nomination.

Art. 101.

Si les formations visées au nouvel article 204, §3, du Code judiciaire qui sont requises pour pouvoir siéger, ont déjà été suivies au cours des cinq années précédant l'entrée en vigueur de la loi ou avant la nomination comme juge consulaire, elle sont prises en compte comme formation obligatoire.

ondernemingszaken in een ondernemingsrechtbank. Aangezien deze rechters een inruststelling als het ware reeds in het vizier hadden, zal hen de keuze worden gelaten en worden zij niet van rechtswege benoemd. Zij kunnen benoemd worden en hun ambt verder kunnen uitoefenen als zij daar zelf vragende partij voor zijn.

Tenslotte zijn er lekenrechters die reeds in ruste werden gesteld doch door de voorzitter overeenkomstig artikel 383, §2, van het Gerechtelijk Wetboek werden aangewezen als plaatsvervangend rechter in handelszaken. Deze categorie van lekenrechters biedt vaak niet alleen een enorme meerwaarde aan ervaring maar kan vaak de continuïteit waarborgen in de ondernemingsrechtbank. De aanwijzingen overeenkomstig artikel 383, §2 Ger.W. zijn na de wetswijziging evenwel niet meer mogelijk zodat deze mogelijkheid dient uit te doven. Deze lekenrechters kunnen blijven zetelen gedurende de resterende termijn van hun aanwijzing dewelke uiterlijk van rechtswege zal eindigen op 31 december 2020 's avonds. Willen zij na deze datum nog verder zetelen als rechter in ondernemingszaken dan dienen zij hiervoor benoemd te zijn overeenkomstig de nieuwe benoemingsbepalingen.

Art. 101.

Indien de opleidingen bedoeld in het nieuwe artikel 204, §3, van het Gerechtelijk Wetboek die vereist zijn om te kunnen zetelen reeds in de loop van vijf jaar voorafgaand aan de inwerkingtreding van de wet of vóór de benoeming tot rechter in ondernemingszaken werd gevolgd,

worden zij in rekening gebracht als verplichte opleiding.

Titre 9 – Modifications concernant la Banque des actes notariés

Titel 9 – Wijzigingen betreffende de Notariële Aktebank

Exposé des motifs

Memorie van toelichting

HOOFDSTUK 1. – Wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt

CHAPITRE 1. – loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat

Les adaptations relatives à la Banque des actes notariés visent à parfaire le caractère de source authentique de celle-ci pour les actes des notaires, afin d'arriver à une réduction du nombre de dépôts et présentations séparées des mêmes actes et données et de réaliser ainsi une simplification administrative pour les citoyens, les notaires et les instances publiques concernées.

De aanpassingen met betrekking tot de Notariële Aktebank beogen de vervolmaking van haar karakter als authentieke bron voor de akten van de notarissen, teneinde te komen tot een beperking van het aantal afzonderlijke neerleggingen en aanbiedingen van dezelfde akten en gegevens en aldus een administratieve vereenvoudiging te bewerkstelligen voor de burgers, de notarissen en de betrokken overheidsinstanties.

Commentaire des articles

Artikelsgewijze bespreking

Art. 102.

Cette modification vis à compléter l'alignement du délai pour le dépôt des actes dans la Banque des actes notariés sur le délai de présentation des actes à l'enregistrement. L'actuel délai de 15 jours avait déjà pour but de s'aligner sur l'enregistrement, mais ne tenait pas compte de l'exception prévue à l'article 32, 1° du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe pour les procès-verbaux d'absence de surenchère et

Art. 102.

Deze aanpassing betreft een vervollediging van de afstemming van de termijn voor de neerlegging van de akten in de Notariële Aktebank met de aanbieding van de akten ter registratie. De huidige termijn van 15 dagen had reeds tot doel zich hierop te alligneren, doch hield geen rekening met de uitzondering vervat in artikel 32, 1° van het Wetboek der Registratie-, Hypotheek- en Griffierechten

d'adjudication définitive dans le cadre de la vente publique d'un immeuble, où ce délai est de deux mois. Afin de rectifier ce manquement, et d'éviter le besoin de recourir à d'autres modifications à l'avenir, la mention du délai de 15 jours pour le dépôt dans la Banque des actes notariés est remplacée par un renvoi au délai de présentation à l'enregistrement.

Art. 103.

Cette disposition prévoit l'introduction d'un nouvel article 18*bis* dans la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat et concerne un raffinement de l'exception existante pour les testaments, les révocations de testaments et les institutions contractuelles, dès lors que le texte actuel tient uniquement compte de la situation avant le décès et passe sur les besoins qui naissent après le décès du testateur.

Ceci vise plus particulièrement à concilier la conservation dans la Banque des actes notariés pour ces actes de dernière disposition avec les principes qui s'appliquent à cet égard en matière (de droits) d'enregistrement, tant au niveau de l'inscription au répertoire qu'en matière de présentation à l'enregistrement.

D'une part, ces actes sont, au moment de leur passation, inscrits dans le répertoire que le notaire doit tenir pour tous ses

betreffende de processen-verbaal van het ontbreken van hoger bod en van definitieve toewijs, in het kader van de openbare verkoop van een onroerend goed, waar deze termijn twee maanden is. Teneinde dit recht te zetten, en de nood aan eventuele verdere aanpassingen in de toekomst te vermijden, wordt de vermelding van de termijn van 15 dagen voor de neerlegging in de Notariële Aktebank vervangen door een verwijzing naar de termijn van aanbidding ter registratie.

Art. 103.

Deze bepaling voorziet in de invoering van een nieuw artikel 18*bis* in de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt en betreft een verfijning van de bestaande uitzondering voor testamenten, herroepingen van testamenten en contractuele erfstellingen, nu de huidige tekst enkel rekening houdt met de situatie vóór het overlijden en voorbijgaat aan de noodwendigheden die ontstaan na het overlijden van de testator.

Dit strekt er in het bijzonder toe de bewaring in de Notariële Aktebank in overeenstemming te brengen met de voor deze akten houdende laatste wilsbeschikking geldende regels inzake registratie(rechten), zowel inzake inschrijving in het repertorium als inzake aanbidding ter registratie.

Eenzijds worden deze akten bij het verlijden ervan ingeschreven in het repertorium dat de notaris verplicht

actes, ce qui est reflété ici par l'inscription de ces mêmes actes dans la Banque des actes notariés. Ceci permet aussi de créer un cadre sécurisé pour soutenir le répertoire électronique dont les modalités doivent, en vertu de l'article 29 de la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat, modifié par l'article 24 de la loi du 6 mai 2009, être fixées par un règlement établi par la Chambre nationale des notaires et approuvé par le Roi.

moet houden voor al zijn akten, wat thans hier weerspiegeld wordt door de inschrijving van de zelfde akten in de Notariële Aktebank. Dit laat tevens toe een aanzet in een beveiligde omgeving te geven tot het elektronisch repertorium waarvan de modaliteiten krachtens het door artikel 24 van de wet van 6 mei 2009 gewijzigde artikel 29 van de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt, dienen te worden bepaald door een reglement opgesteld door de Nationale kamer van notarissen en goedgekeurd door de Koning.

D'autre part, il est prévu, faisant suite à l'obligation de présentation à l'enregistrement après décès du testateur, que les testaments, révocations de testaments et institutions contractuelles qui, soit, sont présentés volontairement à l'enregistrement pendant la vie, soit, dont l'enregistrement à encore un sens (et est donc obligatoire) au moment du décès, sont également déposés dans la Banque des actes notariés, qui est ainsi complétée. Ne doivent ainsi plus être enregistrés et donc pas non plus déposés, les testaments caducs ou révoqués, les testaments de personnes n'ayant rien légués ou les testaments qui ne font que confirmer la dévolution légale. L'inclusion de ces actes dans la Banque des actes notariés s'inscrit de sorte dans les objectifs de la loi du 5 mai 2014 garantissant le principe de la collecte unique des données dans le fonctionnement des services et instances qui relèvent de ou exécutent certaines missions pour l'autorité et portant simplification et harmonisation des

Anderzijds wordt, aansluitend op de registratieverplichting na overlijden van de erflater, voorzien dat de testamenten, herroepingen van testamenten en contractuele erfstellingen, die hetzij vrijwillig worden aangeboden ter registratie tijdens het leven, hetzij waarvan de registratie op het moment van overlijden nog zinvol (en bijgevolg verplicht) is, ook worden neergelegd in de Notariële Aktebank, die aldus wordt vervolledigd. Dienen aldus bijv. niet meer te worden geregistreerd en dus ook niet meer te worden neergelegd, de vervallen en herroepen testamenten, de testamenten van personen die niets hebben nagelaten of de testamenten die enkel de wettelijke devolutie bevestigen. De opname van deze akten in de Notariële Aktebank schrijft zich zodoende in in de doelstellingen van de wet van 5 mei 2014 houdende verankering van het principe van de unieke gegevensinzameling in de

formulaires électroniques et papier (dite loi Only Once).

werking van de diensten en instanties die behoren tot of taken uitvoeren voor de overheid en tot vereenvoudiging en gelijkschakeling van elektronische en papieren formulieren (de zogenaamde Only Once-wet).

Art. 104.

Cette disposition prévoit l'introduction d'un nouvel article 18^{ter} dans la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat et vise à éliminer les lacunes dans la caractère de source authentique de la Banque des actes notariés afin de permettre la réalisation des objectifs de la loi du 5 mai 2014 garantissant le principe de la collecte unique des données dans le fonctionnement des services et instances qui relèvent de ou exécutent certaines missions pour l'autorité et portant simplification et harmonisation des formulaires électroniques et papier (dite loi Only Once).

Lorsqu'elle sera opérationnelle, la Banque des actes notariés sera la source authentique de tou(te)s les (expéditions des) actes notariés belges, en ce compris leurs annexes et pièces jointes, mentions dans la marge et ajouts au pied.

En vertu de la loi Only Once précitée, les instances publiques fédérales doivent réutiliser les données disponibles dans les sources authentiques au lieu de les

Art. 104.

Deze bepaling voorziet in de invoering van een nieuw artikel 18^{ter} in de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt en strekt ertoe de lacunes in het karakter van de Notariële Aktebank als authentieke bron weg te werken zodat de doelstellingen van de wet van 5 mei 2014 houdende verankering van het principe van de unieke gegevensinzameling in de werking van de diensten en instanties die behoren tot of taken uitvoeren voor de overheid en tot vereenvoudiging en gelijkschakeling van elektronische en papieren formulieren (de zogenaamde Only Once-wet) gerealiseerd kunnen worden.

De Notariële Aktebank zal, wanneer zij operationeel is, de authentieke bron worden voor alle (uitgiften van) Belgische notariële akten, met inbegrip van hun bijlagen en aangehechte stukken, kantmeldingen en toevoegingen aan de voet.

Door de voormelde Only Once wet dienen federale overheidsinstanties beschikbare gegevens uit de authentieke bronnen te hergebruiken in

réclamer à nouveau. Cela signifie que, là où actuellement des expéditions des actes et leurs annexes doivent être présentées à des instances publiques et des administrations, par exemple dans le cadre de l'enregistrement de l'acte, de la présentation au bureau des hypothèques, du dépôt des actes de sociétés,... ces instances pourront à l'avenir consulter directement l'expédition et ses accessoires dans la Banque des actes notariés.

Afin de décharger ces services publics et pour éviter le morcellement des différentes pièces et données d'une même présentation, il est prévu au point 1° que la Banque des actes notariés comprend également toutes les (meta)données et tous les documents qui, suite à une telle obligation légale de présenter une expédition d'un acte, doivent être présentés ou déposés ensemble avec cet acte. Ainsi, toutes ces données et pièces peuvent être conservées dans un lieu centralisé et connectées à l'acte notarié sur lequel elles se rapportent. Chaque instance publique qui doit pouvoir prendre connaissance de ces expéditions, données, copies et pièces pourra les y consulter et utiliser, dans les limites de sa finalité légale. Cela implique aussi pour ces instances publiques qu'elles ne doivent pas conserver ces éléments détachés dans un service d'archivage qualifié interne, dès lors qu'ils feront parti de la source authentique centrale des actes notariés. Pour les citoyens qui sont parties à l'acte, une meilleure vue d'ensemble est ainsi offerte dans un environnement sécurisé qui garantit la protection de leurs données à caractère privé.

plaats van ze opnieuw op te vragen. Dit betekent dat waar thans uitgiften van akten en hun bijlagen dienen te worden aangeboden aan overheidsinstanties en administraties, bijv. in het kader van de registratie van de akte, de aanbidding op het hypotheekkantoor, de neerlegging van vennootschapsakten ter griffie,... deze instanties in de toekomst rechtstreeks de uitgifte en haar toebehoren zullen kunnen consulteren in de Notariële Aktebank.

Ter ontlasting van deze overheidsdiensten en om te vermijden dat men tot een versnippering komt van de diverse stukken en gegevens van eenzelfde aanbidding, wordt voorzien in het punt 1° dat de Notariële Aktebank tevens alle (meta)gegevens en documenten bevat die ingevolge een dergelijke wettelijke verplichting tot aanbidding van een uitgifte van een akte, samen met deze akte moeten worden aangeboden of neergelegd. Aldus kunnen al deze gegevens en stukken op één centrale plaats bewaard blijven en gelinkt worden aan de notariële akte waarop zij betrekking hebben. Elke overheidsinstantie die kennis moet kunnen nemen van deze uitgiften, gegevens, afschriften en stukken zal deze aldaar kunnen consulteren en gebruiken, binnen de grenzen van haar wettelijke finaliteit. Voor de overheidsinstanties betekent dit ook dat zij deze losse elementen niet zelf dienen te bewaren bij een interne gekwalificeerde archiveringsdienst, nu deze deel uitmaken van de centrale

authentieke bron van de notariële akten. Ook voor de burgers die partij zijn bij de akte wordt aldus een beter overzicht geboden in een beveiligde omgeving die de bescherming van hun persoonsgegevens garandeert.

Les ajouts sous les points 2° et 3° concernent les relations de l'enregistrement et des formalités hypothécaires et mentions régionales analogues qui se rapportent à l'acte. Les expéditions et copies des actes doivent contenir la relation de l'accomplissement de la formalité d'enregistrement et bien que la conservation de la relation d'enregistrement dans la Banque des actes notariés est déjà partiellement prévue à l'article 180*bis* C.Enr., inséré par l'article 56 de la loi du 21 décembre 2013 portant des dispositions fiscales et financières diverses, ceci ne couvre pas encore toutes les hypothèses et des lacunes subsistent. Ces lacunes sont remédiées avec cette précision.

De toevoegingen onder 2° en 3° betreffen het registratie- en hypotheekrelaas en analoge regionale vermeldingen die betrekking hebben op de akte. De uitgften en afschriften van de akten dienen het relaas te bevatten van de vervulling van de registratieformaliteit en hoewel de bewaring van het registratierelaas in de Notariële Aktebank reeds ten dele is voorzien in artikel 180*bis* W.Reg., zoals ingevoegd door artikel 56 van de wet van 21 december 2013 houdende diverse fiscale en financiële bepalingen, is dit nog niet volledig sluitend en blijven er lacunes bestaan. Deze lacunes worden verholpen met deze verduidelijking.

Le point 4° est une clarification relative à l'inclusion des éventuelles mentions dans la marge ou au pied de l'acte, pour exclure les problèmes d'interprétation. Ces ajouts, comme par exemple la rectification d'un erreur matérielle au pied de l'acte ou la mention dans la marge d'une modification du contrat de mariage vont en effet faire partie de l'acte et doivent être reprises pour continuer à donner une image fidèle et actualisée de l'acte conformément aux principes régissant les sources authentiques.

Het punt 4° is een verduidelijking m.b.t. de opname van de eventuele latere kant- en voetmeldingen op de akte, om interpretatieproblemen uit te sluiten. Deze toevoegingen, zoals bijv. de rechtzetting van een materiële vergissing aan de voet van de akte of melding in de rand dat het huwelijkscontract werd aangepast gaan immers deel uitmaken van de akte en dienen mee te worden opgenomen om een getrouw en geactualiseerd beeld te blijven geven van de akte

Comme il faudra déterminer par type de donnée ou document qui sera conservé dans la Banque des actes notariés qui aura droit d'y accéder, ainsi que les modalités et l'étendu de cet accès, le Roi est chargé de l'élaboration de ces règles ainsi que des modalités selon lesquelles le dépôt doit avoir lieu. Afin d'être complet, il est prévu que, bien évidemment, cette autorisation ne peut jamais donner un accès plus large à un citoyen ou une autorité publique que celui auquel il peut prétendre en raison d'une finalité légale. Ainsi par exemple, l'accès du receveur de l'enregistrement devra être limité dans le temps, jusqu'à l'accomplissement des formalités auxquelles l'acte est soumis, et en étendu, aux données et pièces légalement requises à cette fin. Inversément, le greffe, où est conservé le dossier de société, aura un accès qui est, certes, illimité dans le temps, mais qui sera limité à ces actes de société qui doivent légalement être rendu public et dont la société a son siège dans l'arrondissement du greffe en question.

Le dernier alinéa concerne une disposition analogue de ce qui est prévu à l'article 1^{er}, alinéa dernier de la Loi hypothécaire et à l'article 26, dernier alinéa du Code des droits d'enregistrement, des hypothèques et de greffe, en ce qui concerne l'exemption de dépôt des plans annexés

overeenkomstig de principes van de authentieke bronnen.

Omdat per type van gegeven of document dat in de Notariële Aktebank wordt bewaard zal moeten bepaald worden wie recht heeft op toegang ertoe, evenals de modaliteiten en omvang van deze toegang, wordt de Koning gelast met de uitwerking hiervan evenals van de modaliteiten volgens dewelke de neerlegging dient te geschieden. Voor de volledigheid wordt bepaald dat deze machtiging uiteraard nooit een ruimere toegang kan geven aan een burger of overheid dan deze waarop deze recht kan hebben ingevolge een wettelijke finaliteit. Zo zal bijv. de toegang van de ontvanger van de registratie beperkt zijn in de tijd, tot aan de vervulling van de formaliteit waaraan de akte is onderworpen, en in omvang tot de gegevens en stukken die wettelijk vereist zijn hiervoor. Omgekeerd zal de griffie, waar het vennootschapsdossier wordt gehouden, een toegang hebben die weliswaar onbeperkt is in de tijd, doch beperkt tot die vennootschapsakten die wettelijk openbaar gemaakt moeten worden en waarvan de vennootschap haar zetel heeft in het arrondissement van de desbetreffende griffie.

Het laatste lid betreft een analoge bepaling aan hetgeen is voorzien in artikel 1, laatste lid van de Hypotheekwet en artikel 26, laatste lid van het Wetboek der Registratie-, Hypotheek- en Griffierechten, met betrekking tot de vrijstelling van

qui sont déjà repris dans la base de données des plans de délimitation de l'Administration générale de la Documentation patrimoniale.

neerlegging van aangehechte plannen die reeds zijn opgenomen in de databank van plannen van afbakening van de Algemene Administratie van de Patrimoniumdocumentatie.

CHAPITRE 2 – Financement

HOOFDSTUK 2 – Financiering

Art. 105.

Cette disposition concerne la fixation de la redevance qui peut être réclamée lors du dépôt de l'acte, en vue du financement de la création et du maintien de la Banque des actes notariés. Le texte en projet s'inspire de textes existants, dont celui applicable au dépôt des actes de société, et autorise le Roi à fixer le montant et les modalités de paiement.

Art. 105.

Deze bepaling betreft de vastlegging van de vergoeding die, met het oog op de financiering van de oprichting en het onderhoud van de Notariële Aktebank kan worden aangerekend bij de neerlegging van de akte. De ontwerptekst is geïnspireerd door bestaande teksten, waaronder deze die geldt voor de neerlegging van vennootschapsakten, en machtigt de Koning om de hoogte en de betalingsformaliteiten te bepalen.

CHAPITRE 3. – Dispositions transitoires et entrée en vigueur

HOOFDSTUK 3. – Overgangsmaatregelen en inwerkingtreding

Art. 106.

La création de la Banque des Actes notariés a comme un de ses objectifs principaux d'assurer l'accès direct online des citoyens aux actes auxquels ils ont été partis. Comme en principe la Banque des actes notariés contiendra uniquement les actes reçus après sa création, les citoyens n'y trouveront pas tous leurs actes du passé.

Art. 106.

De inrichting van de Notariële Aktebank heeft als een van de voornaamste doelstellingen de rechtstreekse online toegang te verzekeren van de burgers tot de akten waarbij zij partij geweest zijn. Aangezien in principe de Notariële Aktebank enkel deze akten zal bevatten die zijn verleden ná de oprichting van de

Bien qu'il soit impossible de digitaliser tous les actes du passé et de les compléter avec les métadonnées requises, il est possible de compléter la Banque des actes notariés avec les expéditions et données des actes qui ont été présentés à l'enregistrement et aux hypothèques par voie électronique au cours des années passées, pour lesquels la Fédération Royale du Notariat belge est déjà aujourd'hui chargé de la conservation pendant vingt ans de l'expédition enregistrée et sa relation de l'enregistrement en vertu de l'article 180*bis* du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe. Bien que ces archives ne seront pas aussi complètes que celles des actes qui seront reçus après la création de la Banque des actes notariés, la faculté est ainsi donnée au citoyen de consulter aussi ces actes plus anciens (la présentation dématérialisée à l'enregistrement est possible depuis 2013) dont-il était une des parties, ce qui présente certainement une grande plus-value.

Art. 107.

Cette disposition concerne l'entrée en vigueur, qui est alignée sur la date d'entrée en vigueur de l'obligation de dépôt d'une copie dématérialisée de tous les actes (futurs) dans la Banque des actes notariés. Cette date doit être fixée par le Roi et tombera, dans l'absence d'une entrée en

Notariële Aktebank, zullen de burgers hier niet al hun akten uit het verleden kunnen raadplegen. Hoewel het onbegonnen werk is om alle papieren akten uit het verleden te digitaliseren en te vervolledigen met de noodzakelijke metagegevens, is het mogelijk de Notariële Aktebank te vervolledigen met de uitgiften en gegevens van de akten die in de voorbije jaren op elektronische wijze werden aangeboden ter registratie en op het hypotheekkantoor, waarvoor de Koninklijke Federatie van het Belgisch Notariaat ook nu reeds belast is met de twintigjarige bewaring van de geregistreerde uitgifte en haar registratierelaas krachtens artikel 180*bis* van het Wetboek der Registratie-, Hypotheek- en Griffierechten. Hoewel deze archieven niet even volledig zullen zijn als deze van de akten die na het oprichten van de Notariële Aktebank zullen worden verleden, wordt aldus wel de mogelijkheid gegeven aan de burger om ook deze oudere akten (de gedematerialiseerde aanbieding ter registratie is mogelijk sinds 2013) waarbij hij partij geweest is, in te kijken, wat ongetwijfeld een grote meerwaarde creëert.

Art. 107.

Deze bepaling betreft de inwerkingtreding, die wordt afgestemd op de datum van de inwerkingtreding van de verplichting tot neerlegging van een gedematerialiseerd afschrift van alle (toekomstige) akten in de Notariële Aktebank. Deze datum dient te worden

vigueur anticipée par arrêté royal, au plus tard au 1^{er} janvier 2020.

vastgesteld door de Koning en zal, bij gebrek aan een eerdere inwerkingtreding bij koninklijk besluit, ten laatste op 1 januari 2020 vallen.

Titre 10. – Modifications de la loi programme du 24 décembre 2002 concernant la conservation électronique d'un exemplaire du Moniteur belge

Titel 10. – Wijzigingen aan de programmawet van 24 december 2002 betreffende het bewaren op elektronische wijze van een exemplaar van het Belgisch Staatsblad

Commentaire des articles

Artikelsgewijze bespreking

Art. 108.

Actuellement, l'article 474, alinéa 3 de la loi programme (I) du 24 décembre 2002 prévoit qu'un exemplaire du Moniteur belge est conservé sur microfilm. Cette façon de conserver est entretemps devenu obsolète, eu égard aux évolutions techniques. Il y a entretemps des moyens technologiques plus appropriés pour effectuer une conservation 'non-papier' d'un exemplaire du Moniteur belge.

Par conséquent, cet article veut actualiser l'article 474 précité et le rendre neutre d'un point de vue technologique. Ceci est atteint en prévoyant une obligation formulée de manière générale pour conserver un exemplaire du Moniteur électroniquement, sans qu'on précise la manière exacte requise. En outre, il est prévu une délégation au Roi pour déterminer les modalités de cette conservation électronique. Ainsi, il est possible de répondre éventuellement aux évolutions techniques futures.

Art. 108.

Momenteel bepaalt artikel 474, derde lid, van de programmawet (I) van 24 december 2002, dat één exemplaar van het Belgisch Staatsblad wordt bewaard op microfilm. Deze wijze van bewaren is, gelet op de technologische evolutie, ondertussen achterhaald. Er zijn reeds meer geschikte technologische middelen beschikbaar om te voorzien in een niet-papieren bewaring van een exemplaar van het Belgisch Staatsblad.

Dit artikel wil dan ook het derde lid van voornoemd artikel 474 actualiseren en technologieneutraal maken. Dit wordt bereikt door te voorzien in een algemeen geformuleerde verplichting om een exemplaar van het Staatsblad op elektronische wijze te bewaren, zonder dat daarbij wordt bepaald op welke wijze dat precies moet zijn. Verder wordt voorzien in een delegatie aan de Koning om de modaliteiten van deze bewaring op elektronische wijze te regelen. Op die manier kan eventueel ook sneller worden ingespeeld op toekomstige technologische evoluties.

Art. 109.

Cet article vise à accorder la rétroactivité aux modifications apportées à l'art. 474 de la loi programme (I) du 24 décembre 2002, en prévoyant que cet article 72 produit ses effets le 17 octobre 2013. Raison pour cette force rétroactive se trouve dans le constat qu'il est devenu – à cause des problèmes techniques avec les outils y destinés – impossible de conserver un exemplaire du Moniteur belge sur microfilm, comme l'exige pourtant la loi. Comme il reste quand-même important de pouvoir disposer d'un exemplaire non-papier du Moniteur, un exemplaire des éditions du Moniteur à partir du 17 octobre 2013, date à laquelle la conservation sur microfilm n'était techniquement plus possible, jusqu'à présent, ainsi que de tous les éditions futures, sera conservé électroniquement selon les modalités que le Roi déterminera.

Titre 11. – Modifications de la loi du 12 janvier 2005 concernant l'administration pénitentiaire ainsi que le statut juridique des détenus

Exposé des motifs

Le Conseil d'Etat, dans son avis 62.335/3 rendu le 20 décembre 2017 sur un projet d'arrêté royal « portant exécution des dispositions relatives à l'accès à la prison de la loi de principes du 12 janvier 2005 concernant l'administration pénitentiaire ainsi que le statut juridique des détenus » concernant l'accès à la prison, a remis l'avis

Art. 109.

Dit artikel beoogt de door het vorig artikel aangebrachte wijzigingen aan art. 474 van de programmawet (I) van 24 december 2002 terugwerkende kracht te verlenen, door te bepalen dat dit artikel 72 uitwerking heeft met ingang van 17 oktober 2013. De reden voor deze terugwerkende kracht ligt in de vaststelling dat het – door technische problemen met de daartoe bestemde apparatuur – sinds die datum onmogelijk is geworden een exemplaar van het Belgisch Staatsblad op microfilm vast te leggen, zoals de wet nochtans vereist. Omdat het toch belangrijk blijft steeds over een niet-papieren exemplaar van het Staatsblad te kunnen beschikken, zal een exemplaar van de uitgaves van het Belgisch Staatsblad vanaf 17 oktober 2013, datum waarom het microfilmen technisch niet meer mogelijk was, tot op heden en alle daarna komende uitgaves, worden bewaard op elektronische wijze volgens de modaliteiten die de Koning zal bepalen.

Titel 11. – Wijzigingen van de wet van 12 januari 2005 betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van de gedetineerden

Memorie van toelichting

De Raad van State was, in zijn advies 62.335/3 van 20 december 2017 over een ontwerp van koninklijk besluit "tot uitvoering van de bepalingen van de basiswet van 12 januari 2005 betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van de gedetineerden" inzake de toegang tot de gevangenis van

suivant : « *Étant entendu qu'il faut tenir compte du fait que l'enregistrement de photos de personnes constitue un traitement de données à caractère personnel qui, par application du principe de légalité inscrit à l'article 22 de la Constitution, requiert un fondement légal dénué d'ambiguïté. Il s'ensuit que l'article 32 de la loi de principes devrait faire expressément état de la prise et de l'enregistrement de photos.* »

Le projet d'arrêté royal cité ci-dessus vise à fixer les règles concernant l'accès à la prison tel que prévu dans l'article 32 de la loi du 12 janvier 2005.

L'article 5 du projet d'arrêté d'exécution prévoit que la prise et l'enregistrement d'une photo de chaque visiteur, à l'exception de certaines catégories de professionnels, font partie des mesures de contrôle et de sécurité liées à l'organisation de l'accès aux prisons.

La loi de 2005 ne prévoyait cette possibilité que dans le cadre de son article 61, § 2 relatif aux visiteurs repris à l'article 59, § 1 et § 2, c'est-à-dire les proches des détenus. Cette définition s'avère trop étroite par rapport aux exigences de la sécurité d'accès aux prisons.

Les dispositions prévues ici visent donc à intégrer la prise d'une photo dans l'article 32 de la loi de 2005 qui concerne toutes les personnes qui ont accès à la prison. La même disposition dans l'article 61, § 2 de la loi de 2005 peut donc être abrogée car n'a plus lieu d'être.

oordeel dat "ermee rekening dient te worden gehouden dat de opslag van foto's van personen een verwerking van persoonsgegevens is waarvoor op grond van het in artikel 22 van de Grondwet opgenomen legaliteitsbeginsel een duidelijke wettelijke grondslag dient te bestaan. In artikel 32 van de basiswet zou gelet hierop uitdrukkelijk gewag dienen te worden gemaakt van het nemen en opslaan van foto's."

Het hierboven vermelde ontwerp van koninklijk besluit beoogt de regels met betrekking tot de toegang tot de gevangenis te bepalen zoals voorzien in artikel 32 van de wet van 12 januari 2005.

Het voorgestelde artikel 5 van het ontwerp van uitvoeringsbesluit bepaalt dat het nemen en opslagen van een foto van elke bezoeker, met uitzondering van sommige categorieën beroepsuitoefenaars, behoort tot de controle- en veiligheidsmaatregelen die gepaard gaan met de organisatie van de toegang tot de gevangenissen.

De wet van 2005 voorzag echter enkel die mogelijkheid in het bestaande artikel 61, § 2, ten aanzien van de bezoekers bepaald in artikel 59, § 1 en § 2, met name de naastbestaanden van de gedetineerden, wat een te beperkte omschrijving is in het licht van de veiligheidseisen met betrekking tot de toegang tot de gevangenissen.

De hier voorziene bepalingen beogen dan ook de rechtsgrond voor het nemen van een foto op te nemen in artikel 32 van de wet van 2005 dat alle personen betreft die toegang tot de gevangenis hebben. De overeenkomstige bepaling in artikel 61, § 2 van de wet van 2005 kan bijgevolg opgeheven worden want heeft geen reden meer.

*Commentaire des articles**Artikelsgewijze bespreking***Art. 110.**

Il est important pour la sécurité de la prison que toute personne entrant dans la prison puisse être identifiée par une photographie. Lorsque c'est le cas, le portrait du visiteur fait l'objet d'un enregistrement. Il s'agit - là d'un traitement de données à caractère personnel qui, comme tel requiert un fondement légal. L'arrêté royal rédigé en application de la délégation faite au Roi lui permettant de fixer la nature et les modalités des mesures de sécurité applicables à l'entrée de la prison ne constitue pas une base réglementaire suffisante à cet égard.

Art. 110.

Het is voor de veiligheid van de gevangenis belangrijk dat personen die de gevangenis betreden aan de hand van een foto geïdentificeerd kunnen worden. In dat geval wordt de foto van de bezoeker opgeslagen. Dit betreft een verwerking van persoonsgegevens, die een wettelijke basis vereist. Het koninklijk besluit dat opgesteld wordt in toepassing van de delegatie verleend aan de Koning om de aard en de nadere regels van de controle- en veiligheidsmaatregelen te bepalen waarvan de toegang tot de gevangenis afhankelijk wordt gemaakt vormt hiervoor geen voldoende wettelijke basis. Dit is het voorwerp van de voorgestelde wijziging.

Art. 111.

L'insertion, dans l'article 32 de la loi, de la possibilité de prendre une photographie de toutes les personnes qui entrent dans la prison et d'en conserver l'enregistrement, rend superflue la mention de cette possibilité dans l'article 61, §2, qui ne s'applique qu'aux personnes qui sont admises à rendre visite au détenu.

Art. 111.

De invoeging in artikel 32 van de wet van de mogelijkheid om van alle personen die de gevangenis betreden een foto te nemen en de registratie ervan te bewaren, maakt de vermelding van deze mogelijkheid voorzien in artikel 61, § 2, overbodig, aangezien deze bepaling zich beperkt tot de personen die toegelaten worden een gedetineerde te bezoeken.

Telle est la teneur du projet de loi que le Gouvernement soumet à Votre approbation.

Ziedaar de strekking van het ontwerp van wet dat de regering aan uw beraadslaging voorlegt.

Le Ministre de la Justice,

De Minister van Justitie,

Koen GEENS

ROYAUME DE BELGIQUE**KONINKRIJK BELGIË****Service public fédéral Justice****Federale Overheidsdienst Justitie**

Avant-projet de loi portant dispositions diverses en matière d'informatisation de justice et de modernisation du statut des juges consulaires

Voorontwerp van wet houdende diverse bepalingen inzake informatisering van justitie en modernisering van het statuut van rechters in ondernemingsaken

PHILIPPE, Roi des Belges,

FILIP, Koning der Belgen

A tous, présents et à venir, Salut.

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Sur la proposition du Ministre de la Justice,

Op voordracht van de Minister van Justitie,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Titre 1^{er}. - Dispositions générales**Titel 1. - Algemene bepalingen****Art. 1.****Art. 1.**

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Titre 2. – Dispositions relatives au traitement de données à caractère personnel par le Service public fédéral Justice dans le cadre de l'exercice des missions légales de l'administration pénitentiaire, dans le cadre de l'échange

Titel 2. – Bepalingen betreffende de verwerking van persoonsgegevens door de Federale Overheidsdienst Justitie in het kader van de uitoefening van de wettelijke opdrachten van de penitentiaire administratie, in het kader

de données relatives au suivi, à l'accompagnement et au contrôle des personnes qui sont en liberté moyennant le respect de conditions et dans le cadre de l'exécution des décisions des autorités judiciaires en matières pénales contenant des peines et mesures.

van de gegevensuitwisseling omtrent de opvolging, begeleiding en controle van personen die, mits de naleving van voorwaarden, in vrijheid zijn en in het kader van de uitvoering van beslissingen van gerechtelijke overheden in strafzaken houdende straffen en maatregelen

Chapitre 1^{er}. - Définitions

Hoofdstuk 1. – Definities

Art. 2.

Pour l'application du présent titre et de ses arrêtés d'exécution, on entend par :

1° la loi du 12 janvier 2005: la loi de principes du 12 janvier 2005 concernant l'administration pénitentiaire ainsi que le statut juridique interne des détenus ;

2° peine privative de liberté: la réclusion, la détention, l'emprisonnement, l'emprisonnement militaire, l'emprisonnement subsidiaire, la mise à disposition du tribunal de l'application des peines;

3° mesure privative de liberté: toute forme de privation de liberté basée sur d'autres fondements que ceux énoncés au 2°, y compris l'internement sur base de la loi du 5 mai 2014 relative à l'internement ;

4° administration pénitentiaire: l'administration publique chargée de l'exécution de condamnations à des peines privatives de liberté et de mesures privatives de liberté dont l'autorité compétente a requis l'exécution;

5° établissement:

a) la prison visée à l'article 2, 15°, de la loi du 12 janvier 2005;

b) l'établissement ou la section de défense sociale organisé par l'autorité fédérale ;

Art. 2.

Voor de toepassing van deze titel en zijn uitvoeringsbesluiten wordt verstaan onder:

1° de wet van 12 januari 2005: de basiswet van 12 januari 2005 betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van de gedetineerden;

2° vrijheidsstraf: opsluiting, hechtenis, gevangenisstraf, militaire gevangenisstraf, vervangende gevangenisstraf, de terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank;

3° vrijheidsbenemende maatregel: elke vorm van vrijheidsbeneming op andere dan de in 2° genoemde gronden, met inbegrip van de internering op basis van de wet van 5 mei 2014 betreffende de internering;

4° penitentiaire administratie: het openbaar bestuur belast met de uitvoering van veroordelingen tot vrijheidsstraffen en van vrijheidsbenemende maatregelen waarvan de bevoegde overheid de uitvoering heeft gevorderd;

5° inrichting:

a) de gevangenis bedoeld in artikel 2, 15°, van de wet van 12 januari 2005;

b) de door de federale overheid georganiseerde inrichting of afdeling tot bescherming van de maatschappij;

c) le centre communautaire pour mineurs dans lesquels ces derniers sont placés à la suite d'un dessaisissement au sens de l'article 57bis de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, a la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction et à la réparation du dommage causé par ce fait;

6° détenu: la personne à l'égard de laquelle l'exécution d'une peine privative de liberté ou d'une mesure privative de liberté s'effectue en tout ou en partie dans un établissement ;

7° Règlement 2016/679 : le Règlement 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE.

c) het gemeenschapscentrum voor minderjarigen waarin personen worden geplaatst na uithandengeving als bedoeld bij artikel 57bis van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en het herstel van de door dit feit veroorzaakte schade;

6° gedetineerde: de persoon ten aanzien van wie de uitvoering van een vrijheidsstraf of vrijheidsbenemende maatregel geheel of gedeeltelijk plaats vindt in een inrichting;

7° Verordening 2016/679: de Verordening 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van de Richtlijn 95/46/EG.

Chapitre 2. – Les banques de données

Hoofdstuk 2. – De gegevensbanken

Section 1^{er}. – Disposition générale

Afdeling 1. – Algemene bepaling

Art. 3.

Le Service public fédéral Justice est le responsable du traitement en ce qui concerne les banques de données visées par ce chapitre.

Art. 3.

De Federale Overheidsdienst Justitie is met betrekking tot de in dit hoofdstuk bedoelde gegevensbanken de verantwoordelijke voor de verwerking.

Section 2^{er}. – Sidis Suite

Afdeling 2. – Sidis Suite

Art. 4.

Il est créé au sein du Service public fédéral Justice une banque de données informatisée, appelée ci-après « Sidis Suite », dans laquelle sont traitées les données nécessaires à l'exercice adéquat

Art. 4.

Bij de Federale Overheidsdienst Justitie wordt een geïnformatiseerde gegevensbank opgericht, hierna "Sidis Suite" genoemd, waarin de gegevens worden verwerkt die nodig zijn voor de

des missions légales de l'administration pénitentiaire consistant en la gestion des établissements visés à l'article 58, 5°, a) et b), d'une part et l'exécution des peines et mesures privatives de liberté d'autre part.

adequate uitoefening van de wettelijke opdrachten van de penitenciaire administratie, bestaande uit het beheer van de inrichtingen bedoeld in artikel 58, 5°, a) en b) enerzijds en de uitvoering van vrijheidsstraffen en vrijheidsbenemende maatregelen anderzijds.

Art. 5.

§ 1^{er}. En ce qui concerne les détenus, les catégories de données à caractère personnel suivantes sont traitées dans Sidis Suite:

1° les données d'identification, à savoir les données permettant d'identifier le détenu de manière unique;

2° les données judiciaires, à savoir les données relatives à la peine ou la mesure privative de liberté qui est à l'origine de sa détention;

3° les données relatives au statut juridique interne du détenu, à savoir les données concernant la vie de la personne au sein de l'établissement et les droits et obligations qui s'appliquent à cette personne dans ce cadre;

4° les données relatives au statut juridique externe du détenu, à savoir les données relatives à la durée de la détention et à la sortie temporaire ou non de l'établissement;

5° les données relatives à la santé, à savoir les données tenues à jour dans le cadre du suivi et traitement médical du détenu.

§ 2. Concernant l'enfant qui séjourne auprès de la personne visée au paragraphe premier, les catégories de données à caractère personnel suivantes sont traitées dans Sidis Suite:

1° les données d'identification;

Art. 5.

§ 1. Met betrekking tot de gedetineerde worden de volgende categorieën van persoonsgegevens in Sidis Suite verwerkt:

1° de identificatiegegevens, zijnde de gegevens die het mogelijk maken de gedetineerde op unieke wijze te identificeren;

2° de gerechtelijke gegevens, zijnde de gegevens in verband met de vrijheidsstraf of vrijheidsbenemende maatregel die de grondslag van de detentie vormt;

3° de gegevens aangaande de interne rechtspositie van de gedetineerde, zijnde de gegevens die verband houden met het leven van de persoon in de inrichting en de op hem in dat kader van toepassing zijnde rechten en plichten;

4° de gegevens aangaande de externe rechtspositie van de gedetineerde, zijnde de gegevens die verband houden met de duur van de detentie en het al dan niet tijdelijk verlaten van de inrichting;

5° de gegevens die de gezondheid betreffen, zijnde de gegevens die worden bijgehouden in het kader van de medische opvolging en behandeling van de gedetineerde.

§ 2. Met betrekking tot het bij de in de eerste paragraaf bedoelde persoon verblijvend kind worden de volgende categorieën van persoonsgegevens in Sidis Suite verwerkt:

1° de identificatiegegevens;

2° les données relatives au séjour dans l'établissement.

§ 3. Concernant les personnes visées à l'article 59 de la loi du 12 janvier 2005, les catégories de données à caractère personnel suivantes sont traitées dans Sidis Suite:

1° les données d'identification;

2° les données concernant les visites.

§ 4. Concernant les personnes autres que celles visées aux paragraphes 1er à 3 qui, en quelque qualité que ce soit, entrent également dans l'établissement, les catégories de données à caractère personnel suivantes sont traitées dans Sidis Suite:

1° les données d'identification;

2° les données concernant l'accès à l'établissement.

§ 5. Si par rapport aux victimes des données sont traitées en vue de l'exécution des missions visées par l'Art. 4, les catégories de données à caractère personnel suivantes sont traitées dans Sidis Suite :

1° les données d'identification et les données de contact de la victime ou de son représentant ;

2° les données pertinentes pour l'exécution des missions visées par l'article 59.

§ 6. Après avis de l'Autorité de protection des données, le Roi précise les catégories de données visées aux paragraphes 1^{er} à 5.

2° de gegevens betreffende het verblijf in de inrichting.

§ 3. Met betrekking tot de personen bedoeld in artikel 59 van de wet van 12 januari 2005, worden de volgende categorieën van persoonsgegevens in Sidis Suite verwerkt:

1° de identificatiegegevens;

2° de gegevens betreffende de bezoeken.

§ 4. Met betrekking tot de andere dan de in de paragrafen 1 tot en met 3 bedoelde personen die de inrichting in welke hoedanigheid ook betreden, worden volgende categorieën van persoonsgegevens in Sidis Suite verwerkt:

1° de identificatiegegevens;

2° de gegevens betreffende de toegang tot de inrichting.

§ 5. Indien met betrekking tot slachtoffers gegevens worden verwerkt met het oog op de opdrachten bedoeld in Art. 4, worden volgende categorieën van persoonsgegevens in Sidis Suite verwerkt:

1° de identificatiegegevens en contactgegevens van het slachtoffer of zijn vertegenwoordiger;

2° de voor de uitvoering van de in artikel 59 bedoelde opdrachten relevante gegevens.

§ 6. Na advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit, geeft de Koning nadere invulling aan de categorieën van gegevens bedoeld in de paragrafen 1 tot en met 5.

Art. 6.

Le Service public fédéral Justice octroie, sur base individuelle et personnelle, des droits de lecture et/ou des droits d'écriture pour Sidis Suite à son personnel, au personnel des centres communautaires et, le cas échéant, aux praticiens professionnels

Art. 6.

De Federale Overheidsdienst Justitie kent op individuele en persoonlijke basis lees- en/of schrijfrechten toe in Sidis Suite aan haar personeel, aan het personeel van de gemeenschapscentra en, in voorkomend geval, aan de door de penitentiaire

désignés par l'administration pénitentiaire visés à l'article 2, 3°, de la loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient. Ces droits ne peuvent être transférés.

L'étendue de ces droits est établie en tenant compte des tâches et, le cas échéant, de la qualité de l'utilisateur. L'utilisateur n'a accès à Sidis Suite que pour autant que cet accès soit adéquat, pertinent et non excessif pour l'accomplissement de ses tâches spécifiques dans le cadre des missions légales générales visées à l'Art. 4. Le Service public fédéral Justice établit les profils d'utilisateurs à cet effet.

Art. 7.

Les autorités, organes ou services suivants se voient attribuer un droit de lecture des données traitées dans Sidis Suite, dont ils ont besoin pour mener à bien leurs missions légales:

- 1° les services de police;
- 2° la Sûreté de l'Etat;
- 3° l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace;
- 4° le ministère public et les secrétariats de parquet;
- 5° les magistrats du siège, les assesseurs au tribunal de l'application des peines et les greffes;
- 6° l'Office des étrangers;
- 7° le Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides;
- 8° les services des Communautés qui accomplissent des missions dans le cadre de la procédure judiciaire ou de l'exécution de décisions judiciaires, y compris le service

administratie aangeselde beroepsbeoefenaren bedoeld in artikel 2, 3°, van de wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt. Deze rechten mogen niet worden overgedragen.

De draagwijdte van deze rechten wordt vastgesteld rekening houdend met de taken en, in voorkomend geval, de hoedanigheid van de gebruiker. De gebruiker heeft enkel toegang tot Sidis Suite voor zover die toegang toereikend, ter zake dienend en niet overmatig is voor het uitvoeren van diens specifieke taken binnen de algemene wettelijke opdrachten bedoeld in Art. 4. De Federale Overheidsdienst Justitie stelt daartoe de gebruikersprofielen vast.

Art. 7.

Aan de volgende overheden, organen of diensten wordt een leesrecht toegekend met betrekking tot de in Sidis Suite verwerkte gegevens die zij nodig hebben voor de uitoefening van hun wettelijke opdrachten:

- 1° de politiediensten;
- 2° de Veiligheid van de Staat;
- 3° het coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse;
- 4° het openbaar ministerie en de parketsecretariaten;
- 5° de magistraten van de zetel, de assessoren bij de strafuitvoeringsrechtbank en de griffies;
- 6° de Dienst Vreemdelingenzaken;
- 7° het Commissariaat-Generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen;
- 8° de diensten van de Gemeenschappen die opdrachten uitoefenen in het kader van de gerechtelijke procedure of de uitvoering van gerechtelijke beslissingen, met inbegrip van de dienst die de uitwerking en de

qui assure la mise en œuvre et le suivi de la surveillance électronique;	opvolging van het elektronisch toezicht verzekert;
9° les personnes ou services chargés de l'aide et des services aux détenus;	9° de personen of diensten belast met de hulp- en dienstverlening aan gedetineerden;
10° le Conseil central de surveillance pénitentiaire et les commissions de surveillance ;	10° de Centrale Toezichtsraad voor het gevangeniswezen en de Commissies van toezicht;
11° les huissiers de justice;	11° de gerechtsdeurwaarders;
12° les organismes ou services chargés de l'application d'une législation relative à la sécurité sociale ou à l'assistance sociale et les services d'inspection en charge du contrôle du respect des conditions d'octroi des avantages ou allocations octroyées en application de cette législation ;	12° de instellingen of diensten belast met de toepassing van een wetgeving betreffende de sociale zekerheid of de sociale bijstand en de inspectiediensten belast met de controle op de naleving van de toekenningsvoorwaarden van de in toepassing van die wetgeving toegekende voordelen of uitkeringen;
13° les administrations communales;	13° de gemeentebesturen;
14° le praticien professionnel non désigné par l'administration pénitentiaire visé à l'article 2, 3°, de la loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient.	14° de niet door de penitenciaire administratie aangestelde beroepsbeoefenaar bedoeld in artikel 2, 3°, van de wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt.
Le Roi détermine, après avis de l'Autorité de protection des données, l'étendue et les modalités de ce droit de lecture et précise par autorité, organe ou service pour quelles fins spécifiques les données peuvent être utilisées.	De Koning bepaalt, na advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit, de omvang en de modaliteiten van dat leesrecht en preciseert per overheid, orgaan of dienst voor welke specifieke doeleinden de gegevens kunnen worden aangewend.
Au sein de chaque autorité, organe ou service, le droit de lecture est strictement limité aux personnes autorisées et n'est accordé que pour autant qu'il soit adéquat, pertinent et non excessif pour l'accomplissement de leurs missions légales.	Binnen elke overheid, orgaan of dienst is het leesrecht strikt beperkt tot de gemachtigde personen en wordt het slechts toegekend voor zover het toereikend, ter zake dienend en niet overmatig is voor het uitvoeren van hun wettelijke opdrachten.
Les techniques qui peuvent être mises à disposition par les intégrateurs de services seront utilisées au maximum pour l'organisation du droit de lecture.	Bij de organisatie van het leesrecht zal maximaal gebruik gemaakt worden van de technieken die door dienstenintegratoren ter beschikking gesteld kunnen worden.
Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et sur avis de l'Autorité de	De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad en na advies

protection des données, désigner d'autres autorités, organes ou services qui se voient attribuer le droit de lecture des données traitées dans Sidis Suite et déterminer l'étendue et les modalités de ce droit conformément à l'alinéa 2.

van de Gegevensbeschermingsautoriteit, andere overheden, organen of diensten aanwijzen die een leesrecht krijgen met betrekking tot de in de in Sidis Suite verwerkte gegevens en er overeenkomstig het tweede lid de omvang en modaliteiten van bepalen.

Art. 8.

§ 1^{er}. L'office des étrangers se voit imposer une obligation d'enregistrement et, à cet effet, un droit d'écriture dans Sidis Suite ce qui concerne les données pertinentes relatives au statut de séjour des détenus étrangers. Il est responsable de l'exactitude de ces données.

Le directeur général de l'Office des étrangers désigne des membres de personnel chargés de l'enregistrement et de l'actualisation des données visées à l'alinéa 1^{er}. Cette liste est mise à la disposition du Service public fédéral Justice en fonction de la gestion des utilisateurs et des accès.

§ 2. Les services de police se voient imposer une obligation d'enregistrement et, à cet effet, un droit d'écriture dans Sidis Suite pour les données pertinentes relatives aux détenus dans le cadre de l'exercice de leurs missions visées à l'article 23 de la loi du 5 aout 1992 sur la fonction de police.

Les chefs de corps pour la police locale, les directeurs généraux et les directeurs pour la police fédérale ou les personnes auxquelles ils délèguent cette mission désignent les membres chargés de l'enregistrement et de l'actualisation des données visées à l'alinéa 1^{er}. Cette liste est mise à la disposition du Service public fédéral Justice en fonction de la gestion des utilisateurs et des accès.

§ 3. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et sur avis de l'Autorité de protection des données,

Art. 8.

§ 1. De Dienst Vreemdelingenzaken heeft een registratieplicht en ten behoeve daarvan een schrijfrecht in Sidis Suite voor wat betreft de relevante gegevens inzake het verblijfsstatuut van de gedetineerde vreemdelingen. Hij is verantwoordelijk voor de juistheid van deze gegevens.

De directeur-generaal van de Dienst Vreemdelingenzaken wijst de personeelsleden aan belast met de registratie en bijwerking van de gegevens bedoeld in het eerste lid. Deze lijst wordt in functie van het gebruikers- en toegangsbeheer ter beschikking gesteld van de Federale Overheidsdienst Justitie.

§ 2. De politiediensten hebben een registratieplicht en ten behoeve daarvan een schrijfrecht in Sidis Suite voor de relevante gegevens inzake gedetineerden in het kader van de uitoefening van hun opdrachten bedoeld in artikel 23 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt.

De korpschefs van de lokale politie, de directeurs-generaal en de directeurs van de federale politie of de personen aan wie zij die opdracht delegeren, wijzen de personen aan die belast zijn met de registratie en de bijwerking van de gegevens bedoeld in het eerste lid. Deze lijst wordt in functie van het gebruikers- en toegangsbeheer ter beschikking gesteld van de Federale Overheidsdienst Justitie.

§ 3. De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad en na advies van de

désigner d'autres autorités, organes ou services belges qui disposent d'un droit d'écriture et d'une obligation d'enregistrement dans Sidis Suite et d'en déterminer l'étendue et les modalités.

Gegevensbeschermingsautoriteit, andere Belgische overheden, organen of diensten aanwijzen die schrijfrecht en registratieplicht hebben in Sidis Suite en de omvang en modaliteiten ervan bepalen.

Art. 9.

Sans préjudice de l'application de la réglementation relative à la conservation des données visées à l'Art. 5 § 1, 5°, les données visées à l'Art. 5, §§ 1, 1° à 4°, 2, 3 et 5, sont disponibles et consultables jusqu'à dix ans après la libération de la personne dont les données ont été traitées dans le cadre de sa détention. Après cette période, les données sont archivées. Les données archivées sont à nouveau disponibles et consultables :

1° lorsque la personne dont les données ont été traitées dans le cadre de sa détention est à nouveau incarcérée, ou

2° en raison d'une décision individuelle, motivée du directeur-général de l'administration pénitentiaire ou son délégué.

Les données visées à l'Art. 5, § 4, sont conservées jusqu'à cinq ans après leur dernier traitement dans Sidis Suite et sont ensuite effacées.

Art. 9.

Onverminderd de toepassing van bijzondere regelgeving inzake de bewaring van de gegevens bedoeld in Art. 5, § 1, 5°, zijn de gegevens bedoeld in Art. 5, §§ 1, 1° tot en met 4°, 2, 3 en 5 beschikbaar en raadpleegbaar tot tien jaar na de invrijheidstelling van de persoon in het kader van wiens detentie de gegevens werden verwerkt. Na deze periode worden de gegevens gearchiveerd. De gearchiveerde gegevens zijn opnieuw beschikbaar en raadpleegbaar:

1° wanneer de persoon in het kader van wiens detentie de gegevens werden verwerkt terug wordt opgesloten, of

2° mits individuele, gemotiveerde beslissing van de directeur-generaal van de penitentiaire administratie of zijn gemachtigde.

De gegevens bedoeld in Art. 5, § 4, worden bewaard tot vijf jaar na de laatste verwerking ervan in Sidis Suite en worden vervolgens gewist.

Section 3. – Le Registre des conditions

Afdeling 3. – Het Voorwaardenregister

Art. 10.

Il est créé au sein du Service public fédéral Justice une banque de données informatisée, appelée ci-après «Registre des conditions», dans laquelle sont traitées les données nécessaires à l'exercice adéquat des missions légales de l'administration pénitentiaire consistant en l'exécution des peines et mesures privatives

Art. 10.

Bij de Federale Overheidsdienst Justitie wordt een geïnformatiseerde gegevensbank opgericht, hierna "Voorwaardenregister" genoemd, waarin de gegevens verwerkt worden die nodig zijn voor de adequate uitoefening van de opdrachten van opvolging, begeleiding en controle door de bevoegde overheden,

de liberté et les missions de suivi, d'accompagnement et de contrôle par les autorités, organes et services compétents des conditions imposées aux personnes qui font l'objet d'une décision pénale et qui, moyennant le respect de ces conditions, sont en liberté, ont été mises en liberté ou ont été laissées en liberté.

Art. 11.

§ 1^{er}. Concernant les personnes qui font l'objet d'une décision visée à l'Art. 10 les catégories de données suivantes sont traitées dans le Registre des conditions:

1° les données d'identification, à savoir les données permettant d'identifier la personne concernée de manière unique;

2° les données judiciaires, à savoir les données relatives à la peine, la mesure privative de liberté ou la modalité et les conditions y liées.

§ 2. Si par rapport aux victimes des données sont traitées en vue de l'exécution des missions visées par l'Art. 10, les catégories de données à caractère personnel suivantes sont traitées dans le Registre des conditions:

1° les données d'identification et les données de contact de la victime ou de son représentant ;

2° les données pertinentes pour l'exécution des missions visées par l'Art. 10.

§ 3. Après avis de l'Autorité de protection des données, le Roi précise les catégories de données visées aux paragraphes 1^{er} et 2.

Art. 12.

organen en diensten van de voorwaarden opgelegd aan personen die het voorwerp vormen van een strafrechtelijke beslissing, en die, mits naleving van deze voorwaarden in vrijheid zijn, in vrijheid werden gesteld of in vrijheid zijn gelaten.

Art. 11.

§ 1. Met betrekking tot de personen die het voorwerp uitmaken van een beslissing bedoeld in Art. 10 worden volgende categorieën van persoonsgegevens in het Voorwaardenregister verwerkt:

1° de identificatiegegevens, zijnde de gegevens die het mogelijk maken de betrokkene op unieke wijze te identificeren;

2° de gerechtelijke gegevens, zijnde de gegevens in verband met de straf, maatregel of modaliteit en de daaraan verbonden voorwaarden.

§ 2. Indien met betrekking tot slachtoffers gegevens worden verwerkt met het oog op de opdrachten omschreven in Art. 10, worden volgende categorieën van persoonsgegevens in het Voorwaardenregister verwerkt:

1° de identificatiegegevens en contactgegevens van het slachtoffer of zijn vertegenwoordiger;

2° de voor de uitvoering van de in Art. 10 bedoelde opdrachten relevante gegevens.

§ 3 Na advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit, geeft de Koning nadere invulling aan de categorieën van gegevens bedoeld in de paragrafen 1 en 2.

Art. 12.

Le Service public fédéral Justice octroie, sur base individuelle et personnelle, des droits de lecture et/ou des droits d'écriture pour le Registre des conditions à son personnel. Ces droits ne peuvent être transférés.

L'étendue de ces droits est établie en tenant compte des tâches et, le cas échéant, de la qualité de l'utilisateur. L'utilisateur n'a accès au Registre des conditions que pour autant que cet accès soit adéquat, pertinent et non excessif pour l'accomplissement de ses tâches spécifiques dans le cadre des missions légales générales visées à l'Art. 10. Le Service public fédéral Justice établit les profils d'utilisateurs à cet effet.

De Federale Overheidsdienst Justitie kent op individuele en persoonlijke basis lees- en/of schrijfrechten toe in het Voorwaardenregister aan haar personeel. Deze rechten mogen niet worden overgedragen.

De draagwijdte van deze rechten wordt vastgesteld rekening houdend met de taken en, in voorkomend geval, de hoedanigheid van de gebruiker. De gebruiker heeft enkel toegang tot het Voorwaardenregister voor zover die toegang toereikend, ter zake dienend en niet overmatig is voor het uitvoeren van diens specifieke taken binnen de algemene wettelijke opdrachten bedoeld in Art. 10. De Federale Overheidsdienst Justitie stelt daartoe de gebruikersprofielen vast.

Art. 13.

Les autorités, organes ou services suivants se voient attribuer un droit de lecture des données traitées dans le Registre des Conditions, dont ils ont besoin pour mener à bien leurs missions légales:

1° les magistrats, les assesseurs au tribunal de l'applications des peines et les greffes;

2° le ministère public et les secrétariats du parquet;

3° la commission de probation ;

4° les services de polices ;

5° les services des Communautés qui accomplissent des missions dans le cadre de la procédure judiciaire ou de l'exécution de décisions judiciaires, y compris le service qui assure la mise en œuvre et le suivi de la surveillance électronique.

Au sein de chaque autorité, organe ou service, le droit de lecture est strictement limité aux personnes autorisées et n'est

Art. 13.

Aan de volgende overheden, organen of diensten wordt een leesrecht toegekend met betrekking tot de in het Voorwaardenregister verwerkte gegevens die zij nodig hebben voor de uitoefening van hun wettelijke opdrachten:

1° de magistraten van de zetel, de assessoren bij de strafuitvoeringsrechtbank en de griffies;

2° het openbaar ministerie en de parketsecretariaten;

3° de probatiecommissie;

4° de politiediensten;

5° de diensten van de Gemeenschappen die opdrachten uitoefenen in het kader van de gerechtelijke procedure of de uitvoering van gerechtelijke beslissingen, met inbegrip van de dienst die de uitwerking en de opvolging van het elektronisch toezicht verzekert.

Binnen elke overheid, orgaan of dienst is het leesrecht strikt beperkt tot de gemachtigde personen en wordt het slechts

accordé que pour autant qu'il soit adéquat, pertinent et non excessif pour l'accomplissement de leurs missions légales.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et sur avis de l'Autorité de protection des données, désigner d'autres autorités, organes ou services qui se voient attribuer le droit de lecture des données traitées dans le Registre des Conditions et déterminer l'étendue et les modalités de ce droit.

Art. 14.

Les autorités, organes ou services suivants se voient imposer une obligation d'enregistrement et, à cet effet, un droit d'écriture dans le Registre des conditions pour les données visées à l'Art. 11:

1° les magistrats du siège et les assesseurs au tribunal de l'application des peines ;

2° le ministère public;

3° la commission de probation ;

4° Les membres du personnel de l'administration pénitentiaire compétents pour l'octroi de modalités de l'exécution de la peine.

Ils sont responsables de l'exactitude de ces données.

Les autorités, organes ou services visés à l'alinéa 1er désignent au sein de leurs services les personnes chargées de de l'enregistrement et de l'actualisation des données visées à l'Art. 11, dans le cadre de leurs missions légales. Cette liste est mise à la disposition du Service public fédéral Justice en fonction de la gestion des utilisateurs et des accès.

toegekend voor zover het toereikend, ter zake dienend en niet overmatig is voor het uitvoeren van hun wettelijke opdrachten.

De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad en na advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit, andere overheden, organen of diensten aanwijzen die een leesrecht krijgen met betrekking tot de in het Voorwaardenregister verwerkte gegevens en er de omvang en modaliteiten van bepalen.

Art. 14.

De volgende overheden, organen of diensten hebben een registratieplicht en ten behoeve daarvan een schrijfrecht in het Voorwaardenregister, voor de gegevens bedoeld in Art. 11:

1° de magistraten van de zetel en de assessoren bij de strafuitvoeringsrechtbank;

2° het openbaar ministerie;

3° de probatiecommissie;

4° de personeelsleden van de penitentiare administratie bevoegd voor het toekennen van strafuitvoeringsmodaliteiten.

Zij zijn verantwoordelijk voor de juistheid van deze gegevens.

De overheden, organen of diensten bedoeld in het eerste lid, wijzen binnen de diensten die er deel van uitmaken of eraan zijn toegevoegd de personen aan belast met de registratie en bijwerking van de gegevens bedoeld in Art. 11 in het kader van hun wettelijke opdracht. Deze lijst wordt in functie van het gebruikers- en toegangsbeheer ter beschikking gesteld van de Federale Overheidsdienst Justitie.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et sur avis de l'Autorité de protection des données, désigner d'autres autorités, organes ou services belges qui disposent d'un droit d'écriture et d'une obligation d'enregistrement dans le Registre des Conditions et d'en déterminer l'étendue et les modalités.

Art. 15.

Les données visées à l'Art. 11 sont conservées jusqu'à dix ans après leur dernier traitement dans le Registre des Conditions et sont ensuite effacées.

Section 4. – Dossier Justitiel Intégré de Suivi Electronique

Art. 16.

Il est créé au sein du Service public fédéral Justice une banque de données informatisée, appelée ci-après «*Dossier Justitiel Intégré de Suivi Electronique*» dans laquelle sont traitées les données nécessaires à l'exercice adéquat des missions légales des autorités, organes et services compétents dans le cadre de l'exécution des décisions des autorités judiciaires dans des affaires pénales contenant des peines et mesures.

Art. 17.

§ 1^{er}. Concernant les personnes qui font l'objet d'une décision visée à l'Art. 16 les catégories de données suivantes sont traitées dans le Dossier Justitiel Intégré de Suivi Electronique:

De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad en na advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit, andere Belgische overheden, organen of diensten aanwijzen die schrijfrecht en registratieplicht hebben in het Voorwaardenregister en de omvang en modaliteiten ervan bepalen.

Art. 15.

De gegevens bedoeld in Art. 11 worden bewaard tot tien jaar na de laatste verwerking ervan in het Voorwaardenregister en worden vervolgens gewist.

Afdeling 4. – Geïntegreerd Elektronisch Justitieel Opvolgdossier

Art. 16.

Bij de Federale Overheidsdienst Justitie wordt een geïnformatiseerde gegevensbank opgericht, hierna "*Geïntegreerd Elektronisch Justitieel Opvolgdossier*" genoemd, waarin de gegevens verwerkt worden die nodig zijn voor de adequate uitoefening van de wettelijke opdrachten van de bevoegde overheden, organen en diensten in het kader van de uitvoering van beslissingen van gerechtelijke overheden in strafzaken houdende straffen en maatregelen.

Art. 17.

§ 1. Met betrekking tot de personen die het voorwerp uitmaken van een beslissing bedoeld in Art. 16 worden volgende categorieën van persoonsgegevens in het *Geïntegreerd Elektronisch Justitieel Opvolgdossier* verwerkt:

1° les données d'identification, à savoir les données permettant d'identifier la personne concernée de manière unique;

2° les données judiciaires et autres, à savoir toutes les données relatives à l'exécution des décisions visées à l'Art. 16, ces modalités d'exécution et les conditions y liées.

§ 2. Si par rapport aux victimes des données sont traitées en vue de l'exécution des missions visées par l'Art. 16, les catégories de données à caractère personnel suivantes sont traitées dans le Dossier Justitiel Intégré de Suivi Electronique:

1° les données d'identification et les données de contact de la victime ou de son représentant ;

2° les données pertinentes pour l'exécution des missions visées par l'Art. 16.

§ 3. Après avis de l'Autorité de protection des données, le Roi précise les catégories de données visées aux paragraphes 1^{er} et 2.

1° de identificatiegegevens, zijnde de gegevens die het mogelijk maken de betrokkene op unieke wijze te identificeren;

2° de gerechtelijke en andere gegevens, zijnde al de gegevens in verband met de tenuitvoerlegging van de beslissingen bedoeld in Art. 16, de uitvoeringsmodaliteiten ervan en de daaraan verbonden voorwaarden.

§ 2. Indien met betrekking tot slachtoffers gegevens worden verwerkt met het oog op de opdrachten omschreven in Art. 16, worden volgende categorieën van persoonsgegevens in het *Geïntegreerd Elektronisch Justitieel Opvolgdossier* verwerkt:

1° de identificatiegegevens en contactgegevens van het slachtoffer of zijn vertegenwoordiger;

2° de voor de uitvoering van de in Art. 16 bedoelde opdrachten relevante gegevens.

§ 3. Na advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit, geeft de Koning nadere invulling aan de categorieën van gegevens bedoeld in de paragrafen 1 en 2.

Art. 18.

Le Service public fédéral Justice octroie, sur base individuelle et personnelle des droits de lecture et/ou des droits d'écriture pour le *Dossier Justitiel Intégré de Suivi Electronique* à son personnel. Ces droits ne peuvent être transférés.

L'étendue de ces droits est établie en tenant compte des tâches et, le cas échéant, de la qualité de l'utilisateur. L'utilisateur n'a accès au Dossier Justitiel Intégré de Suivi Electronique que pour autant que cet accès soit adéquat, pertinent et non excessif pour l'accomplissement de ses tâches spécifiques dans le cadre des

Art. 18.

De Federale Overheidsdienst Justitie kent op individuele en persoonlijke basis lees- en/of schrijfrechten toe in het *Geïntegreerd Elektronisch Justitieel Opvolgdossier* aan haar personeel. Deze rechten mogen niet worden overgedragen.

De draagwijdte van deze rechten wordt vastgesteld rekening houdend met de taken en, in voorkomend geval, de hoedanigheid van de gebruiker. De gebruiker heeft enkel toegang tot het *Geïntegreerd Elektronisch Justitieel Opvolgdossier* voor zover die toegang toereikend, ter zake dienend en niet overmatig is voor het uitvoeren van

missions légales générales visées à l'Art. 16. Le Service public fédéral Justice établit les profils d'utilisateurs à cet effet.

diens specifieke taken binnen de algemene wettelijke opdrachten bedoeld in Art. 16. De Federale Overheidsdienst Justitie stelt daartoe de gebruikersprofielen vast.

Art. 19.

Les autorités, organes ou services suivants se voient attribuer un droit de lecture des données traitées dans le Dossier Justitiel Intégré de Suivi Electronique, dont ils ont besoin pour mener à bien leurs missions légales:

1° les magistrats du siège, les assesseurs au tribunal de l'application des peines et les greffes;

2° le ministère public et les secrétariats du parquet ;

3° l'administration pénitentiaire ;

4° les services compétents des Communautés pour l'organisation et le contrôle de la surveillance électronique, pour le suivi et le guidance des personnes condamnées et internées ainsi que pour l'assistance aux victimes.

Au sein de chaque autorité, organe ou service, le droit de lecture est strictement limité aux personnes autorisées et n'est accordé que pour autant qu'il soit adéquat, pertinent et non excessif pour l'accomplissement de leurs missions légales.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et sur avis de l'Autorité de protection des données, désigner d'autres autorités, organes ou services qui se voient attribuer le droit de lecture des données traitées dans le Dossier Justitiel Intégré de Suivi Electronique et déterminer l'étendue et les modalités de ce droit.

Art. 19.

Aan de volgende overheden, organen of diensten wordt een leesrecht toegekend met betrekking tot de in het *Geïntegreerd Elektronisch Justitieel Opvolgdossier* verwerkte gegevens die zij nodig hebben voor de uitoefening van hun wettelijke opdrachten:

1° de magistraten van de zetel, de assessoren bij de strafuitvoeringsrechtbank en de griffies;

2° het openbaar ministerie en de parketsecretariaten;

3° de penitentiaire administratie;

4° de diensten van de Gemeenschappen bevoegd voor de organisatie en de controle van het elektronisch toezicht, voor de opvolging en de begeleiding van veroordeelde en geïnterneerde personen evenals voor de bijstand aan slachtoffers.

Binnen elke overheid, orgaan of dienst is het leesrecht strikt beperkt tot de gemachtigde personen en wordt het slechts toegekend voor zover het toereikend, ter zake dienend en niet overmatig is voor het uitvoeren van hun wettelijke opdrachten.

De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad en na advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit, andere overheden, organen of diensten aanwijzen die een leesrecht krijgen met betrekking tot de in het *Geïntegreerd Elektronisch Justitieel Opvolgdossier* verwerkte gegevens en er de omvang en modaliteiten van bepalen.

Art. 20.

Les autorités, organes ou services suivants se voient imposer une obligation d'enregistrement et, à cet effet, un droit d'écriture dans le *Dossier Justitiel Intégré de Suivi Electronique* pour les données visées à l'Art. 17:

1° les magistrats du siège et les assesseurs au tribunal de l'application des peines;

2° le ministère public ;

3° la commission de probation ;

4° Le ministre qui à la Justice dans ses attributions ou son délégué ;

5° les services compétents des Communautés pour l'organisation et le contrôle de la surveillance électronique, pour le suivi et le guidance des personnes condamnées et internées ainsi que pour l'assistance aux victimes.

6° le directeur, tel que visé par l'article 2, 3°, de la loi du relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine et par l'article 3, 2° de la loi du 5 mai 2014 relative à l'internement ;

7° le responsable des soins, tel que visé par l'article 3, 3°, de la loi du 5 mai 2014 relative à l'internement si la personne internée est placée dans une institution visée par l'article 3, 4°, c) ou d) de la loi du 5 mai 2014 relative à l'internement.

Ils sont responsables de l'exactitude de ces données.

Les autorités, organes ou services visés à l'alinéa 1^{er} désignent, au sein de leurs services, les personnes chargées de de l'enregistrement et de l'actualisation des données visées à l'Art. 17. Cette liste est mise à la disposition du Service public

Art. 20.

De volgende overheden, organen of diensten hebben een registratieplicht en ten behoeve daarvan een schrijfrecht in het *Geïntegreerd Elektronisch Justitieel Opvolgdossier*, voor de gegevens bedoeld in Art. 17:

1° de magistraten van de zetel en, de assessoren bij de strafuitvoeringsrechtbank;

2° het openbaar ministerie;

3° de probatiecommissie

4° de minister bevoegd voor Justitie of zijn gemachtigde ;

5° de diensten van de Gemeenschappen bevoegd voor de organisatie en de controle van het elektronisch toezicht, voor de opvolging en de begeleiding van veroordeelde en geïnterneerde personen evenals voor de bijstand aan slachtoffers.

6° de directeur, zoals bedoeld in artikel 2, 3° van de wet van 17 mei 2016 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten en in artikel 3, 2° van de wet van 5 mei 2014 betreffende de internering;

7° de verantwoordelijke voor de zorg, zoals bedoeld in artikel 3, 3°, van de wet van 5 mei 2014 betreffende de internering indien de geïnterneerde persoon geplaatst is in een inrichting bedoeld in artikel 3, 4°, c) of d) van de wet van 5 mei 2014 betreffende de internering.

Zij zijn verantwoordelijk voor de juistheid van deze gegevens.

De overheden, organen of diensten bedoeld in het eerste lid, wijzen binnen hun diensten de personen aan belast met de registratie en bijwerking van de gegevens bedoeld in Art. 17. Deze lijst wordt in functie van het gebruikers- en

fédéral Justice en fonction de la gestion des utilisateurs et des accès.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et sur avis de l'Autorité de protection des données, désigner d'autres autorités, organes ou services belges qui disposent d'un droit d'écriture et d'une obligation d'enregistrement dans le *Dossier Justitiel Intégré de Suivi Electronique* et d'en déterminer l'étendue et les modalités.

toegangsbeheer ter beschikking gesteld van de Federale Overheidsdienst Justitie.

De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad en na advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit, andere Belgische overheden, organen of diensten aanwijzen die schrijfrecht en registratieplicht hebben in het *Geïntegreerd Elektronisch Justitieel Opvolgdossier* en er de omvang en modaliteiten van bepalen.

Art. 21.

Les données visées à l'Art. 17 sont disponibles et consultables jusqu'à dix ans après leurs dernier traitement dans le *Dossier Justitiel Intégré de Suivi Electronique*. Après cette période ou après la libération définitive de la personne internée, les données sont archivées. Les données archivées sont à nouveau disponibles et consultables :

1° lorsque la personne est fait à nouveau l'objet d'une décision telle que visée à l'Art. 16 relatives aux peines et mesures, ou

2° en raison d'une décision individuelle, motivée du Service public fédéral Justice ou son délégué.

CHAPITRE 3. – Dispositions communes aux sections 1^{er}, 2, 3 et 4.

Art. 22.

Quiconque participe, à quelque titre que ce soit, au traitement des données dans les banques des données visées aux Art. 4, Art. 10 et Art. 16 ou a connaissance de telles données est tenu d'en respecter le caractère confidentiel. Celui qui viole cette disposition est puni des peines prévues à l'article 458 du Code pénal.

Art. 21.

De gegevens bedoeld in Art. 17 zijn beschikbaar en raadpleegbaar tot tien jaar na de laatste verwerking ervan in het *Geïntegreerd Elektronisch Justitieel Opvolgdossier*. Na deze periode worden de gegevens gearchiveerd. De gearchiveerde gegevens zijn opnieuw beschikbaar en raadpleegbaar:

1° wanneer de persoon opnieuw het voorwerp uitmaakt van een beslissing zoals bedoeld in Art. 16 inzake straffen of maatregelen, of

2° mits individuele, gemotiveerde beslissing van de Federale Overheidsdienst Justitie of zijn gemachtigde.

HOOFDSTUK 3. - Bepalingen die gemeen zijn aan de afdelingen 1, 2, 3 en 4.

Art. 22.

Eenieder die in welke hoedanigheid ook deelneemt aan de verwerking van gegevens in de gegevensbanken bedoeld in Art. 4, Art. 10 en Art. 16 of kennis heeft van die gegevens dient het vertrouwelijk karakter ervan in acht te nemen. De schending van deze bepaling wordt gestraft met de

straffen voorzien in artikel 458 van het Strafwetboek.

Art. 23.

Chaque traitement effectué dans les banques de données visées aux Art. 4, Art. 10 et Art. 16 est automatiquement enregistré. Cet enregistrement est conservé au moins dix ans à partir de la date du traitement effectué.

Art. 23.

Elke verwerking van persoonsgegevens in de gegevensbanken bedoeld in Art. 4, Art. 10 en Art. 16 wordt automatisch geregistreerd. Deze registratie wordt gedurende ten minste tien jaar vanaf de uitgevoerde verwerking bewaard.

Art. 24.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et sur avis de l'Autorité de protection des données, désigner des autorités policières ou judiciaires étrangers, aux organisations internationales de coopération policière et judiciaire et aux services de répression internationales qui se voient attribuer le droit de lecture des données traitées dans les banques des données visées aux Art. 4 et Art. 10 en vue de rencontrer des obligations conventionnelles. Il détermine l'étendue et les modalités de ce droit de lecture et précise par instance pour quelles fins spécifiques les données peuvent être utilisées.

Art. 24.

De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad en na advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit, leesrecht toekennen aan buitenlandse politionele of gerechtelijke overheden, organen of diensten, aan internationale organisaties voor politionele en gerechtelijke samenwerking en aan internationale rechtshandavingsdiensten, met betrekking tot de in Art. 4 en Art. 10 bedoelde gegevensbanken verwerkte gegevens, teneinde aan verdragsrechtelijke verplichtingen tegemoet te komen. Hij bepaalt de omvang en de modaliteiten van dat leesrecht en preciseert per instantie voor welke specifieke doeleinden de gegevens kunnen worden aangewend.

Art. 25.

§ 1. Par dérogation aux droits prévus à l'article 13, § 1, d), e) et f), § 2, b) c), e) et f) et § 3, l'article 14, Art. 15, § 1, b), c), e), g) et h), § 2, les articles 20 à 22 et l'article 34 du Règlement 2016/679, en vue de garantir la finalité prévue dans l'article 23.1.d) du Règlement 2016/679, les droits précités à l'égard des personnes concernées peuvent être limités entièrement ou partiellement s'agissant des traitements de données à caractère personnel par les autorités publiques gérées par des autorités

Art. 25.

§ 1. In afwijking van de rechten voorzien in Artikel 13, § 1, d), e) en f), § 2, b) c), e) en f) en § 3, artikel 14, artikel 15, § 1, b), c), e), g) en h), § 2, de artikelen 20 tot 22 en artikel 34 van Verordening 2016/679, om de doelstelling voorzien in artikel 23.1.d) van Verordening 2016/679 te waarborgen, kunnen de voormelde rechten ten opzichte van de betrokkenen geheel of gedeeltelijk worden beperkt voor wat betreft de verwerking van persoonsgegevens beheerd door openbare overheden met betrekking

publiques relatives aux banques de données visées par Art. 4 et Art. 10.

Les traitements visés à l'alinéa 1^{er} sont ceux qui sont nécessaires pour mener les missions légales visées à l'Art. 4 et l'Art. 10.

Les autorités publiques visées à l'alinéa 1^{er} sont celles qui, en vertu de la présente loi, disposent d'un droit d'écriture et/ou de lecture à l'égard des banques de données visées à l'Art. 4 et Art. 10.

§ 2. Les présentes dérogations ne sont pas limitées dans le temps, sauf si :

- la limitation de l'exercice des droits des personnes concernées n'est plus nécessaire pour l'exercice des missions légales visées à l' Art. 4. et Art. 10;
- une disposition légale l'impose dans le cadre d'une procédure de litige ou administrative ; ou
- l'autorité publique concernée le permet explicitement.

§ 3. Lors de la réception d'une requête visant à exercer les droits visés au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, l'autorité publique concernée en confirme la réception et informe le requérant des dérogations, sauf si cela peut porter préjudice à l'objectif des dérogations.

Dans tous les cas, l'autorité concernée informe le requérant des possibilités d'introduire une réclamation à l'Autorité de protection des données ou d'introduire un recours juridictionnel.

Art. 26.

§ 1. Par dérogation aux droits prévus à l'Art. 16 à 19 du Règlement 2016/679, en vue de garantir la finalité prévue dans l'article

tot de in Art. 4 en Art. 10 bedoelde gegevensbanken.

De in het eerste lid bedoelde verwerkingen zijn deze die noodzakelijk zijn ter uitvoering van de wettelijke opdrachten bedoeld in Art. 4 en Art. 10.

De in het eerste lid bedoelde openbare overheden zijn deze die krachtens deze wet over een schrijfrecht en/of een leesrecht beschikken ten aanzien van de in Art. 4 en Art. 10 bedoelde gegevensbanken.

§ 2. Deze afwijkingen worden niet in de tijd beperkt tenzij:

- het beperken van de uitoefening van de rechten van de betrokkenen niet langer noodzakelijk is voor de uitoefening van de wettelijke opdrachten bedoeld in Art. 4. en Art. 10;
- een uitdrukkelijke wettelijke bepaling hiertoe verplicht in het kader van een geschillen- of administratieve procedure; of
- de betrokken openbare overheid dit uitdrukkelijk toestaat.

§ 3. Bij ontvangst van een verzoek tot uitoefening van de rechten bedoeld in § 1, eerste lid bevestigt de betrokken openbare overheid de ontvangst hiervan en informeert de verzoeker over de afwijkingen tenzij dit afbreuk kan doen aan het doel van de afwijkingen.

De betrokken openbare overheid informeert de verzoeker in ieder geval over de mogelijkheden om klacht in te dienen bij de Gegevensbeschermingsautoriteit of om een jurisdictioneel beroep in te stellen.

Art. 26.

§ 1. In afwijking van de rechten voorzien in Art. 16 tot 19 van Verordening 2016/679, om de doelstelling voorzien in artikel

23.1.d) du Règlement 2016/679, les droits précités à l'égard des personnes concernées peuvent être limités entièrement ou partiellement s'agissant des traitements de données à caractère personnel gérées par des autorités publiques relatives aux banques de données visées par Art. 4 et Art. 10.

Les traitements visés à l'alinéa 1^{er} sont ceux qui sont nécessaires pour mener les missions légales visées à l'Art. 4 et l'Art. 10.

Les autorités publiques visées à l'alinéa 1^{er} sont celles qui, en vertu de la présente loi, disposent d'un droit d'écriture et/ou de lecture à l'égard des banques de données visées à l'Art. 4 et Art. 10.

§ 2. Les présentes dérogations s'appliquent pour autant que l'application des droits des personnes concernées visés dans le premier alinéa :

- soit susceptible de donner lieu à la prise de connaissance de ces données qu'elle utilise pour établir le profil de risque du détenu ;
- implique une prise de connaissance par l'intéressé qui porterait gravement atteinte à la sécurité.

§ 3. Les présentes dérogations ne sont pas limitées dans le temps, sauf si :

- la limitation de l'exercice des droits des personnes concernées n'est plus nécessaire pour l'exercice des missions légales visées à l' Art. 4. et Art. 10;
- une disposition légale l'impose dans le cadre d'une procédure de litige ou administrative ; ou
- l'autorité publique concernée le permet explicitement.

23.1.d) van Verordening 2016/679 te waarborgen, kunnen de voormelde rechten ten opzichte van de betrokkenen geheel of gedeeltelijk worden beperkt voor wat betreft verwerkingen van persoonsgegevens beheerd door openbare overheden met betrekking tot de in Art. 4 en Art. 10 Art. 10 bedoelde gegevensbanken.

De in het eerste lid bedoelde verwerkingen zijn deze die noodzakelijk zijn ter uitvoering van de wettelijke opdrachten bedoeld in Art. 4 en Art. 10.

De in het eerste lid bedoelde openbare overheden zijn deze die krachtens deze wet over een schrijfrecht en/of een leesrecht beschikken ten aanzien van de in Art. 4 en Art. 10 bedoelde gegevensbanken.

§ 2. Deze afwijkingen gelden voor zover de toepassing van de rechten van de betrokkenen bedoeld in het eerste lid:

- zou leiden tot kennisname van die gegevens die gebruikt worden tot vaststelling van het risicoprofiel van de gedetineerde;
- een kennisname in hoofde van de betrokkene impliceert die de veiligheid ernstig in gevaar zou brengen.

§ 3. Deze afwijkingen worden niet in de tijd beperkt tenzij:

- het beperken van de uitoefening van de rechten van de betrokkenen niet langer noodzakelijk is in het licht van de risico's bedoeld in de tweede paragraaf;
- een uitdrukkelijke wettelijke bepaling hiertoe verplicht in het kader van een geschillen- of administratieve procedure; of
- de betrokken openbare overheid dit uitdrukkelijk toestaat.

§ 4. Lors de la réception d'une requête visant à exercer les droits visés au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, l'autorité publique concernée en confirme la réception et informe le requérant des dérogations, sauf si cela peut porter préjudice à l'objet des dérogations.

En tous cas, l'autorité concernée informe le requérant des possibilités d'introduire une réclamation à l'Autorité de protection des données ou d'introduire un recours juridictionnel.

CHAPITRE 4. – Disposition d'entrée en vigueur

Art. 27.

A l'exception du présent article, qui entre en vigueur le jour de la publication du présent titre au Moniteur belge, chacun des articles du présent titre entre en vigueur à la date fixée par le Roi, et au plus tard le (...).

Titre 3. – Dispositions concernant la consultation du dossier en matière pénale

CHAPITRE 1^{er}. – Modifications au Code d'instruction criminelle

Art. 28.

Dans l'article 21bis, § 6, du Code d'instruction criminelle, inséré par la loi du 18 mars 2018, un alinéa rédigé comme suit est inséré entre l'alinéa 1^{er} et l'alinéa 2:

«L'acceptation de la demande de consultation du dossier implique que le requérant ou son avocat peuvent eux-mêmes et par leurs propres moyens, en

§ 4. Bij ontvangst van een verzoek tot uitoefening van de rechten bedoeld in het eerste lid bevestigt de betrokken openbare overheid de ontvangst hiervan en informeert de verzoeker over de afwijkingen tenzij dit afbreuk kan doen aan het doel van de afwijkingen.

De betrokken openbare overheid informeert de verzoeker in ieder geval over de mogelijkheden om klacht in te dienen bij de Gegevensbeschermingsautoriteit of om een jurisdictioneel beroep in te stellen.

HOOFDSTUK 4. – Inwerkingtredingsbepaling

Art. 27.

Met uitzondering van dit artikel, dat in werking treedt de dag waarop deze wet in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt, treedt elk artikel van deze titel in werking op de door de Koning te bepalen datum, en uiterlijk op (...).

Titel 3. – Bepalingen met betrekking op de inzage van het dossier in strafzaken

HOOFDSTUK 1. – Wijzigingen van het Wetboek van Strafvordering

Art. 28.

In artikel 21bis, § 6, van het Wetboek van Strafvordering, ingevoegd door de wet van 18 maart 2018, wordt tussen het eerste lid en het tweede lid een lid ingevoegd, luidende:

« De inwilliging van het verzoek tot het bekomen van inzage van het dossier houdt in dat de verzoeker of zijn advocaat er zelf met hun eigen middelen kosteloos een kopie van kunnen nemen ter plaatse. ».

prendre une copie gratuitement, sur place.
».

Art. 29.

Dans l'article 61ter, § 4, du même Code, inséré par la loi du 12 mars 1998 et modifié par les lois du 27 décembre 2012 et du 18 mars 2018, un alinéa rédigé comme suit est inséré entre l'alinéa 2 et l'alinéa 3 :

«L'acceptation de la demande de consultation du dossier implique que le requérant ou son avocat peuvent eux-mêmes et par leurs propres moyens, en prendre une copie gratuitement, sur place.».

Art. 29.

In artikel 61ter, § 4, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 12 maart 1998 en gewijzigd bij de wetten van 27 december 2012 en van 18 maart 2018, wordt tussen het tweede lid en het derde lid een lid ingevoegd, luidende:

“De inwilliging van het verzoek tot het bekomen van inzage van het dossier houdt in dat de verzoeker of zijn advocaat er zelf met hun eigen middelen kosteloos een kopie van kunnen nemen ter plaatse.”.

Art. 30.

L'article 127, § 2, du même Code, inséré par la loi du 31 mai 2005 et modifié par la loi du 27 décembre 2012, est complété par la phrase suivante:

« Ils peuvent eux-mêmes et par leurs propres moyens, prendre une copie du dossier gratuitement, sur place. ».

Art. 30.

Artikel 127, § 2, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 31 mei 2005 en gewijzigd bij de wet van 27 december 2012, wordt aangevuld met de volgende zin :

“Ze kunnen zelf met hun eigen middelen kosteloos een kopie van het dossier nemen ter plaatse.”.

Art. 31.

L'article 216, § 3, alinéa 9, du même Code, inséré par la loi du 5 février 2016, est complété par la phrase suivante:

« Ils peuvent eux-mêmes et par leurs propres moyens, en prendre une copie gratuitement, sur place. ».

Art. 31.

Artikel 216, § 3, negende lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 5 februari 2016, wordt aangevuld met de volgende zin:

“Ze kunnen zelf met hun eigen middelen kosteloos een kopie ervan nemen ter plaatse.”.

Art. 32.

Dans l'article 216bis du même Code, inséré par la loi du 28 juin 1984 et modifié en dernier lieu par la loi du 18 mars 2018, les modifications suivantes sont apportées :

Art. 32.

In artikel 216bis van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 28 juni 1984 en laatst gewijzigd bij de wet van 18 maart 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° Au paragraphe 1^{er}, l'alinéa 3 est complété par la phrase suivante :

« Ils peuvent eux-mêmes et par leurs propres moyens, en prendre une copie gratuitement, sur place. » ;

2° Au paragraphe 2, l'alinéa 3 est complété par la phrase suivante :

« Ils peuvent eux-mêmes et par leurs propres moyens, en prendre une copie gratuitement, sur place. ».

Art. 33.

Dans l'article 216ter, § 1^{er}, du même Code, remplacé par la loi du 18 mars 2018, l'alinéa 3 est complété par la phrase suivante :

« Ils peuvent eux-mêmes et par leurs propres moyens, en prendre une copie gratuitement, sur place. ».

Art. 34.

Dans l'article 464/1, § 5, alinéa 8, du même Code, inséré par la loi du 11 février 2014, la phrase suivante est insérée entre la phrase commençant par les mots « Le secrétariat » et la phrase commençant par les mots « Le requérant » :

« Ils peuvent eux-mêmes et par leurs propres moyens, en prendre une copie gratuitement, sur place. ».

Art. 35.

Dans l'article 464/36, § 5, alinéa 3, du même Code, inséré par la loi du 11 février 2014, la phrase suivante est insérée entre la phrase commençant par les mots « Les pièces » et la phrase commençant par les mots « Le requérant » :

1° In de eerste paragraaf, wordt het derde lid aangevuld met de volgende zin :

“Ze kunnen zelf met hun eigen middelen kosteloos een kopie ervan nemen ter plaatse.”;

2° In de tweede paragraaf, wordt het derde lid aangevuld met de volgende zin :

“Ze kunnen zelf met hun eigen middelen kosteloos een kopie ervan nemen ter plaatse.”.

Art. 33.

In artikel 216ter, § 1, van hetzelfde Wetboek, vervangen door de wet van 18 maart 2018, wordt het derde lid met de volgende zin aangevuld:

“Ze kunnen zelf met hun eigen middelen kosteloos een kopie ervan nemen ter plaatse.”.

Art. 34.

In artikel 464/1, §5, achtste lid, van hetzelfde Wetboek, in gevoegd door de wet van 11 februari 2014, wordt de volgende zin ingevoegd tussen de zin die aanvangt met de woorden “Het secretariaat” en de zin die aanvangt met de woorden “De verzoeker”:

“Ze kunnen zelf met hun eigen middelen kosteloos een kopie ervan nemen ter plaatse.”.

Art. 35.

In artikel 464/36, § 5, derde lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 11 februari 2014, wordt de volgende zin ingevoegd tussen de zin die aanvangt met de woorden “De stukken” en de zin die aanvangt met de woorden “De verzoeker” begint:

« Ils peuvent eux-mêmes et par leurs propres moyens, en prendre une copie gratuitement, sur place. ».

“Ze kunnen zelf met hun eigen middelen kosteloos een kopie ervan nemen ter plaatse.”.

Art. 36.

Dans l'article 464/38, § 3, alinéa 3, du même Code, inséré par la loi du 11 février 2014, la phrase suivante est insérée entre la phrase commençant par les mots « Les pièces » et la phrase commençant par les mots « Le requérant »:

« Ils peuvent eux-mêmes et par leurs propres moyens, en prendre une copie gratuitement, sur place. ».

Art. 36.

In artikel 464/38, § 3, derde lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 11 februari 2014, wordt de volgende zin ingevoegd tussen de zin die aanvangt met de woorden “De stukken” en de zin die aanvangt met de woorden “De verzoeker” begint:

“Ze kunnen zelf met hun eigen middelen kosteloos een kopie ervan nemen ter plaatse.”

CHAPITRE 2. – Modification de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive

HOOFDSTUK 2. – Wijziging van de Wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis

Art. 37.

L'article 21, § 3, alinéa 1^{er}, de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive, est complété comme suit :

« Ils peuvent eux-mêmes et par leurs propres moyens, en prendre une copie gratuitement, sur place. ».

Art. 37.

Artikel 21, § 3, eerste lid, van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis word aangevuld als volgt:

“Ze kunnen zelf met hun eigen middelen kosteloos een kopie ervan nemen ter plaatse.”.

Art. 38.

L'article 22, alinéa 4, de la même loi, modifié par la loi du 27 décembre 2012, est complété comme suit :

« L'inculpé et son conseil peuvent eux-mêmes et par leurs propres moyens, en prendre une copie gratuitement, sur place. ».

Art. 38.

Artikel 22, vierde lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 27 december 2012, wordt aangevuld als volgt:

“De verdachte en zijn raadsman kunnen zelf met hun eigen middelen kosteloos een kopie ervan nemen ter plaatse.”.

Titre 4. - Modifications du Code d'instruction criminelle concernant l'accès au Casier judiciaire

Titel 4. - Wijzigingen van het Wetboek van strafvordering betreffende de toegang tot het Centraal Strafregister

Art. 39.

À l'article 589, alinéa 2, du Code d'instruction criminelle, rétabli par la loi du 8 août 1997 et modifié en dernier lieu par la loi du 25 décembre 2016, les modifications suivantes sont apportées :

1° est inséré le 1°/1, rédigé comme suit :

« 1°/1 aux membres des services de police visés à l'article 593 qui sont chargés de l'exécution de missions de police administrative et judiciaire conformément aux articles 14 et 15 de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police ; ».

2° sont insérés les 2°/1, 2°/2, 2°/3 et 2°/4 rédigés comme suit :

« 2°/1 aux membres des services de police visés à l'article 593 qui, dans le cadre d'autres missions prévues par ou en vertu de la loi, doivent avoir connaissance des antécédents judiciaires d'une personne physique ou d'une personne morale ;

2°/2 aux membres du personnel du Comité permanent de contrôle des services de police et de son Service d'enquêtes, visés à l'article 593, dans le cadre de l'exercice de leurs missions légales ;

2°/3 aux membres du personnel du Comité permanent de contrôle des services de renseignements et de sécurité et de son Service d'enquêtes, visés à l'article 593, dans le cadre de l'exercice de leurs missions légales ;

2°/4 aux membres du personnel de l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale, visés à l'article 593, dans le cadre de l'exercice de leurs missions légales. ».

3° l'alinéa 1^{er} est complété comme suit :

Art. 39.

In artikel 589, tweede lid van het Wetboek van strafvordering, hersteld bij de wet van 8 augustus 1997 en laatst gewijzigd bij de wet van 25 december 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° er wordt een bepaling onder 1°/1 ingevoegd, luidende:

«1°/1 de leden van de politiediensten bedoeld in artikel 593 belast met de uitvoering van opdrachten van bestuurlijke en gerechtelijke politie overeenkomstig de artikelen 14 en 15 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt; ».

2° er wordt een bepaling onder 2°/1, 2°/2, 2°/3 en 2°/4 ingevoegd, luidende:

«2°/1 de leden van de politiediensten bedoeld in artikel 593 die in het kader van andere opdrachten voorzien bij of door de wet kennis moeten hebben van het gerechtelijk verleden van een persoon of een rechtspersoon ;

2°/2 de personeelsleden van het Vast Comité van Toezicht op de politiediensten en van zijn Dienst Enquêtes, bedoeld in artikel 593, in het kader van de uitoefening van hun wettelijke opdrachten ;

2°/3 de personeelsleden van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten en van zijn Dienst Enquêtes, bedoeld in artikel 593, in het kader van de uitoefening van hun wettelijke opdrachten;

2°/4 de personeelsleden van de algemene inspectie van de federale politie en van de lokale politie, bedoeld in artikel 593 in het kader van de uitoefening van hun wettelijke opdrachten. ».

3° het eerste lid wordt als volgt aangevuld :

« Le Service public fédéral Justice en est le responsable du traitement. ».

« De Federale Overheidsdienst Justitie is de verantwoordelijke voor de verwerking ervan. ».

Art. 40.

Dans l'article 593, alinéa 1^{er}, du Code d'instruction criminelle, remplacé par la loi du 8 août 1997, modifié par la loi du 31 juillet 2009, la loi du 21 février 2010 et la loi du 25 décembre 2016 les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « les fonctionnaires de police revêtus de la qualité d'officier de police judiciaire visés à l'article 3 de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police » sont remplacés par les mots « les membres des services de police qui ont le besoin d'en connaître et nominativement et préalablement désignés par les chefs de corps pour la police locale, le commissaire général, les directeurs généraux et les directeurs pour la police fédérale, les membres du personnel du Comité permanent de contrôle des services de police, et de son Service d'enquêtes, tel institués par la loi du 18 juillet 1991 organique du contrôle des services de police et de renseignement et de l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace qui ont le besoin d'en connaître, nominativement et préalablement désignés par le Président dudit Comité, les membres du personnel du Comité permanent de contrôle des services de renseignements et de sécurité, et de son Service d'enquêtes, tels qu'institués par la même loi, qui ont le besoin d'en connaître, nominativement et préalablement désignés par le Président dudit Comité, les membres de l'inspection générale de la police fédérale et de la police locale, tels que visés à l'article 4 de la loi du 15 mai 2007 sur l'Inspection générale et portant des dispositions diverses relatives au statut de certains membres des services

Art. 40.

In artikel 593, eerste lid van het Wetboek van strafvordering, vervangen bij de wet van 8 augustus 1997, gewijzigd door de wet van 31 juli 2009, de wet van 21 februari 2010 en de wet van 25 december 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden “de politieambtenaren bekleed met de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie voorzien in artikel 3 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt” worden vervangen door de woorden “de leden van de politiediensten die een kennisbehoefte hebben en die voorafgaandelijk en bij naam worden aangewezen door de korpschefs van de lokale politie en de commissaris-generaal, de directeurs-generaal en de directeurs van de federale politie, de personeelsleden van het Vast Comité van Toezicht op de politiediensten en van zijn Dienst Enquêtes, opgericht door de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten en op het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse, die een kennisbehoefte hebben en die voorafgaandelijk en bij naam worden aangewezen door de voorzitter van dit Comité, de personeelsleden van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten en van zijn Dienst Enquêtes, opgericht door dezelfde wet, die een kennisbehoefte hebben en die voorafgaandelijk en bij naam zijn aangewezen door de voorzitter van dit Comité, de leden van de algemene inspectie van de federale politie en van de lokale politie, zoals bedoeld in artikel 4 van de wet van 15 mei 2007 op de Algemene Inspectie en houdende diverse bepalingen

de police, qui ont le besoin d'en connaître, nominativement et préalablement désignés par l'Inspecteur général.».

2° Cet article est complété par deux alinéas rédigés comme suit:

« Les modalités d'accès font l'objet d'un protocole d'accord entre le responsable du traitement du Casier judiciaire et le demandeur. Ce protocole contient également les mesures appropriées pour protéger les droits et libertés des personnes concernées dont notamment celles relatives :

- a) à la journalisation des accès ;
- b) à l'obligation d'être tenu au secret professionnel ou au devoir de confidentialité ;
- c) aux mesures techniques et organisationnelles relatives à la gestion des accès.

La journalisation des accès doit au minimum permettre d'établir qui a eu accès et pour quelles finalités l'accès a été réalisé. ».

Art. 41.

Dans l'article 596, alinéa 2, du Code d'instruction criminelle, remplacé par la loi du 8 août 1997, modifié par la loi du 31 juillet 2009, la loi du 10 avril 2014 et la loi du 25 décembre 2016, la phrase « Afin d'obtenir cette information, l'administration communale s'adresse au service de police locale. » est supprimée.

Titre 5. – Modifications du Code de droit économique

betreffende de rechtspositie van sommige leden van de politiediensten, die een kennisbehoefte hebben en die voorafgaandelijk en bij naam aangewezen door de Inspecteur-generaal.”.

2° Dit artikel wordt aangevuld met twee leden, luidende:

« De toegangsmodaliteiten maken het voorwerp uit van een protocolakkoord tussen de verantwoordelijke van de verwerking van het Strafregister en de aanvrager. Dit protocol bevat eveneens de gepaste maatregelen om de rechten en vrijheden van de betrokken personen te beschermen, in het bijzonder deze met betrekking tot:

- a) de registratie van de toegangen;
- b) de verplichting gehouden te zijn aan het beroepsgeheim of aan de vertrouwelijkheidsplicht;
- c) de technische en organisationele maatregelen betreffende het beheer van de toegangen.

De registratie van de toegangen dient ten minste toe te laten vast te stellen wie toegang had en voor welke doeleinden de toegang werd gerealiseerd. ».

Art. 41.

In artikel 596, tweede lid van het Wetboek van strafvordering, vervangen bij de wet van 8 augustus 1997, gewijzigd bij de wet van 31 juli 2009, de wet van 10 april 2014 en de wet van 25 december 2016, wordt de zin «Teneinde deze informatie te verkrijgen, wendt de gemeentelijke administratie zich tot de lokale politiedienst. » opgeheven.

Titel 5. – Wijzigingen van het Wetboek van economisch recht

Art. 42.

Dans l'article III.85, § 2 du Code de droit économique, inséré par la loi du 17 juillet 2013 et modifié par la loi du 15 avril 2018, le 1^{er} alinéa est remplacé par ce suit :

« § 2. Les associations sans but lucratif, les fondations et les associations internationales sans but lucratif qui n'excèdent pas un des critères cités au paragraphe 3 des articles respectifs 17, 37 et 53 de la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les fondations, les partis politiques européens et les fondations politiques européennes ne doivent pas tenir de comptabilité selon les prescrits des articles III.83 et III.84 lorsque les opérations se traduisant par des mouvements de disponibilités en espèces ou en comptes sont inscrites sans retard, de manière fidèle et complète et par ordre de date dans un livre comptable unique selon le modèle déterminé par le Roi ».

Art. 42.

In artikel III.85, § 2 van het Wetboek van economisch recht, ingevoegd bij de wet van 17 juli 2013 en gewijzigd bij de wet van 15 april 2018, wordt het eerste lid vervangen als volgt:

“§ 2. De verenigingen zonder winstoogmerk, de stichtingen en de internationale verenigingen zonder winstoogmerk die niet meer dan één van de criteria vermeld in paragraaf 3 van de respectievelijke artikelen 17, 37 en 53 van de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de stichtingen en de Europese politieke partijen en stichtingen overschrijden, behoeven geen boekhouding te voeren volgens de voorschriften van de artikelen III.83 en III.84 wanneer de verrichtingen die betrekking hebben mutaties in contant geld of op rekeningen zonder uitstel, getrouw en volledig en naar tijdsorde ingeschreven worden in een ongesplitst dagboek volgens het model door de Koning bepaald.”

Art. 43.

Le présent titre entre en vigueur le 1^{er} novembre 2018.

Art. 43.

Deze titel treedt in werking op 1 november 2018.

**Titre 6. – L'informatisation de la
procédure du règlement collectif de
dettes**

**Titel 6. – informatisering van de
procedure van collectieve
schuldenregeling**

**CHAPITRE 1. – Modifications du Code
judiciaire**

**HOOFDSTUK 1. - Wijzigingen van het
Gerechtelijk wetboek**

Art. 44.

A l'article 1390quater du Code judiciaire, inséré par la loi du 29 mai 2000 et modifié par la loi du 14 janvier 2013, les modifications suivantes sont apportées :

Art. 44.

In artikel 1390quater van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 29 mei 2000 en gewijzigd bij de wet van 14 januari 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° Le paragraphe 1er est complété par un alinéa, rédigé comme suit :

« Dans les vingt-quatre heures de la décision de remplacement du médiateur de dettes, le greffier adresse au fichier des avis la mention de la date de cette décision et de l'identité du médiateur de dettes remplaçant au sens de l'alinéa 1er, 2°, moyennant le registre central des règlements collectifs de dettes prévu à l'article 1675/20. »

2° dans le paragraphe 2, alinéa 1er, le 2° est abrogé.

1° paragraaf 1 wordt aangevuld met een lid, luidende:

“Binnen vierentwintig uur na de beslissing tot vervanging van de schuldbemiddelaar, zendt de griffier middels het centraal register collectieve schuldenregeling bedoeld in artikel 1675/20 aan het bestand van berichten de vermelding van de datum van deze beslissing en van de identiteit van de vervangende schuldbemiddelaar zoals in lid 1, 2°.”;

2° in paragraaf 2, eerste lid, wordt de bepaling onder 2° opgeheven.

Art. 45.

A l'article 1675/4 du même code, modifié en dernier lieu par la loi du 6 avril 2010, les modifications suivantes sont apportées :

a) le paragraphe 1er est remplacé par ce qui suit:

« § 1er. La demande de règlement collectif de dettes est introduite par requête auprès du juge.

La requête est déposée au greffe et instruite conformément aux dispositions du présent titre.

Les pièces jointes en annexe à la requête sont numérotées et déposées au greffe. » ;

b) Dans le paragraphe 2, il est inséré un point 2bis°, rédigé comme suit :

« 2bis° le cas échéant, l'accord du requérant pour l'utilisation du registre visé à l'article 1675/20 et l'indication d'une adresse d'élection de domicile électronique ; » ;

c) dans le même paragraphe, il est inséré le 14°, rédigé comme suit :

« 14° le cas échéant, la décision La décision du f. » ;

Art. 45.

In artikel 1675/4 van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd door de wet van 6 april 2010, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) paragraaf 1 wordt vervangen als volgt:

“§ 1. De vordering tot collectieve schuldenregeling wordt ingeleid bij verzoekschrift bij de rechter.

Het verzoekschrift wordt neergelegd ter griffie en behandeld overeenkomstig de bepalingen in deze titel.

De als bijlage toegevoegde stukken bij het verzoekschrift worden genummerd ter griffie neergelegd.”;

b) In paragraaf 2 wordt een punt 2bis° ingevoegd, luidende:

“2bis° in voorkomend geval het akkoord van de verzoeker voor het gebruik van het register bedoeld in artikel 1675/20 en de elektronische keuze van woonplaats;”;

c) in dezelfde paragraaf wordt een punt 14° ingevoegd, luidende:

“14° in voorkomend geval, de beslissing van het bureau voor juridische bijstand bedoeld in artikel 667.”;

d) dans le même paragraphe, il est inséré le 15°, rédigé comme suit :

« 15° l'inventaire des pièces numérotées jointes en annexe à la requête. »

e) dans le paragraphe 3, les mots "invite le requérant dans les huit jours à compléter sa requête" sont remplacés par les mots « communique au requérant qu'il doit compléter sa requête dans les huit jours selon les modalités visées au paragraphe 1er » ;

f) il est inséré un paragraphe 4, rédigé comme suit:

« § 4. Le Roi peut déterminer la forme dans laquelle le demande visé au présent article doit être faite. ».

Art. 46.

Dans l'article 1675/5 du même code, inséré par la loi du 5 juillet 1998, le deuxième alinéa est abrogé.

Art. 47.

A l'article 1675/6 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 6 mai 2010, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 1er est remplacé par ce qui suit :

« § 1. Le juge vérifie la demande. Il peut, à cet effet, convoquer le requérant en chambre du conseil.

Dans les huit jours du dépôt de la requête, de l'audition du requérant ou du dépôt de la requête complétée conformément à l'article 1675/4 §3, le juge statue sur l'admissibilité de la demande. » ;

d) in dezelfde paragraaf wordt een punt 15° ingevoegd, luidende:

"15° de inventaris van de genummerde als bijlage toegevoegde stukken."

e) in paragraaf 3 worden de woorden "vraagt de rechter binnen acht dagen de verzoeker om zijn verzoekschrift aan te vullen" vervangen door de woorden "deelt de rechter aan de verzoeker mee dat hij binnen de acht dagen zijn verzoekschrift dient aan te vullen volgens de nadere regels bedoeld in paragraaf 1°";

f) er wordt een paragraaf 4 ingevoegd, luidende :

"§ 4. De Koning kan de vorm bepalen waarin het verzoekschrift bedoeld in dit artikel wordt opgesteld."

Art. 46.

In artikel 1675/5 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 5 juli 1998, wordt het tweede lid opgeheven.

Art. 47.

In artikel 1675/6 van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd door de wet van 6 mei 2010, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt:

"§ 1. De rechter onderzoekt de vordering. Hij kan te dien einde de verzoeker in raadkamer oproepen.

Binnen de acht dagen na de neerlegging van het verzoekschrift, na de zitting in raadkamer, of na neerlegging van het vervulde verzoekschrift overeenkomstig artikel 1675/4, § 3, doet de rechter uitspraak over de toelaatbaarheid van de vordering."

2° le paragraphe 4 est remplacé par ce qui suit :

« Le greffe introduit sans délai la décision sur l'admissibilité dans le registre visé à l'article 1675/20. »

Art. 48.

A l'article 1675/7 du même Code, modifié par la loi du 15 avril 2018, les modifications suivantes sont apportées :

1° il est inséré un paragraphe 2bis, rédigé comme suit :

« § 2bis. La décision d'admissibilité emporte de plein droit radiation des demandes introduites sur la base des procédures visées à l'article 1675/5. » ;

2° dans le paragraphe 6, le mot "1390quinquies" est remplacé par le mot "1390quater".

Art. 49.

A l'article 1675/8 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 14 janvier 2014, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 1er, le mot "délivrent" est remplacé par le mot "communiquent";

2° paragraaf 4 wordt vervangen als volgt :

"§ 4. De griffie voert de beschikking van toelaatbaarheid in het register bedoeld in artikel 1675/20 in."

Art. 48.

In artikel 1675/7 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 15 april 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° er wordt een paragraaf 2bis ingevoegd, luidende:

"§ 2bis. De beschikking van toelaatbaarheid brengt van rechtswege de schrapping van de vorderingen ingediend op basis van de procedure bedoeld in artikel 1675/5.";

2° In paragraaf 6 wordt het woord "1390quinquies" vervangen door het woord 1390quater".

Art. 49.

In artikel 1675/8 van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd door de wet van 14 januari 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden "bezorgen de schuldbemiddelaar die is belast met een procedure van minnelijke of gerechtelijke aanzuiveringsregeling, op diens verzoek, alle noodzakelijke inlichtingen over door de schuldenaar uitgevoerde verrichtingen en over de samenstelling en de vindplaats van diens vermogen" vervangen door de woorden "delen de schuldbemiddelaar die is belast met een procedure van minnelijke of gerechtelijke aanzuiveringsregeling, op diens verzoek, alle noodzakelijke inlichtingen over door de schuldenaar uitgevoerde verrichtingen en over de

	samenstelling en de vindplaats van diens vermogen mee”;
2° dans le même alinéa, le mot « expédiée » est remplacé par le mot « communiquée »;	2° in hetzelfde lid wordt het woord “verzonden” vervangen door het woord “meegedeeld”;
3° dans le deuxième alinéa, les mots « faire valoir » sont remplacé par le mot « communiquer » ;	3° in het tweede lid worden de woorden “voor te dragen” vervangen door de woorden “mee te delen”;
4° dans le troisième alinéa, les mots « en informe par pli simple » sont remplacés par les mots « la notifie à » ;	4° in het derde lid worden de woorden “brengt de rechter, zodra hij het verzoek van de bemiddelaar ontvangt, de orde of het tuchtcollege waarvan de derde afhangt daarvan in kennis” vervangen door de woorden “geeft de rechter, zodra hij het verzoek van de bemiddelaar ontvangt, daarvan kennis aan de orde of het tuchtcollege waarvan de derde afhangt”;
5° dans le même alinéa, le mot « adresser » est remplacé par le mot « communiquer » ;	5° in hetzelfde lid worden de woorden “van advies te dienen” vervangen door de woorden “een advies mee te delen”;

Art. 50.

Il est inséré un article 1675/8bis, rédigé comme suit:

«Art. 1675/8bis. En cas d'inadmissibilité, la décision est notifiée par le greffier dans les trois jours du prononcé au requérant et à son conjoint ou au cohabitant légal, en y joignant le texte du présent article et, le cas échéant, à son conseil. »

Art. 51.

A l'article 1675/9 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 14 janvier 2013, les modifications suivantes sont apportées :

a) le paragraphe 1er est remplacé par ce qui suit :

« La décision d'admissibilité est notifiée au médiateur de dettes par le greffier. » ;

Art. 50.

Er wordt een artikel 1675/8bis ingevoerd, luidende:

“Art. 1675/8bis. In geval van niet-toelaatbaarheid, geeft de griffier binnen de drie dagen kennis van de beschikking aan de verzoeker en aan zijn echtgenoot of wettelijk samenwonende, onder toevoeging van de tekst van dit artikel en, in voorkomend geval, aan zijn raadsman.”

Art. 51.

In artikel 1675/9 van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd door de wet van 14 januari 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) paragraaf 1 wordt vervangen als volgt:

“De griffier geeft kennis van de beschikking van toelaatbaarheid aan de schuldbemiddelaar.”;

b) il est inséré un paragraphe 1er bis, rédigé comme suit :

« § 1bis. Dans les huit jours, le médiateur de dette communique la décision :

1° au requérant et à son conjoint ou au cohabitant légal, en y joignant le texte de l'article 1675/7, et le cas échéant, à son conseil ;

2° aux créanciers et aux personnes qui ont constitué une sûreté personnelle en y joignant le texte du § 2, du présent article ainsi que le texte de l'article 1675/7 et, le cas échéant, un formulaire de déclaration de créance ;

3° aux greffes des juridictions près lesquelles les procédures visées à l'article 1675/5 sont pendantes ;

4° aux débiteurs concernés en y joignant le texte de l'article 1675/7, et en les informant que dès la réception de la décision, tout paiement doit être versé sur un compte, ouvert à cet effet par le médiateur de dettes et sur lequel sont versés tous les paiements faits au requérant. Le médiateur de dettes met le requérant en mesure d'être informé continuellement relativement au compte, aux opérations effectuées sur ce compte et au solde de ce compte.

La communication contient les modalités d'inscription dans le registre visé à l'article 1675/20 ainsi que le texte de l'article 1675/15bis, § 1er. ».

b) le paragraphe 2, 1er alinéa, est remplacé par ce qui suit :

« La déclaration de créance doit être communiquée au médiateur de dettes dans le mois de la notification de la décision d'admissibilité, par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception ou par déclaration en ses bureaux avec accusé de réception daté et signé par le médiateur ou son mandataire. » ;

b) er wordt een paragraaf 1bis ingevoegd, luidende :

“§ 1bis. Binnen de acht dagen deelt de schuldbemiddelaar de beslissing mee aan:

1° de verzoeker en zijn echtgenoot of de wettelijk samenwonende, onder toevoeging van de tekst van artikel 1675/7 en, in voorkomend geval, aan zijn raadsman;

2° de schuldeisers en de personen die een persoonlijke zekerheid hebben gesteld onder toevoeging van de tekst van § 2, van dit artikel van de tekst van artikel 1675/7 en, in voorkomend geval, van een formulier van aangifte van schuldvordering;

3° de griffies van de rechtbanken waarbij de in artikel 1675/5 bedoelde procedures aanhangig zijn gemaakt ;

4° de betrokken schuldenaars onder toevoeging van de tekst van artikel 1675/7. Zij worden ervan op de hoogte gebracht dat iedere betaling, vanaf ontvangst van de beschikking, op een door de schuldbemiddelaar daartoe geopende rekening moet worden gestort, waarop alle betalingen aan verzoeker worden gestort. De schuldbemiddelaar stelt de verzoeker in staat doorlopend te worden geïnformeerd over de rekening, de verrichtingen erop en het saldo ervan.

De mededeling bevat zowel de nadere regels van inschrijving in het register bedoeld in artikel 1675/20 als de tekst van artikel 1675/15bis, § 1.”.

b) paragraaf 2, eerste lid wordt vervangen als volgt :

“De aangifte van schuldvordering moet uiterlijk een maand na kennisgeving van de beschikking van toelaatbaarheid aan de schuldbemiddelaar worden meegedeeld, hetzij bij een ter post aangetekende brief met ontvangstbericht, hetzij bij aangifte op zijn kantoor met ontvangstbericht

gedagtekend en ondertekend door de bemiddelaar of zijn gemachtigde.”;

c) le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit :

«§ 3. Si un créancier ne communique pas de déclaration de créance dans le délai visé au paragraphe 2, alinéa 1er, le médiateur de dettes lui communique qu'il dispose d'un dernier délai de quinze jours, à compter de la réception de cette communication, pour faire cette déclaration. Si la déclaration n'est pas communiquée dans ce délai, le créancier concerné est réputé renoncer à sa créance. Dans ce cas, le créancier perd le droit d'agir contre le débiteur et les personnes qui ont constitué pour lui une sûreté personnelle. Il récupère ce droit en cas de rejet ou de révocation du plan.

Copie de la communication visée au § 1er bis est jointe à la communication visée à l'alinéa 1^{er}. ».

c) paragraaf 3 wordt vervangen als volgt :

“§ 3. Wanneer een schuldeiser geen aangifte van schuldvordering doet binnen de termijn bedoeld in paragraaf 2, eerste lid, deelt de schuldbemiddelaar hem mee dat hij over een laatste termijn van vijftien dagen beschikt, te rekenen vanaf ontvangst van deze mededeling, om alsnog aangifte te doen. Wanneer de aangifte niet wordt meegedeeld binnen deze termijn, wordt de betreffende schuldeiser geacht afstand te doen van zijn schuldvordering. In dat geval verliest de schuldeiser zijn recht om zich te verhalen op de schuldenaar en de personen die voor hem een persoonlijke zekerheid hebben gesteld. Hij herwint dit recht in geval van afwijzing of herroeping van de aanzuiveringsregeling.

De tekst van de mededeling bedoeld in paragraaf 1bis wordt gevoegd bij de mededeling bedoeld in het eerste lid.”.

Art. 52.

A l'article 1675/10 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 14 janvier 2013, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe, alinéa 1er, le mot « adresse » est remplacé par le mot « communique » ;

2° dans le même paragraphe, deuxième alinéa, les mots « formé, soit par lettre recommandée a la poste, soit par déclaration devant le » sont remplacé par les mots « communiqué au » ;

Art. 52.

In artikel 1675/10 van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd door de wet van 14 januari 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 4, eerste lid, worden de woorden “zendt het ontwerp van minnelijke aanzuiveringsregeling bij een ter post aangetekende brief naar” vervangen door de woorden “deelt het ontwerp van minnelijke aanzuiveringsregeling mee aan”;

2° in dezelfde paragraaf, tweede lid, worden de woorden “ofwel bij ter post aangetekende brief ofwel door middel van een verklaring bij de schuldbemiddelaar uiterlijk twee maanden na toezending van het ontwerp worden ingebracht” vervangen door de woorden “uiterlijk twee maanden na toezending van het ontwerp

- worden meegedeeld aan de schuldbemiddelaar”;
- 3° dans l’alinéa 1^{er} du paragraphe 5, le mot « transmet » est remplacé par le mot « communique » ;
- 3° in het eerste lid van paragraaf 5 worden de woorden “bezorgt de schuldbemiddelaar de minnelijke aanzuiveringsregeling, het verslag van zijn werkzaamheden en de dossierstukken aan de rechter” vervangen door de woorden “deelt de schuldbemiddelaar de minnelijke aanzuiveringsregeling, het verslag van zijn werkzaamheden en de dossierstukken aan de rechter mee”;

Art. 53.

À l’article 1675/11 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 26 mars 2012, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° dans le paragraphe 1er, le mot « transmet » est remplacé par le mot « communique » ;
- 2° dans le paragraphe 2, les mots « conformément à l’article 1675/16, § 1er » sont remplacés par les mots «, le cas échéant, en biais du registre» ;

Art. 53.

In artikel 1675/11 van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd door de wet van 26 maart 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- 1° In paragraaf 1 wordt het woord “bezorgt” vervangen door het woord “meedeelt”;
- 2° In paragraaf 2 worden de woorden “overeenkomstig artikel 1675/16, § 1” vervangen door de woorden “, in voorkomend geval middels het register”;

Art. 54.

Dans l’article 1675/14 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 14 janvier 2013, les modifications suivantes sont apportées:

- 1° dans le paragraphe 1er, deuxième alinéa, les mots « informe sans délai le » sont remplacés par les mots « communique sans délai au » ;

Art. 54.

In artikel 1675/14 van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd door de wet van 14 januari 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- 1° in paragraaf 1, tweede lid, worden de woorden “stelt de schuldbemiddelaar onverwijld in kennis van iedere wijziging van zijn vermogenstoestand die optrad na de indiening van het verzoekschrift bedoeld in artikel 1675/4” vervangen door de woorden “deelt onverwijld iedere wijziging van zijn vermogenstoestand die optrad na de indiening van het verzoekschrift bedoeld in artikel 1675/4 mee aan de schuldbemiddelaar”;

2° dans le paragraphe 2, troisième alinéa, le mot « adressée » est remplacé par le mot « communiquée » ;

3° le paragraphe 2, quatrième alinéa est remplacé par ce qui suit :

« Le greffier notifie au débiteur et aux créanciers la date à laquelle la cause sera fixée devant le juge. ».

2° in paragraaf 2, derde lid, wordt het woord “verzonden” vervangen door het woord “meegedeeld”;

3° paragraaf 2, vierde lid, wordt vervangen als volgt:

“De griffier geeft kennis van de datum waarop de zaak voor de rechter komt aan de schuldenaar en de schuldeisers.”.

Art. 55.

Dans l’article 1675/15 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 14 janvier 2013, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 1^{er}, le mot « expédiée » est remplacé par le mot « communiquée » ;

2° le paragraphe 1^{er}, deuxième alinéa est remplacé par ce qui suit:

« Le greffier notifie au débiteur et aux créanciers la date à laquelle la cause est amenée devant le juge. » ;

3° dans le paragraphe 1/1, le mot « expédiée » est remplacé par le mot « communiquée » ;

4° dans le paragraphe 2, les mots « demander au juge la » par les mots « communiquer au juge une demande de ».

Art. 55.

In artikel 1675/15 van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd door de wet van 14 januari 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1 wordt het woord “verzonden” vervangen door het woord “meegedeeld”;

2° paragraaf 1, tweede lid, wordt vervangen als volgt :

“De griffier geeft kennis van de datum waarop de zaak voor de rechter komt aan de schuldenaar en de schuldeisers.”;

3° in paragraaf 1/1 wordt het woord “verzonden” vervangen door het woord “meegedeeld”;

4° in paragraaf 2 worden de woorden “aan de rechter een herroeping van de regeling vragen” vervangen door de woorden “een verzoek tot herroeping van de regeling meedelen”.

Art. 56.

Il est inséré un article 1675/15bis, rédigé comme suit:

« Art. 1675/15bis. § 1^{er}. Toute notification, toute communication ou tout dépôt prévu par le présent titre et par l’article 20, § 2 de la loi de 5 juillet 1998 relative au règlement collectif de dettes et à la possibilité de vente de gré à gré des biens immeubles saisis, s’effectue au moyen du registre visé à

Art. 56.

Er wordt een artikel 1675/15bis ingevoegd, luidende :

« Art. 1675/15bis. § 1. De kennisgevingen, mededelingen en neerleggingen vermeld in deze titel en in artikel 20, § 2 van de wet van 5 juli 1998 betreffende de collectieve schuldenregeling en de mogelijkheid van verkoop uit de hand van de in beslag genomen onroerende goederen, tussen de

l'article 1675/20 entre les catégories de personnes suivantes :

- 1° le tribunal, en ce compris le greffe ;
- 2° le médiateur de dettes ;
- 3° les avocats ;
- 4° les tiers qui fournissent l'assistance judiciaire à titre professionnel;
- 5° le SPF Economie ;
- 6° les personnes morales établies en Belgique ;
- 7° pour autant qu'elles se soient inscrites dans le registre, les personnes morales établies à l'étranger ;
- 8° pour autant qu'elles se soient inscrites dans le registre, les personnes physiques.

A l'égard des personnes visées à l'alinéa 1er, 6°, 7° et 8° qui ont été inscrites dans le registre à l'occasion d'une procédure antérieure mais qui ne sont pas encore inscrites pour la procédure concernée, le médiateur des dettes effectue la première communication au moyen du registre en demandant confirmation de cette inscription dans les trois jours ouvrables. La confirmation intervenue dans ce délai vaut inscription dans le registre pour la procédure concernée. A défaut de confirmation dans le délai, la communication ou notification électronique est réputée non avenue et le médiateur des dettes procède à la communication conformément à l'article 1675/16 § 4.

Toute communication, toute notification ou tout dépôt intervenu en violation des alinéas 1 et 2 est considéré comme non-avenue.

Le texte du présent paragraphe est reproduit dans toute communication ou

volgende categorieën van personen gebeuren middels het register bedoeld in artikel 1675/20:

- 1° de rechtbank, met inbegrip van de griffie ;
- 2° de schuldbemiddelaar;
- 3° de advocaten;
- 4° derden die beroepsmatig rechtsbijstand verlenen;
- 5° de FOD Economie;
- 6° de rechtspersonen die in België gevestigd zijn;
- 7° voor zover ze zich hebben ingeschreven in het register, de rechtspersonen die in het buitenland gevestigd zijn;
- 8° voor zover ze zich hebben ingeschreven in het register, de natuurlijke personen.

Ten aanzien van de personen bedoeld in het eerste lid, 6°, 7° en 8° die in het register zijn ingeschreven ter gelegenheid van een eerdere procedure, maar nog niet voor de betrokken procedure zijn ingeschreven, doet de schuldbemiddelaar de eerste mededeling door middel van het register, met de vraag om de inschrijving binnen drie werkdagen te bevestigen. De bevestiging die binnen die termijn wordt gegeven, geldt als inschrijving in het register voor de betrokken procedure. Bij gebreke van bevestiging binnen de termijn, wordt de elektronische mededeling of kennisgeving als ongedaan beschouwd en gaat de schuldbemiddelaar over tot de mededeling overeenkomstig artikel 1675/16 § 4.

Elke mededeling, kennisgeving of neerlegging die niet wordt gedaan zoals bepaald in het eerste en tweede lid, wordt beschouwd niet te hebben plaatsgevonden.

De tekst van deze paragraaf wordt weergegeven in elke mededeling of

notification émanant du tribunal ou du médiateur de dettes.

§ 2. Le greffier et le médiateur convertissent sous format électronique, déclarent conformes et chargent dans le registre visé à l'article 1675/20 les pièces en papier émises par eux et les pièces qui leur sont communiquées ou déposées par d'autres voies que le registre, lorsque ces voies sont autorisées en vertu du présent livre.

Art. 57.

A l'article 1675/16 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 14 janvier 2013, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 1er est remplacé par ce qui suit :

« § 1er. Lorsqu'elle n'a pas lieu par voie électronique, toute notification s'effectue conformément au présent article. » ;

b) Dans le paragraphe 2, le 1° est remplacé par ce qui suit :

« 1° la décision d'inadmissibilité visée à l'article 1675/8bis ; »

c) le paragraphe 2/1 est remplacé par ce qui suit :

« § 2/1. La décision de remplacement visée à l'article 1675/17, § 4, est notifiée par le greffier, par lettre recommandée à la poste, au médiateur de dettes remplacé, et au débiteur. Elle est ensuite communiquée par le médiateur de dettes remplaçant, par lettre recommandée à la poste, aux créanciers et aux débiteurs de revenus. » ;

kennisgeving uitgaande van de rechtbank of de schuldbemiddelaar.

§ 2. De papieren stukken uitgaande van de griffier en de schuldbemiddelaar, alsook de stukken die aan hen worden meegedeeld of bij hen worden neergelegd op andere wijzen dan via het register, worden, wanneer die wijzen zijn toegelaten krachtens dit wetboek, door hen omgezet naar elektronische vorm, gelijkvormig verklaard en opgeladen in het register bedoeld in artikel 1675/20 wanneer die wijzen van mededeling en neerlegging zijn toegelaten krachtens het huidige artikel.”.

Art. 57.

In artikel 1675/16 van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd door de wet van 14 januari 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) paragraaf 1 wordt vervangen als volgt :

“§ 1. Elke kennisgeving die niet plaatsvindt middels het register, wordt gedaan zoals bepaald in dit artikel.”;

b) In paragraaf 2 wordt punt 1° vervangen als volgt:

“1° De beschikking van niet-toelaatbaarheid bedoeld in artikel 1675/8bis;”

c) paragraaf 2/1 wordt vervangen als volgt :

« § 2/1. De griffier geeft bij een ter post aangetekende brief kennis van de beschikking van vervanging bedoeld in artikel 1675/17, § 4 aan de vervangen schuldbemiddelaar, en aan de schuldenaar. Vervolgens deelt de vervangende schuldbemiddelaar de beschikking mee bij een ter post aangetekende brief aan de schuldeisers en aan de schuldenaars van inkomsten.”;

d) dans le paragraphe 3, les mots « La décision de remplacement visée à l'article 1675/17, § 4, n'est notifiée qu'au médiateur de dettes remplacé, au médiateur de dettes remplaçant et au débiteur » sont abrogés ;

e) le paragraphe 4 est remplacé par ce qui suit :

« § 4. Les communications visées à l'article 1675/9, § 1^{er}bis, 1°, 2° et 4° et § 3, à l'article 1675/10, § 4 et à l'article 1675/16bis, § 2, alinéa 2, ont lieu par lettre recommandée, avec accusé de réception. ».

f) il est inséré un paragraphe 5, rédigé comme suit :

« § 5. Les communications visées à l'article 1675/9, § 2 ont lieu soit par lettre recommandée avec accusé de réception, soit par déclaration en bureaux du médiateur de dettes avec accusé de réception daté et signé par le médiateur ou son mandataire. »

g) il est inséré un paragraphe 6, rédigé comme suit :

« § 6. Toutes les autres communication ont lieu par courrier ordinaire. »

d) in paragraaf 3 worden de woorden "De in artikel 1675/17, § 4, bedoelde beslissing tot vervanging wordt alleen ter kennis gebracht van de vervangen schuldbemiddelaar, van de vervangende schuldbemiddelaar en van de schuldenaar" opgeheven;

e) paragraaf 4 wordt vervangen als volgt :

"§ 4. De mededelingen bedoeld in artikel 1675/9, § 1bis, 1°, 2° en 4°, en § 3, in artikel 1675/10, § 4, en in artikel 16bis, § 2, tweede lid, gebeuren bij een ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs."

f) er wordt een paragraaf 5 ingevoegd, luidende:

"§ 5. De mededelingen bedoeld in artikel 1675/9, § 2 gebeuren hetzij bij een ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs, hetzij bij aangifte op het kantoor van de schuldbemiddelaar met ontvangstbericht gedagtekend en ondertekend door de bemiddelaar of zijn gemachtigde."

g) er wordt een paragraaf 6 ingevoegd, luidende:

"§ 6. Alle overige mededelingen gebeuren bij gewone brief."

Art. 58.

Dans l'article 1675/16bis du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 6 avril 2010, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 2, deuxième alinéa est remplacé par ce qui suit :

« Le médiateur de dettes communique à cette personne, dès qu'elle est connue, la possibilité d'effectuer la déclaration visée à l'alinéa 1er en y joignant les modalités d'inscription dans le registre visé à l'article 1675/20 ainsi que le texte du présent article et de l'article 1675/15bis, § 1er. » ;

Art. 58.

In artikel 1675/16bis van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd door de wet van 6 april 2010, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 2, tweede lid, wordt vervangen als volgt :

"De schuldbemiddelaar deelt aan die persoon, van zodra deze bekend is, de mogelijkheid om de in het eerste lid bedoelde verklaring neer te leggen mee. Deze mededeling bevat zowel de nadere regels van inschrijving in het register bedoeld in artikel 1675/20 als de tekst van dit artikel en van artikel 1675/15bis, § 1.";

2° le paragraphe 3, 1er alinéa, est complété par les mots “et, le cas échéant, son accord pour l’utilisation du registre visé à l’article 1675/20 et l’indication d’une adresse d’élection de domicile électronique”

3° dans le paragraphe 4, troisième alinéa, les mots « qui sont convoqués conformément à l’article 1675/16, § 1er » sont remplacés par les mots « dont la convocation est notifiée par le greffe ».

2° paragraaf 3, eerste lid wordt aangevuld met de woorden “en, in voorkomend geval, zijn akkoord voor het gebruik van het register bedoeld in artikel 1675/20 en de elektronische keuze van woonplaats.”

3° in paragraaf 4, derde lid, worden de woorden “overeenkomstig artikel 1675/16, § 1 worden opgeroepen” door de woorden “door de griffie worden opgeroepen bij kennisgeving”.

Art. 59.

Il est inséré un article 1675/16ter, rédigé comme suit :

« Art. 1675/16ter. Les décisions sont exécutoires par provision nonobstant appel et sans caution.

Sauf en ce qui concerne la décision d'admissibilité visée à l'article 1675/6 et sans que, dans cette hypothèse, l'article 1122, alinéa 2, 3°, puisse être invoqué, ces décisions ne sont pas susceptibles de tierce opposition.

Les jugements et arrêts rendus par défaut ne sont pas susceptibles d'opposition.

La notification des décisions vaut signification. ».

Art. 59.

Er wordt een artikel 1675/16ter ingevoegd, luidende :

“Art. 1675/16ter. De uitspraken zijn uitvoerbaar bij voorraad, niettegenstaande hoger beroep en zonder borgstelling.

Behalve wat de in artikel 1675/6 bedoelde beschikking van toelaatbaarheid betreft en zonder dat, in deze veronderstelling, artikel 1122, tweede lid, 3°, kan worden ingeroepen, zijn die uitspraken niet vatbaar voor derdenverzet.

De vonnissen en arresten die bij verstek werden gewezen zijn niet vatbaar voor verzet.

De kennisgeving van de uitspraken geldt als betekening.”.

Art. 60.

Dans l’article 1675/17, § 3 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 14 janvier 2013, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 2, alinéa 2, la phrase «La procédure de récusation se déroule conformément aux articles 970 et 971 » et complétée par les mots « sans préjudice des dispositions de l’article 1675/15bis » ;

2° dans la version française du paragraphe 3, 1^{er} alinéa, les mots « en informe le

Art. 60.

In artikel 1675/17 van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd door de wet van 14 januari 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 2, tweede lid, wordt de zin “De wrakingsprocedure verloopt overeenkomstig de artikelen 970 en 971” aangevuld met de woorden “, onverminderd de bepalingen van artikel 1675/15bis”;

2° in de Franstalige versie van paragraaf 3, eerste lid worden de woorden “en informe

procureur du Roi, qui apprécie les suites disciplinaires qu'elle peut comporter, ou l'autorité » sont remplacés par les mots « le notifie au procureur du Roi, qui apprécie les suites disciplinaires qu'elle peut comporter, ou à l'autorité » ;

3° dans le même paragraphe, deuxième alinéa, le mot « remet » est remplacé par le mot « communique » ;

4° dans le même paragraphe, le quatrième alinéa est remplacé par ce qui suit :

« Le médiateur de dettes communique une copie du rapport au débiteur. Les créanciers peuvent prendre connaissance de ce rapport sur place ou dans le registre visé à l'article 1675/20. ».

Art. 61.

Dans l'article 1675/22 du même Code, les mots « le SPF Economie, » sont insérés entre les mots « l'article 58bis, » et les mots « les greffiers ».

CHAPITRE 2. – Modifications de la loi de 5 juillet 1998 relative au règlement collectif de dettes et à la possibilité de vente de gré à gré des biens immeubles saisis

Art. 62.

Dans l'article 20, paragraphe 2 de la loi de 5 juillet 1998 relative au règlement collectif de dettes et à la possibilité de vente de gré à gré des biens immeubles saisis, modifié en dernier lieu par la loi du 25 décembre 2016, les alinéas 1 à 3 sont remplacés par ce qui suit :

le procureur du Roi, qui apprécie les suites disciplinaires qu'elle peut comporter, ou l'autorité" vervangen door de woorden "le notifie au procureur du Roi, qui apprécie les suites disciplinaires qu'elle peut comporter, ou à l'autorité" ;

3° in dezelfde paragraaf, tweede lid worden de woorden "bezorgt de schuldbemiddelaar de rechter een verslag over de stand en de evolutie van de procedure" vervangen door de woorden "deelt de schuldbemiddelaar aan de rechter een verslag over de stand en de evolutie van de procedure mee";

4° in dezelfde paragraaf wordt het vierde lid vervangen als volgt :

"De schuldbemiddelaar deelt het verslag mee aan de schuldenaar. De schuldeisers kunnen ter plaatse of in het register bedoeld in artikel 1675/20 van dat verslag kennis nemen."

Art. 61.

In artikel 1675/22 van hetzelfde Wetboek worden de woorden "de FOD Economie," ingevoegd tussen de woorden "artikel 58bis," en de woorden "de griffiers".

HOOFDSTUK 2. - Wijzigingen van de wet van 5 juli 1998 betreffende de collectieve schuldenregeling en de mogelijkheid van verkoop uit de hand van de in beslag genomen onroerende goederen

Art. 62.

In artikel 20, paragraaf 2 van de wet van 5 juli 1998 betreffende de collectieve schuldenregeling en de mogelijkheid van verkoop uit de hand van de in beslag genomen onroerende goederen, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 25 december 2016,

« Pour obtenir l'intervention du SPF Economie, les médiateurs de dettes lui communiquent leur demande de paiement, en indiquant le solde resté impayé après application de l'article 1675/19, § 2, du Code judiciaire, de leurs honoraires, émoluments et frais, dus pour les prestations effectuées conformément aux dispositions de la Cinquième partie, Titre IV, du Code judiciaire. Cette demande est accompagnée des pièces et données suivantes :

1° le titre exécutoire visé à l'article 1675/19, § 2, du Code judiciaire et au besoin une copie des rapports visés à l'article 1675/17, § 3, alinéa 3, du Code judiciaire ;

2° pour les montants qui n'auraient pas été mis à charge du SPF Economie par le juge, la preuve du solde resté impayé après application de l'article 1675/19, § 2, du Code judiciaire. Aux fins de la présente loi, les décisions judiciaires qui se réfèrent au Fonds de Traitement du Surendettement sont présumées faire référence au SPF Economie;

3° le nom du consommateur pour lequel il intervient, le montant du solde resté impayé, ainsi que l'arrondissement judiciaire dans lequel le titre exécutoire visé à l'article 1675/19, § 3, du Code judiciaire a été délivré;

4° le numéro de compte sur lequel le SPF Economie effectue le paiement ;

5° tout renseignement de nature à étayer la demande de paiement.

Le SPF Economie contrôle la forme et le contenu de la demande de paiement faite par le médiateur de dettes. Lorsque la

worden het eerste, het tweede en het derde lid vervangen als volgt:

“Om de tussenkomst van de FOD Economie te verkrijgen, delen de schuldbemiddelaars aan de FOD Economie hun aanvraag tot betaling mee, met vermelding van het onbetaald gebleven saldo na toepassing van artikel 1675/19, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek, van hun ereloon, de emolumenten en de kosten voor de verrichtingen uitgevoerd overeenkomstig de bepalingen van het Vijfde Deel, Titel IV, van het Gerechtelijk Wetboek. Deze aanvraag bevat de volgende stukken en gegevens:

1° het bevel van tenuitvoerlegging bedoeld in artikel 1675/19, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek en waar nodig een afschrift van de verslagen, bedoeld in artikel 1675/17, § 3, derde lid, van het Gerechtelijk Wetboek;

2° voor de bedragen die door de rechter niet ten laste zijn gelegd aan de FOD Economie, het bewijs van het onbetaald gebleven saldo na toepassing van artikel 1675/19, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek. Voor de toepassing van deze wet worden de gerechtelijke beslissingen die verwijzen naar het Fonds ter bestrijding van de overmatige schuldenlast geacht te verwijzen naar de FOD Economie;

3° de naam van de consument voor wie hij tussenkomt, het bedrag van het onbetaald gebleven saldo evenals het gerechtelijk arrondissement binnen hetwelk de uitvoerbare titel bedoeld in artikel 1675/19, § 3, van het Gerechtelijk Wetboek werd afgeleverd;

4° het rekeningnummer waarop de betaling door de FOD Economie gebeurt;

5° elke inlichting die van aard is om de aanvraag tot betaling te staven.

De FOD Economie controleert naar vorm en inhoud de aanvraag tot betaling van de schuldbemiddelaar. Wanneer de aanvraag

demande est incomplète, le SPF le communique au médiateur de dettes en indiquant les données et documents manquants. La demande est réputée complète le jour où le SPF Economie reçoit toutes les données et documents manquants.

Le paiement effectué par le SPF Economie se fait dans les trois mois de la réception de la demande complète auprès du SPF. Si le paiement ne peut avoir lieu dans les trois mois de la réception de la demande complète, le SPF le communique au médiateur de dettes. ».

niet volledig is, deelt de FOD zulks mee aan de schuldbemiddelaar met vermelding van de ontbrekende stukken en gegevens. De aanvraag wordt geacht volledig te zijn op de dag dat de FOD Economie alle ontbrekende gegevens en documenten heeft ontvangen.

De betaling door de FOD Economie gebeurt binnen de drie maanden nadat de volledige aanvraag bij de FOD is toegekomen. Indien de betaling niet kan plaatsvinden binnen de drie maanden na ontvangst van de volledige aanvraag, wordt dit meegedeeld aan de schuldbemiddelaar."

CHAPITRE 3. Disposition transitoire

HOOFDSTUK 3. - Overgangsbepaling

Art. 63.

Les modifications apportées par la présente loi ne s'appliquent qu'aux procédures de règlement des dettes qui sont déclarées ouvertes le jour suivant l'entrée en vigueur de la présente loi.

Art. 63.

De wijzigingen aangebracht bij deze wet zijn slechts van toepassing op de procedures van collectieve schuldenregeling die open worden verklaard na de dag waarop deze wet in werking treedt.

CHAPITRE 4. Entrée en vigueur

HOOFDSTUK 4. - Inwerkingtreding

Art. 64.

Les articles du présent titre entrent en vigueur le (...).

Art. 64.

De artikelen van deze titel treden in werking op (...).

Titre 7. – Modifications du Code judiciaire relatives aux sources authentiques

Titel 7. - Wijzigingen aan het Gerechtelijk Wetboek betreffende de authentieke bronnen

CHAPITRE 1^{ER}. – Elargissement du registre central des actes authentiques dématérialisés huissiers de justice

HOOFDSTUK 1 – Uitbreiding van het centraal register van authentieke gedematerialiseerde akten van gerechtsdeurwaarders

Art. 65.

Art. 65.

À l'article 32quater/2, § 1^{er}, alinéa 1^{er} du Code judiciaire, la phrase suivante est insérée entre la phrase commençant par les mots « Dans cette base de données sont collectés » et la phrase commençant par les mots « Ce registre constitue une source authentique pour tous les actes qui y sont enregistrés. » :

« Egalement, le registre contient tout autre acte authentique dressé par un huissier de justice que le Roi désigne après avis de la commission de la protection de la vie privée. ».

In artikel 32quater/2, § 1, eerste lid van het Gerechtelijk wetboek wordt de volgende zin ingevoegd tussen de zin dit aanvangt met de woorden "Hierin worden de door de Koning aangeduide gegevens" en de zin die aanvangt met de woorden "Dit register geldt als":

"Het register bevat eveneens elke andere door de Koning, na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, aangeduide authentieke akte die opgemaakt wordt door een gerechtsdeurwaarder."

CHAPITRE 2. – Les listes électroniques

HOOFDSTUK 2 – De elektronische lijsten

Section 1^{ER}. - Liste électronique des membres de l'ordre judiciaire

Afdeling 1. - Elektronische lijst van de leden van de rechterlijke orde

Art. 66.

Dans la deuxième partie, livre II, titre II du Code judiciaire, il est inséré, après le chapitre Ier, un chapitre Ibis rédigé comme suit :

« Chapitre Ibis – Liste électronique des membres de l'ordre judiciaire »

Art. 66.

In het tweede deel, boek II, titel II van het Gerechtelijk Wetboek wordt na het eerste hoofdstuk een hoofdstuk Ibis ingevoegd, luidende:

"Hoofdstuk Ibis – Elektronische lijst van de leden van de rechterlijke orde".

Art. 67.

Dans le chapitre Ibis, inséré par Art. 66, il est inséré un article 315ter, rédigé comme suit :

« Art. 315ter. § 1^{er}. Le Service Public Fédéral Justice établit une liste électronique des personnes qui exercent une fonction judiciaire visée à la deuxième partie, livre II, titre 1^{er}, ci-après dénommé « la liste ».

Sauf preuve contraire, en cas de discordance, les mentions de cette liste l'emportent sur toute autre mention.

Art. 67.

In hoofdstuk Ibis, ingevoegd bij Art. 66, wordt een artikel 315ter ingevoegd, luidende als volgt:

"Art. 315ter. § 1. De Federale Overheidsdienst Justitie stelt een elektronische lijst op van de personen die een gerechtelijk ambt uitoefenen zoals bedoeld in Deel II, boek II, eerste titel, hierna "de lijst" genoemd.

Behoudens tegenbewijs, wordt in geval van niet-overeenstemming de voorkeur

§ 2. Le Service Public Fédéral Justice, ci-après dénommé « le gestionnaire », met en place et gère le fonctionnement de la liste. Elle assure le contrôle du fonctionnement et l'utilisation de cette liste, et veille à la mise à jour permanente de celle-ci.

Le Service Public Fédéral Justice est considéré, pour ce qui concerne la liste, comme le responsable du traitement, au sens de l'article 4, 7) du Règlement (UE) 2016/679 du Parlement Européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE.

§ 3. Le Roi détermine, après avis du gestionnaire, les données qui figurent dans la liste.

§ 4. La liste et les données qui y figurent pourront, sous le contrôle du gestionnaire et pour autant que nécessaire pour l'accomplissement de leurs mission légales respectives, être consultées exclusivement par :

1° le Service Public Fédéral Justice ;

2° les personnes qui exercent une fonction judiciaire visée à la deuxième partie, livre II, titre 1er.

§ 5. Les données reprises dans cette liste sont conservées pendant trente ans à compter du jour auquel la fonction judiciaire visée dans la deuxième partie, livre II, titre I^{er}, prend fin.

§ 6. Quiconque participe, à quelque titre que ce soit, à la collecte, au traitement ou à la communication des données reprises dans la liste ou a connaissance de telles données est tenu d'en respecter le caractère confidentiel. L'article 458 du Code pénal lui est applicable.

gegeven aan de vermeldingen op die lijst boven elke andere vermelding.

§ 2. De Federale Overheidsdienst Justitie, hierna "de beheerder" genoemd, staat in voor inrichting en het beheer van de lijst. Zij staat in voor de controle op de werking en het gebruik van deze lijst en ziet erop toe dat deze voortdurend wordt bijgewerkt.

De Federale Overheidsdienst Justitie wordt met betrekking tot de lijst beschouwd als de verantwoordelijke voor de verwerking in de zin van artikel 4, 7) van de Verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG.

§ 3. De Koning bepaalt, na advies van de beheerder, de gegevens die in de lijst zijn opgenomen.

§ 4. De lijst en de daarin opgenomen gegevens zullen, onder toezicht van de beheerder en voor zover noodzakelijk voor het vervullen van hun respectievelijke wettelijke opdrachten, uitsluitend kunnen worden geraadpleegd door:

1° de Federale Overheidsdienst Justitie ;

2° de personen die een gerechtelijk ambt uitoefenen zoals bedoeld in Deel II, boek II, eerste titel.

§ 5. De gegevens die in de lijst zijn opgenomen, worden bewaard gedurende dertig jaar te rekenen vanaf de dag waarop het gerechtelijk ambt zoals bedoeld in Deel II, boek II, eerste titel, eindigt.

§ 6. Hij die in welke hoedanigheid ook deelneemt aan de verzameling, de verwerking of de mededeling van de in de lijst opgenomen gegevens of kennis heeft van die gegevens, moet het vertrouwelijk karakter ervan in acht nemen. Artikel 458

§ 7. Afin d'identifier pour l'application du premier paragraphe les personnes qui exercent une fonction judiciaire visée à la deuxième partie, livre II, titre 1er, le gestionnaire est autorisée à :

1° utiliser le numéro du Registre national des huissiers de justice, des candidats-huissiers de justice et des huissiers de justice titulaires et suppléants, et à accéder aux informations visées à l'article 3, alinéa 1er, 1°, 2°, 6°, et alinéa 2, de la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques ;

2° à accéder aux informations suivantes de la Banque-carrefour de la sécurité sociale :

- a) nom et prénoms ;
- b) lieu et date de naissance ;
- c) date de décès.

Le numéro du Registre national, le lieu et la date de naissance, et la date de décès des personnes physiques visées à l'alinéa précédent ne peuvent être communiqués au public.

Section 2. - Listes électroniques des avocats

Art. 68.

Dans le Code judiciaire, il est inséré un article 434/1, rédigé comme suit :

« Art. 434/1. §1er. L' « Orde van Vlaamse balies » et l' « Ordre des barreaux francophones et germanophone » établissent les listes électroniques communes suivantes :

van het Strafwetboek is op hem toepasselijk.

§ 7. Teneinde voor de toepassing van de eerste paragraaf de personen die een gerechtelijk ambt uitoefenen zoals bedoeld in Deel II, boek II, eerste titel te identificeren, is de beheerder gemachtigd om:

1° gebruik te maken van het rijksregisternummer van de gerechtsdeurwaarders, de kandidaat-gerechtsdeurwaarders, de gerechtsdeurwaarders-titularis en de plaatsvervangende gerechtsdeurwaarders, en toegang te hebben tot de gegevens bedoeld in artikel 3, eerste lid, 1°, 2°, 6°, en tweede lid, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een rijksregister van de natuurlijke personen;

2° toegang te hebben tot de volgende gegevens uit de Kruispuntbank van de sociale zekerheid:

- a) naam en voornamen;
- b) geboorteplaats en –datum;
- c) datum van overlijden.

Het rijksregisternummer, de geboorteplaats en –datum en de datum van overlijden van de in het vorige lid bedoelde fysieke personen mogen niet worden meegedeeld aan het publiek.

Afdeling 2. - Elektronische lijsten van advocaten

Art. 68.

In het Gerechtelijk wetboek wordt een artikel 434/1 ingevoegd, luidende :

“Art. 434/1. §1. De “Orde van Vlaamse balies” en de “Ordre des barreaux francophones et germanophone” maken de volgende gezamenlijke elektronische lijsten op:

1° un tableau électronique commun des avocats inscrits aux tableaux, visés dans l'article 430, 1, des différents ordres des avocats qui les composent ;

2° une liste électronique commune des avocats inscrits aux listes visées dans l'article 430, 1 des avocats qui exercent leur profession sous le titre professionnel d'un autre état membre de l'Union européenne, tenues par les différents ordres des avocats qui les composent ;

3° une liste électronique commune des avocats inscrits aux listes de stagiaires, visées dans l'article 430, 1, tenues par les différents ordres des avocats qui les composent.

Ces trois listes électroniques communes sont dénommées ci-après 'les listes'.

Sauf preuve contraire, en cas de discordance, les mentions de ces listes l'emportent sur toute autre mention.

§ 2. L' « Orde van Vlaamse balies » et l' « Ordre des barreaux francophones et germanophone », ci-après dénommé « le gestionnaire », mettent en place et gèrent conjointement le fonctionnement des listes. Ils assurent conjointement le contrôle du fonctionnement et l'utilisation de ces listes, et veillent conjointement à la mise à jour permanente de celles-ci.

L' « Orde van Vlaamse balies » et l' « Ordre des barreaux francophones et germanophone » sont considérés conjointement, pour ce qui concerne les listes, comme le responsable du traitement, au sens des articles 4, 7) et 26 du Règlement (UE) 2016/679 du Parlement Européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des

1° een gezamenlijke elektronisch tableau van de advocaten ingeschreven op de in artikel 430, 1 bedoelde tableaux van de verschillende ordes van advocaten waaruit zij zijn samengesteld;

2° een gezamenlijke elektronische lijst van de advocaten ingeschreven op de in artikel 430, 1 bedoelde lijsten van advocaten die hun beroep uitoefenen onder de beroepstitel van een andere lidstaat van de Europese Unie, bijgehouden door de verschillende ordes van advocaten waaruit zij zijn samengesteld;

3° een gezamenlijke elektronische lijst van de advocaten ingeschreven op de in artikel 430, 1. bedoelde lijsten van de stagiairs, bijgehouden door de verschillende ordes van advocaten waaruit zij zijn samengesteld.

Deze drie gezamenlijke elektronische lijsten worden hierna 'de lijsten' genoemd.

Behoudens tegenbewijs, wordt in geval van niet-overeenstemming de voorkeur gegeven aan de vermeldingen op deze lijsten boven elke andere vermelding.

§ 2. De "Orde van Vlaamse balies" en de "Ordre des barreaux francophones et germanophone", hierna "de beheerder" genoemd, staan gezamenlijk in voor de inrichting en het beheer van de lijsten. Zij staan gezamenlijk in voor de controle op de werking en het gebruik van deze lijsten en zien er gezamenlijk op toe dat deze voortdurend worden bijgewerkt.

De "Orde van Vlaamse balies" en de "Ordre des barreaux francophones et germanophone" worden met betrekking tot de lijsten gezamenlijk beschouwd als de verantwoordelijke voor de verwerking in de zin van de artikelen 4, 7) en 26 van de Verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de

données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE.

§ 3. Le Roi détermine, après avis du gestionnaire, les données qui figurent dans la liste.

§ 4. Les listes et les données qui y figurent sont publiques.

§ 5. Les données reprises dans ces listes sont conservées pendant trente ans à compter du jour de la radiation de l'avocat ou du stagiaire du tableau ou de la liste visés dans l'article 430, 1, selon le cas.

§ 6. Afin d'identifier pour l'application du premier paragraphe les personnes qui exercent la profession d'avocat, le gestionnaire est autorisé à :

1° utiliser le numéro du Registre national des huissiers de justice, des candidats-huissiers de justice et des huissiers de justice titulaires et suppléants, et à accéder aux informations visées à l'article 3, alinéa 1er, 1°, 2°, 6°, et alinéa 2, de la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques ;

2° à accéder aux informations suivantes de la Banque-carrefour de la sécurité sociale :

- d) nom et prénoms ;
- e) lieu et date de naissance ;
- f) date de décès.

Le numéro du Registre national, le lieu et la date de naissance, et la date de décès des personnes physiques visées à l'alinéa précédent ne peuvent être communiqués au public.

verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG.

§ 3. De Koning bepaalt, na advies van de beheerder, de gegevens die in de lijst zijn opgenomen.

§ 4. De lijsten en de daarin opgenomen gegevens zijn publiek.

§ 5. De gegevens die in de lijst zijn opgenomen, worden bewaard gedurende dertig jaar te rekenen vanaf de dag waarop de advocaat of stagiair wordt geschrapt van het tableau of de lijst bedoeld in artikel 430, 1, al naargelang het geval.

§ 6. Teneinde voor de toepassing van de eerste paragraaf de personen die het beroep van advocaat uitoefenen, te identificeren, is de beheerder gemachtigd om :

1° gebruik te maken van het rijksregisternummer van de gerechtsdeurwaarders, de kandidaat-gerechtsdeurwaarders, de gerechtsdeurwaarders-titularis en de plaatsvervangende gerechtsdeurwaarders, en toegang te hebben tot de gegevens bedoeld in artikel 3, eerste lid, 1°, 2°, 6°, en tweede lid, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een rijksregister van de natuurlijke personen;

2° toegang te hebben tot de volgende gegevens uit de Kruispuntbank van de sociale zekerheid:

- d) naam en voornamen;
- e) geboorteplaats en –datum;
- f) datum van overlijden.

Het rijksregisternummer, de geboorteplaats en –datum en de datum van overlijden van de in het vorige lid bedoelde fysieke personen mogen niet worden meegedeeld aan het publiek.

*Section 3. - Listes électronique des
huissiers de justice*

*Afdeling 3. - Elektronische lijsten van
gerechtsdeurwaarders*

Art. 69.

À l'article 555/1 du Code judiciaire, modifié par les lois du 7 janvier 2014, du 8 mai 2014 et du 4 mai 2016, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 1er, le 15° est remplacé par ce qui suit:

« 15° d'établir une liste électronique des huissiers de justice et des candidats-huissiers de justice ; » ;

2° dans l'alinéa 1er, le 22° est remplacé par ce qui suit:

« 22° d'établir une liste électronique des huissiers de justice titulaires et suppléants ; » ;

3° l'alinéa 2 est abrogé.

Art. 69.

In artikel 555/1 van het Gerechtelijk Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 7 januari 2014, 8 mei 2014 en 4 mei 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In het eerste lid wordt de bepaling onder 15° vervangen als volgt:

"15° een elektronische lijst op te stellen van de gerechtsdeurwaarders en kandidaat-gerechtsdeurwaarders;" ;

2° In het eerste lid wordt de bepaling onder 22° vervangen als volgt:

"22° een elektronische lijst op te stellen van alle gerechtsdeurwaarders-titularis en plaatsvervangende gerechtsdeurwaarders;" ;

3° het tweede lid wordt opgeheven.

Art. 70.

Dans le même Code, il est inséré un article 555/1bis, rédigé comme suit:

« Art. 555/1bis. Sauf preuve contraire, en cas de discordance, les mentions des listes visées à l'article 555/1, alinéa 1er, 15° et 22°, ci-après dénommées 'les listes', l'emportent sur toute autre mention.

§ 2. La Chambre nationale, ci-après dénommé « le gestionnaire », met en place et gère le fonctionnement des listes. Elle assure le contrôle du fonctionnement et l'utilisation de ces listes, et veille à la mise à jour permanente de celles-ci.

La Chambre nationale est considérée, pour ce qui concerne les listes, comme le responsable du traitement, au sens de

Art. 70.

In hetzelfde wetboek wordt een artikel 555/1bis ingevoegd, luidende:

"Art. 555/1bis. Behoudens tegenbewijs, wordt in geval van niet-overeenstemming de voorkeur gegeven aan de vermeldingen op de in artikel 555/1, eerste lid, 15° en 22° bedoelde lijsten, hierna 'de lijsten' genoemd, boven elke andere vermelding.

§ 2. De Nationale Kamer, hierna "de beheerder" genoemd, staat in voor inrichting en het beheer van de lijsten. Zij staat in voor de controle op de werking en het gebruik van deze lijsten en ziet erop toe dat deze voortdurend worden bijgewerkt.

De Nationale Kamer wordt met betrekking tot de lijsten beschouwd als de verantwoordelijke voor de verwerking in de

l'article 4, 7) du Règlement (UE) 2016/679 du Parlement Européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE.

§ 3. Le Roi détermine, après avis du gestionnaire, les données qui figurent dans les listes.

§ 4. Les listes et les données qui y figurent sont publiques.

§ 5. Les données reprises dans ces listes sont conservées pendant trente ans à compter du jour auquel la fonction visée dans la deuxième partie, livre V, Chapitre I^{er}, prend fin.

§ 6. Quiconque participe, à quelque titre que ce soit, à la collecte, au traitement ou à la communication des données reprises dans les listes ou a connaissance de telles données est, le cas échéant, tenu d'en respecter le caractère confidentiel. L'article 458 du Code pénal lui est applicable.

§ 7. Afin d'identifier, pour l'application de l'article 555/1, alinéa 1^{er}, 15° et 22°, les huissiers de justice, les candidats-huissiers de justice et les huissiers de justice titulaires et suppléants, le gestionnaire est autorisé à :

2° utiliser le numéro du Registre national des huissiers de justice, des candidats-huissiers de justice et des huissiers de justice titulaires et suppléants, et à accéder aux informations visées à l'article 3, alinéa 1^{er}, 1°, 2°, 6°, et alinéa 2, de la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques ;

zin van artikel 4, 7) van de Verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG.

§ 3. De Koning bepaalt, na advies van de beheerder, de gegevens die in de lijsten zijn opgenomen.

§ 4. De lijsten en de daarin opgenomen gegevens zijn publiek.

§ 5. De gegevens die in de lijsten zijn opgenomen, worden bewaard gedurende dertig jaar te rekenen vanaf de dag waarop hun ambt bedoeld in het tweede deel, boek V, hoofdstuk I, een einde neemt.

§ 6. Hij die in welke hoedanigheid ook deelneemt aan de verzameling, de verwerking of de mededeling van de in de lijsten opgenomen gegevens of kennis heeft van die gegevens, moet in voorkomend geval het vertrouwelijk karakter ervan in acht nemen. Artikel 458 van het Strafwetboek is op hem toepasselijk.

§ 7. Teneinde voor de toepassing van artikel 555/1, eerste lid, 15° en 22° de gerechtsdeurwaarders, de kandidaat-gerechtsdeurwaarders, de gerechtsdeurwaarders-titularis en de plaatsvervangende gerechtsdeurwaarders te identificeren, is de beheerder gemachtigd om:

1° gebruik te maken van het rijksregisternummer van de gerechtsdeurwaarders, de kandidaat-gerechtsdeurwaarders, de gerechtsdeurwaarders-titularis en de plaatsvervangende gerechtsdeurwaarders, en toegang te hebben tot de gegevens bedoeld in artikel 3, eerste lid, 1°, 2°, 6°, en tweede lid, van de wet van 8 augustus 1983

	tot regeling van een rijksregister van de natuurlijke personen;
2° à accéder aux informations suivantes de la Banque-carrefour de la sécurité sociale :	2° toegang te hebben tot de volgende gegevens uit de Kruispuntbank van de sociale zekerheid:
g) nom et prénoms ;	g) naam en voornamen;
h) lieu et date de naissance ;	h) geboorteplaats en –datum;
i) date de décès.	i) datum van overlijden.
Le numéro du Registre national, le lieu et la date de naissance, et la date de décès des personnes physiques visées à l'alinéa précédent ne peuvent être communiqués au public.	Het rijksregisternummer, de geboorteplaats en –datum en de datum van overlijden van de in het vorige lid bedoelde fysieke personen mogen niet worden meegedeeld aan het publiek.

CHAPITRE 3. Entrée en vigueur

HOOFDSTUK 3. - Inwerkingtreding

Art. 71.

Le chapitre 1^{er} du présent titre entre en vigueur sur le date désigné par le Roi, et au plus tard le (...).

Art. 71.

Hoofdstuk 1 van deze titel treedt in werking op de door de Koning te bepalen datum, en uiterlijk op (...).

Art. 72.

Le chapitre 2, section 1^{er} du présent titre entre en vigueur sur le date désigné par le Roi, et au plus tard le (...).

Art. 72.

Hoofdstuk 2, afdeling 1 van deze titel treedt in werking op de door de Koning te bepalen datum, en uiterlijk op (...).

Art. 73.

Le chapitre 2, section 2 du présent titre entre en vigueur sur le date désigné par le Roi, et au plus tard le (...).

Art. 73.

Hoofdstuk 2, afdeling 2 van deze titel treedt in werking op de door de Koning te bepalen datum, en uiterlijk op (...).

Art. 74.

Le chapitre 2, section 3 du présent titre entre en vigueur sur le date désigné par le Roi, et au plus tard le (...).

Art. 74.

Hoofdstuk 2, afdeling 3 van deze titel treedt in werking op de door de Koning te bepalen datum, en uiterlijk op (...).

Titre 8. – Modifications au statut du juge consulaire**Titel 8. - Wijzigingen aan het statuut van de rechter in ondernemingszaken****CHAPITRE 1^{ER}. - Modifications du Code judiciaire****HOOFDSTUK 1. - Wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek****Art. 75.**

Dans la partie II, livre I, titre I, du Code judiciaire, dans l'intitulé du chapitre II, les mots « le tribunal de commerce » sont remplacés par les mots « le tribunal de l'entreprise ».

Art. 75.

In deel II, boek I, titel I, van het Gerechtelijk Wetboek, worden in het opschrift van hoofdstuk II de woorden “rechtbank van koophandel” vervangen door het woord “ondernemingsrechtbank”.

Art. 76.

Dans la partie II, livre I, titre I, chapitre II, du même Code, dans l'intitulé de la section V, les mots « Du tribunal de commerce » sont remplacés par les mots « Du tribunal de l'entreprise ».

Art. 76.

In deel II, boek I, titel I, hoofdstuk II, van hetzelfde Wetboek, worden in het opschrift van afdeling V de woorden “Rechtbank van koophandel” vervangen door het woord “Ondernemingsrechtbank”.

Art. 77.

Dans l'article 85, alinéa 3, du même Code, modifié par les lois des 1^{er} décembre 2013, 8 mai 2014 et 15 avril 2018, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « Dans chaque arrondissement, les juges consulaires » sont remplacés par les mots « Les juges consulaires » ;

2° l'alinéa est complété par la phrase suivante :

« Le ministre qui a la Justice dans ses attributions publie le nom du président consulaire au Moniteur belge. ».

Art. 77.

In artikel 85, derde lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 1 december 2013, 8 mei 2014 en 15 april 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden “In elk arrondissement kiezen de rechters in ondernemingszaken in hun midden een voorzitter in ondernemingszaken” vervangen door de woorden “De rechters in ondernemingszaken kiezen in hun midden een voorzitter in ondernemingszaken”;

2° het lid wordt aangevuld met de volgende zin:

“De minister bevoegd voor Justitie maakt de naam van de voorzitter in ondernemingszaken bekend in het Belgisch Staatsblad.”.

Art. 78.

Dans l'article 87, alinéa 4, du même Code, modifié par la loi du 15 avril 2018, les mots « et des juges consulaires suppléants, » et les mots « et consulaires » sont abrogés.

Art. 78.

In artikel 87, vierde lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 15 april 2018, worden de woorden "en plaatsvervangende rechters in ondernemingszaken," en de woorden "en rechters in ondernemingszaken" opgeheven.

Art. 79.

Dans l'article 113bis, alinéa 4, du même Code, inséré par la loi du 1^{er} décembre 2013, les mots « ou de commerce » sont remplacés par les mots « ou un tribunal de l'entreprise ».

Art. 79.

In artikel 113bis, vierde lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 1 december 2013 worden in de Franse tekst de woorden "ou de commerce" vervangen door de woorden "ou un tribunal de l'entreprise".

Art. 80.

Dans l'article 186, § 1^{er}, alinéa 7, b), du même Code, inséré par la loi du 1^{er} décembre 2013 et modifié par la loi du 11 août 2017, les mots « 573, 2°, 574, 2°, 3°, 4°, 7°, 8°, 9°, 11° à 19° » sont remplacés par les mots « 574, 2°, 3°, 4°, 7°, 8°, 9°, 11° à 20° ».

Art. 80.

In artikel 186, §1, zevende lid, b), van het hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 1 december 2013 en gewijzigd bij de wet van 11 augustus 2017, worden de woorden " 573, 2°, 574, 2°, 3°, 4°, 7°, 8°, 9°, 11° tot 19°" vervangen door de woorden "574, 2°, 3°, 4°, 7°, 8°, 9°, 11° tot 20°".

Art. 81.

Dans la partie II, livre I, titre VI, du même Code, dans l'intitulé du chapitre II, les mots « du tribunal de commerce » sont remplacés par les mots « du tribunal de l'entreprise ».

Art. 81.

In deel II, boek I, titel VI, van hetzelfde Wetboek, worden in het opschrift van hoofdstuk II de woorden "rechtbank van koophandel" vervangen door het woord "ondernemingsrechtbank".

Art. 82.

Dans la partie II, livre I, titre VI, chapitre I du même Code, dans l'intitulé de la section IV, les mots « du tribunal de commerce » sont remplacés par les mots « du tribunal de l'entreprise ».

Art. 82.

In deel II, boek I, titel VI, hoofdstuk II, van hetzelfde Wetboek, worden in het opschrift van afdeling IV de woorden "rechtbank van koophandel" vervangen door het woord "ondernemingsrechtbank".

Art. 83.

L'article 203 du même Code, modifié par les lois des 22 décembre 1998, 10 avril 2014, 8 mai 2014 et 15 avril 2018 est remplacé par ce qui suit :

« Art. 203. Les juges consulaires sont nommés par le Roi sur la proposition conjointe des ministres ayant la Justice, les Affaires économiques et les Classes moyennes dans leurs attributions.

Ils sont nommés dans un tribunal de l'entreprise pour un premier terme de trois ans renouvelable chaque fois pour cinq ans.

Les juges consulaires nommés au tribunal de l'entreprise francophone de Bruxelles sont nommés à titre subsidiaire au tribunal de l'entreprise du Brabant wallon et les juges nommés au tribunal de l'entreprise du Brabant wallon sont nommés à titre subsidiaire au tribunal de l'entreprise francophone de Bruxelles. Les juges consulaires nommés au tribunal de l'entreprise néerlandophone de Bruxelles sont nommés à titre subsidiaire au tribunal de l'entreprise de Louvain et les juges consulaires nommés au tribunal de l'entreprise de Louvain sont nommés à titre subsidiaire au tribunal de l'entreprise néerlandophone de Bruxelles. La désignation d'un juge consulaire en dehors du tribunal de l'entreprise dans lequel il est nommé à titre principal, est réglée de commun accord entre les chefs de corps concernés, après avoir entendu l'intéressé. La décision commune précise les modalités de la désignation. L'ordonnance de désignation indique les motifs pour lesquels il est nécessaire de faire appel à un juge consulaire nommé à titre principal dans un autre tribunal de l'entreprise et précise les modalités de la désignation. La désignation vaut pour une période maximale d'un an renouvelable. Le consentement du juge consulaire désigné n'est pas requis. En cas

Art. 83.

Artikel 203 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 22 december 1998, 10 april 2014, 8 mei 2014 en 15 april 2018 wordt vervangen als volgt:

“Art. 203. Rechters in ondernemingszaken worden door de Koning benoemd op de gezamenlijke voordracht van de ministers die Justitie, Economische Zaken en Middenstand in hun bevoegdheid hebben.

Zij worden benoemd in een ondernemingsrechtbank voor een eerste termijn van drie jaar die telkens hernieuwbaar is voor vijf jaar.

Rechters in ondernemingszaken benoemd in de Franstalige ondernemingsrechtbank te Brussel worden in subsidiaire orde benoemd in de ondernemingsrechtbank te Waals-Brabant en de rechters in ondernemingszaken benoemd in de ondernemingsrechtbank te Waals-Brabant worden in subsidiaire orde benoemd in de Franstalige ondernemingsrechtbank te Brussel. De rechters in ondernemingszaken benoemd in de Nederlandstalige ondernemingsrechtbank te Brussel worden in subsidiaire orde benoemd in de ondernemingsrechtbank te Leuven en de rechters in ondernemingszaken benoemd in de ondernemingsrechtbank te Leuven worden in subsidiaire orde benoemd in de Nederlandstalige ondernemingsrechtbank te Brussel. De aanwijzing van de rechter in ondernemingszaken buiten de ondernemingsrechtbank waarin hij in hoofdorde wordt benoemd, wordt in onderling overleg tussen de betrokken korpschefs geregeld nadat de betrokkene werd gehoord. De gemeenschappelijke beslissing bepaalt de nadere regels van de aanwijzing. De aanwijzingsbeschikking omschrijft de redenen waarom het noodzakelijk is een beroep te doen op een rechter in ondernemingszaken benoemd in hoofdorde in een andere

de refus des chefs de corps ou en l'absence d'accord sur les modalités de la désignation, le premier président de la cour d'appel de Bruxelles décide sur avis motivé des chefs de corps du ressort concernés par la désignation.

Pour être nommé juge consulaire, le candidat doit être âgé de trente ans accomplis et posséder au moins dix ans d'expérience professionnelle utile attestant d'une connaissance pratique des questions en matière d'entreprises. ».

Art. 84.

L'article 204 du même Code, modifié par les lois des 6 mai 1982, 22 décembre 2003 et 15 avril 2018 est remplacé par ce qui suit :

« Art. 204. §1er. En vue de pourvoir à la vacance des postes de juges consulaires, le ministre qui a la Justice dans ses attributions demande chaque année aux présidents des tribunaux de l'entreprise de lui communiquer dans les trente jours le nombre d'emplois vacants ainsi que les profils auxquels doivent répondre les candidats juges consulaires. Les présidents veillent à une représentation équilibrée des divers profils en fonction des besoins du tribunal.

Au plus tard dans les soixante jours de la réception du nombre des emplois vacants et des profils, le ministre qui a la Justice

ondernemingsrechtbank en omschrijft de nadere regels van de aanwijzing. De aanwijzing geldt voor een hernieuwbare periode van ten hoogste een jaar. De instemming van de aangewezen rechter in ondernemingszaken is niet vereist. Ingeval de korpschefs weigeren of bij gebreke van een akkoord over de nadere regels van de aanwijzing, beslist de eerste voorzitter van het hof van beroep te Brussel op grond van een met redenen omkleed advies van de korpschefs die betrokken zijn bij deze aanwijzing.

Om tot rechter in ondernemingszaken te worden benoemd, dient de kandidaat de leeftijd van dertig jaar bereikt te hebben en over ten minste tien jaar nuttige beroepservaring te beschikken die blijkt geeft van praktische kennis van aangelegenheden inzake ondernemingszaken.".

Art. 84.

Artikel 204 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 6 mei 1982, 22 december 2003 en 15 april 2018 wordt vervangen als volgt:

"Art. 204. §1. Ter voorziening van de vacatures voor rechters in ondernemingszaken verzoekt de minister bevoegd voor Justitie jaarlijks de voorzitters van de ondernemingsrechtbanken hem binnen dertig dagen het aantal vacante plaatsen mee te delen alsook de profielen aan welke de kandidaat rechters in ondernemingszaken dienen te voldoen. De voorzitters waken over de evenwichtige vertegenwoordiging van de diverse profielen in functie van de behoefte van de rechtbank.

Uiterlijk zestig dagen na de ontvangst van het aantal vacatures en van de profielen gaat de minister bevoegd voor Justitie over

dans ses attributions lance un appel aux candidats dans le Moniteur belge.

§2. Les candidats à ces fonctions peuvent poser eux-mêmes leur candidature ou être présentés par des organisations ou fédérations professionnelles ou interprofessionnelles représentatives, y inclut un ordre, institut de titulaires de professions libérales ou autre association professionnelle ou interprofessionnelle représentative de l'industrie ou du secteur associatif.

Par dérogation à l'article 287sexies, chaque candidature ou présentation doit, à peine de déchéance, être adressée au ministre qui la Justice dans ses attributions dans un délai de trente jours à compter de la publication de la vacance d'emploi au Moniteur belge. L'appel aux candidats publié dans le Moniteur belge mentionne, à peine de déchéance, le mode d'introduction des candidatures et des présentations ainsi que les pièces justificatives à y joindre. Les pièces justificatives concernant les études et l'expérience professionnelle ne doivent toutefois plus être réclamées au candidat si elles ont déjà été remises à l'occasion d'une candidature antérieure et que cette candidature a été déclarée recevable.

Dans un délai de soixante jours après la publication de la vacance d'emploi au Moniteur belge, le ministre qui a la Justice dans ses attributions demande, pour les candidatures qu'il a déclarées recevables au regard des conditions visées à l'alinéa 2, un avis écrit motivé au procureur général près le ressort où doit avoir lieu la nomination et au président du tribunal de l'entreprise au moyen d'un formulaire type établi par lui.

Le procureur général transmet cet avis par voie électronique dans les trente jours à

tot een oproep tot kandidaten in het Belgisch Staatsblad.

§2. De kandidaten voor die ambten kunnen zelf hun kandidatuur stellen of worden voorgedragen door representatieve professionele of interprofessionele organisaties of federaties, met inbegrip van een orde, een instituut van beoefenaars van vrije beroepen of een andere representatieve professionele of interprofessionele organisatie in de nijverheids- of de verenigingssector.

In afwijking van artikel 287sexies moet elke kandidaatstelling of voordracht op straffe van verval aan de minister bevoegd voor Justitie worden gericht binnen een termijn van dertig dagen vanaf de bekendmaking van de vacature in het Belgisch Staatsblad. De oproep tot de kandidaten in het Belgisch Staatsblad vermeldt de wijze waarop op straffe van verval de candidaturen en voordrachten moeten worden ingediend en welke stavingsstukken hierbij moeten worden gevoegd. De stavingstukken met betrekking tot de studies en beroepservaring moeten evenwel niet meer aan de kandidaat worden gevraagd wanneer zij reeds werden ingediend bij een eerdere kandidaatstelling en de kandidatuur ontvankelijk werd verklaard.

Binnen de zestig dagen na de bekendmaking van de vacature in het Belgisch Staatsblad vraagt de minister bevoegd voor Justitie voor de candidaturen die hij ontvankelijk heeft verklaard overeenkomstig de voorwaarden bedoeld in het tweede lid, een gemotiveerd schriftelijk advies overeenkomstig een door hem bepaald standaardformulier aan de procureur-generaal van het rechtsgebied waar de benoeming dient te geschieden en aan de voorzitter van de ondernemingsrechtbank.

De procureur-generaal verstrekt de minister bevoegd voor Justitie dit advies

compter de la demande d'avis visée à l'alinéa 3 au ministre qui a la Justice dans ses attributions et en transmet dans le même temps une copie au président du tribunal de l'entreprise de la vacance d'emploi qui fait l'objet de la candidature. En l'absence d'avis dans le délai prescrit ou à défaut d'utilisation du formulaire type, l'avis est réputé favorable.

Les présidents des tribunaux de l'entreprise transmettent leur avis par voie électronique dans les soixante jours à compter de la demande d'avis visée à l'alinéa 3 au ministre qui a la Justice dans ses attributions.

Les juges consulaires sont nommés le 1er septembre. La nomination est publiée au Moniteur belge.

§ 3. Les juges consulaires ne peuvent siéger que s'ils ont préalablement suivi la formation initiale à l'Institut de formation judiciaire. Cette formation comprend une formation relative à la déontologie et une formation concernant la procédure. Ils ne peuvent siéger comme juge-commissaire dans une faillite, comme juge délégué dans une réorganisation judiciaire ou dans des chambres d'entreprises en difficulté que s'ils ont suivi à cet effet une formation spécialisée à l'Institut de formation judiciaire. ».

Art. 85.

L'article 205 du même Code, modifié par les lois des 15 juillet 1985, 17 juillet 1997, 13 avril 2005 et 15 avril 2018 est remplacé par ce qui suit :

« Art. 205. §1. La nomination de juge consulaire peut être renouvelée pour cinq ans à l'issue de chaque terme, après avis du

langs elektronische weg binnen de dertig dagen te rekenen van het verzoek om advies bedoeld in het derde lid en maakt hiervan tegelijkertijd een afschrift over aan de voorzitter van de ondernemingsrechtbank van de vacature waarvoor gekandideerd wordt. Bij gebrek aan advies binnen de vastgestelde termijn of bij gebrek aan het gebruik van het standaardformulier wordt het advies geacht gunstig te zijn.

De voorzitters van de ondernemingsrechtbanken bezorgen de minister bevoegd voor Justitie hun advies langs elektronische weg binnen de zestig dagen te rekenen van het verzoek om advies bedoeld in het derde lid.

De rechters in ondernemingszaken worden benoemd op 1 september. De benoeming wordt bekend gemaakt in het Belgisch Staatsblad.

§ 3. De rechters in ondernemingszaken kunnen slechts zitting nemen indien zij vooraf de initiële opleiding bij het Instituut voor gerechtelijke opleiding hebben gevolgd. Deze opleiding bevat een opleiding inzake deontologie en een opleiding aangaande de procedure. Zij kunnen slechts optreden als rechter-commissaris in een faillissement, als gedelegeerd rechter bij een gerechtelijke reorganisatie of in de Kamer voor ondernemingen in moeilijkheden indien zij hiervoor een bijzondere opleiding bij het Instituut voor gerechtelijke opleiding hebben gevolgd.".

Art. 85.

Artikel 205 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 15 juli 1985, 17 juli 1997, 13 april 2005 en 15 april 2018, wordt vervangen als volgt:

"Art. 205. §1. De benoeming van rechter in ondernemingszaken kan na iedere termijn voor vijf jaar hernieuwd worden na advies

président du tribunal de l'entreprise et du procureur général près le ressort où doit avoir lieu la nomination.

Avant le 1^{er} septembre précédant l'année civile où sa fonction prend fin, le juge consulaire adresse par voie électronique une demande de renouvellement de sa nomination au ministre qui a la Justice dans ses attributions et en transmet en même temps une copie au président du tribunal de l'entreprise.

§2. Au moment où, conformément à l'article 204, § 2, alinéa 3, le ministre qui a la Justice dans ses attributions demande leur avis au procureur général et au président du tribunal de l'entreprise dans les procédures de nomination, il leur demande un avis écrit motivé au moyen d'un formulaire type établi par lui relatif aux demandes de renouvellement.

Les avis lui sont transmis dans les délais figurant à l'article 204, § 2, alinéas 4 et 5.

Les renouvellements des nominations des juges consulaires sont publiées avec les nominations visées à l'article 204, §2, alinéa 6. ».

Art. 86.

Dans l'article 206, modifié par les lois des 15 mai 1987, 19 juillet 2012, 8 mai 2014, 19 décembre 2014 et 15 avril 2018, les mots « juge social ou juge consulaire, effectif ou suppléant » sont chaque fois remplacés par les mots « juge social, effectif ou suppléant, ou juge consulaire ».

Art. 87.

van de voorzitter van de ondernemingsrechtbank en van de procureur-generaal van het rechtsgebied waar de benoeming dient te geschieden.

Uiterlijk vóór 1 september voorafgaand aan het burgerlijk jaar waarin zijn ambt een einde neemt, richt de rechter in ondernemingszaken langs elektronische weg een verzoek tot hernieuwing van zijn benoeming aan de minister bevoegd voor Justitie en bezorgt hij hiervan tegelijkertijd een afschrift aan de voorzitter van de ondernemingsrechtbank.

§2. Op het ogenblik dat de minister bevoegd voor Justitie overeenkomstig artikel 204, § 2, derde lid, de adviezen vraagt aan de procureur-generaal en de voorzitter van de ondernemingsrechtbank in de benoemingsprocedures, vraagt hij hen een gemotiveerd schriftelijk advies door middel van een door hem bepaald standaardformulier over de verzoeken tot hernieuwing.

De adviezen worden hem verstrekt binnen de termijnen opgenomen in artikel 204, § 2, vierde en vijfde lid.

De hernieuwingen van de benoemingen van de rechters in ondernemingszaken worden samen bekend gemaakt met de benoemingen bedoeld in artikel 204, §2, zesde lid.”.

Art. 86.

In artikel 206, gewijzigd bij de wetten van 15 mei 1987, 19 juli 2012, 8 mei 2014, 19 december 2014 en 15 april 2018 worden de woorden “of in ondernemingszaken” telkens vervangen door de woorden “of tot rechter in ondernemingszaken”.

Art. 87.

Dans l'article 288, alinéa 5, du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 15 avril 2018, les mots « et des juges consulaires, effectifs et suppléants » sont remplacés par les mots « et des juges consulaires ».

In artikel 288, vijfde lid, van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 15 april 2018, worden de woorden "en van de werkende en plaatsvervangende rechters in ondernemingszaken" vervangen door de woorden "en van de rechters in ondernemingszaken".

Art. 88.

A l'article 300 du même Code, modifié par la loi du 4 mai 2016, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 2, les mots « Les conseillers sociaux, les juges sociaux et les juges consulaires » sont remplacés par les mots « Les conseillers sociaux et les juges sociaux » ;

2° l'article est complété par un alinéa, rédigé comme suit :

« Les juges consulaires sont soumis aux mêmes incompatibilités que les magistrats effectifs, à l'exception de l'exercice des activités professionnelles admises à titre d'expérience pour être nommé juge consulaire. ».

Art. 88.

In artikel 300 van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 4 mei 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het tweede lid worden de woorden "raadsheren in sociale zaken, rechters in sociale zaken en rechters in handelszaken," vervangen door de woorden "raadsheren in sociale zaken en rechters in sociale zaken";

2° het artikel wordt aangevuld met een lid luidende:

"De rechters in handelszaken zijn onderworpen aan dezelfde regels van onverenigbaarheid als de werkende magistraten, met uitzondering van de uitoefening van beroepswerkzaamheden die voor het opdoen van ervaring toegestaan zijn om benoemd te worden tot rechter in ondernemingszaken."

Art. 89.

A l'article 322, alinéa 3, du même Code, modifié par les lois des 30 mars 1973, 10 février 1998, 17 mai 2006, 1er décembre 2013 et 15 avril 2018, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « ou consulaire » et les mots « ou un juge consulaire » sont abrogés ;

2° les mots « dans le même cas, le président du tribunal de l'entreprise peut désigner un autre juge consulaire, effectif ou suppléant,

Art. 89.

In artikel 322, derde lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 30 maart 1973, 10 februari 1998, 17 mei 2006, 1 december 2013 en 15 april 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden "of in ondernemingszaken" worden telkens opgeheven;

2° de woorden "in hetzelfde geval kan de voorzitter van de ondernemingsrechtbank een andere werkende of plaatsvervangende

un juge ou un juge suppléant, ou un avocat âgé de trente ans au moins inscrit au tableau de l'Ordre, pour remplacer celui qui est empêché » sont remplacés par les phrases suivantes :

« Le juge consulaire empêché est remplacé par un autre juge consulaire. En cas d'absence inopinée, le président du tribunal de l'entreprise peut désigner un juge ou un juge suppléant ou un avocat âgé de trente ans au moins inscrit au tableau de l'Ordre, pour remplacer celui qui est empêché. ».

Art. 90.

A l'article 331 du même Code, remplacé par la loi du 25 avril 2007 et modifié par les lois des 19 juillet 2012, 1er décembre 2013, 10 avril 2014, 5 mai 2014, 4 mai 2016 et 15 avril 2018, les modifications suivantes sont apportées :

a) dans l'alinéa 2, 8°, les mots « , les juges consulaires » sont abrogés ;

b) l'article est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Le juge consulaire informe immédiatement le président du tribunal de l'entreprise de ses absences lorsque celles-ci sont de nature à influencer le bon fonctionnement du tribunal. ».

Art. 91.

A l'article 390 du même Code, remplacé par la loi du 4 mai 2016 et modifié par la loi du 15 avril 2018, les modifications suivantes sont apportées :

rechter in ondernemingszaken, een rechter, een plaatsvervangende rechter of een op het tableau van de Orde ingeschreven advocaat die ten minste dertig jaar oud is, aanwijzen om de verhinderde assessor te vervangen" worden vervangen door de volgende zinnen:

"De verhinderde rechter in ondernemingszaken wordt vervangen door een andere rechter in ondernemingszaken. Bij onvoorziene afwezigheid kan de voorzitter van de ondernemingsrechtbank een rechter of een plaatsvervangende rechter of een op het tableau van de Orde ingeschreven advocaat die ten minste dertig jaar oud is, aanwijzen om degene die verhinderd is te vervangen."

Art. 90.

In artikel 331 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 25 april 2007 en gewijzigd bij de wetten van 19 juli 2012, 1 december 2013, 10 april 2014, 5 mei 2014, 4 mei 2016 en 15 april 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in het tweede lid, in de bepaling onder 8°, worden de woorden "de rechter in ondernemingszaken" opgeheven;

b) het artikel wordt aangevuld met een lid luidende:

"De rechter in ondernemingszaken stelt de voorzitter van de ondernemingsrechtbank onverwijld in kennis van zijn afwezigheden wanneer deze afwezigheden een invloed kunnen hebben op de goede werking van de rechtbank."

Art. 91.

In artikel 390 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 4 mei 2016 en gewijzigd bij de wet van 15 april 2018,

worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° dans l'alinéa 4, les mots « et consulaires » sont abrogés ;

2° l'article est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Les juges consulaires cessent d'exercer leurs fonctions à la fin du mois au cours duquel ils atteignent l'âge de septante-trois ans. ».

1° in het vierde lid, worden de woorden “en in ondernemingszaken” opgeheven;

2° het artikel wordt aangevuld met een lid, luidende:

“Rechters in ondernemingszaken houden op hun ambt uit te oefenen op het einde van de maand in de loop van dewelke zij de leeftijd bereiken van drieënzeventig jaar. ”.

Art. 92.

Dans l'article 411, § 3, alinéa 2, du même Code, remplacé par la loi du 15 juillet 2013 et modifié par la loi du 8 mai 2014, les mots « de commerce » sont remplacés par les mots « de l'entreprise ».

Art. 92.

In artikel 411, § 3, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 15 juli 2013 en gewijzigd bij de wet van 8 mei 2014 worden in de Franse tekst de woorden “de commerce” vervangen door de woorden “de l'entreprise”.

Art. 93.

L'article 437 du même Code, modifié par la loi du 22 novembre 2001, est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« La profession d'avocat est compatible avec la fonction de juge consulaire. ».

Art. 93.

Artikel 437 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 22 november 2001, wordt aangevuld met een lid, luidende:

“Het beroep van advocaat is verenigbaar met het ambt van rechter in ondernemingszaken.”.

Art. 94.

L'article 521, alinéa 1er, du même Code, remplacé par la loi du 7 janvier 2014, est complété par les mots « et à l'exception des fonctions de juge consulaire ».

Art. 94.

Artikel 521, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 7 januari 2014, wordt aangevuld met de woorden “en met uitzondering van het ambt van rechter in ondernemingszaken”.

CHAPITRE 2. - Modifications de dispositions diverses

HOOFDSTUK 2. - Wijzigingen van diverse bepalingen

Art. 95.

Art. 95.

Dans l'intitulé de la loi du 15 juillet 1970 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de commerce et modifiant la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire, les mots « des tribunaux de commerce » sont remplacés par les mots « des tribunaux de l'entreprise ».

Art. 96.

L'article 2 de la même loi, remplacé par la loi du 1 décembre 2013 remplacée par la loi du 6 janvier 2014, et modifié par la loi du 15 avril 2018, est abrogé.

Art. 97.

Dans la loi du 31 janvier 2007 sur la formation judiciaire et la gestion des connaissances et portant création de l'Institut de formation judiciaire, il est inséré un article 4/1 rédigé comme suit :

« Art. 4/1. Le juge consulaire est tenu durant chaque renouvellement de ses fonctions d'obtenir au moins 15 points de formation pour ce qui a trait à la formation permanente dispensée par l'Institut de formation judiciaire et dont l'Institut prend en charge les frais d'inscription.

Le juge consulaire choisit en concertation avec le président du tribunal de l'entreprise les formations parmi l'offre de formations permanentes.

Le président du tribunal de l'entreprise détermine en concertation avec le juge consulaire le choix parmi l'offre de formations permanentes.

Un point de formation équivaut à une heure de formation permanente. Après avis du

In het opschrift van de wet van 15 juli 1970 tot vaststelling van de personeelsformatie van de rechtbanken van koophandel en tot wijziging van de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek, worden de woorden "rechtbanken van koophandel" vervangen door het woord "ondernemingsrechtbanken".

Art. 96.

Artikel 2 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 1 december 2013, die vervangen is bij de wet van 6 januari 2014, en gewijzigd bij de wet van 15 april 2018, wordt opgeheven.

Art. 97.

In de wet van 31 januari 2007 inzake de gerechtelijke opleiding en kennisbeheer en tot oprichting van het Instituut voor gerechtelijke opleiding, wordt een artikel 4/1 ingevoegd, luidende:

"Art 4/1. De rechter in ondernemingszaken heeft de verplichting om gedurende elke hernieuwing van zijn ambt tenminste 15 opleidingspunten te behalen wat betreft de permanente opleidingen die worden aangeboden door het Instituut voor gerechtelijke opleiding of waarvan het Instituut de inschrijvingsgelden ten laste neemt.

De rechter in ondernemingszaken kiest in overleg met de voorzitter van de ondernemingsrechtbank de opleidingen uit uit het aanbod van permanente opleidingen.

De voorzitter van de ondernemingsrechtbank, bepaalt in overleg met de rechter in ondernemingszaken de keuze uit het aanbod van permanente opleidingen.

Een opleidingspunt staat gelijk aan één uur permanente opleiding. Het Instituut kan na

comité scientifique, l'Institut peut décider qu'un nombre plus élevé de points de formation peut être attribué à ses propres formations ou à d'autres formations académiques, sans toutefois que ce nombre dépasse 10 points de formation au maximum.

Un juge consulaire impliqué comme formateur dans une formation de l'Institut a droit à des points de formation permanente à concurrence du nombre d'heures pendant lesquelles il était présent à la formation, sans que ce nombre dépasse 10 points de formation.

Si un juge consulaire n'a pas donné cours dans une formation de l'Institut, mais qu'il a par contre écrit un texte qui peut être diffusé par l'Institut parmi son public cible, un certain nombre de points seront accordés, après avis du comité scientifique, sans que ce nombre dépasse 10 points de formation. ».

advies van het wetenschappelijk comité beslissen dat aan haar eigen opleidingen of andere academische opleidingen meer opleidingspunten per uur kunnen toegekend worden, zonder dat dit evenwel het maximum van 10 opleidingspunten mag overschrijden.

Een rechter in ondernemingszaken die betrokken is als lesgever aan een opleiding van het Instituut, is gerechtigd op opleidingspunten permanente vorming a rato van het aantal uur dat hij aanwezig is geweest tijdens de opleiding, zonder dat dit 10 opleidingspunten mag overschrijden.

Indien een rechter in ondernemingszaken geen les heeft gegeven aan een opleiding van het Instituut, maar wel een tekst heeft geschreven die door het Instituut verder mag verspreid worden onder zijn doelpubliek, zal na advies van het wetenschappelijk comité een aantal punten worden toegekend, zonder dat dit 10 opleidingspunten mag overschrijden.”.

CHAPITRE 3. - Entrée en vigueur et dispositions abrogatoires et transitoires

HOOFDSTUK 3. - Inwerkingtreding, opheffings- en overgangsbepalingen

Art. 98.

L'article 8 de la loi du 15 avril 2018 portant réforme du droit des entreprise est abrogé.

Art. 98.

Artikel 8 van de wet van 15 april 2018 houdende hervorming van het ondernemingsrecht wordt opgeheven.

Art. 99.

Les articles du présent titre entrent en vigueur le 1^{er} novembre 2018, à l'exception des Art. 88, Art. 93, Art. 94, Art. 98 et Art. 99, qui entrent en vigueur le jour de la publication de la présente loi au Moniteur belge, et de l'**Error! Reference source not found.** qui entre en vigueur le 1^{er} janvier 2019.

Art. 99.

De artikelen van deze titel treden in werking op 1 november 2018 met uitzondering van Art. 88, Art. 93, Art. 94, Art. 98 en Art. 99 die inwerking treden de dag waarop deze wet in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt en **Error! Reference source not found.** dat in werking treedt op 1 januari 2019.

Art. 100.

§ 1^{er}. Les procédures de nomination en cours au moment de l'entrée en vigueur du présent titre sont traitées suivant les dispositions qui étaient applicables avant l'entrée en vigueur du titre 6. Les juges consulaires sont toutefois nommés dans un tribunal de l'entreprise pour une période de cinq ans qui prend fin le 31 août 2023 au soir.

Les juges consulaires effectifs nommés dans un arrondissement ou dans une division conformément aux dispositions légales applicables avant l'entrée en vigueur du titre 6 de la présente loi, sont nommés, de plein droit et sans application de l'article 287sexies du Code judiciaire, juges consulaires au tribunal de l'entreprise pour le terme restant de leur nomination en qualité de juge consulaire. Leur fonction prend fin le 31 août, au soir, de l'année civile au cours de laquelle leur fonction prend fin. Leur fonction ne peut toutefois pas prendre fin avant le 31 août 2020 au soir.

Les juges consulaires nommés dans un arrondissement ou une division qui, ayant atteint la limite d'âge, sont réputés démissionnaires l'année précédant l'entrée en vigueur du titre 6 de la présente loi sont nommés, de plein droit et sans application de l'article 287sexies du Code judiciaire, juges consulaires au tribunal de l'entreprise pour le terme restant de leur nomination en qualité de juge consulaire pour autant qu'ils adressent une demande par voie électronique au ministre qui a la Justice dans ses attributions avant le 1^{er} juin 2019. Leur fonction prend fin le 31 août, au soir, de l'année civile au cours de laquelle leur fonction prend fin. Leur fonction ne peut toutefois pas prendre fin avant le 31 août 2020 au soir.

Art. 100.

§ 1. De op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze titel lopende benoemingsprocedures worden afgehandeld volgens de bepalingen zoals ze van kracht waren vóór de inwerkingtreding van titel 6. De rechters in ondernemingszaken worden echter benoemd in een ondernemingsrechtbank voor een periode van vijf jaar die eindigt op 31 augustus 2023 's avonds.

De werkende rechters in handelszaken in een arrondissement of een afdeling die werden benoemd overeenkomstig de wettelijke bepalingen die van toepassing waren vóór de inwerkingtreding van titel 6 van deze wet, worden van rechtswege en zonder toepassing van artikel 287sexies van het Gerechtelijk Wetboek benoemd tot rechter in ondernemingszaken in de ondernemingsrechtbank voor de resterende termijn van hun benoeming als rechter in handelszaken. Hun ambt eindigt op 31 augustus 's avonds van het burgerlijk jaar waarin hun ambt een einde neemt. Hun benoeming kan evenwel niet eindigen vóór 31 augustus 2020, 's avonds.

Rechters in handelszaken benoemd in een arrondissement of een afdeling die ingevolge het bereiken van de leeftijdsgrens als ontslagnemend worden beschouwd in het jaar voorafgaand aan de inwerkingtreding van titel 6 van deze wet, worden van rechtswege en zonder toepassing van artikel 287sexies van het Gerechtelijk Wetboek benoemd als rechter in ondernemingszaken in de ondernemingsrechtbank voor de resterende termijn van hun benoeming als rechter in handelszaken mits zij daartoe langs elektronische weg een verzoek richten aan de minister bevoegd voor Justitie uiterlijk voor 1 juni 2019. Hun ambt eindigt op 31 augustus 's avonds van het burgerlijk jaar waarin hun ambt een einde

Les juges consulaires effectifs nommés dans un arrondissement ou une division dont la nomination ou le renouvellement de la nomination a été limité par le Roi jusqu'à la limite d'âge sont réputés nommés de plein droit pour une période de cinq ans. Ils sont nommés, de plein droit et sans application de l'article 287sexies du Code judiciaire, juges consulaires au tribunal de l'entreprise pour le terme restant de leur nomination en qualité de juge consulaire pour autant qu'ils adressent une demande par voie électronique au ministre qui a la Justice dans ses attributions avant le 1er juin 2019. Leur fonction prend fin le 31 août, au soir, de l'année civile au cours de laquelle leur fonction prend fin. Leur fonction ne peut toutefois pas prendre fin avant le 31 août 2020 au soir.

Les juges consulaires qui, ayant atteint la limite d'âge, se sont vu accorder leur démission et qui par ordonnance du président du tribunal de commerce ont été désignés en qualité de juge consulaire suppléant siègent de plein droit comme juges consulaires pour le terme restant mentionné dans l'ordonnance, lequel prend au plus tard fin de plein droit le 31 décembre 2020 au soir.

§ 2. Les nominations visées au paragraphe 1er ne peuvent en aucun cas se prolonger au-delà de la fin du mois au cours duquel le juge consulaire aura atteint l'âge de septante-trois ans.

§ 3. Les juges consulaires visés au paragraphe premier qui sont nommés au tribunal de l'entreprise francophone de Bruxelles sont nommés à titre subsidiaire au

neemt. Hun benoeming kan evenwel niet eindigen vóór 31 augustus 2020, 's avonds.

Werkende rechters in handelszaken benoemd in een arrondissement of een afdeling van wie de benoeming of de hernieuwing van de benoeming door de Koning beperkt werd tot het bereiken van de leeftijdsgrens worden van rechtswege geacht benoemd geweest te zijn voor een periode van vijf jaar. Zij worden van rechtswege en zonder toepassing van artikel 287sexies van het Gerechtelijk Wetboek benoemd als rechter in ondernemingszaken in de ondernemingsrechtbank voor de resterende termijn van hun benoeming als rechter in handelszaken mits zij daartoe langs elektronische weg een verzoek richten aan de minister bevoegd voor Justitie uiterlijk voor 1 juni 2019. Hun ambt eindigt op 31 augustus 's avonds van het burgerlijk jaar waarin hun ambt een einde neemt. Hun benoeming kan evenwel niet eindigen vóór 31 augustus 2020, 's avonds.

Rechters in handelszaken aan wie ingevolge het bereiken van de leeftijd ontslag werd verleend en die bij beschikking van de voorzitter van de rechtbank van koophandel zijn aangewezen tot plaatsvervangend rechter in handelszaken zetelen van rechtswege als rechter in ondernemingszaken voor de resterende termijn vermeld in de beschikking dewelke uiterlijk van rechtswege eindigt op 31 december 2020 's avonds.

§ 2. De benoemingen bedoeld in de eerste paragraaf kunnen in geen geval langer duren dan tot op het einde van de maand in de loop van dewelke de rechter in ondernemingszaken de leeftijd zal bereiken van drieënzeventig jaar.

§ 3. De in eerste paragraaf benoemde rechters in ondernemingszaken in de Franstalige ondernemingsrechtbank te Brussel worden in subsidiaire orde

tribunal de l'entreprise du Brabant wallon et les juges nommés au tribunal de l'entreprise du Brabant wallon sont nommés à titre subsidiaire au tribunal de l'entreprise francophone de Bruxelles. Les juges consulaires visés au paragraphe premier qui sont nommés au tribunal de l'entreprise néerlandophone de Bruxelles sont nommés à titre subsidiaire au tribunal de l'entreprise de Louvain et les juges consulaires nommés au tribunal de l'entreprise de Louvain sont nommés à titre subsidiaire au tribunal de l'entreprise néerlandophone de Bruxelles.

§ 4. Par dérogation au nouvel article 204, § 3, du Code judiciaire, les juges consulaires nommés ou désignés conformément au paragraphe 1^{er} et 3 peuvent siéger immédiatement. Les nominations visées aux paragraphes 1^{er} et 3, peuvent être renouvelées conformément au nouvel article 205 du Code judiciaire. Après le renouvellement de leur nomination, ils ne peuvent siéger que s'ils ont suivi les formations visées au nouvel article 204, § 3, du Code judiciaire.

Art. 101.

Les formations visées au nouvel article 204, § 3, du Code judiciaire qui ont déjà été suivies au cours des cinq années précédant l'entrée en vigueur du titre 6 de la présente loi sont réputées de plein droit avoir été suivies dans le cadre de la formation obligatoire visée au nouvel article 4/1 de la loi du 31 janvier 2007 sur la formation judiciaire et la gestion des connaissances et portant création de l'Institut de formation judiciaire.”.

benoemd in de ondernemingsrechtbank Waals-Brabant en de rechters in ondernemingszaken benoemd in de ondernemingsrechtbank Waals-Brabant worden in subsidiaire orde benoemd in de Franstalige ondernemingsrechtbank te Brussel. De in eerste paragraaf benoemde rechters in ondernemingszaken in de Nederlandstalige ondernemingsrechtbank te Brussel worden in subsidiaire orde benoemd in de ondernemingsrechtbank te Leuven en de rechters in ondernemingszaken benoemd in de ondernemingsrechtbank te Leuven worden in subsidiaire orde benoemd in de Nederlandstalige ondernemingsrechtbank te Brussel.

§ 4. In afwijking van het nieuwe artikel 204, § 3, van het Gerechtelijk Wetboek kunnen de rechters in ondernemingszaken benoemd of aangewezen overeenkomstig paragraaf 1 en 3 onmiddellijk zitting nemen. De benoemingen bedoeld in paragrafen 1 en 3 kunnen worden hernieuwd overeenkomstig het nieuwe artikel 205 van het Gerechtelijk Wetboek. Na de hernieuwing van hun benoeming kunnen zij slechts zitting nemen indien zij de opleidingen gevolgd hebben overeenkomstig het nieuwe artikel 204, § 3, van het Gerechtelijk Wetboek.

Art. 101.

Opleidingen bedoeld in het nieuwe artikel 204, § 3, van het Gerechtelijk wetboek die reeds gevolgd werden in de loop van vijf jaar voorafgaand aan de inwerkingtreding van titel 6 van deze wet worden van rechtswege geacht gevolgd te zijn in het kader van de verplichte opleiding bedoeld in het nieuwe artikel 4/1 van de wet van 31 januari 2007 inzake de gerechtelijke opleiding en kennisbeheer en tot oprichting van het Instituut voor gerechtelijke opleiding.”.

**Titre 9. – Modifications concernant la
Banque des actes notariés**

HOOFDSTUK 1. – Wet van 25 ventôse jaar
XI op het notarisambt

Art. 102.

Dans l'article 20, alinéa 1, 2° de la loi du 6 mai 2009 portant des dispositions diverses, remplacé par la loi du 6 juillet 2017, les mots « les quinze jours suivant la réception » sont remplacés par les mots « le délai prescrit pour la présentation à l'enregistrement ».

Art. 103.

Dans la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat, remplacée par la loi du 4 mai 1999, il est inséré un article 18*bis* comme suit :

« Art. 18*bis*. Les testaments, les révocations de testament et les institutions contractuelles par acte séparé, reçus dans la forme authentique, feront uniquement l'objet d'une inscription dans la Banque des actes notariés dans le délai prévu à l'article 18, §1, sans qu'une copie dématérialisée ne soit déposée.

Une copie dématérialisée de ces actes sera déposée lors de la présentation à l'enregistrement de l'acte. ».

Art. 104.

Dans la même loi, il est inséré un article 18*ter* comme suit :

“Art. 18*ter*. Sont en outre déposés et conservés dans la Banque des actes notariés :

**Titel 9. – Wijzigingen betreffende de
Notariële Aktebank**

CHAPITRE 1. – loi du 25 ventôse an XI
contenant organisation du notariat

Art. 102.

In artikel 20, eerste lid, 2° van de wet van 6 mei 2009 houdende diverse bepalingen, vervangen bij de wet van 6 juli 2017, worden de woorden “vijftien dagen na het verlijden” vervangen door de woorden “termijn die is voorgeschreven voor de aanbidding ter registratie”.

Art. 103.

In de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt, vervangen bij de wet van 4 mei 1999, wordt een artikel 18*bis* ingevoegd luidende:

“ Art. 18*bis*. De in authentieke vorm verleden testamente, herroepingen van testament en contractuele erfstellingen bij afzonderlijke akte, worden binnen de in artikel 18, §1 gestelde termijn enkel ingeschreven in de Notariële Aktebank, zonder dat een gedematerialiseerd afschrift wordt neergelegd.

Een gedematerialiseerd afschrift van deze akten zal worden neergelegd bij de aanbidding ter registratie van de akte.”.

Art. 104.

In dezelfde wet wordt een artikel 18*ter* ingevoegd luidende:

“Art. 18*ter*. In de Notariële Aktebank worden tevens neergelegd en bewaard:

1° toutes les données et documents qui doivent être présentées à ou déposés auprès d'une instance publique par le notaire avec une expédition d'un acte notarié sur lequel elles se rapportent ;

2° la relation de l'enregistrement et, le cas échéant, les messages séparés comparables relatifs au droits d'enregistrement régionaux des actes déposés dans la Banque des actes notariés conformément aux articles 18 et 18bis ;

3° les cas échéant, la relation ou la preuve de l'accomplissement d'une formalité hypothécaire des actes déposés dans la Banque des actes notariés conformément à l'article 18 ;

4° les mentions ultérieures et les adjonctions ou annexions ultérieures aux actes déposés dans la Banque des actes notariés conformément aux articles 18 et 18bis ;

Le Roi détermine les modalités du dépôt, de la conservation et de l'accès aux données et documents prévues à l'alinéa précédent.

La Banque des actes notariés aura la valeur de source authentique pour les données et documents visées à l'alinéa 1.

Les plans qui, par annexion ou dépôt, font partie des actes à déposer dans la Banque des actes notariés conformément à l'article 18, ne doivent pas être repris dans cette Banque des actes notariés à condition que, dans une déclaration dans le corps ou signée au pied de l'acte, les parties ou en leur nom le notaire instrumentant :

1° certifient qu'ils sont repris dans la base

1° alle gegevens en documenten die door de notaris samen met een uitgifte van een notariële akte waarop zij betrekking hebben, dienen te worden aangeboden aan of neergelegd bij een overheidsinstantie;

2° het registratierelaas en, in voorkomend geval, de gelijkaardige afzonderlijke berichten met betrekking tot regionale registratierechten van de overeenkomstig artikel 18 en 18bis in de Notariële Aktebank neergelegde akten;

3° in voorkomend geval, het relaas of bewijs van de vervulling van een hypothecaire formaliteit van de overeenkomstig artikel 18 in de Notariële Aktebank neergelegde akten;

4° latere meldingen op en bijvoegingen of aanhechtingen aan de overeenkomstig artikel 18 en 18bis in de Notariële Aktebank neergelegde akten;

De Koning bepaalt de modaliteiten van de neerlegging, de bewaring en de toegang tot de gegevens en documenten bedoeld in het vorige lid.

De Notariële Aktebank geldt als authentieke bron voor de in het eerste lid bepaalde gegevens en documenten.

De plannen die ingevolge aanhechting of neerlegging deel uitmaken van overeenkomstig artikel 18 in de Notariële Aktebank neer te leggen akten, moeten niet opgenomen worden in deze Notariële Aktebank, op voorwaarde dat in een verklaring in de akte of in een ondertekende verklaring onderaan de akte, de partijen of de instrumenterende notaris in hun naam :

1° bevestigen dat ze opgenomen zijn in de databank van plannen van afbakening van

de données des plans de délimitation de l'Administration générale de la Documentation patrimoniale, sans avoir été modifiés depuis lors;

2° en mentionnent la référence dans cette base de données.

de Algemene Administratie van de Patrimoniumdocumentatie, zonder nadien te zijn gewijzigd;

2° de referte ervan in deze databank vermelden.

CHAPITRE 2 – Financement

Art. 105.

Pour le financement de la création et du maintien de la Banque des actes notariés, tel que prévue à l'article 18 de la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat, inséré par l'article 20 de la loi du 6 mai 2009 portant des dispositions diverses, une redevance, dont le montant et les modalités de paiement sont fixés par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres, est imputée à l'occasion du dépôt.

CHAPITRE 3. – Dispositions transitoires et entrée en vigueur

Art. 106.

Les copies dématérialisées d'expéditions, annexes, données et documents d'actes qui ont été présentés par voie dématérialisée à la formalité de l'enregistrement ou à la publicité hypothécaire avant la création de la Banque des actes notariés, dont le délai de conservation autorisée n'est pas encore écoulé, sont également reprises dans la Banque des actes notariés. Les dispositions des articles 3 et 4 de la présente loi et de l'article 18 de la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat, tel qu'inséré par l'article 20 de la loi du 6 mai 2009 portant des dispositions diverses, sont d'application analogue.

HOOFDSTUK 2 – Financiering

Art. 105.

Voor de financiering van de inrichting en het onderhoud van de Notariële Aktebank, zoals bepaald door artikel 18 van de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt, ingevoegd door artikel 20 van de wet van 6 mei 2009 houdende diverse bepalingen, wordt een vergoeding aangerekend naar aanleiding van de neerlegging, waarvan de hoogte en de betalingsformaliteiten worden bepaald door de Koning na overleg in de Ministerraad.

HOOFDSTUK 3. – Overgangsmaatregelen en inwerkingtreding

Art. 106.

De gedematerialiseerde uitgiften, bijlagen, gegevens en documenten, van akten die vóór de oprichting van de Notariële Aktebank op gedematerialiseerde wijze werden aangeboden tot de registratieformaliteit of tot de hypothecaire openbaarmaking, waarvan de toegestane bewaringstermijn nog niet is verstreken, worden eveneens opgenomen in de Notariële Aktebank. De bepalingen van de artikelen 3 en 4 van deze wet en van artikel 18 van de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt, zoals ingevoegd door artikel 20 van de wet van 6 mei 2009 houdende diverse bepalingen zijn van overeenkomstige toepassing.

Art. 107.

Les articles 3 à 6 entrent en vigueur à une date à déterminer par le roi, et au plus tard au 1er janvier 2020.

Titre 10. – Modifications de la loi programme du 24 décembre 2002 concernant la conservation électronique d'un exemplaire du Moniteur belge

Art. 108.

Dans l'article 474 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, l'alinéa 3 est remplacé par ce qui suit :

"Un exemplaire est conservé électroniquement. Le Roi détermine les modalités de la conservation électronique. Il peut déclarer les fichiers source électroniques des exemplaires visés dans l'alinéa 1er, ou un de ces fichiers, conforme à un exemplaire conservé électroniquement au sens du présent alinéa."

Art. 109.

Le présent titre produit ses effets le 17 octobre 2013.

Titre 11. – Modifications de la loi du 12 janvier 2005 concernant l'administration pénitentiaire ainsi que le statut juridique des détenus

Art. 110.

A l'article 32 de la loi de principes du 12 janvier 2005 concernant l'administration pénitentiaire ainsi que le statut juridique des détenus, les mots « en ce compris la prise et l'enregistrement du portrait de la

Art. 107.

De artikelen 3 tot en met 6 treden in werking op een door de Koning te bepalen datum, en uiterlijk op 1 januari 2020.

Titel 10. – Wijzigingen aan de programmawet van 24 december 2002 betreffende het bewaren op elektronische wijze van een exemplaar van het Belgisch Staatsblad

Art. 108.

In artikel 474 van de programmawet (I) van 24 december 2002 wordt het derde lid vervangen als volgt:

"Eén exemplaar wordt bewaard op elektronische wijze. De Koning bepaalt de modaliteiten van de bewaring op elektronische wijze. Hij kan de elektronische bronbestanden van de in het eerste lid bedoelde exemplaren, of één van die bestanden, conform verklaren aan een op elektronische wijze bewaard exemplaar in de zin van dit lid."

Art. 109.

Deze titel heeft uitwerking met ingang van 17 oktober 2013.

Titel 11. – Wijzigingen van de wet van 12 januari 2005 betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van de gedetineerden

Art. 110.

In artikel 32 van de basiswet van 12 januari 2005 betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van de gedetineerden worden de woorden " , met inbegrip van de vastlegging en de opslag van de beeltenis

personne qui entre dans la prison » sont insérés entre les mots « mesures de contrôle et de sécurité » et « dont le Roi ».

van de persoon die de gevangenis betreedt,” ingevoegd tussen de woorden “controle- en veiligheidsmaatregelen” en “waarvan de Koning”.

Art. 111.

A l'article 61, § 2 de la même loi, les mots « l'enregistrement du portrait du visiteur » sont supprimés.

Art. 111.

In artikel 61, § 2, van dezelfde wet worden de woorden “van de vastlegging van de beeltenis van de bezoeker,” opgeheven.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,

Van Koningswege:
De Minister van Justitie,

Regelgevingsimpactanalyse

RiA-AiR

- :: Vul het formulier bij voorkeur online in ria-air.fed.be
- :: Contacteer de helpdesk indien nodig ria-air@premier.fed.be
- :: Raadpleeg de handleiding, de FAQ, enz. www.verereenvoudiging.be

Beschrijvende fiche

Auteur .a.

Bevoegd regeringslid	Minister van Justitie
Contactpersoon beleidscel (Naam, E-mail, Tel. Nr.)	Karel Tobback, karel.tobback@just.fgov.be , 02/5428080 (Titel 2,3,4,5,6,7,8 en 10) ; Toon Vandeurzen, Toon.Vandeurzen@just.fgov.be (Titel 9); Anneleen Huygens, anneleen.huygens@just.fgov.be (Titel 11); Rudy Van De Voorde, rudy.vandevoorde@just.fgov.be , 02/5428083 (Titel 12).
Overheidsdienst	FOD Justitie
Contactpersoon overheidsdienst (Naam, E-mail, Tel. Nr.)	Nancy Colpaert, nancy.colpaert@just.fgov.be , 02/542.67.83 (Titel 2, 3 en 4); Nathalie Bartholomé, nathalie.bartholome@just.fgov.be , 02/5427476 (Titel 5) ; Violaine Nandrin, violaine.nandrin@just.fgov.be 02/542 66 54 (Titel 6) ; Biagio Zammitto, biagio.zammitto@just.fgov.be , 02/542.65.49 (Titel 7) ; Tom Dewolf, tom.dewolf@just.fgov.be , 02/542.65.24 (Titel 8,10 en 11) ; Wouter Ceulemans, Wouter.Ceulemans@just.fgov.be , 02.542.73.74 (Titel 9); Kristel Van Driessche, kristel.vandriessche@just.fgov.be , 02/5428538 (Titel 12).

Ontwerp .b.

Titel van het ontwerp van regelgeving	Voorontwerp van wet houdende diverse bepalingen (...)
Korte beschrijving van het ontwerp van regelgeving met vermelding van de oorsprong (verdrag, richtlijn, samenwerkingsakkoord, actualiteit, ...), de beoogde doelen van uitvoering.	<u>Titel 2: Bepalingen betreffende de verwerking van persoonsgegevens door de Federale Overheidsdienst Justitie in het kader van de uitoefening van de wettelijke opdrachten van de penitentiaire administratie, in het kader van de gegevensuitwisseling omtrent de opvolging, begeleiding en controle van personen die, mits de naleving van voorwaarden, in vrijheid zijn en in het kader van de uitvoering van beslissingen van gerechtelijke overheden in strafzaken houdende straffen en maatregelen</u> Titel 2 van het wetsontwerp omvat bepalingen betreffende de verwerking van persoonsgegevens door de Federale Overheidsdienst Justitie in het kader van de uitoefening van de wettelijke opdrachten van de penitentiaire administratie, in het kader van de gegevensuitwisseling omtrent de opvolging, begeleiding en controle van personen die, mits de naleving van voorwaarden, in vrijheid zijn en in het kader van de uitvoering van beslissingen van gerechtelijke overheden in strafzaken houdende straffen en maatregelen. Er wordt een wettelijke basis gegeven aan twee, qua werking aan elkaar verwante, geautomatiseerde gegevensbanken binnen de FOD Justitie, met name Sidis Suite en het Voorwaardenregister, en aan het Geïntegreerd Elektronisch Justitieel Opvolgdossier. Deze regelgeving is volledig conform de nieuwe regelgeving inzake de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens. <u>Titel 3. – Bepalingen met betrekking op de inzage van het dossier in strafzaken</u>

Titel 3 voorziet de wijziging van de artikelen 21bis, 61ter, 127, 216, 216bis, 216ter, 464/1, 464/36 en 464/38 van het Wetboek van Strafvordering en de artikelen 21 en 22 van de Voorlopige hechtenis, teneinde bij de terbeschikkingstelling van het dossier uitdrukkelijk de mogelijkheid te voorzien om met eigen middelen kosteloos een kopie te nemen ter plaatse.

Titel 4. - Wijzigingen van het Wetboek van strafvordering betreffende de toegang tot het Centraal Strafreger

[...] Het voorontwerp van wet beoogt de aanpassing van de artikelen 589, 593 en 596 van het Wetboek van Strafvordering, teneinde de leden van de politiediensten toegang tot het Strafreger te verschaffen, zowel voor hun operationele als voor hun niet-operationele opdrachten, op basis van het 'need to know'-principe.

Titel 5: Wijziging van het Wetboek van economisch recht

Deze titel is bedoeld om artikel III.85 van het Wetboek van economisch recht te corrigeren om kleine verenigingen zonder winstoogmerk, verenigingen zonder winstoogmerk en stichtingen in staat te stellen een vereenvoudigde boekhouding te voeren.

Titel 6: het Centraal register juridische bijstand

Deze titel beoogt de oprichting van een centraal register juridische bijstand. Het register is de geïnformateerde gegevensbank voor het beheer, de opvolging en de behandeling van de procedures van juridische tweedelijsbijstand. Het is een verzameling van alle stukken en gegevens betreffende een procedure van juridische tweedelijsbijstand.

Titel 7. Informatisering van de procedure van collectieve schuldenregeling

Deze titel bevat de noodzakelijke procedurele aanpassingen die ingebruikname van het centraal register collectieve schuldenregeling, ingediend door de wet van 25 december 2016, mogelijk zullen maken.

Titel 8. - Wijzigingen aan het Gerechtelijk Wetboek betreffende de authentieke bronnen

Titel 8 beoogt de uitbreiding van het Centraal register van gedematerialiseerde authentieke akten van gerechtsdeurwaarders tot alle authentieke akten opgemaakt door een gerechtsdeurwaarder, en niet enkel diegene die worden betekend. Verder wordt een wettelijke basis gecreëerd voor verschillende elektronische lijsten/authentieke bronnen, enerzijds die waarin de leden van de advocatuur zijn opgenomen en anderzijds die waarin de leden van de rechterlijke orde zijn opgenomen; ook wordt de wettelijke basis voor de elektronische lijsten/authentieke bronnen waarin de gerechtsdeurwaarders zijn opgenomen, verder uitgewerkt.

Titel 9. : Wijzigingen aan het statuut van de rechter in ondernemingszaken

Het ontwerp wijzigt het Gerechtelijk Wetboek en aan diverse wetten teneinde de benoemings - en hernieuwingsprocedure van de rechters in ondernemingszaken te verbeteren, om profielen van de benoemde rechters in ondernemingszaken beter af te stemmen op de noden van de ondernemingsrechtbanken en de statutaire bepalingen die op deze niet-professionele magistraten van toepassing zijn te moderniseren meer bepaald wat betreft de benoemingsvoorwaarden, de onverenigbaarheden, de leeftijd, de verloning, de afwezigheid,...

Titel 10. – Wijzigingen betreffende de Notariële Aktebank

Titel 10 beoogt de vervolmaking van het karakter van de Notariële Aktebank als authentieke bron voor de akten van de notarissen, teneinde te komen tot een beperking van het aantal afzonderlijke neerleggingen en aanbiedingen van dezelfde akten en gegevens en aldus een administratieve vereenvoudiging te bewerkstelligen voor de burgers, de notarissen en de betrokken overheidsinstanties.

Titel 11. – Wijzigingen aan de programmawet van 24 december 2002 betreffende het bewaren op elektronische wijze van een exemplaar van het Belgisch Staatsblad

Titel 11 beoogt de bewaring van één exemplaar van het Belgisch Staatsblad op elektronische wijze, waarbij de modaliteiten bepaald zullen worden door de Koning. Hiermee wordt deze bepaling technologie-neutraal gemaakt, daar waar de wet op vandaag expliciet een bewaring op microfilm vereist.

Titel 12 : Wijzigingen van de wet van 12 januari 2005 betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van de gedetineerden

RIA formulier - v2 - oct. 2014

Wijziging van de Basiswet naar aanleiding van een advies van de Raad van State bij een ontwerp van Koninklijk Besluit betreffende de toegang tot de gevangenis (nog niet genomen), strekkend tot het voorzien van een wettelijke grondslag voor het nemen en opslaan van een foto van elke bezoeker aan de gevangenis.

Impactanalyses reeds
uitgevoerd

☐

Indien ja, gelieve een kopie bij te voegen of de referentie van het document te vermelden: _

Ja

—

☒

Nee

Raadpleging over het ontwerp van regelgeving .c.

Verplichte, facultatieve
of informele
raadplegingen:

[Titel 4 : Le SAT](#)

[Titel 5 : Commissie voor Boekhoudkundige Normen](#)

[Titel 6 : Orde van advocaten](#)

[Titel 8: Magistratuur, deurwaarders, advocatuur, IF, Minister van Begroting,
Gegevensbeschermingsautoriteit, Raad van State](#)

[Titel 9 : Magistratuur, IF, Minister van Begroting, Raad van State.](#)

[Titel 10: Notariaat, IF, Minister van Begroting, Gegevensbeschermingsautoriteit, Raad van State](#)

[Titel 11: IF, Minister van Begroting, Gegevensbeschermingsautoriteit, Raad van State](#)

Bronnen gebruikt om de impactanalyse uit te voeren .d.

Statistieken,
referentiedocumenten,
organisaties en
contactpersonen:

[Titel 9 : Informatie vanwege de personeelsdienst.](#)

Datum van beëindiging van de impactanalyse .e.

06.07.2018

Welke impact heeft het ontwerp van regelgeving op deze 21 thema's?



Een ontwerp van regelgeving zal meestal slechts impact hebben op enkele thema's.

Een niet-exhaustieve lijst van trefwoorden is gegeven om de inschatting van elk thema te vergemakkelijken.

Indien er een **positieve en/of negatieve impact** is, leg deze uit (gebruik indien nodig trefwoorden) en vermeld welke maatregelen worden genomen om de eventuele negatieve effecten te verlichten/te compenseren.

Voor de thema's **3, 10, 11 en 21**, worden meer gedetailleerde vragen gesteld.

Raadpleeg de [handleiding](#) of contacteer de helpdesk ria-air@premier.fed.be indien u vragen heeft.

Kansarmoedebestrijding .1.

Menswaardig minimuminkomen, toegang tot kwaliteitsvolle diensten, schuldenoverlast, risico op armoede of sociale uitsluiting (ook bij minderjarigen), ongeletterdheid, digitale kloof.

☒ Positieve impact ☐ Negatieve impact Leg uit.

☒ Geen impact

[Voor wat betreft Titel 3](#), Positieve impact, kosteloze toegang mogelijk tot het strafdossier.

[Voor wat betreft Titel 6](#), zal het Centraal register juridische bijstand een positieve impact hebben aangezien het de diensten verbonden aan de juridische bijstand beoogt te verbeteren door te voorzien in een globale geïnformateerde gegevensbank die alle noodzakelijke informatie bevat voor de behandeling van een dossier van juridische bijstand.

[Voor wat betreft Titel 7](#), in de mate waarin het ontwerp tot een geïnformateerd en minder belastend beheer, opvolging en behandeling van de procedures tot collectieve schuldenregeling zal leiden, zal dit ontwerp een positieve impact hebben m.b.t. dit aspect.

Voor de andere titels, is er geen impact.

Gelijke Kansen en sociale cohesie .2.

Non-discriminatie, gelijke behandeling, toegang tot goederen en diensten, toegang tot informatie, tot onderwijs en tot opleiding, loonkloof, effectiviteit van burgerlijke, politieke en sociale rechten (in het bijzonder voor kwetsbare bevolkingsgroepen, kinderen, ouderen, personen met een handicap en minderheden).

☒ Positieve impact ☐ Negatieve impact Leg uit.

☒ Geen impact

[Voor wat betreft Titel 3](#), Positieve impact, kosteloze toegang mogelijk tot het strafdossier.

[Voor wat betreft Titel 7](#), in de mate waarin het ontwerp tot een geïnformateerd en minder belastend beheer, opvolging en behandeling van de procedures tot collectieve schuldenregeling zal leiden, zal dit ontwerp onrechtstreeks een positieve impact hebben m.b.t. dit aspect.

Voor de andere titels, is er geen impact.

Gelijkheid van vrouwen en mannen .3.

Toegang van vrouwen en mannen tot bestaansmiddelen: inkomen, werk, verantwoordelijkheden, gezondheid/zorg/welzijn, veiligheid, opleiding/kennis/vorming, mobiliteit, tijd, vrije tijd, etc.

Uitoefening door vrouwen en mannen van hun fundamentele rechten: burgerlijke, sociale en politieke rechten.

1. Op welke personen heeft het ontwerp (rechtstreeks of onrechtstreeks) een impact en wat is de naar geslacht uitgesplitste samenstelling van deze groep(en) van personen?

Indien geen enkele persoon betrokken is, leg uit waarom.

[Voor wat betreft Titel 6](#): dit ontwerp heeft een impact op de verzoekers en begunstigen van de juridische tweedelijnsbijstand.

[Voor wat betreft Titel 7](#): alle rechtszoekenden.

Voor wat betreft Titel 8: Gerechtsdeurwaarders, advocaten, leden van de rechterlijke orde, en alle overheidsdiensten en burgers die de publieke elektronische lijsten kunnen raadplegen. Noch voor de gegevens opgenomen in de lijsten noch voor de raadpleging ervan wordt een onderscheid gemaakt naar geslacht. Idem voor de uitbreiding van het Centraal Register van gedematerialiseerde authentieke akten van gerechtsdeurwaarders.

Voor wat betreft Titel 9 : De rechters in ondernemingszaken en de kandidaat rechters in ondernemingszaken.

Titel 10 heeft betrekking op het notariaat enerzijds, en op een aantal overheidsdiensten en de burgers anderzijds. Ook hier worden geen onderscheiden gemaakt naar geslacht.

Titel 11 heeft enkel impact op de technologische wijze waarop een exemplaar van het Belgisch Staatsblad wordt bewaard. Dit heeft zijn belang voor de rechtszekerheid maar heeft a priori geen impact op personen. Bovendien zijn hier geen genderspecten aanwezig.

Voor wat betreft Titel 12 : verhouding niet gekend.

↓ Indien er personen betrokken zijn, beantwoord dan vraag 2.

2. Identificeer de eventuele verschillen in de respectieve situatie van vrouwen en mannen binnen de materie waarop het ontwerp van regelgeving betrekking heeft.

Geen verschillen voor wat betreft de titels 6, 7, 8, 10 en 11.

Voor wat betreft de titel 9, geen enkele, deze functies staan open voor zowel mannen als vrouwen.

↓ Indien er verschillen zijn, beantwoord dan vragen 3 en 4.

3. Beperken bepaalde van deze verschillen de toegang tot bestaansmiddelen of de uitoefening van fundamentele rechten van vrouwen of mannen (problematische verschillen)? [J/N] > Leg uit

--

4. Identificeer de positieve en negatieve impact van het ontwerp op de gelijkheid van vrouwen en mannen, rekening houdend met de voorgaande antwoorden?

--

↓ Indien er een negatieve impact is, beantwoord dan vraag 5.

5. Welke maatregelen worden genomen om de negatieve impact te verlichten / te compenseren?

--

Gezondheid .4.

Toegang tot kwaliteitsvolle gezondheidszorg, efficiëntie van het zorgaanbod, levensverwachting in goede gezondheid, behandelingen van chronische ziekten (bloedvatenziekten, kankers, diabetes en chronische ademhalingsziekten), gezondheidsdeterminanten (sociaaleconomisch niveau, voeding, verontreiniging), levenskwaliteit.

☐ Positieve impact

☐ Negatieve impact

↓ Leg uit.

☐ Geen impact

--

Werkgelegenheid .5.

Toegang tot de arbeidsmarkt, kwaliteitsvolle banen, werkloosheid, zwartwerk, arbeids- en ontslagomstandigheden, loopbaan, arbeidstijd, welzijn op het werk, arbeidsongevallen, beroepsziekten, evenwicht privé- en beroepsleven, gepaste verloning, mogelijkheid tot beroepsopleiding, collectieve arbeidsverhoudingen.

☒ Positieve impact

☐ -Negatieve impact

↓ Leg uit.

☒ Geen impact

Voor wat betref Titel 9 : Het ontwerp voorziet een uitbreiding van het aantal beroepen die in aanmerkingen komen om als rechter in ondernemingszaken te worden benoemd en legt een langere professionele ervaring op als voorwaarde. De rechters in ondernemingszaken zullen onderworpen worden aan verplichtingen wat betreft de initiële en permanente opleiding. De verplichting om een toelating te vragen om meer dan 3 dagen afwezig te zijn wordt opgeheven. Een wettelijke basis wordt voorzien teneinde deze rechters in ondernemingszaken beter te vergoeden. De duur van de eerste periode van benoeming wordt teruggebracht tot 3 jaar. Het rechtsgebied waarbinnen de rechters in ondernemingszaken zullen worden benoemd wordt in principe uitgebreid tot het rechtsgebied van het hof van beroep

Voor de andere titels, is er geen impact.

Consumptie- en productiepatronen .6.

Prijsstabiliteit of -voorzienbaarheid, inlichting en bescherming van de consumenten, doeltreffend gebruik van hulpbronnen, evaluatie en integratie van (sociale- en milieu-) externaliteiten gedurende de hele levenscyclus van de producten en diensten, beheerpatronen van organisaties.

☐ Positieve impact☐ Negatieve impact

Leg uit.

☐ Geen impact

--

Economische ontwikkeling .7.

Oprichting van bedrijven, productie van goederen en diensten, arbeidsproductiviteit en productiviteit van hulpbronnen/grondstoffen, competitiviteitsfactoren, toegang tot de markt en tot het beroep, markttransparantie, toegang tot overheidsopdrachten, internationale handels- en financiële relaties, balans import/export, ondergrondse economie, bevoorradingszekerheid van zowel energiebronnen als minerale en organische hulpbronnen.

☐ Positieve impact☐ Negatieve impact

Leg uit.

☐ Geen impact

--

Investerings .8.

Investerings in fysiek (machines, voertuigen, infrastructuur), technologisch, intellectueel (software, onderzoek en ontwikkeling) en menselijk kapitaal, nettoinvesteringscijfer in procent van het bbp.

☐ Positieve impact☐ Negatieve impact

Leg uit.

☐ Geen impact

--

Onderzoek en ontwikkeling .9.

Mogelijkheden betreffende onderzoek en ontwikkeling, innovatie door de invoering en de verspreiding van nieuwe productiemethodes, nieuwe ondernemingspraktijken of nieuwe producten en diensten, onderzoeks- en ontwikkelingsuitgaven.

☐ Positieve impact☐ Negatieve impact

Leg uit.

☐ Geen impact

--

Kmo's .10.

Impact op de ontwikkeling van de kmo's.

1. Welke ondernemingen zijn rechtstreeks of onrechtstreeks betrokken?

Beschrijf de sector(en), het aantal ondernemingen, het % kmo's (< 50 werknemers), waaronder het % micro-ondernemingen (< 10 werknemers).

Indien geen enkele onderneming betrokken is, leg uit waarom.

[Voor wat titel 5 betreft](#), kleine verenigingen zonder winstoogmerk, internationale verenigingen zonder winstoogmerk en stichtingen.

[Voor wat betreft Titel 6](#) zijn de Ordes van advocaten betrokken.

[Voor wat betreft titel 7](#) zijn de advocaten betrokken.

[Voor wat betreft titel 9](#) : Enerzijds heeft het ontwerp niet tot doel een impact te hebben op de werking van ondernemingen. Anderzijds is een indirecte impact van dit ontwerp dat het toelaat om rechters in ondernemingszaken te benoemen die een expertise is in nieuwe aangelegenheden toevertrouwd aan de ondernemingsrechtbanken.

[Voor wat betreft titel 12](#) : Ondernemingen zijn niet betrokken. Het voorontwerp heeft geen uitstaans met de economie, het speelt zich af in de verhouding tussen overheid en particulier, met name de bezoeker van een gevangenis.



Indien er kmo's betrokken zijn, beantwoord dan vraag 2.

2. Identificeer de positieve en negatieve impact van het ontwerp op de kmo's.

N.B. De impact op de administratieve lasten moet bij thema 11 gedetailleerd worden.

Voor wat betreft titel 5: positief effect, maar status quo omdat het om een technische correctie gaat. Momenteel bestaat deze mogelijkheid om een vereenvoudigde boekhouding te voeren.

Voor wat betreft Titel 7, in de mate waarin het ontwerp tot een geïnformatiseerd en minder belastend beheer, opvolging en behandeling van de procedures tot collectieve schuldenregeling zal leiden, zal dit ontwerp een positieve impact hebben m.b.t. dit aspect.

↓ Indien er een negatieve impact is, beantwoord dan vragen 3 tot 5.

3. Is deze impact verhoudingsgewijs zwaarder voor de kmo's dan voor de grote ondernemingen? [J/N] > Leg uit

--

4. Staat deze impact in verhouding tot het beoogde doel? [J/N] > Leg uit

--

5. Welke maatregelen worden genomen om deze negatieve impact te verlichten / te compenseren?

--

Administratieve lasten .11.

Verlaging van de formaliteiten en administratieve verplichtingen die direct of indirect verbonden zijn met de uitvoering, de naleving en/of de instandhouding van een recht, een verbod of een verplichting.

↓ Indien burgers (zie thema 3) en/of ondernemingen (zie thema 10) betrokken zijn, beantwoord dan volgende vragen.

1. Identificeer, per betrokken doelgroep, de nodige formaliteiten en verplichtingen voor de toepassing van de regelgeving. Indien er geen enkele formaliteiten of verplichtingen zijn, leg uit waarom.

a. __huidige regelgeving*

Voor wat betreft Titel 5, moeten kleine verenigingen zonder winstoogmerk, internationale verenigingen zonder winstoogmerk en stichtingen een vereenvoudigde boekhouding voeren.

Voor wat betreft Titel 6: verzoekers en begunstigen van de juridische tweedelijsbijstand.

b. __ontwerp van regelgeving**

Voor wat betreft Titel 5, idem.

Voor wat betreft Titel 6: verzoekers en begunstigen van de juridische tweedelijsbijstand.

Voor wat betreft Titel 7 moeten de gebruikers van het register een e-mailadres vermelden.

Voor wat betreft titel 8 beperken de administratieve lasten zich tot een aantal verplichtingen (voornamelijk in het kader van de gegevensbescherming) voor de beheerders van het geïmplementeerde Centraal register of de geïmplementeerde elektronische lijsten. Er worden de burger geen administratieve lasten opgelegd. Doordat deze titel bij zal dragen aan de informatisering van Justitie, zal hij integendeel kunnen bijdragen aan een meer efficiënt systeem waarbij de burger uiteindelijk ook voordeel zal hebben.

Titel 10 beoogt de vervolmaking van het karakter van de Notariële Aktebank als authentieke bron voor de akten van de notarissen, teneinde te komen tot een beperking van het aantal afzonderlijke neerleggingen en aanbiedingen van dezelfde akten en gegevens en aldus een administratieve vereenvoudiging te bewerkstelligen voor de burgers, de notarissen en de betrokken overheidsinstanties. Deze titel kadert daarmee in de door de 'only once'-wet opgelegde verplichtingen. De Notariële Aktebank, die hier dus wordt vervolmaakt, zal overigens ook bijdragen tot vermindering van de administratieve lasten door de rechtstreekse online toegang te verzekeren van de burgers tot de akten waarbij zij partij zijn geweest sinds de inrichting van de Notariële Aktebank.

Voor wat betreft Titel 12 : Grondslag in de Basiswet om foto te nemen in het kader van de toegang tot de gevangenis beperkt zich tot de bezoekers van gedetineerden.

Voor wat betreft Titel 12 : Voorziet de vanuit privacy-aspect vereiste grondslag voor het nemen en registreren van de foto voor alle personen die de gevangenis betreden.



Indien er formaliteiten en/of verplichtingen zijn in de huidige* regelgeving, beantwoord dan vragen 2a tot 4a.



Indien er formaliteiten en/of verplichtingen zijn in het ontwerp van regelgeving**, beantwoord dan vragen 2b tot 4b.

2. Welke documenten en informatie moet elke betrokken doelgroep verschaffen?

- a. Voor wat betreft Titel 5, moeten kleine verenigingen zonder winstoogmerk, internationale verenigingen zonder winstoogmerk en stichtingen vereenvoudigde rekeningen verschaffen.

- b. Voor wat betreft Titel 5, idem

Voor wat betreft Titel 6: de documenten gevraagd door het Bureau voor juridische bijstand in verband met de juridische tweedelijnsbijstand (cfr. koninklijk besluit van 18 december 2003).

Voor wat betreft Titel 6 is er geen verandering.

Voor wat betreft Titel 7 moeten de gebruikers van het register een e-mailadres vermelden.

3. Hoe worden deze documenten en informatie, per betrokken doelgroep, ingezameld?

- a. Voor wat betreft Titel 5, moeten kleine verenigingen zonder winstoogmerk, internationale verenigingen zonder winstoogmerk en stichtingen de vereenvoudigde rekeningen indienen bij de griffie van de rechtbank van koophandel.

- b. Idem

Voor wat betreft Titel 6: de documenten verschaft door de verzoeker of de begunstigde aan het Bureau voor juridische bijstand (of aan zijn advocaat).

Idem

Voor wat betreft Titel 7 moet de informatie gegeven worden op elektronische wijze, ofwel op het moment van neerlegging van het verzoekschrift, ofwel later op het moment van de inschrijving in het register.

4. Welke is de periodiciteit van de formaliteiten en verplichtingen, per betrokken doelgroep?

- a. Voor wat betreft Titel 5: jaarlijks

- b. Idem

Voor wat betreft Titel 6: op elk moment tijdens de procedure voor dewelke de juridische bijstand werd toegekend.

Idem

Voor wat betreft Titel 7 moet de informatie maar één keer per procedure worden verschaft.

5. Welke maatregelen worden genomen om de eventuele negatieve impact te verlichten / te compenseren?

--

Energie .12.

Energemix (koolstofarm, hernieuwbaar, fossiel), gebruik van biomassa (hout, biobrandstoffen), energie-efficiëntie, energieverbruik van de industrie, de dienstensector, de transportsector en de huishoudens, bevoorradingszekerheid, toegang tot energiediensten en -goederen.

☐ Positieve impact

☐ Negatieve impact


Leg uit.

☐ Geen impact
Mobiliteit .13.

Transportvolume (aantal afgelegde kilometers en aantal voertuigen), aanbod van gemeenschappelijk personenvervoer, aanbod van wegen, sporen en zee- en binnenvaart voor goederenvervoer, verdeling van de vervoerswijzen (modal shift), veiligheid, verkeersdichtheid.

☐ Positieve impact

☒ Negatieve impact


Leg uit.

☒ Geen impact

[Voor wat betreft Titel 9](#) : Het ontwerp kan een negatieve impact hebben in die zin dat het bepaald dat de rechters in ondernemingszaken benoemd worden in een groter rechtsgebied (in principe het ressort van het hof van beroep) dan hetgeen momenteel wordt voorzien door het Gerechtelijk Wetboek en de wet van 1 december 2013 (arrondissement of afdeling van de rechtbank).

[Voor de andere titels](#), is er geen impact.

Voeding .14.

Toegang tot veilige voeding (kwaliteitscontrole), gezonde en voedzame voeding, verspilling, eerlijke handel.

☐ Positieve impact

☐ Negatieve impact


Leg uit.

☐ Geen impact
Klimaatverandering .15.

Uitstoot van broeikasgassen, aanpassingsvermogen aan de gevolgen van de klimaatverandering, veerkracht, energie overgang, hernieuwbare energiebronnen, rationeel energiegebruik, energie-efficiëntie, energieprestaties van gebouwen, winnen van koolstof.

☐ Positieve impact

☐ Negatieve impact


Leg uit.

☐ Geen impact
Natuurlijke hulpbronnen .16.

Efficiënt beheer van de hulpbronnen, recyclage, hergebruik, waterkwaliteit en -consumptie (oppervlakte- en grondwater, zeeën en oceanen), bodemkwaliteit en -gebruik (verontreiniging, organisch stofgehalte, erosie, drooglegging, overstromingen, verdichting, fragmentatie), ontbossing.

☒ Positieve impact

☐ Negatieve impact


Leg uit.

☒ Geen impact

De bepalingen opgenomen in [Titel 7](#), [Titel 8](#) en [Titel 10](#) dragen bij aan de informatisering van Justitie (onder meer door de centrale bewaring en raadpleegbaarheid van gedematerialiseerde authentieke akten of door bij te dragen aan de mogelijkheid om gedematerialiseerde authentieke akten elektronisch te ondertekenen) en zullen aldus bijvoorbeeld kunnen bijdragen aan een daling van het papierverbruik. Hier is dus een positieve impact.

[Voor de andere titels](#), is er geen impact.

Buiten- en binnenlucht .17.

Luchtkwaliteit (met inbegrip van de binnenlucht), uitstoot van verontreinigende stoffen (chemische of biologische agentia: methaan, koolwaterstoffen, oplosmiddelen, SOX, NOX, NH3), fijn stof.

☐ Positieve impact

☐ Negatieve impact



Leg uit.

☐ Geen impact

Biodiversiteit .18.

Graad van biodiversiteit, stand van de ecosystemen (herstelling, behoud, valorisatie, beschermde zones), verandering en fragmentatie van de habitatten, biotechnologieën, uitvindingsoctrooien in het domein van de biologie, gebruik van genetische hulpbronnen, diensten die de ecosystemen leveren (water- en luchtzuivering, enz.), gedomesticeerde of gecultiveerde soorten, invasieve uitheemse soorten, bedreigde soorten.

☐ Positieve impact

☐ Negatieve impact



Leg uit.

☐ Geen impact

Hinder .19.

Geluids-, geur- of visuele hinder, trillingen, ioniserende, niet-ioniserende en elektromagnetische stralingen, lichtoverlast.

☐ Positieve impact

☐ Negatieve impact



Leg uit.

☐ Geen impact

Overheid .20.

Democratische werking van de organen voor overleg en beraadslaging, dienstverlening aan gebruikers, klachten, beroep, protestbewegingen, wijze van uitvoering, overheidsinvesteringen.

☒ Positieve impact

☐ Negatieve impact



Leg uit.

☒ Geen impact

Voor wat betreft Titel 2: De wettelijke basis die wordt gegeven door Titel 2 aan drie geautomatiseerde gegevensbanken binnen de FOD Justitie is zo geconcepieerd dat alle betrokken actoren die een leesrecht en / of registratieplicht hebben in één van deze gegevensbanken dit zullen kunnen uitoefenen op een efficiënte wijze en conform de nieuwe regelgeving inzake de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens. De controle en opvolging van veroordeelde personen in de ruimste zin van het woord zal door alle betrokken overheidsactoren op een vlottere en efficiëntere wijze kunnen plaatsgrijpen.

Voor wat betreft Titel 3: Inzage in het dossier met de moderne technologie brengt mee dat de inzage veel sneller en efficiënter kan gebeuren en zulks t.a.v. de verdachte een kostenbesparing kan inhouden en voor zijn advocaat tijdswinst betekenen.

Voor wat betreft Titel 4 : Het project, dat beoogt de leden van de politiediensten toegang te verlenen tot het Strafrechtregister zal een beter verloop van de procedures in de hand werken, en aldus een positieve impact hebben.

Voor wat betreft Titel 6: de diensten verbonden aan de juridische tweedelijnsbijstand en verschaft door de Ordes van advocaten worden gemoderniseerd en uitgebreid tot heel België. De Ordes van advocaten zullen voortaan beschikken over een digitaal, modern instrument dat gebruikt kan worden over heel België om de procedures met betrekking tot de juridische tweedelijnsbijstand te beheren, te behandelen en op te volgen.

Voor wat betreft Titel 7, in de mate waarin het ontwerp tot een geïnformatiseerd en minder belastend beheer, opvolging en behandeling van de procedures tot collectieve schuldenregeling zal leiden, zal dit ontwerp een positieve impact hebben m.b.t. dit aspect.

Titel 8 draagt bij aan de informatisering van Justitie en beoogt aldus een aantal processen efficiënter te maken (vb. Centrale bewaring van alle gedematerialiseerde authentieke akten van deurwaarders) . Dit komt uiteindelijk ook de burger, voor wie bijvoorbeeld de genoemde akten uiteindelijk zijn bedoeld, ten goede. Door de elektronische lijsten van de leden van bepaalde juridische beroepsgroepen vergroot ook de transparantie van de Overheid.

Voor wat betreft Titel 9 : Het ontwerp zal de benoemingsprocedure van de rechters in ondernemingszaken versneller daar het adviezen en termijnen van procedure voorziet en zal ook de profielen van deze rechters in ondernemingszaken diversifiëren. Dit om de ondernemingsrechtbanken de ervaring en expertise van

nieuwe categorieën rechters in ondernemingszaken bij te brengen ten gevolge van de transformatie van de rechtbank van koophandel naar ondernemingsrechtbank.

Titel 10 zorgt voor een administratieve vereenvoudiging voor de burger maar zal – door de centrale raadpleegbaarheid van notariële akten – ook het werk van veel overheidsdiensten kunnen vergemakkelijken. Daarnaast zullen ook de notarissen efficiënter kunnen werken.

Titel 11 draagt bij aan de rechtszekerheid, en dus aan de goede werking van de Overheid, door te voorzien in de bewaring van één exemplaar van het Staatsblad op elektronische wijze, waarbij de modaliteiten zullen worden bepaald door de Koning. Hierdoor kan deze beter inspelen op technologische evoluties, daar waar deze bewaring op vandaag verplicht via één bepaald medium (microfilm) diende te gebeuren..

Beleidscoherentie ten gunste van ontwikkeling .21.

Inachtneming van de onbedoelde neveneffecten van de Belgische beleidsmaatregelen op de belangen van de ontwikkelingslanden.

1. Identificeer de eventuele rechtstreekse of onrechtstreekse impact van het ontwerp op de ontwikkelingslanden op het vlak van:

- | | |
|--|---|
| o voedselveiligheid | o inkomens en mobilisering van lokale middelen (taxatie) |
| o gezondheid en toegang tot geneesmiddelen | o mobiliteit van personen |
| o waardig werk | o leefmilieu en klimaatverandering (mechanismen voor schone ontwikkeling) |
| o lokale en internationale handel | o vrede en veiligheid |

Indien er geen enkelen ontwikkelingsland betrokken is, leg uit waarom.

Voor wat betreft Titel 5: geen ontwikkelingsland is betrokken.

Voor wat betreft Titel 6 en 7: geen ontwikkelingsland is betrokken.

De maatregelen in Titel 8 betreffen juridische beroepsgroepen actief in ons land en rechtszoekenden in ons land.

Voor wat betreft Titel 9 : Er zijn geen ontwikkelingslanden betrokken

De maatregelen in Titel 10 betreffen het Belgisch notariaat, de betrokken overheidsdiensten en de burgers in ons land.

De maatregel in titel 11 betreft een verplichting voor de Belgische federale overheid.

↓ Indien er een positieve en/of negatieve impact is, beantwoord dan vraag 2.

2. Verduidelijk de impact per regionale groepen of economische categorieën (eventueel landen oplijsten). Zie bijlage

--

↓ Indien er een negatieve impact is, beantwoord dan vraag 3.

3. Welke maatregelen worden genomen om de negatieve impact te verlichten / te compenseren?

--

Analyse d'impact de la réglementation

RiA-AiR

- :: Remplissez de préférence le formulaire en ligne ria-air.fed.be
- :: Contactez le Helpdesk si nécessaire ria-air@premier.fed.be
- :: Consultez le manuel, les FAQ, etc. www.simplification.be

Fiche signalétique

Auteur .a.

Membre du Gouvernement compétent	Ministre de la Justice
Contact cellule stratégique (nom, email, tél.)	Karel Tobback, karel.tobback@just.fgov.be , 02/542.80.80 (Titre 2,3,4,5,6,7,8 et 10) Toon Vandeuren, Toon.Vandeuren@just.fgov.be (Titre 9); Anneleen Huygens, anneleen.huygens@just.fgov.be (Titre 11); Rudy Van De Voorde, rudy.vandevoorde@just.fgov.be , 02/5428083 (Titre 12);
Administration compétente	_SPF Justice
Contact administration (nom, email, tél.)	Nancy Colpaert, nancy.colpaert@just.fgov.be , 02/542 67 83 (Titre 2,3 et 4); Nathalie Bartholomé, nathalie.bartholome@just.fgov.be , 02/5427476 (Titre 5); Violaine Nandrin, violaine.nandrin@just.fgov.be , 02/542 66 54 (Titre 6); Biagio Zammitto, biagio.zammitto@just.fgov.be , 02/542.65.49 (Titre 7); Tom Dewolf, tom.dewolf@just.fgov.be , 02/542.65.24 (Titres 8, 10 et 11); Wouter Ceulemans, Wouter.Ceulemans@just.fgov.be , 02.542.73.74 (Titre 9); Kristel Van Driessche, kristel.vandriessche@just.fgov.be , 02/5428538 (Titre 12).

Projet .b.

Titre du projet de réglementation	_ Avant-projet de loi portant dispositions diverses _
Description succincte du projet de réglementation en mentionnant l'origine réglementaire (traités, directive, accord de coopération, actualité, ...), les objectifs poursuivis et la mise en œuvre.	Le but du projet est d'accroître informatisation de la Justice à plusieurs niveaux : <u>Titre 2. – Dispositions relatives au traitement de données à caractère personnel par le Service public fédéral Justice dans le cadre de l'exercice des missions légales de l'administration pénitentiaire, dans le cadre de l'échange de données relatives au suivi, à l'accompagnement et au contrôle des personnes qui sont en liberté moyennant le respect de conditions et dans le cadre de l'exécution des décisions des autorités judiciaires en matières pénales contenant des peines et mesures.</u> Le Titre 2 du projet de loi contient des dispositions relatives au traitement de données à caractère personnel par le Service public fédéral Justice dans le cadre de l'exercice des missions légales de l'administration pénitentiaire, dans le cadre de l'échange de données relatives au suivi, à l'accompagnement et au contrôle des personnes qui sont en liberté moyennant le respect de conditions et dans le cadre de l'exécution des décisions des autorités judiciaires en matières pénales contenant des peines et mesures. Une base légale est donnée à deux banques de données automatisées, liées entre elles au niveau du fonctionnement, au sein du -SPF Justice, notamment Sidis Suite et le Registre des Conditions et au Dossier

Justitiel Intégré de Suivi Electronique. Cette réglementation est complètement conforme à la nouvelle réglementation en matière de protection des personnes physiques à l'égard du traitement de données à caractère personnel.

Titre 3. – Dispositions concernant la consultation du dossier en matière pénale

Titre 3 prévoit la modification des articles 21bis, 61ter, 127, 216, 216bis, 216ter, 464/1, 464/36 en 464/38 du Code d'Instruction criminelle et les articles 21 et 22 de la loi dispositions diverses, afin de prévoir expressément la possibilité de prendre une copie, par propres moyens et gratuitement sur place.

Titre 4. - Modifications du Code d'instruction criminelle concernant l'accès au Casier judiciaire

[...] Le projet de loi vise à adapter les articles 589, 593 en 596 du Code d'Instruction Criminelle en vue de fournir un accès au Casier judiciaire aux membres des services de police tant dans le cadre de l'accomplissement de leurs missions opérationnelles que non opérationnelles sur la base du principe du besoin d'en connaître.

Titre 5 : Modifications du Code de droit économique

Le présent titre vise à corriger l'article III.85 du Code de droit économique afin de permettre aux petites associations sans but lucratif, associations sans but lucratif et fondations de tenir une comptabilité simplifiée.

Titre 6 : Registre central d'aide juridique

Titre 6 : Registre central d'aide juridique Le présent titre vise à créer un registre central d'aide juridique. Le registre est la banque de données informatisée qui permettra la gestion, le suivi et le traitement des procédures de l'aide juridique de deuxième ligne. Il rassemblera toutes les pièces et toutes les données relatives à une procédure d'aide juridique de deuxième ligne.

Titre 7 : Informatisation de la procédure du règlement collectif de dettes

Ce titre contient les adaptations procédurales nécessaires à l'utilisation du registre central des règlements collectifs de dettes dont la base légale é été introduite par la loi du 25 décembre 2016.

Titre 8 : Modifications du Code judiciaire relatives aux sources authentiques

Le présent titre vise l'élargissement du registre central des actes authentiques dématérialisés huissiers de justice, et pas uniquement ceux qui sont signifiés. En plus, une base légale est créée pour différents listes électroniques/sources authentiques, d'une part celles reprenant les membres de l'avocature, d'autre part celles reprenant les membres de l'ordre judiciaire ; en plus, la base légale pour les listes électroniques/sources authentiques reprenant les huissiers de justice est élaborée plus amplement.

Titre 9 : Modification au statut du juge consulaire

Titre 9 : Modification au statut du juge consulaire

Le projet apporte des modifications au Code judiciaire et à diverses lois, en vue d'améliorer la procédure de nomination et de renouvellement des juges consulaires, de mieux garantir l'adéquation des profils des juges consulaires nommés avec les besoins des tribunaux de l'entreprise et de moderniser les dispositions statutaires applicables à ces magistrats non professionnels notamment quant aux conditions de nomination, d'incompatibilités, d'âge, de rémunération, d'absence...

Titre 10 : Modifications concernant la Banque des actes notariés

Le présent titre vise à parfaire le caractère de source authentique de la Banque des actes notariés pour les actes des notaires, afin d'arriver à une réduction du nombre de dépôts et présentations séparées des mêmes actes et données et de réaliser ainsi une simplification administrative pour les citoyens, les notaires et les instances publiques concernées.

Titre 11 : Modifications de la loi programme du 24 décembre 2002 concernant la conservation électronique d'un exemplaire du Moniteur belge

Le présent titre concerne la conservation électronique d'un exemplaire du Moniteur belge, dont les modalités seront déterminées par le Roi. Ainsi, cette disposition devient technologiquement neutre, là où la loi actuelle exige explicitement la conservation sur microfilm.

Formulaire AIR - v2 – oct. 2014

Titre 12 : Modifications de la loi du 12 janvier 2005 concernant l'administration pénitentiaire ainsi que le statut juridique des détenus.

Il s'agit d'une modification de la Loi de Principes suite à un avis du Conseil d'Etat sur un projet d'arrêté royal portant sur l'accès à la prison (pas encore pris), afin d'établir un fondement juridique pour prendre et enregistrer la photo de tout visiteur de la prison.

Analyses d'impact déjà réalisées

☐ Oui☒ Non

Si oui, veuillez joindre une copie ou indiquer la référence du document :

Consultations sur le projet de réglementation .c.

Consultations obligatoires, facultatives ou informelles :

Titre 4 : Le SAT

Titre 5 : Commission des normes comptables

Titre 6 : Les Ordres des avocats

Titre 8 : Magistrature, huissiers de justice, avocature, IF, Ministre du Budget, Autorité de protection des données, Conseil d'Etat

Titre 9 : Magistrature, IF, ministre du budget, Conseil d'Etat

Titre 10 : Notariat, IF, Ministre du Budget, Autorité de protection des données, Conseil d'Etat

Titre 11 : IF, Ministre du Budget, Autorité de protection des données, Conseil d'Etat

Sources utilisées pour effectuer l'analyse d'impact .d.

Statistiques, documents de référence, organisations et personnes de référence :

Titre 9 : Informations du service du personnel

Date de finalisation de l'analyse d'impact .e.

06.07.2018

Quel est l'impact du projet de réglementation sur ces 21 thèmes ?



Un projet de réglementation aura généralement des impacts sur un nombre limité de thèmes.
 Une liste non-exhaustive de mots-clés est présentée pour faciliter l'appréciation de chaque thème.
 S'il y a des **impacts positifs et / ou négatifs**, **expliquez-les** (sur base des mots-clés si nécessaire) et **indiquez** les mesures prises pour alléger / compenser les éventuels impacts négatifs.
 Pour les thèmes **3, 10, 11 et 21**, des questions plus approfondies sont posées.
 Consultez le [manuel](#) ou contactez le helpdesk ria-air@premier.fed.be pour toute question.

Lutte contre la pauvreté .1.

Revenu minimum conforme à la dignité humaine, accès à des services de qualité, surendettement, risque de pauvreté ou d'exclusion sociale (y compris chez les mineurs), illettrisme, fracture numérique.

☒ Impact positif ☐ Impact négatif Expliquez.

☒ Pas d'impact

En ce qui concerne [le titre 3](#), l'impact est positif, l'accès au dossier pénal gratuit est possible.

En ce qui concerne [le titre 6](#), le Registre central d'aide juridique aura un impact positif car il vise à améliorer les services liés à l'aide juridique en fournissant une banque de données informatisée globale comprenant toutes les informations nécessaires au traitement d'un dossier d'aide juridique.

En ce qui concerne [le titre 7](#), dans la mesure où le projet aboutira à une gestion, un suivi et un traitement informatisés et moins onéreux des procédures de règlement collectif de dettes, il aura un impact positif sous cet aspect.

Pour les autres titres, il n'y a pas d'impact.

Égalité des chances et cohésion sociale .2.

Non-discrimination, égalité de traitement, accès aux biens et services, accès à l'information, à l'éducation et à la formation, écart de revenu, effectivité des droits civils, politiques et sociaux (en particulier pour les populations fragilisées, les enfants, les personnes âgées, les personnes handicapées et les minorités).

☒ Impact positif ☐ Impact négatif Expliquez.

☒ Pas d'impact

En ce qui concerne [le titre 3](#), l'impact est positif, l'accès au dossier pénal gratuit est possible.

En ce qui concerne [le titre 7](#), dans la mesure où le projet aboutira à une gestion, un suivi et un traitement informatisés et moins onéreux des procédures de règlement collectif de dettes, il aura, de manière indirecte, un impact positif sous cet aspect.

Pour les autres titres, il n'y a pas d'impact.

Égalité entre les femmes et les hommes .3.

Accès des femmes et des hommes aux ressources : revenus, travail, responsabilités, santé/soins/bien-être, sécurité, éducation/savoir/formation, mobilité, temps, loisirs, etc.

Exercice des droits fondamentaux par les femmes et les hommes : droits civils, sociaux et politiques.

1. Quelles personnes sont directement et indirectement concernées par le projet et quelle est la composition sexuée de ce(s) groupe(s) de personnes ?

Si aucune personne n'est concernée, expliquez pourquoi.

En ce qui concerne [le titre 6](#), les demandeurs et bénéficiaires de l'aide juridique de deuxième ligne sont concernés par ce projet.

En ce qui concerne [le titre 7](#), tous les justiciables.

En ce qui concerne [le titre 8](#) : les huissiers de justice, les avocats, les membres de l'ordre judiciaire et tous les services publics et citoyens qui peuvent consulter les listes électroniques publiques. Ni pour les données reprises dans les listes, ni pour la consultation de ces données, une distinction est faite sur base de sexe. Idem pour l'élargissement du Registre central pour les actes authentiques dématérialisés des huissiers de justice.

En ce qui concerne [le titre 9](#), les personnes concernées sont les juges consulaires et les candidats juge consulaires.

[Le titre 10](#) concerne d'une part le notariat, et d'autre part un nombre de services publics et les citoyens. Ici également, aucune distinction n'est faite sur base de sexe.

Le titre 11 n'a un impact que sur la méthode technologique pour conserver un exemplaire du Moniteur belge. Ceci a son importance pour la sécurité juridique, mais n'a a priori pas d'impact sur des personnes. En plus, il n'y a ici pas d'éléments 'gender'.

En ce qui concerne le titre 12, la ratio est non connue.

↓ Si des personnes sont concernées, répondez à la question 2.

2. Identifiez les éventuelles différences entre la situation respective des femmes et des hommes dans la matière relative au projet de réglementation.

En ce qui concerne les titres 6, 7, 8, 10 et 11, aucune différence.

En ce qui concerne le titre 9, aucune de ces fonctions sont ouvertes aux hommes et aux femmes.

↓ S'il existe des différences, répondez aux questions 3 et 4.

3. Certaines de ces différences limitent-elles l'accès aux ressources ou l'exercice des droits fondamentaux des femmes ou des hommes (différences problématiques) ? [O/N] > expliquez

En ce qui concerne le Titre 9, non.

4. Compte tenu des réponses aux questions précédentes, identifiez les impacts positifs et négatifs du projet sur l'égalité des femmes et les hommes ?

En ce qui concerne le Titre 9, non.

↓ S'il y a des impacts négatifs, répondez à la question 5.

5. Quelles mesures sont prises pour alléger / compenser les impacts négatifs ?

--

Santé .4.

Accès aux soins de santé de qualité, efficacité de l'offre de soins, espérance de vie en bonne santé, traitements des maladies chroniques (maladies cardiovasculaires, cancers, diabète et maladies respiratoires chroniques), déterminants de la santé (niveau socio-économique, alimentation, pollution), qualité de la vie.

☐ Impact positif

☐ Impact négatif

↓ Expliquez.

☒ Pas d'impact

--

Emploi .5.

Accès au marché de l'emploi, emplois de qualité, chômage, travail au noir, conditions de travail et de licenciement, carrière, temps de travail, bien-être au travail, accidents de travail, maladies professionnelles, équilibre vie privée - vie professionnelle, rémunération convenable, possibilités de formation professionnelle, relations collectives de travail.

☒ Impact positif

☐ Impact négatif

↓ Expliquez.

☒ Pas d'impact

En ce qui concerne le Titre 9, le projet prévoit un élargissement des catégories de professionnels qui pourront être nommés juges consulaires et exige une expérience professionnelle plus longue. Les juges consulaires seront soumis à des obligations en matière de formation initiale et de formation permanente. L'obligation de demander l'autorisation de s'absenter plus de 3 jours est supprimée. Une base légale est prévue pour que les juges consulaires puissent être mieux rémunérés. La durée de la 1ère période de nomination sera ramenée à 3 ans. Le territoire dans lequel les juges consulaires seront nommés sera en principe élargi au territoire du ressort de la cour d'appel.

Pour les autres titres, il n'y a pas d'impact.

Modes de consommation et production .6.

Stabilité/prévisibilité des prix, information et protection du consommateur, utilisation efficace des ressources, évaluation et intégration des externalités (environnementales et sociales) tout au long du cycle de vie des produits et services, modes de gestion des organisations.

☐ Impact positif

☐ Impact négatif

↓ Expliquez.

☒ Pas d'impact

--

Développement économique .7.

Création d'entreprises, production de biens et de services, productivité du travail et des ressources/matières premières, facteurs de compétitivité, accès au marché et à la profession, transparence du marché, accès aux marchés publics, relations commerciales et financières internationales, balance des importations/exportations, économie souterraine, sécurité d'approvisionnement des ressources énergétiques, minérales et organiques.

☐ Impact positif

☐ Impact négatif


Expliquez.

☒ Pas d'impact

--

Investissements .8.

Investissements en capital physique (machines, véhicules, infrastructures), technologique, intellectuel (logiciel, recherche et développement) et humain, niveau d'investissement net en pourcentage du PIB.

☐ Impact positif

☐ Impact négatif


Expliquez.

☒ Pas d'impact

--

Recherche et développement .9.

Opportunités de recherche et développement, innovation par l'introduction et la diffusion de nouveaux modes de production, de nouvelles pratiques d'entreprises ou de nouveaux produits et services, dépenses de recherche et de développement.

☐ Impact positif

☐ Impact négatif


Expliquez.

☒ Pas d'impact

--

PME .10.

Impact sur le développement des PME.

1. Quelles entreprises sont directement et indirectement concernées par le projet ?

Détaillez le(s) secteur(s), le nombre d'entreprises, le % de PME (< 50 travailleurs) dont le % de micro-entreprise (< 10 travailleurs).

Si aucune entreprise n'est concernée, expliquez pourquoi.

En ce qui concerne [le titre 5](#), les petites associations sans but lucratif, associations internationales sans but lucratif et fondations.

En ce qui concerne [le titre 6](#), les Ordres d'avocats sont concernés.

En ce qui concerne [le titre 7](#), les avocats sont concernés.

En ce qui concerne [le titre 9](#), de par son objet le projet n'a pas vocation à avoir un impact direct sur le fonctionnement des entreprises. Un impact indirect du projet est qu'il permet de nommer des juges consulaires ayant une expertise dans les nouvelles matières confiées au tribunal de l'entreprise.

En ce qui concerne [le titre 12](#), aucune entreprise n'est concernée. En effet, l'avant-projet ne porte pas sur l'économie, il se situe dans la relation entre l'Etat et le citoyen, notamment le visiteur d'une prison.



Si des PME sont concernées, répondez à la question 2.

2. Identifiez les impacts positifs et négatifs du projet sur les PME.

N.B. les impacts sur les charges administratives doivent être détaillés au thème 11

En ce qui concerne [le titre 5](#), impact positif mais statut quo car il s'agit d'une correction technique. Cette possibilité de tenir une comptabilité simplifiée existe actuellement.

En ce qui concerne [le titre 7](#), dans la mesure où le projet aboutira à une gestion, un suivi et un traitement informatisés et moins onéreux des procédures de règlement collectif de dettes, il aura un impact positif sous cet aspect.



S'il y a un impact négatif, répondez aux questions 3 à 5.

3. Ces impacts sont-ils proportionnellement plus lourds sur les PME que sur les grandes entreprises ? [O/N] > expliquez

--

4. Ces impacts sont-ils proportionnels à l'objectif poursuivi ? [O/N] > expliquez

5. Quelles mesures sont prises pour alléger / compenser les impacts négatifs ?

Charges administratives .11.

Réduction des formalités et des obligations administratives liées directement ou indirectement à l'exécution, au respect et/ou au maintien d'un droit, d'une interdiction ou d'une obligation.

↓ Si des citoyens (cf. thème 3) et/ou des entreprises (cf. thème 10) sont concernés, répondez aux questions suivantes.

1. Identifiez, par groupe concerné, les formalités et les obligations nécessaires à l'application de la réglementation. S'il n'y a aucune formalité ou obligation, expliquez pourquoi.

- a. En ce qui concerne [le titre 5](#), les petites associations sans but lucratif, associations internationales sans but lucratif et fondations doivent tenir une comptabilité simplifiée.

En ce qui concerne [le titre 6](#), demandeurs et bénéficiaires de l'aide juridique de deuxième ligne.

- b. En ce qui concerne [le titre 5](#), idem.

En ce qui concerne [le titre 6](#), demandeurs et bénéficiaires de l'aide juridique de deuxième ligne.

En ce qui concerne [le titre 7](#), les utilisateurs du registre doivent fournir une adresse email.

En ce qui concerne [le titre 8](#), les charges administratives se limitent à un nombre d'obligations (surtout dans le cadre de la protection des données) pour les gestionnaires du Registre central visé ou des listes électroniques visées. Aucune charge administrative pour le citoyen. Comme ce titre contribuera à l'informatisation de la justice, il contribuera par contre à un système plus efficace qui bénéficiera finalement le citoyen.

[Le titre 10](#) vise à parfaire le caractère de source authentique de la Banque des actes notariés pour les actes des notaires, afin d'arriver à une réduction du nombre de dépôts et présentations séparées des mêmes actes et données et de réaliser ainsi une simplification administrative pour les citoyens, les notaires et les instances publiques concernées. Ce titre se cadre ainsi dans les obligations prévues par la loi 'only once'. En outre, la Banque des actes notariés, qui est donc complétée ici, contribuera aussi à la diminution des charges administratives en assurant un accès direct online des citoyens aux actes auxquels ils ont été partis depuis la création de la Banque des actes notariés.

En ce qui concerne [le Titre 12](#), la base légale dans la Loi de Principes pour prendre la photo s'étend à la seule catégorie des visiteurs du détenu.

En ce qui concerne [le Titre 12](#), on veut créer la base légale requise d'un point de vue 'privacy' pour pouvoir prendre et enregistrer la photo de toute personne entrante dans la prison.

↓ S'il y a des formalités et des obligations dans la réglementation actuelle*, répondez aux questions 2a à 4a.

↓ S'il y a des formalités et des obligations dans la réglementation en projet**, répondez aux questions 2b à 4b.

2. Quels documents et informations chaque groupe concerné doit-il fournir ?

- a. En ce qui concerne [le titre 5](#), les petites associations sans but lucratif, associations internationales sans but lucratif et fondations doivent fournir une comptabilité simplifiée.

En ce qui concerne [le titre 6](#), les documents demandés par le Bureau d'aide juridique en lien

- b. En ce qui concerne le titre 5, idem

En ce qui concerne [le titre 6](#), il n'y pas de changement.

avec l'aide juridique de deuxième ligne (cfr. Arrêté royal du 18 décembre 2003).

En ce qui concerne le titre 7, les utilisateurs du registre doivent fournir une adresse email.

3. Comment s'effectue la récolte des informations et des documents, par groupe concerné ?

a. En ce qui concerne le titre 5, les petites associations sans but lucratif, associations internationales sans but lucratif et fondations doivent déposer la comptabilité simplifiée au greffe du tribunal de commerce.

b.

En ce qui concerne le titre 5, idem

_ En ce qui concerne le titre 6, les documents présentés par le demandeur ou le bénéficiaire au bureau d'aide juridique (ou son avocat) _ *

_idem*

En ce qui concerne le titre 7, l'information doit être donnée par voie électronique, soit au moment du dépôt de la requête, soit ultérieurement au moment de l'inscription au registre.

4. Quelles est la périodicité des formalités et des obligations, par groupe concerné ?

a. En ce qui concerne le titre 5, annuellement.

b. Idem

En ce qui concerne le titre 6, à tout moment pendant la procédure pour laquelle l'aide juridique a été accordée.

_ idem

En ce qui concerne le titre 7, l'information ne doit être donnée qu'une seule fois par procédure.

5. Quelles mesures sont prises pour alléger / compenser les éventuels impacts négatifs ?

—

Énergie .12.

Mix énergétique (bas carbone, renouvelable, fossile), utilisation de la biomasse (bois, biocarburants), efficacité énergétique, consommation d'énergie de l'industrie, des services, des transports et des ménages, sécurité d'approvisionnement, accès aux biens et services énergétiques.

☐ Impact positif ☐ Impact négatif Expliquez.

☒ Pas d'impact

Mobilité .13.

Volume de transport (nombre de kilomètres parcourus et nombre de véhicules), offre de transports collectifs, offre routière, ferroviaire, maritime et fluviale pour les transports de marchandises, répartitions des modes de transport (modal shift), sécurité, densité du trafic.

☐ Impact positif ☒ Impact négatif Expliquez.

☒ Pas d'impact

En ce qui concerne le Titre 9, le projet pourrait avoir un impact négatif en ce qu'il prévoit que les juges consulaires sont nommés dans un territoire plus étendu (ressort de cour d'appel en principe) que ce que prévoit actuellement le code judiciaire et la loi du 1^{er} décembre 2013 (l'arrondissement ou la division du tribunal) .

Pour les autres titres, il n'y a pas d'impact.

Alimentation .14.

Formulaire AIR - v2 – oct. 2014

Accès à une alimentation sûre (contrôle de qualité), alimentation saine et à haute valeur nutritionnelle, gaspillages, commerce équitable.		
☐ Impact positif	☐ Impact négatif	↓ Expliquez. ☒ Pas d'impact

Changements climatiques .15.

Émissions de gaz à effet de serre, capacité d'adaptation aux effets des changements climatiques, résilience, transition énergétique, sources d'énergies renouvelables, utilisation rationnelle de l'énergie, efficacité énergétique, performance énergétique des bâtiments, piégeage du carbone.		
☐ Impact positif	☐ Impact négatif	↓ Expliquez. ☒ Pas d'impact

Ressources naturelles .16.

Gestion efficace des ressources, recyclage, réutilisation, qualité et consommation de l'eau (eaux de surface et souterraines, mers et océans), qualité et utilisation du sol (pollution, teneur en matières organiques, érosion, assèchement, inondations, densification, fragmentation), déforestation.		
☒ Impact positif	☐ Impact négatif	↓ Expliquez. ☒ Pas d'impact
Les dispositions reprises dans les titres 6, 7, 8 et 10 contribuent à l'informatisation de la Justice (entre autre par la conservation et consultation centrale des actes authentiques dématérialisés ou en contribuant à la possibilité pour signer électroniquement des actes authentiques dématérialisés) et pourront ainsi contribuer par exemple à une diminution de l'usage de papier. Il s'agit ici donc d'un impact positif. Pour les autres titres, il n'y a pas d'impact.		

Air intérieur et extérieur .17.

Qualité de l'air (y compris l'air intérieur), émissions de polluants (agents chimiques ou biologiques : méthane, hydrocarbures, solvants, SOx, NOx, NH3), particules fines.		
☐ Impact positif	☐ Impact négatif	↓ Expliquez. ☒ Pas d'impact

Biodiversité .18.

Niveaux de la diversité biologique, état des écosystèmes (restauration, conservation, valorisation, zones protégées), altération et fragmentation des habitats, biotechnologies, brevets d'invention sur la matière biologique, utilisation des ressources génétiques, services rendus par les écosystèmes (purification de l'eau et de l'air, ...), espèces domestiquées ou cultivées, espèces exotiques envahissantes, espèces menacées.		
☐ Impact positif	☐ Impact négatif	↓ Expliquez. ☒ Pas d'impact

Nuisances .19.

Nuisances sonores, visuelles ou olfactives, vibrations, rayonnements ionisants, non ionisants et électromagnétiques, nuisances lumineuses.		
☐ Impact positif	☐ Impact négatif	↓ Expliquez. ☒ Pas d'impact

Autorités publiques .20.

Fonctionnement démocratique des organes de concertation et consultation, services publics aux usagers, plaintes, recours, contestations, mesures d'exécution, investissements publics.		
--	--	--

☒ Impact positif ☐ Impact négatif ↓ Expliquez.	☒ Pas d'impact
En ce qui concerne le Titre 2, la base légale qui est donnée par le Titre 2 aux trois banques de données automatisées au sein du SPF Justice est élaborée de telle manière que tous les acteurs concernés qui disposent d'un droit de lecture et / ou d'une obligation d'enregistrement dans une de ces banques de données pourront exercer ceci d'une manière efficace et conforme à la nouvelle réglementation en matière de protection des personnes physiques à l'égard du traitement de données à caractère personnel. Le contrôle et le suivi des personnes pourra se faire par tous les acteurs de manière plus facile et de manière plus efficace. En ce qui concerne le Titre 3, Le droit de consultation par le recours à la technologie moderne implique que la consultation peut s'effectuer bien plus rapidement et plus efficacement, ce qui peut impliquer une réduction des coûts pour le suspect et un gain de temps pour son avocat. En ce qui concerne le Titre 4 : Le projet, qui vise à fournir un accès au Casier judiciaire aux membres des services de police favorisera le meilleur déroulement des procédures, il aura un impact positif sous cet aspect. En ce qui concerne le Titre 6, les services liés à l'aide juridique de deuxième ligne et fournis par les Ordres d'avocat sont modernisés et élargis à toute la Belgique. Les Ordres d'avocats disposeront dorénavant d'un outil informatique moderne et applicable à toute la Belgique pour gérer, traiter et suivre les procédures concernant l'aide juridique de deuxième ligne. En ce qui concerne le Titre 7, dans la mesure où le projet aboutira à une gestion, un suivi et un traitement informatisés et moins onéreux des procédures de règlement collectif de dettes, il aura un impact positif sous cet aspect. Le Titre 8 contribue à l'informatisation de la Justice et vise ainsi à rendre plus efficace certains processus (p.e. la conservation centrale de tous les actes authentiques dématérialisés des huissiers). Ceci bénéficie finalement également le citoyen, qui est p.e. le destinataire des actes mentionnés. Les listes électroniques des membres de certaines professions juridiques augmentent également la transparence du Gouvernement. En ce qui concerne le Titre 9, Le projet tend à accélérer les procédures de nomination des juges consulaires en prévoyant des avis et des délais de procédure et à diversifier les profils des juges consulaires en vue d'apporter au tribunal de l'entreprise l'expertise de nouvelles catégories de juges consulaires suite à la transformation du tribunal de commerce en tribunal de l'entreprise. Le titre 10 mène à une simplification administrative pour le citoyen mais rendra également – par la consultation centrale des actes notariés – plus facile le travail de pas mal de services publics. En plus, ce titre permettra aussi aux notaires de travailler plus efficacement. Le titre 11 contribue à la sécurité juridique, et donc au bon fonctionnement du Gouvernement, en prévoyant la conservation électronique d'un exemplaire du Moniteur belge, dont les modalités seront déterminées par le Roi. Ainsi, il sera possible de répondre mieux aux évolutions technologiques, là où cette conservation doit à l'instant être faite à l'aide d'un médium spécifique (le microfilm). Pour les autres titres, il n'y a pas d'impact.	

Cohérence des politiques en faveur du développement .21.

Prise en considération des impacts involontaires des mesures politiques belges sur les intérêts des pays en développement.

1. Identifiez les éventuels impacts directs et indirects du projet sur les pays en développement dans les domaines suivants :

- | | |
|-----------------------------------|---|
| ○ sécurité alimentaire | ○ revenus et mobilisations de ressources domestiques (taxation) |
| ○ santé et accès aux médicaments | ○ mobilité des personnes |
| ○ travail décent | ○ environnement et changements climatiques (mécanismes de développement propre) |
| ○ commerce local et international | ○ paix et sécurité |

Expliquez si aucun pays en développement n'est concerné.

En ce qui concerne le [Titre 5](#), 6, 7 aucun pays en voie de développement n'est concerné

En ce qui concerne les [Titres 6 et 7](#), aucun pays en développement n'est concerné.

Les mesures reprises dans le [titre 8](#) concernent des professions juridiques actives dans notre pays, et les justiciables dans notre pays.

En ce qui concerne le [Titre 9](#), aucun pays en développement n'est concerné.

Les mesures reprises dans le [titre 10](#) concernent le Notariat belge, les services publics concernées et les citoyens de notre pays.

Les mesures reprises dans [le titre 11](#) concernent une obligation pour le Gouvernement fédéral belge.

En ce qui concerne [le Titre 12](#), aucun pays en développement n'est concerné.

↓ S'il y a des impacts positifs et/ou négatifs, répondez à la question 2.

2. Précisez les impacts par groupement régional ou économique (lister éventuellement les pays). Cf. manuel

--

↓ S'il y a des impacts négatifs, répondez à la question 3.

3. Quelles mesures sont prises pour les alléger / compenser les impacts négatifs ?

--

**ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
NR. 64.219/1-2 VAN 8 NOVEMBER 2018**

Op 4 september 2018 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de minister van Justitie verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een voorontwerp van wet ‘houdende diverse bepalingen inzake informatisering van justitie en modernisering van het statuut van rechters in ondernemingszaken’.

Het voorontwerp is door de eerste kamer onderzocht op 8 oktober 2018. De kamer was samengesteld uit Marnix Van Damme, kamervoorzitter, Wilfried Van Vaerenbergh en Chantal Bamps, staatsraden, Michel Tison en Johan Put, assessoren, en Annemie Goossens, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Frédéric Vanneste en Barbara Speybrouck, auditeurs.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Marnix Van Damme, kamervoorzitter.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 8 november 2018.

*

Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond,¹ alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

*

Strekking van het voorontwerp van wet

Het om advies voorgelegde voorontwerp van wet bevat diverse maatregelen die strekken tot de verdere informatisering van uiteenlopende aspecten van de burgerlijke en strafrechtelijke procesvoering doordat voor sommige van die maatregelen een wettelijke basis wordt tot stand gebracht of eraan een verdere uitwerking wordt gegeven in het voorontwerp van wet. Daarnaast bevat dit laatste een aantal bepalingen waarmee wordt beoogd het statuut van de rechters in ondernemingszaken te hervormen teneinde op die wijze bij te dragen tot de modernisering van het justitiële apparaat.

In titel 2 van het voorontwerp beogen de stellers een wettelijke grondslag te geven aan twee, qua werking met elkaar verwante, geautomatiseerde gegevensbanken binnen de Federale Overheidsdienst Justitie, waarbij rekening wordt gehouden met de recent gewijzigde regelgeving inzake de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens. De betrokken twee gegevensbanken zijn, enerzijds, de zogeheten “Sidis Suite”, waarin

¹ Aangezien het om een voorontwerp van wet gaat, wordt onder “rechtsgrond” de overeenstemming met hogere rechtsnormen verstaan.

**AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 64.219/1-2 DU 8 NOVEMBRE 2018**

Le 4 septembre 2018, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le ministre de la Justice à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi ‘portant dispositions diverses en matière d’informatisation de justice et de modernisation du statut des juges consulaires’.

L’avant-projet a été examiné par la première chambre les 8 octobre 2018. La chambre était composée de Marnix Van Damme, président de chambre, Wilfried Van Vaerenbergh et Chantal Bamps, conseillers d'État, Michel Tison et Johan Put, assesseurs, et Annemie Goossens, greffier.

Le rapport a été présenté par Frédéric Vanneste et Barbara Speybrouck, auditeurs.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l’avis a été vérifiée sous le contrôle de Marnix Van Damme, président de chambre.

L’avis, dont le texte suit, a été donné le 8 novembre 2018.

*

En application de l’article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l’auteur de l’acte, le fondement juridique¹, et l’accomplissement des formalités prescrites.

*

Portée de l’avant-projet de loi

L’avant-projet de loi soumis pour avis comporte diverses mesures qui visent à poursuivre l’informatisation de différents aspects de la procédure civile et pénale, en créant une base légale pour certaines de ces mesures ou en les mettant en œuvre dans l’avant-projet. Celui-ci comporte en outre un certain nombre de dispositions visant à réformer le statut des juges consulaires pour contribuer, ce faisant, à la modernisation de l’appareil judiciaire.

Dans le titre 2 de l’avant-projet, ses auteurs entendent donner un fondement légal à deux banques de données automatisées, apparentées quant à leur fonctionnement, du Service public fédéral Justice, en tenant compte de la législation récemment modifiée en matière de protection des personnes physiques à l’égard du traitement des données à caractère personnel. Les deux banques de données concernées sont, d’une part, celle dénommée “Sidis Suite”, dans

¹ S’agissant d’un avant-projet de loi, on entend par “fondement juridique” la conformité avec les normes supérieures.

de gegevens worden verwerkt die nodig zijn voor een adequate uitoefening van de wettelijke opdrachten van de penitentiaire administratie en, anderzijds, het “Voorwaardenregister”, waarin de gegevens worden verwerkt die nodig zijn voor een adequate uitoefening van de opdrachten van opvolging, begeleiding en controle van personen die voorwaardelijk in vrijheid zijn gesteld.

Een apart luik van titel 2 wordt gevormd door de bepalingen die betrekking hebben op de geïntegreerde gegevensbank “Geïntegreerd Elektronisch Justitieel Opvolgdossier”, waarin de gegevens worden verwerkt die nodig zijn voor een adequate uitoefening van de wettelijke opdrachten in het kader van de uitvoering van beslissingen van gerechtelijke overheden in strafzaken houdende straffen en maatregelen.

Titel 3 van het voorontwerp bevat een aantal bepalingen die ertoe strekken om de regeling met betrekking tot de inzage van het strafdossier aan te passen aan de mogelijkheden die kunnen worden geboden in het licht van de toemende digitalisering en online-inzage van het strafdossier. Daartoe worden wijzigingen aangebracht in het Wetboek van Strafvordering en in de wet van 20 juli 1990 ‘betreffende de voorlopige hechtenis’. Zo wordt in de mogelijkheid voorzien dat advocaten bij het ter beschikking stellen van het strafdossier met eigen moderne technologische instrumenten ter plaatse kosteloos een kopie van stukken uit het administratief dossier kunnen nemen.

Aan titel 4 van het voorontwerp ligt in essentie de bedoeling ten grondslag om, door middel van een wijziging van de artikelen 589, 593 en 596 van het Wetboek van Strafvordering de regeling inzake de toegang tot de gegevens van het Centraal Strafregister te preciseren ten aanzien van de leden van de politiediensten in die zin dat die toegang zowel geldt voor hun operationele als voor hun niet-operationele opdrachten en dit overeenkomstig het “need to know”-principe, en om de toegang tot de betrokken gegevens tevens uit te breiden tot de leden van het Comité P en I, tot de respectieve Dienst Enquêtes en tot de leden van de Algemene Inspectie van de federale en lokale politie.

Titel 5 van het voorontwerp is bedoeld om in artikel III.85, § 2, van het Wetboek van economisch recht te expliciteren dat het voeren van een vereenvoudigde boekhouding die ten minste betrekking heeft op de mutaties in contant geld of op de rekeningen, overeenkomstig een door de Koning vastgesteld model, beperkt wordt tot de verenigingen die niet meer dan één van de criteria van de artikelen 17, § 3, 37, § 3, en 53, § 3, van de wet van 27 juni 1921 ‘betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de stichtingen en de Europese politieke partijen en stichtingen’ overschrijden.

In titel 6 van het voorontwerp worden in het Gerechtelijk Wetboek verscheidene bepalingen ingevoegd met betrekking tot het centraal register collectieve schuldenregeling dat bij de wet van 25 december 2016 ‘tot wijziging van de rechtspositie van de gedetineerden en van het toezicht op de gevangenen en houdende diverse bepalingen inzake justitie’ werd opgericht (artikel 1675/20 van het Gerechtelijk Wetboek). De ontworpen wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek bevatten een aantal procedurele aanpassingen die noodzakelijk zijn

laquelle sont traitées les données nécessaires à l’exercice adéquat des missions légales de l’administration pénitentiaire et, d’autre part, le “Registre des conditions”, où sont traitées les données nécessaires à l’exercice adéquat des missions de suivi, d’accompagnement et de contrôle des personnes mises en liberté conditionnelle.

Un volet distinct du titre 2 comporte les dispositions qui concernent la banque de données informatisée “Dossier justitiel intégré de suivi électronique”, dans laquelle sont traitées les données nécessaires à l’exercice adéquat des missions légales dans le cadre de l’exécution des décisions des autorités judiciaires dans des affaires pénales contenant des peines et mesures.

Le titre 3 de l’avant-projet contient un certain nombre de dispositions qui visent à adapter les règles de consultation du dossier pénal aux possibilités pouvant résulter de la numérisation croissante et de la consultation en ligne du dossier répressif. À cet effet, des modifications sont apportées au Code de procédure criminelle et à la loi du 20 juillet 1990 ‘relative à la détention préventive’. Ainsi, il est prévu que, lors de la mise à disposition du dossier pénal, les avocats peuvent eux-mêmes prendre gratuitement, sur place, une copie des pièces du dossier administratif au moyen de leurs propres instruments technologiques modernes.

Le titre 4 de l’avant-projet a essentiellement pour objectif, en modifiant les articles 589, 593 et 596 du Code d’instruction criminelle, de préciser les règles d’accès aux données du Casier judiciaire à l’égard des membres des services de police, dans la mesure où cet accès vaut autant pour leurs missions opérationnelles que pour leurs missions non opérationnelles, et ce conformément au principe “need to know”, ainsi qu’à étendre l’accès aux données concernées aux membres des Comités P et R, à leurs services d’enquêtes respectifs et aux membres de l’inspection générale de la police fédérale et locale.

Le titre 5 de l’avant-projet a pour vocation d’explicitier à l’article III.85, § 2, du Code de droit économique que la tenue d’une comptabilité simplifiée, qui concerne au moins les mouvements de disponibilités en espèces ou en comptes, selon un modèle déterminé par le Roi, est limitée aux associations qui n’excèdent pas un des critères énumérés aux articles 17, § 3, 37, § 3, et 53, § 3, de la loi du 27 juin 1921 ‘sur les associations sans but lucratif, les fondations, les partis politiques européens et les fondations politiques européennes’.

Le titre 6 de l’avant-projet insère dans le Code judiciaire diverses dispositions concernant le registre central des règlements collectifs de dettes, créé par la loi du 25 décembre 2016 ‘modifiant le statut juridique des détenus et la surveillance des prisons et portant des dispositions diverses en matière de justice’ (article 1675/20 du Code judiciaire). Les modifications en projet du Code judiciaire comportent un certain nombre d’adaptations procédurales qui sont nécessaires à l’utilisation effective du registre précité. Le titre 6 vise en outre à modifier

opdat het voornoemde register effectief zou kunnen worden in gebruik genomen. Daarnaast strekt titel 6 tot het wijzigen van artikel 20 van de wet van 5 juli 1998 ‘betreffende de collectieve schuldenregeling en de mogelijkheid van verkoop uit de hand van de in beslag genomen onroerende goederen’, teneinde de in dat artikel beschreven procedure aan te passen in het licht van de elektronische communicatie via het centraal register collectieve schuldenregeling.

Titel 7 van het voorontwerp strekt onder meer tot een uitbreiding van de gegevens van het centraal register van authentieke gedematerialiseerde akten van gerechtsdeurwaarders teneinde deze niet langer te beperken tot de akten die betekend worden, maar het ook mogelijk te maken dat alle akten die door een gerechtsdeurwaarder worden opgemaakt voortaan kunnen worden opgeslagen in het voornoemde register. Voorts wordt er in titel 7, naar het bestaande model van het notariaat, voorzien in een wettelijke regeling voor elektronische lijsten die als authentieke bron kunnen dienen voor de verificatie van de hoedanigheid van natuurlijke personen als lid van de rechterlijke orde, advocaat of gerechtsdeurwaarder.

In aansluiting op de hervorming van het ondernemingsrecht, en meer specifiek op de omvorming van de rechtbanken van koophandel tot ondernemingsrechtbanken, wordt in titel 8 van het voorontwerp overgegaan tot een hervorming van het statuut van de rechter in ondernemingszaken. Een aantal in het oog springende elementen van deze hervorming zijn de volgende: rechters in ondernemingszaken worden niet meer per gerechtelijk arrondissement benoemd, doch wel in een ondernemingsrechtbank; er wordt voor de ondernemingsrechtbanken afgestapt van het concept van de plaatsvervangende rechters in ondernemingszaken; ter wille van de goede werking van de ondernemingsrechtbanken wordt de rol van de voorzitter van de ondernemingsrechtbank versterkt; er komen nieuwe benoemingsvoorwaarden en -procedures; de regels met betrekking tot de onverenigbaarheden worden gewijzigd; de maximumleeftijd voor de rechters wordt verhoogd van 70 tot 73 jaar; rechters in ondernemingszaken moeten een initiële en permanente opleiding volgen.

In titel 9 van het voorontwerp worden een aantal wijzigingen aangebracht in de wet van 25 ventôse jaar XI ‘op het notarisambt’ die op de Notariële Aktebank betrekking hebben en die tot doel hebben te komen tot, enerzijds, een grotere overeenstemming van de termijn voor het neerleggen van de akten in de Notariële Aktebank met het aanbieden van de akten ter registratie en tot, anderzijds, het verfijnen van de bestaande uitzondering voor testaments, herroepingen van testaments en contractuele erfstellingen, in die zin dat voortaan tevens zal rekening worden gehouden met bepaalde noodwendigheden die ontstaan na het overlijden van de erflater. Daarnaast wordt beoogd om – zoals het in de commentaar in de memorie van toelichting bij artikel 104 van het voorontwerp wordt omschreven – “de lacunes in het karakter van de Notariële Aktebank als authentieke bron weg te werken” en wordt bepaald dat voor de financiering van de inrichting en het onderhoud van de Notariële Aktebank een vergoeding zal worden aangerekend “naar aanleiding van de neerlegging, waarvan de hoogte en de betalingsmodaliteiten worden bepaald door de Koning na overleg in de Ministerraad” (artikel 105 van het voorontwerp).

l’article 20 de la loi du 5 juillet 1998 ‘relative au règlement collectif de dettes et à la possibilité de vente de gré à gré des biens immeubles saisis’, afin d’adapter la procédure prévue dans cet article au regard de la communication électronique par le biais du registre central des règlements collectifs de dettes.

Le titre 7 de l’avant-projet vise notamment à élargir les données du registre central des actes authentiques dématérialisés des huissiers de justice pour qu’elles ne soient plus limitées aux actes qui sont signifiés, mais pour qu’il soit également possible que tous les actes dressés par un huissier de justice soient désormais enregistrés dans le registre précité. En outre, en s’inspirant du modèle existant du notariat, le titre 7 prévoit un dispositif légal pour les listes électroniques qui peuvent servir de source authentique pour vérifier la qualité de membre de l’ordre judiciaire, d’avocat ou d’huissier de justice des personnes physiques.

Dans le prolongement de la réforme du droit des entreprises, et plus spécifiquement de la transformation des tribunaux de commerce en tribunaux de l’entreprise, le titre 8 de l’avant-projet réforme le statut du juge consulaire. Certains des éléments marquants de cette réforme sont les suivants: les juges consulaires ne sont plus nommés dans un arrondissement judiciaire, mais bien dans un tribunal de l’entreprise; en ce qui concerne les tribunaux de l’entreprise, le concept de juges consulaires suppléants est abandonné; dans un souci de bon fonctionnement des tribunaux de l’entreprise, le rôle du président du tribunal de l’entreprise est renforcé; de nouvelles conditions et procédures de nomination sont prévues; les règles d’incompatibilité sont modifiées; l’âge maximum des juges est porté de 70 à 73 ans; les juges consulaires doivent suivre une formation initiale et permanente.

Le titre 9 de l’avant-projet apporte un certain nombre de modifications à la loi du 25 ventôse an XI ‘contenant organisation du notariat’ qui concernent la Banque des actes notariés et qui visent, d’une part, à assurer une meilleure harmonisation entre le délai de dépôt des actes dans la Banque des actes notaires et la présentation des actes à l’enregistrement et, d’autre part, à affiner l’exception existante pour les testaments, les révocations de testaments et les institutions contractuelles, en ce sens qu’il sera désormais également tenu compte de certains besoins nés postérieurement au décès du testateur. L’avant-projet vise en outre – comme le précise l’exposé des motifs dans le commentaire de l’article 104 de l’avant-projet – “à éliminer les lacunes dans [le] caractère de source authentique de la Banque des actes notariés” et prévoit que, pour le financement de la création et du maintien de la Banque des actes notariés, une redevance “, dont le montant et les modalités de paiement sont fixés par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres,” est imputée “à l’occasion du dépôt” (article 105 de l’avant-projet).

In titel 10 van het voorontwerp wordt artikel 474, derde lid, van de programmawet (I) van 24 december 2002, waarin wordt bepaald dat één exemplaar van het *Belgisch Staatsblad* wordt bewaard op microfilm, geactualiseerd in het licht van de technologische ontwikkelingen.

Tot slot wordt in titel 11 van het voorontwerp beoogd om in artikel 32 van de basiswet van 12 januari 2005 'betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van de gedetineerden' een expliciete wettelijke grondslag in te schrijven voor de identificatie aan de hand van een foto van personen die een gevangenis wensen te betreden.

Antecedenten

Wat de in het voorontwerp van wet opgenomen regeling inzake de gegevensbanken "Sidis Suite" en het "Voorwaardenregister" betreft, wijst de Raad van State, afdeling Wetgeving, erop dat deze regeling oorspronkelijk was vervat in het wetsvoorstel 'betreffende de verwerking van persoonsgegevens door de Federale Overheidsdienst Justitie in het kader van vrijheidsstraffen en vrijheidsbepalende maatregelen en van het beheer van de inrichtingen waar deze uitvoering plaatsvindt'² en in de amendementen die ertoe strekten wijzigingen in dat wetsvoorstel aan te brengen³.

Met deze amendementen werd, enerzijds, beoogd om tegemoet te komen aan het advies 60.695/3 van de Raad van State, afdeling Wetgeving, van 14 februari 2017⁴ en het advies 10/2017 van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer van 22 februari 2017⁵. Anderzijds strekten de overige amendementen ertoe om de te verwerken gegevens in de gegevensbank "Sidis Suite" uit te breiden tot de categorieën van personen die het voorwerp uitmaken van een strafrechtelijke beslissing en die voorwaardelijk vrij zijn, en om het schrijfrecht en de registratieplicht uit te breiden.⁶ Over deze amendementen heeft de Raad van State, afdeling Wetgeving, op 14 juli 2017 advies 61.735/3 gegeven. De Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer heeft op 20 september 2017 haar advies 50/2017 gegeven.

Het thans om advies voorgelegde voorontwerp van wet neemt grotendeels de bepalingen van het voornoemde wetsvoorstel en van de voornoemde amendementen over, na aanpassing ervan aan de voormelde adviezen. Evenwel wordt er in de voorliggende tekst van het voorontwerp van wet voor gekozen om "Sidis Suite" niet uit te breiden tot de categorieën van personen die het voorwerp uitmaken van een strafrechtelijke beslissing en die voorwaardelijk vrij zijn, maar is ervoor geopteerd om de uitbreiding onder te brengen in een afzonderlijke gegevensbank, zijnde het "Voorwaardenregister".

Le titre 10 de l'avant-projet actualise, au regard des évolutions technologiques, l'article 474, alinéa 3, de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, qui prévoit qu'un exemplaire du *Moniteur belge* est conservé sur microfilm.

Enfin, le titre 11 de l'avant-projet vise à inscrire dans l'article 32 de la loi de principe du 2 janvier 2005 'concernant l'administration pénitentiaire ainsi que le statut juridique des détenus' un fondement légal explicite pour l'identification par photographie des personnes qui souhaitent entrer dans une prison.

Antécédents

En ce qui concerne le dispositif prévu dans l'avant-projet de loi concernant les banques de données "Sidis Suite" et "Registre des [c]onditions", le Conseil d'État, section de législation, souligne que ce dispositif était initialement inscrit dans la proposition de loi 'concernant le traitement de données à caractère personnel par le Service public fédéral Justice dans le cadre de l'exécution des peines et des mesures privatives de liberté et de la gestion des établissements dans lesquels cette exécution s'effectue'² et dans les amendements qui visaient à y apporter des modifications³.

Ces amendements visaient, d'une part, à se conformer à l'avis 60.695/3 du Conseil d'État, section de législation, du 14 février 2017⁴ et à l'avis 10/2017 de la Commission de la protection de la vie privée du 22 février 2017⁵. Les autres amendements visaient, d'autre part, à étendre les données à intégrer dans la banque de données "Sidis Suite" aux catégories de personnes qui font l'objet d'une décision pénale et qui sont en liberté conditionnelle, ainsi qu'à élargir le droit d'écriture et l'obligation d'enregistrement⁶. Le Conseil d'État, section de législation, a donné, le 14 juillet 2017, l'avis 61.735/3 sur ces amendements. La Commission de la protection de la vie privée a donné son avis 50/2017 le 20 septembre 2017.

L'avant-projet de loi soumis actuellement pour avis reproduit en grande partie les dispositions de la proposition de loi et des amendements précités, après leur adaptation aux avis mentionnés cidessus. Dans le texte de l'avant-projet de loi à l'examen, les auteurs ont cependant choisi de ne pas étendre "Sidis Suite" aux catégories de personnes qui font l'objet d'une décision pénale et qui sont en liberté conditionnelle, mais d'intégrer l'extension dans le "Registre des [c]onditions", qui est une banque de données distincte.

² Parl.St. Kamer 2016-17, nr. 54-2194/001.

³ Parl.St. Kamer 2016-17, nrs. 54-2194/005 en 54-2194/007.

⁴ Het betreft de amendementen nrs. 1, 2, 6, 7 (Parl.St. Kamer 2016-17, nr. 54-2194/005).

⁵ Het betreft de amendementen nrs. 3, 4, 5, 7 (Parl.St. Kamer 2016-17, nr. 54-2194/005).

⁶ Het betreft de amendementen 8 tot 14 (Parl.St. Kamer 2016-17, nr. 54-2194/007).

² Doc. parl., Chambre, 2016-17, n° 54-2194/001.

³ Doc. parl., Chambre, 2016-17, nos 54-2194/005 et 54-2194/007.

⁴ Il s'agit des amendements nos 1, 2, 6, 7 (Doc. parl., Chambre, 2016-17, n° 54-2194/005).

⁵ Il s'agit des amendements nos 3, 4, 5, 7 (Doc. parl., Chambre, 2016-17, n° 54-2194/005).

⁶ Il s'agit des amendements nos 8 à 14 (Doc. parl., Chambre, 2016-17, n° 54-2194/007).

Bij het onderzoek dat de Raad van State, afdeling Wetgeving, heeft gewijd aan de bepalingen betreffende de twee voornoemde gegevensbanken heeft hij rekening gehouden met de eerdere adviezen die hij heeft uitgebracht en die moeten worden gelezen in samenhang met het advies dat over het voorliggend voorontwerp van wet wordt uitgebracht.

Vormvereisten

Tijdens de vergadering van de Ministerraad van 31 augustus 2018 werd beslist om het voorontwerp van wet om advies voor te leggen aan de Raad van State, afdeling Wetgeving, en aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer (of de Gegevensbeschermingsautoriteit). Het laatstgenoemde advies werd, samen met de adviezen van het College van hoven en rechtbanken en van het College van procureurs-generaal aan de Raad van State, afdeling Wetgeving, meegedeeld.

Er dient te worden opgemerkt dat het aanbeveling verdient om een voorontwerp van wet slechts aan de afdeling Wetgeving van de Raad van State voor te leggen nadat het alle achtereenvolgende stadia van de administratieve voorbereiding heeft doorgemaakt. Aldus wordt vermeden dat de afdeling Wetgeving, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, opnieuw om advies moet worden verzocht over de wijzigingen die in voorkomend geval achteraf nog aan de tekst van het voorontwerp van wet worden aangebracht als gevolg van de adviezen die door de andere adviesorganen werden uitgebracht.

Het voorontwerp dat aan de afdeling Wetgeving voorgelegd is, vertoont zowel in de memorie van toelichting als in het dispositief zelf ernstige tekortkomingen vanuit wetgevings-technisch oogpunt, op taalkundig vlak – in het bijzonder de Franse tekst die zeer slordig gesteld is – en wat de overeenstemming tussen de taalversies betreft.⁷ Hiervan zullen een aantal voorbeelden gegeven worden in de bijzondere opmerkingen bij dit advies.

Zo wordt de wetshistoriek van een aantal te wijzigen, te vervangen of op te heffen bepalingen soms niet correct

Lors de l'examen que le Conseil d'État, section de législation, a consacré aux dispositions relatives aux deux banques de données précitées, il a tenu compte des avis antérieurs qu'il a donnés et qui doivent être lus en combinaison avec l'avis donné sur l'avant-projet de loi à l'examen.

Formalités

Lors de la réunion du Conseil des ministres du 31 août 2018, il a été décidé de soumettre l'avant-projet de loi pour avis au Conseil d'État, section de législation et à la Commission pour la protection de la vie privée (ou l'Autorité de protection des données). Ce dernier avis a été communiqué au Conseil d'État, section de législation, en même temps que les avis du Collège des cours et tribunaux et du Collège des procureurs généraux.

Il y a lieu d'observer qu'il est recommandé de ne soumettre un avant-projet de loi pour avis à la section de législation du Conseil d'État qu'à l'issue des différentes étapes de la préparation administrative de celui-ci. On éviterait ainsi que la section de législation, conformément à l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, doive à nouveau être saisie d'une demande d'avis sur les modifications qui, le cas échéant, sont encore apportées par la suite au texte de l'avant-projet de loi consécutivement aux avis qui ont été donnés par les autres organes consultatifs.

L'avant-projet soumis à la section de législation présente d'importantes déficiences sur le plan de la technique législative, de la correction de la langue – spécialement en ce qui concerne la version française, particulièrement négligée – et de la concordance entre les versions linguistiques⁷, et ce, tant en ce qui concerne l'exposé des motifs que le dispositif lui-même. Quelques exemples en seront donnés dans les observations particulières du présent avis.

Ainsi, parfois, l'historique de certaines dispositions à modifier, à remplacer ou à abroger n'est pas correctement

⁷ Zie bijvoorbeeld de Franse tekst van het ontworpen artikel 1675/6, § 1, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek (artikel 47 van het voorontwerp), luidens welk artikel “le juge vérifie la demande”, terwijl de Nederlandse tekst bepaalt dat “de rechter (...) de vordering onderzoekt”, alsook de Franse tekst van artikel 60, die betrekking heeft op de wijziging van artikel 1675/17, § 3, van hetzelfde wetboek, terwijl de Nederlandse tekst betrekking heeft op artikel 1675/17 in zijn geheel, wat meer in overeenstemming is met het vervolg van de bepaling.

⁷ Voir par exemple l'article 1675/6, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, en projet du Code judiciaire (article 47 de l'avant-projet), selon lequel “le juge vérifie la demande”, alors que le texte néerlandais prévoit que “de rechter onderzoekt de vordering”, et l'article 60, qui vise, en français, la modification de l'article 1675/17, § 3, du même Code, alors que la version néerlandaise vise l'article 1675/17 dans son ensemble, ce qui est plus conforme à la suite de la disposition.

weergegeven.⁸ Evenzo wordt niet altijd duidelijk aangegeven in welk onderdeel van de bepaling wijzigingen aangebracht worden.⁹

De steller van het voorontwerp wordt verzocht meer aandacht te besteden aan een correcte vormgeving van de voorontwerpen die aan de Raad van State voorgelegd worden. In deze omstandigheden is het onderzoek van de tekst er niet gemakkelijker op geworden.

Bevoegdheid

In het reeds genoemde advies 60.695/3 van 14 februari 2017 heeft de Raad van State, afdeling Wetgeving, over de gegevensbank “Sidis Suite” het volgende opgemerkt:

“4. De federale overheid is bevoegd voor de uitvoering van de in het voorstel bedoelde vrijheidsstraffen en vrijheidsbenemende maatregelen. Daartoe behoren onder meer de organisatie van de strafinrichtingen en de inrichtingen tot bescherming van de maatschappij, het penitentiair regime, het toezicht en de controle. De gemeenschappen zijn op grond van artikel 5, § 1, II, 6°, d), van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 ‘tot hervorming der instellingen’ bevoegd voor het beheer van de centra die bestemd zijn voor de opvang van uit handen gegeven personen tot de leeftijd van drieëntwintig jaar.

Daaruit volgt dat de federale overheid bevoegd is om een geïnformatiseerde gegevensbank op te richten waarin de gegevens worden verwerkt die nodig zijn voor de uitvoering van de vrijheidsstraffen en de in het voorstel omschreven vrijheidsbenemende maatregelen, alsmede voor het beheer van de inrichtingen waarin die straffen en maatregelen worden uitgevoerd voor zover die inrichtingen ressorteren onder haar bevoegdheid.

Hoewel het toepassingsgebied van de voorgestelde regeling, wat het beheer van de inrichtingen betreft, in artikel 3, eerste lid, van het voorstel wordt beperkt tot de in artikel 2, 5°, a) en b), ervan bedoelde inrichtingen die effectief tot de bevoegdheid van de federale overheid behoren, veronderstellen tal van bepalingen van het voorstel dat de gegevens van personen die zijn opgenomen in een gemeenschapscentrum voor minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd bedoeld in artikel 606 van het Wetboek van Strafvordering, waarnaar wordt verwezen in artikel 2, 5°, c),

mentionné⁸. De même, la partie de la disposition touchée par les modifications n’est pas toujours bien identifiée⁹.

L’auteur de l’avant-projet est invité à se montrer davantage attentif à une correcte présentation formelle des avantprojets soumis au Conseil d’État. L’examen du texte, dans ces conditions, n’en a guère été facilité.

Compétence

Dans l’avis 60.695/3 du 14 février 2017 précité, le Conseil d’État, section de législation, a formulé les observations suivantes à propos de la banque de données “Sidis Suite”:

“4. L’autorité fédérale est compétente pour l’exécution des peines et des mesures privatives de liberté visées dans la proposition. En font notamment partie l’organisation des établissements pénitentiaires et des établissements de défense sociale, le régime pénitentiaire, la surveillance et le contrôle. En vertu de l’article 5, § 1^{er}, II, 6°, d), de la loi spéciale du 8 août 1980 ‘de réformes institutionnelles’, les communautés sont compétentes pour la gestion des centres destinés à accueillir jusqu’à l’âge de vingt-trois ans des jeunes ayant fait l’objet d’une mesure de dessaisissement.

Il s’en suit que l’autorité fédérale est compétente pour créer une banque de données informatisée dans laquelle sont traitées les données nécessaires à l’exécution des peines privatives de liberté et des mesures privatives de liberté définies dans la proposition, ainsi qu’à la gestion des établissements dans lesquels ces peines et ces mesures sont exécutées, pour autant que ces établissements relèvent de sa compétence.

Bien qu’en ce qui concerne la gestion des établissements, l’article 3, alinéa 1^{er}, de la proposition limite le champ d’application du dispositif proposé aux établissements visés en son article 2, 5°, a) et b), qui relèvent effectivement de la compétence de l’autorité fédérale, bon nombre de dispositions de la proposition supposent que les données des personnes qui sont placées dans un centre communautaire pour mineurs ayant commis un fait qualifié infraction visé à l’article 606 du Code d’instruction criminelle, auquel fait référence l’article 2, 5°, c), de la proposition, sont fournies par

⁸ Zie bijvoorbeeld de artikelen 45 en volgende, die niet vermelden wanneer de artikelen die gewijzigd worden in het Gerechtelijk Wetboek ingevoegd zijn, maar enkel melding maken van de laatste wijziging ervan. Zie voorts artikel 49 waarin staat dat artikel 1675/8 laatstelijk gewijzigd is bij de wet van 14 januari 2014, terwijl dat artikel gewijzigd is bij de wet van 14 januari 2013, of de inleidende zin van artikel 103 van het voorontwerp, die aldus aangevuld zal moeten worden dat op zijn minst melding gemaakt wordt van de laatste wijziging van de wet van 25 ventôse jaar XI ‘op het notarisambt’.

⁹ Zie bijvoorbeeld de Franse tekst van artikel 52, 1°, waarin gepreciseerd zou moeten worden dat de vervanging betrekking heeft op paragraaf 4 van artikel 1675/10 van het Gerechtelijk Wetboek, alsook artikel 53, 1°, waarin meer bepaald naar het eerste lid van paragraaf 1 van artikel 1675/11 van hetzelfde wetboek verwezen zou moeten worden.

⁸ Voir ainsi les articles 45 et suivants, qui ne mentionnent pas l’insertion des articles modifiés dans le Code judiciaire, mais uniquement leur dernière modification. Voir encore l’article 49, qui vise la modification de l’article 1675/8 modifié en dernier lieu par la loi du 14 janvier 2014, alors qu’il s’agit de la loi du 14 janvier 2013, ou la phrase liminaire de l’article 103 de l’avantprojet, qui devra être complétée afin de mentionner à tout le moins la dernière modification de la loi du 25 ventôse an XI ‘concernant organisation du notariat’.

⁹ Voir par exemple l’article 52, 1°, de la version française, où il devrait être précisé que le remplacement concerne le paragraphe 4 de l’article 1675/10 du Code judiciaire, et l’article 53, 1°, qui devrait viser plus précisément l’alinéa 1^{er} du paragraphe 1^{er} de l’article 1675/11 du même Code.

van het voorstel, worden aangeleverd door de bevoegde gemeenschapsoverheden. Zo de bevoegdheidsverdeling tussen de federale overheid en de gemeenschappen op het vlak van de jeugdbescherming al het opleggen van deze verplichting, voor zover het gaat om gegevens die betrekking hebben op uitvoering van straffen of in artikel 2, 3°, van het voorstel bedoelde vrijheidsbenemende maatregelen, in de weg zou staan, kan de federale overheid die verplichting in ieder geval noodzakelijk achten voor de uitoefening van haar bevoegdheid inzake uitvoering van straffen of van de in artikel 2, 3°, van het voorstel bedoelde vrijheidsbenemende maatregelen ten aanzien van uit handen gegeven personen, en zich hiervoor bijgevolg beroepen op haar impliciete bevoegdheden voor zover is voldaan aan de overige ter zake door het Grondwettelijk Hof gestelde voorwaarden. Om de aan te nemen regeling optimaal te laten aansluiten bij de regelgeving van de gemeenschappen, verdient het evenwel aanbeveling ter zake een samenwerkingsakkoord met de gemeenschappen te sluiten.”

Deze overwegingen blijven relevant voor de regeling die in de artikelen 4 tot 9 van het voorontwerp is vervat met betrekking tot de gegevensbank “Sidis Suite”.

Wat het beheer van de inrichtingen betreft, wordt het toepassingsgebied in artikel 4 van het voorontwerp beperkt tot de in artikel 2, 5°, a) en b) (niet: artikel 58, 5°, a) en b)), van het voorontwerp bedoelde inrichtingen¹⁰ die effectief tot de bevoegdheid van de federale overheid behoren. Evenwel veronderstellen tal van bepalingen van het voorontwerp¹¹ dat de gegevens van personen die zijn opgenomen in een gemeenschapscentrum voor minderjarigen waarin personen worden geplaatst na uithandengeving als bedoeld bij artikel 57bis van de wet van 8 april 1965¹², dat eveneens een inrichting is volgens artikel 2, 5°, c), van het voorontwerp, worden aangeleverd door de bevoegde gemeenschapsoverheden.

De gemachtigde deelde in dat verband het volgende mee:

“Het bestaande samenwerkingsakkoord wordt u meege-deeld als bijlage bij dit bericht. Daarin wordt niet letterlijk over ‘Sidissuite’ gesproken, maar punt 27 verleent twee figuren (de beleidscoördinatoren en de trajectbegeleiders van de Vlaamse Gemeenschap) toegang tot de opsluitingsfiches die de facto uiteraard in Sidissuite opgenomen zijn. De diensten

les autorités communautaires compétentes. Si la répartition des compétences entre l’autorité fédérale et les communautés en matière de protection de la jeunesse devait déjà faire obstacle pour imposer cette obligation, dans la mesure où il s’agit de données concernant l’exécution des peines ou de mesures privatives de liberté visées à l’article 2, 3°, de la proposition, l’autorité fédérale pourrait en tout cas considérer que cette obligation est nécessaire à l’exercice de sa compétence en matière d’exécution des peines ou de mesures privatives de liberté visées à l’article 2, 3°, de la proposition à l’égard des personnes ayant fait l’objet d’une mesure de dessaisissement, et par conséquent, se prévaloir à cet effet de ses compétences implicites, pour autant que les autres conditions fixées par la Cour constitutionnelle en la matière soient remplies. Pour que le dispositif à adopter s’articule au mieux avec la réglementation des communautés, il est toutefois recommandé de conclure avec celles-ci un accord de coopération en la matière”.

Ces considérations restent pertinentes pour le dispositif prévu dans les articles 4 à 9 de l’avant-projet en ce qui concerne la banque de données “Sidis Suite”.

En ce qui concerne la gestion des établissements, le champ d’application est limité, à l’article 4 de l’avantprojet, aux établissements visés en son article 2, 5°, a) et b) ¹⁰ (et non: l’article 58, 5°, a) et b)), qui relèvent effectivement de la compétence de l’autorité fédérale. Toutefois, bon nombre de dispositions de l’avant-projet ¹¹ supposent que les données des personnes qui sont placées dans un centre communautaire pour mineurs dans lequel des personnes sont placées à la suite d’un dessaisissement au sens de l’article 57bis de la loi du 8 avril 1965 ¹², qui est également un établissement selon l’article 2, 5°, c), de l’avantprojet, sont fournies par les autorités communautaires compétentes.

À cet égard, le délégué a déclaré ce qui suit:

“Het bestaande samenwerkingsakkoord wordt u meege-deeld als bijlage bij dit bericht. Daarin wordt niet letterlijk over ‘Sidissuite’ gesproken, maar punt 27 verleent twee figuren (de beleidscoördinatoren en de trajectbegeleiders van de Vlaamse Gemeenschap) toegang tot de opsluitingsfiches die de facto uiteraard in Sidissuite opgenomen zijn. De diensten

¹⁰ Zijnde de gevangenis en de door de federale overheid georganiseerde inrichting of afdeling tot bescherming van de maatschappij.

¹¹ Zie artikel 5, § 1, van het voorontwerp dat betrekking heeft op de persoonsgegevens van de gedetineerden die worden opgenomen in “Sidis Suite”. Daarin wordt meermaals verwezen naar “de inrichting”. Ook artikel 5, § 4, van het voorontwerp, dat de persoonsgegevens betreft van elke andere persoon dan de gedetineerden, het bij hem verblijvend kind en de bezoekers, verwijst naar “de inrichting”. Volgens artikel 6 van het voorontwerp verleent de Federale Overheidsdienst Justitie o.m. lees- en/of schrijfrechten aan het personeel van de gemeenschapscentra.

¹² Wet van 8 april 1965 ‘betreffende de jeugdbescherming, het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en het herstel van de door dit feit veroorzaakte schade’.

¹⁰ A savoir la prison et l’établissement ou la section de défense sociale organisé par l’autorité fédérale.

¹¹ Voir l’article 5, § 1^{er}, de l’avant-projet qui concerne les données à caractère personnel des détenus qui sont intégrées dans “Sidis Suite”. À plusieurs reprises, cette disposition fait référence à “l’établissement”. L’article 5, § 4, de l’avant-projet, qui concerne les données à caractère personnel de toute personne autre que les détenus, l’enfant qui séjourne auprès de lui et les visiteurs, fait également référence à “l’établissement”. Selon l’article 6 de l’avant-projet, le Service public fédéral Justice octroie notamment des droits de lecture et/ou des droits d’écriture au personnel des centres communautaires.

¹² Loi du 8 avril 1965 ‘relative à la protection de la jeunesse, à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction et à la réparation du dommage causé par ce fait’.

gaan na of er nog andere akkoorden bestaan die aan deze materie raken.”

Artikel 27 van het Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat en de Vlaamse Gemeenschap en het Vlaamse Gewest ‘inzake de hulp- en dienstverlening aan gedetineerden’ van 8 juli 2014, dat als bijlage bij het bericht van de gemachtigde wordt gevoegd, luidt als volgt:

“De beleidscoördinatoren en de trajectbegeleiders van de centra voor algemeen welzijnswerk hebben toegang tot de gegevens op de opsluitingsfiches van de gedetineerden. De beleidscoördinator en de gevangenisdirectie maken afspraken over de wijze waarop die toegang wordt georganiseerd.”

Uit de geciteerde bepaling volgt dat de betrokken personen slechts “toegang” hebben tot bepaalde gegevens van de gedetineerden. Met artikel 7, eerste lid, 9°, van het voorontwerp wordt aan de personen of diensten belast met de hulp- en dienstverlening aan gedetineerden, zoals de betrokken personen, een leesrecht met betrekking tot de in “Sidis Suite” verwerkte gegevens toegekend dat ruimer is.

De aangehaalde opmerking in advies 60.695/3 ging uit van de vaststelling dat tal van bepalingen van het desbetreffende wetsvoorstel impliceerden dat de gegevens van personen die opgenomen waren in een gemeenschapscentrum voor minderjarigen en die uit handen zijn gegeven, “[werden] aangeleverd door de bevoegde gemeenschapsoverheden”. Een gelijkaardige vaststelling dringt zich op met betrekking tot het heden om advies voorgelegde voorontwerp van wet.

De opmerking in het aangehaalde advies 60.695/3 van de Raad van State, afdeling Wetgeving, kan trouwens niet enkel worden betrokken op de overeenkomstige bepalingen van het voorontwerp die betrekking hebben op de regeling met betrekking tot de gegevensbank “Sidis Suite”, maar vertoont eveneens relevantie voor andere bepalingen van het voorontwerp waarin bijvoorbeeld een leesrecht wordt toegekend met betrekking tot de in het Voorwaardenregister verwerkte gegevens aan diensten van de Gemeenschappen (artikel 13, eerste lid, 5°, van het voorontwerp) of een lees- of schrijfrecht met betrekking tot de in het Geïntegreerd Elektronisch Justitieel Opvolgdossier verwerkte gegevens aan diezelfde diensten (resp. artikel 19, eerste lid, 4°, en artikel 20, eerste lid, 5°, van het voorontwerp).

Ook wat deze laatste aspecten van de ontworpen regeling betreft, zal het sluiten van een samenwerkingsakkoord met de gemeenschappen de aangewezen weg zijn om die regeling optimaal te laten aansluiten bij de regelgeving van de gemeenschappen.

Onderzoek van de tekst

Voorafgaande vormvereisten

Het ontworpen artikel 1675/9, §§ 1 en 1bis, van het Gerechtelijk Wetboek (artikel 51 van het voorontwerp) bepaalt de nadere regels voor het meedelen van de beschikking van toelaatbaarheid van een verzoek om collectieve schuldenregeling aan verschillende actoren. Evenzo bepaalt het

gaan na of er nog andere akkoorden bestaan die aan deze materie raken”.

L'article 27 de l'accord de coopération entre l'État fédéral, la Communauté flamande et la Région flamande 'inzake de hulp- en dienstverlening aan gedetineerden' du 8 juillet 2014, annexé à l'avis du délégué, s'énonce comme suit:

“De beleidscoördinatoren en de trajectbegeleiders van de centra voor algemeen welzijnswerk hebben toegang tot de gegevens op de opsluitingsfiches van de gedetineerden. De beleidscoördinator en de gevangenisdirectie maken afspraken over de wijze waarop die toegang wordt georganiseerd”.

Il résulte de la disposition précitée que les personnes concernées n'ont “accès” qu'à certaines données des détenus. L'article 7, alinéa 1^{er}, 9°, de l'avant-projet attribue aux personnes ou services chargés de l'aide et des services aux détenus, telles que les personnes concernées, un droit de lecture des données traitées dans “Sidis Suite” qui est plus large.

Dans l'avis 60.695/3, l'observation précitée partait de la constatation que bon nombre de dispositions de la proposition de loi y relative impliquaient que les données des personnes qui étaient placées dans un centre communautaire pour mineurs et qui ont fait l'objet d'une mesure de dessaisissement, “[étaient] fournies par les autorités communautaires compétentes”. Une constatation similaire s'impose en ce qui concerne l'avant-projet de loi actuellement soumis pour avis.

Du reste, l'observation formulée dans l'avis 60.695/3 précité du Conseil d'État, section de législation, peut non seulement s'appliquer aux dispositions correspondantes de l'avant-projet de loi qui concernent le dispositif relatif à la banque de données “Sidis Suite”, mais s'avère également pertinente pour d'autres dispositions de l'avant-projet attribuant par exemple aux services des Communautés un droit de lecture des données traitées dans le Registre des conditions (article 13, alinéa 1^{er}, 5°, de l'avant-projet) ou, à ces mêmes services, un droit de lecture ou d'écriture des données traitées dans le Dossier justitiel intégré de suivi électronique (respectivement l'article 19, alinéa 1^{er}, 4°, et l'article 20, alinéa 1^{er}, 5°, de l'avant-projet).

Également en ce qui concerne ces derniers aspects de la réglementation en projet, la conclusion d'un accord de coopération avec les communautés sera la voie indiquée pour que ce dispositif s'articule au mieux avec la réglementation des communautés.

Examen du texte

Formalités préalables

L'article 1675/9, §§ 1^{er} et 1^{er}bis, en projet du Code judiciaire (article 51 de l'avant-projet) prévoit les modalités de communication de la décision d'admissibilité d'une demande de règlement collectif de dettes à divers intervenants. De même, l'article 18bis en projet de la loi du 25 ventôse an XI 'contenant

ontworpen artikel 18*bis* van de wet van 25 ventôse jaar XI 'op het notarisambt' (artikel 103 van het voorontwerp) de nadere regels voor de registratie van een aantal notariële akten. Andere bepalingen van het voorontwerp voorzien in een soortgelijke verwerking van persoonsgegevens.

Op de vraag of de toezichthoudende autoriteit bedoeld in artikel 36, lid 4, van Verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 'betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG (algemene verordening gegevensbescherming)' (hierna: "de AVG") geraadpleegd is, heeft de gemachtigde van de minister geantwoord dat het advies van die autoriteit gevraagd is, maar nog niet verkregen is.

De steller van het voorontwerp moet erop toezien dat dit verplicht voorafgaand vormvereiste naar behoren vervuld wordt.

Indien de tekst van het voorontwerp na die raadplegingen nog gewijzigd zou worden op punten die losstaan van die waarover dit advies gegeven wordt, zal de aldus gewijzigde tekst nogmaals om advies aan de afdeling Wetgeving voorgelegd moeten worden.

Titel 1 – Algemene bepalingen

Deze titel noopt niet tot het maken van opmerkingen.

Titel 2 – Bepalingen betreffende de verwerking van persoonsgegevens door de Federale Overheidsdienst Justitie in het kader van de uitoefening van de wettelijke opdrachten van de penitentiaire administratie, in het kader van de gegevensuitwisseling omtrent de opvolging, begeleiding en controle van personen die, mits de naleving van voorwaarden, in vrijheid zijn en in het kader van de uitvoering van beslissingen van gerechtelijke overheden in strafzaken houdende straffen en maatregelen

Hoofdstuk 1 – Definities

Artikel 2

In het opschrift van de EU-verordening die wordt omschreven in artikel 2, 7°, van het voorontwerp, wordt melding gemaakt van een verkort opschrift, namelijk "Algemene Verordening Gegevensbescherming". Het verdient dan ook aanbeveling om in artikel 2, 7°, van het voorontwerp, te schrijven: "7° Algemene Verordening Gegevensbescherming: de Verordening (EU) 2016/679 van ...". Het aldus omschreven begrip wordt op die wijze beter herkenbaar in het rechtsverkeer. Indien op deze suggestie wordt ingegaan, zullen de verschillende verwijzingen naar de betrokken verordening, die in titel 2 van het voorontwerp voorkomen, moeten worden aangepast.¹³

¹³ Zo bv. in de artikelen 25 en 26 van het voorontwerp.

organisation du notariat' (article 103 de l'avantprojet) prévoit les modalités d'enregistrement de certains actes notariés. D'autres dispositions de l'avantprojet prévoient un traitement similaire de données à caractère personnel.

Interrogé quant à savoir si l'autorité de contrôle visée à l'article 36, paragraphe 4, du règlement (UE) n° 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 'relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (règlement général sur la protection des données)' (ciaprès: "le RGPD") a été consultée, le délégué du ministre a répondu que l'avis avait été demandé mais pas encore obtenu.

L'auteur de l'avantprojet veillera au parfait accomplissement de cette formalité préalable obligatoire.

Dans l'hypothèse où le texte de l'avantprojet serait encore modifié après ces consultations sur des points indépendants de ceux faisant l'objet du présent avis, le texte ainsi modifié devra à nouveau être soumis à l'avis de la section de législation.

TITRE 1^{er} – DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Ce titre n'appelle aucune observation.

TITRE 2 – Dispositions relatives au traitement de données à caractère personnel par le Service public fédéral Justice dans le cadre de l'exercice des missions légales de l'administration pénitentiaire, dans le cadre de l'échange de données relatives au suivi, à l'accompagnement et au contrôle des personnes qui sont en liberté moyennant le respect de conditions et dans le cadre de l'exécution des décisions des autorités judiciaires en matières pénales contenant des peines et mesures

Chapitre I^{er} – Définitions

Article 2

L'intitulé du règlement UE reproduit à l'article 2, 7°, de l'avant-projet fait mention d'un intitulé abrégé du "Règlement général sur la protection des données". Il est dès lors recommandé d'écrire à l'article 2, 7°, de l'avant-projet: "7° Règlement général sur la protection des données: le règlement (UE) 2016/679 du ...". De cette manière, la notion ainsi définie est plus facilement identifiable dans l'ordonnancement juridique. Si cette suggestion est accueillie, les différentes références faites au règlement concerné, figurant dans le titre 2 de l'avant-projet, devront être adaptées ¹³.

¹³ Ainsi, par exemple, les articles 25 et 26 de l'avant-projet.

Hoofdstuk 2 – De gegevensbanken

Afdeling 1 – Algemene bepaling

Artikel 3

Ter wille van de duidelijkheid en naar analogie van andere bepalingen van het voorontwerp¹⁴ wordt artikel 3 van het voorontwerp het best aangevuld met de zinsnede “in de zin van artikel 4, 7), van de Algemene Verordening Gegevensverwerking”.¹⁵

Afdeling 2 – Sidis Suite

Artikel 4

In artikel 4 van het voorontwerp dient de verwijzing naar “de inrichtingen bedoeld in artikel 58, 5°, a) en b)” te worden vervangen door een verwijzing naar “de inrichtingen bedoeld in artikel 2, 5°, a) en b)”. De verwijzing moet ook in de tekst van de memorie van toelichting worden aangepast.

Artikel 5

In artikel 5, § 5, 2°, van het voorontwerp, wordt melding gemaakt van “de in artikel 59 bedoelde opdrachten”. De beoogde “opdrachten” worden evenwel in artikel 4 van het voorontwerp omschreven, zodat veeleer van het laatstgenoemde artikel en niet van “artikel 59” melding zal moeten worden gemaakt.¹⁶

Artikel 7

Ter wille van de overeenstemming met de Nederlandse tekst en naar analogie van andere bepalingen van het voorontwerp¹⁷ vervange men aan het einde van de Franse tekst van de inleidende zin van artikel 7, eerste lid, van het voorontwerp, de zinsnede “pour mener à bien leurs missions légales” door de zinsnede “pour l’accomplissement de leurs missions légales”.

De Franse tekst van de inleidende zin van de artikelen 13, eerste lid, en 19, eerste lid, van het voorontwerp, zou op een gelijkaardige wijze moeten worden aangepast.

Artikel 8

In artikel 8, § 3, van het voorontwerp, wordt bepaald dat de Koning, weliswaar bij een besluit vastgesteld

¹⁴ Zie de ontworpen artikelen 315ter, 434/1 en 555/1bis van het Gerechtelijk Wetboek (zie resp. artikel 67, artikel 68 en artikel 70 van het voorontwerp).

¹⁵ In het tekstvoorstel wordt ervan uitgegaan dat de bij artikel 2 van het voorontwerp gedane suggestie wordt gevolgd.

¹⁶ Er dient dan wel te worden verwezen naar “artikel 4” en niet naar “Art. 4”, zoals nochtans gebeurt in diverse bepalingen van het voorontwerp (zie o.m. de artikelen 5, § 5, inleidende zin, en 6, tweede lid). Een gelijkaardige, vormelijk niet correcte manier van verwijzen, naar andere bepalingen van het voorontwerp, komt in de gehele tekst van het voorontwerp voor en zou telkens moeten worden gecorrigeerd.

¹⁷ Zie o.m. artikel 7, derde lid, van het voorontwerp.

Chapitre 2 – Les banques de données

Section 1^{re} – Disposition générale

Article 3

Dans un souci de clarté et par analogie avec d’autres dispositions de l’avant-projet¹⁴, il vaudrait mieux insérer dans l’article 3 de l’avant-projet le membre de phrase “, au sens de l’article 4, 7), du Règlement général sur la protection des données,” entre les mots “responsable du traitement” et les mots “en ce qui concerne les banques de données visées par le présent chapitre”¹⁵.

Section 2 – Sidis Suite

Article 4

À l’article 4 de l’avant-projet, la référence aux “établissements visés à l’article 58, 5°, a) et b)” doit être remplacée par une référence aux “établissements visés à l’article 2, 5°, a) et b)”. La référence doit également être adaptée dans le texte de l’exposé des motifs.

Article 5

L’article 5, § 5, 2°, de l’avant-projet mentionne “des missions visées par l’article 59”. Or, les “missions” visées sont définies à l’article 4 de l’avant-projet, de sorte qu’il faudra plutôt mentionner ce dernier article et non “l’article 59”¹⁶.

Article 7

Par souci de concordance avec le texte néerlandais et par analogie avec d’autres dispositions de l’avant-projet¹⁷, on remplacera à la fin du texte français de la phrase introductive de l’article 7, alinéa 1^{er}, de l’avant-projet le membre de phrase “pour mener à bien leurs missions légales” par le membre de phrase “pour l’accomplissement de leurs missions légales”.

Le texte français de la phrase introductive des articles 13, alinéa 1^{er}, et 19, alinéa 1^{er}, de l’avant-projet devrait être adapté dans le même sens.

Article 8

L’article 8, § 3, de l’avant-projet dispose que le Roi, certes par arrêté délibéré en Conseil des ministres et sur avis de

¹⁴ Voir les articles 315ter, 434/1 et 555/1bis, en projet, du Code judiciaire (voir, respectivement, les articles 67, 68 et 70 de l’avant-projet).

¹⁵ La proposition de texte suppose que la suggestion faite à l’article 2 de l’avant-projet est accueillie.

¹⁶ Il faudra toutefois viser “l’article 4” et non “l’Art. 4”, comme c’est pourtant le cas dans diverses dispositions de l’avant-projet (voir notamment les articles 5, § 5, phrase introductive, et 6, alinéa 2). Des références analogues, non correctes quant à la forme, à d’autres dispositions de l’avant-projet figurent dans l’ensemble du texte de l’avant-projet et devraient chaque fois être corrigées.

¹⁷ Voir notamment l’article 7, alinéa 3, de l’avant-projet.

na overleg in de Ministerraad en na advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit, andere Belgische overheden, organen of diensten kan aanwijzen die schrijfplicht en registratieplicht hebben in Sidis Suite en dat hij “de omvang en modaliteiten ervan [kan] bepalen”.¹⁸

Het verwerken van persoonsgegevens raakt aan het recht op privéleven dat is beschermd bij onder meer artikel 22 van de Grondwet, zodat het in dat artikel vervatte legaliteitsbeginsel erop van toepassing is. Uit dat beginsel volgt dat de essentiële elementen van de regeling in principe in de wet zelf dienen te worden bepaald. In die zin is de delegatiebepaling van artikel 8, § 3, van het voorontwerp, te ruim in zoverre erin aan de Koning de bevoegdheid wordt verleend om, zonder te zijn gebonden door enig door de wetgever aangegeven criterium, de omvang van het schrijfrecht en de registratieplicht in hoofde van de door hem aan te wijzen overheden, organen of diensten, te bepalen. De wetgever zou in de ontworpen delegatiebepaling in een aantal criteria moeten voorzien met inachtneming waarvan de Koning invulling zou moeten geven aan de hem aldus gedelegeerde bevoegdheid.

Voor zover de verantwoording die de gemachtigde heeft verstrekt naar aanleiding van de artikelen 13 en 19 van het voorontwerp niet tevens valt te betrekken op de artikelen 14 en 20, lijkt eenzelfde opmerking te kunnen worden gemaakt bij de delegatiebepalingen van de artikelen 14, vierde lid, en 20, vierde lid, van het voorontwerp.

Artikel 9

1. Luidens artikel 9, eerste lid, van het voorontwerp, zijn de in artikel 5, §§ 1, 1° tot en met 4°, 2, 3 en 5, van het voorontwerp bedoelde gegevens beschikbaar en raadpleegbaar tot tien jaar na de invrijheidstelling van de betrokken persoon. In de commentaar die in de memorie van toelichting bij die bepaling wordt gegeven, wordt die termijn verantwoord door het gegeven dat deze overeenstemt met de maximale duur van de proeftermijn die aan een vervroegde (lees: voorwaardelijke) invrijheidstelling kan worden verbonden. In andere gevallen zal de vrijheidsstraf of de strafvervangende maatregel evenwel definitief een einde genomen hebben, zodat de in artikel 4 van het voorontwerp omschreven finaliteit van adequate uitvoering van de wettelijke opdrachten van de penitentiaire administratie niet langer voorhanden zal zijn en derhalve ook op die basis geen toegangsrecht kan wettigen. Hiermee rekening houdend zal artikel 9 van het voorontwerp aan een bijkomend onderzoek moeten worden onderworpen.

2. Nog in artikel 9, eerste lid, van het voorontwerp, wordt bepaald dat de erin bedoelde gegevens na een periode van tien jaar na de invrijheidstelling “gearchiveerd” (en derhalve bewaard) worden zodat deze opnieuw kunnen worden geraadpleegd in de gevallen die worden vermeld in artikel 9, eerste lid, 1° en 2°, van het voorontwerp. Die regeling is niet gebonden aan enige termijn, zodat de bewaring en de raadpleging

¹⁸ De ontworpen delegatiebepaling is in ruime mate parallel met die van artikel 7, vijfde lid, van het voorontwerp, met betrekking tot het leesrecht, met dien verstande dat in dat lid wordt geëxpliciteerd dat de Koning “er overeenkomstig het tweede lid de omvang en modaliteiten (kan) van bepalen”. Dergelijke verwijzing komt niet voor in artikel 8, § 3, van het voorontwerp.

l’Autorité de protection des données, peut désigner d’autres autorités, organes ou services belges qui disposent d’un droit d’écriture et d’une obligation d’enregistrement dans Sidis Suite et qu’il “[peut en] déterminer l’étendue et les modalités”¹⁸.

Le traitement de données à caractère personnel touche au droit à la vie privée, qui est protégé, notamment, par l’article 22 de la Constitution, de sorte que le principe de légalité contenu dans cet article y est applicable. Il résulte de ce principe que les éléments essentiels du dispositif doivent en principe être fixés dans la loi même. En ce sens, la délégation inscrite à l’article 8, § 3, de l’avant-projet est trop large, dans la mesure où elle habilite le Roi à déterminer, sans être lié par un quelconque critère indiqué par le législateur, l’étendue du droit d’écriture et de l’obligation d’enregistrement dans le chef des autorités, organes ou services qu’il doit désigner. Le législateur devrait prévoir dans la délégation en projet un certain nombre de critères sur la base desquels le Roi devrait mettre en œuvre le pouvoir qui lui est ainsi délégué.

Dans la mesure où la justification donnée par le délégué au sujet des articles 13 et 19 de l’avant-projet ne peut pas non plus s’appliquer aux articles 14 et 20, une observation identique semble pouvoir être formulée à propos des délégations prévues par les articles 14, alinéa 4, et 20, alinéa 4, de l’avant-projet.

Article 9

1. Selon l’article 9, alinéa 1^{er}, de l’avant-projet, les données visées à l’article 5, §§ 1^{er}, 1° à 4°, 2, 3 et 5, de l’avant-projet sont disponibles et consultables jusqu’à dix ans après la libération de la personne concernée. Le commentaire que l’exposé des motifs consacre à cette disposition justifie ce délai par le fait qu’il correspond à la durée maximale du délai d’épreuve qui peut être lié à une libération anticipée (lire: conditionnelle). Dans d’autres cas, la peine privative de liberté ou la mesure de substitution de peine aura toutefois pris fin définitivement, de sorte que la finalité de l’exercice adéquat des missions légales de l’administration pénitentiaire, définie à l’article 4 de l’avant-projet, ne sera plus présente et ne peut par conséquent pas non plus légitimer un droit d’accès sur cette base. Compte tenu de ce qui précède, l’article 9 de l’avant-projet doit faire l’objet d’un examen complémentaire.

2. Toujours à l’article 9, alinéa 1^{er}, de l’avant-projet, il est prévu que les données qui y sont visées sont “archivées” (et dès lors conservées) après une période de dix ans après la libération, de sorte qu’elles pourront à nouveau être consultées dans les cas mentionnés à l’article 9, alinéa 1^{er}, 1° et 2°, de l’avant-projet. Cette mesure n’est liée à aucun délai, de sorte que dans ces cas la conservation et la consultation

¹⁸ La délégation en projet est, pour une large part, parallèle à celle de l’article 7, alinéa 5, de l’avant-projet, en ce qui concerne le droit de lecture, étant entendu que cet alinéa précise que le Roi “(peut) déterminer l’étendue et les modalités de ce droit conformément à l’alinéa 2”. Une telle référence ne figure pas dans l’article 8, § 3, de l’avantprojet.

van die gegevens in die gevallen onbeperkt in de tijd kunnen plaatsvinden. Het is zeer de vraag of dergelijke regeling valt in te passen in de bepalingen waarin artikel 5 van de Algemene Verordening Gegevensbescherming voorziet op het vlak van de verwerking van persoonsgegevens met het oog op archivering. Tevens wordt in artikel 77 van de wet van 30 juli 2018 'betreffende de bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens' voorgeschreven dat de persoonsgegevens niet langer worden bewaard dan noodzakelijk voor de doeleinden waarvoor ze opgeslagen worden en volgens de nadere regels bepaald in het kader van artikel 21 van de wet van 30 november 1998¹⁹. Op zijn minst kan de vraag worden opgeworpen of de periode van archivering, bedoeld in artikel 9, eerste lid, van het voorontwerp, niet aan een termijn zou moeten worden gebonden.

Een gelijkaardige opmerking kan worden gemaakt bij artikel 21 van het voorontwerp.

3. In artikel 9, eerste lid, 2°, van het voorontwerp, wordt bepaald dat de directeurgeneraal van de penitentiaire administratie of zijn gemachtigde bij gemotiveerde individuele beslissing toegang kan verlenen tot gearchiveerde gegevens.

Het woord "gemotiveerde" is evenwel overbodig en misleidend. Het is overbodig omdat de individuele administratieve beslissingen al uit zichzelf onder de toepassing vallen van de wet van 29 juli 1991 'betreffende de uitdrukkelijke motivering van de bestuurshandelingen' en de verplichting tot formele motivering reeds uit die wet voortvloeit. Het is misleidend omdat het voorschrijven dat zo een beslissing gemotiveerd dient te zijn ten onrechte de indruk kan wekken dat de formele motiveringsverplichting niet bestaat zonder dat zulks erin uitdrukkelijk wordt voorgeschreven. Tenzij een verdergaande motiveringsplicht wordt beoogd dan die welke voortvloeit uit de wet van 29 juli 1991, in welk geval de draagwijdte ervan dient te worden omschreven, moet het woord "gemotiveerde" worden weggelaten in de genoemde bepaling.

Een gelijkaardige opmerking kan worden gemaakt bij artikel 21, 2°, van het voorontwerp.

Afdeling 3 – Voorwaardenregister

Artikel 10

In de Nederlandse tekst van artikel 10 van het voorontwerp komt er geen zinsnede voor die overeenstemt met de zinsnede "des missions légales de l'administration pénitentiaire consistant en l'exécution des peines et mesures privatives de liberté et", in de Franse tekst. Deze discordantie tussen beide teksten zal uiteraard moeten worden weggewerkt.

Artikel 11

Naar analogie van de Nederlandse tekst dient in de Franse tekst van artikel 11, § 1, inleidende zin, van het voorontwerp, het woord "données" te worden vervangen door de woorden

¹⁹ Gedoeld wordt op het bewaren van persoonsgegevens die worden verwerkt in het kader van de toepassing van de wet van 30 november 1998 'houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten'.

desdites données peuvent avoir lieu sans limite de temps. Force est de se demander si pareille mesure peut se concilier avec les dispositions prévues par l'article 5 du Règlement général sur la protection des données concernant le traitement des données à caractère personnel en vue de l'archivage. En outre, l'article 77 de la loi du 30 juillet 2018 'relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel' prescrit que les données à caractère personnel sont conservées pendant une durée n'excédant pas celle nécessaire aux finalités pour lesquelles elles sont enregistrées et selon les modalités déterminées dans le cadre de l'article 21 de la loi du 30 novembre 1998¹⁹. On peut à tout le moins se demander si la période d'archivage, visée à l'article 9, alinéa 1^{er}, de l'avant-projet, ne devrait pas être assortie d'un délai.

Une observation analogue peut être formulée à l'égard de l'article 21 de l'avantprojet.

3. L'article 9, alinéa 1^{er}, 2°, de l'avant-projet dispose que le directeur général de l'administration pénitentiaire ou son délégué peut, par une décision individuelle motivée, accorder l'accès aux données archivées.

Le mot "motivée" est toutefois superflu et ambigu. Il est superflu parce que les décisions administratives individuelles tombent déjà par elles-mêmes dans le champ d'application de la loi du 29 juillet 1991 'relative à la motivation formelle des actes administratifs' et que l'obligation de motivation formelle découle déjà de cette loi. Il est ambigu parce que prévoir qu'une telle décision doit être motivée peut donner erronément à penser que l'obligation de motivation formelle n'existe pas si elle n'est pas expressément prescrite. À moins que l'intention ne soit de prévoir une obligation de motivation plus étendue que celle qui découle de la loi du 29 juillet 1991, auquel cas il faudra en préciser la portée, le mot "motivée" doit être omis de la disposition précitée.

Une observation analogue peut être formulée à l'égard de l'article 21, 2°, de l'avant-projet.

Section 3 – Le Registre des conditions

Article 10

À l'article 10 de l'avant-projet, le segment de phrase "des missions légales de l'administration pénitentiaire consistant en l'exécution des peines et mesures privatives de liberté et", figurant dans le texte français, est sans équivalent dans le texte néerlandais. Il faut évidemment éliminer cette discordance entre les deux textes.

Article 11

Par analogie avec le texte néerlandais, on remplacera, dans la phrase introductive du texte français de l'article 11, § 1^{er}, de l'avant-projet, le mot "données" par les mots "données

¹⁹ Est visée la conservation de données à caractère personnel traitées dans le cadre de l'application de la loi du 30 novembre 1998 'organique des services de renseignement et de sécurité'.

“données à caractère personnel”. In de Nederlandse tekst van artikel 11, § 1, 2°, van het voorontwerp, moet het woord “maatregel” worden vervangen door de woorden “vrijheidsbenemende maatregel”, zoals in de Franse tekst het geval is.

Artikel 13

De regeling inzake het leesrecht met betrekking tot de in het Voorwaardenregister verwerkte gegevens dat wordt toegekend aan bepaalde overheden, organen of diensten en die is opgenomen in artikel 13 van het voorontwerp, bevat op het eerste gezicht minder waarborgen dan de regeling in artikel 7 van het voorontwerp inzake de toekenning van het leesrecht met betrekking tot de in Sidis Suite verwerkte gegevens. Eenzelfde vaststelling dringt zich op ten aanzien van de regeling waarin artikel 19 van het voorontwerp voorziet inzake de toekenning van het leesrecht met betrekking tot de gegevens die zijn verwerkt in het Geïntegreerd Elektronisch Justitieel Opvolgdossier.

Hieromtrent om nadere toelichting verzocht door de gemachtigde deelde deze het volgende mee:

“Het is inderdaad zo dat de artikelen 13 en 19 geen gelijkaardige leden bevatten als artikel 7, tweede en vierde lid. De waarborgen inzake het gebruik van het leesrecht die worden geboden door artikel 13, tweede lid, en artikel 19, tweede lid, lijken te volstaan in functie van de inhoud van deze gegevensbanken (veel minder ruim en divers qua gegevens dan bij Sidis Suite) enerzijds en in functie van de overheden die toegang hebben tot het voorwaardenregister (overeenkomstig artikel 13, eerste lid) en het Elektronisch Justitieel Dossier (overeenkomstig artikel 19, eerste lid) anderzijds. Wat de overheden met toegang betreft, gaat het immers alleen over instanties/organismes die behoren tot justitie en politie. Dit is anders voor wat betreft Sidis Suite waar overeenkomstig artikel 7, eerste lid, een hele reeks instanties ‘extern’ aan justitie en politie, en werkend vanuit een andere finaliteit, toegang krijgen tot het register van de penitentiaire administratie, zie bijvoorbeeld de instellingen en de diensten belast met de toepassing van een wetgeving betreffende sociale zekerheid, de gemeentebesturen en zo verder. De toegang moet ten aanzien van de ‘gebruikers’ van Sidis Suite aldus met de nodige omkadering worden bepaald, per instantie, met bepaling voor welke doeleinden de gegevens kunnen worden aangewend en met een beperking inzake de gegevens waartoe ze toegang krijgen. Deze noodzaak stelt zich niet ten aanzien van het Voorwaardenregister en het Elektronisch Justitieel Dossier.

De (...) vraagstelling inzake de verwijzing in artikel 7, vierde lid, naar ‘en er overeenkomstig het tweede lid’, wordt ook beantwoord door het bovenstaande.”

Het verdient aanbeveling om deze verantwoording van het verschil aan waarborgen dat bestaat tussen de voornoemde bepalingen van het voorontwerp in de memorie van toelichting bij het voorontwerp van wet te integreren.

à caractère personnel”. Dans le texte néerlandais de l’article 11, § 1^{er}, 2°, de l’avant-projet, le mot “maatregel” doit être remplacé par les mots “vrijheidsbenemende maatregel”, à l’instar du texte français.

Article 13

Le régime relatif au droit de lecture des données traitées dans le Registre des conditions, accordé à certaines autorités, organes ou services et inscrit à l’article 13 de l’avant-projet, offre à première vue moins de garanties que le régime prévu à l’article 7 de l’avant-projet concernant l’attribution du droit de lecture des données traitées dans Sidis Suite. Une même constatation s’impose en ce qui concerne le régime prévu par l’article 19 de l’avant-projet relatif à l’attribution du droit de lecture des données traitées dans le Dossier justitiel intégré de suivi électronique.

Invité à donner des précisions à ce sujet, le délégué a communiqué ce qui suit:

“Het is inderdaad zo dat de artikelen 13 en 19 geen gelijkaardige leden bevatten als artikel 7, tweede en vierde lid. De waarborgen inzake het gebruik van het leesrecht die worden geboden door artikel 13, tweede lid, en artikel 19, tweede lid, lijken te volstaan in functie van de inhoud van deze gegevensbanken (veel minder ruim en divers qua gegevens dan bij Sidis Suite) enerzijds en in functie van de overheden die toegang hebben tot het voorwaardenregister (overeenkomstig artikel 13, eerste lid) en het Elektronisch Justitieel Dossier (overeenkomstig artikel 19, eerste lid) anderzijds. Wat de overheden met toegang betreft, gaat het immers alleen over instanties/organismes die behoren tot justitie en politie. Dit is anders voor wat betreft Sidis Suite waar overeenkomstig artikel 7, eerste lid, een hele reeks instanties ‘extern’ aan justitie en politie, en werkend vanuit een andere finaliteit, toegang krijgen tot het register van de penitentiaire administratie, zie bijvoorbeeld de instellingen en de diensten belast met de toepassing van een wetgeving betreffende sociale zekerheid, de gemeentebesturen en zo verder. De toegang moet ten aanzien van de ‘gebruikers’ van Sidis Suite aldus met de nodige omkadering worden bepaald, per instantie, met bepaling voor welke doeleinden de gegevens kunnen worden aangewend en met een beperking inzake de gegevens waartoe ze toegang krijgen. Deze noodzaak stelt zich niet ten aanzien van het Voorwaardenregister en het Elektronisch Justitieel Dossier.

De (...) vraagstelling inzake de verwijzing in artikel 7, vierde lid, naar ‘en er overeenkomstig het tweede lid’, wordt ook beantwoord door het bovenstaande”.

Il est recommandé d’intégrer dans l’exposé des motifs de l’avant-projet de loi cette justification de la différence au niveau des garanties existant entre les dispositions précitées de l’avant-projet.

Artikel 14

In artikel 14, derde lid, van het voorontwerp, is er een gebrek aan overeenstemming tussen de Nederlandse (“binnen de diensten die er deel van uitmaken of eraan zijn toegevoegd”) en de Franse tekst (“au sein de leurs services”). Beide teksten dienen beter op elkaar te worden afgestemd.

Afdeling 4 – Geïntegreerd Elektronisch Justitieel OpvolgdossierArtikel 17

Naar analogie van de Nederlandse tekst dient in de Franse tekst van artikel 17, § 1, inleidende zin, van het voorontwerp, het woord “données” te worden vervangen door de woorden “données à caractère personnel”.

Artikel 20

In de Franse tekst van artikel 20, eerste lid, 6°, van het voorontwerp, dient melding te worden gemaakt van de datum van de betrokken wet van 17 mei 2016.

Hoofdstuk 3 – Bepalingen die gemeen zijn aan de afdelingen 1, 2, 3 en 4Artikel 23

1. Men late de Franse tekst van artikel 23 van het voorontwerp aanvangen als volgt: “Chaque traitement de données à caractère personnel effectué dans ...”.

2. De automatische verwerking, bedoeld in artikel 23 van het voorontwerp, wordt gedurende ten minste tien jaar vanaf de uitgevoerde verwerking bewaard. In de commentaar die in de memorie van toelichting bij artikel 23 van het voorontwerp wordt gegeven, wordt vermeld dat de termijn van tien jaar een minimumtermijn is die langer kan zijn als dat bijvoorbeeld noodzakelijk zou blijken te zijn na evaluatie. Om te vermijden dat de bedoelde bewaring langer zou duren dan noodzakelijk, zou dienen te worden gepreciseerd waaruit de in de memorie van toelichting bedoelde “noodzakelijkheid” bestaat of kan bestaan en zou ook een maximumtermijn voor bewaring dienen te worden bepaald.

Artikel 25

In artikel 25, § 1, eerste lid, van het voorontwerp, zouden de Nederlandse en de Franse tekst beter op elkaar moeten worden afgestemd. Zo wordt bijvoorbeeld in de Franse tekst twee keer melding gemaakt van de openbare overheden, terwijl dit in de Nederlandse tekst niet het geval is.

Artikel 26

1. Aan het einde van de Nederlandse tekst van artikel 26, § 1, eerste lid, van het voorontwerp, schrijve men “... met betrekking tot de in de artikelen 4 en 10 bedoelde gegevensbanken” (niet: “... met betrekking tot de in Art. 4 en Art. 10 Art. 10 bedoelde gegevensbanken”) en in de Franse tekst “... données

Article 14

L'article 14, alinéa 3, de l'avant-projet présente une discordance entre les textes français (“au sein de leurs services”) et néerlandais (“binnen de diensten die er deel van uitmaken of eraan zijn toegevoegd”). Il convient de mieux harmoniser les deux textes.

Section 4 – Dossier justitiel intégré de suivi électroniqueArticle 17

Par analogie avec le texte néerlandais, on remplacera, dans la phrase introductive du texte français de l'article 17, § 1^{er}, de l'avant-projet, le mot “données” par les mots “données à caractère personnel”.

Article 20

Le texte français de l'article 20, alinéa 1^{er}, 6°, de l'avant-projet doit mentionner la date de la loi du 17 mai 2016 concernée.

Chapitre 3 – Dispositions communes aux sections 1^{re}, 2, 3 et 4Article 23

1. On rédigera le début du texte français de l'article 23 de l'avant-projet comme suit: “Chaque traitement de données à caractère personnel effectué dans ...”.

2. Le traitement automatique visé à l'article 23 de l'avant-projet est conservé au moins dix ans à partir de la date du traitement effectué. Le commentaire que l'exposé des motifs consacre à l'article 23 de l'avant-projet indique que le délai de dix ans est un délai minimum qui peut être prolongé, par exemple si cette prolongation s'avère nécessaire après évaluation. Pour éviter que la conservation visée dure plus longtemps que nécessaire, il faudrait préciser en quoi consiste ou peut consister la “nécessité” visée dans l'exposé des motifs, et il faudrait également fixer un délai maximal de conservation.

Article 25

À l'article 25, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de l'avant-projet, les textes français et néerlandais devraient être mieux harmonisés. Ainsi, par exemple, le texte français mentionne à deux reprises les autorités publiques, ce qui n'est pas le cas dans le texte néerlandais.

Article 26

1. À la fin du texte néerlandais de l'article 26, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de l'avant-projet, on écrira “... met betrekking tot de in de artikelen 4 en 10 bedoelde gegevensbanken” (et non: “... met betrekking tot de in Art. 4 en Art. 10 Art. 10 bedoelde gegevensbanken”) et dans le texte français “... données

données visées par les articles 4 et 10” (en niet: “... données visées par Art. 4 et Art. 10”.

2. In artikel 26, § 2, van het voorontwerp, moet de verwijzing naar “de betrokkenen bedoeld in het eerste lid” (“des personnes concernées visés dans le premier alinéa”) worden gecorrigeerd.

3. In artikel 26, § 3, van het voorontwerp, is er na het eerste streepje een gebrek aan overeenstemming tussen de Nederlandse (“in het licht van de risico’s bedoeld in de tweede paragraaf”) en de Franse tekst (“pour l’exercice des missions légales visées à l’Art. 4. et Art. 10”). Ook deze discordantie moet worden weggewerkt.

4. Naar analogie van de Franse tekst moet in de Nederlandse tekst van artikel 26, § 4, eerste lid, van het voorontwerp, melding worden gemaakt van “de rechten bedoeld in paragraaf 1, eerste lid” (niet: “de rechten bedoeld in het eerste lid”).

Titel 3 – Bepalingen met betrekking op de inzage van het dossier in strafzaken

Hoofdstuk 1 – Wijzigingen van het Wetboek van Strafvordering

Artikel 29

Artikel 29 van het voorontwerp strekt ertoe om in artikel 61ter, § 4, van het Wetboek van Strafvordering tussen het tweede en het derde lid een lid in te voegen. Het voornoemde artikel 61ter, § 4, bestaat ook na de meest recente wijziging ervan bij de wet van 18 maart 2018 uit slechts twee leden. De ontworpen wijziging van artikel 61ter, § 4, moet bijgevolg worden aangepast.

Hoofdstuk 2 – Wijziging van de Wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis

Dit hoofdstuk noopt niet tot het maken van opmerkingen.

Titel 4 – Wijzigingen van het Wetboek van strafvordering betreffende de toegang tot het Centraal Strafregister

Artikel 39

1. De redactie van de inleidende zin van artikel 39 van het voorontwerp moet worden aangepast ermee rekening houdende dat in die bepaling niet uitsluitend een wijziging wordt beoogd van artikel 589, tweede lid, van het Wetboek van Strafvordering, maar ook van het eerste lid van dat artikel (zie artikel 39, 3°, van het voorontwerp).²⁰

2. Indien in het ontworpen artikel 589, tweede lid, 2°/1, van het Wetboek van Strafvordering (artikel 39, 2°, van het

²⁰ Wetgevingstechnisch dient de wijziging van artikel 589, eerste lid, van het Wetboek van Strafvordering trouwens te gebeuren in artikel 39, 1°, van het voorontwerp van wet, waarna de ontworpen wijzigingen in artikel 589, tweede lid, moeten worden opgenomen in artikel 39, 2° en 3°, van het voorontwerp.

visées par les articles 4 et 10” et non: “... données visées par Art. 4 et Art. 10”.

2. À l’article 26, § 2, de l’avant-projet, la référence à “des personnes concernées visés dans le premier alinéa” (“de betrokkenen bedoeld in het eerste lid”) doit être corrigée.

3. L’article 26, § 3, de l’avant-projet présente, après le premier tiret, une discordance entre le texte français (“pour l’exercice des missions légales visées à l’Art. 4. et Art. 10 (lire: visées aux articles 4 et 10)”) et le texte néerlandais (“in het licht van de risico’s bedoeld in de tweede paragraaf”). Cette discordance doit également être éliminée.

4. Par analogie avec le texte français, le texte néerlandais de l’article 26, § 4, alinéa 1^{er}, de l’avant-projet, doit mentionner “de rechten bedoeld in paragraaf 1, eerste lid” (et non: “de rechten bedoeld in het eerste lid”).

TITRE 3 – DISPOSITIONS CONCERNANT LA CONSULTATION DU DOSSIER EN MATIÈRE PÉNALE

Chapitre 1^{er} – Modifications [du] Code d’Instruction criminelle

Article 29

L’article 29 de l’avant-projet vise à insérer un alinéa entre les alinéas 2 et 3 de l’article 61ter, § 4, du Code d’instruction criminelle. Or, à la suite de la modification la plus récente apportée par la loi du 18 mars 2018, l’article 61ter, § 4, précité ne compte toujours que deux alinéas. Il y a donc lieu d’adapter la modification en projet de l’article 61ter, § 4.

Chapitre 2 – Modification de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive

Ce chapitre n’appelle aucune observation.

TITRE 4 – MODIFICATIONS DU CODE D’INSTRUCTION CRIMINELLE CONCERNANT L’ACCÈS AU CASIER JUDICIAIRE [CENTRAL]

Article 39

1. On adaptera la rédaction de la phrase liminaire de l’article 39 de l’avant-projet en tenant compte du fait que cette disposition ne vise pas uniquement à modifier l’article 589, alinéa 2, du Code d’instruction criminelle, mais également son alinéa 1^{er} (voir l’article 39, 3°, de l’avant-projet).²⁰

2. Dans la mesure où l’article 589, alinéa 2, 2°/1, en projet, du Code d’instruction criminelle (article 39, 2°, de

²⁰ D’un point de vue légistique, cette modification de l’article 589, alinéa 1^{er}, du Code d’instruction criminelle doit d’ailleurs figurer à l’article 39, 1°, de l’avant-projet de loi, les modifications en projet apportées à l’article 589, alinéa 2, devant ensuite être inscrites à l’article 39, 2° et 3°, de l’avant-projet.

voorontwerp), wordt bedoeld op de opdrachten die worden omschreven in de wet of in uitvoeringsbesluiten ervan, moet in de Nederlandse tekst naar het voorbeeld van de Franse tekst worden geschreven “bij of krachtens de wet” (“par ou en vertu de la loi”) en niet “bij of door de wet”. Nog in de Nederlandse tekst van dezelfde zin schrijven men voorts “van een natuurlijk persoon of een rechtspersoon” (niet: van een persoon of een rechtspersoon).

3. Ter wille van de duidelijkheid wordt in de ontworpen bepaling onder artikel 39, 3°, van het voorontwerp, het best geëxpliciteerd dat het om de verantwoordelijke voor de verwerking in de zin van artikel 4, 7), van de Algemene Verordening Gegevensbescherming gaat.²¹

Artikel 40

1. In het ontworpen artikel 593, derde lid, van het Wetboek van Strafvordering (artikel 40, 2°, van het voorontwerp), wordt melding gemaakt van een protocolakkoord tussen de verantwoordelijke van de verwerking van het Strafrechtregister “en de aanvrager”. Naar het zeggen van de gemachtigde moeten onder “de aanvrager” alle diensten worden verstaan die worden vermeld in artikel 593, eerste lid, van het Wetboek van Strafvordering. Ter wille van de duidelijkheid kan worden overwogen om dit te expliciteren in de tekst van het voorontwerp.

2. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 593, derde lid, c), van het Wetboek van Strafvordering (artikel 40, 2°, van het voorontwerp), vervange men het woord “organisatiele” door het woord “organisatorische”.

Titel 5 – Wijzigingen van het Wetboek van economisch recht

Artikel 42

In het ontworpen artikel III.85, § 2, eerste lid, van het Wetboek van economisch recht, is er een inhoudelijk verschil tussen de Nederlandse en de Franse tekst, wat uiteraard moet worden vermeden. Terwijl uit de Nederlandse tekst volgt dat de verenigingen en stichtingen worden beoogd “die niet meer dan één van de (betrokken) criteria” overschrijden, wordt daarentegen in de Franse tekst voorgeschreven dat enkel verenigingen en stichtingen in aanmerking komen die geen enkel van de betrokken criteria overschrijden (“n’excèdent pas un des critères cités au ...”).

Artikel 43

Aan de Raad van State, afdeling Wetgeving, is meegegeeld dat de datum van 1 november 2018 niet zal worden gehandhaafd als datum van inwerkingtreding van titel 5 van het voorontwerp. De betrokken datum zou er immers op neerkomen dat aan het bepaalde in artikel 42 van het voorontwerp terugwerkende kracht zou worden gegeven wat

²¹ Vgl. met de ontworpen artikelen 315ter, 434/1 en 555/1bis van het Gerechtelijk Wetboek (resp. artikel 67, artikel 68 en artikel 70 van het voorontwerp).

l’avant-projet) vise les missions définies dans la loi ou dans ses arrêtés d’exécution, il convient d’écrire dans le texte néerlandais, à l’instar du texte français, “bij of krachtens de wet” (“par ou en vertu de la loi”) et non “bij of door de wet”. Toujours dans le texte néerlandais de la même phrase, on écrira en outre “van een natuurlijk persoon of een rechtspersoon” (et non: “van een persoon of een rechtspersoon”).

3. Dans un souci de clarté, mieux vaudrait préciser dans la disposition en projet à l’article 39, 3°, de l’avant-projet qu’il s’agit du responsable du traitement au sens de l’article 4, 7), du Règlement général sur la protection des données ²¹.

Article 40

1. L’article 593, alinéa 3, en projet, du Code d’instruction criminelle (article 40, 2°, de l’avant-projet) fait état d’un protocole d’accord entre le responsable du traitement du Casier judiciaire “et le demandeur”. Selon le délégué, il faut entendre par “le demandeur” tous les services mentionnés à l’article 593, alinéa 1^{er}, du Code d’instruction criminelle. Par souci de clarté, il peut être envisagé de le préciser dans le texte de l’avant-projet.

2. Dans le texte néerlandais de l’article 593, alinéa 3, c), en projet, du Code d’instruction criminelle (article 40, 2°, de l’avant-projet), on remplacera le mot “organisationele” par le mot “organisatorische”.

TITRE 5 – MODIFICATIONS DU CODE DE DROIT ECONOMIQUE

Article 42

À l’article III.85, § 2, alinéa 1^{er}, en projet, du Code de droit économique, il y a une différence de fond entre le texte français et le texte néerlandais, qu’il convient évidemment de supprimer. S’il ressort du texte néerlandais que celui-ci vise les associations et les fondations qui n’excèdent pas plus d’un des critères concernés (“die niet meer dan één van de (betrokken) criteria... overschrijden”), le texte français prévoit que seules les associations et les fondations qui “n’excèdent pas un des critères cités au ...” entrent en ligne de compte.

Article 43

Il a été communiqué au Conseil d’État, section de législation, que la date du 1^{er} novembre 2018 ne sera pas maintenue comme date d’entrée en vigueur du titre 5 de l’avantprojet. En effet, la date concernée reviendrait à faire rétroagir la règle énoncée à l’article 42 de l’avant-projet, ce qui n’aurait pas de sens en l’espèce. Par conséquent, il y a lieu de distraire

²¹ Comparer avec les articles 315ter, 434/1 et 555/1bis, en projet, du Code judiciaire (respectivement l’article 67, l’article 68 et l’article 70 de l’avant-projet).

in casu niet zinvol zou zijn. Artikel 43 dient bijgevolg uit het voorontwerp te worden weggelaten, dan wel moet erin een datum van inwerkingtreding worden ingeschreven die in de toekomst is gesitueerd.

Titel 6 – Informatisering van de procedure van collectieve schuldenregeling

Hoofdstuk 1 – Wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek

Artikel 45

1. De Franse tekst van het ontworpen artikel 1675/4, § 2, 14°, van het Gerechtelijk Wetboek (artikel 45, c), van het voorontwerp) is kennelijk onvolledig en moet aangevuld worden teneinde met de Nederlandse tekst overeen te stemmen.

2. In de ontworpen paragraaf 4 van de Franse tekst (littera f), dienen de woorden “le demande visé” vervangen te worden door de woorden “la requête visée”.

Artikel 47

Artikel 47, 2°, vervangt paragraaf 4 van artikel 1675/6 van het Gerechtelijk Wetboek teneinde te bepalen dat de griffie de beschikking van toelaatbaarheid in het centraal register invoert.

In de huidige paragraaf 4 wordt echter bepaald dat “de griffie (...) de beschikking (...) ter kennis [brengt] aan de griffies van de rechtbanken waarbij de in artikel 1675/5 bedoelde procedures aanhangig zijn gemaakt”.

Om uitleg gevraagd over de bepaling die zou voorzien in de automatische kennisgeving of in kennisstelling, die in dat opzicht de thans in paragraaf 4 bedoelde kennisgeving zou vervangen, heeft de gemachtigde van de minister het volgende geantwoord:

“Een lacune; de beschikking moet worden ingevoegd in het register, maar eveneens ter kennis worden gebracht van de rechtbanken bedoeld in [de] huidige § 4. Aangezien het om een informatie-uitwisseling tussen griffies gaat [die] niet strikt tot de afwikkeling van de procedure van de betreffende titel behoort, valt dit buiten de beoogde scope van art. 1675/15*bis*, en dient het generische artikel 32*ter* te worden toegepast voor dit geval.”

Het voorontwerp moet in die zin gewijzigd worden.

Artikel 51

1. Luidens artikel 1675/9, § 1*bis*, van het Gerechtelijk Wetboek, zoals dat artikel ingevoegd wordt bij artikel 51, b) (eerste vermelding), van het voorontwerp, wordt de beslissing “binnen de acht dagen” meegedeeld. Er wordt evenwel niet vermeld wanneer die termijn ingaat.

Daarover om uitleg gevraagd heeft de gemachtigde van de minister het volgende geantwoord:

l'article 43 de l'avant-projet ou bien d'y inscrire une date d'entrée en vigueur située dans le futur.

Titre 6 – L'informatisation de la procédure du règlement collectif de dettes

Chapitre 1 – Modifications du Code judiciaire

Article 45

1. La version française de l'article 1675/4, § 2, 14°, en projet du Code judiciaire (article 45, c), de l'avantprojet) est manifestement incomplète et sera complétée afin de correspondre au texte néerlandais.

2. Au paragraphe 4 en projet de la version française (littera f), il y a lieu de remplacer les mots “le demande visé” par les mots “la requête visée”.

Article 47

L'article 47, 2°, remplace le paragraphe 4 de l'article 1675/6 du Code judiciaire afin de prévoir que le greffe introduit la décision d'admissibilité dans le registre central.

Or l'actuel paragraphe 4 prévoit que “le greffe notifie la décision [...] aux greffes des juridictions près lesquelles les procédures visées à l'article 1675/5 sont pendantes”.

Interrogé quant à la disposition qui prévoirait la notification ou l'information automatique qui remplacerait à cet égard la notification actuellement visée au paragraphe 4, le délégué du ministre a répondu comme suit:

“Een lacune; de beschikking moet worden ingevoegd in het register, maar eveneens ter kennis worden gebracht van de rechtbanken bedoeld in [de] huidige § 4. Aangezien het om een informatieuitwisseling tussen griffies gaat [die] niet strikt tot de afwikkeling van de procedure van de betreffende titel behoort, valt dit buiten de beoogde scope van art. 1675/15*bis*, en dient het generische artikel 32*ter* te worden toegepast voor dit geval”.

L'avant-projet sera modifié en ce sens.

Article 51

1. L'article 1675/9, § 1*er bis*, du Code judiciaire, tel qu'inséré par l'article 51, b) (première occurrence), de l'avantprojet, prévoit une communication “dans les huit jours”. Toutefois, le point de départ de ce délai n'est pas précisé.

Interrogé à cet égard, le délégué du ministre a répondu comme suit:

“Het aanvangspunt van de termijn is de kennisgeving bedoeld in § 1. Aangezien deze kennisgeving krachtens art. 1675/15*bis* verplicht middels het register gebeurt, bestaat er, behoudens de dies a quo regel en de hypothese van disfunctie bedoeld in art. 52 [Ger.W.], geen onzekere tussenperiode.”

Paragraaf 1*bis* moet aldus aangevuld worden dat erin vermeld wordt wanneer die termijn ingaat.

2. Artikel 51 omvat twee litterae b). De litterae moeten dus met het oog op de samenhang ervan herzien worden.

3. De mededeling bedoeld in het ontworpen artikel 1675/9, § 3, eerste lid, moet de tekst van die bepaling niet meer overnemen, in tegenstelling tot wat in het huidige tweede lid van die paragraaf 3 bepaald wordt. De ontworpen tekst legt aan de bemiddelaar enkel de verplichting op aan de schuldeiser mee te delen dat hij over een laatste termijn van 15 dagen beschikt om aangifte te doen.

Om uitleg gevraagd over dit verschil heeft de gemachtigde van de minister het volgende geantwoord:

“De ontworpen bepaling beoogt meer informatie mee te delen dan de huidige bepaling: de betreffende termijnregeling en de sanctie, met als bijlage de beschikking van toelaatbaarheid en de informatie over het (al dan niet verplichte) gebruik van het register. Indien de huidige bewoording niet de sanctie vat, is dat een lacune.”

Het voorontwerp moet dan ook aldus aangevuld worden dat er, overeenkomstig de bedoelingen van de steller ervan, in bepaald wordt dat de schuldeiser volledig geïnformeerd wordt.

Artikel 54

Voor een goede leesbaarheid van de Franse tekst van artikel 1675/14, § 1, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek, zoals dat artikel gewijzigd wordt bij het voorontwerp, dient na de woorden “*médiateur de dette*” het woord “de” geschrapt te worden.

Artikel 58

Zoals de gemachtigde van de minister beaamd heeft, dient artikel 1675/16*bis*, § 2, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek, zoals dat artikel gewijzigd wordt bij artikel 58 van het voorontwerp, aldus aangevuld te worden dat “de bestemming” van de in artikel 1675/16*bis* bedoelde mededeling geïnformeerd wordt over de mededelingswijze waarin voorzien wordt in artikel 1675/16, § 4, zoals het gewijzigd wordt.

Artikel 61

De inleidende zin van artikel 61 moet aldus verduidelijkt worden dat daarin aangegeven wordt dat de wijziging betrekking heeft op artikel 1675/22 “, § 1, eerste lid,” van het Gerechtelijk Wetboek.

“Het aanvangspunt van de termijn is de kennisgeving bedoeld in § 1. Aangezien deze kennisgeving krachtens art. 1675/15*bis* verplicht middels het register gebeurt, bestaat er, behoudens de dies a quo regel en de hypothese van disfunctie bedoeld in art. 52 Ger.Wb., geen onzekere tussenperiode”.

Le paragraphe 1^{er}*bis* sera complété afin de préciser ce point de départ.

2. L'article 51 comprend deux lettres b). Les lettres seront donc revus afin d'en assurer la cohérence.

3. La communication visée à l'article 1675/9, § 3, alinéa 1^{er}, en projet ne doit plus reproduire le texte de cette disposition, contrairement à ce que prévoit l'actuel alinéa 2 de ce paragraphe 3. Le texte en projet impose uniquement au médiateur de communiquer au créancier qu'il dispose d'un dernier délai de quinze jours pour faire sa déclaration.

Interrogé quant à cette différence, le délégué du ministre a répondu comme suit:

“De ontworpen bepaling beoogt meer informatie mee te delen dan de huidige bepaling: de betreffende termijnregeling en de sanctie, met als bijlage de beschikking van toelaatbaarheid en de informatie over het (al dan niet verplichte) gebruik van het register. Indien de huidige bewoording niet de sanctie vat, is dat een lacune”.

L'avant-projet sera donc complété afin de prévoir, conformément aux intentions de son auteur, une information complète du créancier.

Article 54

Afin d'assurer la lisibilité de la version française de l'article 1675/14, § 1^{er}, alinéa 2, du Code judiciaire, tel que modifié par l'avantprojet, il y aura lieu d'y supprimer, après les mots “*médiateur de dette*”, le mot “de”.

Article 58

Comme en a convenu le délégué du ministre, il y a lieu de compléter l'article 1675/16*bis*, § 2, alinéa 2, du Code judiciaire, tel que modifié par l'article 58 de l'avantprojet, afin que le destinataire de la communication visée à l'article 1675/16*bis* soit informé de la modalité de communication prévue par l'article 1675/16, § 4, tel que modifié.

Article 61

À l'article 61, la phrase liminaire sera précisée afin d'indiquer que la modification concerne l'article 1675/22 “, § 1^{er}, alinéa 1^{er},” du Code judiciaire.

Hoofdstuk 2 – Wijzigingen van de wet van 5 juli 1998 betreffende de collectieve schuldenregeling en de mogelijkheid van verkoop uit de hand van de in beslag genomen onroerende goederen

Bij dit hoofdstuk is geen opmerking te maken.

Hoofdstuk 3 – Overgangsbepaling

Artikel 63

Aan het einde van de bepaling dienen de woorden “deze wet” vervangen te worden door de woorden “deze titel”.

Hoofdstuk 4 – Inwerkingtreding

Artikel 64

Artikel 64 bepaalt wanneer de titel 6 in werking treedt maar de gekozen datum is niet ingevuld.

Het ontwerp moet op dat punt aangevuld worden.

Dezelfde opmerking geldt voor artikel 71 van het voorontwerp.

Titel 7 – Wijzigingen aan het Gerechtelijk Wetboek betreffende de authentieke bronnen

Hoofdstuk 1 – Uitbreiding van het centraal register van authentieke gedematerialiseerde akten van gerechtsdeurwaarders

Artikel 65²²

Sinds 25 mei 2018 is de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer de Gegevensbeschermingsautoriteit geworden, overeenkomstig de wet van 3 december 2017 ‘tot oprichting van de Gegevensbeschermingsautoriteit’.

De steller van het voorontwerp wordt verzocht de woorden “de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer” te vervangen door de woorden “de Gegevensbeschermingsautoriteit”, op zijn minst in de bepalingen die bij het voorontwerp gewijzigd worden, zoals bijvoorbeeld in artikel 32^{quater}/2 van het Gerechtelijk Wetboek, zoals dat artikel gewijzigd wordt bij artikel 65 van het voorontwerp.²³

²² Een deel van de bespreking van die bepaling is uitsluitend in het Nederlands gesteld.

²³ Zie bijvoorbeeld ook artikel 1675/22 van het Gerechtelijk Wetboek, welk artikel gewijzigd wordt bij artikel 61 van het voorontwerp.

Chapitre 2 – Modifications de la loi d[u] 5 juillet 1998 relative au règlement collectif de dettes et à la possibilité de vente de gré à gré des biens immeubles saisis

Ce chapitre n’appelle aucune observation.

Chapitre 3 – Disposition transitoire

Article 63

À la fin de la disposition, il y a lieu de remplacer les mots “de la présente loi” par les mots “du présent titre”.

Chapitre 4 – Entrée en vigueur

Article 64

L’article 64 prévoit l’entrée en vigueur du titre 6 mais n’est pas complété quant à la date choisie.

Le projet sera complété à cet égard.

La même observation vaut pour l’article 71 de l’avantprojet.

TITRE 7 – MODIFICATIONS DU CODE JUDICIAIRE RELATIVES AUX SOURCES AUTHENTIQUES

Chapitre 1^{er} – Élargissement du registre central des actes authentiques dématérialisés huissiers de justice (sic)

Article 65²²

Depuis le 25 mai 2018, la Commission de la protection de la vie privée est devenue l’Autorité de protection des données, conformément à la loi du 3 décembre 2017 ‘portant création de l’Autorité de protection des données’.

L’auteur de l’avantprojet est invité à remplacer les mots “la Commission de la protection de la vie privée” par les mots “l’Autorité de protection des données”, à tout le moins dans les dispositions modifiées par l’avantprojet, comme par exemple à l’article 32^{quater}/2 du Code judiciaire, modifié par l’article 65 de l’avantprojet²³.

²² Une partie du commentaire de cette disposition est rédigée exclusivement en néerlandais.

²³ Voir aussi, par exemple, l’article 1675/22 du Code judiciaire, modifié par l’article 61 de l’avantprojet.

Hoofdstuk 2 – De elektronische lijsten

Afdeling 1 – Elektronische lijst van de leden van de rechterlijke orde

Artikel 67

1. Het ontworpen artikel 315ter, § 3, van het Gerechtelijk Wetboek, luidt:

“De Koning bepaalt, na advies van de beheerder, de gegevens die in de lijst zijn opgenomen.”

In de op die bepaling betrekking hebbende commentaar in de memorie van toelichting wordt het volgende vermeld:

“Evenwel zijn de gegevens die in de lijst opgenomen worden bij koninklijk besluit bepaald, onderhavig aan advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit om te garanderen dat die uitsluitend professionele gegevens bevat.”

Om nadere verduidelijking verzocht met betrekking tot het gebrek aan overeenstemming dat op dit punt bestaat tussen de tekst van de ontworpen bepaling en die van de memorie van toelichting, deelde de gemachtigde mee dat “het [hier] enkel [hoort] te gaan om voorafgaand advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit”.

Hiermee rekening houdend, dient de tekst van het ontworpen artikel 315ter, § 3, van het Gerechtelijk Wetboek, te worden aangepast aan de bedoeling van de stellers van het voorontwerp zoals die is omschreven door de gemachtigde.

In voorkomend geval zal ook de redactie van het ontworpen artikel 555/1bis, § 3, van het Gerechtelijk Wetboek (artikel 70 van het voorontwerp), op een gelijkaardige wijze moeten worden aangepast.

2. In het ontworpen artikel 315ter, § 7, eerste lid, 1°, van het Gerechtelijk Wetboek, wordt bepaald dat de beheerder gemachtigd is om gebruik te maken van het rijksregisternummer van de “gerechtsdeurwaarders, de kandidaat-gerechtsdeurwaarders, ...”, terwijl het in deze een lijst betreft van de leden van de rechterlijke orde.

De gemachtigde deelde in dat verband het volgende mee:

“Daar hoort inderdaad te staan, ‘gebruik te maken van het rijksregisternummer van de personen die een gerechtelijk ambt uitoefenen zoals bedoeld in Deel II, boek II, eerste titel’.”

De redactie van het ontworpen artikel 315ter, § 7, eerste lid, 1°, van het Gerechtelijk Wetboek, moet worden gecorrigeerd op de wijze zoals door de gemachtigde is aangegeven.

3. In het ontworpen artikel 315ter, § 7, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek, wordt bepaald dat het rijksregisternummer, de geboorteplaats en -datum, alsook de datum van overlijden niet mogen worden meegedeeld aan het publiek.

Chapitre 2 – Les listes électroniques

Section 1^{re} – Liste électronique des membres de l'ordre judiciaire

Article 67

1. L'article 315ter, § 3, en projet, du Code judiciaire s'énonce comme suit:

“Le Roi détermine, après avis du gestionnaire, les données qui figurent dans la liste.”

Le commentaire que l'exposé des motifs consacre à cette disposition précise ce qui suit:

“Néanmoins, les données qui figurent dans cette liste sont déterminées par arrêté royal, soumis à l'avis de l'Autorité de protection des données, pour garantir qu'elle ne contienne que des données de nature professionnelle”.

Invité à apporter des précisions quant à la discordance existant sur ce point entre le texte de la disposition en projet et celui de l'exposé des motifs, le délégué a déclaré qu'il doit uniquement s'agir ici d'un avis préalable de l'Autorité de protection des données.

En conséquence, il convient d'adapter le texte de l'article 315ter, § 3, en projet, du Code judiciaire compte tenu de l'intention des auteurs de l'avant-projet, telle qu'elle est définie par le délégué.

Le cas échéant, il faudra également adapter dans le même sens la formulation de l'article 555/1bis, § 3, en projet, du Code judiciaire (article 70 de l'avant-projet).

2. L'article 315ter, § 7, alinéa 1^{er}, 1°, en projet, du Code judiciaire dispose que le gestionnaire est autorisé à utiliser le numéro du registre national des “huissiers de justice, des candidats-huissiers de justice, ...”, alors qu'il s'agit en l'espèce d'une liste des membres de l'ordre judiciaire.

À cet égard, le délégué a déclaré ce qui suit:

“Daar hoort inderdaad te staan, ‘gebruik te maken van het rijksregisternummer van de personen die een gerechtelijk ambt uitoefenen zoals bedoeld in Deel II, boek II, eerste titel’”.

Il faut rectifier la formulation de l'article 315ter, § 7, alinéa 1^{er}, 1°, en projet, du Code judiciaire dans le sens indiqué par le délégué.

3. L'article 315ter, § 7, alinéa 2, en projet, du Code judiciaire dispose que le numéro du registre national, le lieu et la date de naissance, ainsi que la date de décès ne peuvent être communiqués au public.

Aan de gemachtigde werd gevraagd of dit ook betekent dat deze gegevens niet mogen worden opgenomen in de lijst. De gemachtigde beantwoordde deze vraag als volgt:

“Het gaat hier inderdaad om gegevens die niet mogen worden opgenomen in de lijst zelf. Het ontworpen artikel maakt een onderscheid tussen de lijsten (§ 1, 3 en 5) en de gegevens aan de hand waarvan die lijsten zijn opgesteld (§ 7). De beheerder dient de in § 7 geciteerde gegevens te kunnen raadplegen om de identiteit en hoedanigheid van een persoon op bestendige wijze te kunnen controleren, en zo nodig ook gegevens waarvoor geen wettelijke basis maar die gegevens zijn niet noodzakelijk om de hoedanigheid naar derden toe vast te leggen. Zo kan de lijst voor een pas overleden persoon bijvoorbeeld worden aangepast met een generieke status ‘niet actief’ – of enige andere status die de Koning krachtens § 3 bepaalt – zonder dat die publieke vermelding de datum van overlijden zelf bevat.”

Aangezien de gegevens die in de lijst worden opgenomen door de Koning zullen worden bepaald (zie het ontworpen artikel 315ter, § 3, van het Gerechtelijk Wetboek), verdient het aanbeveling om de door de gemachtigde verstrekte verduidelijking – waarin wordt gerefereerd aan een aantal gegevens die van opname in de lijst worden uitgesloten – minstens in de memorie van toelichting te integreren.

Een gelijkaardige suggestie tot verduidelijking kan worden gedaan met betrekking tot het bepaalde in de ontworpen artikelen 434/1, § 6, tweede lid, en 555/1bis, § 7, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek (zie resp. artikel 68 en artikel 70 van het voorontwerp).

Afdeling 2 – Elektronische lijsten van advocaten

Artikel 68

1. Het ontworpen artikel 434/1, § 3, van het Gerechtelijk Wetboek luidt:

“De Koning bepaalt, na advies van de beheerder, de gegevens die in de lijst zijn opgenomen.”

In de op die bepaling betrekking hebbende commentaar in de memorie van toelichting wordt het volgende vermeld:

“Evenwel zijn de gegevens die in de lijst opgenomen worden bij koninklijk besluit bepaald, onderhavig aan advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit om te garanderen dat die uitsluitend professionele gegevens bevat.”

Om nadere verduidelijking verzocht met betrekking tot het gebrek aan overeenstemming dat op dit punt lijkt te bestaan tussen de tekst van de ontworpen bepaling en die van de memorie van toelichting, deelde de gemachtigde mee wat volgt:

“Het advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit lijkt reeds vereist krachtens artikel 36.4 van de Verordening (EU) 2016/679. In de ontworpen tekst wordt daarbovenop advies van de beheerder voorzien aangezien het om een instelling gaat die niet onder de uitvoerende macht valt.”

Il a été demandé au délégué si cette disposition signifie aussi que ces informations ne peuvent pas figurer dans la liste. Le délégué a répondu à cette question en ces termes:

“Het gaat hier inderdaad om gegevens die niet mogen worden opgenomen in de lijst zelf. Het ontworpen artikel maakt een onderscheid tussen de lijsten (§ 1, 3 en 5) en de gegevens aan de hand waarvan die lijsten zijn opgesteld (§ 7). De beheerder dient de in § 7 geciteerde gegevens te kunnen raadplegen om de identiteit en hoedanigheid van een persoon op bestendige wijze te kunnen controleren, en zo nodig ook gegevens waarvoor geen wettelijke basis maar die gegevens zijn niet noodzakelijk om de hoedanigheid naar derden toe vast te leggen. Zo kan de lijst voor een pas overleden persoon bijvoorbeeld worden aangepast met een generieke status ‘niet actief’ – of enige andere status die de Koning krachtens § 3 bepaalt – zonder dat die publieke vermelding de datum van overlijden zelf bevat”.

Dès lors que les données qui figurent dans la liste seront déterminées par le Roi (voir l’article 315ter, § 3, en projet, du Code judiciaire), il est recommandé d’insérer, à tout le moins dans l’exposé des motifs, l’explication fournie par le délégué, qui mentionne un certain nombre de données exclues de l’inscription dans la liste.

Une suggestion similaire visant à apporter des précisions peut être faite en ce qui concerne la règle énoncée dans les articles 434/1, § 6, alinéa 2, et 555/1bis, § 7, alinéa 2, en projet, du Code judiciaire (voir respectivement les articles 68 et 70 de l’avant-projet).

Section 2 – Listes électroniques des avocats

Article 68

1. L’article 434/1, § 3, en projet, du Code judiciaire s’énonce comme suit:

“Le Roi détermine, après avis du gestionnaire, les données qui figurent dans la liste”.

Le commentaire que l’exposé des motifs donne de cette disposition précise ce qui suit:

“Néanmoins, les données qui figurent dans cette liste sont déterminées par arrêté royal, soumis à l’avis de l’Autorité de protection des données, pour garantir qu’elle ne contienne que des données de nature professionnelle”.

Invité à apporter des précisions quant à la discordance qui paraît exister sur ce point entre le texte de la disposition en projet et celui de l’exposé des motifs, le délégué a déclaré ce qui suit:

“Het advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit lijkt reeds vereist krachtens artikel 36.4 van de Verordening (EU) 2016/679. In de ontworpen tekst wordt daarbovenop advies van de beheerder voorzien aangezien het om een instelling gaat die niet onder de uitvoerende macht valt”.

Ter wille van de duidelijkheid zou in het ontworpen artikel 434/1, § 3, van het Gerechtelijk Wetboek, toch het best ook worden vermeld dat een advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit is vereist.

2. Gevraagd of in het ontworpen artikel 434/1 van het Gerechtelijk Wetboek, niet eveneens moet worden gewezen op het vertrouwelijke karakter en moet worden gerefereerd aan artikel 458 van het Strafwetboek, ermee rekening houdend dat dergelijke bepalingen wel zijn opgenomen met betrekking tot de elektronische lijsten van de leden van de rechterlijke orde (artikel 67 van het voorontwerp – ontworpen artikel 315ter, § 6) en van de gerechtsdeurwaarders (artikel 70 van het voorontwerp – ontworpen artikel 555/1bis, § 6), antwoorde de gemachtigde dat “§ 6 van de geciteerde artikelen (...) ook (hier zou) moeten worden opgenomen”.

Het ontworpen artikel 434/1 van het Gerechtelijk Wetboek zal in de door de gemachtigde vermelde zin moeten worden aangevuld.

Afdeling 3 – Elektronische lijsten van gerechtsdeurwaarders

Artikel 69

Artikel 69 van het voorontwerp strekt tot het vervangen van artikel 555/1, eerste lid, 15° en 22°, van het Gerechtelijk Wetboek, en tot het opheffen van het tweede lid van hetzelfde artikel, zoals deze bepalingen op dit ogenblik gelden. Het huidige artikel 555/1 wordt evenwel gewijzigd bij artikel 182, 3°, van de wet van 18 juni 2018 ‘houdende diverse bepalingen inzake burgerlijk recht en bepalingen met het oog op de bevordering van alternatieve vormen van geschillenoplossing’ en dit met ingang van 1 januari 2019²⁴. De gemachtigde deelde in dat verband mee dat “het (...) legistiek beter [is] om de wijziging te laten plaatsvinden op het artikel zoals laatst gewijzigd door de wet van 18 juni 2018”.

De redactie van artikel 69 van het voorontwerp zal, rekening houdend hiermee, moeten worden aangepast.

Artikel 70

1. In de commentaar die in de memorie van toelichting wordt gegeven bij artikel 70 van het voorontwerp wordt bij herhaling melding gemaakt van magistraten, griffies, parketsecretarissen en gerechtelijke stagiairs, terwijl de betrokken bepaling betrekking heeft op gerechtsdeurwaarders. De tekst van de memorie van toelichting dient op dit punt beter te worden afgestemd op de regeling van het ontworpen artikel 555/1bis van het Gerechtelijk Wetboek.

2. Het ontworpen artikel 555/1bis van het Gerechtelijk Wetboek dient aan te vangen met de vermelding “§ 1.”.

Hoofdstuk 3 – Inwerkingtreding

Dit hoofdstuk noopt niet tot het maken van opmerkingen.

Dans un souci de clarté, il serait néanmoins préférable de mentionner également dans l’article 434/1, § 3, en projet, du Code judiciaire qu’un avis de l’Autorité de protection des données est requis.

2. Interrogé sur le point de savoir si l’article 434/1, en projet, du Code judiciaire ne doit pas également souligner le caractère confidentiel et faire référence à l’article 458 du Code pénal, étant donné que l’avant-projet contient de telles dispositions concernant les listes électroniques des membres de l’ordre judiciaire (article 67 de l’avant-projet - article 315ter, § 6, en projet) et des huissiers de justice (article 70 de l’avant-projet - article 555/1bis, § 6, en projet), le délégué a répondu que le § 6 des articles cités devrait également y figurer.

L’article 434/1, en projet, du Code judiciaire devra être complété dans le sens indiqué par le délégué.

Section 3 – Listes électroniques des huissiers de justice

Article 69

L’article 69 de l’avant-projet vise à remplacer l’article 555/1, alinéa 1er, 15° et 22°, du Code judiciaire et à abroger l’alinéa 2 du même article, telles que ces dispositions s’appliquent actuellement. L’actuel article 555/1 est toutefois modifié par l’article 182, 3°, de la loi du 18 juin 2018 ‘portant dispositions diverses en matière de droit civil et des dispositions en vue de promouvoir des formes alternatives de résolution des litiges’, et ce à partir du 1er janvier 2019²⁴. Le délégué a déclaré à ce propos que sur le plan de la légistique, il est préférable d’appliquer la modification à l’article tel qu’il a été modifié en dernier lieu par la loi du 18 juin 2018.

La rédaction de l’article 69 de l’avant-projet devra être adaptée en tenant compte de cette observation.

Article 70

1. Dans le texte néerlandais, le commentaire que l’exposé des motifs donne de l’article 70 de l’avant-projet fait mention à plusieurs reprises de “magistraten, griffies, parketsecretarissen en gerechtelijke stagiairs” alors que la disposition concernée porte sur les huissiers de justice. Il convient de mieux aligner, sur ce point, le texte néerlandais de l’exposé des motifs sur la règle énoncée à l’article 155/1bis, en projet, du Code judiciaire.

2. On ajoutera au début de l’article 555/1bis, en projet, du Code judiciaire, la mention “§ 1er.”.

Chapitre 3 – Entrée en vigueur

Ce chapitre n’appelle aucune observation.

²⁴ Artikel 201 van de wet van 18 juni 2018.

²⁴ Article 201 de la loi du 18 juin 2018.

Titel 8 – Wijzigingen aan het statuut van de rechter in ondernemingszaken

Voorafgaande opmerking

Sommige bepalingen van titel 8 van het voorontwerp strekken tot het wijzigen van artikelen van het Gerechtelijk Wetboek die evenwel sindsdien het voorwerp hebben uitgemaakt van andere wijzigingen die al in werking zijn getreden. Het gevolg daarvan is dat een aantal van de ontworpen wijzigingen niet meer actueel is. Zo is bijvoorbeeld artikel 300 van het Gerechtelijk Wetboek gewijzigd geworden bij de wet van 15 april 2018 'houdende hervorming van het ondernemingsrecht' en worden derhalve de wijzigingen die artikel 88 van het voorontwerp beoogt aan te brengen in artikel 300 van het Gerechtelijk Wetboek, aangebracht in de tekst zoals die gold vóór de inwerkingtreding van de betrokken wijzigingsbepalingen van de wet van 15 april 2018, zijnde op 1 november 2018. De redactie van diverse wijzigingsbepalingen die titel 8 van het voorontwerp bevat zal, rekening houdend hiermee, aan een bijkomend onderzoek moeten worden onderworpen.

Hoofdstuk 1 – Wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek

Artikel 84

In het ontworpen artikel 204, § 2, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek, stemmen de Nederlandse en de Franse tekst niet met elkaar overeen wat de omschrijving betreft van het voorwerp waarop de sanctie van verval betrekking heeft. In de Nederlandse tekst lijkt immers de sanctie van verval betrekking te hebben op de wijze van indiening van de kandidaturen en de voordrachten en welke stavingsstukken moeten worden bijgevoegd ("De oproep tot de kandidaten in het *Belgisch Staatsblad* vermeldt de wijze waarop op straffe van verval de kandidaturen en voordrachten moeten worden ingediend en welke stavingsstukken hierbij moeten worden gevoegd"). In de Franse tekst lijkt daarentegen de sanctie van verval te moeten worden betrokken op de oproep tot de kandidaten ("L'appel aux candidats publié dans le *Moniteur belge* mentionne, à peine de déchéance, le mode d'introduction des candidatures et des présentations ainsi que les pièces justificatives à y joindre"). Deze discordantie tussen beide teksten moet worden weggewerkt.

Artikel 93

In het ontworpen artikel 437, derde lid, van het Gerechtelijk Wetboek, wordt bepaald dat het beroep van advocaat verenigbaar is met het ambt van rechter in ondernemingszaken. Aan de gemachtigde werd gevraagd of deze bepaling niet op gespannen voet kan komen te staan met het vereiste van objectieve onpartijdigheid in het geval van advocaten die ook voor de ondernemingsrechtbank optreden in de hoedanigheid van bijvoorbeeld curator. Ook rijst de vraag of niet minstens

TITRE 8 – MODIFICATIONS [dU] STATUT DU JUGE CONSULAIRE

Observation préliminaire

Certaines dispositions du titre 8 de l'avant-projet visent à modifier des articles du Code judiciaire qui, depuis lors, ont toutefois fait l'objet d'autres modifications qui sont déjà entrées en vigueur. Il en résulte qu'un certain nombre de modifications en projet ne sont plus d'actualité. Ainsi, par exemple, l'article 300 du Code judiciaire ayant été modifié par la loi du 15 avril 2018 'portant réforme du droit des entreprises', les modifications que l'article 88 de l'avant-projet tend à apporter à l'article 300 du Code judiciaire sont apportées dans le texte tel qu'il s'appliquait avant l'entrée en vigueur des dispositions modificatives concernées de la loi du 15 avril 2018, à savoir le 1^{er} novembre 2018. Compte tenu de cette observation, la formulation de diverses dispositions modificatives que contient le titre 8 de l'avant-projet doit être soumise à un examen complémentaire.

Chapitre 1^{er} – Modifications du Code judiciaire

Article 84

Dans l'article 204, § 2, alinéa 2, en projet, du Code judiciaire, les textes français et néerlandais ne concordent pas pour ce qui est de la définition de l'objet sur lequel porte la sanction de déchéance. En effet, dans le texte néerlandais, la sanction de déchéance semble concerner le mode d'introduction des candidatures et des présentations, ainsi que les pièces justificatives à joindre ("De oproep tot de kandidaten in het *Belgisch Staatsblad* vermeldt de wijze waarop op straffe van verval de kandidaturen en voordrachten moeten worden ingediend en welke stavingsstukken hierbij moeten worden gevoegd"). Par contre, dans le texte français, la sanction de déchéance paraît devoir porter sur l'appel aux candidats ("L'appel aux candidats publié dans le *Moniteur belge* mentionne, à peine de déchéance, le mode d'introduction des candidatures et des présentations ainsi que les pièces justificatives à y joindre"). Il y a lieu d'éliminer cette discordance entre les deux textes.

Article 93

L'article 437, alinéa 3, en projet, du Code judiciaire dispose que la profession d'avocat est compatible avec la fonction de juge consulaire. Il a été demandé au délégué si cette disposition ne risque pas de se heurter à l'exigence d'impartialité objective dans le cas d'avocats qui agissent également devant le tribunal de l'entreprise en qualité de curateur par exemple. En outre, la question se pose de savoir s'il ne faudrait pas prévoir à tout le moins que les avocats ne peuvent pas agir

zou moeten worden bepaald dat advocaten niet kunnen optreden als rechter in ondernemingszaken in het arrondissement of de afdeling waar zij aan de balie zijn ingeschreven.²⁵

De gemachtigde beantwoordde deze vragen als volgt:

“1) Aangezien advocaten vanaf 1 november ondernemingen zullen zijn, moeten ook zij worden vertegenwoordigd in het korps van rechters in ondernemingszaken. Eigen aan het statuut van rechter in ondernemingszaken is de verwachting dat de consulaire rechter een mate van expertise heeft in het vakgebied van de te beoordelen zaak, zodat situaties waarbij de professionele achtergrond van de consulaire rechter gelijkaardig is aan die van de betrokken partijen, zich niet beperkt tot de advocatuur. Daarbij dient het risico op schijnbare partijdigheid gerelativeerd te worden met het gegeven dat de consulaire rechter, in tegenstelling tot de plaatsvervangende rechter, enkel zetelt in het bijzijn van een professionele rechter. Het is overigens vanzelfsprekend dat de betreffende deontologische regels inzake belangenconflicten blijven gelden voor rechters in ondernemingszaken.

2) In het licht van de voorgelegde wijziging van artikel 87 van het Gerechtelijk Wetboek, lijkt het echter wel opportuun om, voor de gevallen waarbij een advocaat eveneens gerechtsmandataris is, zoals bijvoorbeeld curator, te specificeren dat zij niet als rechter in ondernemingszaken kunnen zetelen in het arrondissement of de afdeling waar ze aan de balie ingeschreven zijn.”

Met de door de gemachtigde aan het einde van zijn antwoord gedane suggestie kan worden ingestemd.

Hoofdstuk 2 – Wijzigingen van diverse bepalingen

Dit hoofdstuk noopt niet tot het maken van opmerkingen.

Hoofdstuk 3 – Inwerkingtreding, opheffings- en overgangsbepalingen

Artikel 100

1. In artikel 100, § 1, van het voorontwerp, wordt een aantal keer verwezen naar “de inwerkingtreding van titel 6”. Allicht wordt titel 8 bedoeld, waarin de regels met betrekking tot de hervorming van het statuut van de rechter in ondernemingszaken zijn vervat. Ook de verwijzing naar “de inwerkingtreding van titel 6 van deze wet”, in artikel 101 van het voorontwerp, moet dan worden aangepast.

2. In de Nederlandse tekst van artikel 100, § 3, van het voorontwerp, schrijft men telkens “De in de eerste paragraaf bedoelde rechters in ondernemingszaken benoemd in” in

²⁵ Vgl. met de wijziging die de wetgever overweegt aan te brengen in artikel 87 van het Gerechtelijk Wetboek, die inhoudt dat niemand tegelijk het ambt van plaatsvervangend rechter en van gerechtsmandataris mag uitoefenen in de afdeling van de rechtbank waarin hij door de voorzitter is aangewezen (voorontwerp van wet ‘tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op een betere werking van de rechterlijke orde en van de Hoge Raad voor de Justitie’ waarover de Raad van State, afdeling Wetgeving, op 30 juli 2018 advies 63.784/1/V uitbracht).

en qualité de juge consulaire dans l’arrondissement ou la division où ils sont inscrits au barreau ²⁵.

Le délégué a répondu à ces questions en ces termes:

“1) Aangezien advocaten vanaf 1 november ondernemingen zullen zijn, moeten ook zij worden vertegenwoordigd in het korps van rechters in ondernemingszaken. Eigen aan het statuut van rechter in ondernemingszaken is de verwachting dat de consulaire rechter een mate van expertise heeft in het vakgebied van de te beoordelen zaak, zodat situaties waarbij de professionele achtergrond van de consulaire rechter gelijkaardig is aan die van de betrokken partijen, zich niet beperkt tot de advocatuur. Daarbij dient het risico op schijnbare partijdigheid gerelativeerd te worden met het gegeven dat de consulaire rechter, in tegenstelling tot de plaatsvervangende rechter, enkel zetelt in het bijzijn van een professionele rechter. Het is overigens vanzelfsprekend dat de betreffende deontologische regels inzake belangenconflicten blijven gelden voor rechters in ondernemingszaken.

2) In het licht van de voorgelegde wijziging van artikel 87 van het Gerechtelijk Wetboek, lijkt het echter wel opportuun om, voor de gevallen waarbij een advocaat eveneens gerechtsmandataris is, zoals bijvoorbeeld curator, te specificeren dat zij niet als rechter in ondernemingszaken kunnen zetelen in het arrondissement of de afdeling waar ze aan de balie ingeschreven zijn.”

La suggestion faite par le délégué à la fin de sa réponse peut être retenue.

Chapitre 2 – Modifications de dispositions diverses

Ce chapitre n’appelle aucune observation.

Chapitre 3 – Entrée en vigueur et dispositions abrogatoires et transitoires

Article 100

1. À l’article 100, § 1^{er}, de l’avant-projet, il est fait référence à plusieurs reprises à “l’entrée en vigueur du titre 6”. Sans doute vise-t-on le titre 8, qui contient les règles relatives à la réforme du statut de juge consulaire. De même, il conviendra d’adapter la référence à “l’entrée en vigueur du titre 6 de la présente loi”, figurant à l’article 101 de l’avant-projet.

2. Dans le texte néerlandais de l’article 100, § 3, de l’avant-projet, on écrira chaque fois “De in de eerste paragraaf bedoelde rechters in ondernemingszaken benoemd in

²⁵ Comparer avec la modification que le législateur envisage d’apporter à l’article 87 du Code judiciaire et qui prévoit que nul ne peut à la fois exercer les fonctions de juge suppléant et de mandataire de justice dans la division du tribunal dans laquelle il est désigné par le président (avant-projet de loi ‘modifiant le Code judiciaire en vue d’améliorer le fonctionnement de l’ordre judiciaire et du Conseil supérieur de la Justice’ sur lequel le Conseil d’État, section de législation, a donné le 30 juillet 2018 l’avis 63.784/1/V).

plaats van “De in eerste paragraaf benoemde rechters in ondernemingszaken in”.

3. Verwijzingen naar “het nieuwe” artikel 205 of “het nieuwe” artikel 204, § 3, van het Gerechtelijk Wetboek, zijn niet gebruikelijk in een normatieve tekst; dergelijke omschrijving heeft immers meer van doen met dagelijkse spreektaal dan met correct juridisch taalgebruik. *Beter* is het om te schrijven “artikel 205 van het Gerechtelijk Wetboek, zoals vervangen bij deze wet” of “artikel 204, § 3, van het Gerechtelijk Wetboek, zoals vervangen bij deze wet”.

Eenzelfde opmerking kan worden gemaakt bij een aantal gelijkaardige verwijzingen naar “nieuwe” bepalingen in artikel 101 van het voorontwerp.

Titel 9 – Wijzigingen betreffende de Notariële Aktebank

Hoofdstuk 1 – Wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt

Artikel 102

Bij artikel 102 wordt artikel 20, eerste lid, 2°, van de wet van 6 mei 2009 ‘houdende diverse bepalingen’ aldus gewijzigd dat daarin melding gemaakt wordt van de “termijn die is voorgeschreven voor de aanbidding ter registratie”.

Op de vraag welke bepalingen in die termijn voorzien heeft de gemachtigde van de minister het volgende geantwoord:

“De verplichting tot ‘aanbidding ter registratie’ waarvan sprake wordt geregeld in art. 19, 1° van het Wetboek registratie-, hypotheek- en griffierechten. De termijnen waarvan sprake worden geregeld in art. 32, 1° van hetzelfde wetboek.”

Het ontwerp moet dan ook aangevuld worden met de woorden “, overeenkomstig artikel 32 van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten”.

Artikel 103

1. In de bespreking van artikel 103 wordt de “huidige tekst” aangehaald, die zou voorzien in een uitzondering voor testamenten, herroepingen van testament en contractuele erfstellingen.

Om uitleg gevraagd over de tekst in kwestie heeft de gemachtigde van de minister het volgende geantwoord:

“De ‘huidige versie’ waarvan sprake verwijst naar de versies van art. 18 Ventôsewet, zoals gewijzigd (inwerkingtreding onbepaald) door art. 20, eerste lid, 1° en 2°. Zowel de versie in punt 1° als in punt 2° voorzien de volgende uitzondering in hun § 1, tweede lid:

‘Deze bepaling geldt niet voor testamenten, herroepingen van testament en contractuele erfstellingen bij afzonderlijke akte’.”

in” au lieu de “De in eerste paragraaf benoemde rechters in ondernemingszaken in”.

3. Des références “au nouvel” article 205 ou “au nouvel” article 204, § 3, du Code judiciaire ne sont pas d’usage dans un texte normatif; en effet, pareille formulation relève plutôt du langage courant et non d’un langage juridique correct. Il est préférable d’écrire “à l’article 205 du Code judiciaire, remplacé par la présente loi” ou “à l’article 204, § 3, du Code judiciaire, remplacé par la présente loi”.

La même observation peut être formulée pour un certain nombre de références similaires à de “nouvelles” dispositions dans l’article 101 de l’avant-projet.

Titre 9 – Modifications concernant la Banque des actes notariés

Chapitre 1^{er} – Loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat

Article 102

L’article 102 modifie l’article 20, alinéa 1^{er}, 2°, de la loi du 6 mai 2009 ‘portant des dispositions diverses’ afin d’y viser le “délai prescrit pour la présentation à l’enregistrement”.

Interrogé quant aux dispositions qui prévoient ce délai, le délégué du ministre a répondu comme suit:

“De verplichting tot ‘aanbidding ter registratie’ waarvan sprake wordt geregeld in art. 19, 1° van het Wetboek registratie-, hypotheek en griffierechten. De termijnen waarvan sprake worden geregeld in art. 32, 1° van hetzelfde wetboek”.

Le projet sera donc complété par les mots “, conformément à l’article 32 du Code des droits d’enregistrement, d’hypothèque et de greffe”.

Article 103

1. Le commentaire de l’article 103 évoque le “texte actuel”, lequel prévoirait une exception pour les testaments, révoications de testaments, et les institutions contractuelles.

Interrogé quant au texte en question, le délégué du ministre a répondu ce qui suit:

“De ‘huidige versie’ waarvan sprake verwijst naar de versies van art. 18 Ventosewet, zoals gewijzigd (inwerkingtreding onbepaald) door art. 20, eerste lid, 1° en 2°. Zowel de versie in punt 1° als in punt 2° voorzien de volgende uitzondering in hun § 1, tweede lid:

‘Deze bepaling geldt niet voor testamenten, herroepingen van testament en contractuele erfstellingen bij afzonderlijke akte’.”

Uit dat antwoord valt af te leiden dat de steller van het voorontwerp niet de thans geldende tekst van dat artikel 18 aanhaalt, maar wel de toekomstige versie ervan.²⁶

De bespreking van de artikelen moet dan ook in die zin aangepast worden.

2. Evenzo wordt in het ontworpen artikel 18*bis*, eerste lid, verwezen naar de termijn waarin artikel 18, § 1, van de wet van 25 ventôse jaar XI voorziet. De geldende versie van die bepaling bevat evenwel geen paragraaf en er wordt vooral geen melding gemaakt van een termijn. In dezelfde zin wordt in het ontworpen artikel 18*ter* (artikel 104 van het voorontwerp) eveneens naar artikel 18 verwezen, maar naar de versie ervan die nog niet in werking getreden is.

Op de vraag of het nodig is om de interne verwijzing te wijzigen dan wel om het ontworpen artikel 18*bis* – en het ontworpen artikel 18*ter* – op hetzelfde ogenblik als (of later dan) het nieuwe artikel 18 in werking te doen treden, heeft de gemachtigde van de minister het volgende geantwoord:

“De ontworpen wijzigingen houden verband met de werking van de Notariële Aktebank, en verwijzen dus naar de versie van het artikel 18, § 1 zoals gewijzigd door art. 20, eerste lid, 2°, W. 06/05/2009. Het ogenblik van inwerkingtreding van het ontworpen artikel 18*bis* zal dus inderdaad afhangen van het ogenblik van inwerkingtreding van de wijziging voorzien in art. 20, eerste lid, 2° W. 6/05/2009 (cf. art. 107 van het voorontwerp).”

Gelet op die gegevens zou het beter zijn om artikel 107 van het voorontwerp aldus te wijzigen dat erin bepaald wordt dat de artikelen waarop het betrekking heeft in werking treden op het ogenblik dat artikel 20, eerste lid, 2°, van de wet van 6 mei 2009 in werking treedt.

3. In het ontworpen artikel 18*bis*, tweede lid, zou beter gepreciseerd worden dat het gedematerialiseerde afschrift van de in het eerste lid vermelde akten neergelegd zal worden in de Notariële Aktebank die door de Koninklijke Federatie van het Belgisch Notariaat beheerd wordt.

Artikel 104

1. Bij artikel 104 wordt een artikel 18*ter* ingevoegd in de wet van 25 ventôse jaar XI.

Het tweede lid van het laatstgenoemde artikel luidt als volgt:

“De Koning bepaalt de modaliteiten van de neerlegging, de bewaring en de toegang tot de gegevens en documenten bedoeld in het vorige lid.”

Er dient rekening gehouden te worden met artikel 22 van de Grondwet dat, door aan de bevoegde wetgever de bevoegdheid voor te behouden om te bepalen in welke gevallen en onder welke voorwaarden het recht op eerbiediging van het

²⁶ Artikel 20, 2°, van de wet van 6 mei 2009 zal in werking treden op een door de Koning te bepalen datum en uiterlijk op 1 januari 2020 (zie artikel 26, 3°, van de genoemde wet). Dat koninklijk besluit is nog niet vastgesteld.

Il se déduit de cette réponse que l’auteur de l’avantprojet évoque non pas le texte actuellement en vigueur de cet article 18 mais sa version future ²⁶.

Le commentaire des articles sera donc adapté en ce sens.

2. De même, l’article 18*bis*, alinéa 1^{er}, en projet se réfère au délai prévu à l’article 18, § 1^{er}, de la loi du 25 ventôse an XI. Cependant, dans sa version en vigueur, cette disposition ne comporte ni de paragraphe ni, surtout, de délai. De manière similaire, l’article 18*ter* en projet (article 104 de l’avantprojet) renvoie également à l’article 18, mais dans sa version non encore en vigueur.

Interrogé quant à la nécessité de modifier la référence interne ou de faire entrer en vigueur l’article 18*bis* – et l’article 18*ter* – en projet au même moment (ou plus tard) que l’article 18 nouveau, le délégué du ministre a répondu comme suit:

“De ontworpen wijzigingen houden verband met de werking van de Notariële Aktebank, en verwijzen dus naar de versie van het artikel 18, § 1 zoals gewijzigd door art. 20, eerste lid, 2°, W. 06/05/2009. Het ogenblik van inwerkingtreding van het ontworpen artikel 18*bis* zal dus inderdaad afhangen van het ogenblik van inwerkingtreding van de wijziging voorzien in art. 20, eerste lid, 2° W. 6/05/2009 (cf. art. 107 van het voorontwerp).”

Au vu de ces éléments, il serait préférable de modifier l’article 107 de l’avantprojet afin de prévoir l’entrée en vigueur des articles qu’il vise au moment de l’entrée en vigueur de l’article 20, alinéa 1^{er}, 2°, de la loi du 6 mai 2009.

3. À l’article 18*bis*, alinéa 2, en projet, mieux vaudrait préciser que la copie dématérialisée des actes mentionnés à l’alinéa 1^{er} sera déposée à la Banque des actes notariés gérée par la Fédération Royale du Notariat belge.

Article 104

1. L’article 104 insère un article 18*ter* dans la loi du 25 ventôse an XI.

L’alinéa 2 de cet article prévoit que

“[L]e Roi détermine les modalités du dépôt, de la conservation et de l’accès aux données et documents visés à l’alinéa précédent”.

Il y a lieu d’avoir égard à l’article 22 de la Constitution qui, en réservant au législateur compétent le pouvoir de fixer dans quels cas et à quelles conditions il peut être porté atteinte au droit au respect de la vie privée, garantit à tout citoyen

²⁶ L’article 20, 2°, de la loi du 6 mai 2009 entrera en vigueur à une date à fixer par le Roi et au plus tard le 1^{er} janvier 2020 (voir l’article 26, 3°, de ladite loi). Cet arrêté royal n’a pas encore été adopté.

privéleven kan worden aangetast, iedere burger waarborgt dat geen enkele inmenging in dat recht toegelaten is dan krachtens de regels die zijn aangenomen door een democratisch verkozen beraadslagende vergadering. Een delegatie aan een andere macht is evenwel niet in strijd met het wettigheidsbeginsel voor zover de machtiging voldoende nauwkeurig is omschreven en betrekking heeft op de tenuitvoerlegging van maatregelen waarvan de essentiële elementen voorafgaandelijk door de wetgever zijn vastgesteld.²⁷

De wetgever moet dus zelf onder meer bepalen welke personen toegang hebben tot de in de Notariële Aktebank opgenomen gegevens en documenten, in zoverre die gegevens persoonsgegevens bevatten, en wat de bewaartermijn is van die gegevens en documenten.

In de bespreking van het artikel wordt het volgende gesteld:

“Omdat per type van gegeven of document dat in de Notariële Aktebank wordt bewaard zal moeten bepaald worden wie recht heeft op toegang ertoe, evenals de modaliteiten en omvang van deze toegang, wordt de Koning gelast met de uitwerking hiervan evenals van de modaliteiten volgens dewelke de neerlegging dient te geschieden. Voor de volledigheid wordt bepaald dat deze machtiging uiteraard nooit een ruimere toegang kan geven aan een burger of overheid dan deze waarop deze recht kan hebben ingevolge een wettelijke finaliteit. Zo zal bijv. de toegang van de ontvanger van de registratie beperkt zijn in de tijd, tot aan de vervulling van de formaliteit waaraan de akte is onderworpen, en in omvang tot de gegevens en stukken die wettelijk vereist zijn hiervoor. Omgekeerd zal de griffie, waar het vennootschapsdossier wordt gehouden, een toegang hebben die weliswaar onbeperkt is in de tijd, doch beperkt tot die vennootschapsakten die wettelijk openbaar gemaakt moeten worden en waarvan de vennootschap haar zetel heeft in het arrondissement van de desbetreffende griffie.”

De ontworpen bepaling moet dan ook aldus geïnterpreteerd worden dat de Koning er alleen toe gemachtigd wordt de nadere regels voor de toegang tot de in het eerste lid bedoelde documenten enkel vast te stellen voor de personen aan wie bij wet toegestaan wordt om daar inzage van te krijgen en voor zover dit strikt noodzakelijk is voor de doeleinden waarvoor aan die personen bij wet toegestaan wordt om er inzage van te krijgen. Ze mag niet aldus geïnterpreteerd worden dat de Koning ertoe gemachtigd wordt om toegang te geven tot die in de “Notariële Aktebank” bewaarde gegevens en documenten aan andere personen dan degenen aan wie dat bij wet toegestaan wordt of voor andere dan de wettelijk bepaalde doeleinden. Hetzelfde geldt met betrekking tot de nadere regels voor de bewaring van gegevens en documenten: de machtiging mag niet aldus begrepen worden dat de Koning ertoe gemachtigd wordt een langere bewaartermijn vast te stellen dan die welke vereist is voor de wettelijke doeleinden waarvoor die gegevens en documenten bewaard moeten worden.

²⁷ GwH 21 december 2004, nr. 202/2004, B.4.3 en B.6.3; 26 juni 2008, nr. 95/2008, B.42; 18 maart 2010, nr. 29/2010, B.16.1; 14 februari 2013, nr. 6/2013, B.5.7; 16 mei 2013, nr. 66/2013, B.11.1.

qu’aucune ingérence dans l’exercice de ce droit ne peut avoir lieu qu’en vertu de règles adoptées par une assemblée délibérante, démocratiquement élue. Une délégation à un autre pouvoir n’est toutefois pas contraire au principe de légalité, pour autant que l’habilitation soit définie de manière suffisamment précise et porte sur l’exécution de mesures dont les éléments essentiels sont fixés préalablement par le législateur²⁷.

Le législateur doit donc déterminer lui-même, notamment, les personnes qui ont accès aux données et documents figurant dans la Banque des actes notariés dans la mesure où ces données contiennent des données à caractère personnel, ainsi que la durée de conservation de ces données et documents.

Selon le commentaire de l’article:

“Comme il faudra déterminer par type de donnée ou document qui sera conservé dans la Banque des actes notariés qui aura droit d’y accéder, ainsi que les modalités et l’étendue de cet accès, le Roi est chargé de l’élaboration de ces règles ainsi que des modalités selon lesquelles le dépôt doit avoir lieu. Afin d’être complet, il est prévu que, bien évidemment, cette autorisation ne peut jamais donner un accès plus large à un citoyen ou une autorité publique que celui auquel il peut prétendre en raison d’une finalité légale. Ainsi par exemple, l’accès du receveur de l’enregistrement devra être limité dans le temps, jusqu’à l’accomplissement des formalités auxquelles l’acte est soumis, et en étendu [sic], aux données et pièces légalement requises à cette fin. Inversément, le greffe, où est conservé le dossier de société, aura un accès qui est, certes, illimité dans le temps, mais qui sera limité à ces actes de société qui doivent légalement être rendu[s] public[s] et dont la société a son siège dans l’arrondissement du greffe en question”.

La disposition en projet sera donc interprétée comme n’habilitant le Roi à fixer les modalités de l’accès aux documents visés à l’alinéa 1^{er} que pour les seules personnes qui sont autorisées par la loi à en avoir connaissance et dans la stricte mesure nécessaire aux finalités pour lesquelles ces personnes sont autorisées légalement à en avoir connaissance. Elle ne peut être interprétée comme habilitant le Roi à donner à d’autres personnes que celles légalement autorisées ou pour d’autres finalités que celles légalement fixées, l’accès à ces données et documents conservés dans la “Banque des actes notariés”. Il en va de même en ce qui concerne les modalités de conservation des données et documents: l’habilitation ne peut être comprise comme habilitant le Roi à fixer une durée de conservation plus longue que celle requise pour les finalités légales pour lesquelles ces données et documents doivent être conservés.

²⁷ C.C., 21 décembre 2004, n° 202/2004, B.4.3 et B.6.3; 26 juin 2008, n° 95/2008, B.42; 18 mars 2010, n° 29/2010, B.16.1; 14 février 2013, n° 6/2013, B.5.7; 16 mai 2013, n° 66/2013, B.11.1.

Iedere andere interpretatie van de ontworpen bepaling zou in strijd zijn met artikel 22 van de Grondwet.

2. Het ontworpen artikel 18^{ter}, vierde lid, voorziet in een uitzondering wat de neerlegging in de Notariële Aktebank betreft. Die uitzondering heeft enkel betrekking op de plannen die deel uitmaken van de overeenkomstig artikel 18 neer te leggen akten en niet op die welke deel uitmaken van overeenkomstig artikel 18^{bis} en artikel 18^{ter} neer te leggen akten.

Om uitleg gevraagd over dit verschil heeft de gemachtigde van de minister het volgende geantwoord:

“De bredere verwijzing werd niet vermeld aangezien de praktijk om dergelijke plannen toe te voegen aan de in art. 18^{bis} vermelde akten, zelden voorkomt. Desalniettemin is het nuttig om, voor uitzonderlijke gevallen, zulks toe te laten.”

Het ontwerp moet in dat opzicht aangevuld worden.

Hoofdstuk 2 – Financiering

Artikel 105

Ter wille van de duidelijkheid op wetgevingstechnisch vlak dient artikel 105 als een bepaling tot wijziging van de wet van 25 ventôse jaar XI gesteld te worden.

Hoofdstuk 3 – Overgangsmaatregelen en inwerkingtreding

Artikel 106

1. In artikel 106 wordt melding gemaakt van de “artikelen 3 en 4” van het voorontwerp.

Naar aanleiding van een vraag in dat verband heeft de gemachtigde van de minister toegegeven dat die interne verwijzing aldus gecorrigeerd moet worden dat verwezen wordt naar de artikelen 103 en 104 van het voorontwerp.

Artikel 106 moet dan ook in die zin gewijzigd worden.

2. Aan het einde van artikel 106 moet het woord “overeenkomstige” geschrapt worden.

Artikel 107

Artikel 107 heeft betrekking op de inwerkingtreding van de “artikelen 3 tot en met 6” van het voorontwerp.

Om uitleg gevraagd over deze interne verwijzing heeft de gemachtigde van de minister toegegeven dat ze aldus gewijzigd zou moeten worden dat verwezen wordt naar de artikelen 103 tot en met 106 van het voorontwerp.

Artikel 107 moet in die zin gewijzigd worden.

Toute autre interprétation de la disposition en projet serait contraire à l'article 22 de la Constitution.

2. L'article 18^{ter}, alinéa 4, en projet, prévoit une exception de dépôt à la Banque des actes notariés. Cette exception ne vise que les plans qui font partie des actes à déposer conformément à l'article 18 et non ceux qui font partie des actes à déposer conformément à l'article 18^{bis} et 18^{ter}.

Interrogé quant à cette différence, le délégué du ministre a répondu comme suit:

“De bredere verwijzing werd niet vermeld aangezien de praktijk om dergelijke plannen toe te voegen aan de in art. 18^{bis} vermelde akten, zelden voorkomt. Desalniettemin is het nuttig om, voor uitzonderlijke gevallen, zulks toe te laten”.

Le projet sera complété à cet égard.

Chapitre 2 – Financement

Article 105

Il y a lieu, dans un souci de clarté législative, de formuler l'article 105 comme une disposition modificative de la loi du 25 ventôse an XI.

Chapitre 3 – Dispositions transitoires et entrée en vigueur

Article 106

1. L'article 106 mentionne les “articles 3 et 4” de l'avantprojet.

Interrogé à cet égard, le délégué du ministre a convenu qu'il y a lieu de corriger cette référence interne afin de se référer aux articles 103 et 104 de l'avantprojet.

L'article 106 sera donc modifié en ce sens.

2. À la fin de l'article 106, le mot “analogue” sera omis.

Article 107

L'article 107 porte sur l'entrée en vigueur des “articles 3 à 6” de l'avantprojet.

Interrogé quant à cette référence interne, le délégué du ministre a convenu qu'elle devrait être modifiée afin de se référer aux articles 103 à 106 de l'avantprojet.

L'article 107 sera modifié en ce sens.

Titel 10 – Wijzigingen aan de programmawet van 24 december 2002 betreffende het bewaren op elektronische wijze van een exemplaar van het *Belgisch Staatsblad*

Deze titel noopt niet tot het maken van opmerkingen.

Titel 11 – Wijzigingen van de wet van 12 januari 2005 betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van de gedetineerden

Opschrift

In het opschrift van titel 11 van het voorontwerp moet worden geschreven “Wijzigingen van de basiswet van 12 januari 2005 betreffende ...”.

De griffier,

Annemie GOOSSENS

De voorzitter,

Marnix VAN DAMME

TITRE 10 – MODIFICATIONS DE LA LOI-PROGRAMME DU 24 DECEMBRE 2002 CONCERNANT LA CONSERVATION ELECTRONIQUE D'UN EXEMPLAIRE DU *MONITEUR BELGE*

Ce titre n'appelle aucune observation.

TITRE 11 – MODIFICATIONS DE LA LOI DU 12 JANVIER 2005 CONCERNANT L'ADMINISTRATION PENITENTIAIRE AINSI QUE LE STATUT JURIDIQUE DES DETENUS

Intitulé

Dans l'intitulé du titre 11 de l'avant-projet, il convient d'écrire “Modifications de la loi de principes du 12 janvier 2005 concernant ...”.

Le greffier,

Annemie GOOSSENS

Le président,

Marnix VAN DAMME

**Advies nr. 120/2018 van 7 november 2018**

Betreft: voorontwerp van wet houdende diverse bepalingen inzake informatisering van justitie en modernisering van het statuut van rechters in ondernemingszaken (CO-A-2018-111)

De Gegevensbeschermingsautoriteit (hierna de "Autoriteit");

Gelet op de Verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 *betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG*¹ (hierna "AVG");

Gelet op de wet van 30 juli 2018 *betreffende de bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens*² (hierna de "wet van 30 juli 2018");

Gelet op de wet van 3 december 2017 *tot oprichting van de Gegevensbeschermingsautoriteit*³, inzonderheid de artikelen 23 en 26;

Gelet op het verzoek om advies van de Minister van Justitie, ontvangen op 19 september 2018;

Gelet op het verslag van de heer Willem Debeuckelaere;

¹ <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/NL/TXT/?uri=CELEX%3A32016R0679>.

² http://www.ejustice.just.fgov.be/cgi_loi/change_lg.pl?language=nl&la=N&cn=1998121161&table_name=wet.

³ http://www.ejustice.just.fgov.be/cgi_loi/change_lg.pl?language=nl&la=N&cn=1998121161&table_name=wet.

Brengt op 7 november 2018 het volgend advies uit:

I. ONDERWERP EN CONTEXT VAN HET VOORONTWERP

1. De Minister van Justitie (hierna de "aanvrager") vraagt het advies van de Autoriteit over een voorontwerp van wet houdende diverse bepalingen inzake informatisering van justitie en modernisering van het statuut van rechters in ondernemingszaken (hierna het "voorontwerp van wet").
2. Het voorontwerp van wet bevat diverse bepalingen die per thema zijn ondergebracht waarvan sommige betrekking hebben op de verwerking van persoonsgegevens. Titel 2 neemt de inhoud over van een vorige wetsbepaling 54/2194 die een wettelijk basis geeft aan SIDIS Suite en het Voorwaardenregister, en wordt aangevuld met de wettelijke basis van een gegevensbank "Geïntegreerd Elektronisch Justitieel Opvolgdossier". Titel 3 beoogt de wetgeving met betrekking tot de inzage van het dossier in strafzaken en het nemen van een kopie van het strafdossier. Titel 4 is de aanpassing van de artikelen 589, 593 en 596 van het Wetboek van Strafvordering, met name de uitbreiding van de categorieën personen die toegang hebben tot het Centraal strafregister. Titel 6 voert een elektronische toegangsprocedure in voor de collectieve schuldenregeling. Titel 7 wijzigt het Gerechtelijk Wetboek om voor een zeker aantal authentieke bronnen een duidelijk kader te bieden voor gedematerialiseerde akten. Titel 9 wijzigt de wettelijke bepalingen inzake de Notariële Aktebank.

II. BEVOEGDHEID VAN DE AUTORITEIT

3. De Autoriteit treedt op als toezichthoudende overheid voor alle verwerkingen van persoonsgegevens waarvan het toezicht niet expliciet bij wet aan een andere toezichthoudende autoriteit is toegewezen.
4. Het voorontwerp van wet handelt over verschillende categorieën verwerkingen. Voor de meeste van deze categorieën verwerkingen werd geen enkele toezichthoudende autoriteit aangeduid en dus is de Autoriteit bevoegd. Titel 4 van het voorontwerp van wet heeft evenwel betrekking op de toegang voor de leden van de politiediensten tot de gegevens van het Centraal Strafregister. Voor deze categorie verwerking fungeert het Controleorgaan op de politionele informatie als toezichthoudende autoriteit. Deze bepalingen van het voorontwerp van wet werden dus voor advies aan dit orgaan voorgelegd.

III. ONDERZOEK VAN HET VOORONTWERP

III.1 Omkadering van gegevensbanken Sidis Suite / Voorwaardenregister / Geïntegreerd Elektronisch Justitieel Opvolgdossier (Titel 2)

III.1.1. Voorafgaande opmerking

5. Vooreerst merkt de Autoriteit op dat de aanvrager opteerde voor een voorontwerp van wet houdende diverse bepalingen voor de omkadering van drie justitiële gegevensbanken die de identiteitsgegevens bevatten van de betrokkenen en de hen betreffende strafrechtelijke gegevens.
6. Omwille van de transparantie en de rechtszekerheid vraagt de Autoriteit zich af of de oprichting van nieuwe gegevensbanken met gevoelige gegevens niet eerder het voorwerp zou moeten uitmaken van een specifiek voorontwerp van wet eerder dan dat deze zich ergens bevindt te midden van andere bepalingen van diverse aard.

III.1.2. Sidis Suite en Voorwaardenregister

7. De aanvrager herhaalt dat de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer zich reeds uitsprak over de omkadering voor de verwerkingen van deze gegevensbanken in haar adviezen nr. 10/2017 van 22 februari 2017⁴ (hierna het "advies 10/2107"), en 50/2017 van 20 september 2017⁵ (hierna de advies 50/2017) *betreffende de verwerking van persoonsgegevens door de Federale Overheidsdienst Justitie in het kader van de uitvoering van vrijheidsstraffen en vrijheidsbenemende maatregelen en van het beheer van de inrichtingen waar deze uitvoering plaatsvindt* ⁶ (hierna het "wetsvoorstel 54/2194").
8. De Autoriteit zal dus nagaan of rekening is gehouden met de opmerkingen van de Privacycommissie. Er wordt aan herinnerd dat zij gunstig stond tegenover de aangebrachte wijzigingen ingevolge haar eerste advies dat betrekking had op de omkadering van de gegevensbank Sidis Suite.
9. Zoals de aanvrager uitlegt in zijn begeleidende brief en in de Memorie van Toelichting, herneemt Titel 2 de bepalingen van het wetsvoorstel 54/2194 maar daarbij wordt voorzien in twee

⁴ https://www.privacycommission.be/sites/privacycommission/files/documents/beraadslaging_FO_003_2014.pdf.

⁵ https://www.privacycommission.be/sites/privacycommission/files/documents/beraadslaging_FO_003_2014.pdf.

⁶

<http://www.dekamer.be/kvvcr/showpage.cfm?section=flwb&language=nl&cfm=/site/wwwcfm/flwb/flwbn.cfm?dossierID=2194&legislat=54&inst=K>.

gegevensbanken in plaats van de enige gegevensbank Sidis Suite omwille van de doeleinden eigen aan de verwerkingen die daar betrekking op hebben, hun specifieke gegevens en hun bijzonder beheer. De Autoriteit waardeert dit onderscheid aangezien de Privacycommissie in haar advies 50/2017 opmerkte dat de penitentiaire administratie de facto en de jure het beheer dreigt te krijgen over gegevens waarvoor zij vandaag niet bevoegd is.

10. De Autoriteit stelt vast dat de aanvrager de Federale Overheidsdienst (FOD) Justitie heeft behouden als verwerkingsverantwoordelijke voor de gegevensbanken. De Privacycommissie stelde dat de FOD Justitie blijkbaar niet de eindverantwoordelijkheid draagt voor de gegevensverwerkingen binnen Sidis Suite en dat dit integendeel de rol bleek te zijn van het Openbaar Ministerie. De Aanvrager verduidelijkt in het commentaar bij het artikel dat *"Terwijl de minister van Justitie de bevoegdheid heeft om onder meer instructies te geven betreffende de geïnformatiseerde gegevensbanken bedoeld in deze titel, wordt de FOD Justitie, die het dagelijks beheer van de geïnformatiseerde gegevensbanken verzorgt, belast met de uitwerking van de verplichtingen betreffende de toepassing van de Verordening 2016/679."* De Autoriteit neemt akte van deze uitleg maar wijst nogmaals op de opmerking van de Privacycommissie. Deze opmerking is des te meer gegrond omdat het Voorwaardenregister wordt gevoed door de magistraten van de Rechterlijke Orde die een registreerverplichting hebben in deze gegevensbank.
11. De Autoriteit merkt op dat de doeleinden van de gegevensverwerkingen in de gegevensbank Sidis Suite nog beknopter worden omschreven dan in het wetsvoorstel 54/2194. Daarin werd gepreciseerd dat *"de De uitvoering van vrijheidsstraffen en vrijheidsbenemende maatregelen meer bepaald de toepassing omvat van alle regels die verband houden met:
1° de rechten en plichten van de gedetineerde als bewoner van de inrichting;
2° de duur van de detentie;
3° het al dan niet tijdelijk verlaten van de inrichting"*.
De Autoriteit herhaalt dat de doeleinden van de verwerking welbepaald, uitdrukkelijk omschreven en gerechtvaardigd moeten zijn (artikel 5.1.b. van de AVG) en vraagt de aanvrager om deze voormelde omschrijving over te nemen.
12. Ook verwondert de Autoriteit er zich over om in de Franse versie van het voorontwerp van wet te zien staan over de doeleinden van het Voorwaardenregister: *"voor de adequate uitoefening van de wettelijke opdrachten van de penitentiaire administratie bestaande uit de uitvoering van vrijheidsstraffen en vrijheidsbenemende maatregelen"* wat overeenkomt met de doeleinden van Sidis Suite. De doeleinden van het Voorwaardenregister betreffen enkel de adequate uitoefening van de opdrachten van opvolging, begeleiding en controle door de bevoegde overheden, organen en diensten van de voorwaarden opgelegd aan personen die het voorwerp vormen van een

strafrechtelijke beslissing, en die, mits naleving van deze voorwaarden in vrijheid zijn, in vrijheid werden gesteld of in vrijheid zijn gelaten.

13. De Autoriteit merkt op dat het voorontwerp van wet verwijst naar niet geïdentificeerde bepalingen. Zo stipt de Autoriteit de verwijzing aan onder de artikelen 4 en 5, §5, 2°. Zij verzoekt de aanvrager om de formulering over te nemen zoals ze in het wetsvoorstel 54/2194 beschreven staat.
14. De Autoriteit merkt op dat de koninklijke besluiten die de nadere regels verduidelijken, namelijk dat de omvang en de specifieke doelen van de toegang door de betrokken instellingen en diensten voor advies aan de bevoegde toezichthoudende autoriteit moet worden voorgelegd zoals bedoeld in de wet van 30 juli 2018, en niet noodzakelijkerwijs aan de Autoriteit, als het gaat over de verwerkingen als bedoeld in Titel 2 van deze wet. Zij verzoekt de aanvrager bijgevolg om de artikelen 7, 2de en 5de lid, 8 §3, 13, 3de lid, 14, 4de lid en 19, 3de lid van het voorontwerp van wet te corrigeren.
15. Aangaande deze koninklijke besluiten, moeten naast de nadere regels en de omvang van de toegang ook gedetailleerd worden omschreven voor welke specifieke doelen de overheid, instelling of dienst de gegevens mogen gebruiken (zie advies 10/2017, punt 20). Deze vereiste blijkt niet uit de artikelen 7, 5de lid en 13, 3de lid. Aangaande de diensten bedoeld in artikel 13, 1ste lid, is er zelfs geen sprake van een dergelijk koninklijk besluit. Ze vraagt de aanvrager dat hij deze bepalingen corrigeert.
16. De Autoriteit merkt op dat evenals het wetsvoorstel 54/2194 dat voorzag in een beperking op de rechten van de betrokkenen, ook de artikelen 25 en 26 van het voorontwerp van wet gebruik maken van de mogelijkheid bedoeld onder artikel 23 van de AVG om de rechten van de betrokkenen te beperken ter waarborging van de openbare veiligheid. Artikel 23.2 van de AVG bepaalt dat de wettelijke maatregel die voorziet in beperkingen op de rechten van de betrokkene, moet beantwoorden aan een reeks minimale garanties. In dat verband stelt de Autoriteit met name vast dat de doeleinden - zelfs als hun formulering moet verbeterd worden (zie punten 12 en 13) - nader zijn omschreven, dat de categorieën persoonsgegevens worden vermeld, de omvang van de beperkingen wordt gepreciseerd, de verwerkingsverantwoordelijke is bepaald, de bewaartermijnen zijn beschreven en er zijn garanties voorzien op vlak van eerbiediging van de vertrouwelijkheid en logging van de verwerkingen.

III.1.3. «Geïntegreerd Elektronisch Justitieel Opvolgdossier »

17. Uit de Memorie van Toelichting blijkt dat het Geïntegreerd Elektronisch Justitieel Opvolgdossier een lokale praktijk is voor gegevensuitwisseling die aanvrager wenst te veralgemenen.
18. De Autoriteit merkt meteen al de ongelukkige Franse vertaling op voor het Geïntegreerd Elektronisch Justitieel Opvolgdossier. Het woord "Justitiel" dat niet bestaat in het Frans zou moeten worden vervangen door "Judiciaire". Vervolgens zou het woord "Elektronique" moeten worden verbonden met "Dossier" en niet met "Suivi", wat doet denken aan een elektronisch toezicht op de persoon op wie het dossier betrekking heeft.
19. Volgens de Memorie van Toelichting bevat het Geïntegreerd Elektronisch Justitieel Opvolgdossier twee luiken. Het eerste luik draait *"rond de opvolging van voorwaarden in de fase van het vooronderzoek en na de veroordeling (databank met vonnissen en verslagen justitiehuizen) waarin de dossiers worden beheerd inzake de bemiddeling in strafzaken, de vrijheid onder voorwaarden door de onderzoeksrechter in het kader van de voorlopige hechtenis, de probatievoorwaarden en de werkstraf"*. Het tweede luik betreft het digitaal interneringsdossier, dat dient voor de opvolging van de geïnterneerden. Deze doeleinden worden nogal raadselachtig omschreven in artikel 16 van het voorontwerp van wet en luidt als volgt: *"voor de adequate uitoefening van de wettelijke opdrachten van de bevoegde overheden, organen en diensten in het kader van de uitvoering van beslissingen van gerechtelijke overheden in strafzaken houdende straffen en maatregelen"*.
20. De Autoriteit kan het belang van deze nieuwe gegevensbank niet echt onderscheiden in vergelijking met de gegevensbanken Sidis Suite en het Voorwaardenregister. De verwerkingen in het kader van het eerste luik liggen binnen het kader van de verwerkingen van het Voorwaardenregister terwijl de verwerkingen betreffende de geïnterneerden vallen onder de verwerkingen binnen het kader van Sidis Suite.⁷ De Autoriteit brengt in herinnering dat deze benadering tegenstrijdig is met het beginsel dat eenzelfde gegeven in één authentieke bron dient te worden opgeslagen (zie met name het advies 50/2017, punt 6.b).
21. Bijgevolg verzoekt zij de aanvrager om deze gegevensbank op te geven en in dit kader gebruik te maken van de gegevensbanken Sidis Suite en het Voorwaardenregister.

⁷ Zie het Activiteitenverslag 2016 van het Directoraat-generaal Penitentiaire inrichtingen van de FOD Justitie https://justitie.belgium.be/publicaties/activiteitenverslag_2016_van_het_directoraat_generaal_penitentiaire_inrichtingen : « Geïnterneerden zijn gedetineerden die zijn opgesloten op basis van een internering die is aanbevolen door een strafrechtbank of door een Kamer tot Bescherming van de Maatschappij omwille van hun geestestoestand. » (blz. 37).

22. Bijkomend verwijst de Autoriteit naar haar vorige opmerkingen (zie punten 14 en 15) over de koninklijke besluiten die de nadere regels, de omvang en de specifieke doelen van de toegang door instellingen en betrokken diensten nader moeten omschrijven. Deze vereiste blijkt niet duidelijk voor de diensten bedoeld onder artikel 19, lid 1 van het voorontwerp van wet. Er is onder de artikelen 19, lid 3 en 20, lid 4 van het voorontwerp geen nader omschrijving van de specifieke doelen opgenomen

III.2. Kopiëren van het strafdossier (Titel 3)

23. Het voorontwerp voorziet in de mogelijkheid voor de eiser of zijn advocaat om zelf met hun eigen middelen, gratis en ter plaatse - een kopie te nemen van het strafdossier of van bepaalde stukken dat hen voor inzage te beschikking wordt gesteld.
24. De Memorie van toelichting stelt dat *"Het recht op toegang tot het dossier een determinerend recht is van de verdediging. Dit recht moet evolueren met de technologische instrumenten waarover de advocaten beschikken (scannen middels leespenen, handscanners, draagbare kopieermachines, camera's van smartphones en tablets, enz.). Die evolutie gaat samen met de aan de gang zijnde digitalisering van de strafdossiers en de online inzage ervan."* Het commentaar bij de artikelen verduidelijkt dat hoewel de aanvrager er niet van overtuigd is dat een wetswijziging noodzakelijk is om deze praktijk toe te staan, het zinvol is om de bedoelde bepalingen in het Wetboek van Strafvordering en de wet van 20 juli 1990 *betreffende de voorlopige hechtenis* het kopiëren met moderne technologische middelen in de wet te verankeren.
25. De Autoriteit merkt op dat de wet in bepaalde gevallen uitsluitend voorziet in het recht om het dossier in te zien en in andere gevallen voorziet in de mogelijkheid om het dossier in te zien en/of kopies te verkrijgen. Er kan geen sprake van zijn om dit onderscheid tussen inzage en het nemen van een kopie te omzeilen door de mogelijkheid te bieden om kopies te nemen terwijl het uitsluitend toegelaten is om het dossier in te zien. De mogelijkheid om kopies te nemen met eigen middelen zou slechts mogen plaatsvinden wanneer het nemen van kopies toegelaten is. Zij is beoordeelt de voorgenomen wijzigingen bijgevolg als ongunstig.

III.3. Wijziging van het Wetboek van Strafvordering betreffende de toegang tot het Strafregister (Titel 4)

26. De Autoriteit neemt er kennis van dat de personeelsleden van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten en zijn Dienst Enquêtes worden toegevoegd aan de lijst met autoriteiten die toegang hebben tot de gegevens van het Strafregister, omdat deze gegevens in artikel 593 van het Wetboek van Strafvordering worden afgebakend.

27. De aanvrager rechtvaardigt deze toegang met een gedetailleerde uitleg in de Memorie van Toelichting. Zij hebben de gegevens van het het Strafregerister inderdaad nodig in het kader van de strafonderzoeken die de Dienst Enquêtes uitvoert, de controles en de klachten.
28. De Autoriteit neemt ook kennis van het feit dat de Federale Overheidsdienst Justitie is aangeduid als verwerkingsverantwoordelijke voor de gegevens van het Strafregerister.
29. De Autoriteit neemt ook nota van de logische afschaffing van de verplichting voor de gemeenten om zicht tot de lokale politie te richten voor de opmaak van uittreksels uit het Strafregerister op grond van artikel 596, 2de lid om te weten of de betrokkene onderworpen is aan een verbod om een activiteit uit te oefenen die hem in contact zou brengen met minderjarigen, uitgesproken door een rechter of een onderzoeksgerecht in toepassing van artikel 35, § 1, tweede lid, van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis. Zoals de Memorie van Toelichting stelt, staat deze informatie immers in het Strafregerister sedert 1 januari 2018 en dus wordt die informatie automatisch verstrekt als de gemeente een uittreksel uit het Strafregerister opmaakt op grond van artikel 596, 2de lid van het Wetboek van Strafvordering. De lokale politie moet dus in deze procedure niet langer tussenkomen.
30. Het voorontwerp van wet voegt daar aan toe "*De toegangsmodaliteiten (permanente toegang van de overheden opgesomd in artikel 593, 1ste lid van het Wetboek van Strafvordering) maken het voorwerp uit van een protocolakkoord tussen de verantwoordelijke van de verwerking van het Strafregerister en de aanvrager. Dit protocol bevat eveneens de gepaste maatregelen om de rechten en vrijheden van de betrokken personen te beschermen, in het bijzonder deze met betrekking tot:*
- a) de registratie van de toegangen;*
 - b) de verplichting gehouden te zijn aan het beroepsgeheim of aan de vertrouwelijkheidsplicht;*
 - c) de technische en organisationele maatregelen betreffende het beheer van de toegangen.*
- De registratie van de toegangen dient ten minste toe te laten vast te stellen wie toegang had en voor welke doeleinden de toegang werd gerealiseerd."*
31. De Autoriteit verzoekt de aanvrager om zich in overeenstemming te brengen en te verwijzen naar artikel 20 van de wet van 30 juli 2018 voor de bijkomende inhoud en de nadere regels van dit protocol.

32. Voor de registratie van de toegangen, verwijst de Autoriteit naar de aanbeveling van de Privacycommissie met betrekking tot het toegangs- en gebruikersbeheer in de overheidssector.⁸ De registratie van de toegangen laat een volledige tracering toe (wie, wanneer, wat, waar, waarom). Hier laat de tekst van het voorontwerp niet uitschijnen dat de logging betreffende het tijdstip en het onderwerp van de raadpleging van het Strafregister zullen worden geregistreerd.

III.4. Informatisering van de procedure van collectieve schuldenregeling (Titel 6)

33. De wet van 25 december 2016 *tot wijziging van de rechtspositie van de gedetineerden en van het toezicht op de gevangenen en houdende diverse bepalingen inzake justitie* voerde de wettelijke basis in voor de inrichting van het Centraal register collectieve schuldenregeling. Deze gegevensbank zal alle stukken en gegevens die verband houden met de procedure voor collectieve schuldenregeling bijeenbrengen en een platform oprichten waarlangs de uitwisselingen zullen gebeuren tussen rechtbank, schuldbemiddelaar, schuldenaar en schuldeisers. De nadere regels voor de inzage van de gegevens in dit register moeten nog geregeld worden bij koninklijk besluit. De Privacycommissie kreeg de gelegenheid om zich over de oprichting van dit register uit te spreken in haar advies nr. 18/2016 van 27 april 2016⁹.
34. Volgens de Memorie van Toelichting bevat het voorontwerp van wet de ontbrekende procedurele aanpassingen die ingebruikname van het register mogelijk zullen maken. "[Het] beoogt in de eerste plaats de aanpassing van de terminologie die in het Gerechtelijk Wetboek wordt gebruikt om de procedure te beschrijven. Het gaat om veeleer technische aanpassingen die de handelingen van de betrokken actoren afstemmen op gebruik van het door de beheerder ontwikkelde systeem."
35. De Autoriteit stelt vast dat het voorontwerp van wet voorziet in een verplicht gebruik van het register voor alle betrokkenen behalve met name voor de natuurlijke personen die niet door een advocaat worden bijgestaan. De personen die vrijgesteld zijn van het verplicht gebruik van het register kunnen zich inschrijven. Het voorontwerp van wet laat hiervoor toe, aldus de omschrijving in het commentaar bij artikel 45 "dat een betrokkene op bestendige wijze vanuit het register elektronische mededelingen en kennisgevingen ontvangt". Daartoe kan de persoon in zijn verzoek om collectieve schuldenregeling¹⁰ zijn akkoord geven over het gebruik van het Centraal register collectieve schuldenregeling.

⁸ Aanbeveling nr. 01/2018 van 24 september 2008
https://www.gegevensbeschermingsautoriteit.be/sites/privacycommission/files/documents/aanbeveling_01_2008_0.pdf.

⁹ Advies over een voorontwerp van wet tot oprichting van een Centraal Register Collectieve Schuldenregelingen
https://www.gegevensbeschermingsautoriteit.be/sites/privacycommission/files/documents/advies_18_2016.pdf.

¹⁰ « Elke natuurlijke persoon (...), die geen koopman is in de zin van artikel 1 van het Wetboek van Koophandel kan, indien hij niet in staat is om, op duurzame wijze, zijn opeisbare of nog te vervallen schulden te betalen en voor zover hij niet kennelijk

III.5. Wijzigingen aan het *Gerechtig Wetboek* betreffende de authentieke bronnen (Titel 7)

36. Titel 7 van het voorontwerp strekt enerzijds tot de uitbreiding van het centraal register van authentieke gedematerialiseerde akten van gerechtsdeurwaarders (hoofdstuk 1) en anderzijds de elektronische lijst van de leden van de rechterlijke orde, advocaten en gerechtsdeurwaarders (hoofdstuk 2).

III.5.1. Centraal register van gedematerialiseerde authentieke akten van gerechtsdeurwaarders (Hoofdstuk 1)

37. Over het Centraal register van gedematerialiseerde authentieke akten van gerechtsdeurwaarders, bracht de Privacycommissie twee maal een ongunstig advies uit, namelijk advies nr. 47/2015 van 25 november 2015 betreffende oprichting van het register en advies nr. 46/2016 van 31 augustus 2016 over de uitvoering daarvan krachtens een koninklijk besluit.

38. Het Centraal register van gedematerialiseerde authentieke akten van gerechtsdeurwaarders "geldt als authentieke bron voor alle akten die erin zijn opgenomen" (art. 32^{quater}/2, §1 van het *Gerechtig Wetboek*). Het oorspronkelijke doeleinde dat aanleiding gaf tot de oprichting van dit register is de «rechtsgeldigheid van een betekening na te gaan en in rechte vast te stellen» (*Ibidem*), wat de Privacycommissie gerechtvaardigd achtte (punt 28 van het advies nr. 47/2015).

39. Het artikel 34/2, § 2, eerste lid, *Gerechtig Wetboek* duidt de Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders aan als verwerkingsverantwoordelijke voor dit register. Als verwerkingsverantwoordelijke moet de Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders de beginsels van de AVG naleven inzake doeleinden, proportionaliteit, informatieveiligheid en rechten van de betrokkenen.

40. Momenteel beperkt dit centraal register zich tot de akten die zijn opgemaakt en betekend door de gerechtsdeurwaarder, zowel de elektronische opgemaakte en betekende akten als de akten die via traditionele weg werden betekend en vervolgens gedigitaliseerd werden. Het voorontwerp van wet wil het toepassingsgebied van dit register uitbreiden tot "elke andere door de Koning, na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, aangeduide authentieke akte die opgemaakt wordt door een gerechtsdeurwaarder" (art. 65 van het voorontwerp van wet). De Memorie van toelichting citeert bijvoorbeeld een proces-verbaal van vaststelling of een proces-verbaal van verkoop. "Deze databank zal dus het unieke originele exemplaar bevatten van elke authentieke

zijn onvermogen heeft bewerkstelligd, bij de rechter een verzoek tot het verkrijgen van een collectieve schuldenregeling indienen» (artikel 1675/2, lid 1^{er} van het Gerechtig Wetboek).

akte die in gedematerialiseerde vorm is opgemaakt en kan daarenboven een gedematerialiseerde kopie (met dezelfde bewijswaarde) bevatten van de akten in papiervorm, die dan achteraf in gedematerialiseerde vorm worden omgezet" (Memorie van Toelichting, blz. 72).

41. De Autoriteit merkt terloops op dat in de tekst van artikel 65 van het voorontwerp de benaming van de rechtsopvolger van de Privacycommissie moet worden gebruikt, namelijk De Gegevensbeschermingsautoriteit.

42. De doeleinden van een dergelijke uitbreiding worden voorgesteld in de Memorie van Toelichting en kunnen als volgt worden samengevat:

- een zekere uniformiteit tussen alle akten van een gerechtsdeurwaarder;
- de garantie van vertrouwelijkheid, integriteit en leesbaarheid van alle akten;
- transparantie omtrent de werkzaamheden van iedere gerechtsdeurwaarder verhogen wat controle mogelijk maakt;
- verlies van aktes vermijden (ingevolge overstroming, brand, diefstal, ...) door individuele gerechtsdeurwaarders;
- het verzamelen en verwerken van statistische gegevens;
- een betere kwaliteit van de processen-verbaal van vaststelling van feiten op het internet en de elektronische opmaak ervan die meestal geïllustreerd wordt met foto's die, eens ze zijn afgedrukt, snel aan kwaliteit verliezen. Zo kan bijvoorbeeld de kleur afwijken, zodat het bewaren van een digitale versie meer garanties biedt.
- de burgerrechtelijke en strafrechtelijke keten integraal informatiseren (Memorie van toelichting, blz. 73-74).

43. De uiteengezette doeleinden zijn welbepaald, uitdrukkelijk omschreven en gerechtvaardigd. De Autoriteit is evenwel van mening dat het disproportioneel is de centralisering te eisen van elk type authentieke akte van de gerechtsdeurwaarders in één enkele gegevensbank die door hun beroepsvereniging wordt beheerd. De eenvormigheid van de akten kan bijvoorbeeld aangetast zijn door andere doelen, bijvoorbeeld door het gebruik van elektronische modeldocumenten. De garantie op vertrouwelijkheid, integriteit en leesbaarheid van elektronische akten kan met andere middelen bereikt worden dan met de centralisering in een gegevensbank. Betreffende de mogelijkheid om de gerechtsdeurwaarders te controleren, is het raadzaam om te preciseren op welke gegevens de controle betrekking hebben, wie toegang zal hebben en voor welke doeleinden, omdat deze akten door hun aard een groot aantal persoonlijke gegevens bevatten van andere personen dan de gecontroleerde gerechtsdeurwaarder. Voor de kwaliteit van de processen-verbaal tot vaststelling op het internet en elektronisch opgemaakt, kan worden ingestaan op een andere, minder intrusieve manier dan het centraliseren van gegevens. En tot slot worden niet alle authentieke akten van gerechtsdeurwaarders

gebruikt in het kader van burgerrechtelijke of strafrechtelijke procedures, zodat een systematische centralisering niet gerechtvaardigd is.

44. In haar advies nr. 47/2015, bracht de Privacycommissie al een ongunstig advies uit over het feit dat het centraal register van gedematerialiseerde authentieke akten van gerechtsdeurwaarders beschouwd wordt als een authentiek bron, waarbij ze haar aanbeveling uit eigen beweging nr. 09/2012 van 23 mei 2012 in verband met authentieke gegevensbronnen in de overheidssector, in herinnering bracht. Een toegang die niet kosteloos is, zal de controle doen verwateren en het feit dat het de betrokken en gecontroleerde beroepscategorie is die de gegevens zal centraliseren was al aan kritiek onderhevig (Advies nr. 47/2015, punten 37-42).

45. De centralisering van alle authentieke akten in elektronische vorm en in één enkele gegevensbank zal ook de veiligheidsrisico's doen verhogen, met name op het gebied van gegevenslekken. Welnu, het voorontwerp voorziet in geen enkele bijzondere bepaling om de veiligheid van de gegevens te garanderen, omschrijft niet nader wie toegang zal hebben tot de gegevens, noch hoe de rechten van de betrokkenen zullen geëerbiedigd worden. Het volstaat immers niet om een zin toe te voegen aan artikel 32 *quater*/2, §1, eerste lid van het Gerechtelijk Wetboek, want de andere bepalingen van dit artikel en zijn koninklijk uitvoeringsbesluit zijn voor het grootste¹¹ deel uitsluitend gericht op de betekeningen.

46. De Autoriteit is van mening dat de centralisering van alle authentieke akten van gerechtsdeurwaarders in één enkele gegevensbank, die beheerd wordt door een beroepsvereniging, kan leiden tot een verhoogd risico voor de rechten en vrijheden van natuurlijke personen. De documenten die in het kader van de verwerking worden doorgezonden, zijn immers gerechtelijke documenten die in een groot aantal gevallen, gegevens zullen bevatten die behoren tot de bijzondere categorieën van gegevens bedoeld in artikel 9 van de AVG en/of gegevens betreffende strafrechtelijke veroordelingen en strafbare feiten als bedoeld in artikel 10 van dezelfde verordening. De verwerking zal massief zijn en algemeen. Onder deze omstandigheden, gelast de Autoriteit de verwerkingsverantwoordelijke om op de geplande verwerkingsverrichtingen een gegevensbeschermingseffectbeoordeling uit te voeren conform artikel 35 van de AVG.

47. De bewaartermijn van de gegevens van het Centraal register is thans 30 jaar (art. 32 *quater*/2, §2, 3de lid van het Gerechtelijk Wetboek) terwijl de Privacycommissie al van oordeel was dat een systematische opslag van 20 jaar een disproportionele termijn was voor de betekeningen, omdat het niet altijd relevant is om ze allemaal te bewaren als de procedure is afgelopen en de beroepsmiddelen uitgeput (zie advies nr. 47/2015, punten 35-36). Als uitgaande van de verjaringsregels een termijn

¹¹ Koninklijk Besluit van 14 juni 2017 tot uitvoering van de artikelen 32 *quater*/1, § 1 en 32 *quater*/2, §§1 en 6 van het Gerechtelijk Wetboek.

van 30 jaar in bepaalde gevallen gerechtvaardigd kan worden om bewijsmiddelen te bewaren, wil dit niet zeggen dat deze termijn relevant is voor alle authentieke akten van de deurwaarders. De Autoriteit is van mening dat de bewaartermijn moet worden aangepast ten aanzien van elke onderscheiden doeleinde.

48. Om deze redenen acht de Autoriteit het niet opportuun om op die manier het toepassingsgebied uit te breiden van het Centraal register van gedematerialiseerde authentieke akten van gerechtsdeurwaarders.

III.5.2. De elektronische lijsten van de leden van de rechterlijke orde, advocaten en gerechtsdeurwaarders (Hoofdstuk 2)

49. De artikelen 66 tot 70 van het voorontwerp voegen in het *Gerechtelijk Wetboek* nieuwe bepalingen in met betrekking tot de samenstelling van elektronische lijsten van de leden van de rechterlijke orde, advocaten en gerechtsdeurwaarder.s

50. De verwerkingsverantwoordelijke, die ook beheerders worden genoemd, worden in het voorontwerp van wet uitdrukkelijk aangeduid. Het gaat respectievelijk om:

- De FOD Justitie voor de elektronische lijst van de personen die een gerechtelijke ambt uitoefenen als bedoeld in Deel II, Boek II, titel 1 van het *Gerechtelijk Wetboek*. ;
- De Orde van Vlaamse balies en de 'Ordre des barreaux francophones et germanophone' voor
 - o een gezamenlijke elektronisch tableau van de advocaten;
 - o een gezamenlijke elektronische lijst van de advocaten;
 - o een gezamenlijke elektronische lijst van advocaten-stagiairs;
- Voor de Nationale kamer van gerechtsdeurwaarders voor
 - o een elektronische lijst van de gerechtsdeurwaarders en kandidaat-gerechtsdeurwaarders,
 - o een elektronische lijst van alle gerechtsdeurwaarders-titularis en plaatsvervangende gerechtsdeurwaarders.

51. De gegevens op elke lijst worden door de Koning vastgesteld «na advies van de beheerder». Hier vestigt de Autoriteit de aandacht op een incoherentie tussen de tekst van het voorontwerp van wet die verwijst naar het advies van de beheerder¹², en het commentaar bij deze artikelen, dat verwijst naar het advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit¹³. De tekst van het voorontwerp zou in die zin moeten worden aangepast. Bovendien stelt het commentaar dat er voor moet worden ingestaan

¹² Zie het nieuwe artikel 315ter, §3, nieuwe artikel 434/1, §3 en het nieuwe artikel 555/1bis, §3 van het *Gerechtelijk Wetboek*, ingevoegd door de artikelen 67, 68 en 70 van het voorontwerp van wet.

¹³ Zie het commentaar bij de geciteerde bepaling in de vorige voetnoot, Memorie van Toelichting, blz. 75, 78 en 81.

dat de lijst uitsluitend professionele gegevens bevat. De Autoriteit meent dat het beter zou zijn om rechtstreeks in de tekst van het voorontwerp te preciseren dat de lijst enkel de professionele gegevens zal bevatten die noodzakelijk zijn om de nagestreefde doeleinden te bereiken.

52. Volgens de Memorie van toelichting¹⁴ zijn de doeleinden die deze verwerkingen nastreven voor alle lijsten identiek:

- voor de « juridische zekerheid verbonden aan de wettelijke opdrachten van de betrokken beroepen;
- voor redenen van « algemeen belang gelet op het feit dat de burgers met zekerheid moeten weten wie gemachtigd is een authentieke akte te ondertekenen ».

53. De Autoriteit is van mening dat de toegelichte doeleinden vaag zijn en aan elke soort lijst moet worden aangepast. Er bestaan al lijsten van advocaten en gerechtsdeurwaarders die beheerd worden door hun beroepsverenigingen. De toegevoegde waarde van de elektronische lijsten opgemaakt op grond van het voorontwerp zou de elektronische authenticatie moeten mogelijk maken van de betrokkenen, alsook hun professionele hoedanigheid, voor de toegang en het gebruik van de diverse platformen, netwerken en systemen die onder de informatisering van justitie vallen. De authenticatie van de hoedanigheid van magistraat, lid van het parket of gerechtsdeurwaarder is immers van kapitaal belang om de toegang tot dit instrument op een beveiligde wijze te beheren (user and access management). Als dit het nagestreefde doeleinde is, zou dit duidelijk en uitdrukkelijk moeten worden vermeld.

54. Voor wat de toegang tot de gegevens uit deze lijsten betreft: de elektronische lijsten van advocaten en gerechtsdeurwaarders zullen gepubliceerd worden. Dit is nu al zo, aangezien het publiek op de website van de beroepsorganisaties de lijsten met beroepsleden kan raadplegen en dit om redenen van informatieverstrekking en transparantie. Evenwel beantwoordt de elektronische authenticatie van de hoedanigheid van advocaat of gerechtsdeurwaarder niet noodzakelijk aan dezelfde doeleinden als het informeren van het grote publiek. Het zou dus beter zijn dat enkel de professionele gegevens die noodzakelijk zijn om de vereiste doeleinden te bereiken, voor het publiek toegankelijk zouden zijn.

55. De lijst van de leden van de rechterlijke orde zou daarentegen enkel toegankelijk zijn voor de FOD Justitie en voor de andere leden van de rechterlijke orde, onder toezicht van de FOD Justitie en voor zover dit noodzakelijk zou zijn om hun respectieve, wettelijke opdrachten te vervullen.¹⁵ In dit verband vestigt de Autoriteit de aandacht op een andere incoherentie tussen de tekst van het

¹⁴ Zie het eerste lid van het commentaar bij de artikelen 67, 68 en 70 van het voorontwerp, Memorie van Toelichting, blz. 74, 77 en 81.

¹⁵ Zie in artikel 67 het nieuwe artikel 315ter, § 4 van het *Gerechtelijk Wetboek*.

voorontwerp en het commentaar bij de artikelen, aangezien het commentaar bij artikel 67 over de lijst van de leden van de rechterlijke orde meerdere keren zegt dat deze voor het publiek toegankelijk is. De Autoriteit is van mening dat de noodzaak om de lijst met leden van de rechterlijke orde openbaar te maken niet is aangetoond en dat het verordenen van een algemene bekendmaking van de lijst zonder enig onderscheid te maken tussen de betrokken functie, disproportioneel is. In het kader van de informatisering van justitie zou de toegang tot deze lijst evenwel voldoende open moeten staan om de authenticatie van de hoedanigheid van de leden van het rechterlijke orde mogelijk te maken.

56. Over de nadere regels voor de opmaak, bewaring en raadpleging van deze lijsten, geeft de Memorie van Toelichting tot drie keer toe een verkeerde uitleg door te verkondigen dat « Gegeven het feit dat de elektronische lijst (...) geen ernstige aantasting vormt op het recht op eerbiediging van het privéleven van de betrokken personen en dat deze lijst opgesteld wordt om redenen van rechtszekerheid en redenen van algemeen belang, het niet nodig is om te voorzien dat de modaliteiten van opstelling, bewaring en raadpleging van deze lijst door de Koning zouden worden bepaald »¹⁶, waaraan wordt toegevoegd dat de bepalingen in het voorontwerp van wet in dit verband voldoende verduidelijkt is.

57. De Autoriteit wil benadrukken dat wanneer het privéleven en de rechtszekerheid en algemeen belang niet ernstig worden aangetast, dit in geen geval betekent dat de AVG niet moet worden geëerbiedigd noch om in het voorontwerp of bij koninklijk besluit, geen bijkomende preciseringen te leveren over de veiligheid van de gegevens of over de nadere regels waarop de betrokkenen hun rechten uitoefenen.

58. De rechtvaardiging van de bewaartermijn van de gegevens die op 30 jaar is vastgesteld, is niet duidelijk en het volstaat niet om gewoon naar een analoge toepassing te verwijzen in de tekst van het artikel III.18, §4 Van het Economische Wetboek, betreffende de bewaartermijn van gegevens van de Kruispuntbank van ondernemingen¹⁷.

59. In toepassing van artikel 5, lid 1, 2° van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, geeft het voorontwerp bovendien het recht aan de drie verwerkingsverantwoordelijken, ieder voor de hen betreffende lijst, het rijksregisternummer te gebruiken om de identiteit van de personen op de lijst te verifiëren en om «toegang te hebben tot de gegevens bedoeld in artikel 3, eerste lid, 1°, 2°, 6°, en tweede lid, van de wet van 8 augustus 1983». Het gaat hier anders gezegd over de toegang tot de naam en voornamen, geboorteplaats en -datum, en plaats en datum van overlijden alsook over de opeenvolgende wijzigingen aan die gegevens. Het is goed mogelijk dat de identiteit al in een vroeger stadium werd geverifieerd in het Rijksregister, bijvoorbeeld op het ogenblik van de aanwerving, benoeming of toekenning van een professionele

¹⁶ Commentaar bij de artikelen 67, 68 en 70, Memorie van Toelichting, blz. 74-75, 77-78 en 81.

¹⁷ *Idem*, blz. 76, 79 et 82.

titel. Toch is het raadzaam om deze gegevens te kunnen bijwerken bij een overlijden, of bij een wijziging van naam of voornamen. De gegevens met betrekking tot een mogelijk overlijden zou «is nodig omdat de beheerder het publiek moet verwittigen van het tijdstip waarop iemand niet meer bevoegd is om een authentieke akte te tekenen»¹⁸ (voor de leden van de rechterlijke orde en de gerechtsdeurwaarders) of «niet meer bevoegd is om de bevoegdheden van een advocaat of stagiair uit te oefenen»¹⁹ (voor de advocaten). Dit doeleinde lijkt in dit geval rechtmatig. De Memorie van Toelichting verduidelijkt dat het rijksregisternummer gedurende 30 jaar wordt bewaard zonder deze termijn ter rechtvaardigen (punt 58 hierboven). De geraadpleegde informatie in het register worden niet aan het publiek meegedeeld.

60. Tot slot stelt het voorontwerp de verwerkingsverantwoordelijken in staat om ieder voor zijn lijst toegang te hebben tot dezelfde informatie in de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid. De Autoriteit veronderstelt dat het in werkelijkheid gaat over een toegang tot de registers van de Kruispuntbank bedoeld in artikel 4 § 2, van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid.

61. De Memorie van Toelichting legt uit dat een dergelijke toegang noodzakelijk is om dezelfde redenen als deze die werden ingeroepen voor het Rijksregister betreffende de personen die opgenomen zijn in de elektronische lijsten en niet geregistreerd zijn in het Rijksregister van de natuurlijke personen.²⁰ De Autoriteit acht het raadzamer om deze situatie nader te omschrijven in de artikelen van het voorontwerp en niet in de Memorie van Toelichting. Immers, zoals ze nu verwoord zijn²¹, lijken de betrokken artikelen aan de verwerkingsverantwoordelijke de mogelijkheid te laten om naar keuze het ene of andere register te raadplegen.

62. En tot slot wijst de Autoriteit erop dat de tekst van het ontwerpartikel 315ter, §7, 1° en 434/1, §7, 1° van het *Gerechtelijk Wetboek* verkeerdelijk verwijzen naar de gerechtsdeurwaarders terwijl het gaat om de lijsten die respectievelijk betrekking hebben op de leden van de rechterlijke orde en de advocaten.

63. Tot besluit staat de Autoriteit gunstig tegenover het principe, de samenstelling van deze elektronische lijsten maar ze vraagt de aanvrager om de tekst van het voorontwerp van wet en de Memorie van Toelichting te verbeteren en op te helderen voor een betere leesbaarheid, en een meer solide rechtsgrond eraan te geven en in overeenstemming te brengen met de AVG.

III.6. Wijzigingen betreffende de Notariële Aktebank (Titel 9)

¹⁸ *Idem*, blz. 76-77 et 83.

¹⁹ *Idem*, blz. 79-80.

²⁰ *Idem*, blz. 77, 80 et 83.

²¹ Zie het nieuwe artikel 315ter, §7, nieuw artikel 434/1, §7 en het nieuwe artikel 555/1bis, §7 van het *Gerechtelijk Wetboek*, ingevoegd door de artikelen 67, 68 en 70 van het voorontwerp van wet.

64. Titel 9 van het voorontwerp strekt ertoe de wet van 25 ventôse jaar IX op het notarisambt te wijzigen met het oog op een inhoudelijke uitbreiding van de Notariële Aktebank, waarin naast de notariële akten de volgende documenten moeten worden opgenomen²² :

- een gedematerialiseerde kopie van in authentieke vorm verleden testamenten, herroepingen van testament en contractuele erfstellingen bij afzonderlijke akte;
- alle gegevens en documenten die door de notaris samen met een uitgifte van een notariële akte waarop zij betrekking hebben, dienen te worden aangeboden aan of neergelegd bij een overheidsinstantie;
- het registratiereelaas en, in voorkomend geval, de gelijkaardige afzonderlijke berichten met betrekking tot regionale registratierechten van de in de Notariële Aktebank neergelegde akten;
- in voorkomend geval, het relaas of bewijs van de vervulling van een hypothecaire formaliteit van de in de Notariële Aktebank neergelegde akten ;
- latere meldingen op en bijvoegingen of aanhechtingen aan de in de Notariële Aktebank neergelegde akten.

65. De naar voor geschoven doeleinden ter ondersteuning van deze nieuwe verwerkingen zijn de volgende:

- "komen tot een beperking van het aantal afzonderlijke neerleggingen en aanbiedingen van dezelfde akten en gegevens en aldus een administratieve vereenvoudiging te bewerkstelligen voor de burgers, de notarissen en de betrokken overheidsinstanties"²³ ;
- "vervollediging van de afstemming van de termijn voor de neerlegging van de akten in de Notariële Aktebank met de aanbieding van de akten ter registratie"²⁴ ;
- "de bewaring in de Notariële Aktebank in overeenstemming te brengen met de voor deze akten houdende laatste wilsbeschikking geldende regels inzake registratie(rechten), zowel inzake inschrijving in het repertorium als inzake aanbieding ter registratie"²⁵ ;
- "de lacunes in het karakter van de Notariële Aktebank als authentieke bron weg te werken zodat de doelstellingen van de wet van 5 mei 2014 houdende verankering van het principe van de unieke gegevensinzameling in de werking van de diensten en instanties die behoren tot of taken uitvoeren voor de overheid en tot vereenvoudiging en gelijkenschakeling van elektronische en papieren formulieren (de zogenaamde Only Once-wet) gerealiseerd kunnen worden"²⁶ ;

²² Zie de ontwerpartikelen 18*bis* en 18*ter* van de wet over het notariaat, ingevoerd door de artikelen 103 en 104 van het voorontwerp.

²³ Zie ook Memorie van Toelichting, blz. 103.

²⁴ Zie commentaar 103 van het voorontwerp, dat het nieuwe artikel 18*bis* invoert in de wet over het notariaat.

²⁵ *Ibidem*.

²⁶ Zie commentaar 104 van het voorontwerp, dat het nieuwe artikel 18*ter* invoert in de wet over het notariaat.

- "ontlasting van deze overheidsdiensten en om te vermijden dat men tot een versnippering komt van de diverse stukken en gegevens van eenzelfde aanbidding" en het mogelijk maken voor elke bevoegde overheidsinstantie om kennis te nemen van deze gegevens binnen de grenzen van hun wettelijke doeleinde en ze niet zelf dienen te bewaren bij een interne gekwalificeerde archiveringsdienst, nu deze deel uitmaken van de centrale authentieke bron van de notariële akten²⁷ ;
- aan de partijen van de akte wordt "een beter overzicht aangeboden in een beveiligde omgeving die de bescherming van hun persoonsgegevens garandeert"²⁸.

66. De Autoriteit stelt vast dat deze doeleinden welbepaald, uitdrukkelijk omschreven en gerechtvaardigd zijn.

67. Artikel 104 van het voorontwerp bepaalt in het ontwerpartikel 18, ter, 2de *lid van* de wet over het notariaat dat de "De Koning de modaliteiten bepaalt van de neerlegging, de bewaring en de toegang tot de gegevens en documenten bedoeld in het vorige lid".

68. De Autoriteit neemt daarvan kennis en benadrukt dat zij voor advies moet worden geraadpleegd wanneer dit koninklijk besluit wordt voorbereid zodat er kan worden op toegezien dat de beginsels van de AVG worden geëerbiedigd en met name deze betreffende de beveiligingsmaatregelen.

IV. BESLUIT

69. De Autoriteit neemt kennis van de verschillende bepalingen van het voorontwerp die handelen over persoonsgegevensverwerkingen.

70. Zij oordeelt ongunstig de invoering van de gegevensbank "Geïntegreerd Elektronisch Justitieel Opvolgdossier" (punten 20 en 21).

71. Zij spreekt zich eveneens ongunstig uit over de mogelijkheid om van het strafdossier kopies te nemen met eigen middelen daar waar enkel de inzage van het dossier is toegelaten (punt 25).

²⁷ *Ibidem*, p. 107.

²⁸ *Idem*, blz. 107-108.

72. Zij beoordeelt eveneens ongunstig de uitbreiding van het toepassingsgebied van het Centraal register van gedematerialiseerde authentieke akten van gerechtsdeurwaarders omdat deze niet wordt gerechtvaardigd met rechtmatige doeleinden en niet beantwoordt aan de vereisten van de AVG (punt 48).
73. Ze heeft evenwel een aantal opmerkingen en verzoekt de aanvrager om in dit verband :
- aangaande Titel 2 :
 - o een omkadering te overwegen middels een wet die gewijd is aan de oprichting van gegevensbanken die gerechtelijke gegevens bevatten, van strafrechtelijke aard zoals Sidis Suite en het Voorwaardenregister (punt 6);
 - o de Minister van Justitie aan te duiden als verwerkingsverantwoordelijke voor deze gegevensbanken (punt 10);
 - o de nadere omschrijving van de doeleinden voor de gegevensverwerking van Sidis Suite over te nemen uit het wetsvoorstel 54/2194 (punt 11),
 - o uit de Franse tekst van het voorontwerp van wet de doeleinden betreffende Sidis Suite in te trekken omdat deze de doeleinden zijn van het Voorwaardenregister (punt 12);
 - o de verwijzingen naar niet geïdentificeerde bepalingen te corrigeren of de formulering over te nemen zoals ze in het wetsvoorstel 54/2194 beschreven staat (punt 13);
 - o Verwijzen naar de bevoegde toezichthoudende autoriteit als bedoeld in de wet van 30 juli 2018 voor de verschillende nog te nemen koninklijke besluiten betreffende de toegang door de betrokken instellingen en diensten tot de gegevensbanken Sidis Suite en het Voorwaardenregister (punt 14) en de bepalingen betreffende deze koninklijke besluiten te corrigeren die nalaten om de vereisten over te nemen waaraan deze koninklijke besluiten moeten beantwoorden of waarvoor het nemen van een dergelijk koninklijk besluit werd weggelaten.
 - aangaande Titel 4 :
 - o zich in overeenstemming brengen en verwijzen naar artikel 20 van de wet van 30 juli 2018 voor de bijkomende inhoud en de nadere regels van dit protocol tussen de verwerkingsverantwoordelijke van het Centraal Strafregister en de overheden die daar voortdurend toegang tot hebben (punt 31);
 - o De gegevens betreffende het tijdstip en doel registreren in de logging van de toegangen (punt 32);
 - aangaande Titel 7:
 - o een gegevensbeschermingseffectbeoordeling verrichten op de geplande verwerkingen overeenkomstig artikel 35 van de AVG (punt 46);
 - o in de artikelen 67, 68 en 70 van het voorontwerp erin voorzien dat de gegevens die staan in elke lijst, door de Koning zullen worden vastgesteld na advies van de

- Gegevensbeschermingsautoriteit en dat zij worden beperkt tot de professionele gegevens die noodzakelijk zijn om de nagestreefte doeleinden te bereiken (punt 51);
- de doeleinden specifiek aan elke lijst ophelderen in het commentaar bij de artikelen 67, 68 en 70 (punt 53);
- erop toezien dat alleen de noodzakelijke, professionele gegevens voor het bereiken van de voorgeschreven doeleinden, toegankelijk zijn voor het publiek voor wat de lijsten van advocaten en gerechtsdeurwaarders aangaan (punt 54);
- het commentaar bij artikel 67 verbeteren door de vermelding te schrappen volgens dewelke de lijst van de leden van de rechtelijke orde openbaar is en erop toezien dat deze lijsten voldoende toegankelijk blijven om te beantwoorden aan de beoogde doeleinden (punt 55);
- in het voorontwerp zelf of via delegatie aan de Koning voorzien in bepalingen, betreffende de beveiliging van gegevens en de uitoefening van de rechten van de betrokkenen voor wat de professionele lijsten betreffen als vastgesteld in de artikelen 67, 68 en 70 (punt 57);
- de bewaartermijn van de gegevens op de professionele lijsten rechtvaardigen (punt 58);
- in het voorontwerp vermelden dat de toegang tot de registers van de Kruispuntbank slechts is toegelaten betreffende de personen die niet geregistreerd zijn in het Rijksregister van de natuurlijke personen (punt 61);
- de bewoording verbeteren van de artikelen 315ter, §7, 1° en 434/1, §7, 1° van het Gerechtelijk Wetboek, in de artikelen 67 en 68 die verkeerdelijk verwijzen naar de gerechtsdeurwaarders (punt 62);
- Aangaande Titel 9:
 - erin voorzien dat het advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit wordt gevraagd wanneer het koninklijk besluit, waarvan sprake onder artikel 104 van het voorontwerp, wordt opgesteld (punt 68).

OM DIE REDENEN,

Brengt de Autoriteit:

- een **ongunstig** advies uit
 - over de oprichting van de gegevensbank "Geïntegreerd Elektronisch Justitieel Opvolgdossier" (punt 70) ;
 - over de invoering van de mogelijkheid om van het strafdossier kopies te nemen met eigen middelen terwijl uitsluitend de inzage van het dossier is toegelaten (punt 71);

Advies 120/2018 - 21/21

- over de uitbreiding van het Centraal register van gedematerialiseerde authentieke akten van gerechtsdeurwaarders (punt 72);
- een **gunstig** advies uit voor de overige bepalingen in het voorontwerp van wet waarvoor zij bevoegd is, op voorwaarde dat rekening wordt gehouden met haar opmerkingen als samengevat onder punt 73.

De Wnd. Administrateur,

An Machtens

De Voorzitter,

Willem Debeuckelaere

GEDEPENSCHERMINGS AUTORITEIT
AUTORITÉ DE PROTECTION DES DONNÉES

**Avis n° 120/2018 du 7 novembre 2018**

Objet : avant-projet de loi portant dispositions diverses en matière d'informatisation de justice et de modernisation du statut des juges consulaires (CO-A-2018-111)

L'Autorité de protection des données (ci-après l'« Autorité ») ;

Vu le Règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 *relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE* (Règlement général sur la protection des données)¹ (ci-après, le « RGPD ») ;

Vu la loi du 30 juillet 2018 *relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel*² (ci-après la « loi du 30 juillet 2018 ») ;

Vu la loi du 3 décembre 2017 *portant création de l'Autorité de protection des données*³, en particulier les articles 23 et 26 ;

Vu la demande d'avis du Ministre de la Justice reçue le 19 septembre 2018 ;

Vu le rapport de Monsieur Willem Debeuckelaere ;

¹ <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/FR/TXT/?uri=CELEX%3A32016R0679>.

² <http://www.ejustice.just.fgov.be/eli/loi/2018/07/30/2018040581/justel>.

³ <http://www.ejustice.just.fgov.be/eli/loi/2017/12/03/2017031916/justel>.

Émet, le 7 novembre 2018, l'avis suivant :

I. OBJET ET CONTEXTE DE L'AVANT-PROJET DE LOI

1. Le Ministre de la Justice (ci-après le « demandeur ») sollicite l'avis de l'Autorité sur un avant-projet de loi portant dispositions diverses en matière d'informatisation de justice et de modernisation du statut des juges consulaires (ci-après l'« avant-projet de loi »).
2. L'avant-projet de loi contient diverses dispositions classées par titres thématiques, dont certains ont trait au traitement des données à caractère personnel. Le Titre 2 reprend le contenu d'une précédente proposition de loi 54/2194 en établissant les bases légales de SIDIS Suite et du Registre des conditions, et est complété par la base légale d'une banque de données « Dossier Justitiel Intégré de Suivi Electronique ». Le Titre 3 vise à clarifier la législation en matière de consultation et de prise de copie de dossiers pénaux. Le Titre 4 adapte les articles 589, 593 et 596 du Code d'instruction criminelle, notamment pour élargir les catégories de personnes ayant accès au casier judiciaire central. Le Titre 6 vise à introduire la procédure d'accès électronique pour le règlement collectif des dettes. Le Titre 7 vise à modifier le Code judiciaire afin de fournir un cadre conduant pour un certain nombre de sources authentiques d'actes dématérialisés. Le Titre 9 vise à modifier les dispositions légales concernant la Banque des actes notariés.

II. COMPETENCE DE L'AUTORITE

3. L'Autorité agit en tant qu'autorité de contrôle pour tous les traitements de données à caractère personnel dont le contrôle n'est pas explicitement confié par la loi à une autre autorité de contrôle.
4. L'avant-projet de loi porte sur différentes catégories de traitement. Pour la plupart de ces catégories de traitement, aucune autre autorité de contrôle n'a été désignée et l'Autorité est donc compétente. Toutefois, le Titre 4 de l'avant-projet de loi porte notamment sur l'accès des membres des services de police aux données du Casier judiciaire central. Pour cette catégorie de traitement, l'Organe de contrôle de l'information policière assume le rôle d'autorité de contrôle. Les dispositions ad hoc de l'avant-projet de loi ont donc été transmises pour avis à cet organe.

III. ANALYSE DE L'AVANT-PROJET DE LOI

III.1. Encadrement des banques de données Sidis Suite / Registre des conditions / « Dossier Justitiel Intégré de Suivi Electronique » (Titre 2)

III.1.1. Remarque préalable

5. L'Autorité remarque d'emblée que le demandeur a opté pour un avant-projet de loi portant des dispositions diverses pour encadrer trois banques de données en matière de justice contenant des données d'identification des personnes concernées et des données judiciaires pénales les concernant.
6. Par souci de transparence et de sécurité juridique, l'Autorité se demande si la création de nouvelles banque de données contenant des données sensibles ne devrait pas faire l'objet d'un avant-projet de loi spécifique plutôt que de se retrouver noyée au milieu de dispositions de natures diverses.

III.1.2. Sidis Suite et Registre des conditions

7. Comme le rappelle le demandeur, la Commission de la protection de la vie privée s'est déjà prononcée sur l'encadrement des traitements de ces banques de données dans ses avis n° 10/2017 du 22 février 2017⁴ (ci-après l'« avis 10/2017 ») et 50/2017 du 20 septembre 2017⁵ (ci-après l'« avis 50/2017 ») relatifs à la proposition de loi 54/2194 *concernant le traitement de données à caractère personnel par le Service public fédéral Justice dans le cadre de l'exécution des peines et des mesures privatives de liberté et de la gestion des établissements dans lesquels cette exécution s'effectue*⁶ (ci-après la « proposition de loi 54/2194 »).
8. L'Autorité va dès lors vérifier qu'il a été tenu compte des remarques de la Commission de la protection de la vie privée. Pour rappel, celle-ci s'était montrée positive quant aux modifications apportées suite à son premier avis qui concernait l'encadrement de la banque de données Sidis Suite.
9. Comme l'explique le demandeur dans la lettre d'accompagnement et l'exposé des motifs, le Titre 2 reprend les dispositions de la proposition de loi 54/2194 mais en prévoyant deux banques de données au lieu de la seule banque de données Sidis Suite étant donné les finalités propres aux traitements qu'elles concernent, leurs données spécifiques et leur gestion particulière. L'Autorité apprécie la distinction opérée dès lors que la Commission de la protection de la vie privée avait fait remarquer dans son avis 50/2017 que l'administration pénitentiaire risquait de facto et de

⁴ <https://www.autoriteprotectiondonnees.be/node/19833>.

⁵ <https://www.autoriteprotectiondonnees.be/node/20566>.

⁶

<http://www.lachambre.be/kvvcr/showpage.cfm?section=flwb&language=fr&cfm=/site/wwwcfm/flwb/flwbn.cfm?dossierID=2194&legislat=54&inst=K>.

jure d'avoir à gérer dans Sidis Suite des données relatives à des conditions pour lesquelles elle n'est pas compétente.

10. L'Autorité constate que le demandeur a maintenu le Service public fédéral (SPF) Justice comme responsable du traitement des banques de données. La Commission de la protection de la vie privée soutenait que le SPF Justice ne semble pas porter la responsabilité finale pour les traitements de données au sein notamment de Sidis Suite et que cela semblait au contraire relever du rôle du Ministre de la Justice. Le demandeur explique dans le commentaire d'article que « *Si le ministre de la Justice est une autorité qui peut notamment donner des directives relatives aux banques de donnée informatisées visées par ce titre, la mise en œuvre des obligations relatives à l'application du Règlement 2016/679 incombe au SPF Justice qui gère au quotidien ces banques de donnée informatisées.* » L'Autorité prend acte de ces explications mais réitère la remarque de la Commission de la protection de la vie privée. Cette remarque est d'autant plus fondée que la Registre des conditions est notamment alimentée par les magistrats de l'Ordre judiciaire qui ont une obligation d'enregistrement dans cette banque de données.

11. L'Autorité remarque que les finalités des traitements de données au sein de Sidis Suite sont décrites de manière plus succincte que dans la proposition de loi 54/2194. Il y était précisé que « *L'exécution des peines et des mesures privatives de liberté englobe notamment l'application de toutes les règles relatives:*

1° aux droits et devoirs du détenu en tant que résidant dans l'établissement;

2° à la durée de la détention;

3° à la sortie temporaire ou non de l'établissement ».

L'Autorité rappelle que les finalités du traitement doivent être déterminées, explicites et légitimes (article 5.1.b. du RGPD) et prie le demandeur de reprendre la précision précitée.

12. De même, l'Autorité s'étonne de voir figurer dans le texte français de l'avant-projet de loi s'agissant des finalités du Registre des conditions « *l'exercice adéquat des missions légales de l'administration pénitentiaire consistant en l'exécution des peines et mesures privatives de liberté* », ce qui correspond à une des finalités de Sidis Suite. Les finalités du Registre des conditions concernent uniquement l'exercice adéquat des missions de suivi, d'accompagnement et de contrôle par les autorités, organes et services compétents des conditions imposées aux personnes qui font l'objet d'une décision pénale et qui, moyennant le respect de ces conditions, sont en liberté, ont été mises en liberté ou ont été laissées en liberté.

13. L'Autorité note que l'avant-projet de loi opère des renvois vers des dispositions non identifiées. Ainsi l'Autorité épingle les renvois opérés aux articles 4 et 5, § 5, 2°. Elle invite le demandeur à reprendre la formulation telle qu'elle figurait dans la proposition de loi 54/2194.

14. L'Autorité fait remarquer que les arrêtés royaux précisant les modalités, l'étendue et les fins spécifiques de l'accès des organes et services concernés devra faire l'objet de l'avis de l'autorité de contrôle compétente au sens de la loi du 30 juillet 2018 et pas nécessairement de l'Autorité, s'agissant de traitements relevant du Titre 2 de cette loi. Elle invite dès lors le demandeur à corriger les articles 7, alinéas 2 et 5, 8, § 3, 13, alinéa 3, 14, alinéa 4 et 19, alinéa 3 de l'avant-projet de loi.
15. S'agissant de ces arrêtés royaux, il importe qu'ils précisent, en plus des modalités et de l'étendue de l'accès, les fins spécifiques pour lesquelles les données peuvent être utilisées par autorité, organe ou service (v. l'avis 10/2017, point 20). Cette exigence ne ressort pas des articles 7, alinéa 5 et 13, alinéa 3. S'agissant des services visés à l'article 13, alinéa 1^{er}, il n'est même pas question d'un tel arrêté royal. Elle prie le demandeur de corriger ces dispositions.
16. L'Autorité note qu'à l'instar de la proposition de loi 54/2194 qui prévoyait de limiter les droits de la personne concernée, les articles 25 et 26 de l'avant-projet de loi utilisent la possibilité prévue à l'article 23 du RGPD de limiter les droits de la personne concernée pour garantir la sécurité publique. L'article 23.2 du RGPD prévoit que la mesure législative qui limite les droits de la personne concernée doit satisfaire à toute une série de garanties minimales. A cet égard, l'Autorité constate notamment que les finalités - même si leur formulation doit être améliorée (cf. points 12 et 13) - sont précisées, que les catégories de données à caractère personnel sont mentionnées, l'étendue des limitations est précisée, le responsable du traitement est déterminé, les durées de conservation sont décrites et des garanties sont prévues en terme de respect de la confidentialité et de journalisation des traitements.

III.1.3. « Dossier Justitiel Intégré de Suivi Electronique »

17. Il ressort de l'exposé des motifs que le « Dossier Justitiel Intégré de Suivi Electronique » est une pratique locale d'échange de données que le demandeur souhaite généraliser.
18. L'Autorité fait d'emblée remarquer la malheureuse traduction française retenue pour le « Geïntegreerd Elektronisch Justitieel Opvolgdossier ». Le terme « Justitiel » qui n'existe pas en français devrait être remplacé par « Judiciaire ». Ensuite le terme « Electronique » devrait être associé au « Dossier » et pas au « Suivi », ce qui laisse penser à une surveillance électronique de la personne concernée par le dossier.
19. D'après l'exposé des motifs, le « Dossier Justitiel Intégré de Suivi Electronique » comprend deux volets. Le premier volet est « consacré au suivi des conditions pendant la phase d'instruction

Avis 120/2018 - 6/19

*préparatoire et après la condamnation (banque de données des jugements et des rapports des maisons de justice), stades auxquels sont gérés les dossiers relatifs à la médiation pénale, à la libération sous conditions par le juge d'instruction dans le cadre de la détention préventive, aux conditions probatoires et à la peine de travail) ». Le second volet concerne le dossier numérique d'internement, consacré au suivi des internés. Ces finalités sont décrites de manière assez sibylline dans l'article 16 de l'avant-projet de loi en ces termes : « *l'exercice adéquat des missions légales des autorités, organes et services compétents dans le cadre de l'exécution des décisions des autorités judiciaires dans des affaires pénales contenant des peines et mesures* ».*

20. L'Autorité est bien en mal de distinguer l'intérêt de cette nouvelle banque de données, par rapport aux banques de données Sidis Suite et le Registre des conditions. Les traitements dans le cadre du premier volet s'inscrivent dans le cadre des traitements du Registre des conditions tandis que les traitements relatifs aux internés rentrent dans les traitements dans le cadre de Sidis Suite⁷. L'Autorité rappelle qu'une telle approche est contraire au principe de l'enregistrement d'une même donnée dans une seule source authentique (v. notamment l'avis 50/2017, point 6.b).
21. Elle prie dès lors le demandeur de renoncer à cette banque de données et de recourir dans ce cadre aux banques de données Sidis Suite et le Registre des conditions.
22. A titre subsidiaire, l'Autorité renvoie à ces remarques précédentes (v. points 14 et 15) concernant les arrêtés royaux qui doivent venir préciser les modalités, l'étendue et les fins spécifiques de l'accès des organes et services concernés. Cette exigence ne ressort pas en ce qui concerne les services visés à l'article 19, alinéa 1^{er} de l'avant-projet de loi. La précision des fins spécifiques n'est pas reprise aux articles 19, alinéa 3 et 20, alinéa 4 de l'avant-projet de loi.

III.2. Prise de copie du dossier en matière pénale (Titre 3)

23. L'avant-projet de loi prévoit la possibilité pour le requérant ou son avocat de prendre eux-mêmes et par leurs propres moyens une copie - gratuitement sur place - du dossier répressif ou de certaines pièces, mis à leur disposition pour consultation.
24. L'exposé des motifs fait valoir que « *L'accès au dossier est un droit déterminant parmi les droits de la défense. Ce droit doit évoluer avec les outils technologiques modernes dont disposent les avocats (moyens de scannage comme stylo scanner, scanner à main, imprimante portable, photo via smartphones et tablettes, etc.). Cette évolution accompagne la digitalisation en cours des*

⁷ V. le rapport annuel 2016 de la Direction Générale des Etablissements pénitentiaires du SPF Justice, https://justice.belgium.be/sites/default/files/bat_ra_2016_fr_light.pdf : « *Les internés sont des détenus sur base d'un internement prononcé par une juridiction pénale, ou par une chambre de protection sociale, en raison de leur état mental.* » (p. 37).

dossiers répressifs et leur consultation en ligne. » Le commentaire d'articles précise que si le demandeur ne partage pas la nécessité d'une modification législative afin d'autoriser la pratique, il est utile de compléter les dispositions concernées du Code d'instruction criminelle et de la loi du 20 juillet 1990 *relative à la détention préventive* afin d'ancrer dans la loi la copie par les moyens de la technologie moderne.

25. L'Autorité note que la loi prévoit dans certains cas uniquement le droit de consulter le dossier et dans d'autres cas la possibilité de le consulter et/ou d'obtenir des copies. Il ne peut être question de contourner la distinction opérée entre la consultation et la prise de copie en permettant la possibilité de faire des copies alors que seule une consultation du dossier est autorisée. La possibilité de prendre des copies par ses propres moyens ne devrait pouvoir avoir lieu que quand la prise de copie a été autorisée. Elle juge dès lors défavorablement les modifications envisagées.

III.3. Modifications du Code d'instruction criminelle concernant l'accès au Casier judiciaire (Titre 4)

26. L'Autorité prend acte de l'ajout des membres du personnel du Comité permanent de contrôle des services de police et de son Service d'enquêtes aux autorités ayant accès aux données du Casier judiciaire, telles que ces données sont délimitées à l'article 593 du Code d'instruction criminelle.
27. Le demandeur fournit des explications détaillées dans l'exposé des motifs quant à la justification de cet accès. Les données du Casier judiciaire leur sont en effet nécessaires dans le cadre des enquêtes pénales réalisées par le Service d'Enquêtes, les enquêtes de contrôle et les enquêtes relatives aux plaintes.
28. L'autorité prend également acte de la désignation du Service public fédéral Justice en qualité de responsable du traitement des données du Casier judiciaire.
29. L'Autorité note aussi la suppression logique de l'obligation pour les communes de s'adresser à la police locale dans le cadre de la production d'extraits du Casier judiciaire sur la base de l'article 596 alinéa 2 afin de savoir si l'intéressé fait l'objet d'une interdiction d'exercer une activité qui la mettrait en contact avec des mineurs, décidée par un juge ou une juridiction d'instruction en application de l'article 35, § 1er, alinéa 2, de la loi du 20 juillet 1990 *relative à la détention préventive*. En effet, comme le rappelle l'exposé des motifs, ces informations figurent dans le Casier judiciaire central depuis le 1^{er} janvier 2018 et sont donc automatiquement fournies lorsque la commune produit un extrait du Casier judiciaire sur la base de l'article 596, alinéa 2 du Code d'instruction criminelle. La police locale n'a donc plus à intervenir dans ce processus.

30. L'avant-projet de loi ajoute que « *Les modalités [de l'accès permanent des autorités énumérées à l'article 593, alinéa 1^{er} du Code d'instruction criminelle] font l'objet d'un protocole d'accord entre le responsable du traitement du Casier judiciaire et le demandeur. Ce protocole contient également les mesures appropriées pour protéger les droits et libertés des personnes concernées dont notamment celles relatives :*
- a) à la journalisation des accès ;*
 - b) à l'obligation d'être tenu au secret professionnel ou au devoir de confidentialité ;*
 - c) aux mesures techniques et organisationnelles relatives à la gestion des accès.*
- La journalisation des accès doit au minimum permettre d'établir qui a eu accès et pour quelles finalités l'accès a été réalisé. »*

31. L'Autorité prie le demandeur de se conformer et de faire référence à l'article 20 de la loi du 30 juillet 2018 en ce qui concerne le contenu additionnel et les modalités de ce protocole.
32. S'agissant de la journalisation, l'Autorité se réfère à la recommandation de la Commission de la protection de la vie privée relative à la gestion des accès et des utilisateurs dans le secteur public⁸. La journalisation doit permettre un traçage complet (qui, quand, quoi, où, pourquoi). Ici, le texte de l'avant-projet ne laisse pas apparaître que les données de journalisation relatives au moment et à l'objet de la consultation du Casier judiciaire seront enregistrées.

III.4. L'informatisation de la procédure du règlement collectif de dettes (Titre 6)

33. La loi du 25 décembre 2016 *modifiant le statut juridique des détenus et la surveillance des prisons et portant des dispositions diverses en matière de justice* - qui a introduit les articles 1675/20 et suivants du Code judiciaire - a introduit la base légale pour la mise en place du Registre central des règlements collectifs de dettes. Ce registre rassemblera toutes les pièces et toutes les données relatives à une procédure de règlement collectif de dettes et constituera la plateforme à travers laquelle s'effectueront les échanges entre le tribunal, le médiateur de dettes, le débiteur et les créanciers. Les modalités de la consultation des données figurant dans le registre doivent encore être régies par arrêté royal. La Commission de la protection de la vie privée avait eu l'occasion de se prononcer sur la création de ce registre dans son avis n° 18/2016 du 27 avril 2016⁹.
34. Suivant l'exposé des motifs, l'avant-projet de loi contient les adaptations procédurales manquantes qui sont requises pour l'utilisation du registre. « *[II] vise tout d'abord l'adaptation de*

⁸ Recommandation n° 01/2018 du 24 septembre 2008, <https://www.autoriteprotectiondonnees.be/node/13885>.

⁹ Avis concernant un avant-projet de loi visant à créer un registre central des règlements collectifs de dettes, <https://www.autoriteprotectiondonnees.be/node/18833>.

la terminologie utilisée dans le Code Judiciaire en décrivant la procédure. Il s'agit plutôt des adaptations techniques qui alignent les actions des intéressés avec l'utilisation du système développé par le gestionnaire. »

35. L'Autorité note que l'avant-projet de loi prévoit l'utilisation obligatoire du registre pour tous les intéressés, sauf notamment pour les personnes physiques qui ne sont pas assistées par un avocat. Les personnes exemptes de l'utilisation obligatoire du registre peuvent s'inscrire. L'avant-projet de loi permet à cet effet suivant les termes utilisés dans le commentaire de l'article 45 « *qu'un intéressé puisse recevoir des communications et notifications électroniques au départ du registre de manière permanente* ». Pour ce faire, la personne peut dans sa requête de règlement collectif de dettes¹⁰ marquer son accord sur l'utilisation du registre central des règlements collectifs de dettes et indiquer une adresse d'élection de domicile électronique.

III.5. Modifications du Code judiciaire relatives aux sources authentiques (Titre 7)

36. Le titre 7 de l'avant-projet vise, d'une part, à élargir le registre central des actes authentiques dématérialisés des huissiers de justice (chapitre 1), d'autre part, à établir des listes électroniques des membres de l'ordre judiciaire, des avocats et des huissiers de justice (chapitre 2).

III.5.1. Registre central des actes authentiques dématérialisés des huissiers de justice (chapitre 1)

37. En ce qui concerne le registre central des actes authentiques dématérialisés des huissiers de justice, la Commission de la protection de la vie privée a rendu par deux fois un avis défavorable dans son avis n° 47/2015 du 25 novembre 2015 concernant sa création, et dans son avis n° 46/2016 du 31 août 2016 concernant sa mise en œuvre par arrêté royal.

38. Le registre central des actes authentiques dématérialisés des huissiers de justice « constitue une source authentique pour tous les actes qui y sont enregistrés » (art. 32/*quater*, § 1^{er}, du *Code judiciaire*). La finalité originale ayant donné lieu à la création de ce registre est de « contrôler la validité d'une signification et l'établir en justice » (*Ibidem*), ce que la Commission de la protection de la vie privée a jugé légitime (point 28 de l'avis n° 47/2015).

39. L'article 34/2, § 2, alinéa 1^{er}, du *Code judiciaire* désigne la Chambre nationale des huissiers de justice comme le responsable du traitement pour ce registre. En tant que responsable du traitement, la Chambre nationale des huissiers de justice doit respecter les principes du RGPD

¹⁰ « Toute personne physique (...), qui n'a pas la qualité de commerçant au sens de l'article 1^{er} du Code de commerce, peut, si elle n'est pas en état, de manière durable, de payer ses dettes exigibles ou encore à échoir et dans la mesure où elle n'a pas manifestement organisé son insolvabilité, introduire devant le juge une requête visant à obtenir un règlement collectif de dettes » (article 1675/2, alinéa 1^{er} du Code judiciaire).

en matière de finalités, de proportionnalité, de sécurité de l'information et de droits des personnes concernées.

40. À l'heure actuelle, ce Registre central se limite aux actes qui sont dressés et signifiés par huissier de justice, tant les actes dressés et signifiés par voie électronique que les actes signifiés par voie traditionnelle, puis numérisés. L'avant-projet de loi souhaite élargir la portée de ce registre à « tout autre acte authentique dressé par un huissier de justice que le Roi désigne après avis de la Commission de la protection de la vie privée » (art. 65 de l'avant-projet de loi). L'exposé des motifs cite, par exemple, un procès-verbal de constatation ou un procès-verbal de vente. « Cette banque de données enregistrera donc l'unique exemplaire original de tous les actes authentiques rédigés sous forme dématérialisée et pourra en outre contenir une copie dématérialisée (même valeur probante) de tous les actes dressés sur support papier et dématérialisés par la suite » (Exposé des motifs, p. 72).

41. L'Autorité rappelle au passage qu'il convient d'utiliser, dans le texte de l'article 65 de l'avant-projet de loi, la dénomination du successeur en droit de la Commission de la protection de la vie privée, à savoir l'Autorité de protection des données.

42. Les finalités d'un tel élargissement sont présentées dans l'exposé des motifs et peuvent être résumées comme suit :

- « une certaine uniformité entre tous les actes d'huissier de justice » ;
- « la garantie de confidentialité, d'intégrité et de lisibilité des actes » ;
- « accroît[re] la transparence sur les activités de chaque huissier de justice » afin de les contrôler ;
- éviter « la perte d'actes (inondation, incendie, vol,...) par des huissiers individuels » ;
- « collecter et traiter des données statistiques » ;
- une meilleure qualité des procès-verbaux de constats relatifs à des faits sur internet et dressés par voie électronique, qui sont souvent illustrés par des photos « qui, une fois imprimées, perdent rapidement en qualité. La couleur peut par exemple être altérée, de sorte que la conservation d'une version dématérialisée offre davantage de garanties » ;
- « informatiser l'intégralité de la chaîne pénale et civile » (Exposé des motifs, pp. 73-74).

43. Les finalités exposées sont déterminées, explicites et légitimes. Toutefois, l'Autorité est d'avis qu'il n'est pas proportionné d'exiger la centralisation de tous les types d'actes authentiques des huissiers de justice dans une base de données unique gérée par leur ordre professionnel. L'uniformité des actes peut être atteinte par d'autres objectifs, par exemple par l'utilisation de modèles de documents électroniques. La garantie de confidentialité, d'intégrité et de lisibilité des actes électroniques peut être apportée par d'autres moyens que la centralisation dans une banque de données. En ce qui concerne la possibilité de contrôler les huissiers de justice, il conviendrait de préciser sur quelles données porterait le contrôle, qui y aurait accès et pour quelles finalités, dans la

mesure où ces actes contiennent, par nature, un grand nombre de données à caractère personnel de personnes autres que l'huissier contrôlé. Quant à la qualité des procès-verbaux de constats réalisés sur internet et dressés par voie électronique, elle peut être assurée par des moyens moins intrusifs que la centralisation des données. Enfin, tous les actes authentiques des huissiers de justice ne sont pas utilisés dans le cadre de procédures civiles ou pénales, de sorte qu'une centralisation systématique n'est pas justifiée.

44. Dans son avis n° 47/2015, la Commission de la protection de la vie privée a déjà émis un avis défavorable concernant le fait que le registre central des actes authentiques dématérialisés des huissiers de justice soit considéré comme une source authentique, en rappelant sa recommandation d'initiative n° 09/2012 du 23 mai 2012 relative aux sources authentiques de données dans le secteur public. L'absence de gratuité de l'accès entraînant la dilution du contrôle, et le fait que ce soit la catégorie professionnelle concernée et contrôlée qui centralise les données ont déjà été critiqués (Avis n° 47/2015, points 37-42).

45. La centralisation de tous les actes authentiques dans une seule base de données et sous forme électronique est également de nature à augmenter les risques pour la sécurité, notamment en termes de fuites de données. Or, l'avant-projet ne prévoit aucune disposition particulière pour garantir la sécurité des données, ne spécifie pas qui aura accès aux données ni comment les droits des personnes concernées seront respectés. En effet, il ne suffit pas d'ajouter une phrase à l'article 32*quater*/2, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du *Code judiciaire*, car les autres dispositions de cet article et de son arrêté royal d'exécution¹¹ visent pour la plupart exclusivement les significations.

46. L'Autorité estime que la centralisation de tous les actes authentiques des huissiers de justice dans une base de données unique gérée par un ordre professionnel est susceptible d'engendrer un risque élevé pour les droits et libertés des personnes physiques. En effet, les documents transmis dans le cadre du traitement sont des documents qui contiendront, dans un grand nombre d'hypothèses, des données entrant dans les catégories particulières visées à l'article 9 du RGPD et/ou des données relatives aux condamnations pénales et aux infractions visées à l'article 10 du même règlement. Le traitement sera massif et généralisé. Dans ces conditions, l'Autorité enjoint au responsable du traitement d'effectuer une analyse de l'impact des opérations de traitement envisagées sur la protection des données à caractère personnel, conformément à l'article 35 du RGPD.

47. La durée de conservation des données du registre central est actuellement de 30 ans (art. 32*quater*/2, § 2, al. 3, du *Code judiciaire*), alors que la Commission de la protection de la vie privée considèrerait déjà une conservation systématique de 20 ans comme un délai non proportionnée pour les significations, dans la mesure où il n'est pas toujours pertinent de les conserver davantage si la

¹¹ Arrêté royal du 14 juin 2017 portant exécution des articles 32*quater*/1, § 1^{er}, et 32*quater*/2, §§ 1^{er} et 6, du *Code judiciaire*.

procédure est terminée et que les voies de recours sont épuisées (voir l'avis n° 47/2015, points 35-36). Si une durée de 30 ans peut être justifiée dans certains cas au regard des règles de prescription pour la conservation de moyens de preuve, cela ne signifie pas qu'un tel délai soit pertinent pour tous les actes authentiques des huissiers. L'Autorité est d'avis que le délai de conservation devrait être ajusté au regard de chaque finalité distincte.

48. Pour toutes ces raisons, l'Autorité estime qu'il n'est pas opportun d'élargir de cette façon la portée du registre central des actes authentiques dématérialisés des huissiers de justice.

III.5.2. Listes électroniques des membres de l'ordre judiciaire, des avocats et des huissiers de justice (chapitre 2)

49. Les articles 66 à 70 de l'avant-projet insèrent dans le *Code judiciaire* des dispositions nouvelles relatives à la constitution de listes électroniques des membres de l'ordre judiciaire, des avocats et des huissiers de justice.

50. Les responsables du traitement, aussi appelés gestionnaires, sont explicitement désignés par l'avant-projet de loi. Il s'agit respectivement :

- du SPF Justice pour la liste électronique des personnes qui exercent une fonction judiciaire visée à la deuxième partie, livre II, titre 1^{er}, du *Code judiciaire* ;
- de l'Orde van Vlaamse balies et de l'Ordre des barreaux francophones et germanophone pour
 - o le tableau électronique commun des avocats,
 - o la liste électronique commune des avocats et
 - o la liste électronique commune des avocats stagiaires ;
- de la Chambre nationale des huissiers de justice pour
 - o la liste électronique des huissiers de justice et des candidats huissiers de justice,
 - o la liste électronique des huissiers de justice titulaires et suppléants.

51. Les données qui figureront dans chaque liste seront déterminées par le Roi « après avis du gestionnaire ». À cet égard, l'Autorité souligne une incohérence entre le texte de l'avant-projet, qui se réfère à l'avis du gestionnaire¹², et les commentaires des articles en question, qui se réfèrent à l'avis de l'Autorité de protection des données¹³. Il conviendrait de corriger le texte de l'avant-projet en ce sens. En outre, le commentaire stipule qu'il sera important de garantir que la liste ne contienne que des données de nature professionnelle. L'Autorité estime qu'il serait opportun de préciser directement dans le texte de l'avant-projet que la liste ne contiendra que les données professionnelles nécessaires pour atteindre les finalités poursuivies.

¹² Voir le projet de nouvel article 315^{ter}, § 3, de nouvel article 434/1, § 3 et de nouvel article 555/1^{bis}, § 3, du *Code judiciaire*, insérés par les articles 67, 68 et 70 de l'avant-projet de loi.

¹³ Voir le commentaire des dispositions citées à la note précédente, exposé des motifs, pp. 75, 78 et 81.

52. Selon l'exposé des motifs¹⁴, les finalités poursuivies par ces traitements sont identiques pour toutes les listes :

- Des « raisons de sécurité juridique liées aux missions légales et aux compétences des professions concernées » ;
- Des raisons « d'intérêt général dès lors que les citoyens doivent savoir avec certitude qui est habilité à signer un acte authentique ».

53. L'Autorité est d'avis que les finalités exposées sont vagues et devraient être ajustées à chaque type de liste. Il existe déjà des listes d'avocats et d'huissiers de justice gérées par leurs ordres professionnels. La valeur ajoutée des listes électroniques constituées sur la base de l'avant-projet devrait être de permettre l'authentification électronique des personnes concernées, y compris leurs qualité professionnelle, pour l'accès et l'utilisation des diverses plateformes, réseaux et systèmes relevant de l'informatisation de la justice. En effet, l'authentification de la qualité de magistrat, de membre du parquet ou d'huissier de justice est capitale afin de gérer de manière sécurisée les accès à ces outils (user and access management). Si telle est la finalité poursuivie, elle devrait être mentionnée de manière claire et explicite.

54. Concernant l'accès aux données contenues dans ces listes, les listes électroniques des avocats et des huissiers de justice seront publiques. Tel est déjà le cas, puisque le public peut déjà consulter sur le site web des ordres professionnels des listes des membres de la profession à des fins d'information et de transparence. Toutefois, l'authentification électronique de la qualité d'avocat ou d'huissier ne répond pas nécessairement aux mêmes finalités que l'information du grand public. Il conviendrait donc de veiller à ce que seules les données professionnelles nécessaires à atteindre les finalités requises soient accessibles au public.

55. De son côté, la liste des membres de l'ordre judiciaire serait uniquement accessible au SPF Justice et aux autres membres de l'ordre judiciaire, sous le contrôle du SPF Justice et pour autant que ce soit nécessaire à l'accomplissement de leurs missions légales respectives¹⁵. À cet égard, l'Autorité souligne une autre incohérence entre le texte de l'avant-projet et le commentaire des articles, étant donné que le commentaire de l'article 67 relatif à la liste des membres de l'ordre judiciaire dit à plusieurs reprises que celle-ci est accessible publiquement. L'Autorité estime que la nécessité de rendre publique la liste des membres de l'ordre judiciaire n'est pas démontrée et qu'il n'est pas proportionné de décréter une publicité générale de la liste sans distinction des différentes fonctions concernées. Toutefois, l'accès à cette liste doit être suffisamment ouvert pour permettre d'authentifier la qualité des membres de l'ordre judiciaire dans le cadre de l'informatisation de la justice.

¹⁴ Voir le premier paragraphe du commentaire des articles 67, 68 et 70 de l'avant-projet, exposé des motifs, pp. 74, 77 et 81.

¹⁵ Voir, à l'article 67, le projet de nouvel article 315ter, § 4, du *Code judiciaire*.

56. Concernant les modalités de création, de conservation et de consultation de ces listes, l'exposé des motifs fournit à trois reprise une explication erronée lorsqu'il énonce que « Dès lors que la liste électronique (...) ne constitue pas une atteinte grave au droit au respect de la vie privée des personnes concernées et que cette liste est établie pour des raisons de sécurité juridique et d'intérêt général, il n'y a pas lieu de prévoir que les modalités de création, de conservation et de consultation de cette liste soient déterminées par la Roi »¹⁶, ajoutant que les dispositions de l'avant-projet de loi sont suffisamment claires et précises à cet égard.

57. L'Autorité tient à souligner que l'absence d'atteinte grave à la vie privée et les motifs de sécurité juridique et d'intérêt général ne dispensent en aucun cas de veiller au respect du RGPD ni de fournir, dans l'avant-projet ou par arrêté royal, des précisions additionnelles, notamment quant à la sécurité des données et aux modalités d'exercice de leurs droits par les personnes concernées.

58. Quant à la durée de conservation des données fixée à 30 ans, la justification de cette durée n'apparaît pas clairement et il ne suffit pas de se référer, par simple analogie, au texte de l'article III.18, § 4, du Code de droit économique, relatif à la durée de conservation des données de la Banque carrefour des entreprises¹⁷.

59. En application de l'article 5, alinéa 1^{er}, 2^o, de la loi de la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques, l'avant-projet donne en outre le droit aux trois responsables du traitement, chacun pour la liste qui le concerne, d'utiliser le numéro du Registre national à des fins de vérification de l'identité des personnes reprises sur la liste et d'accéder « aux informations visées à l'article 3, alinéa 1^{er}, 1^o, 2^o, 6^o et alinéa 2 de la loi du 8 août 1983 ». Autrement dit, il s'agit d'accéder aux nom et prénoms, lieu et date de naissance et lieu et date de décès, ainsi qu'aux modifications successives de ces données. Il est probable que les vérifications d'identité dans le registre national aient déjà eu lieu à un stade antérieur, par exemple au moment de l'engagement, de la nomination ou de l'attribution du titre professionnel. Il convient toutefois de pouvoir mettre à jour ces données en cas de décès, voire de modification des nom ou prénoms. Les données relatives au décès éventuel seraient « nécessaires puisque le gestionnaire doit informer le public du moment à partir duquel une personne n'est plus habilitée à signer un acte authentique »¹⁸ (pour les membres de l'ordre judiciaire et les huissiers de justice) ou « n'est plus habilitée à exercer les compétences d'un avocat d'un stagiaire »¹⁹ (pour les avocats). Cette finalité semble légitime en l'espèce. L'exposé des motifs précise que le numéro de registre national est conservé 30 ans, sans justifier cette durée de conservation (point 58 ci-dessus). Les informations consultées dans le registre ne sont pas communiquées au public.

¹⁶ Commentaire des articles 67, 68 et 70, exposé des motifs, pp. 74-75, 77-78 et 81.

¹⁷ *Idem*, pp. 76, 79 et 82.

¹⁸ *Idem*, pp. 76-77 et 83.

¹⁹ *Idem*, pp. 79-80.

60. Enfin, l'avant-projet permet aux responsables du traitement, chacun pour la liste qui le concerne, d'accéder aux mêmes informations dans la Banque-carrefour de la sécurité sociale. L'Autorité présume qu'il s'agit en réalité d'accéder aux registres Banque-carrefour visé par l'article 4, § 2, de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une banque-carrefour de la sécurité sociale.

61. L'exposé des motifs explique qu'un tel accès est nécessaire pour des raisons identiques à celles déjà évoquées pour le registre national, en ce qui concerne les personnes reprises dans la listes électronique et non-enregistrées au registre national des personnes physiques²⁰. L'Autorité estime qu'il conviendrait de préciser cette circonstance dans les articles de l'avant-projet et non dans l'exposé des motifs. En effet, tels qu'ils sont libellés actuellement²¹, les articles concernés semblent laisser la possibilité au responsable du traitement de consulter l'un et/ou l'autre registre de son choix.

62. Enfin, l'Autorité relève que le texte du projet d'article 315*ter*, § 7, 1^o et 434/1, § 7, 1^o, du *Code judiciaire* font erronément référence aux huissiers de justice alors qu'il s'agit des listes relatives, respectivement, aux membres de l'ordre judiciaire et aux avocats.

63. En conclusion, l'Autorité se montre favorable, sur le principe, à la constitution de ces listes électroniques, mais invite le demandeur à corriger et à clarifier le texte de l'avant-projet de loi et de l'exposé des motifs pour en améliorer la lisibilité, lui donner un fondement juridique plus solide et le rendre conforme au RGPD.

III.6. Modifications concernant la Banque des actes notariés (Titre 9)

64. Le titre 9 de l'avant-projet vise à modifier la loi du 25 Ventôse an XI contenant organisation du notariat en vue d'élargir le contenu de la Banque des actes notariés, où devront être versés, outre les actes notariés, les documents suivants²² :

- une copie dématérialisée des testaments, révocations de testaments et institutions contractuelles par acte séparé, reçus dans la forme authentique ;
- toutes les données et documents qui doivent être présentées à ou déposés auprès d'une instance publique par le notaire avec une expédition d'un acte notarié sur lequel elles se rapportent ;
- la relation de l'enregistrement et, le cas échéant, les messages séparés comparables relatifs aux droits d'enregistrement régionaux des actes déposés dans la Banque des actes notariés ;

²⁰ *Idem*, pp. 77, 80 et 83.

²¹ Voir le projet de nouvel article 315*ter*, § 7, de nouvel article 434/1, § 7 et de nouvel article 555/1*bis*, § 7, du Code judiciaire, insérés par les articles 67, 68 et 70 de l'avant-projet de loi.

²² Voir le projet d'articles 18*bis* et 18*ter* de la loi sur le notariat, introduits par les articles 103 et 104 de l'avant-projet.

Avis 120/2018 - 16/19

- les cas échéant, la relation ou la preuve de l'accomplissement d'une formalité hypothécaire des actes déposés dans la Banque des actes notariés ;
 - les mentions ultérieures et les adjonctions ou annexions ultérieures aux actes déposés dans la Banque des actes notariés.
65. Les finalités avancées à l'appui de ces nouveaux traitements sont les suivantes :
- « arriver à une réduction du nombre de dépôts et présentations séparées des mêmes actes et données et de réaliser ainsi une simplification administrative pour les citoyens, les notaires et les instances publiques concernées »²³ ;
 - « compléter l'alignement du délai pour le dépôt des actes dans la Banque des actes notariés sur le délai de présentation des actes à l'enregistrement »²⁴ ;
 - « concilier la conservation dans la Banque des actes notariés pour ces actes de dernière disposition avec les principes qui s'appliquent à cet égard en matière (de droits) d'enregistrement, tant au niveau de l'inscription au répertoire qu'en matière de présentation à l'enregistrement »²⁵ ;
 - « éliminer les lacunes dans le caractère de source authentique de la Banque des actes notariés afin de permettre la réalisation des objectifs de la loi du 5 mai 2014 garantissant le principe de la collecte unique des données dans le fonctionnement des services et instances qui relèvent de ou exécutent certaines missions pour l'autorité et portant simplification et harmonisation des formulaires électroniques et papier (dite loi Only Once) »²⁶ ;
 - « décharger ces services publics et pour éviter le morcellement des différentes pièces et données d'une même présentation » et permettre à chaque instance publique habilitée de consulter et d'utiliser ces données dans les limites de sa finalité légale, sans devoir les conserver dans un service d'archivage qualifié interne, dès lors qu'elles feront partie de la source authentique centrale des actes notariés²⁷ ;
 - offrir aux parties à l'acte « une meilleure vue d'ensemble (...) dans un environnement sécurisé qui garantit la protection de leurs données à caractère privé »²⁸.

66. L'Autorité estime que les finalités sont déterminées, explicites et légitimes.

67. L'article 104 de l'avant-projet prévoit, dans le projet d'article 18^{ter}, alinéa 2, de la loi sur le notariat, que « Le Roi détermine les modalités du dépôt, de la conservation et de l'accès aux données et documents prévues à l'alinéa précédent ».

²³ Voir l'exposé des motifs, p. 103.

²⁴ Voir le commentaire de l'article 103 de l'avant-projet, introduisant le nouvel article 18^{bis} dans la loi sur le notariat.

²⁵ *Ibidem*.

²⁶ Voir le commentaire de l'article 104 de l'avant-projet, introduisant le nouvel article 18^{ter} dans la loi sur le notariat.

²⁷ *Ibidem*, p. 107.

²⁸ *Ibidem*, pp. 107-108.

68. L'Autorité en prend acte et souligne qu'elle devra être consultée pour avis lors de la préparation de cet arrêté royal, afin de veiller au respect des principes du RGPD, notamment ceux relatifs aux mesures de sécurité.

IV. CONCLUSION

69. L'Autorité prend acte des différentes dispositions de l'avant-projet ayant trait au traitement des données à caractère personnel.
70. Elle juge défavorablement la mise en place de la banque de données « Dossier Justitiel Intégré de Suivi Electronique » (points 20 et 21).
71. Elle se prononce également défavorablement sur la possibilité introduite de prendre des copies par ses propres moyens du dossier répressif alors que seule une consultation est autorisée (point 25).
72. Elle juge aussi défavorablement l'élargissement de la portée du Registre central des actes authentiques dématérialisés des huissiers de justice, dans la mesure où il n'est pas justifié par des finalités légitime et ne rencontre pas les exigences du RGPD (point 48).
73. Elle émet par ailleurs certaines remarques et invite à cet égard le demandeur à :
- en ce qui concerne le Titre 2 :
 - o envisager d'encadrer dans une loi dédiée la création de banques de données contenant des données judiciaires de nature pénale telles que Sidis Suite et le Registre des conditions (point 6) ;
 - o désigner le Ministre de la Justice en tant que responsable du traitement de ces banques de données (point 10) ;
 - o reprendre la précision des finalités des traitements des données de Sidis Suite qui figuraient dans la proposition de loi 54/2194 (point 11) ;
 - o retirer du texte en français de l'avant-projet de loi s'agissant des finalités du Registre des conditions les finalités concernant Sidis-Suite (point 12) ;
 - o corriger les renvois opérés vers des dispositions non identifiées ou reprendre la formulation de la proposition de loi 54/2194 (point 13) ;
 - o renvoyer vers l'autorité de contrôle compétente au sens de la loi du 30 juillet 2018 en ce qui concerne les différents arrêtés royaux à prendre relativement à l'accès des organes et services concernés aux banques de données Sidis Suite et le Registre des conditions (point 14), et corriger les dispositions relatives à ces arrêtés royaux qui

Avis 120/2018 - 18/19

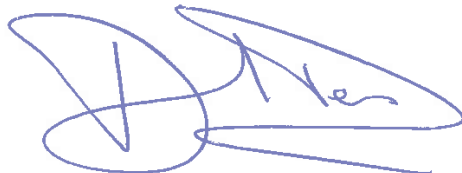
omettent de reprendre les exigences auxquelles ces arrêtés royaux devraient satisfaire ou pour lesquelles la prise d'un tel arrêté royal a été omise (point 15) ;

- en ce qui concerne le Titre 4 :
 - se conformer et faire référence à l'article 20 de la loi du 30 juillet 2018 en ce qui concerne le contenu additionnel et les modalités du protocole entre le responsable du traitement du Casier judiciaire et les autorités y ayant accès en permanence (point 31) ;
 - enregistrer les données de temps et d'objet dans la journalisation des accès (point 32) ;
- en ce qui concerne le Titre 7 :
 - effectuer une analyse de l'impact des opérations de traitement envisagées sur la protection des données à caractère personnel, conformément à l'article 35 du RGPD (point 46) ;
 - prévoir aux articles 67, 68 et 70 de l'avant-projet que les données qui figureront dans chaque liste seront déterminées par le Roi après avis de l'Autorité de protection des données et qu'elles seront limitées aux données professionnelles nécessaires pour atteindre les finalités poursuivies (point 51) ;
 - clarifier les finalités spécifiques à chaque liste dans le commentaire des articles 67, 68 et 70 (point 53) ;
 - veiller à ce que seules les données professionnelles nécessaires à atteindre les finalités requises soient accessibles au public en ce qui concerne les listes des avocats et des huissiers de justice (point 54) ;
 - corriger le commentaire de l'article 67 pour supprimer la mention selon laquelle la liste des membres de l'ordre judiciaire est publique, tout en veillant à ce qu'elle soit suffisamment accessible pour remplir les finalités visées (point 55) ;
 - prévoir des dispositions, dans l'avant-projet lui-même ou par délégation au Roi, relatives à la sécurité des données et à l'exercice des droits des personnes concernées, en ce qui concerne les listes professionnelles établies par les articles 67, 68 et 70 (point 57) ;
 - justifier la durée de conservation des données figurant dans les listes professionnelles (point 58) ;
 - indiquer dans l'avant-projet que l'accès aux registres Banque-carrefour n'est permis que pour ce qui concerne les personnes qui ne sont pas enregistrées dans le registre national des personnes physiques (point 61) ;
 - corriger le libellé des articles 315^{ter}, § 7, 1^o et 434/1, § 7, 1^o, du Code judiciaire, dans les articles 67 et 68, qui font erronément référence aux huissiers de justice (point 62) ;
- en ce qui concerne le Titre 9 :
 - prévoir que l'avis de l'Autorité de protection des données sera demandé lors de l'élaboration de l'arrêté royal mentionné à l'article 104 de l'avant-projet (point 68).

PAR CES MOTIFS,**L'Autorité émet :**

- un avis **défavorable**
 - o quant à l'instauration de la banque de données « Dossier Justitiel Intégré de Suivi Electronique » (point 70) ;
 - o quant à l'introduction de la possibilité de prendre des copies par ses propres moyens du dossier répressif alors que seule une consultation du dossier est autorisée (point 71) ;
 - o quant à l'élargissement du registre centre des actes authentiques dématérialisés des huissiers de justice (point 72) ;
- un avis **favorable** sur les autres dispositions de l'avant-projet de loi pour lesquelles elle est compétente, moyennant la prise en compte des remarques résumées au point 73.

L'Administrateur f.f.,



An Machtens



Le Président

GEGEVENSBEZCHERMINGSAUTORITEIT
AUTORITÉ DE PROTECTION DES DONNÉES
Willem Debeuckelaere